



Έγγραφο συνόδου

A9-0234/2023

6.7.2023

**\*\*\*I**

## ΕΚΘΕΣΗ

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας  
(COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD))

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων  
Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων

(Κοινή διαδικασία επιτροπών – Άρθρο 58 του Κανονισμού)

Εισηγήτριες: Frances Fitzgerald, Evin Incir

Συντάκτρια γνωμοδότησης της συνδεδεμένης επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 57 του Κανονισμού:  
Rosa Estaràs Ferragut, Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων

### ***Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα***

- \* Διαδικασία διαβούλευσης
- \*\*\* Διαδικασία έγκρισης
- \*\*\*I Συνήθης νομοθετική διαδικασία (πρώτη ανάγνωση)
- \*\*\*II Συνήθης νομοθετική διαδικασία (δεύτερη ανάγνωση)
- \*\*\*III Συνήθης νομοθετική διαδικασία (τρίτη ανάγνωση)

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που προτείνεται στο σχέδιο πράξης)

### ***Τροπολογίες σε σχέδιο πράξης***

#### **Τροπολογίες του Κοινοβουλίου σε δύο στήλες**

Η διαγραφή κειμένου σημαίνεται με **πλάγιους έντονους χαρακτήρες** στην αριστερή στήλη. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με **πλάγιους έντονους χαρακτήρες** και στις δύο στήλες. Το νέο κείμενο σημαίνεται με **πλάγιους έντονους χαρακτήρες** στη δεξιά στήλη.

Η πρώτη και η δεύτερη γραμμή της επικεφαλίδας κάθε τροπολογίας προσδιορίζουν το σχετικό τμήμα του εξεταζόμενου σχεδίου πράξης. Εάν μία τροπολογία αναφέρεται σε ήδη υφιστάμενη πράξη την οποία το σχέδιο πράξης αποσκοπεί να τροποποιήσει, η επικεφαλίδα περιέχει επιπλέον και μία τρίτη και μία τέταρτη γραμμή που προσδιορίζουν αντίστοιχα την υφιστάμενη πράξη και τη διάταξή της στην οποία αναφέρεται η τροπολογία.

#### **Τροπολογίες του Κοινοβουλίου με μορφή ενοποιημένου κειμένου**

Τα νέα τμήματα του κειμένου σημαίνονται με **πλάγιους έντονους χαρακτήρες**. Τα τμήματα του κειμένου που **απαλείφονται** σημαίνονται με το σύμβολο ■ ή με διαγραφή. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με **πλάγιους έντονους χαρακτήρες** που υποδηλώνουν το νέο κείμενο και με διαγραφή του κειμένου που αντικαθίσταται.

Κατ' εξαίρεση, δεν σημαίνονται οι τροποποιήσεις αυστηρά τεχνικής φύσης που επιφέρουν οι υπηρεσίες κατά την επεξεργασία του τελικού κειμένου.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

### Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ.....	4
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	169
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΝΟΜΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ .....	172
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ .....	179
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΩΝ .....	273
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΝΟΜΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ .....	304
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ.....	375
ΤΕΛΙΚΗ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗ.....	377

## ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας (COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2022)0105),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2, το άρθρο 82 παράγραφος 2 και το άρθρο 83 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C9-0058/2022),
  - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων επί της προτεινόμενης νομικής βάσης,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
  - έχοντας υπόψη την αιτιολογημένη γνώμη που υποβλήθηκε από η Βουλή της Τσεχικής Δημοκρατίας, στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου αριθ. 2 σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, και με την οποία υποστηρίζεται ότι το σχέδιο νομοθετικής πράξης δεν συνάδει προς την αρχή της επικουρικότητας,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 59 και 40 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη τις κοινές διαβουλεύσεις της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων, σύμφωνα με το άρθρο 58 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A9-0234/2023),
1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει εκ νέου την πρόταση στο Κοινοβούλιο, αν την αντικαταστήσει με νέο κείμενο, αν της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις·
  3. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

Τροπολογία 1

**Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική αναφορά 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 82 παράγραφος 2 και το άρθρο 83 **παράγραφος 1**,

*Τροπολογία*

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 82 παράγραφος 2 και το άρθρο 83 **παράγραφοι 1 και 2**,

**Τροπολογία 2**

**Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(1) Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι να παράσχει ολοκληρωμένο πλαίσιο για την αποτελεσματική **καταπολέμηση** της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας σε ολόκληρη την Ένωση. Αυτό επιτυγχάνεται με την ενίσχυση και τη θέσπιση μέτρων στους ακόλουθους τομείς: τον ορισμό των σχετικών ποινικών αδικημάτων και ποινών, την προστασία των θυμάτων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη, την υποστήριξη των θυμάτων, την πρόληψη, τον συντονισμό και τη συνεργασία.

*Τροπολογία*

(1) Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι να παράσχει ολοκληρωμένο πλαίσιο για την αποτελεσματική **πρόληψη και καταπολέμηση** της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας σε ολόκληρη την Ένωση. Αυτό επιτυγχάνεται με την ενίσχυση και τη θέσπιση μέτρων στους ακόλουθους τομείς: τον ορισμό των σχετικών ποινικών αδικημάτων και ποινών, την προστασία των θυμάτων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη, την υποστήριξη **και αποζημίωση των θυμάτων, την ενισχυμένη συλλογή δεδομένων**, την πρόληψη, τον συντονισμό και τη συνεργασία.

**Τροπολογία 3**

**Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(2) Η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών και η απαγόρευση των διακρίσεων αποτελούν θεμελιώδεις αξίες της Ένωσης

*Τροπολογία*

(2) Η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών και η απαγόρευση των διακρίσεων αποτελούν θεμελιώδεις αξίες της Ένωσης

και θεμελιώδη δικαιώματα που κατοχυρώνονται, αντίστοιχα, στο άρθρο 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στα άρθρα 21 και 23 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης). Η βία κατά των γυναικών και η εξ οικείων βία θέτουν σε κίνδυνο αυτές ακριβώς τις αρχές, υπονομεύοντας τα δικαιώματα των γυναικών και των κοριτσιών στην ισότητα σε όλους τους τομείς της ζωής.

και θεμελιώδη δικαιώματα που κατοχυρώνονται, αντίστοιχα, στο άρθρο 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στα άρθρα 21 και 23 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης). Η βία κατά των γυναικών και η εξ οικείων βία θέτουν σε κίνδυνο αυτές ακριβώς τις αρχές, υπονομεύοντας τα δικαιώματα των γυναικών και των κοριτσιών στην ισότητα σε όλους τους τομείς της ζωής **και εμποδίζοντας την πλήρη πρόοδο των γυναικών, των κοριτσιών και των κοινωνιών μας συνολικά.**

#### Τροπολογία 4

##### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(3) Η βία κατά των γυναικών και η εξ οικείων βία **παραβιάζουν** θεμελιώδη δικαιώματα, όπως το δικαίωμα στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια, το δικαίωμα στη ζωή και στην ακεραιότητα του προσώπου, η απαγόρευση των απάνθρωπων ή εξευτελιστικών ποινών ή μεταχείρισης, το δικαίωμα στον σεβασμό της ιδιωτικής και οικογενειακής ζωής, την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και τα δικαιώματα του παιδιού, όπως κατοχυρώνονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

*Τροπολογία*

(3) Η βία κατά των γυναικών και η εξ οικείων βία **συνιστούν παραβιάσεις** θεμελιωδών δικαιωμάτων, όπως το δικαίωμα στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια, το δικαίωμα στη ζωή και στην ακεραιότητα του προσώπου, η απαγόρευση των απάνθρωπων ή εξευτελιστικών ποινών ή μεταχείρισης, το δικαίωμα στον σεβασμό της ιδιωτικής και οικογενειακής ζωής, **το δικαίωμα στην ελευθερία και την ασφάλεια**, την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, **την απαγόρευση των διακρίσεων, μεταξύ άλλων λόγω φύλου**, και τα δικαιώματα του παιδιού, όπως κατοχυρώνονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης **και στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού.**

#### Τροπολογία 5

##### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να εφαρμόζεται σε αξιόποινη συμπεριφορά που συνιστά βία κατά των γυναικών ή εξ οικείων βία, όπως αυτές ποινικοποιούνται βάσει του ενωσιακού ή του εθνικού δικαίου. Σ' αυτές συμπεριλαμβάνονται τα ποινικά αδικήματα που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, δηλαδή ο βιασμός, ο ακρωτηριασμός των γυναικείων γεννητικών οργάνων, η μη συναινετική κοινοχρησία υλικού προσωπικής φύσης ή παραποιημένου υλικού, η παρενοχλητική κυβερνοπαρακολούθηση, η κυβερνοπαρενόχληση, η κυβερνοϋποκίνηση βίας ή μίσους και η αξιόποινη συμπεριφορά που καλύπτεται από άλλες πράξεις της Ένωσης, ιδίως τις οδηγίες 2011/36/EE<sup>2</sup> και 2011/93/EE<sup>3</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, οι οποίες ορίζουν τα ποινικά αδικήματα που αφορούν τη σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και την εμπορία ανθρώπων με σκοπό τη σεξουαλική εκμετάλλευση. Τέλος, ορισμένα ποινικά αδικήματα που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο εμπίπτουν στον ορισμό της βίας κατά των γυναικών. Σ' αυτά περιλαμβάνονται εγκλήματα όπως η γυναικοκτονία, η σεξουαλική παρενόχληση, η σεξουαλική κακοποίηση, η παρενοχλητική παρακολούθηση, οι πρόωροι **και καταναγκαστικοί γάμοι**, η καταναγκαστική άμβλωση, **η καταναγκαστική στείρωση** και διάφορες μορφές κυβερνοβίας, όπως η σεξουαλική παρενόχληση στο διαδίκτυο, ο κυβερνοεκφοβισμός **ή η μη ζητηθείσα λήψη υλικού άσεμνου σεξουαλικού περιεχομένου**. Η εξ οικείων βία αποτελεί μορφή βίας η οποία μπορεί να τυγχάνει ειδικής ποινικοποίησης στο εθνικό δίκαιο ή να καλύπτεται από ποινικά αδικήματα που διαπράττονται εντός της οικογένειας ή της οικιακής μονάδας ή μεταξύ πρώην ή νυν συζύγων.

(4) Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να εφαρμόζεται σε αξιόποινη συμπεριφορά που συνιστά βία κατά των γυναικών ή εξ οικείων βία, όπως αυτές ποινικοποιούνται βάσει του ενωσιακού ή του εθνικού δικαίου. Σ' αυτές συμπεριλαμβάνονται τα ποινικά αδικήματα που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, δηλαδή ο βιασμός, **η σεξουαλική επίθεση**, ο ακρωτηριασμός των γυναικείων γεννητικών οργάνων, **ο ακρωτηριασμός των γεννητικών οργάνων μεσοφυλικών ατόμων, ο εξαναγκασμός σε στείρωση, ο καταναγκαστικός γάμος, η σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία**, η μη συναινετική κοινοχρησία υλικού προσωπικής φύσης ή παραποιημένου υλικού, η παρενοχλητική κυβερνοπαρακολούθηση, η κυβερνοπαρενόχληση, **η μη ζητηθείσα λήψη υλικού άσεμνου σεξουαλικού περιεχομένου**, η κυβερνοϋποκίνηση βίας ή μίσους και η αξιόποινη συμπεριφορά που καλύπτεται από άλλες πράξεις της Ένωσης, ιδίως τις οδηγίες 2011/36/EE<sup>2</sup> και 2011/93/EE<sup>3</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, οι οποίες ορίζουν τα ποινικά αδικήματα που αφορούν τη σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και την εμπορία ανθρώπων με σκοπό τη σεξουαλική εκμετάλλευση. Τέλος, ορισμένα ποινικά αδικήματα που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο εμπίπτουν στον ορισμό της βίας κατά των γυναικών. Σ' αυτά περιλαμβάνονται εγκλήματα όπως η γυναικοκτονία, **η ενδοσυντροφική βία**, η σεξουαλική παρενόχληση, η σεξουαλική κακοποίηση, η παρενοχλητική παρακολούθηση, η καταναγκαστική άμβλωση, **η σεξουαλική εκμετάλλευση μέσω της αλλότριας πορνείας, η αποτροπή ή η προσπάθεια αποτροπής εθελούσιας διακοπής της κύησης** και διάφορες μορφές κυβερνοβίας, όπως η σεξουαλική παρενόχληση στο διαδίκτυο **ή ο κυβερνοεκφοβισμός**. Η εξ οικείων βία αποτελεί μορφή βίας η οποία μπορεί να

τυγχάνει ειδικής ποινικοποίησης στο εθνικό δίκαιο ή να καλύπτεται από ποινικά αδικήματα που διαπράττονται εντός της οικογένειας ή της οικιακής μονάδας ή μεταξύ πρώην ή νυν συζύγων ή συντρόφων, **ανεξάρτητα από το αν συγκατοικούσαν ή όχι. Ωστόσο, προκειμένου να ολοκληρωθεί πλήρως το νομοθετικό πλαίσιο για την αντιμετώπιση όλων των μορφών έμφυλης βίας, είναι επιτακτική ανάγκη να αυξηθούν τα είδη εγκληματικότητας που απαριθμούνται στο άρθρο 83 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) ώστε να συμπεριληφθεί και η έμφυλη βία.**

---

<sup>2</sup> Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

<sup>3</sup> Οδηγία 2011/93/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με την καταπολέμηση της σεξουαλικής κακοποίησης και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας και την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο 2004/68/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 335 της 17.12.2011, σ. 1).

---

<sup>2</sup> Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

<sup>3</sup> Οδηγία 2011/93/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με την καταπολέμηση της σεξουαλικής κακοποίησης και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας και την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο 2004/68/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 335 της 17.12.2011, σ. 1).

## Τροπολογία 6

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(5) Τα μέτρα στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας έχουν σχεδιαστεί για την αντιμετώπιση των συγκεκριμένων αναγκών των γυναικών και των κοριτσιών,

*Τροπολογία*

(5) Τα μέτρα στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας έχουν σχεδιαστεί για την αντιμετώπιση των συγκεκριμένων αναγκών των γυναικών και των κοριτσιών,



δεδομένου ότι πλήττονται δυσανάλογα από τις μορφές βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, δηλαδή τη βία κατά των γυναικών και την εξ οικείων βία. Ωστόσο, η παρούσα οδηγία αναγνωρίζει ότι και άλλα πρόσωπα ενδέχεται να πέφτουν θύματα αυτών των μορφών βίας και θα πρέπει να επωφελούνται από τα μέτρα που προβλέπονται σ' αυτήν. Ως εκ τούτου, ο όρος «θύμα» θα πρέπει να αναφέρεται σε όλα τα πρόσωπα, ανεξαρτήτως βιολογικού ή κοινωνικού φύλου.

δεδομένου ότι πλήττονται δυσανάλογα, **μεταξύ άλλων**, από τις μορφές βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, δηλαδή τη βία κατά των γυναικών και την εξ οικείων βία. **Σύμφωνα με στοιχεία της Eurostat για το 2015, εννέα στα δέκα θύματα βιασμού και οκτώ στα δέκα θύματα σεξουαλικής κακοποίησης στην Ένωση ήταν γυναίκες. Το 99 % των φυλακισθέντων για τέτοια εγκλήματα ήταν άνδρες.** Η παρούσα οδηγία αναγνωρίζει ότι και άλλα πρόσωπα ενδέχεται να πέφτουν θύματα αυτών των μορφών βίας και θα πρέπει να επωφελούνται από τα μέτρα που προβλέπονται σ' αυτήν. Ως εκ τούτου, ο όρος «θύμα» θα πρέπει να αναφέρεται σε όλα τα πρόσωπα, ανεξαρτήτως βιολογικού ή κοινωνικού φύλου.

## Τροπολογία 7

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(6) Λόγω της ευάλωτης θέσης τους, τα παιδιά που είναι μάρτυρες βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας υφίστανται άμεση συναισθηματική βλάβη, η οποία επηρεάζει την ανάπτυξή τους. Ως εκ τούτου, τα παιδιά αυτά θα πρέπει να θεωρούνται θύματα και να απολαύουν στοχευμένων μέτρων προστασίας.

*Τροπολογία*

(6) Λόγω της ευάλωτης θέσης τους, τα παιδιά που είναι μάρτυρες βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας υφίστανται άμεση συναισθηματική **και ψυχολογική** βλάβη, η οποία επηρεάζει την ανάπτυξή τους. τα παιδιά αυτά θα πρέπει να θεωρούνται θύματα και να απολαύουν στοχευμένων **και εξειδικευμένων** μέτρων προστασίας, **πρόληψης και στήριξης. Συγκεκριμένα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι τα παιδιά που έχουν χάσει γονέα λόγω βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας λαμβάνουν τη στήριξη που χρειάζονται λόγω της ιδιαίτερα ευάλωτης κατάστασής τους, μεταξύ άλλων μέσω στοχευμένων μέτρων προστασίας και στήριξης, ιδίως κατά τη διάρκεια τυχόν σχετικών δικαστικών διαδικασιών. Τα στοχευμένα μέτρα για την προστασία των παιδιών θα πρέπει να βασίζονται σε μια ολιστική κατανόηση,**

*ανάλογα με το φύλο, όσον αφορά τη δυναμική των κακοποιητικών σχέσεων, και να διασφαλίζουν ότι αποτρέπεται κάθε εκ νέου θυματοποίηση του παιδιού και ότι εξασφαλίζονται τα δικαιώματα του παιδιού. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό όταν εξετάζεται το ενδεχόμενο παραχώρησης δικαιωμάτων επιμέλειας παιδιών και επικοινωνίας με αυτά.*

## Τροπολογία 8

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(7) Η βία κατά των γυναικών αποτελεί επίμονη εκδήλωση διαρθρωτικών διακρίσεων εις βάρος των γυναικών, οι οποίες απορρέουν από ιστορικά άνισες σχέσεις εξουσίας μεταξύ γυναικών και ανδρών. Πρόκειται για μια μορφή έμφυλης βίας, η οποία ασκείται κυρίως από άνδρες σε γυναίκες και κορίτσια. Έχει τις ρίζες της σε κοινωνικά κατασκευασμένους ρόλους, συμπεριφορές, δραστηριότητες και ιδιότητες που μια δεδομένη κοινωνία θεωρεί κατάλληλα για τους άνδρες και τις γυναίκες, που γενικά αναφέρονται με τον όρο «κοινωνικό φύλο».

*Τροπολογία*

(7) Η βία κατά των γυναικών **θεωρείται παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και μείζον ζήτημα δημόσιας υγείας**, ενώ αποτελεί επίμονη εκδήλωση διαρθρωτικών διακρίσεων εις βάρος των γυναικών **σε όλη τους την πολυμορφία**, οι οποίες απορρέουν από ιστορικά άνισες σχέσεις εξουσίας μεταξύ γυναικών και ανδρών. Πρόκειται για μια μορφή έμφυλης βίας, η οποία ασκείται κυρίως από άνδρες σε γυναίκες και κορίτσια. Έχει τις ρίζες της σε κοινωνικά κατασκευασμένους ρόλους, συμπεριφορές, **έμφυλα στερεότυπα**, δραστηριότητες και ιδιότητες που μια δεδομένη κοινωνία θεωρεί κατάλληλα για τους άνδρες και τις γυναίκες, που γενικά αναφέρονται με τον όρο «κοινωνικό φύλο». **Εξακολουθεί να είναι διαδεδομένη και να επηρεάζει τις γυναίκες σε όλα τα επίπεδα της κοινωνίας, ανεξαρτήτως ηλικίας, εκπαίδευσης, εισοδήματος, κοινωνικής θέσης και χώρας καταγωγής ή διαμονής. Αποτελεί δε ένα από τα σοβαρότερα εμπόδια για την επίτευξη της ισότητας των φύλων.**

## Τροπολογία 9

## Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 8

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(8) Η εξ οικείων βία αποτελεί σοβαρό κοινωνικό πρόβλημα, το οποίο συχνά παραμένει κρυφό. Μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ψυχολογικό και σωματικό τραύμα με σοβαρές συνέπειες, διότι ο δράστης είναι συνήθως πρόσωπο γνωστό στο θύμα, το οποίο **πρόσωπο** το θύμα αναμένει να είναι σε θέση να εμπιστευτεί. Η βία αυτή μπορεί να λάβει διάφορες μορφές, μεταξύ άλλων σωματική, σεξουαλική, ψυχολογική και οικονομική. Η εξ οικείων βία μπορεί να σημειωθεί ανεξάρτητα από το αν ο δράστης συνοικεί ή έχει συνοικήσει με το θύμα.

*Τροπολογία*

(8) Η εξ οικείων βία αποτελεί σοβαρό κοινωνικό πρόβλημα, το οποίο συχνά παραμένει κρυφό **λόγω του κοινωνικού στίγματος**. Μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά ψυχολογικά και σωματικά τραύματα με σοβαρές συνέπειες **για την προσωπική και επαγγελματική ζωή του θύματος**, διότι ο δράστης είναι συνήθως ένα πρόσωπο γνωστό στο θύμα, το οποίο το θύμα θα μπορούσε να εμπιστευθεί. Η βία αυτή μπορεί να λάβει διάφορες μορφές, μεταξύ άλλων σωματική, σεξουαλική, ψυχολογική και οικονομική **και μπορεί να σημειωθεί σε ένα εύρος σχέσεων**. Η εξ οικείων βία **συχνά περιλαμβάνει και τον καταναγκαστικό έλεγχο** και μπορεί να ασκηθεί ανεξάρτητα από το αν ο δράστης συζεί ή έχει συζήσει με το θύμα στο παρελθόν.

## Τροπολογία 10

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 9

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(9) Υπό το πρίσμα των ιδιαιτεροτήτων που σχετίζονται μ' αυτά τα είδη εγκλήματος, είναι αναγκαίο να θεσπιστεί ολοκληρωμένο σύνολο κανόνων, το οποίο θα αντιμετωπίζει το επίμονο πρόβλημα της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας με **στοχευμένο** τρόπο και θα καλύπτει τις ειδικές ανάγκες των θυμάτων αυτής της βίας. Οι υφιστάμενες διατάξεις σε ενωσιακό και εθνικό επίπεδο έχουν αποδειχθεί ανεπαρκείς για την αποτελεσματική καταπολέμηση και πρόληψη της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Ειδικότερα, οι οδηγίες 2011/36/ΕΕ και 2011/93/ΕΕ επικεντρώνονται σε συγκεκριμένες μορφές

*Τροπολογία*

(9) **Δεδομένου ότι το πρόβλημα της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας στην Ένωση παραμένει σοβαρό σε διαρκή βάση, γεγονός που καταδεικνύεται σαφώς από το ότι οι υφιστάμενες νομικές διατάξεις και η εφαρμογή τους έχουν αποδειχθεί ανεπαρκείς, και λόγω των ιδιαιτεροτήτων των εν λόγω εγκλημάτων, δικαιολογείται να υπάρχει διαφορετική μεταχείριση των θυμάτων βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας σε σχέση με τα θύματα άλλων εγκλημάτων στην Ένωση και να ληφθούν τα ειδικά μέτρα που θεσπίζονται με την παρούσα οδηγία όσον αφορά τα θύματα αυτά.** Δεδομένων των

της βίας αυτής, ενώ η οδηγία 2012/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου καθορίζει το γενικό πλαίσιο για τα θύματα της εγκληματικότητας. Μολονότι παρέχει ορισμένες διασφαλίσεις για τα θύματα της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, δεν έχει ως στόχο την αντιμετώπιση των ειδικών αναγκών τους.

ιδιαιτεροτήτων που σχετίζονται μ' αυτά τα είδη εγκλήματος, είναι αναγκαίο να θεσπιστεί ολοκληρωμένο σύνολο κανόνων, το οποίο θα αντιμετωπίζει το επίμονο πρόβλημα της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας με **ολιστικό και ευαισθητοποιημένο ως προς τη διάσταση του φύλου** τρόπο και θα καλύπτει τις ειδικές ανάγκες των θυμάτων αυτής της βίας. Οι υφιστάμενες διατάξεις σε ενωσιακό και εθνικό επίπεδο έχουν αποδειχθεί ανεπαρκείς για την αποτελεσματική καταπολέμηση και πρόληψη της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Ειδικότερα, οι οδηγίες 2011/36/ΕΕ και 2011/93/ΕΕ επικεντρώνονται σε συγκεκριμένες μορφές της βίας αυτής, ενώ η οδηγία 2012/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου καθορίζει το γενικό πλαίσιο για τα θύματα της εγκληματικότητας. Μολονότι παρέχει ορισμένες διασφαλίσεις για τα θύματα της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, δεν έχει ως στόχο την αντιμετώπιση των ειδικών αναγκών τους.

---

<sup>4</sup> Οδηγία 2012/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, για τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων σχετικά με τα δικαιώματα, την υποστήριξη και την προστασία θυμάτων της εγκληματικότητας και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλαισίου 2001/220/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 315 της 14.11.2012, σ. 57).

---

<sup>4</sup> Οδηγία 2012/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, για τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων σχετικά με τα δικαιώματα, την υποστήριξη και την προστασία θυμάτων της εγκληματικότητας και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλαισίου 2001/220/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 315 της 14.11.2012, σ. 57).

## Τροπολογία 11

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 10

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(10) Η παρούσα οδηγία υποστηρίζει τις διεθνείς δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει τα κράτη μέλη για την καταπολέμηση και την

*Τροπολογία*

(10) Η παρούσα οδηγία υποστηρίζει τις διεθνείς δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει τα κράτη μέλη για την καταπολέμηση και την

πρόληψη της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, ιδίως τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW)<sup>5</sup> και, κατά περίπτωση, τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας (στο εξής: Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης)<sup>6</sup> και τη Σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας σχετικά με την εξάλειψη της βίας και της παρενόχλησης στον κόσμο της εργασίας η οποία υπεγράφη στις 21 Ιουνίου 2019 στη Γενεύη.

πρόληψη της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, ιδίως τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW)<sup>5</sup> και τη γενική σύσταση της αριθ. 35 σχετικά με την έμφυλη βία κατά των γυναικών, με την οποία επικαιροποιείται η γενική σύσταση αριθ. 19, τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία (CRPD) και, κατά περίπτωση, τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας (στο εξής: Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης)<sup>6</sup>, τη Σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας σχετικά με την εξάλειψη της βίας και της παρενόχλησης στον κόσμο της εργασίας η οποία υπεγράφη στις 21 Ιουνίου 2019 στη Γενεύη, τη Σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας για την εξάλειψη των διακρίσεων όσον αφορά την απασχόληση και την εργασία, καθώς και τη Σύμβασης της σχετικά με την αξιοπρεπή εργασία για το οικιακό προσωπικό.

---

<sup>5</sup> Σύμβαση για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW), UNGA, 1979.

<sup>6</sup> Σύμβαση για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας (Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης),

---

<sup>5</sup> Σύμβαση για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW), UNGA, 1979.

<sup>6</sup> Σύμβαση για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας (Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης),

## Τροπολογία 12

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 11

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(11) Η βία κατά των γυναικών και η εξ οικείων βία μπορούν να επιδεινωθούν όταν διασταυρώνονται με διακρίσεις λόγω

*Τροπολογία*

(11) Η βία κατά των γυναικών και η εξ οικείων βία μπορούν να επιδεινωθούν όταν διασταυρώνονται **και είναι άρρηκτα**

φύλου και άλλους λόγους διακρίσεων που απαγορεύονται από το δίκαιο της Ένωσης, δηλαδή την ιθαγένεια, τη φυλή, το χρώμα, την εθνοτική ή κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, τα πολιτικά ή άλλα φρονήματα, την ιδιότητα μέλους εθνικής μειονότητας, την περιουσιακή κατάσταση, τη γέννηση, την αναπηρία, την ηλικία ή τον σεξουαλικό προσανατολισμό. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τα θύματα που πλήττονται από τέτοιες διασταυρωτικές διακρίσεις, προβλέποντας ειδικά μέτρα για τις περιπτώσεις όπου υπάρχουν διασταυρούμενες μορφές διακρίσεων. Ειδικότερα, οι λεσβίες, οι αμφιφυλόφιλες γυναίκες, οι τρανς γυναίκες, τα μη δυαδικά άτομα, τα ίντερσεξ άτομα και οι κουίρ γυναίκες (ΛΟΑΤΚΙ), οι γυναίκες με αναπηρία και οι γυναίκες με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο να υποστούν έμφυλη βία.

*συνδεδεμένες με διακρίσεις λόγω κοινωνικού ή βιολογικού φύλου και άλλους λόγους διακρίσεων που απαγορεύονται από το δίκαιο της Ένωσης, δηλαδή την ιθαγένεια, τη φυλή, το χρώμα, την εθνοτική ή κοινωνική προέλευση, **το καθεστώς διαμονής**, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, τα πολιτικά ή άλλα φρονήματα, την ιδιότητα μέλους εθνικής μειονότητας, την περιουσιακή κατάσταση, τη γέννηση, την αναπηρία, την ηλικία ή τον σεξουαλικό προσανατολισμό, **την ταυτότητα φύλου, την έκφραση φύλου ή τα έμφυλα χαρακτηριστικά**. Συνεπώς, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τα θύματα που πλήττονται από τέτοιες διασταυρωτικές διακρίσεις προβλέποντας ειδικά μέτρα για τις περιπτώσεις όπου υπάρχουν διασταυρούμενες μορφές διακρίσεων. Ειδικότερα, οι λεσβίες, οι αμφιφυλόφιλες γυναίκες, οι τρανς γυναίκες, τα μη δυαδικά άτομα, τα ίντερσεξ άτομα και οι κουίρ γυναίκες (ΛΟΑΤΚΙ), οι γυναίκες με αναπηρία, **έγκυες γυναίκες, οι γυναίκες που ζουν σε αγροτικές περιοχές** και οι γυναίκες με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο να υποστούν έμφυλη και εξ οικείων βία. **Για παράδειγμα, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις πράξεις έμφυλης βίας που αποσκοπούν στην τιμωρία των θυμάτων για τον γενετήσιο προσανατολισμό, την έκφραση φύλου ή την ταυτότητα φύλου τους, όπως ο λεγόμενος «διορθωτικός βιασμός».** **Επιπλέον, οι γυναίκες και τα κορίτσια που εκτίθενται σε διακριτική μεταχείριση και βία λόγω του βιολογικού ή κοινωνικού τους φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους, επηρεάζονται δυσανάλογα από τη βία στον κυβερνοχώρο, συμπεριλαμβανομένης της παρενόχλησης ή της η υποκίνησης βίας ή μίσους στον κυβερνοχώρο. Επομένως, τα εν λόγω αδικήματα θα πρέπει να αντιμετωπίζονται με τη δέουσα***

*σοβαρότητα.*

## Τροπολογία 13

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 12

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(12) Τα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο εκφοβισμού, αντιποίνων, δευτερογενούς και επαναλαμβανόμενης θυματοποίησης. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στους κινδύνους αυτούς και στην ανάγκη προστασίας της αξιοπρέπειας και της **σωματικής** ακεραιότητας των θυμάτων αυτών.

*Τροπολογία*

(12) Τα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο εκφοβισμού, αντιποίνων, δευτερογενούς και επαναλαμβανόμενης θυματοποίησης. Συνεπώς, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στους κινδύνους αυτούς και στην ανάγκη προστασίας της αξιοπρέπειας, **της σωματικής ακεραιότητας και της ψυχολογικής κατάστασης** των θυμάτων αυτών **σε κάθε περίπτωση, μεταξύ άλλων πριν, κατά τη διάρκεια και μετά την σχετική ποινική διαδικασία. Εξαιρετική σημασία έχει επίσης το δικαίωμα των θυμάτων σε προστασία και υποστήριξη ενώ ταυτόχρονα θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι απονέμεται δικαιοσύνη με την απόδοση ευθυνών στους δράστες. Σύμφωνα με έκθεση του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (FRA), με τίτλο «Βία κατά των γυναικών: έρευνα σε επίπεδο ΕΕ», στο 67 % των περιπτώσεων σεξουαλικής βίας το θύμα γνώριζε ήδη τον δράστη ή είχε κάποιου είδους σχέση μαζί του. Συνεπώς, απαιτείται ισχυρή προστασία των θυμάτων προκειμένου να αποφευχθούν περαιτέρω επιθέσεις.**

## Τροπολογία 14

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 13

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(13) Ο βιασμός είναι ένα από τα

*Τροπολογία*

(13) Ο βιασμός είναι ένα από τα

σοβαρότερα αδικήματα που παραβιάζουν τη σεξουαλική ακεραιότητα του προσώπου και είναι έγκλημα που πλήττει δυσανάλογα τις γυναίκες. Ενέχει ανισορροπία ισχύος μεταξύ του δράστη και του θύματος, η οποία επιτρέπει στον δράστη να εκμεταλλευτεί σεξουαλικά το θύμα για σκοπούς όπως η προσωπική ικανοποίηση, η διεκδίκηση κυριαρχίας, η κοινωνική αναγνώριση, η προαγωγή ή ενδεχομένως το οικονομικό όφελος. Πολλά κράτη μέλη εξακολουθούν να απαιτούν τη χρήση βίας, απειλών ή καταναγκασμού ώστε να στοιχειοθετείται το έγκλημα του βιασμού. Άλλα κράτη μέλη βασίζονται αποκλειστικά στην προϋπόθεση ότι το θύμα δεν έχει συναινέσει στη σεξουαλική πράξη. Μόνο η τελευταία προσέγγιση επιτυγχάνει την πλήρη προστασία της σεξουαλικής ακεραιότητας των θυμάτων. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ίση προστασία σε ολόκληρη την Ένωση, μέσω της πρόβλεψης των στοιχείων της ειδικής υπόστασης του εγκλήματος του βιασμού γυναικών.

σοβαρότερα αδικήματα που παραβιάζουν **την αξιοπρέπεια και** τη σεξουαλική **και σωματική** ακεραιότητα του προσώπου και είναι έγκλημα που πλήττει δυσανάλογα τις γυναίκες. Ενέχει ανισορροπία ισχύος μεταξύ του δράστη και του θύματος, η οποία επιτρέπει στον δράστη να εκμεταλλευτεί σεξουαλικά το θύμα για σκοπούς όπως η προσωπική ικανοποίηση, η διεκδίκηση κυριαρχίας, η κοινωνική αναγνώριση, η προαγωγή, ενδεχομένως το οικονομικό όφελος **ή η τιμωρία μέσω του «διορθωτικού» βιασμού**. Πολλά κράτη μέλη εξακολουθούν να απαιτούν τη χρήση βίας, απειλών ή καταναγκασμού ώστε να στοιχειοθετείται το έγκλημα του βιασμού. Άλλα κράτη μέλη βασίζονται αποκλειστικά στην προϋπόθεση ότι το θύμα δεν έχει συναινέσει στη σεξουαλική πράξη. Μόνο η τελευταία προσέγγιση επιτυγχάνει την πλήρη προστασία της σεξουαλικής ακεραιότητας των θυμάτων. Επομένως, είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ίση προστασία σε ολόκληρη την Ένωση, μέσω της πρόβλεψης των στοιχείων της ειδικής υπόστασης του εγκλήματος του βιασμού γυναικών **ιδιαίτερα**.

## Τροπολογία 15

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 14

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(14) Ο βιασμός θα πρέπει να περιλαμβάνει ρητά όλους τους τύπους σεξουαλικής διείσδυσης, με οποιοδήποτε μέλος του σώματος ή αντικείμενο. Η έλλειψη συναίνεσης θα πρέπει να αποτελεί κεντρικό στοιχείο της ειδικής υπόστασης του ορισμού του βιασμού, δεδομένου ότι συχνά **η διάπραξη του** δεν ενέχει το στοιχείο της σωματικής βίας ή τη χρήση καταναγκασμού. Η **αρχική** συναίνεση θα πρέπει να μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της πράξης, σύμφωνα με τη σεξουαλική αυτονομία του

*Τροπολογία*

(14) Ο βιασμός θα πρέπει να περιλαμβάνει ρητά όλους τους τύπους σεξουαλικής διείσδυσης, με οποιοδήποτε μέλος του σώματος ή αντικείμενο. Η έλλειψη συναίνεσης θα πρέπει να αποτελεί κεντρικό στοιχείο της ειδικής υπόστασης του ορισμού του βιασμού, δεδομένου ότι συχνά δεν εμπλέκεται το στοιχείο της σωματικής βίας ή της χρήσης καταναγκασμούς **όταν διαπράττεται η πράξη**. Η συναίνεση θα πρέπει να μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της πράξης, σύμφωνα με τη



θύματος, και δεν θα πρέπει να συνεπάγεται αυτομάτως συναίνεση για μελλοντικές πράξεις. Η μη συναινετική σεξουαλική διείσδυση θα πρέπει να συνιστά βιασμό **ακόμη και** όταν διαπράττεται σε βάρος συζύγου ή συντρόφου.

σεξουαλική αυτονομία του θύματος, και δεν θα πρέπει να συνεπάγεται αυτομάτως συναίνεση για μελλοντικές πράξεις. Η μη συναινετική σεξουαλική διείσδυση θα πρέπει να συνιστά βιασμό, **μεταξύ άλλων** όταν διαπράττεται σε βάρος συζύγου ή συντρόφου.

## Τροπολογία 16

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 14 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(14α)** Η σεξουαλική επίθεση είναι ένα είδος σεξουαλικής βίας που επηρεάζει δυσανάλογα τις γυναίκες και παραβιάζει σοβαρά τη σωματική ακεραιότητα και αυτονομία του ατόμου. Η εθνική νομοθεσία για τις σεξουαλικές επιθέσεις ποικίλλει σημαντικά μεταξύ των κρατών μελών. Συνεπώς, υπάρχει σαφής ανάγκη θέσπισης κανόνων σχετικά με τη σεξουαλική επίθεση σε επίπεδο Ένωσης. Η σεξουαλική επίθεση καλύπτει πράξεις σεξουαλικής φύσης. Οι πράξεις σεξουαλικής φύσης περιλαμβάνουν πράξεις στις οποίες υπάρχει σωματική επαφή μεταξύ του σώματος του δράστη και των γεννητικών οργάνων του θύματος και πράξεις όπου υπάρχει επαφή μεταξύ του σώματος του θύματος και των γεννητικών οργάνων του δράστη.

## Τροπολογία 17

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 14 β (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(14β)** Η συγκατάθεση θα πρέπει πάντα να παρέχεται ελεύθερα και οικειοθελώς. Η συναίνεση θα πρέπει να μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή κατά τη

διάρκεια της πράξης, σύμφωνα με τη σεξουαλική αυτονομία του θύματος, και δεν θα πρέπει να συνεπάγεται αυτομάτως συναίνεση για μελλοντικές πράξεις. Υπάρχουν ορισμένες περιπτώσεις στις οποίες το θύμα δεν είναι σε θέση να διαμορφώσει ελεύθερη βούληση και, συνεπώς, τα αδικήματα που διαπράττονται υπό τις συνθήκες αυτές θα πρέπει να θεωρούνται μη συναινετικές πράξεις. Κατά την αξιολόγηση μιας συγκεκριμένης κατάστασης, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι προσωπικές και οι εξωτερικές περιστάσεις. Στο πλαίσιο αυτό, ο φόβος δεν περιορίζεται στην απειλή αξιόποινης πράξεως. Η έλλειψη συναίνεσης λόγω μέθης θα πρέπει να καλύπτει την ανικανότητα που προκαλείται από ναρκωτικά, αλκοόλ ή άλλες ουσίες που προκαλούν μέθη. Ως καταστάσεις ιδιαίτερης ευπάθειας νοούνται και οι καταστάσεις στις οποίες τα θύματα έχουν σαφώς περιορισμένες ευκαιρίες να υπερασπιστούν τη σεξουαλική και τη σωματική τους ακεραιότητα και να αποφύγουν την επίθεση. Στις καταστάσεις ιδιαίτερης ευπάθειας θα μπορούσαν επίσης να περιλαμβάνονται καταστάσεις ιδιαίτερα σοβαρής ανισορροπίας ισχύος ή σοβαρής οικονομικής εξάρτησης. Δεδομένου ότι η εσκεμμένη και κρυφή παύση της χρήσης οποιασδήποτε μεθόδου προφύλαξης ή αναπαραγωγικού ελέγχου (stealthing) κατά τη διεύθυνση αλλάζει τις συνθήκες υπό τις οποίες δόθηκε η συγκατάθεση, η ερωτική πράξη σε αυτή την περίπτωση θα μπορούσε να θεωρηθεί βιασμός ή σεξουαλική επίθεση.

## Τροπολογία 18

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 15

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(15) Όσον αφορά τα αδικήματα που

PE739.730v02-00

*Τροπολογία*

(15) Δράστες εγκλημάτων που έχουν

18/381

RR\1282744EL.docx

**ισοδυναμούν με βιασμό**, οι δράστες που έχουν **προηγουμένως** καταδικαστεί για **αδικήματα της ίδιας φύσης** θα πρέπει να υποχρεούνται να συμμετέχουν σε προγράμματα παρέμβασης για τον μετριασμό του κινδύνου υποτροπής.

καταδικαστεί **για βιασμό** θα πρέπει να υποχρεούνται να συμμετέχουν σε προγράμματα παρέμβασης που **τεκμηριωμένα** συμβάλλουν στον μετριασμό του κινδύνου υποτροπής τους, **στη διασφάλιση ασφαλών σχέσεων και στην αναγνώριση εκ μέρους τους, με ολοκληρωμένο και ενημερωτικό τρόπο, της βλάβης που προκάλεσαν αναλαμβάνοντας οι ίδιοι την ευθύνη για τα εγκλήματα που διέπραξαν και αλλάζοντας την επιβλαβή στάση και συμπεριφορά τους. Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να ενημερώνουν τις δικαστικές αρχές σχετικά με τη διαθεσιμότητα των εν λόγω προγραμμάτων.**

## Τροπολογία 19

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 15 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(15α) Ο καταναγκαστικός γάμος είναι μια μορφή εκμετάλλευσης που επηρεάζει κυρίως τις γυναίκες και τα κορίτσια καθώς με αυτό τον τρόπο εκδηλώνεται η πρόθεση των δραστών να κυριαρχήσουν εις βάρος των γυναικών. Είναι μια μορφή βίας που συνεπάγεται σοβαρές παραβιάσεις των θεμελιωδών δικαιωμάτων, και ειδικότερα των δικαιωμάτων των γυναικών και των κοριτσιών στη σωματική ακεραιότητα, την ελευθερία, την αυτονομία τη σωματική και ψυχική υγεία, τη σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία, την εκπαίδευση και την ιδιωτική ζωή. Η φτώχεια, η ανεργία, τα έθιμα ή ακόμη και οι συγκρούσεις είναι όλοι παράγοντες που ευνοούν τη σύναψη καταναγκαστικού γάμου. Η σωματική και σεξουαλική βία και οι απειλές για άσκηση βίας χρησιμοποιούνται συχνά για να αναγκάσουν μια γυναίκα ή ένα κορίτσι να παντρευτεί. Από τη στιγμή που αναγκάζονται να παντρευτούν, υπάρχει**

*μεγαλύτερος κίνδυνος σεξουαλικής εκμετάλλευσης και περαιτέρω βίας. Συνήθως το φαινόμενο του καταναγκαστικού γάμου συνοδεύεται από διάφορες μορφές ψυχολογικής και σωματικής βίας και εκμετάλλευσης, όπως η σεξουαλική εκμετάλλευση. Συνεπώς, ο καταναγκαστικός γάμος πρέπει να ποινικοποιηθεί σε όλα τα κράτη μέλη, να προβλέπονται κατάλληλες κυρώσεις για τους δράστες και να είναι δυνατή η ακύρωση ή η διάλυσή του, χωρίς την υπερβολική διοικητική ή οικονομική επιβάρυνση των θυμάτων.*

## Τροπολογία 20

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 16

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(16) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί **η ανεπανόρθωτη και διά βίου ζημία** την οποία προκαλεί ο ακρωτηριασμός των γυναικείων γεννητικών οργάνων στα θύματα, το αδίκημα αυτό θα πρέπει να αντιμετωπιστεί ειδικά και επαρκώς στο ποινικό δίκαιο. Ο ακρωτηριασμός των γυναικείων γεννητικών οργάνων αποτελεί πρακτική εκμετάλλευσης που αφορά τα σεξουαλικά όργανα κοριτσιού ή γυναίκας και πραγματοποιείται με σκοπό τη διατήρηση και την επιβεβαίωση της κυριαρχίας επί των γυναικών και των κοριτσιών και την άσκηση κοινωνικού ελέγχου στη σεξουαλικότητα των κοριτσιών και των γυναικών. Ενίοτε πραγματοποιείται στο πλαίσιο γάμων ανηλίκων ή καταναγκαστικών γάμων ή εξ οικείων βίας. Ο ακρωτηριασμός των γυναικείων γεννητικών οργάνων μπορεί να συμβεί ως παραδοσιακή πρακτική την οποία ορισμένες κοινότητες εφαρμόζουν στα μέλη τους. Θα πρέπει να καλύπτει πρακτικές που εφαρμόζονται για μη ιατρικούς λόγους. Ο όρος «εκτομή» θα πρέπει να αναφέρεται στη μερική ή ολική

*Τροπολογία*

(16) Προκειμένου να αντιμετωπιστούν **οι σοβαρές και μακροπρόθεσμες σωματικές και ψυχολογικές συνέπειες** που προκαλεί ο ακρωτηριασμός των γυναικείων γεννητικών οργάνων στα θύματα, το αδίκημα αυτό θα πρέπει να αντιμετωπιστεί ειδικά και επαρκώς στο ποινικό δίκαιο. Ο ακρωτηριασμός των γυναικείων γεννητικών οργάνων αποτελεί πρακτική εκμετάλλευσης που αφορά τα σεξουαλικά όργανα κοριτσιού ή γυναίκας και πραγματοποιείται με σκοπό τη διατήρηση και την επιβεβαίωση της κυριαρχίας επί των γυναικών και των κοριτσιών και την άσκηση κοινωνικού ελέγχου στη σεξουαλικότητα των κοριτσιών και των γυναικών. Ενίοτε πραγματοποιείται στο πλαίσιο γάμων ανηλίκων ή καταναγκαστικών γάμων ή εξ οικείων βίας. Ο ακρωτηριασμός των γυναικείων γεννητικών οργάνων μπορεί να συμβεί ως παραδοσιακή πρακτική την οποία ορισμένες κοινότητες εφαρμόζουν στα μέλη τους. Θα πρέπει να καλύπτει πρακτικές που εφαρμόζονται για μη ιατρικούς λόγους. Ο όρος «εκτομή» θα

αφαίρεση της κλειτορίδας και των μεγάλων χειλέων του αιδοίου. Ο όρος «αγκτηριασμός» θα πρέπει να καλύπτει τη μερική ραφή των μεγάλων χειλέων του αιδοίου με σκοπό το στένεμα του κολπικού ανοίγματος. Ο όρος «διενέργεια οποιουδήποτε άλλου ακρωτηριασμού» θα πρέπει να αναφέρεται σε όλες τις άλλες σωματικές αλλοιώσεις των γυναικείων γεννητικών οργάνων.

πρέπει να αναφέρεται στη μερική ή ολική αφαίρεση της κλειτορίδας και των μεγάλων χειλέων του αιδοίου. Ο όρος «αγκτηριασμός» θα πρέπει να καλύπτει τη μερική ραφή των μεγάλων χειλέων του αιδοίου με σκοπό το στένεμα του κολπικού ανοίγματος. Ο όρος «διενέργεια οποιουδήποτε άλλου ακρωτηριασμού» θα πρέπει να αναφέρεται σε όλες τις άλλες σωματικές αλλοιώσεις των γυναικείων γεννητικών οργάνων.

## Τροπολογία 21

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 16 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***(16α) Η εξαναγκαστική, υποχρεωτική ή κατ' άλλο τρόπο ακούσια στέρωση είναι μια επιβλαβής πρακτική εκμετάλλευσης που στερεί από τα θύματα την ικανότητα να τεκνοποιήσουν, συχνά έχει σοβαρές συνέπειες για τη σωματική, ψυχολογική και κοινωνική υγεία του ατόμου και εκτελείται με σκοπό την άσκηση κοινωνικού ελέγχου στις γυναίκες και τα παιδιά και στη σεξουαλικότητά τους. Παραβιάζει θεμελιώδη δικαιώματα, όπως τα δικαιώματα της αξιοπρέπειας, της σωματικής ακεραιότητας και της ιδιωτικής ζωής, δεν σέβεται την απαίτηση να παρέχεται ελεύθερη και εν επιγνώσει συναίνεση και αναγνωρίζεται ως μορφή βασανιστηρίων και κακομεταχείρισης. Είναι δε συχνά βαθιά συνδεδεμένη με τις διακρίσεις και τις στερεότυπες ιδέες σχετικά με το ποιος πρέπει ή δεν πρέπει να μείνει έγκυος και να αποκτήσει παιδιά. Οι γυναίκες και τα παιδιά Ρομά, οι γυναίκες και τα παιδιά με αναπηρία, συμπεριλαμβανομένων, ιδίως, των διανοητικών και ψυχοκοινωνικών αναπηριών, οι γυναίκες που επιθυμούν να προχωρήσουν σε επέμβαση διόρθωσης φύλου και οι γυναίκες και τα κορίτσια που ζουν σε ιδρύματα διατρέχουν***

*ιδιαίτερο κίνδυνο εξαναγκαστικής, υποχρεωτικής ή κατ' άλλο τρόπο ακούσιας στέρωσης. Ιδιαίτερη έμφαση θα πρέπει να δοθεί στην εκ των προτέρων και εν επιγνώσει συναίνεση της γυναίκας ή του παιδιού να υποβληθεί σε στέρωση. Η συγκατάθεση της γυναίκας ή του παιδιού δεν θα πρέπει να αντικαθίσταται από τη συγκατάθεση νόμιμου κηδεμόνα. Οι διατάξεις περί καταναγκαστικής στέρωσης που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία δεν καλύπτουν έκτακτες ιατρικές ή χειρουργικές επεμβάσεις που πραγματοποιούνται, για παράδειγμα, με σκοπό την παροχή βοήθειας σε μια γυναίκα για τη διάσωση της ζωής της.*

## Τροπολογία 22

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 16 β (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(16β) Ο ακρωτηριασμός των γεννητικών οργάνων μεσοφυλικών ατόμων είναι μια ιατρικώς περιττή, μη-ζωτική χειρουργική ή ιατρική επέμβαση που πραγματοποιείται σε ένα άτομο που έχει γεννηθεί με διαφορές στα χαρακτηριστικά του φύλου προκειμένου να αλλοιωθούν τα χαρακτηριστικά αυτά, ώστε να ευθυγραμμίζονται με εκείνα που θεωρούνται συνήθως θηλυκά ή αρσενικά. Οι μη-ζωτικές και χωρίς συναίνεση επεμβάσεις και θεραπείες που πραγματοποιούνται σε μεσοφυλικές γυναίκες και παιδιά βασίζονται στην πεποίθηση ότι η επιλογή των χαρακτηριστικών ενός από τα δύο βιολογικά φύλα αποτελεί τον κανόνα και ότι οποιαδήποτε εναλλακτική λύση συνιστά ανωμαλία που πρέπει να διορθωθεί. Διαδικασίες ή θεραπείες σχετικά με τα χαρακτηριστικά φύλου των γυναικών ή των παιδιών που γεννιούνται με παραλλαγές των χαρακτηριστικών φύλου και δεν έχουν τη δυνατότητα να*

συναινέσουν θα πρέπει να εκτελούνται μόνο όταν υπάρχει σαφής και επείγουσα ανάγκη να σωθεί η ζωή τους ή να αποτραπεί σοβαρή βλάβη στη σωματική τους υγεία. Οι μη ζωτικές διαδικασίες ή θεραπείες με σκοπό την αλλαγή των χαρακτηριστικών του φύλου θα πρέπει να εκτελούνται μόνο με την πλήρως ενημερωμένη και προηγούμενη συγκατάθεση μιας γυναίκας ή παιδιού που γεννιέται με παραλλαγές των χαρακτηριστικών του φύλου. Ο ακρωτηριασμός των γεννητικών οργάνων μπορεί να οδηγήσει σε δια βίου σωματικές και ψυχολογικές βλάβες και, επομένως, θα πρέπει να αντιμετωπίζεται με την ίδια βαρύτητα με τον ακρωτηριασμό των γυναικείων γεννητικών οργάνων. Συνεπώς, είναι σημαντικό να παρέχεται κατάλληλη ιατρική και ψυχολογική υποστήριξη στα μεσοφυλικά άτομα και στις οικογένειές τους και να γίνεται σεβαστό το δικαίωμά τους να λαμβάνουν τεκμηριωμένες αποφάσεις σχετικά με το σώμα τους και την τους υγειονομική περίθαλψη.

## Τροπολογία 23

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 16 γ (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(16γ) Η σεξουαλική παρενόχληση και η έμφυλη παρενόχληση εν γένει απαγορεύονται σε εθνικό επίπεδο στο πλαίσιο της εφαρμογής των οδηγιών της Ένωσης για την ισότητα των φύλων. Ωστόσο, οι νομικές πράξεις της Ένωσης δεν έχουν αποδειχθεί επαρκώς αποτελεσματικές για την καταπολέμηση των εν λόγω φαινομένων στην πράξη, ιδίως όσον αφορά τις κυρώσεις. Εάν οι συμπεριφορές αυτές δεν τυγχάνουν κυρώσεων από το ποινικό δίκαιο, τα θύματα δεν θα επωφεληθούν από τη στοχευόμενη προστασία που προσφέρει η*

*παρούσα οδηγία. Το άρθρο 83 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ επιτρέπει τη θέσπιση ελάχιστων κανόνων σχετικών με τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων, υπό την προϋπόθεση ότι θα υπάρξει σύγκλιση των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των κρατών μελών στον τομέα του ποινικού δικαίου ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική εφαρμογή ενωσιακής πολιτικής σε έναν τομέα στον οποίο εφαρμόζονται μέτρα εναρμόνισης. Οι οδηγίες 2006/54/EK, 2004/113/EK και 2010/41/EE έχουν εναρμονίσει, σε επίπεδο Ένωσης, τους κανόνες σχετικά με τη σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία και στην παροχή αγαθών και υπηρεσιών και την πρόσβαση σε αυτά. Δεδομένου αυτού του πλαισίου και της αναποτελεσματικής εφαρμογής της πολιτικής της Ένωσης κατά της σεξουαλικής παρενόχλησης, απαιτούνται πρόσθετοι ελάχιστοι κανόνες για το εν λόγω ζήτημα.*

## Τροπολογία 24

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 17

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(17) Είναι αναγκαίο να προβλεφθούν εναρμονισμένοι ορισμοί των αδικημάτων και των ποινών όσον αφορά ορισμένες μορφές κυβερνοβίας. Η κυβερνοβία στοχεύει και επηρεάζει ιδίως τις πολιτικούς, τις δημοσιογράφους **και** τις υπερασπίστριες ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη φίμωση των γυναικών και την παρεμπόδιση της συμμετοχής τους στην κοινωνία επί ίσοις όροις με τους άνδρες. Η κυβερνοβία επηρεάζει επίσης δυσανάλογα τις γυναίκες και τα κορίτσια σε εκπαιδευτικά περιβάλλοντα, όπως τα σχολεία και τα πανεπιστήμια, με αρνητικές συνέπειες για την περαιτέρω εκπαίδευσή τους και την ψυχική τους υγεία, γεγονός που μπορεί, σε

*Τροπολογία*

(17) Είναι αναγκαίο να προβλεφθούν εναρμονισμένοι ορισμοί των αδικημάτων και των ποινών όσον αφορά ορισμένες μορφές βίας στον κυβερνοχώρο. Η βία στον κυβερνοχώρο στοχεύει και επηρεάζει ιδίως τις πολιτικούς, τις δημοσιογράφους, τις υπερασπίστριες ανθρωπίνων δικαιωμάτων, **τις ακτιβίστριες, καθώς και άτομα που ανήκουν σε περιθωριοποιημένες κοινότητες ή υπόκεινται σε διασταυρούμενες μορφές διακρίσεων. Γυναίκες που εκτίθενται σε διακριτική μεταχείριση ή βία λόγω του φύλου τους σε συνδυασμό με άλλους λόγους, επηρεάζονται δυσανάλογα από την κυβερνοβία. Η κυβερνοβία** μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη φίμωση των



ακραίες περιπτώσεις, να οδηγήσει σε αυτοκτονία.

γυναικών και την παρεμπόδιση της συμμετοχής τους στην κοινωνία **και στον επαγγελματικό στίβο** επί ίσοις όροις με τους άνδρες. **Η αυξημένη χρήση των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών στην εργασία έχει αυξήσει τα περιστατικά βίας στον κυβερνοχώρο κατά των γυναικών. Η επιδείνωση του εν λόγω φαινομένου οδήγησε την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή να εκδώσει μια γνωμοδότηση με τίτλο «Τηλεργασία και ισότητα των φύλων – Προϋποθέσεις ώστε η τηλεργασία να μην οξύνει την άνιση κατανομή μεταξύ ανδρών και γυναικών της μη αμειβόμενης φροντίδας και των οικιακών εργασιών, και ώστε να αναδειχθεί σε μέσο προώθησης της ισότητας των φύλων», ενώ εκπρόσωπος της Διεθνούς Οργάνωση Εργασίας δήλωσε ότι πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στα σχετικά μέτρα πρόληψης και προστασίας όσον αφορά τον τομέα της εργασίας.** Η κυβερνοβία επηρεάζει επίσης δυσανάλογα τις γυναίκες και τα κορίτσια σε εκπαιδευτικά περιβάλλοντα, όπως τα σχολεία και τα πανεπιστήμια, με αρνητικές συνέπειες για την περαιτέρω εκπαίδευσή τους και την ψυχική τους υγεία, γεγονός που μπορεί, σε ακραίες περιπτώσεις, να οδηγήσει σε αυτοκτονία. **Οι αρχές που είναι αρμόδιες για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών θα πρέπει να εκπαιδευτούν για την επιτυχή δίωξη αδικημάτων που σχετίζονται με τη βία στον κυβερνοχώρο, προκειμένου να διασφαλιστεί η επιτυχής δίωξη των εν λόγω αδικημάτων και να καταπολεμηθεί η ατιμωρησία.**

## Τροπολογία 25

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 18

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(18) Η χρήση των τεχνολογιών

RR\1282744EL.docx

*Τροπολογία*

(18) Η χρήση των τεχνολογιών

25/381

PE739.730v02-00

πληροφοριών και επικοινωνιών ενέχει τον κίνδυνο εύκολης, ταχείας και ευρείας **έντασης** ορισμένων μορφών κυβερνοβίας, με αποτέλεσμα να προκαλείται ή να **εντείνεται** η σοβαρή και μακροχρόνια βλάβη του θύματος. **Η δυνατότητα της έντασης αυτής, η οποία** αποτελεί προαπαιτούμενο για τη διάπραξη διαφόρων αδικημάτων κυβερνοβίας που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, **θα πρέπει να** αντικατοπτρίζεται στο στοιχείο του να καθίσταται ορισμένο υλικό προσβάσιμο, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, για «**πλήθος**» τελικών χρηστών. Ο όρος «**πλήθος**» θα πρέπει να νοείται ότι αναφέρεται στην προσέγγιση **σημαντικού** αριθμού τελικών χρηστών των εν λόγω τεχνολογιών, επιτρέποντας έτσι **σημαντική** πρόσβαση στο εν λόγω υλικό και τη δυναμική περαιτέρω διανομή του. Ο όρος αυτός θα πρέπει να ερμηνεύεται και να εφαρμόζεται λαμβανομένων υπόψη των σχετικών περιστάσεων, συμπεριλαμβανομένων των τεχνολογιών που χρησιμοποιούνται για να καταστεί το εν λόγω υλικό προσβάσιμο και των μέσων που προσφέρουν οι τεχνολογίες αυτές για **ένταση**.

## Τροπολογία 26

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 19

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(19) Ιδίως λόγω της τάσης της για εύκολη, ταχεία και ευρεία διανομή και τέλεση, καθώς και του προσωπικού χαρακτήρα της, η μη συναινετική παροχή πρόσβασης **σε προσωπικές εικόνες ή βίντεο και υλικό που απεικονίζουν σεξουαλικές δραστηριότητες, σε πλήθος τελικών χρηστών**, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, μπορεί να είναι πολύ επιβλαβής για τα θύματα. Το αδίκημα που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία θα πρέπει να καλύπτει όλα τα είδη

πληροφοριών και επικοινωνιών ενέχει τον κίνδυνο εύκολης, ταχείας και διαδεδομένης **διάδοσης** ορισμένων μορφών κυβερνοβίας, με αποτέλεσμα να προκαλείται ή να **επιδεινώνεται** η σοβαρή και μακροχρόνια βλάβη του θύματος. **Η διάδοση** αποτελεί προαπαιτούμενο για τη διάπραξη διαφόρων αδικημάτων κυβερνοβίας που ορίζονται στην παρούσα οδηγία **και** αντικατοπτρίζεται στο στοιχείο του να καθίσταται ορισμένο υλικό προσβάσιμο, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών για **άλλους** τελικούς χρήστες. Ο όρος «**άλλοι τελικοί χρήστες**» θα πρέπει να νοείται ότι αναφέρεται στην προσέγγιση **αρκετών** τελικών χρηστών των εν λόγω τεχνολογιών, επιτρέποντας έτσι πρόσβαση στο εν λόγω υλικό και τη δυναμική περαιτέρω διανομή του. Ο όρος αυτός θα πρέπει να ερμηνεύεται και να εφαρμόζεται λαμβανομένων υπόψη των σχετικών περιστάσεων, συμπεριλαμβανομένων των τεχνολογιών που χρησιμοποιούνται για να καταστεί το εν λόγω υλικό προσβάσιμο και των μέσων που προσφέρουν οι τεχνολογίες αυτές για **διάδοση**.

*Τροπολογία*

(19) Λόγω της τάσης της για εύκολη, ταχεία και ευρεία διανομή και τέλεση, καθώς και του προσωπικού χαρακτήρα της, η μη συναινετική παροχή πρόσβασης **σε προσωπικό υλικό και υλικό σεξουαλικού περιεχομένου, σε άλλους τελικούς χρήστες**, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, μπορεί να είναι πολύ επιβλαβής για τα θύματα. Το αδίκημα που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία θα πρέπει να καλύπτει όλα τα είδη τέτοιου υλικού, όπως εικόνες,

τέτοιου υλικού, όπως εικόνες, φωτογραφίες και βίντεο, συμπεριλαμβανομένων εικόνων με σεξουαλικό χαρακτήρα και αρχείων ήχου και εικόνας. Θα πρέπει να αφορά καταστάσεις στις οποίες η θέση του υλικού σε κατάσταση προσβασιμότητας για πολλούς τελικούς χρήστες, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, πραγματοποιείται χωρίς τη συναίνεση του θύματος, ανεξάρτητα από το αν το θύμα συναίνεσε στην παραγωγή του εν λόγω υλικού ή αν ενδέχεται να το διαβίβασε σε συγκεκριμένο πρόσωπο. Το αδίκημα θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει τη μη συναινετική παραγωγή ή παραποίηση, για παράδειγμα μέσω επεξεργασίας εικόνας, υλικού που δίνει την εντύπωση ότι άλλο πρόσωπο επιδίδεται σε σεξουαλικές δραστηριότητες, εφόσον το υλικό καθίσταται στη συνέχεια προσβάσιμο για **πλήθος** τελικών χρηστών, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, χωρίς τη συναίνεση του εν λόγω προσώπου. Η εν λόγω παραγωγή ή παραποίηση θα πρέπει να περιλαμβάνει την κατασκευή «βαθυπαραποιήσεων» (deepfakes), όταν το υλικό μοιάζει αισθητά με υπαρκτό πρόσωπο ή **υπαρκτά αντικείμενα, τόπους ή άλλες οντότητες ή γεγονότα, που απεικονίζουν σεξουαλικές δραστηριότητες άλλου προσώπου**, και θα φαινόταν ψευδώς σε άλλους ως γνήσιο ή αληθινό. Με σκοπό την αποτελεσματική προστασία των θυμάτων τέτοιων συμπεριφορών, θα πρέπει επίσης να καλύπτονται οι απειλές πραγματοποίησης τέτοιων πράξεων.

φωτογραφίες και βίντεο, συμπεριλαμβανομένων εικόνων με σεξουαλικό χαρακτήρα και αρχείων ήχου και εικόνας. Θα πρέπει να αφορά καταστάσεις στις οποίες η θέση του υλικού σε κατάσταση προσβασιμότητας για **άλλους** τελικούς χρήστες, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, πραγματοποιείται χωρίς τη συναίνεση του θύματος, ανεξάρτητα από το αν το θύμα συναίνεσε στην παραγωγή του εν λόγω υλικού ή αν ενδέχεται να το διαβίβασε σε συγκεκριμένο πρόσωπο. Το αδίκημα θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει τη μη συναινετική παραγωγή ή παραποίηση, για παράδειγμα μέσω επεξεργασίας εικόνας, **συμπεριλαμβανομένης της χρήσης τεχνητής νοημοσύνης**, υλικού που δίνει την εντύπωση ότι άλλο πρόσωπο επιδίδεται σε σεξουαλικές δραστηριότητες, εφόσον το υλικό καθίσταται στη συνέχεια προσβάσιμο σε τελικούς χρήστες, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, χωρίς τη συναίνεση του εν λόγω προσώπου. Η εν λόγω παραγωγή ή παραποίηση θα πρέπει να περιλαμβάνει την κατασκευή «βαθυπαραποιήσεων» (deepfakes), **όταν το υλικό που είναι ίδιο με προσωπικό υλικό ή με υλικό σεξουαλικού περιεχομένου απεικονίζει ένα πρόσωπο που μοιάζει αισθητά με υπαρκτό πρόσωπο και θα φαινόταν ψευδώς σε άλλους ως γνήσιο ή αληθινό. Με σκοπό την αποτελεσματική προστασία των θυμάτων τέτοιων συμπεριφορών, θα πρέπει επίσης να καλύπτονται οι απειλές πραγματοποίησης τέτοιων πράξεων. Επιπλέον, δεδομένου ότι η αποστολή άσεμνων φωτογραφιών γυμνού σώματος, ευρέως γνωστή με τον αγγλικό όρο «cyberflashing», αποτελεί μια συνηθισμένη μορφή εκφοβισμού και φίμωσης των γυναικών, η παρούσα οδηγία θα πρέπει, συνεπώς, να καλύπτει το αδίκημα της ανεπιθύμητης αποστολής εικόνων, βίντεο ή άλλου υλικού που απεικονίζει γεννητικά όργανα.**

## Τροπολογία 27

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 20

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(20) Η παρενοχλητική κυβερνοπαρακολούθηση είναι σύγχρονη μορφή βίας που συχνά διαπράττεται κατά μελών της οικογένειας ή προσώπων που ζουν στο ίδιο νοικοκυριό, αλλά και από πρώην συντρόφους ή γνωστούς. Συνήθως, ο δράστης προβαίνει σε κατάχρηση της τεχνολογίας για να εντείνει τη συμπεριφορά καταναγκασμού και ελέγχου, τη χειραγώγηση και την παρακολούθηση, αυξάνοντας έτσι τον φόβο, το άγχος και τη σταδιακή απομόνωση του θύματος από φίλους και συγγενείς. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να θεσπιστούν ελάχιστοι κανόνες για την παρενοχλητική κυβερνοπαρακολούθηση. Το αδίκημα της παρενοχλητικής κυβερνοπαρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει τη συνεχή παρακολούθηση του θύματος μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών χωρίς τη συναίνεσή του ή χωρίς νόμιμη άδεια. Αυτό θα μπορούσε να καταστεί δυνατό με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα του θύματος, όπως μέσω κλοπής ταυτότητας ή της κατασκοπείας των εν λόγω δεδομένων στα διάφορα μέσα κοινωνικής δικτύωσης ή στις πλατφόρμες ανταλλαγής μηνυμάτων, των ηλεκτρονικών μηνυμάτων και του τηλεφώνου τους, της κλοπής κωδικών πρόσβασης, ή της παραβίασης των συσκευών τους με σκοπό την πρόσβαση στους ιδιωτικούς χώρους τους, μέσω της εγκατάστασης εφαρμογών γεωγραφικού εντοπισμού, συμπεριλαμβανομένου λογισμικού παρενοχλητικής παρακολούθησης, ή μέσω κλοπής των συσκευών τους. Επιπλέον, η παρενοχλητική παρακολούθηση θα πρέπει να καλύπτει την παρακολούθηση των

*Τροπολογία*

(20) Η παρενοχλητική κυβερνοπαρακολούθηση είναι σύγχρονη μορφή βίας που συχνά διαπράττεται κατά μελών της οικογένειας ή προσώπων που ζουν στο ίδιο νοικοκυριό, αλλά και από πρώην συντρόφους ή γνωστούς. Συνήθως, ο δράστης προβαίνει σε κατάχρηση της τεχνολογίας για να εντείνει τη συμπεριφορά καταναγκασμού και ελέγχου, τη χειραγώγηση και την παρακολούθηση, αυξάνοντας έτσι τον φόβο, το άγχος και τη σταδιακή απομόνωση του θύματος από φίλους, συγγενείς **και συναδέλφους**. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να θεσπιστούν ελάχιστοι κανόνες για την παρενοχλητική κυβερνοπαρακολούθηση. Το αδίκημα της παρενοχλητικής κυβερνοπαρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει τη συνεχή παρακολούθηση του θύματος μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών χωρίς τη συναίνεσή του ή χωρίς νόμιμη άδεια. Αυτό θα μπορούσε να καταστεί δυνατό με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα του θύματος, όπως μέσω κλοπής ταυτότητας ή της κατασκοπείας των εν λόγω δεδομένων στα διάφορα μέσα κοινωνικής δικτύωσης ή στις πλατφόρμες ανταλλαγής μηνυμάτων, των ηλεκτρονικών μηνυμάτων και του τηλεφώνου τους, της κλοπής κωδικών πρόσβασης, της παραβίασης των συσκευών τους, **ή της συγκαλυμμένης εφαρμογής λογισμικού πληκτρολογήσεων** με σκοπό την πρόσβαση στους ιδιωτικούς χώρους τους, μέσω της εγκατάστασης εφαρμογών γεωγραφικού εντοπισμού, συμπεριλαμβανομένου λογισμικού παρενοχλητικής παρακολούθησης, ή μέσω κλοπής των συσκευών τους. Επιπλέον, η παρενοχλητική παρακολούθηση θα πρέπει

θυμάτων, χωρίς τη συναίνεση ή την άδεια του οικείου προσώπου, μέσω τεχνολογικών συσκευών που συνδέονται μέσω του διαδικτύου των πραγμάτων, όπως οι έξυπνες οικιακές συσκευές.

να καλύπτει την παρακολούθηση των θυμάτων, χωρίς τη συναίνεση ή την άδεια του οικείου προσώπου, μέσω τεχνολογικών συσκευών που συνδέονται μέσω του διαδικτύου των πραγμάτων, όπως οι έξυπνες οικιακές συσκευές.

***Επιπλέον, δεδομένου ότι η επανειλημμένη αποστολή απειλητικών και υβριστικών μηνυμάτων σε ιδιωτικές συνομιλίες είναι μια πολύ συνηθισμένη μορφή βίας κατά των γυναικών, επομένως θα πρέπει επίσης να καλύπτεται από την παρούσα οδηγία.***

## Τροπολογία 28

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 21

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(21) Θα πρέπει να θεσπιστούν ελάχιστοι κανόνες σχετικά με το αδίκημα της κυβερνοπαρενόχλησης για την αντιμετώπιση της έναρξης επίθεσης **με τρίτους** ή της συμμετοχής σε τέτοια επίθεση κατά άλλου προσώπου, καθιστώντας προσβάσιμο σε **πλήθος** τελικών χρηστών απειλητικό ή προσβλητικό υλικό. Τέτοιες εκτεταμένες επιθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των συντονισμένων επιθέσεων όχλου μέσω του διαδικτύου, μπορεί να μετατραπούν σε επίθεση εκτός διαδικτύου ή να προκαλέσουν σημαντική ψυχολογική βλάβη και, σε ακραίες περιπτώσεις, να οδηγήσουν σε αυτοκτονία του θύματος. Συχνά στρέφονται κατά εξεχουσών (γυναικών) πολιτικών, δημοσιογράφων ή άλλων γνωστών προσώπων, αλλά μπορούν επίσης να εμφανιστούν σε διαφορετικά πλαίσια, για παράδειγμα σε πανεπιστημιούπολεις ή σε σχολεία. Η εν λόγω διαδικτυακή βία θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ιδίως όταν οι επιθέσεις λαμβάνουν χώρα σε ευρεία κλίμακα, για παράδειγμα με τη μορφή σωρευτικής παρενόχλησης από σημαντικό αριθμό

*Τροπολογία*

(21) Θα πρέπει να θεσπιστούν ελάχιστοι κανόνες σχετικά με το αδίκημα της κυβερνοπαρενόχλησης για την αντιμετώπιση της έναρξης επίθεσης ή της συμμετοχής σε τέτοια επίθεση κατά άλλου προσώπου, καθιστώντας προσβάσιμο σε **άλλους** τελικούς χρήστες απειλητικό ή προσβλητικό υλικό. Τέτοιες εκτεταμένες επιθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των συντονισμένων επιθέσεων όχλου μέσω του διαδικτύου, μπορεί να μετατραπούν σε επίθεση εκτός διαδικτύου ή να προκαλέσουν σημαντική ψυχολογική βλάβη και, σε ακραίες περιπτώσεις, να οδηγήσουν σε αυτοκτονία του θύματος. Συχνά στρέφονται κατά εξεχουσών (γυναικών) πολιτικών, δημοσιογράφων, **υπερμάχων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων** ή άλλων γνωστών προσώπων, αλλά μπορούν επίσης να εμφανιστούν σε διαφορετικά πλαίσια, για παράδειγμα σε πανεπιστημιούπολεις ή σε σχολεία **και σε επαγγελματικά περιβάλλοντα**. Η εν λόγω διαδικτυακή βία θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ιδίως όταν οι επιθέσεις λαμβάνουν χώρα σε ευρεία κλίμακα, για παράδειγμα με τη μορφή

προσώπων.

σωρευτικής παρενόχλησης από σημαντικό αριθμό προσώπων.

## Τροπολογία 29

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 22

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(22) Η αύξηση της χρήσης του διαδικτύου και των μέσων κοινωνικής δικτύωσης έχει οδηγήσει σε απότομη αύξηση της δημόσιας υποκίνησης βίας και μίσους, μεταξύ άλλων με βάση το βιολογικό ή το κοινωνικό φύλο τα τελευταία χρόνια. Η εύκολη, ταχεία και ευρεία διάδοση της ρητορικής μίσους στον ψηφιακό κόσμο ενισχύεται από το φαινόμενο της άρσης των αναστολών στο διαδίκτυο, καθώς η εικαζόμενη ανωνυμία στο διαδίκτυο και η αίσθηση ατιμωρησίας μειώνουν τις αναστολές των ανθρώπων να προβαίνουν σε ρητορική αυτού του είδους. Οι γυναίκες αποτελούν συχνά στόχο σεξιστικού και μισογυνικού μίσους στο διαδίκτυο, το οποίο μπορεί να κλιμακωθεί και να λάβει τη μορφή εγκλημάτων μίσους εκτός διαδικτύου. Πρόκειται για κάτι που πρέπει να αναχαιτίζεται σε πρώιμο στάδιο. Η γλώσσα που χρησιμοποιείται σ' αυτό το είδος υποκίνησης δεν αναφέρεται πάντα άμεσα στο βιολογικό ή το κοινωνικό φύλο του στοχοποιούμενου προσώπου ή προσώπων, αλλά τα κίνητρα που απορρέουν από προκαταλήψεις μπορούν να συναχθούν από το συνολικό περιεχόμενο ή το πλαίσιο της υποκίνησης.

*Τροπολογία*

(22) **Η επικράτηση ισχυρών διαδικτυακών πλατφορμών έχει συμβάλει σημαντικά στην** αύξηση της χρήσης του διαδικτύου και των μέσων κοινωνικής δικτύωσης, **ενώ έχει οδηγήσει και** σε απότομη αύξηση της δημόσιας υποκίνησης βίας και μίσους, μεταξύ άλλων με βάση το βιολογικό ή το κοινωνικό φύλο, **ιδίως σε συνδυασμό με άλλους λόγους**, τα τελευταία χρόνια. Η εύκολη, ταχεία και ευρεία διάδοση της ρητορικής μίσους στον ψηφιακό κόσμο ενισχύεται από το φαινόμενο της άρσης των αναστολών στο διαδίκτυο, καθώς η εικαζόμενη ανωνυμία στο διαδίκτυο και η αίσθηση ατιμωρησίας μειώνουν τις αναστολές των ανθρώπων να προβαίνουν σε ρητορική αυτού του είδους. **Ωστόσο, η ανωνυμία μπορεί επίσης να αποδειχθεί απαραίτητη για τους επιζώντες έμφυλης βίας και για άλλες κοινότητες που διατρέχουν κίνδυνο, όπως οι γυναίκες που αποτελούν συχνά στόχο σεξιστικού και μισογυνικού μίσους στο διαδίκτυο, το οποίο μπορεί να κλιμακωθεί και να λάβει τη μορφή εγκλημάτων μίσους εκτός διαδικτύου. Τα παιδιά και οι νέοι μπορούν επίσης να δεχθούν βία στον κυβερνοχώρο συχνά λόγω προσωπικών χαρακτηριστικών όπως αναπηρία, φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, σεξουαλικό προσανατολισμό, ταυτότητα φύλου, έκφραση φύλου, χαρακτηριστικά φύλου ή για άλλους λόγους που, αν δεν αντιμετωπιστούν, μπορεί να προκαλέσουν κοινωνικό αποκλεισμό, άγχος, κίνητρο για πρόκληση αυτοτραυματισμού και, σε ακραίες περιπτώσεις, αυτοκτονικό ιδεασμό, απόπειρες αυτοκτονίας ή**

**αυτοκτονία.** Πρόκειται για κάτι που πρέπει να προλαμβάνεται και να αναχαιτίζεται σε πρώιμο στάδιο. Η γλώσσα που χρησιμοποιείται σ' αυτό το είδος υποκίνησης δεν αναφέρεται πάντα άμεσα στο βιολογικό ή το κοινωνικό φύλο του στοχοποιούμενου προσώπου ή προσώπων, αλλά τα κίνητρα που απορρέουν από προκαταλήψεις μπορούν να συναχθούν από το συνολικό περιεχόμενο ή το πλαίσιο της υποκίνησης.

## Τροπολογία 30

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 23

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(23) Το αδίκημα της κυβερνοϋποκίνησης βίας ή μίσους προϋποθέτει ότι η υποκίνηση δεν εκφράζεται σε αμιγώς ιδιωτικό πλαίσιο, αλλά δημόσια, μέσω της χρήσης τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών. Ως εκ τούτου, για τη στοιχειοθέτησή του θα πρέπει να απαιτείται η διάδοση στο κοινό, η οποία θα πρέπει να γίνεται αντιληπτή ως διάθεση, μέσω των τεχνολογιών της πληροφορίας και των επικοινωνιών, συγκεκριμένου υλικού που υποκινεί βία ή μίσος σε δυνητικά απεριόριστο αριθμό προσώπων, δηλαδή το να καθίσταται το υλικό εύκολα προσβάσιμο στους χρήστες εν γένει, χωρίς να απαιτούνται περαιτέρω ενέργειες από το πρόσωπο που παρέσχε το υλικό, ανεξάρτητα από το αν τα πρόσωπα αυτά προσπελούν πράγματι τις εν λόγω πληροφορίες. Με βάση τα παραπάνω, εφόσον για την πρόσβαση στο υλικό απαιτείται εγγραφή ή αποδοχή ως μέλους σε ομάδα χρηστών, θα πρέπει να νοείται ως διάδοση πληροφοριών στο κοινό μόνο η αυτόματη εγγραφή ή αποδοχή, ως μελών, χρηστών που επιζητούν πρόσβαση στο υλικό, χωρίς ανθρώπινη παρέμβαση για τη λήψη απόφασης ή την επιλογή των

*Τροπολογία*

(23) Το αδίκημα της κυβερνοϋποκίνησης βίας ή μίσους προϋποθέτει ότι η υποκίνηση δεν εκφράζεται σε αμιγώς ιδιωτικό πλαίσιο, αλλά δημόσια, μέσω της χρήσης τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών. Ως εκ τούτου, για τη στοιχειοθέτησή του θα πρέπει να απαιτείται η διάδοση στο κοινό, η οποία θα πρέπει να γίνεται αντιληπτή ως διάθεση, μέσω των τεχνολογιών της πληροφορίας και των επικοινωνιών, συγκεκριμένου υλικού που υποκινεί βία ή μίσος σε δυνητικά απεριόριστο αριθμό προσώπων, δηλαδή το να καθίσταται το υλικό εύκολα προσβάσιμο στους χρήστες εν γένει, χωρίς να απαιτούνται περαιτέρω ενέργειες από το πρόσωπο που παρέσχε το υλικό, ανεξάρτητα από το αν τα πρόσωπα αυτά προσπελούν πράγματι τις εν λόγω πληροφορίες. Με βάση τα παραπάνω, εφόσον για την πρόσβαση στο υλικό απαιτείται εγγραφή ή αποδοχή ως μέλους σε ομάδα χρηστών, θα πρέπει να νοείται ως διάδοση πληροφοριών στο κοινό μόνο η αυτόματη εγγραφή ή αποδοχή, ως μελών, χρηστών που επιζητούν πρόσβαση στο υλικό, χωρίς ανθρώπινη παρέμβαση για τη λήψη απόφασης ή την επιλογή των

προσώπων στα οποία χορηγείται πρόσβαση. Κατά την αξιολόγηση του κατά πόσον το υλικό μπορεί να ισοδυναμεί με υποκίνηση μίσους ή βίας, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα θεμελιώδη δικαιώματα της ελευθερίας της έκφρασης, όπως αυτά κατοχυρώνονται στο άρθρο 11 του Χάρτη.

προσώπων στα οποία χορηγείται πρόσβαση. Κατά την αξιολόγηση του κατά πόσον το υλικό μπορεί να ισοδυναμεί με υποκίνηση μίσους ή βίας, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα θεμελιώδη δικαιώματα της ελευθερίας της έκφρασης, όπως αυτά κατοχυρώνονται στο άρθρο 11 του Χάρτη. **Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι το διαδικτυακό υλικό μπορεί να χαρακτηριστεί ως υποκίνηση βίας ή μίσους στον κυβερνοχώρο, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι το εν λόγω υλικό αξιολογείται, κατά περίπτωση, με βάση τα κριτήρια που ορίζονται στο «Σχέδιο δράσης του Ραμπάτ σχετικά με την απαγόρευση της υπεράσπισης εθνικού, φυλετικού ή θρησκευτικού μίσους που συνιστά υποκίνηση διακρίσεων, εχθρότητας ή βίας», λαμβάνοντας υπόψη, ιδίως, το κοινωνικό και πολιτικό πλαίσιο του μηνύματος, το καθεστώς του ομιλητή, το περιεχόμενο και τη μορφή της ομιλίας, την πρόθεση και την πιθανότητα πρόκλησης βλάβης.**

## Τροπολογία 31

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 23 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(23α) Τα κράτη οφείλουν να μεριμνούν ώστε να θεωρείται επιβαρυντική περίπτωση το γεγονός ότι ένα αδίκημα διαπράττεται με σκοπό την αποκόμιση κέρδους ή οφέλους ή το γεγονός ότι ένα αδίκημα απέφερε πράγματι κέρδος ή όφελος, για παράδειγμα μέσω εκβιασμού σε περίπτωση κυβερνοβίας, ή με την απόκτηση εσόδων μέσω της διάπραξης ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων ή καταναγκαστικής στέρωσης, διότι το κέρδος ή το όφελος αποδεικνύει την ύπαρξη συστηματικής και μεθοδικής προσέγγισης του εγκλήματος, τονίζοντας έτσι τη**



*σοβαρότητά του.*

## Τροπολογία 32

**Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 23 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(23β)** Τα επονομαζόμενα «εγκλήματα τιμής» διαπράττονται για την επιδίωξη σκοπού διαφορετικού από ή επιπλέον του άμεσου αποτελέσματος του εγκλήματος. Ο στόχος αυτός μπορεί να είναι η αποκατάσταση της «τιμής» της οικογένειας, η επιθυμία να θεωρηθεί ότι έγινε σεβαστή η παράδοση ή η συμμόρφωση με τις εκλαμβανόμενες θρησκευτικές, πολιτιστικές ή εθιμικές απαιτήσεις μιας συγκεκριμένης κοινότητας. Τέτοιου είδους εγκλήματα ασκούν έντονες πιέσεις στο θύμα, μπορούν να οδηγήσουν σε παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων του θύματος και τείνουν να επηρεάζουν ολόκληρη τη ζωή του ατόμου, καθιστώντας τα θύματα ιδιαίτερα ευπαθή.

## Τροπολογία 33

**Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 23 γ (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(23γ)** Η συνεκτίμηση της διάστασης του φύλου συνεπάγεται τη συνεκτίμηση των ιδιαιτεροτήτων που αφορούν τη ζωή τόσο των γυναικών όσο και των ανδρών, ενώ παράλληλα αποσκοπεί στην εξάλειψη των ανισοτήτων και στην προώθηση της ισότητας των φύλων, συυπολογίζοντας με τον τρόπο αυτό τη διάσταση του φύλου. Επομένως, τα κράτη μέλη θα πρέπει να συμπεριλαμβάνουν μια συνεκτίμηση της

διάστασης του φύλου στην εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και στην αξιολόγηση της εφαρμογής της. Μια προοπτική που λαμβάνει υπόψη τη διάσταση του φύλου περιλαμβάνει επίσης τη διαρθρωτική κατανόηση των ριζών της έμφυλης βίας, συμπεριλαμβανομένης της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, ως συστημικού φαινομένου και ως αποτέλεσμα διαδεδομένης ανισότητας και διακρίσεων εις βάρος των γυναικών, κάτι παρέχει γόνιμο έδαφος για ανοχή στη βία κατά των γυναικών.

## Τροπολογία 34

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 24

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(24) Τα θύματα θα πρέπει να είναι σε θέση να καταγγέλλουν εύκολα τα εγκλήματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας χωρίς να υφίστανται δευτερογενή ή επαναλαμβανόμενη θυματοποίηση. Για τον σκοπό αυτόν, τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν τη δυνατότητα υποβολής καταγγελιών ηλεκτρονικά ή μέσω άλλων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών που επιτρέπουν την καταγγελία τέτοιων εγκλημάτων. Τα θύματα **κυβερνοβίας** θα πρέπει να μπορούν να αναφορτώνουν υλικό σχετικά με την καταγγελία τους, όπως στιγμιότυπα οθόνης της εικαζόμενης βίατης συμπεριφοράς.

*Τροπολογία*

(24) Τα θύματα θα πρέπει να είναι σε θέση να καταγγέλλουν εύκολα τα εγκλήματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας **και να παρέχουν αποδεικτικά στοιχεία** χωρίς να υφίστανται δευτερογενή ή επαναλαμβανόμενη θυματοποίηση. **Λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ιδιαιτερότητες των εγκλημάτων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία και τον σαφή κίνδυνο τα θύματα να αποσύρουν την ποινική τους καταγγελία, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι τα αποδεικτικά στοιχεία συλλέγονται κατά ολοκληρωμένο τρόπο το συντομότερο δυνατόν. Τα κράτη μέλη προτρέπονται να ανταλλάσσουν βέλτιστες πρακτικές σχετικά με τον τρόπο διασφάλισης της προστασίας των αποδεικτικών στοιχείων κατά τη διερεύνηση τέτοιων εγκλημάτων, μεταξύ άλλων μέσω της δυνατότητας βιντεοσκόπησης της πρώτης συνέντευξης με το θύμα, κατά περίπτωση. Παρόλο που μπορεί να μην αναφερθεί από το θύμα, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει πάντα**

*να θεωρούν ότι τα εγκλήματα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία είναι η βία κατά των γυναικών ή η εξ οικείων βία και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να εξετάζουν το ενδεχόμενο αξιολόγησης αυτής της πτυχής κατά τη διάρκεια των ερευνών τους. Για τον σκοπό αυτόν, τα κράτη μέλη θα πρέπει, πέραν των αυτοπροσώπως υποβληθέντων καταγγελιών, να παρέχουν τη δυνατότητα υποβολής καταγγελιών σε ένα ασφαλές περιβάλλον, ηλεκτρονικά ή μέσω άλλων προσβάσιμων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών που επιτρέπουν την καταγγελία τέτοιων εγκλημάτων. Τα ηλεκτρονικά συστήματα υποβολής καταγγελιών θα πρέπει να πληρούν τα ορισμένα πρότυπα ασφάλειας και να μην θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του θύματος. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διευκολύνουν την καταγγελία των θυμάτων σε όλη τους την πολυμορφία, μεταξύ άλλων με την εξασφάλιση εύκολων και προσβάσιμων επιλογών για όσους ζουν σε απομακρυσμένες περιοχές και με την παροχή υπηρεσιών υποστήριξης για την παροχή βοήθειας σε όσους δεν μπορούν να διαβάσουν, στα άτομα που ζουν σε ιδρύματα ή στα άτομα με αναπηρία, μεταξύ άλλων μέσω της χρήσης Braille και νοηματικής γλώσσας. Τα θύματα θα πρέπει να μπορούν να αναφορτώνουν υλικό σχετικά με την καταγγελία τους, όπως στιγμιότυπα οθόνης της εικαζόμενης βίαιης συμπεριφοράς. Τα θύματα θα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε νομική συνδρομή και βοήθεια, δωρεάν και σε γλώσσα που μπορούν ευλόγως να κατανοήσουν, όταν καταγγέλλουν ποινικά αδικήματα και κατά τη διάρκεια δικαστικών διαδικασιών.*

## Τροπολογία 35

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 25

(25) Σε περίπτωση εξ οικείων βίας και βίας κατά των γυναικών, ιδίως όταν αυτές διαπράττονται από οικεία συγγενικά πρόσωπα ή συντρόφους, τα θύματα μπορεί να υφίστανται καταναγκασμό από τον δράστη σε τέτοιον βαθμό ώστε να φοβούνται να προσεγγίσουν τις αρμόδιες αρχές, ακόμη και αν η ζωή τους κινδυνεύει. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι κανόνες τους περί απορρήτου δεν αποτελούν εμπόδιο για τους οικείους επαγγελματίες, όπως οι επαγγελματίες του τομέα της υγείας, ώστε να προβαίνουν σε καταγγελία στις αρμόδιες αρχές, όταν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι το θύμα διατρέχει **άμεσο** κίνδυνο **σοβαρής** σωματικής βλάβης. Ομοίως, τα περιστατικά εξ οικείων βίας ή βίας κατά των γυναικών που πλήττουν τα παιδιά συχνά ανακόπτονται μόνο από τρίτους που επισημαίνουν την ασυνήθιστη συμπεριφορά ή σωματική βλάβη του παιδιού. Τα παιδιά πρέπει να προστατεύονται αποτελεσματικά από τέτοιες μορφές βίας και να λαμβάνονται αμέσως κατάλληλα μέτρα. Ως εκ τούτου, οι οικείοι επαγγελματίες που έρχονται σε επαφή με παιδιά-θύματα ή πιθανά παιδιά-θύματα, συμπεριλαμβανομένων των επαγγελματιών του τομέα της υγείας ή της εκπαίδευσης, επίσης δεν θα πρέπει να δεσμεύονται από το απόρρητο όταν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι έχουν διαπραχθεί **σοβαρές** πράξεις βίας κατά του παιδιού δυνάμει της παρούσας οδηγίας ή ότι αναμένονται περαιτέρω σοβαρές πράξεις. Όταν επαγγελματίες αναφέρουν τέτοιες περιπτώσεις βίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι δεν φέρουν ευθύνη για παραβίαση του απορρήτου.

(25) Σε περίπτωση εξ οικείων βίας και βίας κατά των γυναικών, ιδίως όταν αυτές διαπράττονται από οικεία συγγενικά πρόσωπα ή συντρόφους, τα θύματα μπορεί να υφίστανται καταναγκασμό από τον δράστη σε τέτοιον βαθμό ώστε να φοβούνται να προσεγγίσουν τις αρμόδιες αρχές, ακόμη και αν η ζωή τους κινδυνεύει. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι κανόνες τους περί απορρήτου δεν αποτελούν εμπόδιο για τους οικείους επαγγελματίες, όπως οι επαγγελματίες του τομέα της υγείας, ώστε να προβαίνουν σε καταγγελία στις αρμόδιες αρχές, όταν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι το θύμα διατρέχει **σοβαρό** κίνδυνο σωματικής βλάβης. **Η καταγγελία από τρίτους δικαιολογείται ως στοχευμένο μέτρο για τη βία κατά των γυναικών και την εξ οικείων βία, επειδή τέτοιες περιπτώσεις συχνά απαντώνται σε στενές σχέσεις ή σε οικογενειακό πλαίσιο και μπορεί να μην θεωρείται εγκληματική πράξη και, συνεπώς, να μην καταγγέλλονται από εκείνους που τις βιώνουν ή είναι αυτόπτες μάρτυρες.** Ομοίως, τα περιστατικά εξ οικείων βίας ή βίας κατά των γυναικών που πλήττουν τα παιδιά συχνά ανακόπτονται μόνο από τρίτους που επισημαίνουν την ασυνήθιστη συμπεριφορά ή σωματική βλάβη του παιδιού. Τα παιδιά πρέπει να προστατεύονται αποτελεσματικά από τέτοιες μορφές βίας, **δεδομένων των μακροχρόνιων επιζήμιων συνεπειών που έχει σε αυτά**, και να λαμβάνονται αμέσως κατάλληλα μέτρα. Ως εκ τούτου, οι οικείοι επαγγελματίες που έρχονται σε επαφή με παιδιά-θύματα ή πιθανά παιδιά-θύματα, συμπεριλαμβανομένων των επαγγελματιών του τομέα της υγείας ή της εκπαίδευσης, επίσης δεν θα πρέπει να δεσμεύονται από το απόρρητο **και θα πρέπει να δρουν** όταν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι έχουν διαπραχθεί πράξεις βίας κατά του παιδιού δυνάμει της παρούσας οδηγίας ή

ότι αναμένονται περαιτέρω σοβαρές πράξεις. Όταν επαγγελματίες αναφέρουν τέτοιες περιπτώσεις βίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι δεν φέρουν ευθύνη για παραβίαση του απορρήτου.

## Τροπολογία 36

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 26

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(26) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η ελλιπής καταγγελία στις περιπτώσεις που το θύμα είναι παιδί, θα πρέπει να θεσπιστούν ασφαλείς και φιλικές προς τα παιδιά διαδικασίες καταγγελίας. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει την υποβολή ερωτήσεων από τις αρμόδιες αρχές σε απλή και προσβάσιμη γλώσσα.

*Τροπολογία*

(26) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η ελλιπής καταγγελία στις περιπτώσεις που το θύμα είναι παιδί, θα πρέπει να θεσπιστούν ασφαλείς και φιλικές προς τα παιδιά διαδικασίες καταγγελίας. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει την υποβολή ερωτήσεων από τις αρμόδιες αρχές σε απλή και προσβάσιμη γλώσσα.

***Προκειμένου να γίνεται σεβαστό το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι επαγγελματίες που ειδικεύονται στη φροντίδα και την υποστήριξη των παιδιών μπορούν να τα συνδράμουν στις διαδικασίες καταγγελίας.***

## Τροπολογία 37

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 27

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(27) Οι καθυστερήσεις στη διεκπεραίωση καταγγελιών βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας μπορεί να συνεπάγονται ιδιαίτερους κινδύνους για τα θύματα, δεδομένου ότι ενδέχεται να εξακολουθούν να διατρέχουν άμεσο κίνδυνο, καθώς οι δράστες μπορεί συχνά να είναι οικεία συγγενικά πρόσωπα ή σύζυγοι. Ως εκ τούτου, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να διαθέτουν επαρκή εμπειρία

*Τροπολογία*

(27) Οι καθυστερήσεις στη διεκπεραίωση καταγγελιών βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας μπορεί να συνεπάγονται ιδιαίτερους κινδύνους για τα θύματα, δεδομένου ότι ενδέχεται να εξακολουθούν να διατρέχουν άμεσο κίνδυνο, καθώς οι δράστες μπορεί συχνά να είναι οικεία συγγενικά πρόσωπα ή σύζυγοι. Ως εκ τούτου, οι αρμόδιες αρχές ***για την έρευνα και τη δίωξη θα πρέπει να***

και αποτελεσματικά ερευνητικά εργαλεία για τη διερεύνηση και τη δίωξη τέτοιων εγκλημάτων.

*διεκπεραιώνουν τις εν λόγω καταγγελίες χωρίς καθυστέρηση. Το γεγονός ότι το θύμα έχει παραπονεθεί και/ή σκοπεύει να εγκαταλείψει τη σχέση μπορεί να συνεπάγεται αυξημένο κίνδυνο για εκείνο. Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να διαθέτουν επαρκή εξειδικευμένη εμπειρία και αποτελεσματικά ερευνητικά εργαλεία για τη διερεύνηση και τη δίωξη τέτοιων εγκλημάτων χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση διότι η συνέχεια της βίας σημαίνει ότι ακόμη και εκείνα τα αδικήματα που θεωρούνται λιγότερο επιβλαβή μπορούν να είναι τα πρώτα τέτοιου είδους αδικήματα σε κλιμακούμενη σοβαρότητα.*

## Τροπολογία 38

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 28

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(28) Τα θύματα εξ οικείων βίας και βίας κατά των γυναικών χρειάζονται συνήθως άμεση προστασία *ή* ειδική υποστήριξη, για παράδειγμα στην περίπτωση βίας ασκούμενης από σύντροφο, όπου το ποσοστό υποτροπής τείνει να είναι υψηλό. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να διενεργείται ατομική αξιολόγηση για τον προσδιορισμό των αναγκών προστασίας του θύματος κατά την πρώτη επαφή των αρμόδιων αρχών με το θύμα ή μόλις προκύψουν υπόνοιες ότι το πρόσωπο είναι θύμα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. Αυτό μπορεί να γίνει πριν από την επίσημη καταγγελία αδικήματος από το θύμα ή προληπτικά σε περίπτωση καταγγελίας αξιόποινης πράξης από τρίτο.

*Τροπολογία*

(28) Τα θύματα εξ οικείων βίας και βίας κατά των γυναικών χρειάζονται συνήθως άμεση προστασία *και* ειδική υποστήριξη, για παράδειγμα στην περίπτωση βίας ασκούμενης από σύντροφο *ή σεξουαλικής βίας*, όπου το ποσοστό υποτροπής τείνει να είναι υψηλό. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να διενεργείται ατομική αξιολόγηση, *με γνώμονα τη διάσταση του φύλου*, για τον προσδιορισμό των προστασίας *και των αναγκών ιατρικής και εξειδικευμένης υποστήριξης* του θύματος κατά την πρώτη επαφή των αρμόδιων αρχών με το θύμα ή μόλις προκύψουν υπόνοιες ότι το πρόσωπο είναι θύμα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. Αυτό μπορεί να γίνει πριν από την επίσημη καταγγελία αδικήματος από το θύμα ή προληπτικά σε περίπτωση καταγγελίας αξιόποινης πράξης από τρίτο.

## Τροπολογία 39

## Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 29

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(29) Κατά την αξιολόγηση των αναγκών προστασίας και υποστήριξης του θύματος, πρωταρχικό μέλημα θα πρέπει να είναι η διαφύλαξη της **ασφάλειας** του θύματος και η παροχή εξατομικευμένης υποστήριξης, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τις ατομικές περιστάσεις του θύματος. Τέτοιες περιστάσεις που απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν την εγκυμοσύνη του θύματος **ή** την εξάρτηση του θύματος από τον δράστη ή τη σχέση του θύματος μ' αυτόν.

*Τροπολογία*

(29) Κατά την αξιολόγηση των αναγκών προστασίας και υποστήριξης του θύματος, πρωταρχικό μέλημα θα πρέπει να είναι η διαφύλαξη της **της ασφάλειας του θύματος και του εξαρτώμενου προσώπου και των δικαιωμάτων και αναγκών του θύματος** και η παροχή εξατομικευμένης **προστασίας και** υποστήριξης, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τις ατομικές περιστάσεις **και την ευπάθεια** του θύματος. Τέτοιες περιστάσεις που απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν την εγκυμοσύνη, **τη σωματική και ψυχική υγεία του θύματος, τις αναπηρίες, τα ζητήματα κατάχρησης ουσιών, την παρουσία παιδιών, την παρουσία ζώων συντροφιάς, την εξάρτηση του θύματος ή τη σχέση του με τον δράστη, συμπεριλαμβανομένης της οικονομικής εξάρτησης ή εξάρτησης για λόγους που σχετίζονται με το καθεστώς διαμονής, ή επειδή το θύμα έχει αποκτήσει παιδί με τον δράστη.**

## Τροπολογία 40

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 30

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(30) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ολοκληρωμένη υποστήριξη και προστασία των θυμάτων, όλες οι αρμόδιες αρχές και οι σχετικοί φορείς, που δεν περιορίζονται στις αρχές επιβολής του νόμου και στις δικαστικές αρχές, θα πρέπει να συμμετέχουν στην αξιολόγηση των κινδύνων για τα θύματα και στη λήψη κατάλληλων μέτρων υποστήριξης βάσει σαφών κατευθυντήριων γραμμών που εκδίδονται από τα κράτη μέλη. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές θα πρέπει να

*Τροπολογία*

(30) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ολοκληρωμένη, **κατάλληλη και συντονισμένη** υποστήριξη και προστασία των θυμάτων, **θα πρέπει να υιοθετηθεί μια τυποποιημένη προσέγγιση για την αξιολόγηση κινδύνου που θα προωθεί την κοινή κατανόηση του κινδύνου καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας, καθώς και μια κοινή γλώσσα για την κοινοποίηση του κινδύνου.** Όλες οι αρμόδιες αρχές και οι σχετικοί φορείς, που δεν περιορίζονται στις αρχές επιβολής του νόμου και στις

περιλαμβάνουν παράγοντες που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την αξιολόγηση του κινδύνου που προέρχεται από τον δράστη ή τον ύποπτο, συμπεριλαμβανομένης της εκτίμησης ότι οι ύποπτοι που κατηγορούνται για ήσσοнос σημασίας αδικήματα είναι εξίσου πιθανό να είναι επικίνδυνοι με εκείνους που κατηγορούνται για σοβαρότερα αδικήματα, ιδίως σε περιπτώσεις εξ οικείων βίας και παρενοχλητικής παρακολούθησης.

δικαστικές αρχές, θα πρέπει να συμμετέχουν στην αξιολόγηση των κινδύνων για τα θύματα και στη λήψη κατάλληλων μέτρων υποστήριξης **και προστασίας**. **Αυτό θα πρέπει να γίνει με βάση πρωτόκολλα αξιολόγησης κινδύνου που λαμβάνουν υπόψη τη διάσταση του φύλου και πολιτισμικά ευαίσθητα πρωτόκολλα και** σαφείς κατευθυντήριες γραμμές που εκδίδονται από τα κράτη μέλη, **οι οποίες εκπονούνται σε συνεργασία με τις εξειδικευμένες υπηρεσίες υποστήριξης των γυναικών και το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων**. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές θα πρέπει να περιλαμβάνουν παράγοντες που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την αξιολόγηση του κινδύνου **που απορρέει από τις ιδιαιτερότητες των μορφών βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, συμπεριλαμβανομένης της καταναγκαστικής και ελεγχόμενης συμπεριφοράς** του δράστη ή του υπόπτου, συμπεριλαμβανομένης της εκτίμησης ότι οι ύποπτοι που κατηγορούνται **για πρώτη φορά ή** για ήσσοнос σημασίας αδικήματα είναι εξίσου πιθανό να είναι επικίνδυνοι με εκείνους που κατηγορούνται για σοβαρότερα ή **επαναλαμβανόμενα** αδικήματα, ιδίως σε περιπτώσεις εξ οικείων βίας και παρενοχλητικής παρακολούθησης. **Η εξειδικευμένη κατάρτιση των επαγγελματιών πρώτης γραμμής σχετικά με τη χρήση εργαλείων εκτίμησης κινδύνου είναι επίσης απαραίτητη**. **Οι εκτιμήσεις κινδύνου θα πρέπει να αναθεωρούνται σε σημαντικά στάδια της διαδικασίας, όπως η κίνηση δικαστικής διαδικασίας, η έκδοση απόφασης ή οι συζητήσεις σχετικά με την αναθεώρηση των ρυθμίσεων επιμέλειας**.

Τροπολογία 41

Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 31



(31) Λόγω της ευαλωτότητάς τους σε δευτερογενή και επαναλαμβανόμενη θυματοποίηση, σε εκφοβισμό και σε αντίποινα, καθώς και του γεγονότος ότι υφίστανται συναισθηματική βλάβη με δυσμενείς συνέπειες για την ανάπτυξή τους, τα παιδιά του θύματος θα πρέπει να απολαύουν των ίδιων μέτρων προστασίας μ' αυτά που παρέχονται στο θύμα. Άλλα πρόσωπα που εξαρτώνται από το θύμα, όπως ενήλικες με αναπηρία ή ηλικιωμένοι εξαρτώμενοι ενήλικες στους οποίους το θύμα παρέχει φροντίδα ενδέχεται να υποστούν παρόμοια συναισθηματική βλάβη και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να τους παρέχονται τα ίδια μέτρα προστασίας.

(31) Λόγω της ευαλωτότητάς τους σε δευτερογενή και επαναλαμβανόμενη θυματοποίηση, σε εκφοβισμό και σε αντίποινα, καθώς και του γεγονότος ότι υφίστανται συναισθηματική βλάβη με δυσμενείς συνέπειες για την ανάπτυξή τους, τα παιδιά του θύματος θα πρέπει να απολαύουν των ίδιων μέτρων προστασίας μ' αυτά που παρέχονται στο θύμα. Άλλα πρόσωπα που εξαρτώνται από το θύμα, όπως ενήλικες με αναπηρία ή ηλικιωμένοι εξαρτώμενοι ενήλικες στους οποίους το θύμα παρέχει φροντίδα ενδέχεται να υποστούν παρόμοια συναισθηματική βλάβη και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να τους παρέχονται τα ίδια μέτρα προστασίας. **Στο πλαίσιο της βίας κατά των γυναικών, η κακομεταχείριση των παιδιών από τους δράστες μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την άσκηση εξουσίας και τη διάπραξη πράξεων βίας κατά των μητέρων. Πρόκειται ένα είδος έμμεσης βίας κατά των γυναικών που είναι γνωστό σε ορισμένα κράτη μέλη ως υποκατάστατη βία. Τα ζώα χρησιμοποιούνται επίσης συχνά ως μοχλός πίεσης από τον δράστη, στην προσπάθειά του να επικρατήσει της βούλησης του θύματος. Επομένως, είναι ζωτικής σημασίας τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι οι αρμόδιες αρχές είναι επαρκώς καταρτισμένες σχετικά με τη σύνθετη δυναμική των καταχρηστικών σχέσεων, ώστε να είναι σε θέση να χορηγούν τέτοια μέτρα προστασίας όποτε και όποτε είναι σκόπιμο.**

## Τροπολογία 42

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 32

(32) Τα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας χρειάζονται συχνά

(32) Τα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας χρειάζονται συχνά

ειδική υποστήριξη. Για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνουν αποτελεσματικά προσφορές υποστήριξης, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να παραπέμπουν τα θύματα σε κατάλληλες υπηρεσίες υποστήριξης. Αυτό θα πρέπει να ισχύει ιδίως όταν η ατομική αξιολόγηση έχει διαπιστώσει ιδιαίτερες ανάγκες υποστήριξης του θύματος. Στην περίπτωση αυτήν, οι υπηρεσίες υποστήριξης θα πρέπει να μπορούν να απευθυνθούν στο θύμα ακόμη και χωρίς τη συναίνεσή του. Για την επεξεργασία σχετικών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τις αρμόδιες αρχές, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι αυτή βασίζεται στη νομοθεσία, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σε συνδυασμό με το άρθρο 6 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>7</sup>. Οι νόμοι αυτοί θα πρέπει να περιλαμβάνουν κατάλληλες εγγυήσεις για τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, οι οποίες να σέβονται την ουσία του δικαιώματος στην προστασία των δεδομένων και να προβλέπουν κατάλληλα και ειδικά μέτρα για τη διασφάλιση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και των συμφερόντων των φυσικών προσώπων. Όταν οι αρμόδιες αρχές διαβιβάζουν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα των θυμάτων σε υπηρεσίες υποστήριξης με σκοπό την παραπομπή των θυμάτων σ' αυτές, θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι τα διαβιβαζόμενα δεδομένα περιορίζονται σε ό,τι είναι αναγκαίο για την ενημέρωση των υπηρεσιών σχετικά με τις περιστάσεις της υπόθεσης, ώστε τα θύματα να λαμβάνουν την κατάλληλη υποστήριξη και προστασία.

*ειδικές υπηρεσίες υποστήριξης από εκπαιδευμένους επαγγελματίες και ιατρική περίθαλψη.* Για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνουν αποτελεσματικά προσφορές υποστήριξης, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να παραπέμπουν *αμέσως* τα θύματα σε κατάλληλες υπηρεσίες υποστήριξης *και ιατρικής φροντίδας*. Αυτό θα πρέπει να ισχύει ιδίως όταν η ατομική αξιολόγηση έχει διαπιστώσει ιδιαίτερες ανάγκες υποστήριξης *και ιατρικής φροντίδας* του θύματος. Στην περίπτωση αυτήν, οι υπηρεσίες υποστήριξης θα πρέπει να μπορούν να απευθυνθούν στο θύμα ακόμη και χωρίς τη συναίνεσή του, *αλλά λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την ασφάλεια του θύματος, τις ανάγκες του και αποτρέποντας οποιαδήποτε περαιτέρω ή δευτερογενή θυματοποίηση. Ωστόσο, θα πρέπει να επιδεικνύεται η δέουσα προσοχή στο θέμα αυτό, διότι το θύμα θα μπορούσε να διατρέξει κίνδυνο εάν οι υπηρεσίες υποστήριξης φτάσουν στο θύμα χωρίς τη συγκατάθεσή του, για παράδειγμα εάν το θύμα ζει με δράστη που το ελέγχει. Αυτό ενέχει επίσης τον κίνδυνο περαιτέρω απομόνωσης των θυμάτων από τη στήριξη, λόγω φόβου. Επομένως, οι υπηρεσίες υποστήριξης θα πρέπει να μπορούν να απευθυνθούν στο θύμα ακόμη και χωρίς τη συναίνεσή του μόνο εφόσον κρίνουν ότι είναι ζωτικής σημασίας για την ασφάλεια και την ευημερία του θύματος.* Για την επεξεργασία σχετικών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τις αρμόδιες αρχές, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι αυτή βασίζεται στη νομοθεσία, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σε συνδυασμό με το άρθρο 6 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>7</sup> *και την οδηγία (ΕΕ) 2016/680.* Οι νόμοι αυτοί θα πρέπει να περιλαμβάνουν κατάλληλες εγγυήσεις για τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, οι οποίες να σέβονται την ουσία του δικαιώματος στην προστασία των

δεδομένων και να προβλέπουν κατάλληλα και ειδικά μέτρα για τη διασφάλιση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και των συμφερόντων των φυσικών προσώπων. Όταν οι αρμόδιες αρχές διαβιβάζουν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα των θυμάτων σε υπηρεσίες υποστήριξης **και ιατρικής φροντίδας** με σκοπό την παραπομπή των θυμάτων σ' αυτές, θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι τα διαβιβαζόμενα δεδομένα περιορίζονται σε ό,τι είναι αναγκαίο για την ενημέρωση των υπηρεσιών σχετικά με τις περιστάσεις της υπόθεσης, ώστε τα θύματα να λαμβάνουν την κατάλληλη **ιατρική φροντίδα**, υποστήριξη και προστασία. **Θα πρέπει να διασφαλιστεί ότι μόνο ένας περιορισμένος αριθμός προσώπων έχει πρόσβαση στα δεδομένα και ότι οι περίοδοι πρόσβασης καθορίζονται σαφώς. Τα θύματα θα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με τα στάδια της διαδικασίας και τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να εξασφαλιστούν αποδεικτικά στοιχεία για πιθανή μελλοντική ποινική διαδικασία.**

---

<sup>7</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) **(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**, (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1).

---

<sup>7</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1).

## Τροπολογία 43

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 32 α (νέα)

**(32a) Η εξασφάλιση της παρουσίας εξειδικευμένου προσωπικού στο πλαίσιο των αρχών επιβολής του νόμου, καθώς και των εισαγγελικών και δικαστικών αρχών των κρατών μελών είναι μεγάλης σημασίας. Η σύσταση ειδικευμένων δικαστηρίων ή τμημάτων και ο ορισμός ειδικευμένων εισαγγελέων για τη βία κατά των γυναικών και την εξ οικείων βία θα πρέπει να αποτελούν επιλογή για τα κράτη μέλη ώστε να διασφαλίζουν μια προσέγγιση που λαμβάνει υπόψη τη διάσταση του φύλου για την καταπολέμηση των εν λόγω αδικημάτων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές διαθέτουν επαρκείς πόρους για τη διερεύνηση των αδικημάτων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, προκειμένου να αποφευχθεί η αυξανόμενη ατιμωρησία και μια κατάσταση κατά την οποία η ανεπαρκής έρευνα οδηγεί σε αναποτελεσματική δίωξη του αδικήματος.**

#### Τροπολογία 44

##### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 33

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(33) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν τη διαθεσιμότητα επειγουσών εντολών απαγόρευσης, εντολών περιορισμού και εντολών προστασίας, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική προστασία των θυμάτων και των εξαρτώμενων από αυτά προσώπων.

Τροπολογία

(33) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την **άμεση** διαθεσιμότητα επειγουσών εντολών απαγόρευσης, εντολών περιορισμού και εντολών προστασίας, **καθώς και τη χρήση εντολών σύλληψης και κράτησης**, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική προστασία των θυμάτων και των εξαρτώμενων από αυτά προσώπων.

## Τροπολογία 45

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 34

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(34) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι μπορούν να εκδίδονται επείγουσες εντολές απαγόρευσης σε καταστάσεις άμεσου κινδύνου, όπως όταν επίκειται ή έχει ήδη επέλθει βλάβη και είναι πιθανό να προκληθεί εκ νέου.

*Τροπολογία*

(34) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι μπορούν να εκδίδονται επείγουσες εντολές απαγόρευσης σε καταστάσεις άμεσου κινδύνου, όπως όταν επίκειται ή έχει ήδη επέλθει βλάβη και είναι πιθανό να προκληθεί εκ νέου **στα θύματα ή στα εξαρτώμενα από αυτά πρόσωπα**.

## Τροπολογία 46

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 35

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(35) Οι εντολές προστασίας μπορεί να περιλαμβάνουν την απαγόρευση της πρόσβασης του δράστη ή του υπόπτου σε ορισμένες τοποθεσίες· της προσέγγισης του θύματος ή του εξαρτώμενου προσώπου σε απόσταση μικρότερη από την προκαθορισμένη ή της επικοινωνίας μαζί του, μεταξύ άλλων με τη χρήση επιγραμμικών διεπαφών και της κατοχής πυροβόλων ή θανατηφόρων όπλων, όπου απαιτείται.

*Τροπολογία*

(35) **Τα ασφαλιστικά μέτρα και οι εντολές προστασίας μπορεί να περιλαμβάνουν την απαγόρευση της πρόσβασης του δράστη ή του υπόπτου σε ορισμένες τοποθεσίες, *μέρη ή καθορισμένες περιοχές στις οποίες το θύμα ή το εξαρτώμενο πρόσωπο διαμένει ή τις οποίες επισκέπτεται, καθώς και της προσέγγισης του θύματος από τον δράστη σε απόσταση μικρότερη από την προκαθορισμένη ή της επικοινωνίας μαζί του, μεταξύ άλλων μέσω διαδικτυακών διεπαφών, καθώς και της κατοχής πυροβόλων ή θανατηφόρων όπλων, όπου απαιτείται. Οι εν λόγω εντολές θα πρέπει να εκδίδονται όποτε κρίνεται σκόπιμο λόγω της κινδύνου που ενδέχεται να διατρέχει το θύμα, ανεξάρτητα από το αν το ίδιο έχει προχωρήσει σε καταγγελία.***

## Τροπολογία 47

**Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 36**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(36) Προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των επειγουσών εντολών απαγόρευσης, των εντολών περιορισμού και των εντολών προστασίας, οι παραβιάσεις των εν λόγω εντολών θα πρέπει να επισύρουν κυρώσεις. Οι κυρώσεις αυτές μπορεί να είναι ποινικές ή άλλης νομικής φύσης και μπορεί να περιλαμβάνουν ποινές φυλάκισης, πρόστιμα ή οποιαδήποτε άλλη κύρωση που να είναι αποτελεσματική, αναλογική και αποτρεπτική.

*Τροπολογία*

(36) Προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των επειγουσών εντολών απαγόρευσης, των εντολών περιορισμού και των εντολών προστασίας, οι παραβιάσεις των εν λόγω εντολών θα πρέπει να επισύρουν κυρώσεις. Οι κυρώσεις αυτές μπορεί να είναι ποινικές ή άλλης νομικής φύσης και μπορεί να περιλαμβάνουν ποινές φυλάκισης, πρόστιμα ή οποιαδήποτε άλλη κύρωση που να είναι αποτελεσματική, αναλογική και αποτρεπτική. ***Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι, σε περιπτώσεις στις οποίες εκδίδονται εντολές απαγόρευσης, περιορισμού και προστασίας, οι δράστες ενημερώνονται και ενθαρρύνονται να εγγραφούν οικειοθελώς σε εξειδικευμένα προγράμματα για την αντιμετώπιση της βίαιης συμπεριφοράς τους. Είναι σημαντικό τα θύματα να ενημερώνονται για τυχόν παραβίαση των εντολών απαγόρευσης, περιορισμού ή προστασίας. Δεδομένου ότι οι παραβιάσεις της απαγόρευσης, του περιορισμού ή των εντολών προστασίας μπορούν να αυξήσουν τους κινδύνους και να απαιτήσουν περαιτέρω προστασία, θα πρέπει να γίνεται νέα αξιολόγηση της εντολής αμέσως μετά από τεκμηριωμένη παραβίαση.***

**Τροπολογία 48**

**Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 36 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***(36α) Η ηλεκτρονική παρακολούθηση θα πρέπει να χρησιμοποιείται για να διασφαλίζεται η εκτέλεση των επειγουσών εντολών απαγόρευσης, περιορισμού και προστασίας. Η***

*ηλεκτρονική παρακολούθηση επιτρέπει τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τις επείγουσες εντολές απαγόρευσης, περιορισμού και προστασίας, καταγραφής αποδεικτικών στοιχείων για παραβιάσεις των εν λόγω εντολών και ενίσχυσης της εποπτείας των δραστηρίων. Τα θύματα θα πρέπει πάντα να ενημερώνονται σχετικά με τις δυνατότητες και τους περιορισμούς της ηλεκτρονικής παρακολούθησης.*

## Τροπολογία 49

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 37

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(37) Η παρουσίαση αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με προηγούμενη σεξουαλική συμπεριφορά με σκοπό την αμφισβήτηση της αξιοπιστίας και της μη συναίνεσης των θυμάτων σε υποθέσεις σεξουαλικής βίας, ιδίως σε περιπτώσεις βιασμού, μπορεί να ενισχύσει τη διαιώνιση των βλαπτικών στερεοτύπων που αφορούν τα θύματα και να οδηγήσει σε επαναλαμβανόμενη ή δευτερογενή θυματοποίηση. Ως εκ τούτου, με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων υπεράσπισης, οι ερωτήσεις, οι έρευνες και τα αποδεικτικά μέσα που αφορούν προηγούμενη σεξουαλική συμπεριφορά του θύματος δεν θα πρέπει να επιτρέπονται στο πλαίσιο ποινικών ερευνών και δικαστικών διαδικασιών.

*Τροπολογία*

(37) Η παρουσίαση αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με προηγούμενη σεξουαλική συμπεριφορά, **τις σεξουαλικές προτιμήσεις και την αμφίεση ή την ενδυσμασία του θύματος**, με σκοπό την αμφισβήτηση της αξιοπιστίας και της μη συναίνεσης των θυμάτων σε υποθέσεις σεξουαλικής βίας, ιδίως σε περιπτώσεις βιασμού, μπορεί να ενισχύσει τη διαιώνιση των βλαπτικών στερεοτύπων που αφορούν τα θύματα και να οδηγήσει σε επαναλαμβανόμενη ή δευτερογενή θυματοποίηση. Ως εκ τούτου, με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων υπεράσπισης, οι ερωτήσεις, οι έρευνες και τα αποδεικτικά μέσα που αφορούν προηγούμενη σεξουαλική συμπεριφορά του θύματος δεν θα πρέπει να επιτρέπονται στο πλαίσιο ποινικών ερευνών και δικαστικών διαδικασιών. **Σε δικαστικές διαδικασίες θα πρέπει να επιτρέπεται μόνο η χρήση των σημειώσεων που ελήφθησαν από συμβούλους ή θεραπευτές με τη σύμφωνη γνώμη του ατόμου που μίλησε στον σύμβουλο ή τον θεραπευτή.**

## Τροπολογία 50

**Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 37 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(37α) Οι ειδικευμένες υπηρεσίες των γυναικών διαδραματίζουν καίριο ρόλο στην παροχή στήριξης στα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας. Παρέχουν υπηρεσίες που χρησιμοποιούν μεθοδολογίες που λαμβάνουν υπόψη τη διάσταση του φύλου για την υποστήριξη των γυναικών και των παιδιών τους που βιώνουν τα προαναφερθέντα είδη βίας. Οι υπηρεσίες αυτές περιλαμβάνουν κέντρα υποστήριξης γυναικών, ξενώνες γυναικών, γραμμές βοήθειας, κέντρα διαχείρισης περιστατικών βιασμού και παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας, καθώς και υπηρεσίες πρωτογενούς πρόληψης. Συχνά παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις υπό την ηγεσία γυναικών.*

**Τροπολογία 51**

**Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 38**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(38) Δεδομένων της πολυπλοκότητας και της σοβαρότητας των αδικημάτων βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, καθώς και των ειδικών αναγκών υποστήριξης των θυμάτων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν την παροχή πρόσθετης υποστήριξης και την πρόληψη τέτοιων αδικημάτων από εντεταλμένους φορείς. Δεδομένης της εμπειρογνωμοσύνης τους σε θέματα διακρίσεων λόγω φύλου, οι εθνικοί φορείς ισότητας, οι οποίοι έχουν συσταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες 2004/113/EK<sup>8</sup>, 2006/54/EK<sup>9</sup> και 2010/41/EE<sup>10</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, είναι σε θέση να

(38) Δεδομένων της πολυπλοκότητας και της σοβαρότητας των αδικημάτων βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, καθώς και των ειδικών αναγκών υποστήριξης των θυμάτων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν την παροχή πρόσθετης υποστήριξης και την πρόληψη τέτοιων αδικημάτων από **εξειδικευμένες υπηρεσίες**, εντεταλμένους **εθνικούς φορείς, φορείς ισότητας και άλλους σχετικούς φορείς**. Δεδομένης της εμπειρογνωμοσύνης τους σε θέματα διακρίσεων λόγω **φυλής, εθνοτικής καταγωγής και** φύλου, οι εθνικοί φορείς ισότητας, οι οποίοι έχουν συσταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες **2000/43/EC**,



εκπληρώσουν τα καθήκοντα αυτά. Οι εν λόγω φορείς θα πρέπει **επιπλέον** να νομιμοποιούνται να ενεργούν για λογαριασμό ή προς υποστήριξη των θυμάτων κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας στο πλαίσιο δικαστικών διαδικασιών, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο αγωγής αποζημίωσης και αφαίρεσης παράνομου διαδικτυακού περιεχομένου, με την έγκριση των θυμάτων. Αυτό θα πρέπει να περιλαμβάνει τη δυνατότητα να ενεργούν από κοινού για λογαριασμό ή προς υποστήριξη πολλών θυμάτων. Για να είναι σε θέση οι εν λόγω φορείς να εκτελούν αποτελεσματικά τα καθήκοντά τους, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι τους παρέχονται επαρκείς ανθρώπινοι και οικονομικοί πόροι.

2004/113/EK<sup>8</sup>, 2006/54/EK<sup>9</sup> και 2010/41/EE<sup>10</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, **θα μπορούσαν** να εκπληρώσουν τα καθήκοντα αυτά **υπό την προϋπόθεση ότι διαθέτουν τις κατάλληλες εξειδικευμένες γνώσεις όσον αφορά το ζήτημα της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βία. Σύμφωνα με τις επιμέρους νομικές παραδόσεις και αντιλήψεις των κρατών μελών, οι εν λόγω φορείς και άλλοι εξειδικευμένοι σχετικοί φορείς θα πρέπει να είναι σε θέση να υποστηρίζουν τη συλλογή δεδομένων και να νομιμοποιούνται να ενεργούν για λογαριασμό ή προς υποστήριξη των θυμάτων κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας στο πλαίσιο δικαστικών διαδικασιών, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο αγωγής αποζημίωσης και αφαίρεσης παράνομου διαδικτυακού περιεχομένου, με την έγκριση των θυμάτων. Αυτό θα πρέπει να περιλαμβάνει τη δυνατότητα να ενεργούν από κοινού για λογαριασμό ή προς υποστήριξη πολλών θυμάτων. Για να είναι σε θέση οι εν λόγω φορείς να εκτελούν αποτελεσματικά τα καθήκοντά τους, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι τους παρέχονται επαρκείς ανθρώπινοι και οικονομικοί πόροι και ότι είναι κατάλληλα καταρτισμένοι ώστε να ενημερώνονται για την ανάπτυξη νέων τεχνολογιών που χρησιμοποιούνται όσον αφορά τα αδικήματα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία.**

---

<sup>8</sup> Οδηγία 2004/113/EK του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2004, για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών στην πρόσβαση σε αγαθά και υπηρεσίες και την παροχή αυτών (ΕΕ L 373 της 21.12.2004, σ. 37).

<sup>9</sup> Οδηγία 2006/54/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2006, για την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης

---

<sup>8</sup> Οδηγία 2004/113/EK του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2004, για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών στην πρόσβαση σε αγαθά και υπηρεσίες και την παροχή αυτών (ΕΕ L 373 της 21.12.2004, σ. 37).

<sup>9</sup> Οδηγία 2006/54/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2006, για την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης

μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης (αναδιατύπωση), (EE L 204 της 26.7.2006, σ. 23).

<sup>10</sup> Οδηγία 2010/41/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2010, για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών που ασκούν αυτοτελή επαγγελματική δραστηριότητα και για την κατάργηση της οδηγίας 86/613/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 180 της 15.7.2010, σ. 1).

μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης (αναδιατύπωση), (ΕΕ L 204 της 26.7.2006, σ. 23).

<sup>10</sup> Οδηγία 2010/41/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2010, για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών που ασκούν αυτοτελή επαγγελματική δραστηριότητα και για την κατάργηση της οδηγίας 86/613/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 180 της 15.7.2010, σ. 1).

## Τροπολογία 52

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 39

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(39) Ορισμένα αδικήματα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία ενέχουν αυξημένο κίνδυνο επαναλαμβανόμενης, παρατεταμένης ή ακόμη και συνεχούς θυματοποίησης. Ο κίνδυνος αυτός υφίσταται ιδίως σε σχέση με αδικήματα που αφορούν τη θέση σε κατάσταση προσβασιμότητας, για **πλήθος** τελικών χρηστών, μέσω των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, υλικού που προκύπτει από ορισμένα αδικήματα κυβερνοβίας, λαμβανομένων υπόψη της ευκολίας και της ταχύτητας με την οποία το εν λόγω υλικό μπορεί να διανεμηθεί σε μεγάλη κλίμακα και των δυσκολιών που υπάρχουν συχνά όσον αφορά την αφαίρεση τέτοιου υλικού. Ο κίνδυνος αυτός παραμένει συνήθως ακόμη και μετά την καταδίκη. Ως εκ τούτου, προκειμένου να διασφαλιστούν αποτελεσματικά τα δικαιώματα των θυμάτων των εν λόγω αδικημάτων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα με στόχο την αφαίρεση του εν λόγω υλικού. Δεδομένου ότι η αφαίρεση στην πηγή ενδέχεται να μην είναι πάντοτε

*Τροπολογία*

(39) Ορισμένα αδικήματα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία ενέχουν αυξημένο κίνδυνο επαναλαμβανόμενης, παρατεταμένης ή ακόμη και συνεχούς θυματοποίησης. Ο κίνδυνος αυτός υφίσταται ιδίως σε σχέση με αδικήματα που αφορούν τη θέση σε κατάσταση προσβασιμότητας, **για άλλους τελικούς χρήστες**, μέσω των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, υλικού που προκύπτει από ορισμένα αδικήματα κυβερνοβίας, λαμβανομένων υπόψη της ευκολίας και της ταχύτητας με την οποία το εν λόγω υλικό μπορεί να διανεμηθεί σε μεγάλη κλίμακα και των δυσκολιών που υπάρχουν συχνά όσον αφορά την αφαίρεση τέτοιου υλικού. Ο κίνδυνος αυτός παραμένει συνήθως ακόμη και μετά την καταδίκη. Ως εκ τούτου, προκειμένου να διασφαλιστούν αποτελεσματικά τα δικαιώματα των θυμάτων των εν λόγω αδικημάτων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα με στόχο την αφαίρεση του εν λόγω υλικού. Δεδομένου ότι η αφαίρεση στην πηγή ενδέχεται να μην είναι πάντοτε

εφικτή, για παράδειγμα λόγω νομικών ή πρακτικών δυσκολιών που σχετίζονται με την εκτέλεση ή την επιβολή απόφασης αφαίρεσης, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να προβλέπουν μέτρα για την απενεργοποίηση της πρόσβασης στο εν λόγω υλικό.

εφικτή, για παράδειγμα λόγω νομικών ή πρακτικών δυσκολιών που σχετίζονται με την εκτέλεση ή την επιβολή απόφασης αφαίρεσης, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να προβλέπουν μέτρα για την απενεργοποίηση της πρόσβασης στο εν λόγω υλικό.

## Τροπολογία 53

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 42

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(42) Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας σχετικά με τις εντολές και άλλα μέτρα για την αφαίρεση του σχετικού υλικού και την απενεργοποίηση της πρόσβασης σ' αυτό δεν θα πρέπει να θίγουν τους σχετικούς κανόνες που περιέχονται στον κανονισμό **XX/YYYY [προτεινόμενος κανονισμός για τις ψηφιακές υπηρεσίες]**. Ειδικότερα, οι εν λόγω εντολές θα πρέπει να συμμορφώνονται με την απαγόρευση επιβολής γενικών υποχρεώσεων παρακολούθησης ή ενεργητικής αναζήτησης γεγονότων και με τις ειδικές απαιτήσεις του εν λόγω κανονισμού όσον αφορά τις εντολές αφαίρεσης παράνομου περιεχομένου στο διαδίκτυο.

*Τροπολογία*

(42) Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας σχετικά με τις εντολές και άλλα μέτρα για την αφαίρεση του σχετικού υλικού και την απενεργοποίηση της πρόσβασης σ' αυτό δεν θα πρέπει να θίγουν τους σχετικούς κανόνες που περιέχονται στον κανονισμό **(EE) 2022/2065**. Ειδικότερα, οι εν λόγω εντολές θα πρέπει να συμμορφώνονται με την απαγόρευση επιβολής γενικών υποχρεώσεων παρακολούθησης ή ενεργητικής αναζήτησης γεγονότων και με τις ειδικές απαιτήσεις του εν λόγω κανονισμού όσον αφορά τις εντολές αφαίρεσης παράνομου περιεχομένου στο διαδίκτυο.

## Τροπολογία 54

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 43

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(43) Λαμβανομένης υπόψη της δυνητικής σημασίας, στο πλαίσιο της διερεύνησης ή της δίωξης των σχετικών αδικημάτων βάσει του ποινικού δικαίου, του υλικού που μπορεί να αποτελεί αντικείμενο των εντολών ή άλλων μέτρων που λαμβάνονται δυνάμει της παρούσας

*Τροπολογία*

(43) Λαμβανομένης υπόψη της δυνητικής σημασίας, στο πλαίσιο της διερεύνησης ή της δίωξης των σχετικών αδικημάτων βάσει του ποινικού δικαίου, του υλικού που μπορεί να αποτελεί αντικείμενο των εντολών ή άλλων μέτρων που λαμβάνονται δυνάμει της παρούσας

οδηγίας για την αφαίρεσή του ή την απενεργοποίηση της πρόσβασης σ' αυτό, θα πρέπει να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα που θα επιτρέπουν στις αρμόδιες αρχές να αποκτούν ή να διασφαλίζουν το εν λόγω υλικό, όπου απαιτείται. Τα μέτρα αυτά θα μπορούσαν να συνίστανται, για παράδειγμα, στην επιβολή στους οικείους παρόχους ενδιάμεσων υπηρεσιών της απαίτησης να διαβιβάζουν το υλικό στις εν λόγω αρχές ή να διατηρούν το υλικό για περιορισμένο χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει το αναγκαίο. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να εγγυώνται την ασφάλεια του υλικού, να περιορίζονται σε ό,τι είναι εύλογο και να συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανόνες για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

οδηγίας για την αφαίρεσή του ή την απενεργοποίηση της πρόσβασης σ' αυτό, θα πρέπει να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα που θα επιτρέπουν στις αρμόδιες αρχές να αποκτούν ή να διασφαλίζουν το εν λόγω υλικό, όπου απαιτείται, **ώστε να το χρησιμοποιήσουν ως αποδεικτικό στοιχείο**. Τα μέτρα αυτά θα μπορούσαν να συνίστανται, για παράδειγμα, στην επιβολή στους οικείους παρόχους ενδιάμεσων υπηρεσιών της απαίτησης να διαβιβάζουν το υλικό στις εν λόγω αρχές ή να διατηρούν το υλικό για περιορισμένο χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει το αναγκαίο **στηρίζοντας με αυτόν τον τρόπο τη σχετική έρευνα**. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να εγγυώνται την ασφάλεια του υλικού, να περιορίζονται σε ό,τι είναι εύλογο, **αναγκαίο και αναλογικό** και να συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανόνες για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

## Τροπολογία 55

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 44

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(44) Προκειμένου να αποφευχθεί η δευτερογενής θυματοποίηση, τα θύματα θα πρέπει να μπορούν να λαμβάνουν αποζημίωση στο πλαίσιο της ποινικής διαδικασίας. Η αποζημίωση από τον δράστη θα πρέπει να είναι πλήρης και δεν θα πρέπει να περιορίζεται από καθορισμένο ανώτατο όριο. Θα πρέπει να καλύπτει όλες τις βλάβες και τα τραύματα που βιώνουν τα θύματα, και τα έξοδα που προκύπτουν για τη διαχείριση των ζημιών, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των εξόδων θεραπείας, των επιπτώσεων στην εργασιακή κατάσταση του θύματος, της απώλειας εισοδήματος, της ψυχολογικής βλάβης και της ηθικής βλάβης λόγω προσβολής της αξιοπρέπειας. Το ποσό της αποζημίωσης θα πρέπει να

*Τροπολογία*

(44) Προκειμένου να αποφευχθεί η δευτερογενής θυματοποίηση, τα θύματα θα πρέπει να μπορούν να λαμβάνουν αποζημίωση στο πλαίσιο της ποινικής διαδικασίας. Η αποζημίωση από τον δράστη θα πρέπει να είναι πλήρης και δεν θα πρέπει να περιορίζεται από καθορισμένο ανώτατο όριο. Θα πρέπει να καλύπτει όλες τις βλάβες και τα τραύματα που βιώνουν τα θύματα, και τα έξοδα που προκύπτουν για τη διαχείριση των ζημιών, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, **των εξόδων για υπηρεσίες υγείας, μεταξύ άλλων σεξουαλικής, αναπαραγωγικής και ψυχικής υγείας, της αποκατάστασης**, των εξόδων θεραπείας, των επιπτώσεων στην εργασιακή κατάσταση του θύματος, της απώλειας εισοδήματος, της ψυχολογικής

αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι τα θύματα εξ οικείων βίας ενδέχεται να αναγκαστούν να αλλάξουν ριζικά τη ζωή τους προκειμένου να αναζητήσουν ασφάλεια, γεγονός που συνεπάγεται πιθανή αλλαγή εργασίας ή ανεύρεση νέων σχολείων για τα παιδιά ή ακόμη και δημιουργία νέας ταυτότητας.

βλάβης και της ηθικής βλάβης λόγω προσβολής της αξιοπρέπειας. Το ποσό της αποζημίωσης θα πρέπει να αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι τα θύματα **βίας κατά των γυναικών και** εξ οικείων βίας ενδέχεται να αναγκαστούν να αλλάξουν ριζικά τη ζωή τους προκειμένου να αναζητήσουν ασφάλεια, γεγονός που συνεπάγεται πιθανή αλλαγή **κατοικίας ή** εργασίας ή ανεύρεση νέων σχολείων για τα παιδιά ή ακόμη και δημιουργία νέας ταυτότητας. **Τα θύματα θα πρέπει να λαμβάνουν αποζημίωση το συντομότερο δυνατόν.**

## Τροπολογία 56

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 45

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(45) Θα πρέπει να παρέχεται συνδρομή και υποστήριξη στα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας πριν από την ποινική διαδικασία, κατά τη διάρκειά της και για κατάλληλο χρονικό διάστημα μετά το πέρας αυτής, για παράδειγμα όταν εξακολουθεί να απαιτείται ιατρική περίθαλψη για την αντιμετώπιση των σοβαρών σωματικών ή ψυχολογικών συνεπειών της βίας ή εάν η ασφάλεια του θύματος απειλείται ιδίως λόγω των δηλώσεων του θύματος στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας.

*Τροπολογία*

(45) Θα πρέπει να παρέχεται **άμεσα** συνδρομή και υποστήριξη στα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας πριν από την ποινική διαδικασία, κατά τη διάρκειά της και για κατάλληλο χρονικό διάστημα μετά το πέρας αυτής, για παράδειγμα όταν εξακολουθεί να απαιτείται ιατρική περίθαλψη για την αντιμετώπιση των σοβαρών σωματικών ή ψυχολογικών συνεπειών της βίας ή εάν η ασφάλεια του θύματος απειλείται ιδίως λόγω των δηλώσεων του θύματος στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας. **Στα θύματα θα πρέπει να παρέχεται συνδρομή και υποστήριξη ανεξάρτητα από το αν έχει κινηθεί ποινική διαδικασία.**

## Τροπολογία 57

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 46

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(46) Οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης

*Τροπολογία*

(46) Οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης

θα πρέπει να παρέχουν υποστήριξη στα θύματα κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής βίας, του ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων, του καταναγκαστικού γάμου, της καταναγκαστικής άμβλωσης και στείρωσης, της σεξουαλικής παρενόχλησης και διαφόρων μορφών κυβερνοβίας.

θα πρέπει να παρέχουν υποστήριξη, **συμβουλές και πληροφορίες για οποιαδήποτε σχετικά νομικά και πρακτικά θέματα καθώς και για παραπεμπτικά για ιατροδικαστικές εξετάσεις και ολοκληρωμένες υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης** στα θύματα κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής βίας, **της σεξουαλικής εκμετάλλευσης μέσω αλλότριας πορνείας, του ακρωτηριασμού των γεννητικών οργάνων των γυναικών και των μεσοφυλικών ατόμων**, του καταναγκαστικού γάμου, της καταναγκαστικής άμβλωσης και στείρωσης, της σεξουαλικής παρενόχλησης και διαφόρων μορφών κυβερνοβίας.

## Τροπολογία 58

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 47

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(47) Η εξειδικευμένη υποστήριξη θα πρέπει να παρέχει στα θύματα υποστήριξη προσαρμοσμένη στις ιδιαίτερες ανάγκες τους και ανεξάρτητα από οποιαδήποτε επίσημη καταγγελία. Οι υπηρεσίες αυτές μπορούν να παρέχονται πέραν, ή ως αναπόσπαστο τμήμα των γενικών υπηρεσιών υποστήριξης των θυμάτων, που ενδέχεται να ζητούν τη συνδρομή υφιστάμενων φορέων που παρέχουν εξειδικευμένη υποστήριξη. Εξειδικευμένη υποστήριξη μπορεί να παρέχεται από εθνικές αρχές, οργανώσεις υποστήριξης θυμάτων ή άλλες μη κυβερνητικές οργανώσεις. Θα πρέπει να τους χορηγούνται επαρκείς ανθρώπινοι και οικονομικοί πόροι και, όταν οι υπηρεσίες παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι αυτές λαμβάνουν τα κατάλληλα κονδύλια.

*Τροπολογία*

(47) Η εξειδικευμένη υποστήριξη θα πρέπει να παρέχει στα θύματα υποστήριξη, **συμπεριλαμβανομένης της ιατρικής φροντίδας**, προσαρμοσμένη στις ιδιαίτερες ανάγκες τους και ανεξάρτητα από οποιαδήποτε επίσημη καταγγελία. Οι υπηρεσίες αυτές **θα πρέπει** να παρέχονται πέραν, ή ως αναπόσπαστο τμήμα των γενικών υπηρεσιών υποστήριξης των θυμάτων, που ενδέχεται να ζητούν τη συνδρομή υφιστάμενων φορέων που παρέχουν εξειδικευμένη υποστήριξη, **ιδίως εκείνων που απευθύνονται σε γυναίκες. Θα πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή συστήματα παραπομπής και συνεργασίας μεταξύ των γενικών υπηρεσιών υποστήριξης των θυμάτων και της εξειδικευμένης υποστήριξης των γυναικών.** Εξειδικευμένη υποστήριξη μπορεί να παρέχεται από εθνικές, περιφερειακές ή τοπικές αρχές, οργανώσεις υποστήριξης θυμάτων ή άλλες

μη κυβερνητικές οργανώσεις. Θα πρέπει να τους χορηγούνται επαρκείς ανθρόπνοι και οικονομικοί πόροι και, όταν οι υπηρεσίες παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι αυτές λαμβάνουν τα κατάλληλα κονδύλια. **Κατά τον σχεδιασμό της οργάνωσης εξειδικευμένων υπηρεσιών υποστήριξης, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις δομές και τις συνέργειες μεταξύ των υφιστάμενων εξειδικευμένων υπηρεσιών υποστήριξης καθώς και των ειδών των εν λόγω υπηρεσιών που παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις, προκειμένου να εξασφαλίζεται σαφής συντονισμός μεταξύ των φορέων και, κατά συνέπεια, να διευκολύνεται η πρόσβαση των γυναικών στις εν λόγω υπηρεσίες.**

## Τροπολογία 59

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 48

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(48) Τα θύματα εξ οικείων βίας και βίας κατά των γυναικών έχουν συνήθως πολλαπλές ανάγκες προστασίας και υποστήριξης. Για την αποτελεσματική **αντιμετώπισή τους**, τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές στις ίδιες εγκαταστάσεις ή να μεριμνούν για τον συντονισμό των υπηρεσιών αυτών μέσω κεντρικού σημείου επαφής. Για να διασφαλιστεί ότι προσεγγίζονται επίσης θύματα σε απομακρυσμένες περιοχές ή θύματα που δεν είναι σε θέση να προσεγγίσουν τα εν λόγω κέντρα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να προβλέπουν ηλεκτρονική πρόσβαση στις εν λόγω υπηρεσίες. Αυτό θα πρέπει να συνεπάγεται τη δημιουργία ενιαίου και επικαιροποιημένου ιστοτόπου όπου θα παρέχονται όλες οι σχετικές πληροφορίες και πρόσβαση στις διαθέσιμες υπηρεσίες

*Τροπολογία*

(48) Τα θύματα εξ οικείων βίας και βίας κατά των γυναικών έχουν συνήθως πολλαπλές ανάγκες προστασίας, **ιατρικής φροντίδας** και υποστήριξης. **Αυτό το είδος στήριξης παρέχεται καλύτερα από γυναικείες οργανώσεις, δεδομένων των δυσανάλογων επιπτώσεων που έχει η βία κατά των γυναικών σε αυτές. Οι εθνικές αρχές θα πρέπει να υποστηρίζουν και να αναγνωρίζουν τις ειδικευμένες υπηρεσίες για γυναίκες. Οι εν λόγω υπηρεσίες θα πρέπει μάλιστα να περιλαμβάνονται συστηματικά στις διαδικασίες διπληρεσιακού συντονισμού για την αξιολόγηση και τη διαχείριση των κινδύνων. Για την αποτελεσματική διαχείριση της πολλαπλής προστασίας, των ιατρικών αναγκών και των αναγκών υποστήριξης των θυμάτων εξ οικείων βίας και βίας κατά των γυναικών, τα**

υποστήριξης και προστασίας (ηλεκτρονική πρόσβαση μίας στάσης). Ο ιστότοπος θα πρέπει να τηρεί τις απαιτήσεις προσβασιμότητας για τα άτομα με αναπηρία.

κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές στις ίδιες εγκαταστάσεις ή, **εναλλακτικά**, να μεριμνούν για τον συντονισμό των υπηρεσιών αυτών μέσω κεντρικού σημείου επαφής. **Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες αυτές κατανέμονται ισότιμα γεωγραφικά.** Για να διασφαλιστεί ότι προσεγγίζονται **όλα τα** θύματα, **συμπεριλαμβανομένων εκείνων που** βρίσκονται σε απομακρυσμένες περιοχές ή θύματα που δεν είναι σε θέση να προσεγγίσουν τα εν λόγω κέντρα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να προβλέπουν ηλεκτρονική εξ αποστάσεως πρόσβαση στις εν λόγω υπηρεσίες **φροντίζοντας να υπάρχει εφαρμογή, ιστότοπος και αριθμός τηλεφώνου που λειτουργούν 24 ώρες το εικοσιτετράωρο και 7 ημέρες την εβδομάδα.** Αυτό θα πρέπει να συνεπάγεται, **μεταξύ άλλων**, τη δημιουργία ενιαίου και επικαιροποιημένου ιστοτόπου όπου θα παρέχονται όλες οι σχετικές πληροφορίες και πρόσβαση στις υπηρεσίες υποστήριξης και προστασίας **που προσφέρονται δια ζώσης αλλά και διαδικτυακά** (ηλεκτρονική πρόσβαση μίας στάσης). Ο ιστότοπος θα πρέπει να τηρεί τις απαιτήσεις προσβασιμότητας για τα άτομα με αναπηρία, **όπως αυτές που προβλέπονται στο Παράρτημα I της οδηγίας (ΕΕ) 2019/882. Όλες οι υπηρεσίες, διαδικτυακές και διά ζώσης, θα πρέπει να είναι πλήρως προσβάσιμες και να μην εισάγουν διακρίσεις.**

## Τροπολογία 60

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 48 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(48α) Τα κράτη μέλη, σε διαβούλευση και συνεργασία, μεταξύ άλλων, με τις εξειδικευμένες υπηρεσίες υποστήριξης γυναικών, τα κέντρα προστασίας των θυμάτων, τους επαγγελματίες του τομέα**



*της υγείας και άλλους σχετικούς παράγοντες, με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία, την εμπειρογνωσία και τις βέλτιστες πρακτικές τους, και λαμβάνοντας υπόψη τη διαδικασία για τη διενέργεια και το περιεχόμενο ειδικών ατομικών αξιολογήσεων για τον εντοπισμό των αναγκών προστασίας των θυμάτων και των ατομικών αξιολογήσεων των αναγκών υποστήριξης των θυμάτων δυνάμει της παρούσας οδηγίας, θα πρέπει να εκδίδουν και να επανεξετάζουν και, όπου απαιτείται, να επικαιροποιούν, σε τακτική βάση, υπό το πρίσμα της πρακτικής εφαρμογής τους, τις κατευθυντήριες γραμμές και τα πρωτόκολλα για τις γενικές υπηρεσίες υποστήριξης των θυμάτων. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές και τα πρωτόκολλα θα πρέπει να περιλαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο αντιμετώπισης των θυμάτων λαμβάνοντας υπόψη το είδος του τραύματος που βίωσαν, το φύλο τους και το αν είναι ανήλικα, ώστε να αποφεύγονται τα στερεότυπα φύλου και να αποτρέπεται η δευτερογενής ή επαναλαμβανόμενη θυματοποίηση.*

## Τροπολογία 61

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 49

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(49) Οι υπηρεσίες εξειδικευμένης υποστήριξης, συμπεριλαμβανομένων των κέντρων προστασίας και των κέντρων υποστήριξης θυμάτων βιασμού, θα πρέπει να θεωρούνται απαραίτητες κατά τη διάρκεια κρίσεων και καταστάσεων έκτακτης ανάγκης, μεταξύ άλλων και κατά τη διάρκεια κρίσεων στον τομέα της υγείας. Οι υπηρεσίες αυτές θα πρέπει να συνεχίσουν να παρέχονται σ' αυτές τις περιπτώσεις, όταν τα περιστατικά εξ οικείων βίας και βίας κατά των γυναικών

*Τροπολογία*

(49) Οι υπηρεσίες εξειδικευμένης υποστήριξης, συμπεριλαμβανομένων των κέντρων προστασίας και των κέντρων υποστήριξης θυμάτων βιασμού, *των κέντρων παροχής συμβουλών για γυναίκες, των κέντρων παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας, των κέντρων που εξειδικεύονται σε άτομα ΛΟΑΤΚΙ, των γραμμών βοήθειας και των προγραμμάτων για την επανένταξη των δραστών βίας στην κοινωνία μετά τον σωφρονισμό τους και την κλινική*

τείνουν να αυξάνονται.

*διαχείριση του βιασμού*, θα πρέπει να θεωρούνται απαραίτητες κατά τη διάρκεια κρίσεων και καταστάσεων έκτακτης ανάγκης, μεταξύ άλλων και κατά τη διάρκεια κρίσεων στον τομέα της υγείας. Οι υπηρεσίες αυτές θα πρέπει να συνεχίσουν να παρέχονται σ' αυτές τις περιπτώσεις, όταν τα περιστατικά εξ οικείων βίας και βίας κατά των γυναικών τείνουν να αυξάνονται.

## Τροπολογία 62

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 50

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(50) Ο τραυματικός χαρακτήρας της σεξουαλικής βίας, συμπεριλαμβανομένου του βιασμού, απαιτεί **ιδιαίτερα ευαίσθητη** αντιμετώπιση από εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό. Τα θύματα αυτού του είδους βίας χρειάζονται άμεση ιατρική περίθαλψη και μετατραυματική υποστήριξη **σε συνδυασμό με** άμεσες ιατροδικαστικές εξετάσεις για τη συλλογή των αποδεικτικών στοιχείων που απαιτούνται για τη δίωξη. **Τα κέντρα υποστήριξης θυμάτων βιασμού ή τα κέντρα παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας** θα πρέπει να είναι διαθέσιμα σε επαρκή αριθμό και να είναι κατάλληλα κατανομημένα στην επικράτεια κάθε κράτους μέλους. Ομοίως, τα θύματα ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων, τα οποία είναι συχνά κορίτσια, χρειάζονται συνήθως **στοχευμένη** υποστήριξη. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι παρέχουν ειδική υποστήριξη **προσαρμοσμένη** στα εν λόγω θύματα.

*Τροπολογία*

(50) Ο τραυματικός χαρακτήρας της σεξουαλικής βίας, συμπεριλαμβανομένου του βιασμού, απαιτεί αντιμετώπιση **που λαμβάνει υπόψη τη διάσταση του φύλου** από εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό. Τα θύματα αυτού του είδους βίας χρειάζονται άμεση, **ολοκληρωμένη και μακροπρόθεσμη ιατρική περίθαλψη, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής και αναπαραγωγικής υγειονομικής περίθαλψης και της κλινικής διαχείρισης του βιασμού, συμπεριλαμβανομένης της επείγουσας αντισύλληψης, της προφύλαξης μετά την έκθεση, της θεραπείας σεξουαλικά μεταδιδόμενων λοιμώξεων και της πρόσβασης σε ασφαλή και νόμιμη υποστήριξη για την άμβλωση και το τραύμα, καθώς και την επιλογή μακροπρόθεσμης υποστήριξης, συμπεριλαμβανομένης της παροχής συμβουλών. Τα κέντρα υποστήριξης θυμάτων βιασμού ή τα κέντρα παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας** θα πρέπει να προσφέρουν άμεσες ιατροδικαστικές εξετάσεις για τη συλλογή των αποδεικτικών στοιχείων που απαιτούνται για τη δίωξη **και να είναι διαθέσιμα σε εικοσιτετράωρη βάση αλλά και σε επαρκή αριθμό, καθώς και να είναι κατάλληλα κατανομημένα στην επικράτεια**

κάθε κράτους μέλους. Ομοίως, τα θύματα ακρωτηριασμού των γεννητικών οργάνων *γυναικών και μεσοφυλικών ατόμων*, τα οποία είναι συχνά κορίτσια, *καθώς και άλλων επιβλαβών πρακτικών*, χρειάζονται συνήθως στοχευμένη και *προσαρμοσμένη στις ανάγκες τους* υποστήριξη. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι παρέχουν ειδική υποστήριξη *προσαρμοσμένη στα εν λόγω θύματα μέσω διεπιστημονικής προσέγγισης που επικεντρώνεται στα θύματα και παρέχοντας στοχευμένη κατάρτιση σε όλους τους συναφείς επαγγελματίες οι οποίοι ενδέχεται να έρχονται σε επαφή με θύμα ή με άτομο σε κίνδυνο. Κατά την παροχή τής εν λόγω ειδικής υποστήριξης θα πρέπει να τηρούνται τα υψηλότερα πρότυπα ιδιωτικότητας, εμπιστοσύνης και εχεμύθειας.*

## Τροπολογία 63

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 50 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(50α) Τα θύματα ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων, τα οποία είναι συχνά κορίτσια, καθώς και τα θύματα καταναγκαστικής στειρώσης χρειάζονται συνήθως στοχευμένη υποστήριξη. Συνεπώς, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι παρέχουν υποστήριξη προσαρμοσμένη στα εν λόγω θύματα και ότι αυτές οι εξειδικευμένες υπηρεσίες υποστήριξης διεξάγονται με τα υψηλότερα πρότυπα ιδιωτικότητας, οικειότητας και εμπιστευτικότητας.*

## Τροπολογία 64

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 50 β (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(50β)** *Επειδή η βία στον κυβερνοχώρο δεν καταγγέλλεται επαρκώς, οι πάροχοι εξειδικευμένων υπηρεσιών υποστήριξης για τα θύματα βίας στον κυβερνοχώρο θα πρέπει να είναι κατάλληλα εξοπλισμένοι και οι υπηρεσίες αυτές θα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμες. Οι υπηρεσίες αυτές θα πρέπει να περιλαμβάνουν ψυχολογική υποστήριξη, νομικές συμβουλές και βοήθεια.*

**Τροπολογία 65**

**Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 50 γ (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(50γ)** *Η βία και η παρενόχληση στον επαγγελματικό στίβο είναι απαράδεκτες και ασύμβατες με την αξιοπρεπή εργασία. Επηρεάζει την ψυχολογική, σωματική και σεξουαλική υγεία, την αξιοπρέπεια και το οικογενειακό και κοινωνικό περιβάλλον ενός ατόμου, καθώς και την ποιότητα των δημόσιων και ιδιωτικών υπηρεσιών. Ειδικότερα, μπορεί να αποτρέψει την πρόσβαση ατόμων, ιδίως των γυναικών, και την παραμονή και ανέλιξή τους στην αγορά εργασίας και, ως εκ τούτου, συνιστά απειλή για τις ίσες ευκαιρίες. Επηρεάζει επίσης αρνητικά την οργάνωση της εργασίας, τις εργασιακές σχέσεις, τη συμμετοχή των εργαζομένων, τη φήμη και την παραγωγικότητα των επιχειρήσεων.*

**Τροπολογία 66**

**Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 51**

(51) Η παρενόχληση στην εργασία θεωρείται διάκριση λόγω φύλου από τις οδηγίες 2004/113/EK, 2006/54/EK και 2010/41/EE. Δεδομένου ότι η σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία έχει σημαντικές αρνητικές συνέπειες τόσο για τα θύματα όσο και για τους εργοδότες, θα πρέπει να παρέχονται από εξωτερικές **συμβουλευτικές** υπηρεσίες τόσο στα θύματα όσο και στους εργοδότες συμβουλές για την κατάλληλη αντιμετώπιση τέτοιων περιστατικών στον χώρο εργασίας, για τα μέσα έννομης προστασίας που έχει στη διάθεσή του ο εργοδότης για την απομάκρυνση του δράστη από τον χώρο εργασίας και για την παροχή της δυνατότητας πρώιμου συμβιβασμού, εφόσον το επιθυμεί το θύμα.

(51) Η παρενόχληση στην εργασία θεωρείται διάκριση λόγω φύλου από τις οδηγίες 2004/113/EK, 2006/54/EK και 2010/41/EE. Δεδομένου ότι η σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία **αποτελεί μορφή διάκρισης με** σημαντικές αρνητικές συνέπειες τόσο για τα θύματα όσο και για τους εργοδότες, θα πρέπει να παρέχονται από εξωτερικές, **εξειδικευμένες και εκπαιδευμένες** υπηρεσίες τόσο στα θύματα όσο και στους εργοδότες συμβουλές για την κατάλληλη **πρόληψη και** αντιμετώπιση τέτοιων περιστατικών στον χώρο εργασίας, για τα μέσα έννομης προστασίας που έχει στη διάθεσή του ο εργοδότης για την απομάκρυνση του δράστη από τον χώρο εργασίας και για την παροχή της δυνατότητας πρώιμου συμβιβασμού, εφόσον το επιθυμεί το θύμα. **Η παρενόχληση και η βία στον χώρο εργασίας θα πρέπει να αντιμετωπίζονται μέσω κοινωνικού διαλόγου, νομικών πράξεων ή και με αμφότερα τα μέσα, λαμβάνοντας υπόψη όλους τους χώρους εργασίας, όπως ορίζεται στη Σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας σχετικά με την εξάλειψη της βίας και της παρενόχλησης στην εργασία.**

## Τροπολογία 67

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 51 α (νέα)

**(51α) Οι κοινωνικοί εταίροι μπορούν να διαδραματίσουν καίριο ρόλο στην αντιμετώπιση, μέσω σχετικών μέτρων, της σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία και της εξ οικείων βίας. Με την αυξανόμενη διαθεσιμότητα της τηλεργασίας κατ' οίκον, ο τόπος της εξ οικείων βίας μπορεί στην πραγματικότητα να είναι ο χώρος**

*εργασίας του θύματος. Οι εργοδότες και οι συνδικαλιστικές οργανώσεις μπορούν επίσης να συμβάλουν στον εντοπισμό κρουσμάτων εξ οικείων βίας, στη στήριξη των θυμάτων και στην αντιμετώπιση των επιπτώσεων της στην επαγγελματική ζωή. Υπάρχουν ήδη πολλά παραδείγματα ορθών πρακτικών και συμφωνιών σχετικά με πρακτικές στον χώρο εργασίας που παρέχουν στήριξη στα θύματα εξ οικείων βίας, παρέχοντάς τους τη δυνατότητα να συνεχίσουν να εργάζονται με ασφάλεια.*

## Τροπολογία 68

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 52

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(52) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι οι εθνικές γραμμές βοήθειας λειτουργούν με τον εναρμονισμένο αριθμό της ΕΕ [116016] και ότι ο αριθμός αυτός διαφημίζεται ευρέως ως αριθμός που είναι δημόσιος, δωρεάν και διαθέσιμος σε εικοσιτετράωρη βάση. Η παρεχόμενη υποστήριξη θα πρέπει να περιλαμβάνει την παροχή συμβουλών σε καταστάσεις κρίσης και θα πρέπει να μπορεί να παραπέμπει σε διά ζώσης υπηρεσίες, όπως κέντρα προστασίας, κέντρα παροχής συμβουλών **ή την αστυνομία**.

*Τροπολογία*

(52) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι οι εθνικές γραμμές βοήθειας **για τα θύματα που αναζητούν υποστήριξη είναι προσβάσιμες και** λειτουργούν καλώντας τον ενιαίο αριθμό της ΕΕ [116016], **ή οποιοδήποτε άλλο ήδη υφιστάμενο αριθμό**, και ότι ο αριθμός αυτός διαφημίζεται ευρέως ως αριθμός που είναι δημόσιος, δωρεάν και διαθέσιμος σε εικοσιτετράωρη βάση. Η παρεχόμενη υποστήριξη θα πρέπει να περιλαμβάνει την παροχή συμβουλών **σε περιπτώσεις κρίσεων από εξειδικευμένες υπηρεσίες υποστήριξης**, και θα πρέπει να μπορεί να παραπέμπει σε διά ζώσης υπηρεσίες, όπως κέντρα προστασίας, **κέντρα παροχής εξειδικευμένης υποστήριξης για γυναίκες και άλλες κοινωνικές, υγειονομικές και δικαστικές υπηρεσίες. Οι εν λόγω γραμμές βοήθειας θα πρέπει να λειτουργούν χωριστά από τις άλλες γραμμές βοήθειας για θύματα εγκληματικών πράξεων και το προσωπικό που στελεχώνει τις εν λόγω γραμμές βοήθειας θα πρέπει να παρέχει όλους τους εθνικούς αριθμούς έκτακτης ανάγκης. Οι κλήσεις θυμάτων βίας κατά**

*των γυναικών και εξ οικείων βίας σε γενική γραμμή βοήθειας, θα πρέπει να προωθούνται στην ειδική τηλεφωνική γραμμή βοήθειας που λειτουργεί με τον ενιαίο αριθμό της ΕΕ ή σε άλλο υφιστάμενο αριθμό για στοχευμένη παροχή συμβουλών. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να δημιουργήσουν μια εθνική γραμμή βοήθειας, σε περίπτωση που δεν υπάρχει ήδη.*

## Τροπολογία 69

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 53

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(53) Τα κέντρα προστασίας διαδραματίζουν ζωτικό ρόλο στην προστασία των θυμάτων από πράξεις βίας. Πέρα από την παροχή ασφαλούς χώρου παραμονής, τα κέντρα προστασίας θα πρέπει να παρέχουν την αναγκαία υποστήριξη όσον αφορά τα αλληλένδετα προβλήματα που σχετίζονται με την υγεία και την οικονομική κατάσταση των θυμάτων καθώς και την καλή διαβίωση των παιδιών τους, με απώτερο σκοπό να προετοιμαστούν τα θύματα για να ζουν αυτόνομα.

*Τροπολογία*

(53) Τα κέντρα προστασίας διαδραματίζουν ζωτικό ρόλο στην προστασία των θυμάτων από πράξεις βίας. Πέρα από την παροχή ασφαλούς χώρου παραμονής, τα κέντρα προστασίας θα πρέπει να παρέχουν **βασική νομική καθοδήγηση και** την αναγκαία υποστήριξη όσον αφορά τα αλληλένδετα προβλήματα που σχετίζονται με την **σωματική και ψυχολογική** υγεία και την οικονομική κατάσταση των θυμάτων καθώς και την καλή διαβίωση των παιδιών τους, με απώτερο σκοπό να προετοιμαστούν τα θύματα για να ζουν αυτόνομα. **Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι υπάρχει επαρκής αριθμός διαθέσιμων ειδικών ξενώνων φιλοξενίας για τα θύματα εξ οικείων βίας. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι εν λόγω ξενώνες φιλοξενίας κατανέμονται επαρκώς γεωγραφικά. Θα πρέπει να είναι διαθέσιμα αποκλειστικά για τα θύματα βίας και η τοποθεσία τους θα πρέπει να παραμένει απόρρητη, προκειμένου να διασφαλίζεται η ασφάλεια των γυναικών. Θα πρέπει να προσφέρονται διάφορα μοντέλα στέγασης, συμπεριλαμβανομένων ξενώνων μόνο για γυναίκες, εξασφαλίζοντας έτσι τη μέγιστη δυνατή ευελιξία για τα θύματα. Η διαμονή σε**

*αυτούς τους χώρους θα πρέπει να είναι πάντα δωρεάν για τα θύματα ενώ είναι απαραίτητη η ενεργή και συνεχή φυσική παρουσία σε αυτά εκπαιδευμένου και εξειδικευμένου προσωπικού που θα συνεργαστεί και θα στηρίζει τα θύματα. Θα πρέπει να προσφέρονται ξενώνες φιλοξενίας και άλλα κατάλληλα προσωρινά καταλύματα για την κάλυψη των ειδικών αναγκών των θυμάτων με αναπηρία.*

## Τροπολογία 70

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 53 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(53α) Η εξ οικείων βία επηρεάζει συχνά την εργασία και την παραγωγικότητα του θύματος, καθώς και την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία του λόγω άγχους και φόβου. Οι δράστες συχνά εμποδίζουν τους νυν ή και πρώην συντρόφους τους να έχουν πρόσβαση στον χώρο εργασίας τους. Επιπλέον, τα θύματα συχνά χρειάζονται πρόσθετο χρόνο εκτός εργασίας ώστε να μεταβούν σε ιατρικά ραντεβού, δικαστικές διαδικασίες ή για κοινωνικές ρυθμίσεις, όπως αναζήτηση νέας στέγης. Συνεπώς, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόσουν μέτρα για να διασφαλίσουν ότι οι εργοδότες στους οποίους έχει κοινοποιηθεί η κατάσταση του θύματος δεν μπορούν να χρησιμοποιούν διακριτική μεταχείριση ή να θέτουν με οποιονδήποτε τρόπο σε μειονεκτική θέση το θύμα αμέσως μετά το περιστατικό βίας και λόγω των επιπτώσεων παραγόντων που σχετίζονται με τη βία. Αντιθέτως, προκειμένου τα θύματα να έχουν υποστήριξη στη δύσκολες μεταβατικές περιόδους που πρέπει να διανύσουν και να λάβουν την βοήθεια που απαιτείται ώστε να παραμείνουν στο εργατικό δυναμικό και να εξασφαλίσουν με τον τρόπο αυτό*



*οικονομικούς πόρους και την οικονομική ανεξαρτησία τους, θα πρέπει να έχουν δικαίωμα να λάβουν άδεια μετ' αποδοχών και ευέλικτες συνθήκες εργασίας για όσο χρονικό διάστημα απαιτείται.*

## Τροπολογία 71

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 54

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(54) Για την αποτελεσματική αντιμετώπιση των αρνητικών συνεπειών για τα παιδιά-θύματα, τα μέτρα υποστήριξης για τα παιδιά θα πρέπει να περιλαμβάνουν κατάλληλες για την ηλικία τους υπηρεσίες συμβουλευτικής ψυχολογίας, σε συνδυασμό με παιδιατρική φροντίδα, όπου είναι αναγκαίο, και να παρέχονται μόλις οι αρμόδιες αρχές έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι τα παιδιά ενδέχεται να υπήρξαν θύματα, έννοια που καλύπτει και τα παιδιά-μάρτυρες βίας. Κατά την παροχή υποστήριξης στα παιδιά-θύματα, τα δικαιώματα του παιδιού, όπως ορίζονται στο άρθρο 24 του Χάρτη, θα πρέπει να αποτελούν πρωταρχικό μέλημα.

*Τροπολογία*

(54) Για την αποτελεσματική αντιμετώπιση των αρνητικών συνεπειών για τα παιδιά-θύματα, τα μέτρα υποστήριξης για τα παιδιά θα πρέπει να περιλαμβάνουν κατάλληλες για την ηλικία τους υπηρεσίες συμβουλευτικής ψυχολογίας **από καταρτισμένους επαγγελματίες**, σε συνδυασμό με παιδιατρική φροντίδα, όπου είναι αναγκαίο, και να παρέχονται μόλις οι αρμόδιες αρχές έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι τα παιδιά ενδέχεται να υπήρξαν θύματα, έννοια που καλύπτει και τα παιδιά-μάρτυρες βίας. **Τα εν λόγω μέτρα υποστήριξης δεν θα πρέπει να απαιτούν την προηγούμενη συναίνεση του ασκούντος την γονική μέριμνα όταν το εν λόγω πρόσωπο είναι ο δράστης του εγκλήματος ή ύποπτος, και θα πρέπει να συνάδουν με τις αρχές που ορίζονται στη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα του παιδιού, και ιδίως στα άρθρα 9 και 12. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να διατίθενται σε μακροπρόθεσμη βάση, σύμφωνα με τις ανάγκες του θύματος.** Κατά την παροχή υποστήριξης στα παιδιά-θύματα, τα δικαιώματα του παιδιού, όπως ορίζονται στο άρθρο 24 του Χάρτη, θα πρέπει να αποτελούν πρωταρχικό μέλημα. **Θα πρέπει να διασφαλίζεται η συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων αρχών και των χώρων που επισκέπτονται συχνά τα παιδιά, όπως το σχολείο, τόσο για τη στήριξη του παιδιού όσο και για την παροχή της δέουσας στήριξης σε άλλα**

*παιδιά και γονείς. Οι περιπτώσεις γονικού συνδρόμου αποξένωσης και παρόμοιες έννοιες και όροι που κατηγορούν τις μητέρες για την «αποξένωση» των παιδιών τους από τους πατέρες τους συχνά συνδέονται με περιπτώσεις βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού και προκαλούν δευτερογενή θυματοποίηση, πρόσθετο ψυχολογικό στρες και τραύματα στα θύματα. Η αναφορά σε τέτοιες έννοιες θέτει υπό αμφισβήτηση τις γονικές δεξιότητες των θυμάτων, αγνοεί τις μαρτυρίες των παιδιών και τους κινδύνους βίας στους οποίους εκτίθενται τα παιδιά και θέτει σε κίνδυνο τα δικαιώματα και την ασφάλεια των μητέρων και των παιδιών.*

## Τροπολογία 72

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 55

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(55) Προκειμένου να διασφαλίζεται η ασφάλεια των παιδιών κατά τη διάρκεια πιθανών επισκέψεων δράστη ή υπόπτου που ασκεί τη γονική μέριμνα με δικαίωμα επικοινωνίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι διατίθενται εποπτευόμενοι ουδέτεροι χώροι, μεταξύ των οποίων σε υπηρεσίες προστασίας του παιδιού ή κοινωνικής πρόνοιας, ώστε οι επισκέψεις αυτές να μπορούν να πραγματοποιούνται εκεί προς το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού. Εάν χρειαστεί, οι επισκέψεις θα πρέπει να πραγματοποιούνται παρουσία υπαλλήλων προστασίας των παιδιών ή κοινωνικής πρόνοιας. Όταν είναι αναγκαίο να παρασχεθεί προσωρινή στέγη, τα παιδιά θα πρέπει να στεγάζονται κατά προτεραιότητα μαζί με πρόσωπο που ασκεί τη γονική μέριμνα και που δεν είναι ο δράστης ή ο ύποπτος, όπως η μητέρα του παιδιού. Θα πρέπει πάντα να λαμβάνεται υπόψη το

*Τροπολογία*

(55) Προκειμένου να διασφαλίζεται η ασφάλεια των παιδιών κατά τη διάρκεια πιθανών επισκέψεων δράστη ή υπόπτου που ασκεί τη γονική μέριμνα με δικαίωμα επικοινωνίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι διατίθενται εποπτευόμενοι ουδέτεροι χώροι, μεταξύ των οποίων σε υπηρεσίες προστασίας του παιδιού ή κοινωνικής πρόνοιας, ώστε οι επισκέψεις αυτές να μπορούν να πραγματοποιούνται εκεί προς το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού. **Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι στις επιτηρούμενες συναντήσεις δραστή με τα παιδιά τους σε ουδέτερες τοποθεσίες παρίστανται εκπαιδευμένοι επαγγελματίες που φροντίζουν για το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού. Παράλληλα, με τον τρόπο αυτό, αποφεύγεται η επαφή μεταξύ του δράστη ή του υπόπτου και του μη βίαιου γονέα ή των συγγενών του όταν συνοδεύουν το παιδί στη συνάντηση.** Εάν χρειαστεί, οι

βέλτιστο συμφέρον του παιδιού.

επισκέψεις θα πρέπει να πραγματοποιούνται παρουσία υπαλλήλων προστασίας των παιδιών ή κοινωνικής πρόνοιας. Όταν είναι αναγκαίο να παρασχεθεί προσωρινή στέγη, τα παιδιά θα πρέπει να στεγάζονται κατά προτεραιότητα μαζί με πρόσωπο που ασκεί τη γονική μέριμνα και που δεν είναι ο δράστης ή ο ύποπτος, όπως η μητέρα του παιδιού. Θα πρέπει πάντα να λαμβάνεται υπόψη το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού και να υπερισχύει του αιτήματος του βίαιου γονέα για κοινή επιμέλεια ή δικαιώματα επικοινωνίας. **Οι δράστες θα πρέπει να παραπέμπονται στις κατάλληλες υπηρεσίες και φορείς προκειμένου να σταματήσουν να ασκούν βία στα μέλη της οικογένειάς τους**

### Τροπολογία 73

#### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 55 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(55α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν μέτρα ώστε να επικρατεί αμεροληψία κατά τον καθορισμό του «βέλτιστου συμφέροντος του παιδιού». Ένα παράδειγμα μεροληψίας θα μπορούσε να περιλαμβάνει την πεποίθηση ότι είναι προς το συμφέρον του παιδιού να διατηρεί επαφή και με τους δύο γονείς ή με συγγενείς με κάθε κόστος, ανεξάρτητα από τη βία που έχει υποστεί το παιδί, η οποία έχει αρνητικές και επικίνδυνες συνέπειες τόσο για το ίδιο το παιδί όσο και για τον άλλο γονέα. Το δικαίωμα του παιδιού να διατηρεί επαφή και με τους δύο γονείς θα πρέπει να περιορίζεται εάν είναι απαραίτητο.**

### Τροπολογία 74

## Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 56

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(56) Τα θύματα με ειδικές ανάγκες και οι ομάδες που διατρέχουν κίνδυνο βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, όπως οι γυναίκες με αναπηρία, οι γυναίκες με καθεστώς ή άδειας διαμονής εξαρτώμενου προσώπου, οι μετανάστριες που δεν διαθέτουν επίσημα έγγραφα, οι αιτούσες την παροχή διεθνούς προστασίας, οι γυναίκες που προσπαθούν να ξεφύγουν από ένοπλες συγκρούσεις, οι γυναίκες που πλήττονται από την έλλειψη στέγης, οι γυναίκες με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο, οι γυναίκες που ζουν σε αγροτικές περιοχές, **οι σεξεργάτριες**, οι κρατούμενες, ή οι ηλικιωμένες γυναίκες, θα πρέπει να λαμβάνουν ειδική προστασία και υποστήριξη.

*Τροπολογία*

(56) Τα θύματα με ειδικές ανάγκες και οι ομάδες που διατρέχουν κίνδυνο βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, **που βιώνουν διατομεακές μορφές διακρίσεων**, όπως οι γυναίκες με αναπηρία, **οι γυναίκες που διαμένουν σε ιδρύματα φροντίδας**, οι γυναίκες με καθεστώς ή άδειας διαμονής εξαρτώμενου προσώπου, οι μετανάστριες που δεν διαθέτουν επίσημα έγγραφα, οι αιτούσες την παροχή διεθνούς προστασίας, οι γυναίκες που προσπαθούν να ξεφύγουν από ένοπλες συγκρούσεις, οι γυναίκες που πλήττονται από την έλλειψη στέγης, **οι χαμηλόμισθες και άνεργες γυναίκες**, οι γυναίκες με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο, **τα θύματα των λεγόμενων «εγκλημάτων τιμής»**, οι γυναίκες που ζουν σε αγροτικές ή λιγότερο εημερούσες περιοχές, **οι γυναίκες στην πορνεία**, **οι μειονότητες σεξουαλικής ή έμφυλης ταυτότητας**, **οι γυναίκες που υποφέρουν από εξαρτήσεις**, οι κρατούμενες, οι ηλικιωμένες γυναίκες **ή οι γυναίκες ΛΑΤΚΙ+** θα πρέπει να λαμβάνουν ειδική προστασία, **ιατρική φροντίδα** και υποστήριξη. **Τα θύματα βίας που εμπíπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και υποβάλλουν αίτηση διεθνούς προστασίας θα πρέπει να θεωρούνται αιτούντες με ειδικές ανάγκες υποδοχής, όπως ορίζονται στην οδηγία 2013/33/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>1α</sup>.**

---

<sup>1α</sup> Οδηγία 2013/33/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2013, σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία (ΕΕ L 180 της 29.6.2013, σ. 96).

Τροπολογία 75

**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 57**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(57) Οι γυναίκες **με αναπηρία** υφίστανται δυσανάλογα βία κατά των γυναικών και εξ οικείων βία και, λόγω της αναπηρίας τους, αντιμετωπίζουν συχνά δυσκολίες όσον αφορά την πρόσβαση σε μέτρα προστασίας και υποστήριξης. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι γυναίκες αυτές μπορούν να επωφελούνται πλήρως από τα δικαιώματα που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, σε ισότιμη βάση με τις άλλες γυναίκες, δίνοντας παράλληλα τη δέουσα προσοχή στην ιδιαίτερη ευαλωτότητα των εν λόγω θυμάτων και στις πιθανές δυσκολίες τους να ζητήσουν βοήθεια.

*Τροπολογία*

(57) Οι γυναίκες **με αναπηρίες** υφίστανται δυσανάλογα βία κατά των γυναικών και εξ οικείων βία και, λόγω της αναπηρίας τους, αντιμετωπίζουν συχνά δυσκολίες όσον αφορά την πρόσβαση σε μέτρα προστασίας και υποστήριξης. **Η διαδικασία καταγγελίας της βίας είναι συχνά απρόσιτη λόγω ανεπαρκών πολιτικών και προτύπων, αρνητικών στάσεων, φυσικών φραγμών, περιορισμένης πληροφόρησης και επικοινωνίας, ελλιπούς παροχής υπηρεσιών, ανεπαρκούς χρηματοδότησης και μη εξασφάλισης της συμμετοχής των ατόμων με αναπηρία σε αποφάσεις που επηρεάζουν άμεσα τη ζωή τους.** Συνεπώς, τα κράτη μέλη θα πρέπει να **προσαρμόζουν τη δράση των υπηρεσιών τους υποστήριξης ώστε να** διασφαλίζουν ότι οι γυναίκες αυτές μπορούν να επωφελούνται πλήρως από τα δικαιώματα που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, σε ισότιμη βάση με τις άλλες γυναίκες, δίνοντας παράλληλα τη δέουσα προσοχή στην ιδιαίτερη ευαλωτότητα των εν λόγω θυμάτων και στις πιθανές δυσκολίες τους να ζητήσουν βοήθεια.

**Τροπολογία 76**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 57 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(57α) Οι δράσεις για την πρόληψη της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας θα πρέπει να βασίζονται σε μια τριπλή προσέγγιση που θα αποτελείται από πρωτογενή, δευτερογενή και τριτογενή προληπτικά μέτρα. Θα πρέπει να εξασφαλιστεί επαρκής**

*συντονισμός των τριών αυτών προσεγγίσεων. Τα πρωτογενή προληπτικά μέτρα θα πρέπει να αποσκοπούν στην πρόληψη της βίας και να περιλαμβάνουν εκστρατείες ευαισθητοποίησης για την καλύτερη κατανόηση από το ευρύ κοινό των διαφόρων εκδηλώσεων κάθε μορφής βίας και των συνεπειών τους. Τα δευτερογενή προληπτικά μέτρα θα πρέπει να αποσκοπούν στον έγκαιρο εντοπισμό της βίας και στην πρόληψη της εξέλιξής της ή της κλιμακώσεώς της σε πρώιμο στάδιο. Η τριτοβάθμια πρόληψη θα πρέπει να επικεντρώνεται στην πρόληψη της υποτροπής και της εκ νέου θυματοποίησης και στην ορθή διαχείριση των συνεπειών της βίας. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να περιλαμβάνουν την προώθηση της παρέμβασης των παρευρισκομένων, των κέντρων έγκαιρης παρέμβασης και των προγραμμάτων παρέμβασης.*

## Τροπολογία 77

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 58

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(58) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι λαμβάνονται προληπτικά μέτρα, όπως εκστρατείες ευαισθητοποίησης, για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Η πρόληψη θα πρέπει επίσης να εντάσσεται στο πλαίσιο της τυπικής εκπαίδευσης, ιδίως μέσω της ενίσχυσης της σεξουαλικής διαπαιδαγώγησης και των κοινωνικοσυναισθηματικών ικανοτήτων, της ενσυναίσθησης και της ανάπτυξης υγιών σχέσεων με σεβασμό.

*Τροπολογία*

(58) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι λαμβάνονται **τεκμηριωμένα** προληπτικά μέτρα, όπως **μακροχρόνιες** εκστρατείες ευαισθητοποίησης, για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, **μέσω αλλαγών στην κοινωνική και πολιτιστική συμπεριφορά των γυναικών και των ανδρών. Οι εκστρατείες αυτές θα πρέπει να περιλαμβάνουν την πλήρη παροχή πληροφοριών σχετικά με τις διάφορες εκδηλώσεις βίας και τις επιπτώσεις της βίας στα παιδιά, ενώ θα πρέπει να προωθούν μια προσέγγιση με επίκεντρο τα ανθρώπινα δικαιώματα.** Η πρόληψη θα πρέπει επίσης να εντάσσεται στο πλαίσιο της τυπικής **και άτυπης** εκπαίδευσης, ιδίως

μέσω της ενίσχυσης της **πλήρους και κατάλληλης για την ηλικία** σεξουαλικής διαπαιδαγώγησης, **της εκπαίδευσης για τις σχέσεις**, και των κοινωνικοσυναισθηματικών ικανοτήτων, της ενσυναίσθησης και της ανάπτυξης υγιών **συναινετικών** σχέσεων με σεβασμό. **Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στη στόχευση των εκστρατειών αυτών στα μέρη όπου συχνάζουν άνδρες. Στις εκστρατείες αυτές θα πρέπει να συμμετέχουν σχετικοί τοπικοί φορείς. Τα προληπτικά μέτρα θα πρέπει να σχεδιαστούν σε συνεργασία με τις σχετικές επηρεαζόμενες κοινότητες προκειμένου να διασφαλιστεί η πλήρης κάλυψη των αναγκών τους καθώς και η ευαίσθητη, κατάλληλη επικοινωνία που δεν προκαλεί στιγματισμό.**

## Τροπολογία 78

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 58 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(58α) Η ισότητα των φύλων, η χειραφέτηση των γυναικών, καθώς και η επένδυση στην οικοδόμηση μιας κοινωνίας ισότητας των φύλων όπου οι γυναίκες είναι οικονομικά και κοινωνικά αυτόνομες, είναι οι καλύτερες στρατηγικές πρόληψης κατά των διαφόρων μορφών βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι γυναίκες διαθέτουν τα μέσα και τις δυνατότητες που απαιτούνται για να εγκαταλείψουν μια κακοποιητική σχέση, παρέχοντάς τους κοινωνική υποστήριξη όπου απαιτείται.**

## Τροπολογία 79

## Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 59

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(59) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν μέτρα για την πρόληψη της καλλιέργειας επιβλαβών έμφυλων στερεοτύπων με σκοπό την εξάλειψη της αντίληψης ότι οι γυναίκες είναι κατώτερες ή των στερεοτύπων ρόλων γυναικών και ανδρών. Αυτό θα μπορούσε επίσης να περιλαμβάνει μέτρα που αποσκοπούν να διασφαλίσουν ότι ο πολιτισμός, τα έθιμα, η θρησκεία, η παράδοση ή η τιμή δεν εκλαμβάνονται ως δικαιολογία ή ως λόγος ηπιότερης μεταχείρισης των αδικημάτων βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. Λαμβάνοντας υπόψη ότι από πολύ νεαρή ηλικία τα παιδιά εκτίθενται σε έμφυλους ρόλους που διαμορφώνουν την αυτοαντίληψή τους και επηρεάζουν τις ακαδημαϊκές και επαγγελματικές επιλογές τους, καθώς και τις προσδοκίες τους από τους ρόλους τους ως γυναικών και ανδρών καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής τους, είναι ζωτικής σημασίας να αντιμετωπιστούν τα έμφυλα στερεότυπα ήδη από το στάδιο της προσχολικής εκπαίδευσης και φροντίδας.

*Τροπολογία*

(59) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν μέτρα για την πρόληψη της καλλιέργειας επιβλαβών έμφυλων στερεοτύπων με σκοπό την εξάλειψη της αντίληψης ότι οι γυναίκες είναι κατώτερες ή των στερεοτύπων ρόλων γυναικών και ανδρών. Αυτό θα μπορούσε επίσης να περιλαμβάνει μέτρα που αποσκοπούν να διασφαλίσουν ότι ο πολιτισμός, τα έθιμα, η θρησκεία, η παράδοση ή η τιμή δεν εκλαμβάνονται ως δικαιολογία ή ως λόγος ηπιότερης μεταχείρισης των αδικημάτων βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, **αλλά μάλλον ως επιβαρυντικό στοιχείο. Δεδομένου ότι τα λεγόμενα «εγκλήματα τιμής» δεν καταγγέλλονται επαρκώς στην Ένωση, είναι σημαντικό οι αρμόδιες αρχές να λαμβάνουν επαρκή κατάρτιση ώστε να είναι σε θέση να εντοπίζουν τα εγκλήματα αυτά και να τα χειρίζονται με ορθό τρόπο.** Λαμβάνοντας υπόψη ότι από πολύ νεαρή ηλικία τα παιδιά εκτίθενται σε έμφυλους ρόλους που διαμορφώνουν την αυτοαντίληψή τους και επηρεάζουν τις ακαδημαϊκές και επαγγελματικές επιλογές τους, καθώς και τις προσδοκίες τους από τους ρόλους τους ως γυναικών και ανδρών καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής τους, είναι ζωτικής σημασίας να αντιμετωπιστούν τα έμφυλα στερεότυπα ήδη από το στάδιο της προσχολικής εκπαίδευσης και φροντίδας. **Η υπερβολική έκθεση στην πορνογραφία, η οποία συμβάλλει στα έμφυλα στερεότυπα και συχνά αποτελεί το μοναδικό σημείο αναφοράς των νέων για τις σεξουαλικές σχέσεις, ιδίως ελλείψει πρόσβασης σε εμπειριστατωμένη σεξουαλική διαπαιδαγώγηση και εκπαίδευση για τις σχέσεις, οδηγεί σε μια στρεβλή και βίαιη εικόνα της σεξουαλικότητας. Συνεπώς, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τον αντίκτυπο της πορνογραφίας στους νέους και τον κίνδυνο αναπαραγωγής βίας**



## Τροπολογία 80

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 60

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(60) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας εντοπίζονται και λαμβάνουν την κατάλληλη υποστήριξη, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι επαγγελματίες που ενδέχεται να έρχονται σε επαφή με θύματα λαμβάνουν κατάρτιση και στοχευμένες πληροφορίες. Η κατάρτιση θα πρέπει να καλύπτει τον κίνδυνο και την πρόληψη του εκφοβισμού, επανειλημμένης και δευτερογενούς θυματοποίησης και τη διαθεσιμότητα μέτρων προστασίας και υποστήριξης για τα θύματα. **Για την πρόληψη και την κατάλληλη αντιμετώπιση περιστατικών σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία, τα πρόσωπα που ασκούν εποπτικά καθήκοντα θα πρέπει επίσης να λαμβάνουν κατάρτιση. Η κατάρτιση αυτή θα πρέπει επίσης να καλύπτει αξιολογήσεις σχετικά με τη σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία και τους συναφείς ψυχοκοινωνικούς κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία, όπως αναφέρεται στην οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>45</sup>. Οι δραστηριότητες κατάρτισης θα πρέπει επίσης να καλύπτουν τον κίνδυνο βίας από τρίτους. Η βία από τρίτους αναφέρεται στη βία την οποία μπορεί να υποστεί το προσωπικό στην εργασία, όχι στα χέρια συναδέλφου, και περιλαμβάνει περιπτώσεις όπως νοσηλευτικό προσωπικό που παρενοχλείται σεξουαλικά από ασθενή.**

*Τροπολογία*

(60) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας εντοπίζονται, **υποβάλλουν καταγγελία** και λαμβάνουν την κατάλληλη υποστήριξη, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι επαγγελματίες που ενδέχεται να έρχονται σε επαφή με θύματα λαμβάνουν κατάρτιση και στοχευμένες πληροφορίες. **Η εν λόγω κατάρτιση, συμπεριλαμβανομένου του υποστηρικτικού υλικού, θα πρέπει να είναι δωρεάν και να πραγματοποιείται κατά τη διάρκεια του ωραρίου εργασίας.** Η κατάρτιση θα πρέπει να καλύπτει τον κίνδυνο και την πρόληψη του εκφοβισμού, επανειλημμένης και δευτερογενούς θυματοποίησης και τη διαθεσιμότητα μέτρων προστασίας, **ιατρικής φροντίδας** και υποστήριξης για τα θύματα. **Συγκεκριμένα, θα πρέπει να προσφέρεται σε επαγγελματίες που εργάζονται με γυναίκες που βρίσκονται σε ιδρύματα, όπως κέντρα φροντίδας, τα κέντρα ασύλου και οι φυλακές, καθώς και οι επαγγελματίες που εργάζονται ή προσφέρουν εθελοντικά τις υπηρεσίες τους σε ξενώνες φιλοξενίας γυναικών. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στην εξειδικευμένη κατάρτιση των αρμόδιων αρχών που έρχονται σε επαφή με τα θύματα, συμπεριλαμβανομένης, ιδίως, της κατάρτισης σχετικά με τον τρόπο αποφυγής συμπεριφορών όπου κατηγορείται το θύμα, της έγκαιρης παραπομπής των θυμάτων σε εξειδικευμένες υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων των ειδικευμένων υπηρεσιών για γυναίκες, και της επεξεργασίας δεδομένων, με στόχο τη**

διευκόλυνση της καταγγελίας της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Η κατάρτιση θα πρέπει επίσης να καλύπτει την ισότητα των φύλων και τις διακρίσεις, συμπεριλαμβανομένων των διατομεακών διακρίσεων, της πρόληψης της δευτερογενούς θυματοποίησης, των δεξιοτήτων επικοινωνίας και της πρόληψης και εντοπισμού της σεξουαλικής παρενόχλησης των πλέον περιθωριοποιημένων ομάδων. Θα πρέπει δε να παρέχεται από ειδικευμένους εκπαιδευτές που τηρούν αυστηρά πρότυπα ποιότητας όσον αφορά τη διάρκεια της εκπαίδευσης, τη συχνότητα, τις μεθόδους και τα αποτελέσματα σύμφωνα με τους στόχους της παρούσας οδηγίας.

---

<sup>45</sup> Οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία (ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1).

## Τροπολογία 81

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 60 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(60α) Για την πρόληψη και την κατάλληλη αντιμετώπιση περιστατικών σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία, καθώς και για τον εντοπισμό και την αντιμετώπιση περιστατικών εξ οικείων βίας και των συνεπειών της, τα πρόσωπα που ασκούν εποπτικά καθήκοντα και οι επιθεωρητές εργασίας θα πρέπει να λαμβάνουν κατάρτιση. Η κατάρτιση αυτή θα πρέπει να καλύπτει αξιολογήσεις σχετικά με τη σεξουαλική παρενόχληση στον χώρο εργασίας και τους συναφείς ψυχοκοινωνικούς κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία, όπως αναφέρεται

*στην οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>1α</sup>. Θα πρέπει επίσης να καλύπτει τον κίνδυνο βίας από τρίτους και το γεγονός ότι θα πρέπει να παρέχεται στήριξη για τα θύματα τέτοιας βίας στο πλαίσιο της επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας. Η βία από τρίτους είναι η βία που μπορεί να δεχθεί ένας εργαζόμενος στον χώρο εργασίας του από άτομα που δεν είναι συνάδερφοί του. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι εργοδότες θέτουν σε εφαρμογή, σε διαβούλευση με τους εκπροσώπους των εργαζομένων σύμφωνα με την οδηγία 89/391/ΕΟΚ, ολοκληρωμένες και εξειδικευμένες στρατηγικές χωρίς αποκλεισμούς για τον μετριασμό και την πρόληψη της σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία.*

---

*<sup>1α</sup> Οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία (ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1)*

## Τροπολογία 82

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 61

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(61) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η ελλιπής υποβολή καταγγελιών, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να συνεργάζονται με τις αρχές επιβολής του νόμου για την ανάπτυξη κατάρτισης, ιδίως όσον αφορά τα επιβλαβή έμφυλα στερεότυπα, αλλά και για την πρόληψη των αδικημάτων, δεδομένης της συνήθους στενής επαφής τους με ομάδες που διατρέχουν κίνδυνο βίας **και** με θύματα.

*Τροπολογία*

(61) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η ελλιπής υποβολή καταγγελιών και να αποτραπεί η δευτερογενής θυματοποίηση, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να συνεργάζονται με τις αρχές επιβολής του νόμου, **τις δικαστικές αρχές, την κοινωνία των πολιτών, οργανώσεις σε επίπεδο κοινότητας, το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων και άλλους σχετικούς εξειδικευμένους φορείς** για την ανάπτυξη κατάρτισης, ιδίως όσον αφορά τα επιβλαβή έμφυλα

στερεότυπα και τις παρανοήσεις σχετικά με τη σεξουαλική και εξ οικείων βία, αλλά και για την πρόληψη των αδικημάτων, δεδομένης της συνήθους στενής επαφής τους με ομάδες που διατρέχουν κίνδυνο βίας, με θύματα αλλά και με δράστες. Η κατάρτιση των αρχών επιβολής του νόμου σχετικά με τον τρόπο υποδοχής ενός θύματος έμφυλης βίας, εξ οικείων βίας ή κυβερνοβίας είναι απαραίτητη για την κατάλληλη συνδρομή στην υποβολή καταγγελίας από το θύμα και για την ορθή εκτίμηση του κινδύνου της κατάστασής του.

## Τροπολογία 83

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 61 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(61α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αναγνωρίσουν τις γυναικείες οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων οργανώσεων που εργάζονται με γυναίκες που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο να υποστούν έμφυλη βία, ως εταίρους στη χάραξη και την εφαρμογή πολιτικών και, όπου είναι σκόπιμο, να τις περιλαμβάνουν στο έργο κυβερνητικών φορέων και επιτροπών που εργάζονται για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Επιπλέον, θα πρέπει να ζητείται η γνώμη άλλων σχετικών ενδιαφερόμενων μερών για συναφή ζητήματα, όπως οι κοινωνικοί εταίροι σε σχέση με τη σεξουαλική παρενόχληση στον χώρο εργασίας.*

## Τροπολογία 84

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 62

(62) Θα πρέπει να καταρτιστούν προγράμματα παρέμβασης για την πρόληψη και την ελαχιστοποίηση του κινδύνου (επαναλαμβανόμενων) αδικημάτων βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. Τα προγράμματα θα πρέπει να στοχεύουν συγκεκριμένα στο να διδαχθούν οι δράστες ή τα πρόσωπα που κινδυνεύουν να διαπράξουν αδικήματα τον τρόπο υιοθέτησης μη βίαιης συμπεριφοράς στις διαπροσωπικές σχέσεις και τον τρόπο αντιμετώπισης βίαιων μοτίβων συμπεριφοράς. Τα προγράμματα θα πρέπει να ενθαρρύνουν τους δράστες να αναλαμβάνουν την ευθύνη για τις ενέργειές τους και να εξετάζουν τη στάση και τις πεποιθήσεις τους έναντι των γυναικών.

(62) Θα πρέπει να καταρτιστούν προγράμματα παρέμβασης για την πρόληψη και την ελαχιστοποίηση του κινδύνου (επαναλαμβανόμενων) αδικημάτων βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. Τα προγράμματα αυτά θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εκπαιδευμένους και ειδικευμένους επαγγελματίες και σε στενή συνεργασία με εξειδικευμένες υπηρεσίες υποστήριξης για τα θύματα. Θα πρέπει να στοχεύουν συγκεκριμένα στο να διδαχθούν οι δράστες ή τα πρόσωπα που κινδυνεύουν να διαπράξουν αδικήματα τον τρόπο υιοθέτησης μη βίαιης συμπεριφοράς στις διαπροσωπικές σχέσεις και τον τρόπο αντιμετώπισης βίαιων μοτίβων συμπεριφοράς. **Όταν το θύμα συναινεί να αλληλεπιδράσει με τον δράστη ή όταν βρίσκεται σε μικρή φυσική απόσταση από τον δράστη με τη θέλησή του, θα πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στην ασφάλεια του θύματος κατά τη διάρκεια των εν λόγω προγραμμάτων παρέμβασης.** Τα προγράμματα θα πρέπει να ενθαρρύνουν τους δράστες να αναλαμβάνουν την ευθύνη για τις ενέργειές τους και να εξετάζουν τη στάση και τις πεποιθήσεις τους έναντι των γυναικών. **Θα πρέπει δε να έχουν ως στόχο να βοηθούν τους δράστες να κατανοήσουν και να αναγνωρίσουν την ευθύνη τους, να αλλάξουν τις επιβλαβείς στάσεις και συμπεριφορές τους καθώς και να υιοθετήσουν μη βίαιη συμπεριφορά στις διαπροσωπικές τους σχέσεις.**

## Τροπολογία 85

Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 62 α (νέα)

**(62α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι τα προγράμματα παρέμβασης συμμορφώνονται με τα ελάχιστα πρότυπα και συνάδουν με τις βέλτιστες πρακτικές. Τα προγράμματα παρέμβασης θα πρέπει να παρέχονται από εκπαιδευμένο προσωπικό, να ακολουθούν μια προσέγγιση με βάση το φύλο, να έχουν ως άξονα τα θύματα, να περιλαμβάνουν πλήρη αξιολόγηση κινδύνου του δράστη, να αποτελούν μέρος δικτύων πολλαπλών υπηρεσιών, να επιδιώκουν την καθιέρωση ισχυρής συνεργασίας με εξειδικευμένες υπηρεσίες υποστήριξης, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών εξειδικευμένης υποστήριξης των γυναικών, να παρέχουν κατευθυντήριες γραμμές για την αξιολόγηση του αποτελέσματος. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να συνεργάζονται με το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων για τη θέσπιση κοινών προτύπων και κατευθυντήριων γραμμών.**

## Τροπολογία 86

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 62 β (νέα)

**(62β) Όλα τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία πρέπει να συνοδεύονται από επαρκή, προβλέψιμη και βιώσιμη χρηματοδότηση. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι εθνικές αρχές και οι πάροχοι υπηρεσιών εξειδικευμένης υποστήριξης, συμπεριλαμβανομένων των μη κυβερνητικών ειδικευμένων υπηρεσιών για γυναίκες, διαθέτουν επαρκή χρηματοδότηση και ανθρώπινους, τεχνικούς και τεχνολογικούς πόρους για την**

*αποτελεσματική και πλήρη εφαρμογή της παρούσας οδηγίας. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να συμπεριλάβουν τις υπηρεσίες εξειδικευμένης υποστήριξης των γυναικών στα εθνικά τους συστήματα στήριξης των θυμάτων έμφυλης βίας.*

## Τροπολογία 87

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 63

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(63) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα θύματα αδικημάτων κυβερνοβίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία μπορούν να ασκήσουν πραγματικά τα δικαιώματά τους για αφαίρεση παράνομου υλικού που σχετίζεται με τα εν λόγω αδικήματα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ παρόχων ενδιάμεσων υπηρεσιών. Για να διασφαλιστεί ότι το εν λόγω υλικό εντοπίζεται εγκαίρως και αντιμετωπίζεται αποτελεσματικά, και ότι τα θύματα των εν λόγω αδικημάτων λαμβάνουν επαρκή βοήθεια και υποστήριξη, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να διευκολύνουν τη θέσπιση μέτρων αυτορρύθμισης οικειοθελούς χαρακτήρα, ή τη χρήση τους, εφόσον υφίστανται, όπως κωδίκων συμπεριφοράς, μεταξύ άλλων για τον εντοπισμό συστηματικών κινδύνων σε σχέση με την εν λόγω κυβερνοβία. και την κατάρτιση των οικείων εργαζομένων των παρόχων ως προς την πρόληψη της εν λόγω βίας και την παροχή βοήθειας στα θύματα.

*Τροπολογία*

(63) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα θύματα αδικημάτων κυβερνοβίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία μπορούν να ασκήσουν πραγματικά τα δικαιώματά τους για αφαίρεση παράνομου υλικού που σχετίζεται με τα εν λόγω αδικήματα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ παρόχων ενδιάμεσων υπηρεσιών, **αρχών και οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, για παράδειγμα μέσω της δημιουργίας αξιόπιστων πηγών επισήμανσης παράνομου περιεχομένου σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2022/2065**. Για να διασφαλιστεί ότι το εν λόγω υλικό εντοπίζεται εγκαίρως και αντιμετωπίζεται αποτελεσματικά, και ότι τα θύματα των εν λόγω αδικημάτων λαμβάνουν επαρκή βοήθεια και υποστήριξη, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να διευκολύνουν τη θέσπιση μέτρων αυτορρύθμισης οικειοθελούς χαρακτήρα, ή τη χρήση τους, εφόσον υφίστανται, όπως κωδίκων συμπεριφοράς, μεταξύ άλλων για τον εντοπισμό συστηματικών κινδύνων σε σχέση με την εν λόγω κυβερνοβία. και την κατάρτιση των οικείων εργαζομένων των παρόχων ως προς την πρόληψη της εν λόγω βίας και την παροχή βοήθειας στα θύματα.

## Τροπολογία 88

**Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 63 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(63α)** Τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιδείξουν τη δέσμευσή τους για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, αναπτύσσοντας σχετικά εθνικά σχέδια δράσης.

**Τροπολογία 89**

**Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 63 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(63β)** Προκειμένου να αναπτυχθεί μια ενοποιημένη στρατηγική της Ένωσης για την αντιμετώπιση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας με στόχο την περαιτέρω ενίσχυση της δέσμευσης και των προσπαθειών που καταβάλλουν η Ένωση και τα κράτη μέλη για την πρόληψη και την καταπολέμησή της, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διευκολύνουν τον διορισμό ενός συντονιστή για την έμφυλη βία («συντονιστής της Ένωσης») καθώς και τις διαδικασίες για την εκτέλεση των καθηκόντων του. Τα καθήκοντα του συντονιστή της Ένωσης θα πρέπει να περιλαμβάνουν, για παράδειγμα, τη βελτίωση του συντονισμού και της συνοχής, την αποφυγή της αλληλεπικάλυψης των προσπαθειών μεταξύ των θεσμικών οργάνων και οργανισμών της Ένωσης και μεταξύ των κρατών μελών και διεθνών φορέων, τη συμβολή στην ανάπτυξη υφιστάμενων ή νέων πολιτικών και στρατηγικών της Ένωσης που σχετίζονται με την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας και την υποβολή εκθέσεων στα θεσμικά όργανα



## Τροπολογία 90

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 64

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(64) Οι πολιτικές για την κατάλληλη αντιμετώπιση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας μπορούν να διατυπωθούν μόνο βάσει ολοκληρωμένων και συγκρίσιμων αναλυτικών δεδομένων. Για την αποτελεσματική παρακολούθηση των εξελίξεων στα κράτη μέλη και την κάλυψη των κενών των συγκρίσιμων στοιχείων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διεξάγουν τακτικά έρευνες χρησιμοποιώντας την εναρμονισμένη μεθοδολογία της Επιτροπής (Eurostat) για τη συλλογή στοιχείων και να τα διαβιβάζουν στην Επιτροπή (Eurostat).

*Τροπολογία*

(64) Οι πολιτικές για την κατάλληλη αντιμετώπιση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας μπορούν να διατυπωθούν μόνο βάσει ολοκληρωμένων και συγκρίσιμων αναλυτικών δεδομένων. Για την αποτελεσματική παρακολούθηση των εξελίξεων στα κράτη μέλη και την κάλυψη των κενών των συγκρίσιμων στοιχείων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διεξάγουν τακτικά έρευνες χρησιμοποιώντας την εναρμονισμένη μεθοδολογία της Επιτροπής (Eurostat) για τη συλλογή στοιχείων και να τα διαβιβάζουν στην Επιτροπή (Eurostat). ***Επιπλέον, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ποιοτικά δεδομένα, διότι μπορούν να παρέχουν μια μοναδική εικόνα της τρέχουσας πραγματικότητας όσον αφορά την αντιμετώπιση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, καθώς και την πρόοδο στην εφαρμογή της παρούσας οδηγίας. Τα δεδομένα θα πρέπει να συλλέγονται στο ίδιο σημείο της διαδικασίας, ώστε να εξασφαλίζονται συγκρίσιμα και συναφή αποτελέσματα. Μη κυβερνητικές οργανώσεις που εργάζονται για την πρόληψη και αντιμετώπιση της βίας κατά των γυναικών ή της εξ οικείων βίας, συμπεριλαμβανομένων των γυναικείων οργανώσεων, των υπηρεσιών εξειδικευμένης υποστήριξης γυναικών και άλλων εξειδικευμένων υπηρεσιών υποστήριξης, θα πρέπει να συμμετέχουν στην ανάπτυξη των μεθοδολογιών για τη συλλογή δεδομένων.***

## Τροπολογία 91

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 65

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(65) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι τα συλλεγόμενα δεδομένα περιορίζονται σε ό,τι είναι απολύτως αναγκαίο για να στηριχθεί η παρακολούθηση της συχνότητας και των τάσεων της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, και να σχεδιαστούν νέες στρατηγικές πολιτικής στον τομέα αυτό. **Κατά την ανταλλαγή** των συλλεγόμενων δεδομένων, δεν θα πρέπει να περιλαμβάνονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

*Τροπολογία*

(65) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι τα συλλεγόμενα δεδομένα περιορίζονται σε ό,τι είναι απολύτως αναγκαίο για να στηριχθεί η παρακολούθηση της συχνότητας και των τάσεων της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, και να σχεδιαστούν νέες στρατηγικές πολιτικής στον τομέα αυτό. **Τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν συναφή δεδομένα και πληροφορίες στα σχετικά θεσμικά όργανα, όπως το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων και το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας προκειμένου να προβλεφθεί η συγκρισιμότητα, η αξιολόγηση και η ανάλυση αυτών των δεδομένων σε ενωσιακό επίπεδο. Τα δεδομένα που συλλέγονται θα πρέπει να περιλαμβάνουν το πλαίσιο εντός του οποίου διαπράχθηκε το αδίκημα, όπως το γεγονός ότι διαπράχθηκε στο σπίτι, στον χώρο εργασίας ή στο διαδίκτυο, σχετικά με το κατά πόσο ένα θύμα διατρέχει αυξημένο κίνδυνο να υποστεί έμφυλη βία, καθώς αυτό θα τροφοδοτήσει μελλοντικές στοχευμένες δράσεις πολιτικής. Θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν πληροφορίες για το εάν η πράξη βίας διαπράχθηκε εις βάρος θυμάτων που υφίστανται διατομεακές διακρίσεις. Προκειμένου να προστατευθεί η ανωνυμία και η εμπιστευτικότητα, να τηρούνται οι βασικές αρχές της προστασίας των δεδομένων και να γίνονται σεβαστά τα θεμελιώδη δικαιώματα, δεν θα πρέπει να περιλαμβάνονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα κατά την ανταλλαγή των συλλεγόμενων δεδομένων.**

## Τροπολογία 92

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 65 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(65α) Η συλλογή δεδομένων για στατιστικούς σκοπούς θα πρέπει να είναι συνεχής για την παρακολούθηση των τάσεων και τον εντοπισμό ορθών πρακτικών και τομέων βελτίωσης. Η Eurostat και το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων θα πρέπει να καταρτίζουν τακτικά εκθέσεις σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία που συνδέονται με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και να τις διαβιβάζουν στον συντονιστή της Ένωσης, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Η Επιτροπή θα πρέπει να διασφαλίσει ότι διατίθεται επαρκής χρηματοδότηση για την κατάρτιση των εν λόγω εκθέσεων.**

## Τροπολογία 93

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 71

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(71) Ζητήθηκε, σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, η γνώμη του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, ο οποίος γνωμοδότησε στις [XX XX 2022],

(71) Ζητήθηκε, σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, η γνώμη του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, **ο οποίος κατέθεσε τις παρατηρήσεις του στις 4 Απριλίου 2022,**

## Τροπολογία 94

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) την προστασία των θυμάτων και την υποστήριξη των θυμάτων.

*Τροπολογία*

γ) **τα δικαιώματα** των θυμάτων σε προστασία και υποστήριξη

## **Τροπολογία 95**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

## **Τροπολογία 96**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 2 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Κατά την εφαρμογή των μέτρων δυνάμει της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τον αυξημένο κίνδυνο βίας που διατρέχουν τα θύματα που υφίστανται διακρίσεις λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους, ώστε να καλύπτονται οι αυξημένες ανάγκες προστασίας και υποστήριξής τους, όπως ορίζεται στο άρθρο 18 παράγραφος 4, στο άρθρο 27 παράγραφος 5 και στο άρθρο 37 παράγραφος 7.

## **Τροπολογία 97**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 2 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε,

*Τροπολογία*

γα) **πρόληψη και έγκαιρη παρέμβαση.**

*Τροπολογία*

1. Κατά την εφαρμογή των μέτρων δυνάμει της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τον αυξημένο κίνδυνο βίας που διατρέχουν τα θύματα που υφίστανται **διατομεακές** διακρίσεις λόγω **βιολογικού ή κοινωνικού** φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους, ώστε να καλύπτονται οι αυξημένες ανάγκες προστασίας και υποστήριξής τους, όπως ορίζεται στο άρθρο 18 παράγραφος 4, στο άρθρο 27 παράγραφος 5, **στο άρθρο 35 παράγραφος 1** και στο άρθρο 37 παράγραφος 7.

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε,

κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στον κίνδυνο εκφοβισμού, αντιποίνων, δευτερογενούς και επαναλαμβανόμενης θυματοποίησης και στην ανάγκη προστασίας της αξιοπρέπειας και της **σωματικής ακεραιότητας** των θυμάτων.

κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στον κίνδυνο εκφοβισμού, αντιποίνων, δευτερογενούς και επαναλαμβανόμενης θυματοποίησης και στην ανάγκη προστασίας της αξιοπρέπειας **και των δικαιωμάτων** των θυμάτων, **ιδίως της σωματικής και ψυχολογικής τους ακεραιότητας, της ιδιωτικότητας και της ασφάλειας.**

## Τροπολογία 98

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 4 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

*Τροπολογία*

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

## Τροπολογία 99

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 4 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) «βία κατά των γυναικών»: έμφυλη βία η οποία στρέφεται κατά γυναίκας ή κοριτσιού επειδή είναι γυναίκα ή κορίτσι, ή που πλήττει δυσανάλογα γυναίκες ή κορίτσια, συμπεριλαμβανομένων όλων των πράξεων τέτοιας βίας που έχουν ως αποτέλεσμα ή ενδέχεται να προκαλέσουν σωματική, σεξουαλική, ψυχολογική ή οικονομική βλάβη ή ταλαιπωρία, συμπεριλαμβανομένων των απειλών διάπραξης τέτοιων πράξεων, του καταναγκασμού ή της αυθαίρετης στέρησης της ελευθερίας, είτε στη δημόσια είτε στην ιδιωτική ζωή·

*Τροπολογία*

α) «βία κατά των γυναικών»: **κάθε πράξη** έμφυλης βίας η οποία στρέφεται κατά γυναίκας ή κοριτσιού επειδή είναι γυναίκα ή κορίτσι, ή που πλήττει δυσανάλογα γυναίκες ή κορίτσια **σε όλη τους την πολυμορφία,** συμπεριλαμβανομένων όλων των πράξεων τέτοιας βίας που έχουν ως αποτέλεσμα ή ενδέχεται να προκαλέσουν σωματική, σεξουαλική, ψυχολογική ή οικονομική βλάβη ή ταλαιπωρία, συμπεριλαμβανομένων των απειλών διάπραξης τέτοιων πράξεων, του καταναγκασμού ή της αυθαίρετης στέρησης της ελευθερίας, είτε στη δημόσια είτε στην ιδιωτική ζωή·

## Τροπολογία 100

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 4 – εδάφιο 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) «εξ οικείων βία»: όλες οι πράξεις βίας που προκαλούν ή ενδέχεται να προκαλέσουν σωματική, σεξουαλική, ψυχολογική ή οικονομική βλάβη ή ταλαιπωρία, οι οποίες λαμβάνουν χώρα εντός της οικογένειας ή της οικιακής μονάδας, ανεξάρτητα από βιολογικούς ή νομικούς οικογενειακούς δεσμούς, ή μεταξύ πρώην ή νυν συζύγων ή συντρόφων, ανεξάρτητα από το αν ο δράστης μοιράζεται ή έχει μοιραστεί την ίδια **κατοικία** με το θύμα·

**Τροπολογία 101**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 4 – εδάφιο 1 – στοιχείο στ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

στ) «**πάροχοι** ενδιάμεσων υπηρεσιών»: **οι πάροχοι** των υπηρεσιών οι οποίες ορίζονται στο άρθρο 2 στοιχείο **στ**) του κανονισμού (ΕΕ) ΥΥΥΥ/ΧΧΧ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>17</sup> [κανονισμός σχετικά με την ενιαία αγορά ψηφιακών υπηρεσιών]·

---

<sup>17</sup> Κανονισμός (ΕΕ) ΥΥΥΥ/ΧΧΧ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ενιαία αγορά ψηφιακών υπηρεσιών (ΕΕ L ...).

**Τροπολογία 102**

*Τροπολογία*

β) «εξ οικείων βία»: όλες οι πράξεις, **ή οι απειλές για πράξεις**, σωματικής, σεξουαλικής, ψυχολογικής ή οικονομικής βίας που προκαλούν ή ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη ή ταλαιπωρία, οι οποίες λαμβάνουν χώρα εντός της οικογένειας ή της οικιακής μονάδας, ανεξάρτητα από βιολογικούς ή νομικούς οικογενειακούς δεσμούς, ή μεταξύ πρώην ή νυν συζύγων ή συντρόφων, ανεξάρτητα από το αν ο δράστης μοιράζεται ή έχει μοιραστεί την ίδια **στέγη** με το θύμα·

*Τροπολογία*

στ) «πάροχος ενδιάμεσων υπηρεσιών»: ο πάροχος των υπηρεσιών οι οποίες ορίζονται στο άρθρο 3 στοιχείο **ζ**) του κανονισμού (ΕΕ) **2022/2065** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>17</sup>·

---

<sup>17</sup> Κανονισμός (ΕΕ) **2022/2065** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου **της 19ης Οκτωβρίου 2022** σχετικά με την ενιαία αγορά ψηφιακών υπηρεσιών **και την τροποποίηση της οδηγίας 2000/31/ΕΚ (πράξη για τις ψηφιακές υπηρεσίες) (ΕΕ L 277, της 27.10.2022, σ.1).**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 4 – εδάφιο 1 – στοιχείο ζ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ζ) «σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία»: οποιαδήποτε μορφή ανεπιθύμητης λεκτικής, μη λεκτικής ή σωματικής συμπεριφοράς σεξουαλικού χαρακτήρα, όταν συμβαίνει κατά τη διάρκεια θεμάτων εργασίας, απασχόλησης και αυτοαπασχόλησης, συνδέεται με τα θέματα αυτά ή προκύπτει από αυτά, με σκοπό ή αποτέλεσμα την προσβολή της αξιοπρέπειας του θύματος, ιδίως με τη δημιουργία εκφοβιστικού, εχθρικού, εξευτελιστικού, ταπεινωτικού ή επιθετικού περιβάλλοντος·

*Τροπολογία*

ζ) «σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία»: οποιαδήποτε μορφή ανεπιθύμητης λεκτικής, μη λεκτικής ή σωματικής συμπεριφοράς σεξουαλικού χαρακτήρα, όταν συμβαίνει κατά τη διάρκεια θεμάτων εργασίας, απασχόλησης, αυτοαπασχόλησης, **άτυπης και χωρίς έγγραφα εργασίας, αναζήτησης εργασίας ή κατάρτισης, μεταξύ άλλων σε δημόσιους και ιδιωτικούς χώρους εργασίας, σε χώρους όπου ο εργαζόμενος αμείβεται, κάνει διάλειμμα, γευματίζει ή χρησιμοποιεί εγκαταστάσεις υγιεινής, λουτρά και αποδυτήρια, κατά τη διάρκεια μετακινήσεων που σχετίζονται με την εργασία, ταξιδιών, κατάρτισης, εκδηλώσεων ή κοινωνικών δραστηριοτήτων, μέσω επικοινωνιών που σχετίζονται με την εργασία, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που ενεργοποιούνται από τις τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών, σε καταλύματα που παρέχονται από τον εργοδότη, ή κατά τη μετακίνηση προς και από την εργασία,** συνδέεται με τα θέματα αυτά ή προκύπτει από αυτά, με σκοπό ή αποτέλεσμα την προσβολή της αξιοπρέπειας του θύματος, ιδίως με τη δημιουργία εκφοβιστικού, εχθρικού, εξευτελιστικού, ταπεινωτικού ή επιθετικού περιβάλλοντος, **συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων στις οποίες η απόρριψη ή η υποταγή σε μια τέτοια συμπεριφορά χρησιμοποιείται ρητά ή έμμεσα ως βάση για αποφάσεις που σχετίζονται με την εργασία·**

**Τροπολογία 103**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 5 – παράγραφος 2**

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ως μη συναινετική πράξη νοείται πράξη η οποία πραγματοποιείται χωρίς την οικειοθελώς παρεχόμενη συναίνεση της γυναίκας ή όταν η γυναίκα δεν είναι σε θέση να σχηματίσει ελεύθερη βούληση λόγω της σωματικής ή της διανοητικής της κατάστασης, και ως εκ τούτου υπόκειται σε εκμετάλλευση η ανικανότητά της να προβεί σε σχηματισμό ελεύθερης βούλησης, όπως όταν τελεί σε κατάσταση αναισθησίας, μέθης, ύπνου, ασθένειας, σωματικής βλάβης ή αναπηρίας.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ως μη συναινετική πράξη νοείται πράξη η οποία πραγματοποιείται χωρίς την οικειοθελώς παρεχόμενη συναίνεση της γυναίκας ή όταν η γυναίκα δεν είναι σε θέση να σχηματίσει ελεύθερη βούληση λόγω της σωματικής ή της διανοητικής της κατάστασης, και ως εκ τούτου υπόκειται σε εκμετάλλευση η ανικανότητά της να προβεί σε σχηματισμό ελεύθερης βούλησης, όπως όταν τελεί σε κατάσταση **φόβου, εκφοβισμού**, αναισθησίας, μέθης, ύπνου, ασθένειας, σωματικής βλάβης ή αναπηρίας **ή σε άλλη κατάσταση ιδιαίτερης ευπάθειας**.

#### Τροπολογία 104

##### Πρόταση οδηγίας

##### Άρθρο 5 – παράγραφος 3

3. Η συναίνεση μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της πράξης. Η έλλειψη συναίνεσης δεν μπορεί να αντικρουσθεί **αποκλειστικά** με βάση τη σιωπή, τη λεκτική ή σωματική μη αντίσταση της γυναίκας ή την προηγούμενη σεξουαλική συμπεριφορά της.

3. Η συναίνεση μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της πράξης. Η έλλειψη συναίνεσης δεν μπορεί να αντικρουσθεί με βάση τη σιωπή της γυναίκας, τη λεκτική ή σωματική μη αντίσταση ή την προηγούμενη σεξουαλική συμπεριφορά της, **ούτε από υφιστάμενη ή προηγούμενη σχέση με τον δράστη, συμπεριλαμβανομένης της έγγαμης ή άλλης σχέσης συμβίωσης. Η συναίνεση θα πρέπει να παραχωρείται εθελοντικά ως αποτέλεσμα της ελεύθερης βούλησης και αξιολογείται στο πλαίσιο των περιστάσεων.**

#### Τροπολογία 105

##### Πρόταση οδηγίας

##### Άρθρο 5 α (νέο)



**Άρθρο 5α**

**Σεξουαλική επίθεση**

**1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι ακόλουθες εκ προθέσεως πράξεις τιμωρούνται ως ποινικά αδικήματα:**

**α) η συμμετοχή γυναίκας σε οποιαδήποτε μη συναινετική πράξη σεξουαλικού χαρακτήρα εκτός από τις πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο α)·**

**β) ο εξαναγκασμός μιας γυναίκας να εμπλακεί με άλλο πρόσωπο σε οποιαδήποτε μη συναινετική πράξη σεξουαλικού χαρακτήρα, εκτός από τις πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β)·**

**2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ως μη συναινετική πράξη νοείται πράξη η οποία πραγματοποιείται χωρίς την οικειοθελώς παρεχόμενη συναίνεση της γυναίκας ή όταν η γυναίκα δεν είναι σε θέση να ασκήσει την ελεύθερη βούληση της λόγω της σωματικής ή της διανοητικής της κατάστασης, και ως εκ τούτου γίνεται η αδυναμία της αυτή γίνεται αντικείμενο εκμετάλλευσης, όπως όταν η γυναίκα βρίσκεται σε κατάσταση φόβου, εκφοβισμού, αναισθησίας, μέθης, ύπνου, ασθένειας, σωματικής βλάβης ή αναπηρίας ή σε άλλη κατάσταση ιδιαίτερης ευπάθειας.**

**3. Η συναίνεση μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της πράξης. Η έλλειψη συναίνεσης δεν μπορεί να αντικρουσθεί με βάση τη σιωπή της γυναίκας, τη λεκτική ή σωματική μη αντίσταση ή την προηγούμενη σεξουαλική συμπεριφορά της, ούτε από υφιστάμενη ή προηγούμενη σχέση με τον δράστη, συμπεριλαμβανομένης της έγγαμης ή άλλης σχέσης συμβίωσης. Η συγκατάθεση θα πρέπει να παραχωρείται εθελοντικά ως αποτέλεσμα της ελεύθερης**

*βούλησης και αξιολογείται στο πλαίσιο των περιστάσεων.*

## **Τροπολογία 106**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 6 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### **Άρθρο 6α**

**Ακρωτηριασμός των γεννητικών οργάνων  
μεσοφυλικών ατόμων**

**1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι ακόλουθες εκ προθέσεως πράξεις τιμωρούνται ως ποινικά αδικήματα:**

- α) η εκτέλεση οποιασδήποτε περιττής χειρουργικής ή ιατρικής επέμβασης ή η χορήγηση ορμονικής αγωγής σχετικά με τα χαρακτηριστικά φύλου σε μια υγιή γυναίκα ή σε ένα παιδί με διαφορές στα χαρακτηριστικά του φύλου, χωρίς προηγούμενη και εν επιγνώσει συναίνεση και χωρίς η γυναίκα ή το παιδί να κατανοήσει τη διαδικασία ή τη θεραπεία, με σκοπό ή αποτέλεσμα την αλλοίωση των χαρακτηριστικών αυτών, ώστε να ευθυγραμμίζονται με εκείνα που θεωρούνται συνήθως θηλυκά ή αρσενικά:**
- β) ο εξαναγκασμός υγιούς γυναίκας ή κοριτσιού να υποβληθεί σε οποιαδήποτε επέμβαση ή θεραπεία που αναφέρεται στο στοιχείο α).**

**2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η εκ των προτέρων και εν επιγνώσει συναίνεση μιας γυναίκας ή ενός παιδιού να υποβληθεί σε επέμβαση ή θεραπεία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τη συναίνεση νόμιμου κηδεμόνα.**

## **Τροπολογία 107**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 6 β (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 6β**

**Καταναγκαστική στείρωση**

**1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι ακόλουθες εκ προθέσεως πράξεις τιμωρούνται ως ποινικά αδικήματα:**

**α) η εκτέλεση χειρουργικής επέμβασης με σκοπό ή αποτέλεσμα τον τερματισμό της ικανότητας μιας γυναίκας ή ενός παιδιού να αναπαράγεται με φυσικό τρόπο χωρίς την προηγούμενη και εν επιγνώσει συναίνεσή τους ή την κατανόηση της διαδικασίας, ακόμα και όταν κρίνεται απαραίτητη ως προϋπόθεση για άλλες ιατρικές διαδικασίες·**

**β) ο εξαναγκασμός ή η παρακίνηση γυναίκας ή παιδιού να υποβληθεί στη χειρουργική επέμβαση που αναφέρεται στο στοιχείο α).**

**2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η εκ των προτέρων και εν επιγνώσει συναίνεση μιας γυναίκας ή ενός παιδιού να υποβληθεί στην επέμβαση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τη συναίνεση νόμιμου κηδεμόνα.**

**Τροπολογία 108**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 6 γ (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 6γ**

**Καταναγκαστικός γάμος**

**Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι ακόλουθες εκ προθέσεως πράξεις τιμωρούνται ως ποινικά αδικήματα:**

*α) ο εξαναγκασμός μιας γυναίκας ή ενός παιδιού να συνάψει γάμο·*

*β) η παραπλάνηση μιας γυναίκας ή ενός παιδιού για να μεταβεί στο έδαφος κράτους άλλου από εκείνο στο οποίο κατοικεί, με σκοπό να συνάψει καταναγκαστικό γάμο·*

## **Τροπολογία 109**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 6 δ (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### **Άρθρο 6δ**

*Σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία*

*Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η εκ προθέσεως σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία τιμωρείται ως ποινικό αδίκημα.*

## **Τροπολογία 110**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 7 – εδάφιο 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*α) η θέση εικόνων ή βίντεο ή άλλου υλικού προσωπικής φύσης που απεικονίζουν σεξουαλικές δραστηριότητες ενός προσώπου, χωρίς τη συναίνεση του προσώπου αυτού, σε κατάσταση προσβασιμότητας για **πλήθος** τελικών χρηστών μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών·*

*α) η θέση προσωπικού υλικού ενός προσώπου, χωρίς τη συναίνεση του προσώπου αυτού, σε κατάσταση προσβασιμότητας για **άλλους** τελικούς χρήστες μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών·*

## **Τροπολογία 111**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 7 – εδάφιο 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) η παραγωγή ή η επεξεργασία και, στη συνέχεια, η θέση σε κατάσταση διαθεσιμότητας για **πλήθος** τελικών χρηστών, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, και χωρίς τη συναίνεση του οικείου προσώπου, **εικόνων, βίντεο** ή άλλου υλικού, που δίνει την εντύπωση ότι το εν λόγω πρόσωπο επιδίδεται σε σεξουαλικές δραστηριότητες·

*Τροπολογία*

β) η παραγωγή ή η επεξεργασία και, στη συνέχεια, η θέση σε κατάσταση διαθεσιμότητας για **άλλους** τελικούς χρήστες, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, και χωρίς τη συναίνεση του οικείου προσώπου, υλικού **προσωπικού ή άλλου χαρακτήρα**, που δίνει την εντύπωση ότι το εν λόγω πρόσωπο επιδίδεται σε σεξουαλικές δραστηριότητες·

## **Τροπολογία 112**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 7 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) η απειλή τέλεσης των πράξεων που αναφέρονται στα στοιχεία α) **και β) προκειμένου να εξαναγκαστεί ένα πρόσωπο να προβεί, να συναινέσει σε ορισμένη ενέργεια ή να απόσχει απ' αυτήν.**

*Τροπολογία*

γ) η απειλή τέλεσης των πράξεων που αναφέρονται στα στοιχεία α) **ή β)**

## **Τροπολογία 113**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 7 – εδάφιο 1 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ο όρος «προσωπικό υλικό» νοείται ότι περιλαμβάνει εικόνες, φωτογραφίες και βιντεοσκοπήσεις ιδιωτικού ή προσωπικού χαρακτήρα με σεξουαλικό περιεχόμενο και γυμνό.**

## **Τροπολογία 114**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 8 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) η θέση υλικού που περιέχει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα άλλου προσώπου, χωρίς τη συναίνεση του εν λόγω προσώπου, σε κατάσταση προσβασιμότητας για **πλήθος** τελικών χρηστών, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, με σκοπό την υποκίνηση **των εν λόγω τελικών χρηστών** να προκαλέσουν σωματική **ή σημαντική** ψυχολογική βλάβη στο εν λόγω πρόσωπο.

**Τροπολογία 115**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – εδάφιο 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) η έναρξη επίθεσης **με τρίτους** κατά άλλου προσώπου, καθιστώντας απειλητικό ή **προσβλητικό** υλικό προσβάσιμο για **πλήθος** τελικών χρηστών, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, με αποτέλεσμα την πρόκληση **σημαντικής** ψυχολογικής βλάβης στο πρόσωπο που δέχεται την επίθεση·

**Τροπολογία 116**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – εδάφιο 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) η συμμετοχή **με τρίτους** στις επιθέσεις του στοιχείου α).

**Τροπολογία 117**

*Τροπολογία*

γ) θέση υλικού που περιέχει **ή αποκαλύπτει** τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα άλλου προσώπου, χωρίς τη συναίνεση του εν λόγω προσώπου, σε κατάσταση προσβασιμότητας για **άλλους** τελικούς χρήστες, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, με σκοπό την υποκίνηση **άλλων** να προκαλέσουν σωματική, ψυχολογική **ή οικονομική** βλάβη στο εν λόγω πρόσωπο.

*Τροπολογία*

α) η έναρξη επίθεσης κατά άλλου προσώπου, καθιστώντας απειλητικό υλικό **ή υλικό κακοποίησης** προσβάσιμο για **άλλους** τελικούς χρήστες, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, με αποτέλεσμα την πρόκληση ψυχολογικής **ή οικονομικής** βλάβης στο πρόσωπο που δέχεται την επίθεση·

*Τροπολογία*

β) η συμμετοχή σε επιθέσεις **που περιγράφονται στο** στοιχείο α).

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – εδάφιο 1 – στοιχείο β α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**βα) η μη ζητηθείσα αποστολή, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, εικόνας, βίντεο ή άλλου υλικού που απεικονίζει γεννητικά όργανα σε πρόσωπο με αποτέλεσμα την πρόκληση ψυχολογικής βλάβης στο εν λόγω πρόσωπο.**

**Τροπολογία 118**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 10 – εδάφιο 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τιμωρείται ως ποινικό αδίκημα η εκ προθέσεως υποκίνηση βίας ή μίσους κατά ομάδας προσώπων ή μέλους τέτοιας ομάδας προσδιοριζόμενης βάσει του **βιολογικού ή** του κοινωνικού φύλου, με τη διάδοση στο κοινό υλικού που περιέχει τέτοια υποκίνηση μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών.

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τιμωρείται ως ποινικό αδίκημα η εκ προθέσεως υποκίνηση βίας ή μίσους κατά ομάδας προσώπων ή μέλους τέτοιας ομάδας προσδιοριζόμενης βάσει **του γενετήσιου προσανατολισμού, της έκφρασης φύλου, της ταυτότητας φύλου ή των χαρακτηριστικών φύλου**, με τη διάδοση στο κοινό υλικού που περιέχει τέτοια υποκίνηση μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών.

**Τροπολογία 119**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η απόπειρα διάπραξης ποινικού αδικήματος των άρθρων **5 και 6** τιμωρείται ως ποινικό αδίκημα.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η απόπειρα διάπραξης ποινικού αδικήματος των άρθρων **5, 5α, 6, 6α, 6β και 6γ** τιμωρείται ως ποινικό αδίκημα.

**Τροπολογία 120**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 12 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2α.** τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα ποινικά αδικήματα που απαριθμούνται στο άρθρο 5α τιμωρούνται με ανώτατη ποινή φυλάκισης τουλάχιστον τριών ετών και τουλάχιστον πέντε ετών εάν το αδίκημα τελέστηκε υπό τις επιβαρυντικές περιστάσεις του άρθρου 13·

**Τροπολογία 121**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 12 – παράγραφος 2 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2β.** Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα ποινικά αδικήματα που απαριθμούνται στο άρθρο 6δ τιμωρούνται με ανώτατη ποινή φυλάκισης τουλάχιστον ενός έτους.

**Τροπολογία 122**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 12 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι δράστης του ποινικού αδικήματος του άρθρου 5, **ο οποίος έχει προηγουμένως καταδικαστεί για αδικήματα της ίδιας φύσης**, συμμετέχει υποχρεωτικά σε πρόγραμμα παρέμβασης του άρθρου 38.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι δράστης του ποινικού αδικήματος του άρθρου 5 συμμετέχει υποχρεωτικά σε πρόγραμμα παρέμβασης του άρθρου 38 **άμεσα μετά την καταδίκη του.**

**Τροπολογία 123**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 12 – παράγραφος 4**



*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι **το ποινικό αδίκημα** του άρθρου 6 τιμωρείται με ανώτατη ποινή φυλάκισης τουλάχιστον 5 ετών και τουλάχιστον 7 ετών εάν το αδίκημα τελέστηκε υπό τις επιβαρυντικές περιστάσεις του άρθρου 13.

## **Τροπολογία 124**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 13 – εδάφιο 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) το αδίκημα διαπράχθηκε σε βάρος προσώπου που κατέστη ευάλωτο λόγω ειδικών περιστάσεων, όπως λόγω κατάστασης εξάρτησης ή κατάστασης σωματικής, διανοητικής, πνευματικής ή αισθητηριακής αναπηρίας ή διαβίωσης σε ιδρύματα·

## **Τροπολογία 125**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 13 – εδάφιο 1 – στοιχείο στ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

στ) ακραία επίπεδα βίας προηγήθηκαν του αδικήματος ή σημειώθηκαν κατά τη διάρκειά του·

*Τροπολογία*

4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι **τα ποινικά αδικήματα που αναφέρονται στα άρθρα 6, 6α, 6β και 6γ τιμωρούνται** με ανώτατη ποινή φυλάκισης τουλάχιστον **πέντε** ετών και τουλάχιστον **επτά** ετών εάν το αδίκημα τελέστηκε υπό τις επιβαρυντικές περιστάσεις του άρθρου 13.

*Τροπολογία*

β) το αδίκημα διαπράχθηκε σε βάρος προσώπου που κατέστη ευάλωτο λόγω ειδικών περιστάσεων, όπως **λόγω καθεστώτος διαμονής, εγκυμοσύνης, κατάστασης εξάρτησης ή κατάστασης σωματικής, διανοητικής, πνευματικής ή αισθητηριακής αναπηρίας, ψυχικής δυσφορίας, του γεγονότος ότι έχει υπάρξει θύμα εμπορίας ανθρώπων,** ή διαβίωσης σε ιδρύματα, **συμπεριλαμβανομένων των γηροκομείων, των ξενώνων φιλοξενίας παιδιών, των κέντρων υποδοχής, των εγκαταστάσεων κράτησης ή των κέντρων φιλοξενίας αιτούντων άσυλο·**

*Τροπολογία*

στ) ακραία επίπεδα βίας **ή ιδιαίτερα απάνθρωπες, εξευτελιστικές ή ταπεινωτικές πράξεις** προηγήθηκαν του αδικήματος ή σημειώθηκαν κατά τη διάρκειά του·

## Τροπολογία 126

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 13 – εδάφιο 1 – στοιχείο θ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

θ) το αδίκημα είχε ως αποτέλεσμα τον θάνατο ή την αυτοκτονία του θύματος ή σοβαρή σωματική ή ψυχολογική βλάβη του θύματος·

*Τροπολογία*

θ) το αδίκημα είχε ως αποτέλεσμα τον θάνατο ή την αυτοκτονία του θύματος ή σοβαρή σωματική ή ψυχολογική βλάβη του θύματος **ή εξαρτώμενων από αυτό πρόσωπα**·

## Τροπολογία 127

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 13 – εδάφιο 1 – στοιχείο ι

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ι) ο δράστης έχει καταδικασθεί στο παρελθόν για αδικήματα **του ίδιου τύπου**·

*Τροπολογία*

ι) ο δράστης έχει καταδικασθεί στο παρελθόν για **παρόμοια** αδικήματα·

## Τροπολογία 128

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 13 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιε α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**ιεα) το αδίκημα διαπράχθηκε κατά δημόσιου εκπροσώπου, δημοσιογράφου ή υπερασπιστή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·**

## Τροπολογία 129

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 13 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιε β (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**ιεβ) το αδίκημα απέφερε κέρδος ή όφελος ή είχε την πρόθεση να αποφέρει κέρδος ή όφελος·**

## Τροπολογία 130

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 13 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιε γ (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*ιεγ) σκοπός του εγκλήματος ήταν η διατήρηση ή η αποκατάσταση της λεγόμενης «τιμής» προσώπου, οικογένειας, κοινότητας ή άλλης παρόμοιας ομάδας·*

## Τροπολογία 131

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 13 – εδάφιο 1 – στοιχείο ιε δ (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*ιεδ) σκοπός του εγκλήματος ήταν η τιμωρία των θυμάτων για τον γενετήσιο προσανατολισμό, την έκφραση φύλου, την ταυτότητα φύλου ή τα χαρακτηριστικά φύλου τους, το χρώμα του δέρματός τους, τη θρησκεία, το κοινωνικό τους υπόβαθρο ή για τις πολιτικές τους πεποιθήσεις.*

## Τροπολογία 132

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 14 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

2. *Το κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή όταν αποφασίσει να επεκτείνει τη δικαιοδοσία του σε ποινικά αδικήματα των άρθρων 5 έως 11 τα οποία έχουν διαπραχθεί εκτός της επικράτειάς του, σε οποιαδήποτε από τις εξής περιστάσεις:*

2. *Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την επιβολή της δικαιοδοσίας τους στα ποινικά αδικήματα των άρθρων 5 και 6 τα οποία έχουν διαπραχθεί εκτός της επικράτειάς του, σε οποιαδήποτε από τις εξής περιστάσεις:*

## Τροπολογία 133

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 14 – παράγραφος 2 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2α.** Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή όταν αποφασίζουν να επιβάλουν τη δικαιοδοσία τους σε ποινικά αδικήματα των άρθρων 5α και 6α έως 11 τα οποία έχουν διαπραχθεί εκτός της επικράτειάς του, σε οποιαδήποτε από τις εξής περιστάσεις:

α) κατά υπηκόων τους ή ατόμων που συνήθως διαμένουν στην επικράτειά τους· ή

β) από δράστες που συνήθως διαμένουν στην επικράτειά τους.

## Τροπολογία 134

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 15 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να προβλέψουν, για τα ποινικά αδικήματα **του άρθρου 5**, προθεσμία παραγραφής τουλάχιστον 20 ετών από τον χρόνο τέλεσης του αδικήματος.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να προβλέψουν, για τα ποινικά αδικήματα **των άρθρων 5 και 6**, προθεσμία παραγραφής τουλάχιστον 20 ετών από τον χρόνο τέλεσης του αδικήματος.

## Τροπολογία 135

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 15 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να προβλέψουν, για τα ποινικά αδικήματα **του άρθρου 6**, προθεσμία παραγραφής τουλάχιστον 10 ετών από τον χρόνο τέλεσης του

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να προβλέψουν, για τα ποινικά αδικήματα **των άρθρων 5α, 6α, 6β και 6γ**, προθεσμία παραγραφής τουλάχιστον 10 ετών από τον χρόνο

αδικήματος.

τέλεσης του αδικήματος.

## Τροπολογία 136

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 15 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να προβλέψουν, για τα ποινικά αδικήματα των άρθρων 7 και 9, προθεσμία παραγραφής τουλάχιστον 5 ετών αφότου έπαψε το ποινικό αδίκημα ή αφότου το θύμα έλαβε γνώση αυτού.

*Τροπολογία*

4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να προβλέψουν, για τα ποινικά αδικήματα των άρθρων **6δ**, 7 και 9, προθεσμία παραγραφής τουλάχιστον 5 ετών αφότου έπαψε το ποινικό αδίκημα ή αφότου το θύμα έλαβε γνώση αυτού.

## Τροπολογία 137

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 16 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Εκτός από τα δικαιώματα των θυμάτων κατά την υποβολή καταγγελίας σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 2012/29/ΕΕ, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα μπορούν να αναφέρουν στις αρμόδιες αρχές τα ποινικά αδικήματα της βίας κατά των γυναικών ή της εξ οικείων βίας με εύκολο και προσβάσιμο τρόπο. Αυτό περιλαμβάνει τη δυνατότητα αναφοράς ποινικών αδικημάτων στο διαδίκτυο ή μέσω άλλων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας υποβολής αποδεικτικών στοιχείων, ιδίως όσον αφορά την καταγγελία ποινικών αδικημάτων κυβερνοβίας.

*Τροπολογία*

1. Εκτός από τα δικαιώματα των θυμάτων κατά την υποβολή καταγγελίας σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 2012/29/ΕΕ, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα μπορούν να αναφέρουν στις αρμόδιες αρχές τα ποινικά αδικήματα της βίας κατά των γυναικών ή της εξ οικείων βίας με εύκολο, **ασφαλή** και προσβάσιμο τρόπο, **λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την ιδιωτικότητα των θυμάτων**. Αυτό περιλαμβάνει τη δυνατότητα αναφοράς ποινικών αδικημάτων στο διαδίκτυο ή μέσω άλλων **προσβάσιμων και ασφαλών** τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας υποβολής αποδεικτικών στοιχείων, ιδίως όσον αφορά την καταγγελία ποινικών αδικημάτων κυβερνοβίας.

## Τροπολογία 138

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 16 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1α.** Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα έχουν πρόσβαση σε νομική συνδρομή και συνδρομή, δωρεάν και σε γλώσσα που μπορούν να κατανοήσουν, κατά την καταγγελία ποινικών αδικημάτων και κατά τη διάρκεια δικαστικών διαδικασιών.

**Τροπολογία 139**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 16 – παράγραφος 1 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1β.** Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι όλα τα αποδεικτικά στοιχεία εξασφαλίζονται το συντομότερο δυνατόν, μεταξύ άλλων με κατάλληλα τεχνικά μέσα.

**Τροπολογία 140**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 16 – παράγραφος 1 γ (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1γ.** Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα παραπέμπονται συγκεκριμένα σε υπάλληλο της αρμόδιας αρχής που είναι αρμόδιος για τα εν λόγω ζητήματα, ανεξάρτητα από το αν έχει υποβληθεί καταγγελία.

**Τροπολογία 141**

## Πρόταση οδηγίας Άρθρο 16 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να ενθαρρύνουν κάθε πρόσωπο που γνωρίζει ή υποψιάζεται, καλόπιστα, ότι έχουν τελεστεί αδικήματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, ή ότι αναμένονται περαιτέρω πράξεις βίας, να το αναφέρει στις αρμόδιες αρχές.

### Τροπολογία 142

## Πρόταση οδηγίας Άρθρο 16 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι κανόνες περί απορρήτου που επιβάλλει το εθνικό δίκαιο στους οικείους επαγγελματίες, όπως οι επαγγελματίες του τομέα της υγείας, δεν αποτελούν εμπόδιο για την υποβολή εκ μέρους τους καταγγελίας στις αρμόδιες αρχές, εάν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι υπάρχει **άμεσος** κίνδυνος πρόκλησης **σοβαρής** σωματικής βλάβης σε πρόσωπο λόγω του ότι τελείται εις βάρος του οποιοδήποτε από τα αδικήματα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία. Εάν το θύμα είναι παιδί, οι οικείοι επαγγελματίες είναι σε θέση να υποβάλουν καταγγελία στις αρμόδιες αρχές εάν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι έχει διαπραχθεί **σοβαρή** πράξη βίας που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία ή ότι αναμένονται περαιτέρω **σοβαρές** πράξεις βίας.

### Τροπολογία 143

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να ενθαρρύνουν κάθε πρόσωπο που γνωρίζει ή υποψιάζεται, καλόπιστα, ότι έχουν τελεστεί αδικήματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, ή ότι αναμένονται περαιτέρω πράξεις βίας, να το αναφέρει στις αρμόδιες αρχές **χωρίς τον φόβο αρνητικών συνεπειών**.

*Τροπολογία*

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι κανόνες περί απορρήτου που επιβάλλει το εθνικό δίκαιο στους οικείους επαγγελματίες, όπως οι επαγγελματίες του τομέα της υγείας **και της εκπαίδευσης**, δεν αποτελούν εμπόδιο για την υποβολή εκ μέρους τους καταγγελίας στις αρμόδιες αρχές, εάν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι υπάρχει **σοβαρός** κίνδυνος πρόκλησης σωματικής **ή ψυχολογικής** βλάβης σε πρόσωπο λόγω του ότι τελείται εις βάρος του οποιοδήποτε από τα αδικήματα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία. Εάν το θύμα είναι παιδί, οι οικείοι επαγγελματίες είναι σε θέση να υποβάλουν καταγγελία στις αρμόδιες αρχές εάν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι έχει διαπραχθεί πράξη βίας που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία ή ότι αναμένονται περαιτέρω πράξεις βίας.

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 16 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Όταν παιδιά καταγγέλλουν ποινικά αδικήματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες καταγγελίας είναι ασφαλείς, εμπιστευτικές, σχεδιασμένες και προσβάσιμες με φιλικό προς τα παιδιά τρόπο και γλώσσα, ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά τους. **Εάν στο αδίκημα εμπλέκεται ο ασκών τη γονική μέριμνα**, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι η καταγγελία δεν εξαρτάται από τη συναίνεση του προσώπου αυτού.

*Τροπολογία*

4. Όταν παιδιά καταγγέλλουν ποινικά αδικήματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες καταγγελίας είναι ασφαλείς, εμπιστευτικές, σχεδιασμένες και προσβάσιμες με φιλικό προς τα παιδιά τρόπο και γλώσσα, ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά τους. **Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι στις διαδικασίες καταγγελίας βοηθούν επαγγελματίες που είναι εκπαιδευμένοι να εργάζονται με παιδιά, ώστε να διασφαλίζεται ότι όλα γίνονται με γνώμονα το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού.** Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η καταγγελία δεν εξαρτάται από τη **γονική συναίνεση και ότι οι αρμόδιες αρχές δεν υποχρεούνται να ενημερώνουν αμέσως τον εν λόγω ασκούντα τη γονική μέριμνα για την καταγγελία.**

**Τροπολογία 144**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 16 – παράγραφος 5**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι απαγορεύεται στις αρμόδιες αρχές που έρχονται σε επαφή με θύμα που καταγγέλλει αδικήματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας να διαβιβάζουν στις αρμόδιες μεταναστευτικές αρχές δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν το καθεστώς διαμονής του θύματος, **τουλάχιστον μέχρι την ολοκλήρωση της πρώτης ατομικής αξιολόγησης που αναφέρεται στο άρθρο 18.**

*Τροπολογία*

5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι απαγορεύεται στις αρμόδιες αρχές **και σε άλλες υπηρεσίες** που έρχονται σε επαφή με θύμα που καταγγέλλει αδικήματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας να διαβιβάζουν στις αρμόδιες μεταναστευτικές αρχές δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν το καθεστώς διαμονής του θύματος.



## Τροπολογία 145

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 17 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα, οι μονάδες ή οι υπηρεσίες που διερευνούν και διώκουν τη βία κατά των γυναικών ή την εξ οικείων βία διαθέτουν επαρκή εμπειρογνωμοσύνη και αποτελεσματικά ερευνητικά εργαλεία για την αποτελεσματική διερεύνηση και δίωξη τέτοιων εγκλημάτων, ιδίως για τη συλλογή, την ανάλυση και τη διασφάλιση ηλεκτρονικών αποδεικτικών στοιχείων σε περιπτώσεις κυβερνοβίας.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα, οι μονάδες ή οι υπηρεσίες που διερευνούν και διώκουν τη βία κατά των γυναικών ή την εξ οικείων βία διαθέτουν επαρκή **και εξειδικευμένη** εμπειρογνωμοσύνη και αποτελεσματικά ερευνητικά εργαλεία για την αποτελεσματική διερεύνηση και δίωξη τέτοιων εγκλημάτων, ιδίως για τη συλλογή, την ανάλυση και τη διασφάλιση ηλεκτρονικών αποδεικτικών στοιχείων σε περιπτώσεις κυβερνοβίας.

## Τροπολογία 146

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 17 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι καταγγελίες που αφορούν αδικήματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας διεκπεραιώνονται και διαβιβάζονται χωρίς καθυστέρηση στις αρμόδιες αρχές **για δίωξη και διερεύνηση**.

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι καταγγελίες που αφορούν αδικήματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας εξετάζονται και διαβιβάζονται χωρίς καθυστέρηση στις αρμόδιες αρχές **για τη λήψη μέτρων προστασίας για το θύμα, διερεύνηση και δίωξη**.

## Τροπολογία 147

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 17 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Οι αρμόδιες αρχές καταγράφουν και διερευνούν αμέσως και αποτελεσματικά τις καταγγελίες για βία κατά των γυναικών ή για εξ οικείων βία

*Τροπολογία*

3. Οι αρμόδιες αρχές καταγράφουν και διερευνούν αμέσως και αποτελεσματικά τις καταγγελίες για βία κατά των γυναικών ή για εξ οικείων βία

και μεριμνούν για την **υποβολή επίσημης καταγγελίας** σε όλες τις περιπτώσεις.

και μεριμνούν **για την τήρηση διοικητικού αρχείου σε όλες τις περιπτώσεις, καθώς και αποδεικτικών στοιχείων, ανεξάρτητα από το αν οι έρευνες προχωρήσουν ή όχι.**

## Τροπολογία 148

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 17 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Οι αρμόδιες αρχές παραπέμπουν αμέσως τα θύματα στους οικείους επαγγελματίες του τομέα της υγείας ή στις υπηρεσίες υποστήριξης που μνημονεύονται στα άρθρα 27, 28 **και 29** για να βοηθήσουν στη διασφάλιση αποδεικτικών στοιχείων, ιδίως σε περιπτώσεις σεξουαλικής βίας, **όταν το θύμα επιθυμεί να υποβάλει έγκληση και να κάνει χρήση των εν λόγω υπηρεσιών.**

*Τροπολογία*

4. Οι αρμόδιες αρχές παραπέμπουν αμέσως τα θύματα στους οικείους επαγγελματίες του τομέα της υγείας ή στις υπηρεσίες **εξειδικευμένης** υποστήριξης που μνημονεύονται στα άρθρα 27, 28, 29 **και 29α** για να βοηθήσουν στη διασφάλιση αποδεικτικών στοιχείων, ιδίως σε περιπτώσεις σεξουαλικής βίας. **Οι αρμόδιες αρχές μεριμνούν ώστε τα θύματα να ενημερώνονται το συντομότερο δυνατόν για τη σημασία της συλλογής αποδεικτικών στοιχείων·**

## Τροπολογία 149

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 17 – παράγραφος 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Η ποινική έρευνα ή η δίωξη των αδικημάτων **του άρθρου 5** δεν εξαρτάται από μήνυση ή έγκληση του θύματος ή του εκπροσώπου του, και η ποινική διαδικασία συνεχίζεται ακόμη και αν η μήνυση ή η έγκληση έχει αποσυρθεί.

*Τροπολογία*

5. Η ποινική έρευνα ή η δίωξη των αδικημάτων **που απαριθμούνται στα άρθρα 5, 6 και 6γ** δεν εξαρτάται από μήνυση ή έγκληση του θύματος ή του εκπροσώπου του, και η ποινική διαδικασία συνεχίζεται ακόμη και αν η μήνυση ή η έγκληση έχει αποσυρθεί.

## Τροπολογία 150

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 18 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Στο πλαίσιο της ατομικής αξιολόγησης που πρέπει να διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 22 της οδηγίας 2012/29/ΕΕ, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, όσον αφορά τα θύματα που διέπονται από την παρούσα οδηγία, αξιολογούνται τα πρόσθετα στοιχεία που ορίζονται στις παραγράφους 2 έως 7 του παρόντος άρθρου.

**Τροπολογία 151**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 18 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Η *εν λόγω* ατομική αξιολόγηση ξεκινά με την πρώτη επαφή του θύματος με τις αρμόδιες αρχές. Οι αρμόδιες δικαστικές αρχές ελέγχουν, το αργότερο κατά την κίνηση της ποινικής διαδικασίας, εάν έχει διενεργηθεί αξιολόγηση. Εάν η αξιολόγηση δεν έχει διενεργηθεί, αποκαθιστούν την κατάσταση προβαίνοντας σε αξιολόγηση **το συντομότερο δυνατόν**.

**Τροπολογία 152**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 18 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Η ατομική αξιολόγηση επικεντρώνεται στον κίνδυνο που προέρχεται από τον δράστη ή τον ύποπτο, συμπεριλαμβανομένου του κινδύνου

*Τροπολογία*

1. Στο πλαίσιο της ατομικής αξιολόγησης που πρέπει να διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 22 της οδηγίας 2012/29/ΕΕ, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, όσον αφορά τα θύματα που διέπονται από την παρούσα οδηγία, αξιολογούνται τα πρόσθετα στοιχεία που ορίζονται στις παραγράφους 2 έως 7 του παρόντος άρθρου (**«η εξειδικευμένη ατομική αξιολόγηση»**).

*Τροπολογία*

2. Η εξειδικευμένη ατομική αξιολόγηση ξεκινά **άμεσα** με την πρώτη επαφή του θύματος με τις αρμόδιες αρχές **και πραγματοποιείται από επαγγελματίες με μακρά πείρα στο εν λόγω ζήτημα**. Οι αρμόδιες δικαστικές αρχές ελέγχουν **έγκαιρα και** το αργότερο κατά την κίνηση της ποινικής διαδικασίας, εάν έχει διενεργηθεί **μια τέτοια** αξιολόγηση. Εάν η αξιολόγηση δεν έχει διενεργηθεί, αποκαθιστούν την κατάσταση προβαίνοντας σε **εξειδικευμένη ατομική αξιολόγηση**.

*Τροπολογία*

3. Η **εξειδικευμένη** ατομική αξιολόγηση επικεντρώνεται στον κίνδυνο που προέρχεται από τον δράστη ή τον ύποπτο, συμπεριλαμβανομένου του

επανειλημμένης βίας, του κινδύνου σωματικής **βλάβης**, της χρήσης όπλων, της συνοίκησης του δράστη ή του υπόπτου με το θύμα, της κατάχρησης ναρκωτικών ή αλκοόλ από τον δράστη ή τον ύποπτο, της κακοποίησης παιδιών, ζητημάτων ψυχικής υγείας ή συμπεριφοράς παρενοχλητικής παρακολούθησης.

κινδύνου επανειλημμένης βίας, του **βαθμού ελέγχου που ασκεί ο δράστης ή ο ύποπτος στο θύμα και της πιθανής επίδρασής του στη διατήρηση των αποδεικτικών στοιχείων**, του κινδύνου σωματικής ή **ψυχολογικής βλάβης**, της **πιθανής** χρήσης όπλων και **πρόσβασης σε αυτά**, της συμβίωσης του δράστη ή του υπόπτου με το θύμα, της κατάχρησης ναρκωτικών ή αλκοόλ από τον δράστη ή τον ύποπτο, της κακοποίησης παιδιών, ζητημάτων ψυχικής υγείας, **μεταξύ άλλων των αυτοκτονικών τάσεων**, ή συμπεριφοράς παρενοχλητικής παρακολούθησης.

## Τροπολογία 153

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 18 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Η αξιολόγηση συνεκτιμά τις ατομικές περιστάσεις του θύματος, συμπεριλαμβανομένου του κατά πόσον υφίσταται διακριτική μεταχείριση λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους και, ως εκ τούτου, αντιμετωπίζει αυξημένο κίνδυνο βίας, καθώς και την περιγραφή και την αξιολόγηση της κατάστασης από το ίδιο το θύμα. Διεξάγεται προς το βέλτιστο συμφέρον του θύματος, με ιδιαίτερη προσοχή στην ανάγκη αποφυγής δευτερογενούς ή επανειλημμένης θυματοποίησης.

*Τροπολογία*

4. Η **εξειδικευμένη ατομική** αξιολόγηση συνεκτιμά τις ατομικές περιστάσεις του θύματος, συμπεριλαμβανομένου του κατά πόσον υφίσταται διακριτική μεταχείριση λόγω **βιολογικού ή κοινωνικού** φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους **που αναφέρονται στο άρθρο 35 παράγραφος 1** και, ως εκ τούτου, αντιμετωπίζει αυξημένο κίνδυνο βίας, καθώς και την περιγραφή και την αξιολόγηση της κατάστασης από το ίδιο το θύμα. **Στις περιστάσεις που χρήζουν ιδιαίτερης προσοχής περιλαμβάνονται μια πιθανή εγκυμοσύνη του θύματος, η εξάρτηση του θύματος από τον δράστη ή η σχέση του με αυτόν, ο κίνδυνος να επιστρέψει το θύμα στον δράστη ή τον ύποπτο, ο πρόσφατος χωρισμός του θύματος από τον δράστη ή τον ύποπτο, ο πιθανός κίνδυνος τα παιδιά και τα ζώα συντροφιάς να χρησιμοποιηθούν για την άσκηση ελέγχου επί του θύματος και οι κίνδυνοι για τα θύματα με αναπηρία. Δίνεται δε ιδιαίτερη προσοχή στην περιγραφή και την**

αξιολόγηση της κατάστασης από το ίδιο το θύμα. Διεξάγεται προς το βέλτιστο συμφέρον του θύματος, με ιδιαίτερη προσοχή στην ανάγκη αποφυγής δευτερογενούς ή επανειλημμένης θυματοποίησης.

## Τροπολογία 154

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 18 – παράγραφος 5 – εισαγωγικό μέρος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι λαμβάνονται επαρκή μέτρα προστασίας βάσει της ατομικής αξιολόγησης, όπως:

*Τροπολογία*

5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι λαμβάνονται επαρκή μέτρα προστασίας βάσει της **εξειδικευμένης** ατομικής αξιολόγησης, όπως:

## Τροπολογία 155

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 18 – παράγραφος 5 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) έκδοση επειγουσών εντολών απαγόρευσης και εντολών περιορισμού ή εντολών προστασίας σύμφωνα με το άρθρο 21 της παρούσας οδηγίας·

*Τροπολογία*

β) έκδοση επειγουσών εντολών απαγόρευσης και εντολών περιορισμού ή εντολών προστασίας **και σύλληψης ή κράτησης** σύμφωνα με το άρθρο 21 της παρούσας οδηγίας·

## Τροπολογία 156

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 18 – παράγραφος 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. Η ατομική αξιολόγηση διενεργείται σε συνεργασία με όλες τις οικείες αρμόδιες αρχές, ανάλογα με το στάδιο της διαδικασίας, και τις σχετικές υπηρεσίες υποστήριξης, όπως κέντρα προστασίας θυμάτων και κέντρα υποδοχής γυναικών,

*Τροπολογία*

6. Η **εξειδικευμένη** ατομική αξιολόγηση διενεργείται σε συνεργασία με όλες τις οικείες αρμόδιες αρχές, ανάλογα με το στάδιο της διαδικασίας, και τις σχετικές υπηρεσίες υποστήριξης, όπως κέντρα προστασίας θυμάτων, κέντρα

κοινωνικές υπηρεσίες και επαγγελματίες του τομέα της υγείας.

υποδοχής γυναικών και **εξειδικευμένες υπηρεσίες για γυναίκες και παιδιά**, κοινωνικές υπηρεσίες, **υπηρεσίες παιδικής πρόνοιας** και επαγγελματίες του τομέα της υγείας, **εξειδικευμένες υπηρεσίες υποστήριξης για θύματα ΛΟΑΤΚΙ και άλλοι σχετικοί ενδιαφερόμενοι φορείς.**

## Τροπολογία 157

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 18 – παράγραφος 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

7. Οι αρμόδιες αρχές επικαιροποιούν την ατομική αξιολόγηση σε τακτά χρονικά διαστήματα, ώστε να διασφαλίζεται ότι τα μέτρα προστασίας σχετίζονται με την τρέχουσα κατάσταση του θύματος. Αυτό περιλαμβάνει αξιολόγηση του κατά πόσον πρέπει να προσαρμοστούν ή να ληφθούν μέτρα προστασίας, ιδίως βάσει του άρθρου 21.

*Τροπολογία*

7. Οι αρμόδιες αρχές επικαιροποιούν την **εξειδικευμένη** ατομική αξιολόγηση σε τακτά χρονικά διαστήματα, μεταξύ άλλων σε σημαντικά σημεία καμπής στην υπόθεση και όταν μεταβάλλονται **οι όροι όσον αφορά την επιμέλεια καθώς και τα δικαιώματα επικοινωνίας**, ώστε να διασφαλίζεται ότι τα μέτρα προστασίας σχετίζονται με την τρέχουσα κατάσταση του θύματος. Στην **εξειδικευμένη ατομική αξιολόγηση** περιλαμβάνεται **εκτίμηση** του κατά πόσον πρέπει να προσαρμοστούν ή να ληφθούν μέτρα προστασίας, ιδίως βάσει του άρθρου 21.

## Τροπολογία 158

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 18 – παράγραφος 8

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

8. Τα εξαρτώμενα από τα θύματα πρόσωπα τεκμαίρεται ότι έχουν ειδικές ανάγκες προστασίας χωρίς να υποβάλλονται στην αξιολόγηση **των παραγράφων 1 έως 6.**

*Τροπολογία*

8. Τα εξαρτώμενα από τα θύματα πρόσωπα τεκμαίρεται ότι έχουν ειδικές ανάγκες προστασίας χωρίς να υποβάλλονται **σε εξειδικευμένη ατομική αξιολόγηση.**

## Τροπολογία 159

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 19 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, λαμβανομένης υπόψη της ατομικής αξιολόγησης **του άρθρου 18**, οι αρμόδιες αρχές αξιολογούν τις ατομικές ανάγκες υποστήριξης τις οποίες έχει το θύμα και το εξαρτώμενο από αυτό πρόσωπο, όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο 4.

**Τροπολογία 160**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 19 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Τροπολογία 161**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 19 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Το άρθρο 18 παράγραφοι 4 και 7 εφαρμόζεται στην ατομική αξιολόγηση των αναγκών υποστήριξης **σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.**

**Τροπολογία 162**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 20 – παράγραφος 1**

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, λαμβανομένης υπόψη της **εξειδικευμένης** ατομικής αξιολόγησης, οι αρμόδιες αρχές αξιολογούν **τακτικά** τις ατομικές ανάγκες υποστήριξης τις οποίες έχει το θύμα και το εξαρτώμενο από αυτό πρόσωπο, όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο 4 **(η «εξειδικευμένη ατομική αξιολόγηση των αναγκών των θυμάτων για υποστήριξη»).**

*Τροπολογία*

**1α. Η ατομική αξιολόγηση των αναγκών των θυμάτων για υποστήριξη και η παροχή υπηρεσιών υποστήριξης δεν εξαρτώνται από το εάν το θύμα καταγγέλλει την αξιόποινη πράξη ή όχι.**

*Τροπολογία*

2. Το άρθρο 18 παράγραφοι 4, 6 και 7 εφαρμόζεται, **τηρουμένων των αναλογιών,** στην ατομική αξιολόγηση των αναγκών **του θύματος για** υποστήριξη.

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Εάν **οι αξιολογήσεις των άρθρων 18 και 19** έχουν εντοπίσει ειδικές ανάγκες υποστήριξης ή προστασίας, ή εάν το θύμα ζητήσει υποστήριξη, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες υποστήριξης έρχονται σε επαφή με τα θύματα για να προσφέρουν υποστήριξη.

### **Τροπολογία 163**

#### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 20 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Οι αρμόδιες αρχές ανταποκρίνονται **εγκαίρως και** συντονισμένα στα αιτήματα προστασίας και υποστήριξης.

### **Τροπολογία 164**

#### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 20 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Εφόσον απαιτείται, μπορούν να παραπέμπουν τα παιδιά-θύματα, συμπεριλαμβανομένων των μαρτύρων, σε υπηρεσίες υποστήριξης χωρίς την προηγούμενη συναίνεση του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα.

*Τροπολογία*

1. Εάν η εξειδικευμένη ατομική αξιολόγηση του θύματος και η ατομική αξιολόγηση των αναγκών **του για** υποστήριξη έχουν εντοπίσει ειδικές ανάγκες **υποστήριξης** ή προστασίας, ή εάν το θύμα ζητήσει υποστήριξη, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες υποστήριξης, **συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προσφέρουν εξειδικευμένη υποστήριξη σε γυναίκες**, έρχονται σε επαφή με τα θύματα για να προσφέρουν υποστήριξη, **λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την ασφάλειά τους**.

*Τροπολογία*

2. Οι αρμόδιες αρχές ανταποκρίνονται **άμεσα και** συντονισμένα στα αιτήματα προστασίας και υποστήριξης, **μεταξύ άλλων και για παροχή ιατρικής φροντίδας**.

*Τροπολογία*

3. Εφόσον απαιτείται, **τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αρμόδιες αρχές να** μπορούν να παραπέμπουν τα παιδιά-θύματα, συμπεριλαμβανομένων των μαρτύρων, σε υπηρεσίες **εξειδικευμένης** υποστήριξης χωρίς την προηγούμενη συναίνεση του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα.



## Τροπολογία 165

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 21 – τίτλος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Επείγουσες εντολές απαγόρευσης, εντολές περιορισμού και εντολές προστασίας

*Τροπολογία*

Επείγουσες εντολές απαγόρευσης, εντολές περιορισμού και εντολές προστασίας,  
***σύλληψη και κράτηση***

## Τροπολογία 166

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 21 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, σε περιπτώσεις άμεσου κινδύνου για την υγεία ή την ασφάλεια του θύματος ή του εξαρτώμενου από αυτό προσώπου, οι αρμόδιες αρχές να εκδίδουν εντολές κατά του δράστη ή του υπόπτου βίας καλυπτόμενης από την παρούσα οδηγία, με τις οποίες το εν λόγω πρόσωπο να διατάσσεται να αποχωρήσει από την κατοικία του θύματος ή των εξαρτώμενων από αυτό προσώπων για επαρκές χρονικό διάστημα και να του απαγορεύεται να εισέλθει στην κατοικία ή στον χώρο εργασίας του θύματος ή να επικοινωνήσει με το θύμα ή τα εξαρτώμενα απ' αυτό πρόσωπα με οποιονδήποτε τρόπο. Οι εν λόγω εντολές έχουν άμεση ισχύ και δεν εξαρτώνται από την καταγγελία της αξιόποινης πράξης από το θύμα.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, σε περιπτώσεις κινδύνου για την υγεία ή την ασφάλεια του θύματος ή του εξαρτώμενου από αυτό προσώπου, οι αρμόδιες αρχές να εκδίδουν ***άμεσα*** εντολές κατά του δράστη ή του υπόπτου βίας καλυπτόμενης από την παρούσα οδηγία, με τις οποίες το εν λόγω πρόσωπο να διατάσσεται να αποχωρήσει από την κατοικία του θύματος ή των εξαρτώμενων από αυτό προσώπων για επαρκές χρονικό διάστημα και να του απαγορεύεται να εισέλθει ***ή να πλησιάσει περισσότερο από μια καθορισμένη απόσταση*** στην κατοικία ή στον χώρο εργασίας του θύματος ή να επικοινωνήσει με το θύμα, με τα εξαρτώμενα απ' αυτό πρόσωπα ***ή με την εργασία του*** με οποιονδήποτε τρόπο. Οι εν λόγω εντολές έχουν άμεση ισχύ και δεν εξαρτώνται από την καταγγελία της αξιόποινης πράξης από το θύμα. ***Οι εντολές αυτές μπορεί να είναι συμπληρωματικές των εντολών που ορίζονται στις παραγράφους 2 και 2α.***

## Τροπολογία 167

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 21 – παράγραφος 2 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2α. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη χρήση ηλεκτρονικών μέτρων παρακολούθησης ή άλλων μέτρων επιτήρησης για τη διασφάλιση της εκτέλεσης των εντολών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 και για την ενίσχυση της προστασίας του θύματος.*

## **Τροπολογία 168**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 21 – παράγραφος 2 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2β. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές εξετάζουν το ενδεχόμενο να διατάξουν, χωρίς καθυστέρηση, τη σύλληψη και κράτηση υπόπτου σε περιπτώσεις όπου υπάρχει άμεσος κίνδυνος για το θύμα ή τα εξαρτώμενα πρόσωπα ή για λόγους διατήρησης αποδεικτικών στοιχείων.*

## **Τροπολογία 169**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 21 – παράγραφος 2 γ (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2γ. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι επείγουσες διαταγές απαγόρευσης, περιορισμού και προστασίας δεν χρησιμοποιούνται ως υποκατάστατο της σύλληψης και της κράτησης όταν υπάρχει κίνδυνος επανειλημμένης και σοβαρής βίας κατά θύματος ή εξαρτώμενων ατόμων.*

## **Τροπολογία 170**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 21 – παράγραφος 2 δ (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2δ.** Όταν ο δράστης βρίσκεται υπό κράτηση, οι αρμόδιες αρχές μεριμνούν ώστε το θύμα να ενημερώνεται σε περίπτωση που ο δράστης αφεθεί ελεύθερος.

**Τροπολογία 171**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 21 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

4. Τυχόν παραβιάσεις επείγουσών εντολών απαγόρευσης ή εντολών περιορισμού και προστασίας υπόκεινται σε αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές ποινικές ή άλλες νομικές κυρώσεις.

4. Τυχόν παραβιάσεις επείγουσών εντολών απαγόρευσης ή εντολών περιορισμού και προστασίας υπόκεινται σε αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές ποινικές ή άλλες νομικές κυρώσεις. **Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα θύματα να ενημερώνονται για τυχόν παραβίαση τέτοιων εντολών. Διασφαλίζουν ότι, σε περίπτωση παραβίασης μιας τέτοιας εντολής, οι αρμόδιες αρχές αξιολογούν αμέσως τον πιθανό κίνδυνο επικείμενης βλάβης και λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προστασίας.**

**Τροπολογία 172**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 21 – παράγραφος 4 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4α.** Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι σε περιπτώσεις στις οποίες εκδίδονται εντολές απαγόρευσης, περιορισμού και προστασίας, οι δράστες ενημερώνονται για εξειδικευμένα προγράμματα που αντιμετωπίζουν την έμφυλη βία.

## Τροπολογία 173

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές για τις αρμόδιες αρχές που ενεργούν στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών, συμπεριλαμβανομένων κατευθυντήριων γραμμών για τις εισαγγελικές και τις δικαστικές αρχές, σχετικά με υποθέσεις βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές περιλαμβάνουν καθοδήγηση σχετικά με:

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη εκδίδουν **εξειδικευμένες** κατευθυντήριες γραμμές για τις αρμόδιες αρχές που ενεργούν στο πλαίσιο ποινικών και, **κατά περίπτωση, αστικών διαδικασιών όπως είναι η ανάθεση επιμέλειας**, συμπεριλαμβανομένων κατευθυντήριων γραμμών για τις εισαγγελικές και τις δικαστικές αρχές, σχετικά με υποθέσεις βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές **λαμβάνουν υπόψη τη διάσταση του φύλου και** περιλαμβάνουν καθοδήγηση σχετικά με:

## Τροπολογία 174

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) τον τρόπο με τον οποίο μπορεί να διασφαλιστεί ο κατάλληλος εντοπισμός όλων των μορφών τέτοιας βίας·

*Τροπολογία*

α) τον τρόπο με τον οποίο μπορεί να διασφαλιστεί ο κατάλληλος εντοπισμός όλων των μορφών τέτοιας βίας **και η συλλογή και διατήρηση αποδεικτικών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων στοιχείων από το διαδίκτυο·**

## Τροπολογία 175

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) τον τρόπο διενέργειας της ατομικής αξιολόγησης **σύμφωνα με τα άρθρα 18**

*Τροπολογία*

β) τον τρόπο διενέργειας της **εξειδικευμένης** ατομικής αξιολόγησης **και της ατομικής αξιολόγησης των αναγκών**

και 19·

*των θυμάτων για υποστήριξη, συμπεριλαμβανομένης της συχνότητας επικαιροποίησης των αξιολογήσεων αυτών·*

### Τροπολογία 176

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**βα) τον τρόπο λήψης, χωρίς καθυστέρηση, εντολών απαγόρευσης, περιορισμού ή προστασίας έκτακτης ανάγκης, συμπεριλαμβανομένων εκείνων με άμεση ισχύ·**

### Τροπολογία 177

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

γ) τον τρόπο αντιμετώπισης των θυμάτων με τρόπο ευαίσθητο ως προς την τραυματική εμπειρία τους, το κοινωνικό τους φύλο ή το γεγονός ότι πρόκειται για παιδιά·

γ) τον τρόπο αντιμετώπισης των θυμάτων με τρόπο ευαίσθητο ως προς την τραυματική εμπειρία τους, το κοινωνικό τους φύλο, **την αναπηρία τους** ή το γεγονός ότι πρόκειται για παιδιά, **καθώς και τον τρόπο διασφάλισης του δικαιώματος ακρόασης του παιδιού και προστασίας του βέλτιστου συμφέροντός του·**

### Τροπολογία 178

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

δ) τον τρόπο διασφάλισης της διεξαγωγής της διαδικασίας κατά τρόπον ώστε να αποτρέπεται η δευτερογενής ή

δ) τον τρόπο διασφάλισης **της αντιμετώπισης των θυμάτων με σεβασμό και** της διεξαγωγής της διαδικασίας κατά

επαναλαμβανόμενη θυματοποίηση·

τρόπον ώστε να αποτρέπεται η δευτερογενής ή επαναλαμβανόμενη θυματοποίηση·

### Τροπολογία 179

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ε) τον τρόπο κάλυψης των αναγκών ενισχυμένης προστασίας και υποστήριξης των θυμάτων που υφίστανται διακρίσεις λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους·

*Τροπολογία*

ε) τον τρόπο κάλυψης των αναγκών ενισχυμένης προστασίας, **ιατρικής φροντίδας** και υποστήριξης των θυμάτων που υφίστανται **διατομεακές** διακρίσεις λόγω **βιολογικού ή κοινωνικού** φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους **όπως προβλέπεται στο άρθρο 35 παράγραφος 1**·

### Τροπολογία 180

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

στ) τον τρόπο αποφυγής των έμφυλων στερεοτύπων·

*Τροπολογία*

στ) τον τρόπο **αναγνώρισης και** αποφυγής των έμφυλων στερεοτύπων·

### Τροπολογία 181

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ζ) τον τρόπο παραπομπής των θυμάτων σε υπηρεσίες υποστήριξης, ώστε να διασφαλίζεται η κατάλληλη μεταχείριση των θυμάτων και ο χειρισμός υποθέσεων βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας.

*Τροπολογία*

ζ) τον τρόπο παραπομπής των θυμάτων σε υπηρεσίες **εξειδικευμένης** υποστήριξης, **συμπεριλαμβανομένων ιατρικών υπηρεσιών**, ώστε να διασφαλίζεται **άμεσα** η κατάλληλη μεταχείριση των θυμάτων και ο χειρισμός υποθέσεων βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας·

## Τροπολογία 182

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 23 – παράγραφος 1 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Οι κατευθυντήριες γραμμές που προβλέπονται στην πρώτη παράγραφο επανεξετάζονται και επικαιροποιούνται σε τακτά χρονικά διαστήματα, λαμβάνοντας υπόψη τον τρόπο με τον οποίο εφαρμόζονται στην πράξη, σε διαβούλευση και συνεργασία με εξειδικευμένες υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών εξειδικευμένης υποστήριξης των γυναικών.*

## Τροπολογία 183

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 24 – τίτλος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Ρόλος των εθνικών φορέων και των φορέων ισότητας

Ρόλος των εθνικών φορέων, των φορέων ισότητας *και άλλων σχετικών ειδικευμένων παραγόντων*

## Τροπολογία 184

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – εισαγωγικό μέρος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη ορίζουν έναν ή περισσότερους φορείς και προβαίνουν στις αναγκαίες ρυθμίσεις ώστε αυτοί να ασκούν τα ακόλουθα καθήκοντα:

Τα κράτη μέλη ορίζουν έναν ή περισσότερους φορείς *ή άλλους σχετικούς ειδικευμένους φορείς* και προβαίνουν στις αναγκαίες ρυθμίσεις ώστε αυτοί να ασκούν τα ακόλουθα καθήκοντα:

## Τροπολογία 185

## Πρόταση οδηγίας

### Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) δημοσίευση ανεξάρτητων εκθέσεων και διατύπωση συστάσεων για κάθε θέμα που αφορά αυτά τα είδη βίας·

*Τροπολογία*

β) δημοσίευση ανεξάρτητων εκθέσεων και διατύπωση συστάσεων για κάθε θέμα που αφορά αυτά τα είδη βίας, **συμπεριλαμβανομένης της συλλογής ορθών πρακτικών που έχουν ήδη εφαρμοστεί**

## Τροπολογία 186

## Πρόταση οδηγίας

### Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) ανταλλαγή διαθέσιμων πληροφοριών με αντίστοιχους ευρωπαϊκούς φορείς, όπως το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων.

*Τροπολογία*

γ) **υποστήριξη της συλλογής δεδομένων και** ανταλλαγή διαθέσιμων πληροφοριών με αντίστοιχους ευρωπαϊκούς φορείς, όπως το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων.

## Τροπολογία 187

## Πρόταση οδηγίας

### Άρθρο 24 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι φορείς της παραγράφου 1 μπορούν να ενεργούν για λογαριασμό ή προς υποστήριξη ενός ή περισσότερων θυμάτων βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας στο πλαίσιο δικαστικών διαδικασιών, μεταξύ άλλων και στο πλαίσιο της αγωγής αποζημίωσης που προβλέπεται στο άρθρο 26 και της αφαίρεσης του διαδικτυακού περιεχομένου που προβλέπεται στο άρθρο 25, με την έγκριση των θυμάτων.

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι φορείς **ή άλλοι αρμόδιοι ειδικοί παράγοντες** της παραγράφου 1 μπορούν να ενεργούν για λογαριασμό ή προς υποστήριξη ενός ή περισσότερων θυμάτων βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας στο πλαίσιο δικαστικών διαδικασιών, μεταξύ άλλων και στο πλαίσιο της αγωγής αποζημίωσης που προβλέπεται στο άρθρο 26 και της αφαίρεσης του διαδικτυακού περιεχομένου που προβλέπεται στο άρθρο 25, με την έγκριση των θυμάτων.



## Τροπολογία 188

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 25 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την άμεση αφαίρεση του υλικού που μνημονεύεται στο άρθρο 7 στοιχεία α) και β), στο άρθρο 8 **στοιχείο γ) και** στα άρθρα 9 και 10. Τα εν λόγω μέτρα περιλαμβάνουν τη δυνατότητα των αρμόδιων δικαστικών αρχών τους να εκδίδουν, κατόπιν αίτησης του θύματος, δεσμευτικές νομικές εντολές για την αφαίρεση του εν λόγω υλικού ή την απενεργοποίηση της πρόσβασης σ' αυτό, οι οποίες να απευθύνονται σε σχετικούς παρόχους ενδιάμεσων υπηρεσιών.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την άμεση αφαίρεση **ή την απενεργοποίηση της πρόσβασης** σε υλικό που μνημονεύεται στο άρθρο 7 στοιχεία α) και β), στο άρθρο 8 **στοιχεία α) και γ) και** στα άρθρα 9 και 10, **το οποίο είναι προσβάσιμο στο κοινό στο διαδίκτυο**. Τα εν λόγω μέτρα περιλαμβάνουν τη δυνατότητα των αρμόδιων δικαστικών αρχών τους να εκδίδουν, κατόπιν αίτησης του θύματος, δεσμευτικές νομικές εντολές για την αφαίρεση του εν λόγω υλικού ή την απενεργοποίηση της πρόσβασης σ' αυτό, οι οποίες να απευθύνονται σε σχετικούς παρόχους ενδιάμεσων υπηρεσιών.

## Τροπολογία 189

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 25 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι εντολές της **παραγράφου 1** μπορούν να εκδίδονται στο πλαίσιο διαδικασίας ασφαλιστικών μέτρων, ακόμη και πριν από την περάτωση τυχόν ποινικής διαδικασίας σχετικά με τα αδικήματα του άρθρου 7 στοιχεία α) και β), του άρθρου 8 **στοιχείο γ)**, του άρθρου 9 ή του άρθρου 10, όταν η επιληφθείσα δικαστική αρχή κρίνει ότι:

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι εντολές **για απενεργοποίηση της πρόσβασης σε υλικό που μνημονεύεται στο άρθρο 7 στοιχεία α) και β), στο άρθρο 8 στοιχεία α) και γ) και στα άρθρα 9 και 10**, μπορούν να εκδίδονται στο πλαίσιο διαδικασίας ασφαλιστικών μέτρων, ακόμη και πριν από την περάτωση τυχόν ποινικής διαδικασίας σχετικά με τα αδικήματα του άρθρου 7 στοιχεία α) και β), του άρθρου 8 **στοιχεία α) και γ)**, του άρθρου 9 ή του άρθρου 10, όταν η επιληφθείσα δικαστική αρχή κρίνει ότι:

## Τροπολογία 190

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 25 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) της έχουν προσκομιστεί επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που να δικαιολογούν το συμπέρασμα ότι η συμπεριφορά του άρθρου 7 στοιχεία α) και β), του άρθρου 8 **στοιχείο γ)**, του άρθρου 9 ή του άρθρου 10 ενδέχεται να έλαβε χώρα σε σχέση με το πρόσωπο που υποβάλλει την αίτηση και ότι το υλικό που αποτελεί αντικείμενο της αίτησης συνιστά υλικό που εμπίπτει στα εν λόγω άρθρα·

*Τροπολογία*

α) της έχουν προσκομιστεί επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που να δικαιολογούν το συμπέρασμα ότι η συμπεριφορά του άρθρου 7 στοιχεία α) και β), του άρθρου 8 **στοιχεία α) και γ)**, του άρθρου 9 ή του άρθρου 10 ενδέχεται να έλαβε χώρα σε σχέση με το πρόσωπο που υποβάλλει την αίτηση και ότι το υλικό που αποτελεί αντικείμενο της αίτησης συνιστά υλικό που εμπίπτει στα εν λόγω άρθρα·

## Τροπολογία 191

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 25 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) η αφαίρεση του εν λόγω υλικού είναι απαραίτητη για την πρόληψη ή τον περιορισμό της πρόκλησης σημαντικής βλάβης στο θύμα·

*Τροπολογία*

β) η αφαίρεση του εν λόγω υλικού **ή η απενεργοποίηση της πρόσβασης σε αυτό** είναι απαραίτητη για την πρόληψη ή τον περιορισμό της πρόκλησης σημαντικής βλάβης στο θύμα·

## Τροπολογία 192

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 25 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι εντολές που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 ισχύουν για κατάλληλο χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει το ένα έτος, με την επιφύλαξη της ανανέωσης για πρόσθετο κατάλληλο χρονικό διάστημα, κατόπιν αίτησης του θύματος, εφόσον η επιληφθείσα δικαστική

*Τροπολογία*

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι εντολές που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 ισχύουν για κατάλληλο χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει το ένα έτος, με την επιφύλαξη της ανανέωσης για πρόσθετο κατάλληλο χρονικό διάστημα, κατόπιν αίτησης του θύματος, εφόσον η επιληφθείσα δικαστική

αρχή κρίνει ότι εξακολουθούν να πληρούνται οι προϋποθέσεις της παραγράφου 2. Ωστόσο, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, όταν περατώνεται η ποινική διαδικασία σχετικά με τα αδικήματα του άρθρου 7 στοιχεία α) και β), του άρθρου 8 στοιχείο γ), του άρθρου 9 ή του άρθρου 10 χωρίς να οδηγεί στη διαπίστωση της τέλεσης τέτοιου αδικήματος, οι εντολές ακυρώνονται και ενημερώνεται σχετικά ο ενδιαφερόμενος πάροχος ενδιάμεσων υπηρεσιών.

αρχή κρίνει ότι εξακολουθούν να πληρούνται οι προϋποθέσεις της παραγράφου 2. Ωστόσο, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, όταν περατώνεται η ποινική διαδικασία σχετικά με τα αδικήματα του άρθρου 7 στοιχεία α) και β), του άρθρου 8 στοιχείο α) και β), του άρθρου 8 στοιχείο γ), του άρθρου 9 ή του άρθρου 10 χωρίς να οδηγεί στη διαπίστωση της τέλεσης τέτοιου αδικήματος, οι εντολές ακυρώνονται και ενημερώνεται σχετικά ο ενδιαφερόμενος πάροχος ενδιάμεσων υπηρεσιών. **Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, όταν η ποινική διαδικασία για τα αδικήματα που αναφέρονται στο άρθρο 7 στοιχείο α) ή β), στο άρθρο 8 στοιχεία α) και γ), στο άρθρο 9 ή στο άρθρο 10 καταλήξει σε διαπίστωση ότι έχει διαπραχθεί τέτοιο αδίκημα, οι εντολές που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου καθίστανται πάγιες.**

## Τροπολογία 193

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 25 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι εντολές και τα άλλα μέτρα των παραγράφων 1 και 2 λαμβάνονται με διαφανείς διαδικασίες και υπόκεινται σε κατάλληλες διασφαλίσεις, ιδίως για να διασφαλιστεί ότι οι εν λόγω εντολές και άλλα μέτρα περιορίζονται σε ό,τι είναι αναγκαίο και αναλογικό και ότι λαμβάνονται δεόντως υπόψη τα δικαιώματα και τα συμφέροντα όλων των εμπλεκόμενων μερών.

*Τροπολογία*

4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι εντολές και τα άλλα μέτρα των παραγράφων 1 και 2 λαμβάνονται με διαφανείς διαδικασίες και υπόκεινται σε κατάλληλες διασφαλίσεις, ιδίως για να διασφαλιστεί ότι οι εν λόγω εντολές και άλλα μέτρα περιορίζονται σε ό,τι είναι αναγκαίο και αναλογικό και ότι λαμβάνονται δεόντως υπόψη τα δικαιώματα και τα συμφέροντα όλων των εμπλεκόμενων μερών, **συμπεριλαμβανομένων των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους σύμφωνα με τον Χάρτη.**

## Τροπολογία 194

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 25 – παράγραφος 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι **οι τελικοί χρήστες** των σχετικών υπηρεσιών ενημερώνονται, κατά περίπτωση από τους ενδιαφερόμενους παρόχους ενδιάμεσων υπηρεσιών, για τους λόγους της αφαίρεσης του υλικού ή της απενεργοποίησης της πρόσβασης σ' αυτό σύμφωνα με τις εντολές ή άλλα μέτρα των παραγράφων 1 και 2 και ότι οι εν λόγω τελικοί χρήστες έχουν πρόσβαση σε ένδικη προσφυγή.

*Τροπολογία*

5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι **ο τελικός χρήστης** των σχετικών υπηρεσιών, **ο οποίος ανάρτησε στο διαδίκτυο το υλικό που υπόκειται σε δικαστική εντολή, ενημερώνεται**, κατά περίπτωση από τους ενδιαφερόμενους παρόχους ενδιάμεσων υπηρεσιών, για τους λόγους της αφαίρεσης του υλικού ή της απενεργοποίησης της πρόσβασης σ' αυτό σύμφωνα με τις εντολές ή άλλα μέτρα των παραγράφων 1 και 2 και ότι ο εν λόγω τελικός χρήστης έχει πρόσβαση σε ένδικη προσφυγή.

## Τροπολογία 195

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 25 – παράγραφος 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η αφαίρεση του υλικού ή η απενεργοποίηση της πρόσβασης σ' αυτό σύμφωνα με τις εντολές ή άλλα μέτρα που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 δεν εμποδίζει τις αρμόδιες αρχές από το να συγκεντρώνουν ή να διασφαλίζουν τα αποδεικτικά στοιχεία που είναι αναγκαία για την ποινική έρευνα και τη δίωξη των αδικημάτων του **άρθρου 7** στοιχεία α) και β), του άρθρου 8 στοιχείο γ), του άρθρου 9 ή του άρθρου 10.

*Τροπολογία*

6. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα αποδεικτικά στοιχεία να λαμβάνονται και να διασφαλίζονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση μετά την καταγγελία του αδικήματος. **Λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να** διασφαλίσουν ότι η αφαίρεση του υλικού ή η απενεργοποίηση της πρόσβασης σ' αυτό σύμφωνα με τις εντολές ή άλλα μέτρα που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 δεν εμποδίζει τις αρμόδιες αρχές από το να συγκεντρώνουν ή να διασφαλίζουν τα αποδεικτικά στοιχεία που είναι αναγκαία για την ποινική έρευνα και τη δίωξη των αδικημάτων που αναφέρονται στο **άρθρο 7** στοιχεία α) και β), στο **άρθρο 8** στοιχείο α) και, όταν πρόκειται για δημοσίως διαθέσιμο υλικό, στοιχείο γ), και στα άρθρα 9 και 10.

## Τροπολογία 196

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 26 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα έχουν το δικαίωμα να αξιώσουν πλήρη αποζημίωση από τους δράστες για ζημιές που προκλήθηκαν από κάθε μορφή βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα έχουν το δικαίωμα να αξιώσουν πλήρη αποζημίωση από τους δράστες για ζημιές που προκλήθηκαν από κάθε μορφή βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. ***Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, όταν οι δράστες δεν συμμορφώνονται με την απόφαση καταβολής αποζημίωσης στο θύμα εντός της συμφωνηθείσας προθεσμίας, τα θύματα έχουν πρόσβαση στα υφιστάμενα συστήματα αποζημίωσης.***

## Τροπολογία 197

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 26 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Η ζημία περιλαμβάνει δαπάνες για υπηρεσίες υγείας, υποστηρικτικές υπηρεσίες, αποκατάσταση, απώλεια εισοδήματος και άλλες εύλογες δαπάνες που προέκυψαν ως αποτέλεσμα του αδικήματος ή για τη διαχείριση των συνεπειών του. Το ποσό της αποζημίωσης που επιδικάζεται αντισταθμίζει επίσης τη σωματική και ψυχολογική βλάβη, και την ηθική βλάβη.

*Τροπολογία*

4. Η ζημία περιλαμβάνει δαπάνες για υπηρεσίες υγείας, ***συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής και αναπαραγωγικής και ψυχολογικής υγείας***, υποστηρικτικές υπηρεσίες, αποκατάσταση, απώλεια εισοδήματος και άλλες εύλογες δαπάνες που προέκυψαν ως αποτέλεσμα του αδικήματος ή για τη διαχείριση των συνεπειών του. Το ποσό της αποζημίωσης που επιδικάζεται αντισταθμίζει επίσης τη σωματική ***ή*** ψυχολογική βλάβη, ***όπως η δευτερογενής θυματοποίηση***, και την ηθική βλάβη.

## Τροπολογία 198

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 26 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Η προθεσμία παραγραφής για την άσκηση αγωγής αποζημίωσης δεν είναι μικρότερη των 5 ετών από τον χρόνο τέλεσης του αδικήματος.

*Τροπολογία*

5. Η προθεσμία παραγραφής για την άσκηση αγωγής αποζημίωσης **για τα αδικήματα που αναφέρονται στα άρθρα 5 έως 11 δεν είναι μικρότερες από τις αντίστοιχες προθεσμίες παραγραφής για τα αδικήματα που απαριθμούνται στο άρθρο 15. Η προθεσμία παραγραφής για την άσκηση αγωγής αποζημίωσης για πράξεις βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, όπως αυτές ποινικοποιούνται βάσει άλλων πράξεων του δικαίου της Ένωσης, καθώς και για κάθε άλλη πράξη βίας κατά των γυναικών ή ή εξ οικείων βίας, όπως αυτές ποινικοποιούνται βάσει του εθνικού δικαίου,** δεν είναι μικρότερη των 5 ετών από τον χρόνο τέλεσης του αδικήματος.

## **Τροπολογία 199**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 26 – παράγραφος 5 – εδάφιο 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Η προθεσμία παραγραφής για την άσκηση αγωγής αποζημίωσης για τα ποινικά αδικήματα **του άρθρου 7** αρχίζει να τρέχει μόλις το θύμα λάβει γνώση του ποινικού αδικήματος.

*Τροπολογία*

Η προθεσμία παραγραφής για την άσκηση αγωγής αποζημίωσης για τα ποινικά αδικήματα **που αναφέρονται στα άρθρα 7 έως 10** αρχίζει να τρέχει μόλις το θύμα λάβει γνώση του ποινικού αδικήματος.

## **Τροπολογία 200**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 26 – παράγραφος 5 – εδάφιο 3 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Η προθεσμία παραγραφής για την άσκηση αγωγής αποζημίωσης για τα ποινικά αδικήματα που απαριθμούνται στα άρθρα 5 και 6δ αρχίζει να τρέχει από τον χρόνο τέλεσης του αδικήματος.**

*Τροπολογία*

## Τροπολογία 201

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 27 – τίτλος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Ειδική υποστήριξη στα θύματα

*Τροπολογία*

**Γενική και** ειδική υποστήριξη στα θύματα

## Τροπολογία 202

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης που προβλέπονται στο **άρθρο 9 παράγραφος 3** της οδηγίας 2012/29/ΕΕ είναι διαθέσιμες για τα θύματα πράξεων βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία. Οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης παρέχουν:

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες **γενικής και** ειδικής υποστήριξης **των θυμάτων** που προβλέπονται **στα άρθρα 8 και 9** της οδηγίας 2012/29/ΕΕ είναι διαθέσιμες για θύματα πράξεων βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία **και ότι οι πάροχοι των εν λόγω υπηρεσιών συνεργάζονται μεταξύ τους για να διασφαλίσουν τον συντονισμό της παροχής των εν λόγω υπηρεσιών**. Οι υπηρεσίες **γενικής** υποστήριξης **των θυμάτων** παρέχουν, **το συντομότερο δυνατό:**

## Τροπολογία 203

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) συμβουλές και πληροφορίες για κάθε σχετικό νομικό ή πρακτικό ζήτημα που προκύπτει ως αποτέλεσμα του εγκλήματος, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης σε στέγαση, εκπαίδευση, κατάρτιση και βοήθεια για τη διατήρηση ή την εξεύρεση εργασίας·

*Τροπολογία*

α) συμβουλές και πληροφορίες για κάθε σχετικό νομικό, **κοινωνικό** ή πρακτικό ζήτημα που προκύπτει ως αποτέλεσμα του εγκλήματος, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης σε **ιατροφαρμακευτική περίθαλψη**, στέγαση, εκπαίδευση, κατάρτιση και βοήθεια για τη διατήρηση ή την εξεύρεση εργασίας,

*φροντίδα των παιδιών, οικονομική βοήθεια και επιδόματα, καθώς και σε παραπομπή σε σχετικές εξειδικευμένες υπηρεσίες υποστήριξης, συμπεριλαμβανομένης της βοήθειας για την έξοδο από την κατάσταση βίας («υπηρεσίες εξόδου»).*

## Τροπολογία 204

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) παραπομπές σε ιατροδικαστικές εξετάσεις·

*Τροπολογία*

β) παραπομπές σε ιατροδικαστικές εξετάσεις, *μεταξύ άλλων σε υπηρεσίες πλήρους υγειονομικής περίθαλψης, ψυχολογικής συμβουλευτικής, κέντρα αντιμετώπισης βιασμών, κέντρα υποστήριξης γυναικών, ξενώνες φιλοξενίας γυναικών, κέντρα παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας και υπηρεσίες πρωτοβάθμιας πρόληψης·*

## Τροπολογία 205

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) στήριξη των θυμάτων κυβερνοβίας, συμπεριλαμβανομένης της παροχής συμβουλών σχετικά με ένδικα βοηθήματα και μέσα έννομης προστασίας για την αφαίρεση διαδικτυακού περιεχομένου που σχετίζεται με το έγκλημα.

*Τροπολογία*

γ) στήριξη των θυμάτων κυβερνοβίας, συμπεριλαμβανομένης *της εξασφάλισης αποδεικτικών στοιχείων και* της παροχής συμβουλών σχετικά με ένδικα βοηθήματα και μέσα έννομης προστασίας για την αφαίρεση διαδικτυακού περιεχομένου που σχετίζεται με το έγκλημα·

## Τροπολογία 206

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 27 – παράγραφος 1 α (νέα)



**1α. Οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης παρέχουν, σε όσο το δυνατόν πιο πρώιμο στάδιο:**

**α) συμβουλές και πληροφορίες σχετικά με κάθε συναφές νομικό, κοινωνικό ή πρακτικό ζήτημα που προκύπτει ως αποτέλεσμα της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, ιδίως όσον αφορά την πρόσβαση σε εξειδικευμένες υπηρεσίες για γυναίκες, συμπεριλαμβανομένων των κέντρων υποστήριξης γυναικών, των ξενώνων φιλοξενίας γυναικών, των τηλεφωνικών γραμμών βοήθειας, των κέντρων παραπομπής για τα θύματα βιασμού ή σεξουαλικής βίας, των πρωτογενών υπηρεσιών πρόληψης, των «υπηρεσιών εξόδου», καθώς και σχετικά με την πρόσβαση στις άλλες εξειδικευμένες υπηρεσίες υποστήριξης που αναφέρονται στο άρθρο 29·**

**β) βραχυπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη ψυχολογική υποστήριξη, μετατραυματική φροντίδα, νομικές συμβουλές, υπηρεσίες υπεράσπισης και προβολής, καθώς και ειδικές υπηρεσίες για παιδιά που υπήρξαν θύματα ή μάρτυρες σεξουαλικής βίας·**

**γ) συμβουλές σχετικά με τη συλλογή ιατροδικαστικών αποδεικτικών στοιχείων σε περιπτώσεις βιασμού και σεξουαλικής επίθεσης·**

**δ) στήριξη των θυμάτων βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας με διατομεακή προσέγγιση, εφαρμογή μεθοδολογιών ενδυνάμωσης που παρέχονται σε ασφαλή χώρο και είναι προσαρμοσμένες στις ανάγκες των θυμάτων, με σεβασμό στη βούληση των θυμάτων όσον αφορά τις αποφάσεις και τα στάδια της διαδικασίας ανάρρωσής τους.**

## Τροπολογία 207

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 27 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Η ειδική υποστήριξη που προβλέπεται στην παράγραφο **1** παρέχεται αυτοπροσώπως και είναι εύκολα προσβάσιμη, μεταξύ άλλων ηλεκτρονικά ή με άλλα κατάλληλα μέσα, όπως οι τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών, προσαρμοσμένα στις ανάγκες των θυμάτων βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας.

*Τροπολογία*

2. Η ειδική υποστήριξη που προβλέπεται στην παράγραφο **1α** παρέχεται αυτοπροσώπως και είναι εύκολα προσβάσιμη, μεταξύ άλλων ηλεκτρονικά ή με άλλα κατάλληλα μέσα, όπως οι τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών, **κατανέμεται επαρκώς γεωγραφικά, αποφεύγει τους τεχνολογικούς φραγμούς και προσαρμόζεται** στις ανάγκες των θυμάτων βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας. **Στόχος αυτής της εξειδικευμένης υποστήριξης είναι να διασφαλιστεί το πολύπλοκο έργο της ενδυνάμωσης των θυμάτων μέσω της βέλτιστης υποστήριξης και βοήθειας η οποία θα είναι προσαρμοσμένη στις ιδιαίτερες ανάγκες τους. Παρέχεται σε γλώσσα που το θύμα κατανοεί και είναι προσαρμοσμένη στην ηλικία του.**

## Τροπολογία 208

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 27 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. **Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επαρκείς ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους για την παροχή των υπηρεσιών της παραγράφου 1, ιδίως εκείνων του στοιχείου γ) της εν λόγω παραγράφου, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων όπου οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις.**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

## Τροπολογία 209

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 27 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Τα κράτη μέλη παρέχουν τις υπηρεσίες προστασίας και ειδικής υποστήριξης που απαιτούνται για την ολοκληρωμένη αντιμετώπιση των πολλαπλών αναγκών των θυμάτων στους ίδιους χώρους, ή μεριμνούν για τον συντονισμό των εν λόγω υπηρεσιών μέσω κεντρικού σημείου επαφής ή μέσω ηλεκτρονικής πρόσβασης μίας στάσης σ' αυτές. Η εν λόγω συνδυασμένη προσφορά υπηρεσιών περιλαμβάνει τουλάχιστον ιατρικές και κοινωνικές υπηρεσίες πρώτης γραμμής, ψυχοκοινωνική στήριξη, νομικές και αστυνομικές υπηρεσίες.

*Τροπολογία*

4. Τα κράτη μέλη παρέχουν τις υπηρεσίες προστασίας, **ιατρικής φροντίδας** και ειδικής υποστήριξης που απαιτούνται για την ολοκληρωμένη αντιμετώπιση των πολλαπλών αναγκών **των θυμάτων βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας** στους ίδιους χώρους, ή μεριμνούν για τον συντονισμό των εν λόγω υπηρεσιών **μέσω διυπηρεσιακής προσέγγισης, καθώς και** μέσω κεντρικού σημείου επαφής ή μέσω ηλεκτρονικής πρόσβασης μίας στάσης σ' αυτές, **συμπεριλαμβανομένων εκείνων που παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις. Οι υπηρεσίες αυτές διαθέτουν σαφή πρωτόκολλα παραπομπής.** Η εν λόγω συνδυασμένη προσφορά υπηρεσιών περιλαμβάνει τουλάχιστον ιατρικές και κοινωνικές υπηρεσίες πρώτης γραμμής, **παραπομπή σε περαιτέρω ιατρική φροντίδα,** ψυχοκοινωνική στήριξη, νομικές και αστυνομικές υπηρεσίες. **Όπου απαιτείται, η αποκατάσταση και η κοινωνικοοικονομική ένταξη μετά τη σεξουαλική εκμετάλλευση διευκολύνονται μέσω εξειδικευμένων υπηρεσιών υποστήριξης·**

**Τροπολογία 210**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 27 – παράγραφος 5**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Τα κράτη μέλη εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές και πρωτόκολλα για τους επαγγελματίες του τομέα της υγείας και των κοινωνικών υπηρεσιών σχετικά με τον εντοπισμό των θυμάτων κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, και την παροχή

*Τροπολογία*

5. Τα κράτη μέλη εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές και πρωτόκολλα **για τις γενικές υπηρεσίες υποστήριξης των θυμάτων, όπως οι** επαγγελματίες του τομέα της υγείας και οι κοινωνικές υπηρεσίες **και οι υπηρεσίες παιδικής πρόνοιας,** σχετικά με τον εντοπισμό των

κατάλληλης στήριξης σ' αυτά, συμπεριλαμβανομένης της παραπομπής των θυμάτων στις σχετικές υπηρεσίες υποστήριξης. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές και πρωτόκολλα αναφέρουν επίσης τον τρόπο αντιμετώπισης των ειδικών αναγκών των θυμάτων που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο τέτοιας βίας ως αποτέλεσμα των διακρίσεων που υφίστανται λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους διακρίσεων.

θυμάτων κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, και την παροχή κατάλληλης στήριξης σ' αυτά, συμπεριλαμβανομένης της παραπομπής των θυμάτων στις σχετικές **ιατρικές και εξειδικευμένες υπηρεσίες υποστήριξης και της αποφυγής δευτερογενούς θυματοποίησης**. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές και πρωτόκολλα αναφέρουν επίσης τον τρόπο αντιμετώπισης των ειδικών αναγκών των θυμάτων που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο τέτοιας βίας ως αποτέλεσμα των διακρίσεων που υφίστανται λόγω **βιολογικού ή κοινωνικού φύλου** φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους διακρίσεων. **Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές καταρτίζονται με τρόπο που λαμβάνει υπόψη με τρόπο την τραυματική εμπειρία των θυμάτων, το κοινωνικό τους φύλο ή το γεγονός ότι πρόκειται για παιδιά, σε συνεργασία με τους παρόχους υπηρεσιών γενικής αλλά και εξειδικευμένης υποστήριξης θυμάτων, ενώ επανεξετάζονται σε τακτική βάση·**

## Τροπολογία 211

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 27 – παράγραφος 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες εξειδικευμένης υποστήριξης παραμένουν πλήρως λειτουργικές για τα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας σε περιόδους κρίσης, όπως κρίσεις στον τομέα της υγείας ή άλλες καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.

## Τροπολογία 212

*Τροπολογία*

6. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες εξειδικευμένης υποστήριξης, **μεταξύ αυτών και οι υπηρεσίες ιατρικής φροντίδας**, παραμένουν πλήρως λειτουργικές για τα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας σε περιόδους κρίσης, όπως κρίσεις στον τομέα της υγείας ή άλλες καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 27 – παράγραφος 7**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

7. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα έχουν στη διάθεσή τους υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης πριν από την ποινική διαδικασία, κατά τη διάρκειά της και για κατάλληλο χρονικό διάστημα μετά απ' αυτήν.

*Τροπολογία*

7. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα έχουν στη διάθεσή τους **όλες τις υπηρεσίες γενικής και ειδικής υποστήριξης, συμπεριλαμβανομένης της ιατρικής φροντίδας, άμεσα και δωρεάν. Η πρόσβαση στις υπηρεσίες αυτές δεν εξαρτάται από την προθυμία του θύματος να υποβάλει καταγγελία κατά του δράστη σε αρμόδια αρχή. Τα θύματα έχουν πρόσβαση στις εν λόγω υπηρεσίες** πριν, κατά τη διάρκειά της και για αρκετό χρονικό διάστημα μετά την ολοκλήρωση της ποινικής διαδικασίας·

**Τροπολογία 213**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 28 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλα εξοπλισμένα και εύκολα προσβάσιμα κέντρα υποστήριξης θυμάτων βιασμού ή παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική στήριξη των θυμάτων σεξουαλικής βίας, συμπεριλαμβανομένης της παροχής βοήθειας για τη διατήρηση και την τεκμηρίωση αποδεικτικών στοιχείων. Τα κέντρα αυτά παρέχουν **ιατρικές** και ιατροδικαστικές εξετάσεις, μετατραυματική υποστήριξη και ψυχολογική υποστήριξη, μετά την τέλεση του αδικήματος και για όσο διάστημα είναι αναγκαίο στη συνέχεια. Όταν το θύμα είναι παιδί, οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται με φιλικό προς το παιδί τρόπο.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλα εξοπλισμένα και εύκολα προσβάσιμα κέντρα υποστήριξης θυμάτων βιασμού ή παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική στήριξη των θυμάτων σεξουαλικής βίας, συμπεριλαμβανομένης της παροχής βοήθειας για τη διατήρηση και την τεκμηρίωση αποδεικτικών στοιχείων. Τα κέντρα αυτά παρέχουν **ιατρική φροντίδα** και ιατροδικαστικές εξετάσεις, **έγκαιρη παραπομπή σε άλλες υπηρεσίες ιατρικής φροντίδας, συμπεριλαμβανομένης της ιατρικής περίθαλψης για τη σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία ως μέρος της κλινικής διαχείρισης του βιασμού,** μετατραυματική και ψυχολογική υποστήριξη, μετά την τέλεση του αδικήματος και για όσο διάστημα απαιτείται στη συνέχεια. Όταν το θύμα είναι παιδί, οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται

με φιλικό προς το παιδί τρόπο. **Οι προσωπικές ακροάσεις παιδιών που έχουν υποστεί σεξουαλική βία είναι περιορισμένες. Μόνο οι ειδικοί που έχουν εκπαιδευτεί σε τέτοιου είδους ακροάσεις με παιδιά που έχουν υποστεί σεξουαλική βία μπορούν να τις πραγματοποιούν**

## Τροπολογία 214

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 28 – παράγραφος 1 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1α. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα σεξουαλικής βίας έχουν έγκαιρη πρόσβαση σε ολοκληρωμένες υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής και αναπαραγωγικής υγειονομικής περίθαλψης, της αντισύλληψης έκτακτης ανάγκης, του προσυμπτωματικού ελέγχου και της προφύλαξης μετά την έκθεση για σεξουαλικά μεταδιδόμενες λοιμώξεις και της πρόσβασης σε ασφαλή και νόμιμη άμβλωση**

## Τροπολογία 215

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 28 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

2. Οι υπηρεσίες **της παραγράφου 1** είναι διαθέσιμες δωρεάν και προσβάσιμες κάθε ημέρα της εβδομάδας. Μπορούν να αποτελούν μέρος των υπηρεσιών που προβλέπονται στο άρθρο 27.

2. Οι υπηρεσίες **των παραγράφων 1 και 1α** είναι διαθέσιμες δωρεάν και προσβάσιμες κάθε ημέρα της εβδομάδας. Μπορούν να αποτελούν μέρος των υπηρεσιών που προβλέπονται στο άρθρο 27.

## Τροπολογία 216

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 28 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την επαρκή γεωγραφική κατανομή και ικανότητα των υπηρεσιών αυτών σε ολόκληρο το έδαφός τους.

*Τροπολογία*

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την επαρκή γεωγραφική κατανομή και ικανότητα των υπηρεσιών αυτών σε ολόκληρη την επικράτειά τους, **ενώ μεριμνούν για την ασφάλεια των θυμάτων και την εμπιστευτικότητα των στοιχείων τους. Φροντίζουν επίσης να υπάρχει τουλάχιστον ένα κέντρο υποστήριξης ή κέντρο παραπομπής των θυμάτων βιασμού και σεξουαλικής βίας ανά 200.000 κατοίκους·**

**Τροπολογία 217**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 28 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Το άρθρο 27 **παράγραφοι 3 και 6** εφαρμόζεται στην παροχή υποστήριξης στα θύματα σεξουαλικής βίας.

*Τροπολογία*

4. Το άρθρο 27 εφαρμόζεται στην παροχή υποστήριξης στα θύματα σεξουαλικής βίας.

**Τροπολογία 218**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 29 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Ειδική υποστήριξη για τα θύματα ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων

*Τροπολογία*

Ειδική υποστήριξη για τα θύματα ακρωτηριασμού των γεννητικών οργάνων **γυναικών και μεσοφυλικών ατόμων**

**Τροπολογία 219**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 29 – παράγραφος 1**

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν αποτελεσματική και κατάλληλη για την ηλικία τους υποστήριξη στα θύματα ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων, μεταξύ άλλων με την παροχή γυναικολογικής, σεξολογικής, ψυχολογικής και μετατραυματικής περίθαλψης και συμβουλευτικής προσαρμοσμένων στις ειδικές ανάγκες των θυμάτων αυτών, μετά την τέλεση του αδικήματος και για όσο διάστημα είναι αναγκαίο στη συνέχεια. Η εν λόγω υποστήριξη περιλαμβάνει επίσης την παροχή πληροφοριών σχετικά με μονάδες σε δημόσια νοσοκομεία που πραγματοποιούν χειρουργικές επεμβάσεις κλειτοριδικής ανάπλασης. Η εν λόγω υποστήριξη μπορεί να παρέχεται από τα κέντρα παραπομπής που προβλέπονται στο άρθρο 28 ή από οποιοδήποτε ειδικό κέντρο υγείας.

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν αποτελεσματική, κατάλληλη για την ηλικία τους **και προσβάσιμη** υποστήριξη στα θύματα ακρωτηριασμού των γεννητικών οργάνων γυναικών **και μεσοφυλικών ατόμων**, μεταξύ άλλων με την παροχή γυναικολογικής, σεξολογικής, ψυχολογικής και μετατραυματικής περίθαλψης και συμβουλευτικής προσαρμοσμένων στις ειδικές ανάγκες των θυμάτων αυτών, μετά την τέλεση του αδικήματος και για όσο διάστημα είναι αναγκαίο στη συνέχεια. Η εν λόγω υποστήριξη περιλαμβάνει επίσης την παροχή πληροφοριών σχετικά με μονάδες σε δημόσια νοσοκομεία που πραγματοποιούν χειρουργικές επεμβάσεις κλειτοριδικής ανάπλασης **και αποκατάστασης των γεννητικών οργάνων σε περίπτωση ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων, καθώς και την πρόσβαση σε θεραπείες και φάρμακα που απαιτούνται λόγω ακρωτηριασμού των γεννητικών οργάνων των μεσοφυλικών ατόμων**. Η εν λόγω υποστήριξη μπορεί να παρέχεται από τα κέντρα παραπομπής που προβλέπονται στο άρθρο 28 ή από οποιοδήποτε ειδικό κέντρο υγείας.

## Τροπολογία 220

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 29 – παράγραφος 2

2. Το άρθρο 27 **παράγραφοι 3 και 6**, και το άρθρο 28 παράγραφος 2 εφαρμόζονται στην παροχή υποστήριξης στα θύματα ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων.

2. Το άρθρο 27 και το άρθρο 28 παράγραφος 2 εφαρμόζονται στην παροχή στήριξης στα θύματα ακρωτηριασμού γεννητικών οργάνων **των γυναικών και των μεσοφυλικών ατόμων που αναφέρονται στα άρθρα 6 και 6α αντίστοιχα**.



## Τροπολογία 221

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 29 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### **Άρθρο 29α**

***Ειδική υποστήριξη σε θύματα  
καταναγκαστικής στέρωσης***

- 1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν αποτελεσματική και ανάλογη με την ηλικία υποστήριξη στα θύματα καταναγκαστικής στέρωσης, μεταξύ άλλων με την παροχή γυναικολογικής, ψυχολογικής και μετατραυματικής περίθαλψης και συμβουλευτικής προσαρμοσμένων στις συγκεκριμένες ανάγκες των θυμάτων, μετά την τέλεση του αδικήματος και για όσο διάστημα είναι αναγκαίο στη συνέχεια.***
- 2. Το άρθρο 27 και το άρθρο 28 παράγραφος 2 εφαρμόζονται στην παροχή στήριξης στα θύματα καταναγκαστικής στέρωσης όπως προβλέπεται στο άρθρο 6β.***

## Τροπολογία 222

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 29 β (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### **Άρθρο 29β**

***Ειδική υποστήριξη για τα θύματα  
κυβερνοβίας***

- 1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλα εξοπλισμένες και εύκολα προσβάσιμες υπηρεσίες, προκειμένου να διασφαλίσουν αποτελεσματική υποστήριξη στα θύματα κυβερνοβίας, συμπεριλαμβανομένης ψυχολογικής υποστήριξης, νομικών συμβουλών και συνδρομής για τη λήψη***

*δικαστικών εντολών για την αφαίρεση ή την αδρανοποίηση της πρόσβασης σε ορισμένο διαδικτυακό υλικό όπως αναφέρονται στο άρθρο 25, βοηθώντας στην επικοινωνία με σχετικούς ενδιαμέσους παρόχους διαδικτυακών υπηρεσιών, και, όπου αρμόζει, συνδράμοντας στη διατήρηση και στην τεκμηρίωση των αποδεικτικών στοιχείων·*

*2. Το άρθρο 27 ισχύει όσον αφορά την παροχή υποστήριξης στα θύματα κυβερνοβίας.*

## Τροπολογία 223

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 30 – τίτλος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Ειδική υποστήριξη για τα θύματα σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία

*Τροπολογία*

Ειδική υποστήριξη **για την αντιμετώπιση** της σεξουαλικής παρενόχλησης **στην εργασία·**

## Τροπολογία 224

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 30 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη διαθεσιμότητα εξωτερικών συμβουλευτικών υπηρεσιών για τα θύματα και τους εργοδότες σε περιπτώσεις σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία. **Οι υπηρεσίες αυτές περιλαμβάνουν συμβουλές για την κατάλληλη αντιμετώπιση τέτοιων περιστατικών στον χώρο εργασίας, για τα μέσα έννομης προστασίας που έχει στη διάθεσή του ο εργοδότης για την απομάκρυνση δράστη από τον χώρο εργασίας και για την παροχή της δυνατότητας πρώιμου συμβιβασμού, εφόσον το επιθυμεί το**

*Τροπολογία*

**1. Τα κράτη μέλη, σε διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους, παρέχουν κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις διαδικασίες για την αντιμετώπιση της βίας και της σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές περιλαμβάνουν διαδικασίες υποβολής εκθέσεων και κατάλληλα και αποτελεσματικά μέσα έννομης προστασίας.** Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι επιχειρήσεις, οι όμιλοι επιχειρήσεων και τα καταστήματα δικαιόχρησης (franchise) θεσπίζουν, κατά περίπτωση μέσω συλλογικών

*θύμα.*

*διαπραγματεύσεων με τις  
συνδικαλιστικές οργανώσεις,  
εκπαιδευτικά προγράμματα και πολιτικές  
για την πρόληψη και την αντιμετώπιση  
της σεξουαλικής παρενόχλησης, της  
κυβερνοβίας και της βίας από τρίτους  
στην εργασία και παρέχουν  
προσβάσιμους και αποτελεσματικούς  
μηχανισμούς καταγγελίας για τα θύματα  
τέτοιου είδους παρενόχλησης ή βίας.*

## Τροπολογία 225

Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 30 – παράγραφος 2 (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα  
θύματα σεξουαλικής παρενόχλησης στην  
εργασία έχουν δωρεάν πρόσβαση σε  
υπηρεσίες εξειδικευμένης υποστήριξης  
και σε ασφαλείς, εμπιστευτικούς και  
αποτελεσματικούς μηχανισμούς  
υποβολής καταγγελιών,  
συμπεριλαμβανομένων εξωτερικών  
συμβουλών και συμβουλών για την  
επαρκή πρόληψη και αντιμετώπιση  
περιστατικών βίας και σεξουαλικής  
παρενόχλησης στην εργασία. Οι  
εκπρόσωποι των συνδικαλιστικών  
οργανώσεων είναι σε θέση να  
υποστηρίζουν τους εργαζομένους σε κάθε  
σχετική διαδικασία. Τα θύματα  
σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία  
προστατεύονται από περαιτέρω  
θυματοποίηση σύμφωνα με την οδηγία  
2000/78/EK<sup>1α</sup>. Τα κράτη μέλη  
διασφαλίζουν ότι η ταυτότητα των  
θυμάτων σεξουαλικής παρενόχλησης  
στην εργασία αντιμετωπίζεται  
εμπιστευτικά ή λαμβανομένης δεόντως  
υπόψη της ανωνυμίας τους.*

---

*<sup>1α</sup> Οδηγία 2000/78/EK του Συμβουλίου,  
της 27ης Νοεμβρίου 2000, για τη  
διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση*

*μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία (EE L 303 της 2.12.2000, σ. 16).*

## **Τροπολογία 226**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 30 – παράγραφος 3 (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι εργοδότες έχουν χρησιμοποιούν εξωτερικές συμβουλευτικές υπηρεσίες σε περιπτώσεις σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία που τους ενημερώνουν, μεταξύ άλλων, για τα ένδικο μέσα που μπορούν να χρησιμοποιήσουν για την απομάκρυνση του δράστη από τον χώρο εργασίας και για τη δυνατότητα έγκαιρης συμφιλίωσης, εάν το επιθυμεί το θύμα.**

## **Τροπολογία 227**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 30 – παράγραφος 4 (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι οι εργαζόμενοι που βιώνουν έμφυλη ή εξ οικείων βία έχουν το δικαίωμα να ζητούν βραχυπρόθεσμες ευέλικτες ρυθμίσεις εργασίας. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τη διάρκεια και τους λεπτομερείς κανόνες για τις εν λόγω ρυθμίσεις εργασίας.**

## **Τροπολογία 228**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 30 – παράγραφος 5 (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι**

*κοινωνικοί εταίροι έχουν τη δυνατότητα να διαπραγματεύονται συλλογικά μέτρα στον χώρο εργασίας για την πρόληψη και την αντιμετώπιση όλων των μορφών έμφυλης βίας στην εργασία, καθώς και να συμβάλλουν στον εντοπισμό και τη στήριξη θυμάτων τέτοιας μορφής βίας, ιδίως όσον αφορά τα προληπτικά μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 36 παράγραφος 8 και μέτρα για την κατάρτιση και ενημέρωση των επαγγελματιών, όπως αναφέρεται στο άρθρο 37. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα για την προώθηση των εν λόγω συλλογικών διαπραγματεύσεων, μεταξύ άλλων μέσω εκστρατειών ευαισθητοποίησης και κατάρτισης των κοινωνικών εταίρων και των εκπροσώπων της υγείας και της ασφάλειας στον χώρο εργασίας.*

## Τροπολογία 229

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 31 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη δημιουργούν τηλεφωνικές γραμμές βοήθειας σε εθνικό επίπεδο οι οποίες θα είναι δωρεάν διαθέσιμες εικοσιτέσσερις ώρες το εικοσιτετράωρο, επτά ημέρες την εβδομάδα, για την παροχή συμβουλών σε θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας. Οι συμβουλές παρέχονται εμπιστευτικά ή με τη δέουσα προσοχή για τη διατήρηση της ανωνυμίας τους. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παροχή της εν λόγω υπηρεσίας και μέσω άλλων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, μεταξύ άλλων μέσω ηλεκτρονικών εφαρμογών.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη δημιουργούν τηλεφωνικές γραμμές βοήθειας σε εθνικό επίπεδο, **με τη στήριξη ειδικών υπηρεσιών υποστήριξης γυναικών**, οι οποίες θα είναι δωρεάν διαθέσιμες εικοσιτέσσερις ώρες το εικοσιτετράωρο, επτά ημέρες την εβδομάδα, για **την ενημέρωση** και την παροχή συμβουλών σε θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας. **Οι υπηρεσίες εξειδικευμένης υποστήριξης, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που απευθύνονται σε γυναίκες**, παρέχουν τις συμβουλές αυτές εμπιστευτικά ή λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την ανωνυμία των θυμάτων. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παροχή της εν λόγω υπηρεσίας και μέσω άλλων **ασφαλών και προσβάσιμων** τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, μεταξύ

άλλων μέσω ηλεκτρονικών εφαρμογών.

## Τροπολογία 230

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 31 – παράγραφος 1 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***1α. Οι τηλεφωνικές γραμμές βοήθειας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν αντικαθιστούν άλλες υφιστάμενες γραμμές βοήθειας που ειδικεύονται στη βία κατά των γυναικών ή στην εξ οικείων βία στα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που διαχειρίζονται μη κυβερνητικές οργανώσεις.***

## Τροπολογία 231

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 31 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσουν την προσβασιμότητα των υπηρεσιών της παραγράφου 1 σε πρόσωπα που είναι τελικοί χρήστες με αναπηρία, μεταξύ άλλων παρέχοντας υποστήριξη σε εύκολα κατανοητή γλώσσα. Οι υπηρεσίες αυτές είναι προσβάσιμες σύμφωνα με τις απαιτήσεις προσβασιμότητας για τις υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών που ορίζονται στο παράρτημα I της οδηγίας (ΕΕ) 2019/882 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>18</sup>.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσουν την προσβασιμότητα των υπηρεσιών της παραγράφου 1 σε πρόσωπα που είναι τελικοί χρήστες με αναπηρία, μεταξύ άλλων παρέχοντας υποστήριξη σε εύκολα κατανοητή γλώσσα. Οι υπηρεσίες αυτές είναι προσβάσιμες σύμφωνα με τις απαιτήσεις προσβασιμότητας για τις υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών που ορίζονται στο παράρτημα I της οδηγίας (ΕΕ) 2019/882 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>18</sup>. ***Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επίσης την παροχή των υπηρεσιών αυτών σε γλώσσα που μπορούν να κατανοήσουν οι τελικοί χρήστες, μεταξύ άλλων μέσω τηλεφωνικής διερμηνείας.***

<sup>18</sup> Οδηγία (ΕΕ) 2019/882 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Απριλίου 2019, σχετικά με τις απαιτήσεις προσβασιμότητας προϊόντων και υπηρεσιών (ΕΕ L 151 της 7.6.2019, σ. 70).

<sup>18</sup> Οδηγία (ΕΕ) 2019/882 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Απριλίου 2019, σχετικά με τις απαιτήσεις προσβασιμότητας προϊόντων και υπηρεσιών (ΕΕ L 151 της 7.6.2019, σ. 70).

## Τροπολογία 232

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 31 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Το άρθρο 27 **παράγραφοι 3 και 6** εφαρμόζεται στην παροχή τηλεφωνικών γραμμών βοήθειας και υποστήριξης μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών δυνάμει του παρόντος άρθρου.

*Τροπολογία*

3. Το άρθρο 27 **παράγραφος 6** εφαρμόζεται στην παροχή τηλεφωνικών γραμμών βοήθειας και υποστήριξης μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών δυνάμει του παρόντος άρθρου.

## Τροπολογία 233

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 31 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. [Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η υπηρεσία της παραγράφου 1 για τα θύματα βίας κατά των γυναικών λειτουργεί με τον εναρμονισμένο σε επίπεδο ΕΕ αριθμό «116 016» **και ότι τα πρόσωπα που είναι τελικοί χρήστες ενημερώνονται επαρκώς για την ύπαρξη και τη χρήση του εν λόγω αριθμού.**]

*Τροπολογία*

4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η υπηρεσία της παραγράφου 1 για τα θύματα βίας κατά των γυναικών **και εξ οικείων βίας** λειτουργεί με τον εναρμονισμένο σε επίπεδο ΕΕ αριθμό «116 016».

## Τροπολογία 234

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 31 – παράγραφος 4 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4α. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι**

*οι τελικοί χρήστες ενημερώνονται επαρκώς σχετικά με την ύπαρξη και τον αριθμό τέτοιων γραμμών βοήθειας, μεταξύ άλλων μέσω τακτικών εκστρατειών ενημέρωσης·*

## **Τροπολογία 235**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 31 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### *Άρθρο 31α*

*Υποστήριξη στην εργασία για τα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας*

*1. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν μέτρα, κατόπιν διαβούλευσης με τους κοινωνικούς εταίρους, προκειμένου να διασφαλίσουν ότι δεν επιτρέπεται στους εργοδότες να κάνουν διακρίσεις ή να θέτουν σε μειονεκτική θέση τους εργαζομένους που είναι θύματα εξ οικείων ή σεξουαλικής βίας, λόγω της βίας αυτής·*

*2. Τα κράτη μέλη, σε διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους, διασφαλίζουν ότι τα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας έχουν δικαίωμα σε άδεια μετ' αποδοχών κατάλληλης διάρκειας, προκειμένου να έχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες υποστήριξης και να παρίστανται σε νομικές και δικαστικές διαδικασίες. Μπορούν δε να καθορίζουν το πεδίο εφαρμογής, τη διάρκεια και τους όρους αυτού του είδους της άδειας σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή πρακτική.*

## **Τροπολογία 236**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 32 – παράγραφος 1**



*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κέντρα προστασίας και άλλη κατάλληλη προσωρινή στέγη, όπως αυτά προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο α) της οδηγίας 2012/29/ΕΕ, καλύπτουν τις ειδικές ανάγκες των γυναικών που πέφτουν θύματα εξ οικείων βίας και σεξουαλικής βίας. Τις βοηθούν στην αποκατάστασή τους, παρέχοντας επαρκείς και κατάλληλες συνθήκες διαβίωσης με σκοπό την επιστροφή τους στην ανεξάρτητη διαβίωση.

*Τροπολογία*

1. Τα κέντρα προστασίας και άλλη κατάλληλη προσωρινή στέγη, όπως αυτά προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο α) της οδηγίας 2012/29/ΕΕ **συμπεριλαμβανομένων των ξενώνων φιλοξενίας γυναικών, χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για να** καλύπτουν τις ειδικές ανάγκες των γυναικών που πέφτουν θύματα εξ οικείων βίας, σεξουαλικής βίας **ή σεξουαλικής και αναπαραγωγικής εκμετάλλευσης**. Βοηθούν **τα θύματα να ανακάμψουν**, παρέχοντας **ασφαλείς, προσβάσιμες**, επαρκείς και κατάλληλες συνθήκες διαβίωσης με σκοπό την επιστροφή τους στην ανεξάρτητη διαβίωση **και προσφέροντας τις αναγκαίες υπηρεσίες υποστήριξης όπως η παραπομπή σε περαιτέρω ιατρική φροντίδα**.

**Τροπολογία 237**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 32 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα κέντρα προστασίας και άλλη κατάλληλη προσωρινή στέγη είναι εξοπλισμένα για την κάλυψη των ειδικών αναγκών των παιδιών, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών-θυμάτων.

*Τροπολογία*

2. Τα κέντρα προστασίας και άλλη κατάλληλη προσωρινή στέγη είναι εξοπλισμένα για την κάλυψη των ειδικών **δικαιωμάτων και** αναγκών των παιδιών, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών-θυμάτων.

**Τροπολογία 238**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 32 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Τα κέντρα προστασίας και άλλη κατάλληλη προσωρινή στέγη διατίθενται

*Τροπολογία*

3. Τα κέντρα προστασίας και άλλη κατάλληλη προσωρινή στέγη διατίθενται

στα θύματα ανεξάρτητα από την ιθαγένεια, την εθνικότητα, τον τόπο διαμονής ή το καθεστώς διαμονής τους.

στα θύματα *και στα εξαρτώμενα από αυτά άτομα* ανεξάρτητα από την ιθαγένεια, την εθνικότητα, τον τόπο διαμονής ή το καθεστώς διαμονής τους. *Σε κάθε περιφέρεια υπάρχει τουλάχιστον ένα εξειδικευμένο κέντρο προστασίας γυναικών ανά 10 000 κατοίκους.*

## Τροπολογία 239

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 32 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Το άρθρο 27 **παράγραφοι 3 και 6 εφαρμόζεται** σε κέντρα προστασίας και άλλη κατάλληλη προσωρινή στέγη.

*Τροπολογία*

4. Το άρθρο 27 **παράγραφος 6 και το άρθρο 28 παράγραφοι 2 και 3** εφαρμόζονται σε κέντρα προστασίας και άλλη κατάλληλη προσωρινή στέγη.

## Τροπολογία 240

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 33 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι παρέχεται στα παιδιά ειδική επαρκής στήριξη μόλις οι αρμόδιες αρχές έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι ενδέχεται να έχουν γίνει αποδέκτες, καθώς και μάρτυρες, βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. Η στήριξη των παιδιών πρέπει να είναι ειδική και κατάλληλη για την ηλικία του παιδιού και να σέβεται το βέλτιστο συμφέρον του.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι παρέχεται στα παιδιά ειδική επαρκής στήριξη, **και μάλιστα για όσο καιρό χρειαστεί**, μόλις οι αρμόδιες αρχές έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι ενδέχεται να έχουν γίνει αποδέκτες, καθώς και μάρτυρες, βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. Η στήριξη των παιδιών πρέπει να είναι ειδική και κατάλληλη για την ηλικία του παιδιού και να σέβεται το βέλτιστο συμφέρον του.

## Τροπολογία 241

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 33 – παράγραφος 2 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2α.** Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα παιδιά θυμάτων που έχουν σκοτωθεί λόγω βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας και οι συγγενείς τους λαμβάνουν ειδική επαρκή στήριξη κατά τη διάρκεια των σχετικών δικαστικών διαδικασιών·

## **Τροπολογία 242**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 33 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

3. Όταν είναι αναγκαίο να παρασχεθεί προσωρινή στέγη, τα παιδιά τοποθετούνται κατά προτεραιότητα μαζί με άλλα μέλη της οικογένειας, ιδίως με μη βίαιο γονέα σε μόνιμο ή προσωρινό κατάλυμα, εξοπλισμένο με υπηρεσίες υποστήριξης. Η τοποθέτηση σε κέντρα προστασίας αποτελεί έσχατη λύση.

3. Όταν είναι αναγκαίο να παρασχεθεί προσωρινή στέγη, τα παιδιά, **αφού παρουσιάσουν τα γεγονότα όπως τα βίωσαν**, τοποθετούνται κατά προτεραιότητα μαζί με άλλα μέλη της οικογένειας, ιδίως με μη βίαιο γονέα **και μαζί με τα αδέρφια τους** σε μόνιμο ή προσωρινό κατάλυμα, εξοπλισμένο με υπηρεσίες υποστήριξης **και προσαρμοσμένο στις ειδικές ανάγκες των παιδιών-θυμάτων**. Η τοποθέτηση σε κέντρα προστασίας αποτελεί την έσχατη λύση·

## **Τροπολογία 243**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 33 – παράγραφος 3 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3α.** Το άρθρο 27 παράγραφος 6 και το άρθρο 28 παράγραφοι 2 και 3 εφαρμόζονται για την παροχή στήριξης σε παιδιά-θύματα.

## **Τροπολογία 244**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 34 – παράγραφος -1 (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**-1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα περιστατικά βίας λαμβάνονται υπόψη στις δικαστικές αποφάσεις που αφορούν το παιδί και ότι το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού αποτελεί πάντα το πρωταρχικό μέλημα σε όλες τις αποφάσεις που αφορούν παιδιά και υπερισχύει των γονικών δικαιωμάτων του δράστη ή του υπόπτου για βία κατά των γυναικών ή για εξ οικείων βία. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι απόψεις του παιδιού λαμβάνονται υπόψη ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά τους. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την ασφάλεια των μη κακοποιητικών κηδεμόνων των παιδιών κατά τη διάρκεια της διαδικασίας·**

**Τροπολογία 245**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 34 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη δημιουργούν και διατηρούν ασφαλείς χώρους που επιτρέπουν την ασφαλή επαφή μεταξύ του παιδιού και του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα **το οποίο είναι δράστης ή ύποπτος βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, στον βαθμό που το πρόσωπο αυτό έχει δικαίωμα επικοινωνίας.** Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την εποπτεία από εκπαιδευμένους επαγγελματίες, κατά περίπτωση, και με γνώμονα το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού.

**Σε περίπτωση που ο δράστης ή ο ύποπτος για βία κατά των γυναικών ή για εξ οικείων βία έχει δικαίωμα επικοινωνίας με το παιδί,** τα κράτη μέλη δημιουργούν και διατηρούν ασφαλείς χώρους που επιτρέπουν την ασφαλή επαφή μεταξύ παιδιού και **κηδεμόνα.** Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την εποπτεία από εκπαιδευμένους επαγγελματίες, κατά περίπτωση, και με γνώμονα το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού.

**Τροπολογία 246**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 35 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Στοχευμένη στήριξη για θύματα με **ειδικές** ανάγκες και ομάδες κινδύνου

*Τροπολογία*

Στοχευμένη στήριξη για θύματα με **διατομεακές** ανάγκες και ομάδες κινδύνου·

**Τροπολογία 247**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 35 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παροχή ειδικής υποστήριξης στα θύματα που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, όπως οι γυναίκες με αναπηρία, οι γυναίκες που ζουν σε αγροτικές περιοχές, οι γυναίκες με καθεστώς διαμονής ή άδειας εξαρτώμενου προσώπου, οι μετανάστριες που δεν διαθέτουν επίσημα έγγραφα, οι αιτούσες την παροχή διεθνούς προστασίας, οι γυναίκες που προσπαθούν να ξεφύγουν από ένοπλες συγκρούσεις, οι γυναίκες που πλήττονται από έλλειψη στέγης, οι γυναίκες με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο, **οι σεξεργάτριες**, οι κρατούμενες ή οι ηλικιωμένες γυναίκες.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παροχή ειδικής υποστήριξης στα θύματα που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας **λόγω συνδυασμού διακρίσεων**, όπως οι γυναίκες με αναπηρία, οι γυναίκες που ζουν σε αγροτικές περιοχές, οι γυναίκες με καθεστώς διαμονής ή άδειας εξαρτώμενου προσώπου, οι μετανάστριες που δεν διαθέτουν επίσημα έγγραφα, οι αιτούσες την παροχή διεθνούς προστασίας, οι γυναίκες που προσπαθούν να ξεφύγουν από ένοπλες συγκρούσεις, οι γυναίκες που πλήττονται από έλλειψη στέγης, οι γυναίκες με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο, **οι γυναίκες ΛΟΑΤΚΙ+, οι εκδιδόμενες, οι γυναίκες που πέφτουν θύματα «εγκλημάτων τιμής»**, οι κρατούμενες, **οι γυναίκες που έχουν κάποιου είδους εθισμό, οι έγκυες ή οι ηλικιωμένες γυναίκες**·

**Τροπολογία 248**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 35 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Οι υπηρεσίες υποστήριξης είναι

*Τροπολογία*

3. Οι υπηρεσίες υποστήριξης είναι

διαθέσιμες για υπηκόους τρίτων χωρών που είναι θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, συμπεριλαμβανομένων των προσώπων που αιτούνται διεθνή προστασία, των προσώπων που δεν διαθέτουν επίσημα έγγραφα και των προσώπων που υπόκεινται σε διαδικασίες επιστροφής υπό κράτηση. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα που το ζητούν μπορούν να κρατούνται **χωριστά από τα πρόσωπα του άλλου φύλου** σε εγκαταστάσεις κράτησης για υπηκόους τρίτων χωρών που υπόκεινται σε διαδικασίες επιστροφής ή να στεγάζονται χωριστά σε κέντρα υποδοχής για πρόσωπα που αιτούνται διεθνούς προστασίας.

## Τροπολογία 249

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 35 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα μπορούν να καταγγέλλουν περιστατικά βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας στα κέντρα υποδοχής και κράτησης στο αρμόδιο προσωπικό και ότι υπάρχουν πρωτόκολλα για την κατάλληλη και ταχεία αντιμετώπιση τέτοιων καταγγελιών σύμφωνα με τις απαιτήσεις των άρθρων 18, 19 και 20.

## Τροπολογία 250

### Πρόταση οδηγίας

#### Κεφάλαιο 5 – τίτλος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ΠΡΟΛΗΨΗ

διαθέσιμες για υπηκόους τρίτων χωρών που είναι θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, συμπεριλαμβανομένων των προσώπων που αιτούνται διεθνή προστασία, των προσώπων που δεν διαθέτουν επίσημα έγγραφα και των προσώπων που υπόκεινται σε διαδικασίες επιστροφής υπό κράτηση. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα που το ζητούν μπορούν να κρατούνται **σε πτέρυγες μόνο για γυναίκες και παιδιά** σε εγκαταστάσεις κράτησης για υπηκόους τρίτων χωρών που υπόκεινται σε διαδικασίες επιστροφής ή να στεγάζονται χωριστά σε κέντρα υποδοχής για πρόσωπα που αιτούνται διεθνούς προστασίας·

*Τροπολογία*

4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα μπορούν να καταγγέλλουν περιστατικά βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας **στα ιδρύματα και** στα κέντρα υποδοχής και κράτησης στο αρμόδιο προσωπικό και ότι υπάρχουν πρωτόκολλα για την κατάλληλη και ταχεία αντιμετώπιση τέτοιων καταγγελιών σύμφωνα με τις απαιτήσεις των άρθρων 18, 19 και 20·

*Τροπολογία*

ΠΡΟΛΗΨΗ **ΚΑΙ ΕΓΚΑΙΡΗ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ**

## Τροπολογία 251

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 36 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας **υιοθετώντας μια ολοκληρωμένη πολυεπίπεδη προσέγγιση**.

## Τροπολογία 252

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 36 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα προληπτικά μέτρα περιλαμβάνουν εκστρατείες ευαισθητοποίησης, ερευνητικά και εκπαιδευτικά προγράμματα, τα οποία αναπτύσσονται κατά περίπτωση σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, τους κοινωνικούς εταίρους, τις επηρεαζόμενες κοινότητες και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη.

*Τροπολογία*

2. Τα προληπτικά μέτρα περιλαμβάνουν εκστρατείες ευαισθητοποίησης **με στόχο την καλύτερη κατανόηση από το ευρύ κοινό των διαφόρων μορφών βίας, μέσω ερευνητικών και εκπαιδευτικών προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένων κατάλληλων για την ηλικία και εμπειριστατομένων προγραμμάτων σεξουαλικής διαπαιδαγώγησης και εκπαίδευσης για τις σχέσεις, καθώς και προγραμμάτων έγκαιρης παρέμβασης**, τα οποία αναπτύσσονται κατά περίπτωση σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, **παρόχους εξειδικευμένων υπηρεσιών**, τους κοινωνικούς εταίρους, τις επηρεαζόμενες κοινότητες, **τις τοπικές και περιφερειακές κυβερνήσεις ή αρχές** και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη.

## Τροπολογία 253

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 36 – παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη θέτουν στη διάθεση του ευρέος κοινού τις πληροφορίες σχετικά με τα προληπτικά μέτρα, τα δικαιώματα των θυμάτων, την πρόσβαση στη δικαιοσύνη και σε δικηγόρο, καθώς και τα διαθέσιμα μέτρα προστασίας και υποστήριξης.

3. Τα κράτη μέλη θέτουν στη διάθεση του ευρέος κοινού **και καθιστούν εύκολα προσβάσιμες** τις πληροφορίες σχετικά με τα προληπτικά μέτρα, τα δικαιώματα των θυμάτων, την πρόσβαση στη δικαιοσύνη και σε δικηγόρο, καθώς και τα διαθέσιμα μέτρα προστασίας και υποστήριξης, **συμπεριλαμβανομένης της ιατρικής περίθαλψης, μέσω διαφόρων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, στις σχετικές γλώσσες και σε διάφορους μορφότυπους, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που είναι προσβάσιμοι σε άτομα με αναπηρία·**

#### Τροπολογία 254

##### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 36 – παράγραφος 4

4. Απευθύνεται στοχευμένη υποστήριξη σε ομάδες κινδύνου, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά τους, και των προσώπων με αναπηρία, λαμβανομένων υπόψη των γλωσσικών φραγμών και των διαφορετικών επιπέδων αλφαριθμητισμού και ικανοτήτων. Οι πληροφορίες που απευθύνονται σε παιδιά διατυπώνονται κατά τρόπο φιλικό προς τα παιδιά.

4. Η στοχευμένη δράση απευθύνεται σε κοινωνικές ομάδες που διατρέχουν **υψηλό κίνδυνο να δεχθούν βία κατά των γυναικών ή εξ οικείων βία λόγω διατομεακών διακρίσεων, όπως αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 35 παράγραφος 1**, σε παιδιά ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά τους, και σε άτομα με αναπηρία, λαμβανομένων υπόψη των γλωσσικών φραγμών και των διαφορετικών επιπέδων αλφαριθμητισμού και ικανοτήτων. Οι πληροφορίες που απευθύνονται σε παιδιά διατυπώνονται κατά τρόπο φιλικό προς τα παιδιά·

#### Τροπολογία 255

##### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 36 – παράγραφος 5



*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Τα προληπτικά μέτρα αποσκοπούν ιδίως στην αμφισβήτηση των επιβλαβών έμφυλων στερεοτύπων, στην προώθηση της ισότητας μεταξύ γυναικών και ανδρών, και στην ενθάρρυνση όλων, συμπεριλαμβανομένων των ανδρών και των αγοριών, να ενεργούν ως θετικά πρότυπα για την υποστήριξη των αντίστοιχων αλλαγών συμπεριφοράς σε ολόκληρη την κοινωνία στο σύνολό της, σύμφωνα με τους στόχους της παρούσας οδηγίας.

*Τροπολογία*

5. Τα προληπτικά μέτρα αποσκοπούν ιδίως **στη χειραφέτηση των γυναικών και των κοριτσιών μέσω της ενίσχυσης της ενημέρωσης σχετικά με την έννοια της συναίνεσης**, στην αμφισβήτηση των επιβλαβών έμφυλων στερεοτύπων, **ιδίως για τους άνδρες και τα αγόρια, στην προώθηση της ισότητας των φύλων, στην προώθηση του αμοιβαίου σεβασμού, στην προώθηση του δικαιώματος στην προσωπική ακεραιότητα**, στην ενθάρρυνση όλων, συμπεριλαμβανομένων των ανδρών και των αγοριών, να ενεργούν ως θετικά πρότυπα για τη στήριξη των αντίστοιχων αλλαγών συμπεριφοράς σε ολόκληρη την κοινωνία στο σύνολό της, σύμφωνα με τους στόχους της παρούσας οδηγίας, **και στην ενίσχυση της ενημέρωσης σχετικά με το συγκεκριμένο μοτίβο της κλιμακούμενης βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας.**

## **Τροπολογία 256**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 36 – παράγραφος 5 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**5α. Τα προληπτικά μέτρα αποσκοπούν στην πρόληψη της σεξουαλικής εκμετάλλευσης άλλων ανθρώπων και στη μείωση του αριθμού των θυμάτων.**

## **Τροπολογία 257**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 36 – παράγραφος 6**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

6. Τα προληπτικά μέτρα αναπτύσσουν **ή/και** αυξάνουν την ευαισθητοποίηση

6. Τα προληπτικά μέτρα αναπτύσσουν **ή** αυξάνουν την ευαισθητοποίηση σχετικά

σχετικά με την επιβλαβή πρακτική του ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων.

με την επιβλαβή πρακτική του ακρωτηριασμού των γεννητικών οργάνων **των γυναικών και των μεσοφυλικών ατόμων, τους καταναγκαστικούς γάμους και την καταναγκαστική στέρωση.**

## Τροπολογία 258

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 36 – παράγραφος 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

7. Επίσης, τα προληπτικά μέτρα εστιάζονται ειδικά στην κυβερνοβία. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα εκπαιδευτικά μέτρα περιλαμβάνουν την ανάπτυξη δεξιοτήτων ψηφιακού γραμματισμού, συμπεριλαμβανομένης της κριτικής ενασχόλησης με τον ψηφιακό κόσμο, ώστε οι χρήστες να είναι σε θέση να εντοπίζουν και να αντιμετωπίζουν περιπτώσεις κυβερνοβίας, να αναζητούν υποστήριξη και να προλαμβάνουν τη διάπραξή της. Τα κράτη μέλη προωθούν την πολυτομεακή συνεργασία και τη συνεργασία των ενδιαφερόμενων μερών, συμπεριλαμβανομένων των παρόχων ενδιάμεσων υπηρεσιών και των αρμόδιων αρχών, για την ανάπτυξη και την εφαρμογή μέτρων για την αντιμετώπιση της κυβερνοβίας.

*Τροπολογία*

7. Επίσης, τα προληπτικά μέτρα εστιάζονται ειδικά στην κυβερνοβία. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα εκπαιδευτικά μέτρα περιλαμβάνουν την ανάπτυξη δεξιοτήτων ψηφιακού γραμματισμού, συμπεριλαμβανομένης της κριτικής ενασχόλησης με τον ψηφιακό κόσμο **και της κριτικής σκέψης**, ώστε οι χρήστες να είναι σε θέση να εντοπίζουν και να αντιμετωπίζουν περιπτώσεις κυβερνοβίας, **να αναγνωρίζουν τις διάφορες μορφές της**, να αναζητούν υποστήριξη και να προλαμβάνουν τη διάπραξή της. Τα κράτη μέλη προωθούν την πολυτομεακή συνεργασία και τη συνεργασία των ενδιαφερόμενων μερών, συμπεριλαμβανομένων των παρόχων ενδιάμεσων υπηρεσιών και των αρμόδιων αρχών, για την ανάπτυξη και την εφαρμογή μέτρων για την αντιμετώπιση της κυβερνοβίας·

## Τροπολογία 259

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 36 – παράγραφος 8

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

8. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία αντιμετωπίζεται στις σχετικές εθνικές πολιτικές. Οι εν λόγω εθνικές πολιτικές

*Τροπολογία*

8. Τα κράτη μέλη, σε συνεργασία με τους κοινωνικούς εταίρους, διασφαλίζουν ότι η σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία αντιμετωπίζεται στις σχετικές

προσδιορίζουν και θεσπίζουν στοχευμένες δράσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 για τους τομείς στους οποίους τα εργαζόμενα πρόσωπα είναι περισσότερο εκτεθειμένα.

εθνικές πολιτικές. Οι εν λόγω εθνικές πολιτικές προσδιορίζουν και θεσπίζουν στοχευμένες δράσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 για τους τομείς στους οποίους τα εργαζόμενα πρόσωπα είναι περισσότερο εκτεθειμένα. **Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι εργοδότες λαμβάνουν υπόψη το ενδεχόμενο βίας και σεξουαλικής παρενόχλησης στον χώρο εργασίας στις πολιτικές για την υγεία και την ασφάλεια που έχουν υιοθετήσει σύμφωνα με την οδηγία 89/391/ΕΟΚ. Οι εργαζόμενοι έχουν το δικαίωμα να λαμβάνουν στήριξη από συνδικαλιστική οργάνωση, καθώς και από τον εκπρόσωπο για την υγεία και την ασφάλεια στον χώρο εργασίας.**

## Τροπολογία 260

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 37 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι επαγγελματίες που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τα θύματα, συμπεριλαμβανομένων των αρχών επιβολής του νόμου, του προσωπικού των δικαστηρίων, των δικαστών και των εισαγγελέων, των δικηγόρων, των παρόχων υποστήριξης στα θύματα και υπηρεσιών αποκαταστατικής δικαιοσύνης, των επαγγελματιών του τομέα της υγείας, των κοινωνικών υπηρεσιών, του εκπαιδευτικού και άλλου σχετικού προσωπικού, λαμβάνουν τόσο γενική όσο και ειδική κατάρτιση και στοχευμένες πληροφορίες σε επίπεδο κατάλληλο για τις επαφές τους με τα θύματα, ώστε να είναι σε θέση να εντοπίζουν, να προλαμβάνουν και να αντιμετωπίζουν περιπτώσεις βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, και να αντιμετωπίζουν τα θύματα με τρόπο ευαίσθητο ως προς την τραυματική εμπειρία τους, το κοινωνικό τους φύλο ή

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι επαγγελματίες που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τα θύματα **και τους δράστες**, συμπεριλαμβανομένων των αρχών επιβολής του νόμου, **ιατροδικαστών**, του προσωπικού των δικαστηρίων, των δικαστών και των εισαγγελέων, των δικηγόρων, των παρόχων υπηρεσιών υποστήριξης στα θύματα, **συμπεριλαμβανομένων των εξειδικευμένων υπηρεσιών, των επαγγελματιών που εργάζονται σε προγράμματα για δράστες, των παρόχων** υπηρεσιών αποκαταστατικής δικαιοσύνης, των επαγγελματιών του τομέα της υγείας, των κοινωνικών υπηρεσιών, του εκπαιδευτικού και άλλου σχετικού προσωπικού, λαμβάνουν τόσο γενική όσο και ειδική κατάρτιση και στοχευμένες πληροφορίες σε επίπεδο κατάλληλο για τις επαφές τους με τα θύματα **και τους δράστες**, ώστε να είναι σε θέση να εντοπίζουν, να προλαμβάνουν και να

το γεγονός ότι πρόκειται για παιδιά.

αντιμετωπίζουν περιπτώσεις βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, **να αποτρέπουν την εκ νέου θυματοποίηση** και να αντιμετωπίζουν τα θύματα με τρόπο ευαίσθητο ως προς την τραυματική εμπειρία τους, το κοινωνικό τους φύλο, **την αναπηρία, τη γλώσσα τους** ή το γεγονός ότι πρόκειται για παιδιά.

## Τροπολογία 261

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 37 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Οι σχετικοί επαγγελματίες του τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των παιδιάτρων και των μαιών, λαμβάνουν στοχευμένη κατάρτιση για τον εντοπισμό και την αντιμετώπιση, με ευαισθησία ως προς την πολιτισμική διάσταση, των σωματικών, ψυχολογικών και σεξουαλικών συνεπειών του ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων.

*Τροπολογία*

2. Οι σχετικοί επαγγελματίες του τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των παιδιάτρων, **των γυναικολόγων, των μαιευτήρων, των μαιών και του προσωπικού ψυχολογικής υποστήριξης**, λαμβάνουν στοχευμένη κατάρτιση για τον εντοπισμό και την αντιμετώπιση, με ευαισθησία ως προς την πολιτισμική διάσταση, των σωματικών, ψυχολογικών και σεξουαλικών συνεπειών του ακρωτηριασμού των γεννητικών οργάνων **γυναικών και μεσοφυλικών ατόμων, της καταναγκαστικής στέρωσης, των λεγόμενων «εγκλημάτων τιμής» και άλλων επιβλαβών πρακτικών.**

## Τροπολογία 262

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 37 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Τα πρόσωπα που ασκούν εποπτικά καθήκοντα στον χώρο εργασίας, τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, λαμβάνουν κατάρτιση σχετικά με τον τρόπο αναγνώρισης, πρόληψης και αντιμετώπισης της σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία, μεταξύ

*Τροπολογία*

3. Τα πρόσωπα που ασκούν εποπτικά καθήκοντα στον χώρο εργασίας, **συμπεριλαμβανομένων των εκπροσώπων υγιεινής και ασφάλειας και των επιθεωρητών εργασίας**, τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, λαμβάνουν κατάρτιση σχετικά με τον

άλλων ως προς τις εκτιμήσεις κινδύνου σχετικά με τους κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία, τον τρόπο παροχής στήριξης στα θύματα που πλήττονται απ' αυτήν και κατάλληλης αντίδρασης. Τα εν λόγω πρόσωπα και οι εργοδότες λαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με τις επιπτώσεις της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας στην εργασία και τον κίνδυνο βίας από τρίτους.

τρόπο αναγνώρισης, πρόληψης και αντιμετώπισης της σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία, μεταξύ άλλων ως προς τις εκτιμήσεις κινδύνου σχετικά με τους κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία, τον τρόπο παροχής στήριξης στα θύματα που πλήττονται απ' αυτήν και κατάλληλης αντίδρασης, **σύμφωνα με τη σχετική κατάρτιση που προβλέπεται από την οδηγία 89/391/ΕΟΚ**. Τα εν λόγω πρόσωπα και οι εργοδότες λαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με τις επιπτώσεις της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας στην εργασία και τον κίνδυνο βίας από τρίτους, **όπως επίσης και για τους τρόπους υποστήριξης των θυμάτων εξ οικείων βίας στην εργασία.**

### Τροπολογία 263

#### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 37 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Οι δραστηριότητες κατάρτισης των παραγράφων 1 και 2 περιλαμβάνουν κατάρτιση σχετικά με τη συντονισμένη διυπηρεσιακή συνεργασία ώστε να επιτρέπεται ο ολοκληρωμένος και κατάλληλος χειρισμός των παραπομπών σε περιπτώσεις βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας.

*Τροπολογία*

4. Οι δραστηριότητες κατάρτισης των παραγράφων 1 και 2 περιλαμβάνουν κατάρτιση σχετικά με τη συντονισμένη διυπηρεσιακή **και διατομεακή** συνεργασία ώστε να επιτρέπεται ο ολοκληρωμένος και κατάλληλος χειρισμός των παραπομπών σε περιπτώσεις βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας.

### Τροπολογία 264

#### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 37 – παράγραφος 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρχές που είναι αρμόδιες για την παραλαβή καταγγελιών αδικημάτων από θύματα είναι κατάλληλα εκπαιδευμένες

*Τροπολογία*

6. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρχές που είναι αρμόδιες για την παραλαβή καταγγελιών αδικημάτων από θύματα είναι κατάλληλα εκπαιδευμένες

ώστε να διευκολύνουν και να βοηθούν την καταγγελία τέτοιων εγκλημάτων.

ώστε να διευκολύνουν και να βοηθούν την καταγγελία τέτοιων εγκλημάτων **και να λαμβάνουν υπόψη τις εξειδικευμένες ανάγκες των θυμάτων**

## Τροπολογία 265

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 37 – παράγραφος 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

7. Οι δραστηριότητες κατάρτισης που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 είναι τακτικές και υποχρεωτικές, μεταξύ άλλων όσον αφορά την κυβερνοβία, και βασίζονται στις ιδιαιτερότητες της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Οι εν λόγω δραστηριότητες κατάρτισης περιλαμβάνουν κατάρτιση σχετικά με τον τρόπο εντοπισμού και αντιμετώπισης των ειδικών αναγκών προστασίας και υποστήριξης των θυμάτων που αντιμετωπίζουν αυξημένο κίνδυνο βίας επειδή υφίστανται διακρίσεις λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους.

*Τροπολογία*

7. Οι δραστηριότητες κατάρτισης που προβλέπονται στις παραγράφους 1, 2 **και 3** είναι τακτικές και υποχρεωτικές, μεταξύ άλλων όσον αφορά την κυβερνοβία, και βασίζονται στις ιδιαιτερότητες της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Οι εν λόγω δραστηριότητες κατάρτισης περιλαμβάνουν κατάρτιση σχετικά με τον τρόπο εντοπισμού και αντιμετώπισης των ειδικών αναγκών προστασίας και υποστήριξης των θυμάτων που αντιμετωπίζουν αυξημένο κίνδυνο βίας επειδή υφίστανται διακρίσεις λόγω **κοινωνικού ή βιολογικού** φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους, **όπως προβλέπεται στο άρθρο 35 παράγραφος 1**.

## Τροπολογία 266

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 37 – παράγραφος 7 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**7α. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν διαδικασίες που διασφαλίζουν ότι τα αποτελέσματα και η πρακτική εφαρμογή της κατάρτισης δυνάμει του παρόντος άρθρου παρακολουθούνται και αξιολογούνται περιοδικά και ανεξάρτητα.**

## Τροπολογία 267

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 38 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν τη θέσπιση στοχευμένων και αποτελεσματικών προγραμμάτων παρέμβασης για την πρόληψη και την ελαχιστοποίηση του κινδύνου διάπραξης αδικημάτων βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, ή του κινδύνου υποτροπής.

**Τροπολογία 268**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 39 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Ο φορέας αυτός συντονίζει τη συλλογή δεδομένων του άρθρου 44 και αναλύει και κοινοποιεί τα αποτελέσματά της.

**Τροπολογία 269**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 39 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν τη θέσπιση στοχευμένων και αποτελεσματικών προγραμμάτων παρέμβασης, **σε συντονισμό με υπηρεσίες εξειδικευμένης υποστήριξης**, για την πρόληψη και την ελαχιστοποίηση του κινδύνου διάπραξης αδικημάτων βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, ή του κινδύνου υποτροπής.

*Τροπολογία*

3. Ο φορέας αυτός συντονίζει τη συλλογή δεδομένων του άρθρου 44, αναλύει και κοινοποιεί τα αποτελέσματά της **και διατυπώνει συστάσεις και προτάσεις για τη βελτίωση των δεικτών και των συστημάτων συλλογής πληροφοριών και δεδομένων.**

*Τροπολογία*

**Άρθρο 39α**

**Εθνικά σχέδια δράσης για την εξάλειψη της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας**

**1. Έως το... [δύο έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας], τα κράτη μέλη**

*καταρτίζουν εθνικά σχέδια δράσης, σε διαβούλευση με τις υπηρεσίες εξειδικευμένης υποστήριξης και με τη συμμετοχή του συντονιστή της Ένωσης, για την καταπολέμηση της έμφυλης βίας («εθνικά σχέδια δράσης»).*

*2. Τα εθνικά σχέδια δράσης ορίζουν τα εξής:*

*α) τις προτεραιότητες και τις δράσεις για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας·*

*β) τους στόχους και τους μηχανισμούς παρακολούθησης των προτεραιοτήτων και των δράσεων που αναφέρονται στο στοιχείο α)·*

*γ) τους αναγκαίους πόρους για την επίτευξη των προτεραιοτήτων και των δράσεων που αναφέρονται στο στοιχείο α) και τον τρόπο κατανομής τους.*

*3. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα εθνικά σχέδια δράσης να επανεξετάζονται και να επικαιροποιούνται ανά πενταετία.*

## **Τροπολογία 270**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 40 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Διυπηρεσιακός συντονισμός και συνεργασία

*Τροπολογία*

Διυπηρεσιακός **και πολυεπιστημονικός** συντονισμός και συνεργασία

## **Τροπολογία 271**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 40 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κατάλληλους μηχανισμούς για να διασφαλίσουν τον αποτελεσματικό συντονισμό και τη συνεργασία, σε εθνικό

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κατάλληλους μηχανισμούς για να διασφαλίσουν τον αποτελεσματικό συντονισμό και τη συνεργασία **με**



επίπεδο, των αρμόδιων αρχών, οργανισμών και φορέων, συμπεριλαμβανομένων των τοπικών και περιφερειακών αρχών, των υπηρεσιών επιβολής του νόμου, του δικαστικού σώματος, των εισαγγελέων, των παρόχων υπηρεσιών υποστήριξης, καθώς και των μη κυβερνητικών οργανώσεων, των κοινωνικών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των αρχών προστασίας των παιδιών και παιδικής πρόνοιας, των παρόχων εκπαίδευσης και υγειονομικής περίθαλψης, των κοινωνικών εταίρων, με την επιφύλαξη της αυτονομίας τους, και άλλων σχετικών οργανώσεων και οντοτήτων.

**οργανωμένο τρόπο και σε τακτά χρονικά διαστήματα**, σε εθνικό επίπεδο, των αρμόδιων αρχών, **μεταξύ** οργανισμών και φορέων, συμπεριλαμβανομένων των τοπικών και περιφερειακών αρχών, **των επιθεωρήσεων εργασίας**, των υπηρεσιών επιβολής του νόμου, του δικαστικού σώματος, των εισαγγελέων, των παρόχων υπηρεσιών υποστήριξης, καθώς και των μη κυβερνητικών οργανώσεων, **ιδίως των εξειδικευμένων υπηρεσιών στήριξης**, των κοινωνικών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των αρχών προστασίας των παιδιών και παιδικής πρόνοιας, των παρόχων εκπαίδευσης και υγειονομικής περίθαλψης, των κοινωνικών εταίρων, με την επιφύλαξη της αυτονομίας τους, και άλλων σχετικών οργανώσεων και οντοτήτων.

## Τροπολογία 272

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 40 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Οι εν λόγω μηχανισμοί αφορούν ιδίως τις ατομικές αξιολογήσεις δυνάμει των άρθρων 18 και 19 και τη λήψη μέτρων προστασίας και υποστήριξης δυνάμει του άρθρου 21 και του κεφαλαίου 4, τις κατευθυντήριες γραμμές για τις αρχές επιβολής του νόμου και τις δικαστικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 23, καθώς και την κατάρτιση των επαγγελματιών του άρθρου 37.

## Τροπολογία 273

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 41 – παράγραφος 1

*Τροπολογία*

2. Οι εν λόγω μηχανισμοί αφορούν **όλους τους τομείς που ορίζονται στην παρούσα οδηγία**, ιδίως τις ατομικές αξιολογήσεις δυνάμει των άρθρων 18 και 19 και τη λήψη μέτρων προστασίας και υποστήριξης δυνάμει του άρθρου 21 και του κεφαλαίου 4, τις κατευθυντήριες γραμμές για τις αρχές επιβολής του νόμου και τις δικαστικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 23, καθώς και την κατάρτιση των επαγγελματιών του άρθρου 37.

Τα κράτη μέλη **συνεργάζονται και διαβουλεύονται** με οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων μη κυβερνητικών οργανώσεων που εργάζονται με θύματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, ιδίως παρέχοντας στήριξη στα θύματα, **σχετικά με** πρωτοβουλίες χάραξης πολιτικής, εκστρατείες ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης, ερευνητικά και εκπαιδευτικά προγράμματα και στον τομέα της κατάρτισης, **καθώς και** για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του αντικτύπου των μέτρων υποστήριξης και προστασίας των θυμάτων.

Τα κράτη μέλη **δημιουργούν βιώσιμες προϋποθέσεις για τη διαβούλευση και τη συνεργασία με τις σχετικές** οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων μη κυβερνητικών οργανώσεων που εργάζονται με θύματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας **και γυναικείων οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, ιδίως για την παροχή κατάλληλης στήριξης στα θύματα και σε όσους εργάζονται για την επανένταξη των δραστών στην κοινωνία, όσον αφορά τον σχεδιασμό και την εφαρμογή** πρωτοβουλιών χάραξης πολιτικής, εκστρατειών ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης, ερευνητικών και εκπαιδευτικών προγραμμάτων με στόχο την κατάρτιση, καθώς και για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του αντικτύπου των μέτρων υποστήριξης και προστασίας των θυμάτων, **μεταξύ άλλων με τη συλλογή δεδομένων.**

## Τροπολογία 274

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 42 – παράγραφος 1

Τα κράτη μέλη διευκολύνουν τη λήψη μέτρων αυτορρύθμισης από τους παρόχους ενδιάμεσων υπηρεσιών σε σχέση με την παρούσα οδηγία, ιδίως για την ενίσχυση των εσωτερικών μηχανισμών για την αντιμετώπιση του διαδικτυακού υλικού που προβλέπεται στο άρθρο 25 παράγραφος 1 και για τη βελτίωση της κατάρτισης των οικείων υπαλλήλων τους όσον αφορά την πρόληψη, την παροχή βοήθειας και τη στήριξη των θυμάτων των αδικημάτων που μνημονεύονται εκεί.

Τα κράτη μέλη διευκολύνουν τη λήψη μέτρων αυτορρύθμισης από τους παρόχους ενδιάμεσων υπηρεσιών σε σχέση με την παρούσα οδηγία, ιδίως για την ενίσχυση των εσωτερικών μηχανισμών για την αντιμετώπιση του διαδικτυακού υλικού που προβλέπεται στο άρθρο 25 παράγραφος 1. **Τα κράτη μέλη διευκολύνουν τη λήψη μέτρων για την ανίχνευση, αναφορά και αφαίρεση του διαδικτυακού υλικού που προβλέπεται στο άρθρο 25 παράγραφος 1** και για τη βελτίωση της κατάρτισης των οικείων υπαλλήλων τους όσον αφορά την πρόληψη, την παροχή βοήθειας και τη

στήριξη των θυμάτων των αδικημάτων που μνημονεύονται εκεί.

## Τροπολογία 275

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 43 – τίτλος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Συνεργασία σε επίπεδο Ένωσης

*Τροπολογία*

Συνεργασία σε επίπεδο Ένωσης **και συντονιστής της Ένωσης**

## Τροπολογία 276

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 43 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να διευκολύνουν τη μεταξύ τους συνεργασία για τη βελτίωση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας. Η συνεργασία αυτή αποσκοπεί τουλάχιστον στα εξής:

*Τροπολογία*

**1.** Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να διευκολύνουν τη μεταξύ τους συνεργασία **καθώς και τη συνεργασία με τα θεσμικά και λοιπά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης** για τη βελτίωση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας. Η συνεργασία αυτή αποσκοπεί τουλάχιστον στα εξής:

## Τροπολογία 277

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 43 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών και τη μεταξύ τους διαβούλευση σε μεμονωμένες υποθέσεις, μεταξύ άλλων μέσω της Eurojust και του Ευρωπαϊκού Δικαστικού Δικτύου για ποινικές υποθέσεις·

*Τροπολογία*

α) την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών **με τακτικό και οργανωμένο τρόπο**, σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο, και τη μεταξύ τους διαβούλευση σε μεμονωμένες υποθέσεις, μεταξύ άλλων μέσω της Eurojust και του Ευρωπαϊκού Δικαστικού Δικτύου για ποινικές υποθέσεις·

## Τροπολογία 278

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 43 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) την ανταλλαγή πληροφοριών και βέλτιστων πρακτικών με τους αρμόδιους οργανισμούς της Ένωσης·

*Τροπολογία*

β) την ανταλλαγή πληροφοριών και βέλτιστων πρακτικών με τα αρμόδια **θεσμικά και λοιπά όργανα και** τους οργανισμούς της Ένωσης, **όπως ο συντονιστής της Ένωσης και το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων, και τη συνεργασία με αυτούς για τη θέσπιση κοινών προτύπων και κατευθυντήριων γραμμών·**

## Τροπολογία 279

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 43 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) την παροχή βοήθειας σε δίκτυα της Ένωσης που ασχολούνται με θέματα που σχετίζονται άμεσα με τη βία κατά των γυναικών και την εξ οικείων βία.

*Τροπολογία*

γ) την παροχή βοήθειας σε δίκτυα, **κεντρικές οργανώσεις και σε πανευρωπαϊκές μη κυβερνητικές οργανώσεις** της Ένωσης που ασχολούνται με θέματα που σχετίζονται άμεσα με τη βία κατά των γυναικών και την εξ οικείων βία.

## Τροπολογία 280

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 43 – εδάφιο 2 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2. Προκειμένου να συμβάλουν στην εκπλήρωση των καθηκόντων που ορίζονται στην παρούσα οδηγία και στην καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, τα κράτη μέλη διευκολύνουν τα καθήκοντα του συντονιστή της Ένωσης για την καταπολέμηση της έμφυλης βίας**

*(«συντονιστής της Ένωσης»). Ο συντονιστής της Ένωσης είναι υπεύθυνος για τη βελτίωση του συντονισμού και της συνοχής των δράσεων που αναλαμβάνουν τα θεσμικά και λοιπά όργανα και οργανισμοί της Ένωσης, τα κράτη μέλη και οι διεθνείς φορείς όσον αφορά την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, καθώς και για την ανάπτυξη και την παρακολούθηση της εφαρμογής και της μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο των πολιτικών της Ένωσης για την αντιμετώπιση της έμφυλης βίας. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στον συντονιστή της Ένωσης τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 39α παράγραφος 2 και τα δεδομένα που προβλέπονται στο άρθρο 44. Βάσει των εν λόγω πληροφοριών και δεδομένων, ο συντονιστής της Ένωσης συμβάλλει ανά διετία στην υποβολή εκθέσεων από την Επιτροπή δυνάμει της παρούσας οδηγίας σχετικά με την πρόοδο που έχει σημειωθεί στην καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών.*

## Τροπολογία 281

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 44 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διαθέτουν σύστημα συλλογής, ανάπτυξης, παραγωγής και διάδοσης στατιστικών στοιχείων σχετικά με τη βία κατά των γυναικών ή την εξ οικείων βία, συμπεριλαμβανομένων των μορφών βίας που προβλέπονται στα άρθρα 5 έως 10.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διαθέτουν σύστημα **τακτικής** συλλογής, ανάπτυξης, παραγωγής και διάδοσης στατιστικών στοιχείων σχετικά με τη βία κατά των γυναικών ή την εξ οικείων βία, συμπεριλαμβανομένων των μορφών βίας που προβλέπονται στα άρθρα 5 έως 10, **χρησιμοποιώντας ποιοτικά και ποσοτικά δεδομένα.**

## Τροπολογία 282

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα στατιστικά στοιχεία περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία ανά φύλο, ηλικία του θύματος και του δράστη, σχέση μεταξύ του θύματος και του δράστη και είδος αδικήματος:

*Τροπολογία*

2. Τα στατιστικά στοιχεία περιλαμβάνουν τα ακόλουθα **συγκρίσιμα** στοιχεία ανά **βιολογικό ή κοινωνικό** φύλο, ηλικία του θύματος και του δράστη, σχέση μεταξύ του θύματος και του δράστη, είδος αδικήματος, **εάν το θύμα είχε αναπηρία, καθώς και το πλαίσιο στο οποίο τελέστηκε το αδίκημα:**

**Τροπολογία 283**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) τον ετήσιο αριθμό των θυμάτων αυτών, των καταγγελλόμενων αδικημάτων, των προσώπων που διώκονται και καταδικάζονται για τέτοιες μορφές βίας, ο οποίος λαμβάνεται από εθνικές διοικητικές πηγές.

*Τροπολογία*

β) τον ετήσιο αριθμό των θυμάτων αυτών, των καταγγελλόμενων αδικημάτων **στις αρχές επιβολής του νόμου**, των προσώπων που διώκονται και καταδικάζονται για τέτοιες μορφές βίας, **των ποινών που επιβάλλονται ανάλογα με το αδίκημα, της απόρριψης ή της απόσυρσης καταγγελιών και του λόγου για τον οποίο σταματούν οι έρευνες**, που λαμβάνονται από εθνικές διοικητικές πηγές:

**Τροπολογία 284**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο β α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**βα) τα κίνητρα, τις μορφές και τον αντίκτυπο της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας:**

## Τροπολογία 285

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 44 – παράγραφος 1 – στοιχείο β β (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**ββ)** τον αριθμό των θυμάτων που σκοτώθηκαν λόγω βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, και κατά πόσον είχαν προηγουμένως υποβληθεί καταγγελίες·

## Τροπολογία 286

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο β γ (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**βγ)** τον αριθμό των κέντρων προστασίας και των οικογενειακών χώρων ανά κράτος μέλος·

## Τροπολογία 287

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο β δ (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**βδ)** τη διαθεσιμότητα υπηρεσιών υποστήριξης θυμάτων και τον αριθμό των θυμάτων που τις χρησιμοποιούν ήδη ή βρίσκονται σε αναμονή για να τις χρησιμοποιήσουν·

## Τροπολογία 288

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο β ε (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**βε)** τον αριθμό κλήσεων σε εθνικές

## Τροπολογία 289

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 44 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Προκειμένου να διασφαλιστεί η συγκρισιμότητα των διοικητικών δεδομένων σε ολόκληρη την Ένωση, τα κράτη μέλη συλλέγουν διοικητικά δεδομένα βάσει κοινών αναλύσεων που αναπτύσσονται σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων και σύμφωνα με τη μεθοδολογία που αυτό έχει αναπτύξει, σύμφωνα με την παράγραφο 5. Διαβιβάζουν τα στοιχεία αυτά στο Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων σε ετήσια βάση. Τα διαβιβαζόμενα δεδομένα δεν περιλαμβάνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

*Τροπολογία*

4. Προκειμένου να διασφαλιστεί η συγκρισιμότητα **και η τυποποίηση** των διοικητικών δεδομένων σε ολόκληρη την Ένωση, τα κράτη μέλη συλλέγουν τα δεδομένα **που αναφέρονται στην παράγραφο 2** βάσει κοινών αναλύσεων που αναπτύσσονται σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων και σύμφωνα με τη μεθοδολογία που αυτό έχει αναπτύξει, σύμφωνα με την παράγραφο 5 **και μεριμνούν ότι τα δεδομένα αυτά είναι διαθέσιμα σε μηχαναγνώσιμο μορφότυπο**. Διαβιβάζουν τα στοιχεία αυτά στο Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων σε ετήσια βάση. **Το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων δημοσιεύει τακτικά μια έκθεση βάσει των στατιστικών δεδομένων που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη. Τα διαβιβαζόμενα δεδομένα δεν περιλαμβάνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.**

## Τροπολογία 290

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 44 – παράγραφος 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. Τα κράτη μέλη θέτουν τα συλλεγόμενα στατιστικά στοιχεία στη διάθεση του κοινού. Τα στατιστικά στοιχεία δεν περιλαμβάνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

*Τροπολογία*

6. Τα κράτη μέλη θέτουν τα συλλεγόμενα στατιστικά στοιχεία στη διάθεση του κοινού **με εύκολα προσβάσιμο τρόπο**. Τα στατιστικά στοιχεία δεν περιλαμβάνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.



## Τροπολογία 291

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 44 – παράγραφος 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

7. Τα κράτη μέλη στηρίζουν την έρευνα σχετικά με τα βαθύτερα αίτια, τις επιπτώσεις, τη συχνότητα περιστατικών και τα ποσοστά καταδίκης ως προς τις μορφές βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία.

*Τροπολογία*

7. Τα κράτη μέλη στηρίζουν την έρευνα σχετικά με τα βαθύτερα αίτια, τις επιπτώσεις, τη συχνότητα περιστατικών και τα ποσοστά καταδίκης, **συμπεριλαμβανομένων των διατομεακών διακρίσεων**, ως προς τις μορφές βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, **χρησιμοποιώντας τις εμπειρίες τόσο των θυμάτων όσο και των δραστών, σε στενή συνεργασία με οικείες αρμόδιες αρχές και υπηρεσίες εξειδικευμένης υποστήριξης. Η εν λόγω έρευνα αυτή επιτρέπει τον εντοπισμό αστοχιών στην προστασία ενώ συμβάλλει στη βελτίωση και περαιτέρω ανάπτυξη προληπτικών μέτρων.**

## Τροπολογία 292

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 44 – παράγραφος 7 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**7α. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 συλλέγονται ανεξάρτητα από άλλες υποχρεώσεις συλλογής δεδομένων βάσει του διεθνούς και του ενωσιακού δικαίου.**

## Τροπολογία 293

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 44 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 44α**

**Πόροι**

*Τα κράτη μέλη διαθέτουν επαρκείς, προβλέψιμους και βιώσιμους πόρους, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδότησης και του ανθρώπινου δυναμικού, για την υλοποίηση όλων των δράσεων που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία. Η χρηματοδότηση διατίθεται σε κρατικούς φορείς και οργανισμούς και σε άλλους σχετικούς φορείς, όπως μη κυβερνητικές οργανώσεις, συμπεριλαμβανομένων των εξειδικευμένων υπηρεσιών υποστήριξης γυναικών, που εκτελούν δράσεις όπως ορίζεται στην παρούσα οδηγία.*

## Τροπολογία 294

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 45

Οδηγία 2011/93/ΕΕ

Άρθρο 3 – παράγραφος 9

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

9. Για τους σκοπούς της παραγράφου 8, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ως μη συναινετική πράξη νοείται πράξη η οποία πραγματοποιείται χωρίς την οικειοθελώς παρεχόμενη συναίνεση του παιδιού ή όταν το παιδί δεν είναι σε θέση να σχηματίσει ελεύθερη βούληση λόγω της ύπαρξης των περιστάσεων που μνημονεύονται στην παράγραφο 5, συμπεριλαμβανομένης της σωματικής ή πνευματικής κατάστασης του παιδιού, όπως κατάσταση αναισθησίας, μέθης, ύπνου, ασθένειας ή τραυματισμού.

Η συναίνεση μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της πράξης. Η έλλειψη συναίνεσης δεν μπορεί να αντικρουσθεί **αποκλειστικά** με βάση τη σιωπή, τη λεκτική ή σωματική μη αντίσταση του παιδιού ή την προηγούμενη σεξουαλική συμπεριφορά του.

*Τροπολογία*

9. Για τους σκοπούς της παραγράφου 8, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ως μη συναινετική πράξη νοείται πράξη η οποία πραγματοποιείται χωρίς την οικειοθελώς παρεχόμενη συναίνεση του παιδιού ή όταν το παιδί δεν είναι σε θέση να σχηματίσει ελεύθερη βούληση λόγω της ύπαρξης των περιστάσεων που μνημονεύονται στην παράγραφο 5, συμπεριλαμβανομένης της σωματικής ή πνευματικής κατάστασης του παιδιού, όπως είναι **ο φόβος, ο εκφοβισμός**, η αναισθησία, η μέθη ή η νάρκωση, ο ύπνος, η ασθένεια, ο τραυματισμός, **η αναπηρία ή οποιαδήποτε άλλη ευάλωτη κατάσταση**.

Η συναίνεση μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της πράξης. Η έλλειψη συναίνεσης δεν μπορεί να αντικρουσθεί με βάση τη σιωπή, τη λεκτική ή σωματική μη αντίσταση του παιδιού ή την προηγούμενη σεξουαλική συμπεριφορά του **ή την υφιστάμενη ή προηγούμενη σχέση του με τον δράστη. Η**

*συγκατάθεση αξιολογείται στο πλαίσιο των περιστάσεων που την περιβάλλουν.*

## Τροπολογία 295

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 47 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Το αργότερο [επτά έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας], τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή όλες τις σχετικές με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας πληροφορίες που είναι αναγκαίες προκειμένου η Επιτροπή να συντάξει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

*Τροπολογία*

1. Το αργότερο [πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] **και στη συνέχεια κάθε πέντε έτη**, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή όλες τις σχετικές με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας πληροφορίες που είναι αναγκαίες προκειμένου η Επιτροπή να συντάξει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

## Τροπολογία 296

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 47 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Με βάση τις πληροφορίες που παρέχουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παράγραφο 1, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση στην οποία εξετάζει την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

*Τροπολογία*

2. Με βάση τις πληροφορίες που παρέχουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παράγραφο 1, η Επιτροπή υποβάλλει **τακτικά, και σύμφωνα με τις υποχρεώσεις υποβολής εκθέσεων που υπέχουν τα κράτη μέλη δυνάμει της παρούσας οδηγίας**, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση στην οποία εξετάζει την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

## Τροπολογία 297

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 49 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Καμία διάταξη της παρούσας οδηγίας δεν

*Τροπολογία*

Καμία διάταξη της παρούσας οδηγίας δεν

ερμηνεύεται ως αποδυνάμωση ή περιορισμός οποιουδήποτε από τα δικαιώματα και τις δικονομικές εγγυήσεις που κατοχυρώνονται από το δίκαιο οποιουδήποτε κράτους μέλους το οποίο παρέχει υψηλότερο επίπεδο προστασίας, ή ως παρέκκλιση απ' αυτά. Τα κράτη μέλη δεν μειώνουν το υψηλότερο επίπεδο προστασίας που διασφαλίζεται κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

ερμηνεύεται ως αποδυνάμωση ή περιορισμός οποιουδήποτε από τα δικαιώματα και τις δικονομικές εγγυήσεις που κατοχυρώνονται **από δεσμευτικές για τα κράτη μέλη διεθνείς πράξεις και** από το δίκαιο οποιουδήποτε κράτους μέλους το οποίο παρέχει υψηλότερο επίπεδο προστασίας, ή ως παρέκκλιση απ' αυτά. Τα κράτη μέλη δεν μειώνουν το υψηλότερο επίπεδο προστασίας που διασφαλίζεται κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στις 8 Μαρτίου 2022, Παγκόσμια Ημέρα της Γυναίκας 2022, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρουσίασε μια πολυαναμενόμενη πρόταση οδηγίας για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας (2022/0066(COD)). Η πρόταση βασίζεται στο άρθρο 82 παράγραφος 2 και στο άρθρο 83 παράγραφος 1 ΣΛΕΕ και αποσκοπεί στην αποτελεσματική καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας σε ολόκληρη την ΕΕ.

Η οδηγία ήταν μια ιδιαίτερα ευπρόσδεκτη απάντηση σε αίτημα που έχει υποβάλει από καιρό το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Το Κοινοβούλιο έχει εγκρίνει ψηφίσματα που χρονολογούνται από το 2009 και ζητούν οδηγία για την πρόληψη και την καταπολέμηση όλων των μορφών βίας κατά των γυναικών και των κοριτσιών εντός της Ένωσης. Μέχρι στιγμής, η ΕΕ δεν διαθέτει δεσμευτικό μέσο ειδικά σχεδιασμένο για την προστασία των γυναικών και των κοριτσιών από τη βία. Η βία κατά των γυναικών και των κοριτσιών αποτελεί ευρέως διαδεδομένο φαινόμενο στην ΕΕ, με μία στις τρεις γυναίκες να έχει υποστεί σωματική ή σεξουαλική βία. Περίπου 50 γυναίκες χάνουν τη ζωή τους λόγω εξ οικείων βίας κάθε εβδομάδα, το 75% των γυναικών σε επαγγελματικό περιβάλλον έχουν υποστεί σεξουαλική παρενόχληση<sup>1</sup> και εκτιμάται ότι μία στις δύο νέες γυναίκες έχουν υποστεί έμφυλη βία στο διαδίκτυο<sup>2</sup>. Η αξιολόγηση της Επιτροπής σχετικά με την ποινικοποίηση της έμφυλης βίας κατά των γυναικών στα ευρωπαϊκά κράτη, συμπεριλαμβανομένης της βίας που διευκολύνεται από τις ΤΠΕ, καταλήγει πράγματι στο συμπέρασμα ότι η έμφυλη βία κατά των γυναικών πρέπει να αντιμετωπιστεί επείγοντως σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Αυτά τα φρικτά εγκλήματα δεν μπορούν πλέον να συνεχιστούν στην Ένωσή μας.

Η βία λόγω φύλου παραβιάζει τα ανθρώπινα δικαιώματα και αποτελεί ακραία μορφή διαρθρωτικών διακρίσεων λόγω φύλου. Μπορεί να λάβει πολλές μορφές, όπως ψυχολογική, σωματική, σεξουαλική, οικονομική, ψηφιακή βία, παρενόχληση και άλλες. Τα τελευταία χρόνια έχει εμφανιστεί η έμφυλη βία στο διαδίκτυο, η οποία ενδέχεται να έχει επιδεινωθεί από την πανδημία του κορονοϊού, καθώς ακόμη μεγαλύτερο μέρος της κοινωνικής ζωής των ανθρώπων έχει μετατοπιστεί στο διαδίκτυο<sup>3</sup>. Ωστόσο, όλα τα είδη έμφυλης βίας έχουν επιδεινωθεί λόγω του ότι οι γυναίκες και τα κορίτσια αναγκάστηκαν να παραμείνουν στο σπίτι τους με τους δράστες κατά τη διάρκεια των περιοριστικών μέτρων λόγω της νόσου COVID-19. Εκατομμύρια γυναίκες στην Ένωση ζουν συνεχώς υπό τον φόβο για το επόμενο πλήγμα. Πρέπει να σταματήσουμε αυτό.

Οι συνεισηγήτριες χαιρετίζουν την ιστορική πρόταση της Επιτροπής να αντιμετωπιστούν επιτέλους η βία κατά των γυναικών και η εξ οικείων βία με ολοκληρωμένο τρόπο σε κοινό ευρωπαϊκό επίπεδο. Ωστόσο, οι συνεισηγήτριες πιστεύουν ότι η πρόταση πρέπει να ενισχυθεί περαιτέρω, ώστε να διασφαλιστεί ότι μπορεί να ανταποκριθεί δεόντως στις ανάγκες των γυναικών και των κοριτσιών και να καταστεί η Ευρώπη ασφαλέστερος τόπος. Για τούτο,

<sup>1</sup> <https://www.europarl.europa.eu/news/el/press-room/20210910IPR11927/na-sumperilifthei-i-emfuli-via-os-egklima-sto-dikaio-tis-ee-zita-to-koinovoulio>

<sup>2</sup> Υπηρεσία Έρευνας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (EPRS), Combating gender-based violence: Cyberviolence, European added value assessment, 2021 (Καταπολέμηση της έμφυλης βίας: κυβερνοβία, αξιολόγηση της ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας, 2021).

<sup>3</sup> Υπηρεσία Έρευνας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (EPRS), Combating gender-based violence: Cyberviolence, European added value assessment, 2021 (Καταπολέμηση της έμφυλης βίας: κυβερνοβία, αξιολόγηση της ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας, 2021).

υπέβαλαν ορισμένες προτάσεις.

Πρώτον, οι συνεισηγήτριες τονίζουν ότι η πρόληψη του εγκλήματος είναι ζωτικής σημασίας και καίριας σημασίας για την εξάλειψη του κινδύνου τέλεσης αυτών των εγκλημάτων, μολονότι οι Συνθήκες της ΕΕ παρέχουν περιορισμένες μόνο δυνατότητες δράσης στον τομέα αυτό. Ωστόσο, οι συνεισηγήτριες επιθυμούν να τονίσουν τη σημασία της ευαισθητοποίησης από νεαρή ηλικία, καθώς η βία των ανδρών κατά των γυναικών συχνά ξεκινά με τη βία των αγοριών κατά των κοριτσιών. Η ευαισθητοποίηση πρέπει επίσης να περιλαμβάνει συζητήσεις σχετικά με τα επιβλαβή στερεότυπα που αφορούν το φύλο και ολοκληρωμένη και κατάλληλη για την ηλικία σεξουαλική διαπαιδαγώγηση. Επιπλέον, οι σχετικοί επαγγελματίες, για παράδειγμα στους τομείς της επιβολής του νόμου, του δικαστικού σώματος ή των επαγγελματιών του τομέα της υγείας και του εκπαιδευτικού προσωπικού, θα πρέπει να λαμβάνουν κατάρτιση και πληροφορίες για την κατανόηση των ειδικών χαρακτηριστικών των εγκλημάτων με βάση το φύλο, καθώς και να μαθαίνουν πώς να εντοπίζουν πιθανές περιπτώσεις και πώς να ενεργούν κατάλληλα όταν προκύπτουν υποθέσεις. Επιπλέον, ο συντονισμός και η συνεργασία μεταξύ των σχετικών φορέων πρέπει επίσης να αυξηθούν σε κεντρικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, ιδίως όταν σχετίζονται με την καταγγελία εγκλημάτων βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας.

Δεύτερον, όταν διαπράττονται τα εγκλήματα, οι νομικές διαδικασίες πρέπει να βασίζονται στις ανάγκες των γυναικών και να μην οδηγούν σε πρόσθετη επίθεση. Οι άσχετες ερωτήσεις για προσωπικά θέματα προς το θύμα δεν επιτρέπονται ποτέ στην αίθουσα του δικαστηρίου, πρέπει να υπάρχει σαφής βελτίωση των γνώσεων εντός του δικαστικού συστήματος σχετικά με τα ειδικά χαρακτηριστικά αυτών των εγκλημάτων, και η γυναίκα πρέπει πάντα να λαμβάνεται σοβαρά υπόψη από την πρώτη φορά που καταγγέλλει ένα έγκλημα.

Τρίτον, η Ένωση δεν μπορεί πλέον να δεχθεί ότι μόνο ένα μέρος του συνόλου των εγκλημάτων που καταγγέλλονται οδηγούν σε τελεσίδικη καταδίκη. Η μακροχρόνια και εκτεταμένη ατιμωρησία των δραστών βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας πρέπει να τερματιστεί. Συνεπώς, οι συνεισηγήτριες προτείνουν ενισχυμένα μέτρα για την προστασία της ασφάλειας των θυμάτων κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, τονίζοντας την ανάγκη να χρησιμοποιούνται απαγορευτικά, περιοριστικά και προστατευτικά μέτρα, συλλήψεις και κρατήσεις, ως μέσο για την εγγύηση της ασφάλειας των γυναικών και την εξασφάλιση των αποδεικτικών στοιχείων, ώστε να εμποδίζεται έτσι ο δράστης να στραφεί κατά της γυναίκας για να την αναγκάσει να αποσύρει την καταγγελία της και να παρέχεται στη γυναίκα η προστασία που δικαιούται εκ του νόμου. Οι αρχές των κρατών μελών πρέπει επίσης να καταβάλουν περισσότερες προσπάθειες για τη διασφάλιση των αποδεικτικών στοιχείων, τόσο εντός όσο και εκτός διαδικτύου, όσο το δυνατόν νωρίτερα, ενώ η ηλεκτρονική παρακολούθηση, για παράδειγμα με «βραχιολάκια», θα πρέπει να χρησιμοποιείται για να διασφαλίζεται ότι τηρούνται οι εντολές απαγόρευσης, περιορισμού και προστασίας και ότι μπορεί να υπάρχει συνέχεια.

Τέταρτον, όσον αφορά τις ουσιαστικές διατάξεις σχετικά με τα εγκλήματα που περιλαμβάνονται στην πρόταση, οι συνεισηγήτριες προτείνουν να διευρυνθεί ο ορισμός του βιασμού ώστε να περιλαμβάνει όχι μόνο τη διείσδυση, αλλά και κάθε άλλη μη συναινετική πράξη σεξουαλικού χαρακτήρα που, λόγω της σοβαρότητας της πράξης, είναι συγκρίσιμη με τη διείσδυση, καθώς οι πράξεις αυτές θα είναι εξίσου επιζήμιες για το θύμα. Οι συνεισηγήτριες επιθυμούν επίσης να διευρυνθεί ο ορισμός της συγκατάθεσης, τονίζοντας ότι όλες οι σχετικές περιστάσεις πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την αξιολόγηση και να

περιλαμβάνουν καταστάσεις στις οποίες μια γυναίκα δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι έχει ελεύθερη και πραγματική επιλογή, ή δεν είναι σε θέση να αρνηθεί ή να ανακαλέσει τη συγκατάθεσή της χωρίς βλάβη, λόγω φοβίας, εκφοβισμού, έλλειψης συνείδησης, ύπνου, ασθένειας, σωματικής βλάβης, αναπηρίας ή άλλης κατάστασης ιδιαίτερης ευπάθειας. Οι συνεισηγήτριες προτείνουν επίσης ειδικό άρθρο αφιερωμένο στον βιασμό εξ αμελείας που συνδέεται με την έλλειψη συναίνεσης, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων στις οποίες ο δράστης επέδειξε σοβαρή αμέλεια όσον αφορά την έλλειψη συναίνεσης.

Οι συνεισηγήτριες προσθέτουν επίσης την καταναγκαστική στείρωση ως νέο αδίκημα, καθώς πρόκειται για επιβλαβή και καταχρηστική πρακτική που εφαρμόζεται με σκοπό τη διατήρηση και τη διεκδίκηση της κυριαρχίας επί των γυναικών και των κοριτσιών και την άσκηση κοινωνικού ελέγχου επί των κοριτσιών και της σεξουαλικότητας των γυναικών. Οι συνεισηγήτριες προσθέτουν επίσης τα εγκλήματα της σεξουαλικής εκμετάλλευσης μέσω της πορνείας άλλων και της αγοράς σεξουαλικών πράξεων, δεδομένου ότι τα αδικήματα αυτά εκμεταλλεύονται σαφώς γυναίκες που βρίσκονται σε ήδη κατάσταση ευπάθειας, συνιστούν κατάφωρη παραβίαση του δικαιώματος ενός προσώπου στη σωματική ακεραιότητα και συνεπάγονται ότι τόσο ένα πρόσωπο όσο και η συναίνεσή του σε σεξουαλική δραστηριότητα μπορούν να αγοραστούν για συγκεκριμένο ποσό. Για τον ίδιο λόγο, ο όρος «εργαζόμενες στον τομέα των σεξουαλικών υπηρεσιών» στην πρόταση θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον διεθνώς συμφωνημένο όρο «εκδιδόμενες γυναίκες», δεδομένου ότι μια δραστηριότητα που εκμεταλλεύεται ένα πρόσωπο δεν μπορεί και δεν πρέπει να αναγνωρίζεται ως «εργασία» από την ΕΕ.

Για να σταματήσει η συνεχιζόμενη παρενόχληση κατά των γυναικών στο διαδίκτυο και να προστατευθούν οι γυναίκες από την έξαρση της βίας και της κυβερνοπαρενόχλησης εναντίον τους, οι συνεισηγήτριες προτείνουν να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής της πρότασης για τα κυβερνοεγκλήματα, προκειμένου να καλυφθούν περισσότερες καταστάσεις. Επιπλέον, δεδομένου ότι η κυβερνοβία στοχεύει και επηρεάζει ιδιαίτερα δημόσια πρόσωπα, όπως γυναίκες πολιτικούς, δημοσιογράφους και υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ο κατάλογος των επιβαρυντικών περιστάσεων θα πρέπει να καλύπτει καταστάσεις στις οποίες το αδίκημα διαπράχθηκε κατά δημόσιου εκπροσώπου, δημοσιογράφου ή υπερασπιστή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, δεδομένου ότι οι επιθέσεις αυτές συνιστούν σαφή απειλή για τη δημοκρατία εντός της Ένωσης. Όσον αφορά τον κατάλογο των επιβαρυντικών περιστάσεων, η βία κατά των γυναικών, όταν πρόθεση του εγκλήματος ήταν η διατήρηση ή η αποκατάσταση της λεγόμενης «τιμής» προσώπου, οικογένειας ή κοινότητας, θα πρέπει επίσης να θεωρείται επιβαρυντική περίπτωση και τα εγκλήματα αυτά χρειάζονται σαφώς αυξημένη προσοχή στην καταπολέμηση εντός της Ένωσης.

Τέλος, οι συνεισηγήτριες επιθυμούν να τονίσουν τη σημασία της διαρκούς αναγνώρισης των παιδιών που έχουν υποστεί βία κατά των γυναικών και εξ οικείων βία ως θύματα και προτείνουν συγκεκριμένες βελτιώσεις προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δίνεται η δέουσα βαρύτητα στο υπέρτατο συμφέρον του παιδιού. Αυτό περιλαμβάνει τη διασφάλιση των δικαιωμάτων των παιδιών στα κέντρα προστασίας και την απαίτηση από τα κράτη μέλη να διασφαλίζουν ότι το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού υπερισχύει του δικαιώματος επικοινωνίας του δράστη.

27.6.2023

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΝΟΜΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

Κύριο Juan Fernando LÓPEZ AGUILAR  
Πρόεδρο  
Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων  
ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

Κύριο Robert BIEDRONÍ  
Πρόεδρο  
Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων  
ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

Θέμα: Γνωμοδότηση σχετικά με την πρόταση οδηγίας για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας (COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD))

Κύριε Πρόεδρε,

Με επιστολή της 3ης Μαΐου 2023<sup>1</sup>, ο πρόεδρος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (LIBE) και ο πρόεδρος της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (FEMM) ζήτησαν από την Επιτροπή Νομικών Θεμάτων (JURI), σύμφωνα με το άρθρο 40 παράγραφος 2 του Κανονισμού, να γνωμοδοτήσει σχετικά με τη σκοπιμότητα της προσθήκης του άρθρου 83 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) ως νομικής βάσης για την πρόταση οδηγίας για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας (2022/0066(COD))<sup>2</sup> (εφεξής «η προτεινόμενη οδηγία»).

Η επιτροπή JURI εξέτασε το ανωτέρω ζήτημα κατά τη συνεδρίασή της στις 27 Ιουνίου 2023.

### **I – Ιστορικό**

Οι επιτροπές LIBE και FEMM εργάζονται από κοινού σύμφωνα με το άρθρο 58 του Κανονισμού επί της προτεινόμενης οδηγίας.

Η πρόταση της Επιτροπής βασίστηκε στα άρθρα 82 παράγραφος 2 και 83 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της ΣΛΕΕ.

Οι συνεισηγητές πρότειναν να προστεθεί το άρθρο 83 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ ως πρόσθετη νομική βάση της προτεινόμενης οδηγίας, σε σχέση με μια νέα διάταξη σχετικά με τα

---

<sup>1</sup> D(2023)16808.

<sup>2</sup> COM(2022) 105 της 8.3.2022.



αδικήματα που αφορούν τη σεξουαλική παρενόχληση στον κόσμο της εργασίας, την οποία θα ήθελαν να προσθέσουν στην προτεινόμενη οδηγία. Τόσο οι σκιώδεις εισηγητές όσο και οι συντονιστές των επιτροπών FEMM και LIBE συμφώνησαν να ζητήσουν τη γνώμη της επιτροπής JURI σχετικά με την καταλληλότητα της προτεινόμενης νέας νομικής βάσης, σύμφωνα με το άρθρο 40 του Κανονισμού.

## **II – Τα συναφή άρθρα της Συνθήκης**

Το κεφάλαιο 4 («Δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις») του τίτλου V του τρίτου μέρους της ΣΛΕΕ ορίζει, μεταξύ άλλων (η υπογράμμιση της συντάκτριας):

*Άρθρο 82  
(πρώην άρθρο 31 ΣΕΕ)*

- 1. Η δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις στην Ένωση θεμελιώνεται στην αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης των δικαστικών αποφάσεων και διαταγών και περιλαμβάνει την προσέγγιση των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των κρατών μελών στους τομείς που προβλέπονται στην παράγραφο 2 και στο άρθρο 83.*

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, λαμβάνουν μέτρα που αφορούν:*

- α) τον καθορισμό κανόνων και διαδικασιών για να εξασφαλίζεται η αναγνώριση, σε ολόκληρη την Ένωση, όλων των τύπων δικαστικών αποφάσεων και διαταγών,*
  - β) την πρόληψη και την επίλυση των συγκρούσεων δικαιοδοσίας μεταξύ κρατών μελών,*
  - γ) την υποστήριξη της κατάρτισης των δικαστών και των άλλων λειτουργών και υπαλλήλων του τομέα απονομής της δικαιοσύνης·*
  - δ) τη διευκόλυνση της συνεργασίας μεταξύ των δικαστικών ή άλλων ισοδύναμων αρχών των κρατών μελών κατά την άσκηση ποινικών διώξεων και την εκτέλεση των αποφάσεων.*
- 2. Κατά τον βαθμό που είναι απαραίτητο για να διευκολυνθεί η αμοιβαία αναγνώριση των δικαστικών αποφάσεων και διαταγών καθώς και η αστυνομική και δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις που έχουν διασυνοριακές διαστάσεις, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία μέσω οδηγιών, μπορούν να θεσπίζουν ελάχιστους κανόνες. Στους ελάχιστους αυτούς κανόνες συνεκτιμώνται οι διαφορές μεταξύ των νομικών συστημάτων και παραδόσεων των κρατών μελών.***

***Οι ελάχιστοι αυτοί κανόνες αφορούν:***

- α) το αμοιβαίως παραδεκτό των αποδείξεων μεταξύ των κρατών μελών,***
- β) τα δικαιώματα των προσώπων στην ποινική διαδικασία,***
- γ) τα δικαιώματα των θυμάτων της εγκληματικότητας,***

**δ) άλλα ειδικότερα στοιχεία της ποινικής διαδικασίας, τα οποία θα έχουν προηγουμένως προσδιορισθεί από το Συμβούλιο με απόφαση. Για την έκδοση της απόφασης αυτής, το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα, μετά από την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.**

**Η θέσπιση των ελάχιστων κανόνων που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να διατηρούν ή να εισάγουν υψηλότερο επίπεδο προστασίας των προσώπων.**

3. Όταν ένα μέλος του Συμβουλίου εκτιμά ότι σχέδιο οδηγίας προβλεπόμενο στην παράγραφο 2 θίγει θεμελιώδεις πτυχές του συστήματός του ποινικής δικαιοσύνης, μπορεί να ζητήσει να υποβληθεί το θέμα στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή, η συνήθης νομοθετική διαδικασία αναστέλλεται. Αφού συζητήσει το ζήτημα και εφόσον επιτευχθεί συναίνεση, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναπέμπει, εντός τετραμήνου από την αναστολή αυτή, το σχέδιο στο Συμβούλιο, θέτοντας τέρμα στην αναστολή της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας.

Εντός του αυτού χρονικού πλαισίου, σε περίπτωση μη συμφωνίας, και εφόσον εννέα τουλάχιστον κράτη μέλη επιθυμούν να καθιερώσουν ενισχυμένη συνεργασία βάσει του συγκεκριμένου σχεδίου οδηγίας, τα εν λόγω κράτη μέλη ενημερώνουν σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή. Στην περίπτωση αυτή, η έγκριση για την καθιέρωση ενισχυμένης συνεργασίας η οποία προβλέπεται στο άρθρο 20, παράγραφος 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και στο άρθρο 329, παράγραφος 1 της παρούσας Συνθήκης, θεωρείται ότι χορηγήθηκε και εφαρμόζονται οι διατάξεις περί ενισχυμένης συνεργασίας.

**Άρθρο 83**  
(πρώην άρθρο 31 ΣΕΕ)

1. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία μέσω οδηγιών, μπορούν να θεσπίζουν ελάχιστους κανόνες για τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων και των κυρώσεων στους τομείς της ιδιαίτερως σοβαρής εγκληματικότητας με διασυνοριακή διάσταση, η οποία απορρέει ιδίως από τη φύση ή τις επιπτώσεις των αδικημάτων αυτών ή λόγω ειδικής ανάγκης να καταπολεμούνται σε κοινή βάση.

**Οι εν λόγω τομείς εγκληματικότητας είναι οι εξής: τρομοκρατία, εμπορία ανθρώπων και γενετήσια εκμετάλλευση γυναικών και παιδιών, παράνομη εμπορία ναρκωτικών, παράνομη εμπορία όπλων, ξέπλυμα χρήματος, διαφθορά, παραχάραξη μέσων πληρωμής, εγκληματικότητα στον χώρο της πληροφορικής και οργανωμένο έγκλημα.**

**Ανάλογα με την εξέλιξη της εγκληματικότητας, το Συμβούλιο μπορεί να εκδίδει αποφάσεις που προσδιορίζουν και άλλους τομείς εγκληματικότητας, οι οποίοι πληρούν τα κριτήρια της εν λόγω παραγράφου. Αποφασίζει ομόφωνα μετά από την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.**

2. Όταν η προσέγγιση των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των κρατών μελών

*στον τομέα του ποινικού δικαίου είναι αναγκαία για την εξασφάλιση της αποτελεσματικής εφαρμογής πολιτικής της Ένωσης σε τομέα στον οποίο εφαρμόζονται μέτρα εναρμόνισης, οδηγίες μπορούν να θεσπίζουν ελάχιστους κανόνες σχετικούς με τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων και των κυρώσεων στον εν λόγω τομέα. Οι εν λόγω οδηγίες εκδίδονται με συνήθη ή με ειδική νομοθετική διαδικασία, ίδια με εκείνη που ακολουθήθηκε κατά τη θέσπιση των εν λόγω μέτρων εναρμόνισης, με την επιφύλαξη του άρθρου 76.*

3. Όταν ένα μέλος του Συμβουλίου εκτιμά ότι σχέδιο οδηγίας προβλεπόμενο στις παραγράφους 1 ή 2 θίγει θεμελιώδεις πτυχές του συστήματός του ποινικής δικαιοσύνης, μπορεί να ζητήσει να υποβληθεί το θέμα στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή, η συνήθης νομοθετική διαδικασία αναστέλλεται. Αφού συζητήσει το ζήτημα και εφόσον επιτευχθεί συναίνεση, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναπέμπει, εντός τετραμήνου από την αναστολή αυτή, το σχέδιο στο Συμβούλιο, θέτοντας τέρμα στην αναστολή της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας.

*Εντός του αυτού χρονικού πλαισίου, σε περίπτωση μη συμφωνίας, και εφόσον εννέα τουλάχιστον κράτη μέλη επιθυμούν να καθιερώσουν ενισχυμένη συνεργασία βάσει του συγκεκριμένου σχεδίου οδηγίας, τα εν λόγω κράτη μέλη ενημερώνουν σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή. Στην περίπτωση αυτή, η έγκριση για την καθιέρωση ενισχυμένης συνεργασίας η οποία προβλέπεται στο άρθρο 20, παράγραφος 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και στο άρθρο 329, παράγραφος 1 της παρούσας Συνθήκης, θεωρείται ότι χορηγήθηκε και εφαρμόζονται οι διατάξεις περί ενισχυμένης συνεργασίας.*

### **III – Η νομολογία του ΔΕΕ όσον αφορά την επιλογή της νομικής βάσης**

Το Δικαστήριο ανέκαθεν θεωρούσε ότι το ζήτημα της κατάλληλης νομικής βάσης ενέχει σπουδαιότητα συνταγματικού χαρακτήρα, διασφαλίζοντας τη συμμόρφωση με την αρχή της δοτής αρμοδιότητας (άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση) και καθορίζοντας τη φύση και την έκταση των αρμοδιοτήτων της Ένωσης<sup>3</sup>.

Κατά πάγια νομολογία, η επιλογή της νομικής βάσης μιας ενωσιακής πράξης δεν μπορεί να εξαρτάται από την πεποίθηση ενός θεσμικού οργάνου ως προς τον επιδιωκόμενο σκοπό, αλλά πρέπει να στηρίζεται σε αντικειμενικά στοιχεία που να επιδέχονται δικαστικό έλεγχο, στα οποία συγκαταλέγονται ειδικότερα ο σκοπός και το περιεχόμενο της πράξης<sup>4</sup>.

Αν από την εξέταση μιας πράξης αποδεικνύεται ότι αυτή επιδιώκει διττό σκοπό ή ότι απαρτίζεται από δύο συστατικά μέρη, ο ένας δε εκ των σκοπών αυτών μπορεί να χαρακτηριστεί ως κύριος ή πρωτεύων, ενώ ο δεύτερος απλώς ως παρεπόμενος, ή το ένα εκ των μερών αυτών μπορεί να χαρακτηριστεί ως κύριο ή πρωτεύον, ενώ το δεύτερο απλώς ως παρεπόμενο, η πράξη αυτή πρέπει να στηρίζεται σε μία ενιαία νομική βάση, ήτοι σε εκείνη που επιβάλλει ο κύριος ή πρωτεύων σκοπός ή το κύριο ή πρωτεύον συστατικό μέρος<sup>5</sup>. Μόνο

<sup>3</sup> Γνωμοδότηση 2/00, («Πρωτόκολλο της Καρθαγένης»), ECLI:EU:C:2001:664, σκέψη 5.

<sup>4</sup> Υπόθεση C-300/89, Επιτροπή κατά Συμβουλίου («Διοξείδιο του τιτανίου»), ECLI:EU:C:1991:244, σκέψη 10.

<sup>5</sup> Ο.π. σκέψη 30 και υπόθεση C-137/12, Επιτροπή κατά Συμβουλίου, ECLI:EU:C:2013:675, σκέψη 53 και εκεί παρατιθέμενη νομολογία.

κατ' εξαίρεση, αν διαπιστώνεται ότι η πράξη επιδιώκει συγχρόνως πολλούς στόχους που συνδέονται άρρηκτα μεταξύ τους, χωρίς ο ένας να είναι δευτερεύων και έμμεσος σε σχέση με τον άλλον, η πράξη αυτή μπορεί να στηρίζεται στις αντίστοιχες διαφορετικές νομικές βάσεις<sup>6</sup>. Αυτό είναι πάντως εφικτό μόνον αν οι διαδικασίες που θεσπίζονται για τις αντίστοιχες νομικές βάσεις συνάδουν με τα δικαιώματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και δεν τα θίγουν<sup>7</sup>.

#### **IV – Σκοπός και περιεχόμενο της προτεινόμενης οδηγίας**

Η προτεινόμενη οδηγία αποσκοπεί στην αποτελεσματική καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας σε ολόκληρη την Ένωση. Καλύπτει διάφορους τομείς: ποινικοποίηση των σχετικών αδικημάτων και επιβολή κυρώσεων· προστασία των θυμάτων και πρόσβαση στη δικαιοσύνη· υποστήριξη των θυμάτων· πρόληψη· συντονισμός και συνεργασία.

Η προτεινόμενη οδηγία χρησιμοποιεί τρία διαφορετικά μέσα για την επίτευξη της αποστολής της: (1) καθιστά τις ισχύουσες νομικές πράξεις της Ένωσης συναφείς για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας· (2) δημιουργεί ανοδική σύγκλιση και καλύπτει τα κενά στην προστασία, την πρόσβαση στη δικαιοσύνη, την υποστήριξη, την πρόληψη καθώς και τον συντονισμό και τη συνεργασία· και (3) ευθυγραμμίζει το δίκαιο της Ένωσης με τα καθιερωμένα διεθνή πρότυπα. Επιπλέον, η πρόταση λαμβάνει υπόψη τα πρόσφατα φαινόμενα κυβερνοβίας κατά των γυναικών.

Επί του παρόντος καμία συγκεκριμένη νομοθετική πράξη της Ένωσης δεν αντιμετωπίζει συνολικά τη βία κατά των γυναικών και την εξ οικείων βία και η προτεινόμενη οδηγία θα ήταν η πρώτη νομοθετική πράξη αυτού του είδους. Τα στοχευμένα μέτρα για τα ποινικά αδικήματα και τα δικαιώματα των θυμάτων θεσπίζουν ελάχιστους κανόνες που θα επέτρεπαν στα κράτη μέλη να καθορίζουν υψηλότερα πρότυπα και παρέχουν ευελιξία στα κράτη μέλη ώστε να λαμβάνουν υπόψη τις ειδικές ανά χώρα καταστάσεις. Συγκεκριμένα, η προτεινόμενη οδηγία προβλέπει, μεταξύ άλλων, την ποινικοποίηση ορισμένων μορφών βίας που πλήττουν δυσανάλογα τις γυναίκες και οι οποίες δεν αντιμετωπίζονται επαρκώς σε εθνικό επίπεδο και εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της ΕΕ, με βάση τις υφιστάμενες νομικές βάσεις.

Με βάση αυτό το πλαίσιο της αρχικής πρότασης, οι επιτροπές LIBE και FEMM προτείνουν την προσθήκη νέου άρθρου 6δ το οποίο θα ποινικοποιεί συγκεκριμένα τη σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία: *«Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τιμωρείται ως ποινικό αδίκημα η εκ προθέσεως διάπραξη σοβαρών ανεπιθύμητων πράξεων σεξουαλικής φύσεως στην εργασία ή στο πλαίσιο της πρόσβασης σε απασχόληση, αυτοαπασχόληση, επαγγελματική κατάρτιση ή προαγωγή, με τον σκοπό ή το αποτέλεσμα της προσβολής της αξιοπρέπειας άλλου προσώπου.»*

Το άρθρο δείχνει να έχει εμπνευστεί από τις λεγόμενες «οδηγίες για την ισότητα των φύλων»

<sup>6</sup> Υπόθεση C-300/89, σκέψεις 13 και 17· υπόθεση C-42/97, Κοινοβούλιο κατά Συμβουλίου, ECLI:EU:C:1999:81, σκέψη 38· γνωμοδότηση 2/00, παράγραφος 23· υπόθεση C-94/03, Επιτροπή κατά Συμβουλίου («Σύμβαση του Ρότερνταμ»), ECLI:EU:C:2006:2 και υπόθεση C-178/03, Επιτροπή κατά Κοινοβουλίου και Συμβουλίου, ECLI:EU:C:2006:4, σκέψεις 36 και 43.

<sup>7</sup> Υπόθεση C-300/89, σκέψεις 17 έως 25· υπόθεση C-268/94, Πορτογαλία κατά Συμβουλίου, ECLI:EU:C:1996:461.

(οδηγία 2004/113/EK<sup>8</sup> και οδηγία 2006/54/EK<sup>9</sup>). Οι εν λόγω οδηγίες ορίζουν τη σεξουαλική παρενόχληση με όρους παρόμοιους με εκείνους που προτείνονται από τις επιτροπές LIBE και FEMM και την απαγορεύουν ως διακριτική μεταχείριση.

Η Επιτροπή δεν πρότεινε την ποινικοποίηση της σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία, θεωρώντας, στην αιτιολογική σκέψη 4, ότι η προτεινόμενη «οδηγία θα πρέπει να εφαρμόζεται σε αξιόποινη συμπεριφορά που συνιστά βία κατά των γυναικών ή εξ οικείων βία, όπως αυτές ποινικοποιούνται βάσει του ενωσιακού ή του εθνικού δικαίου. Σ' αυτές συμπεριλαμβάνονται τα ποινικά αδικήματα που ορίζονται στην παρούσα οδηγία [...] και η αξιόποινη συμπεριφορά που καλύπτεται από άλλες πράξεις της Ένωσης [...]. Τέλος, ορισμένα ποινικά αδικήματα που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο εμπίπτουν στον ορισμό της βίας κατά των γυναικών. Σ' αυτά περιλαμβάνονται εγκλήματα όπως [...] η σεξουαλική παρενόχληση [...]». Στο σημείο 2 της αιτιολογικής έκθεσης της προτεινόμενης οδηγίας, στον τίτλο «Νομική βάση», η επιλογή του άρθρου 83 παράγραφος 1 ΣΛΕΕ ως νομικής βάσης εξηγείται ως εξής: «Ο όρος «γενετήσια εκμετάλλευση» στο άρθρο 83 παράγραφος 1 ΣΛΕΕ μπορεί να νοηθεί ως κάθε πραγματική ή επιχειρούμενη κατάχρηση ευάλωτης θέσης, διαφοράς εξουσίας ή εμπιστοσύνης, συμπεριλαμβανομένης, μεταξύ άλλων, της άντλησης οικονομικού, κοινωνικού ή πολιτικού οφέλους από τη σεξουαλική πράξη με άλλο άτομο. Το στοιχείο εκμετάλλευσης μπορεί να αναφέρεται στην απόκτηση εξουσίας ή την κυριαρχία επί άλλου προσώπου με σκοπό τη σεξουαλική ικανοποίηση, το οικονομικό όφελος και/ή την προαγωγή.»

## **V – Ανάλυση**

Στην ουσία, το ερώτημα είναι αν η προσθήκη του νέου άρθρου 6δ απαιτεί πρόσθετη νομική βάση στην προτεινόμενη οδηγία ή εάν δεν (i) καλύπτεται ήδη από το άρθρο 83 παράγραφος 1 ΣΛΕΕ και (ii) εάν δεν αποτελεί απλώς παρεπόμενο.

Τα πεδία εφαρμογής των δύο νομικών βάσεων του άρθρου 83 παράγραφοι 1 και 2 ΣΛΕΕ είναι προφανώς διαφορετικά. Η παράγραφος 1 χρησιμεύει ως βάση για τη λήψη μέτρων ποινικού δικαίου στους τομείς που απαριθμούνται ρητά στο δεύτερο εδάφιο, οι οποίοι περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τη σεξουαλική εκμετάλλευση των γυναικών.

Από την άλλη πλευρά, το άρθρο 83 παράγραφος 2 επιτρέπει την ποινικοποίηση άλλων ειδών αδικημάτων και την επιβολή σχετικών κυρώσεων, προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματική εφαρμογή των εναρμονισμένων πολιτικών της Ένωσης, μεταξύ άλλων, μέσω του ποινικού δικαίου.

Κατά συνέπεια, το άρθρο 83 παράγραφος 1 ΣΛΕΕ φαίνεται να αποτελεί την κατάλληλη νομική βάση για μέτρα ποινικού δικαίου που αφορούν αδικήματα που εμπίπτουν στο ρητό πεδίο εφαρμογής του. Όσον αφορά τα εν λόγω μέτρα, δεν είναι επομένως αναγκαίο να εξακριβωθεί αν πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 83 παράγραφος 2.

Η σεξουαλική παρενόχληση στον κόσμο της εργασίας, η οποία έχει συμπεριληφθεί στο

---

<sup>8</sup> Οδηγία 2004/113/EK του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2004, για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών στην πρόσβαση σε αγαθά και υπηρεσίες και την παροχή αυτών (ΕΕ L 373 της 21.12.2004, σ. 37).

<sup>9</sup> Οδηγία 2006/54/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2006, για την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης (ΕΕ L 204 της 26.7.2006, σ. 23).

προτεινόμενο άρθρο 6δ, με βάση τον ορισμό του άρθρου 4 στοιχείο ζ) της προτεινόμενης οδηγίας, είναι *«οποιαδήποτε μορφή ανεπιθύμητης λεκτικής, μη λεκτικής ή σωματικής συμπεριφοράς σεξουαλικού χαρακτήρα, όταν συμβαίνει κατά τη διάρκεια θεμάτων εργασίας, απασχόλησης και αυτοαπασχόλησης, συνδέεται με τα θέματα αυτά ή προκύπτει από αυτά, με σκοπό ή αποτέλεσμα την προσβολή της αξιοπρέπειας του θύματος, ιδίως με τη δημιουργία εκφοβιστικού, εχθρικού, εξευτελιστικού, ταπεινωτικού ή επιθετικού περιβάλλοντος»*. Για να είναι αξιόποινη η συμπεριφορά, πρέπει να έχει σεξουαλικό χαρακτήρα.

Κατά συνέπεια, η συμπεριφορά, όπως προτείνεται στο άρθρο 6δ από τις επιτροπές LIBE και FEMM συνάδει με τον ορισμό της «γενετήσιας εκμετάλλευσης» που διατυπώνεται στην πρόταση της Επιτροπής, σύμφωνα με τον οποίο ως γενετήσια εκμετάλλευση νοείται *«κάθε πραγματική ή επιχειρούμενη κατάχρηση ευάλωτης θέσης, διαφοράς εξουσίας ή εμπιστοσύνης, συμπεριλαμβανομένης, μεταξύ άλλων, της άντλησης οικονομικού, κοινωνικού ή πολιτικού οφέλους από τη σεξουαλική πράξη με άλλο άτομο»*.

Ως εκ τούτου, η συμπεριφορά που προβλέπεται στο άρθρο 6β εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 83 παράγραφος 1 ΣΛΕΕ, μιας από τις νομικές βάσεις που έχει ήδη επιλέξει η Επιτροπή για την προτεινόμενη οδηγία.

Από τα ανωτέρω προκύπτει ότι το άρθρο 83 παράγραφος 2 ΣΛΕΕ δεν θα πρέπει να προστεθεί ως νομική βάση και ότι η εξέταση του δεύτερου ερωτήματος, κατά πόσον δηλαδή η συνιστώσα αποτελεί απλώς παρεπόμενο σε σχέση με τον κύριο και πρωτεύοντα σκοπό, δεν είναι, κατά τα φαινόμενα, αναγκαία.

## **VI – Συμπέρασμα και σύσταση**

Κατά τη συνεδρίασή της στις 27 Ιουνίου 2023, η Επιτροπή Νομικών Θεμάτων αποφάσισε συνεπώς, με 14 ψήφους υπέρ, 4 κατά και καμία αποχή<sup>10</sup>, να συστήσει στην Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και στην Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων να μην προσθέσουν το άρθρο 83 παράγραφος 2 ΣΛΕΕ ως νομική βάση για την προτεινόμενη οδηγία.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Adrián Vázquez Lázara

---

<sup>10</sup> Ήταν παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία οι βουλευτές Adrián Vázquez Lázara (πρόεδρος), Sergey Lagodinsky (αντιπρόεδρος), Marion Walsmann (αντιπρόεδρος), Lara Wolters (αντιπρόεδρος), Raffaele Stancanelli (αντιπρόεδρος), François Alfonsi (αναπλ. της Marie Toussaint σύμφωνα με το άρθρο 209 παράγραφος 7), Pascal Arimont, Isabel Carvalhais (αναπλ. της Maria Manuel Leitão Marques σύμφωνα με το άρθρο 209 παράγραφος 7), Ilana Cicurel, Angel Dzhambazki, Andrzej Halicki, Pierre Karleskind, Gilles Lebreton, Karen Melchior, Luděk Niedermayer (αναπλ. του Jiří Pospíšil σύμφωνα με το άρθρο 209 παράγραφος 7), Emil Radev, René Repasi, Javier Zarzalejos.

5.5.2023

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

προς την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και την  
Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την  
καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας  
(COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD))

Συντάκτρια γνωμοδότησης (\*): Rosa Estaràs Ferragut

(\*) Συνδεδεμένη επιτροπή – Άρθρο 57 του Κανονισμού

### ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων καλεί την Επιτροπή Πολιτικών  
Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και την Επιτροπή Δικαιωμάτων των  
Γυναικών και Ισότητας των Φύλων που είναι αρμόδιες επί της ουσίας, να λάβουν υπόψη τους  
τις ακόλουθες τροπολογίες:

#### Τροπολογία 1

##### Πρόταση οδηγίας Τίτλος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Πρόταση

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ  
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την καταπολέμηση της βίας **κατά των  
γυναικών** και της εξ οικείων βίας

Πρόταση

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ  
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την καταπολέμηση της **έμφυλης**  
και της εξ οικείων βίας

#### Τροπολογία 2

##### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(1) Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι να παράσχει ολοκληρωμένο πλαίσιο για την αποτελεσματική καταπολέμηση της βίας **κατά των γυναικών** και της εξ οικείων βίας σε ολόκληρη την Ένωση. Αυτό επιτυγχάνεται με την ενίσχυση και τη θέσπιση μέτρων στους ακόλουθους τομείς: τον ορισμό των σχετικών ποινικών αδικημάτων και ποινών, την προστασία των θυμάτων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη, την υποστήριξη των θυμάτων, την πρόληψη, τον συντονισμό και τη συνεργασία.

### **Τροπολογία 3**

#### **Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

### **Τροπολογία 4**

#### **Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 1 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(1) Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι να παράσχει ολοκληρωμένο πλαίσιο για την αποτελεσματική καταπολέμηση της **έμφυλης** βίας και της εξ οικείων βίας σε ολόκληρη την Ένωση. Αυτό επιτυγχάνεται με την ενίσχυση και τη θέσπιση μέτρων στους ακόλουθους τομείς: τον ορισμό των σχετικών ποινικών αδικημάτων και ποινών, την προστασία των θυμάτων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη, την υποστήριξη των θυμάτων, την πρόληψη, τον συντονισμό και τη συνεργασία.

*Τροπολογία*

**(1α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να κυρώσουν τη σύμβαση αριθ. 190 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) για την εξάλειψη της βίας και της παρενόχλησης στον κόσμο της εργασίας της 21ης Ιουνίου και τη σύσταση αριθ. 206 της ΔΟΕ της 21ης Ιουνίου 2019 για τη βία και την παρενόχληση, και να θεσπίσουν τους νόμους και τα μέτρα πολιτικής που απαιτούνται για την απαγόρευση, την πρόληψη και την αντιμετώπιση της βίας και της παρενόχλησης στην αγορά εργασίας.**

*Τροπολογία*

**(1β) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να συμβάλουν στην καταπολέμηση της έμφυλης βίας στον κυβερνοχώρο και της**



## Τροπολογία 5

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(2) Η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών και η απαγόρευση των διακρίσεων αποτελούν θεμελιώδεις αξίες της Ένωσης και θεμελιώδη δικαιώματα που κατοχυρώνονται, αντίστοιχα, στο άρθρο 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στα άρθρα 21 και 23 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης). Η βία **κατά των γυναικών** και η εξ οικείων βία θέτουν σε κίνδυνο αυτές ακριβώς τις αρχές, υπονομεύοντας τα δικαιώματα **των γυναικών και των κοριτσιών** στην ισότητα σε όλους τους τομείς της ζωής.

## Τροπολογία 6

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(3) Η βία **κατά των γυναικών** και η εξ οικείων βία παραβιάζουν θεμελιώδη δικαιώματα, όπως το δικαίωμα στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια, το δικαίωμα στη ζωή και στην ακεραιότητα του προσώπου, η απαγόρευση των απάνθρωπων ή εξευτελιστικών ποινών ή μεταχείρισης, το δικαίωμα στον σεβασμό της ιδιωτικής και οικογενειακής ζωής, την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και τα δικαιώματα του παιδιού, όπως κατοχυρώνονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

*Τροπολογία*

(2) Η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών και η απαγόρευση των διακρίσεων αποτελούν θεμελιώδεις αξίες της Ένωσης και θεμελιώδη δικαιώματα που κατοχυρώνονται, αντίστοιχα, στο άρθρο 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στα άρθρα 21 και 23 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης). Η **έμφυλη** βία και η εξ οικείων βία θέτουν σε κίνδυνο αυτές ακριβώς τις αρχές, υπονομεύοντας τα δικαιώματα στην ισότητα σε όλους τους τομείς της ζωής.

*Τροπολογία*

(3) Η **έμφυλη** βία και η εξ οικείων βία παραβιάζουν θεμελιώδη δικαιώματα, όπως το δικαίωμα στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια, το δικαίωμα στη ζωή και στην ακεραιότητα του προσώπου, η απαγόρευση των απάνθρωπων ή εξευτελιστικών ποινών ή μεταχείρισης, το δικαίωμα στον σεβασμό της ιδιωτικής και οικογενειακής ζωής, την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και τα δικαιώματα του παιδιού, όπως κατοχυρώνονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## Τροπολογία 7

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(4) Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να εφαρμόζεται σε αξιόποινη συμπεριφορά που συνιστά βία **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βία, όπως αυτές ποινικοποιούνται βάσει του ενωσιακού ή του εθνικού δικαίου. Σ' αυτές συμπεριλαμβάνονται τα ποινικά αδικήματα που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, δηλαδή ο βιασμός, ο ακρωτηριασμός των γυναικείων γεννητικών οργάνων, η μη συναινετική κοινοχρησία υλικού προσωπικής φύσης ή παραπονημένου υλικού, η παρενοχλητική κυβερνοπαρακολούθηση, η κυβερνοπαρενόχληση, η κυβερνοϋποκίνηση βίας ή μίσους και η αξιόποινη συμπεριφορά που καλύπτεται από άλλες πράξεις της Ένωσης, ιδίως τις οδηγίες 2011/36/ΕΕ<sup>36</sup> και 2011/93/ΕΕ<sup>37</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, οι οποίες ορίζουν τα ποινικά αδικήματα που αφορούν τη σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και την εμπορία ανθρώπων με σκοπό τη σεξουαλική εκμετάλλευση. Τέλος, ορισμένα ποινικά αδικήματα που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο εμπίπτουν στον ορισμό της βίας **κατά των γυναικών**. Σ' αυτά περιλαμβάνονται εγκλήματα όπως η γυναικοκτονία, η σεξουαλική παρενόχληση, η σεξουαλική κακοποίηση, η παρενοχλητική παρακολούθηση, οι πρόωροι και καταναγκαστικοί γάμοι, η καταναγκαστική άμβλωση, η καταναγκαστική στείρωση και διάφορες μορφές κυβερνοβίας, όπως η σεξουαλική παρενόχληση στο διαδίκτυο, ο κυβερνοεκφοβισμός ή η μη ζητηθείσα λήψη υλικού άσεμνου σεξουαλικού περιεχομένου. Η εξ οικείων βία αποτελεί μορφή βίας η οποία μπορεί να τυγχάνει

*Τροπολογία*

(4) Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να εφαρμόζεται σε αξιόποινη συμπεριφορά που συνιστά **έμφυλη** βία ή εξ οικείων βία, όπως αυτές ποινικοποιούνται βάσει του ενωσιακού ή του εθνικού δικαίου. Σ' αυτές συμπεριλαμβάνονται τα ποινικά αδικήματα που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, δηλαδή ο βιασμός, ο ακρωτηριασμός των γυναικείων γεννητικών οργάνων, **η αναγκαστική στείρωση**, η μη συναινετική κοινοχρησία υλικού προσωπικής φύσης ή παραπονημένου υλικού, η παρενοχλητική κυβερνοπαρακολούθηση, η κυβερνοπαρενόχληση, η κυβερνοϋποκίνηση βίας ή μίσους και η αξιόποινη συμπεριφορά που καλύπτεται από άλλες πράξεις της Ένωσης, ιδίως τις οδηγίες 2011/36/ΕΕ<sup>36</sup> και 2011/93/ΕΕ<sup>37</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, οι οποίες ορίζουν τα ποινικά αδικήματα που αφορούν τη σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και την εμπορία ανθρώπων με σκοπό τη σεξουαλική εκμετάλλευση. Τέλος, ορισμένα ποινικά αδικήματα βάσει του εθνικού δικαίου εμπίπτουν στον ορισμό της **έμφυλης** βίας. Σ' αυτά περιλαμβάνονται εγκλήματα όπως η γυναικοκτονία, η σεξουαλική παρενόχληση, η σεξουαλική κακοποίηση, η παρενοχλητική παρακολούθηση, οι πρόωροι και καταναγκαστικοί γάμοι, η καταναγκαστική άμβλωση, η καταναγκαστική στείρωση και διάφορες μορφές κυβερνοβίας, όπως η σεξουαλική παρενόχληση στο διαδίκτυο, ο κυβερνοεκφοβισμός ή η μη ζητηθείσα λήψη υλικού άσεμνου σεξουαλικού περιεχομένου. Η εξ οικείων βία αποτελεί μορφή βίας η οποία μπορεί να τυγχάνει ειδικής ποινικοποίησης στο εθνικό δίκαιο ή

ειδικής ποινικοποίησης στο εθνικό δίκαιο ή να καλύπτεται από ποινικά αδικήματα που διαπράττονται εντός της οικογένειας ή της οικιακής μονάδας ή μεταξύ πρώην ή νυν συζύγων.

---

<sup>36</sup> Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

<sup>37</sup> Οδηγία 2011/93/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με την καταπολέμηση της σεξουαλικής κακοποίησης και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας και την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο 2004/68/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 335 της 17.12.2011, σ. 1).

## Τροπολογία 8

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(5) Τα μέτρα στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας έχουν σχεδιαστεί για την αντιμετώπιση των συγκεκριμένων αναγκών των γυναικών και των κοριτσιών, δεδομένου ότι πλήττονται δυσανάλογα από τις μορφές βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, δηλαδή τη βία **κατά των γυναικών** και την εξ οικείων βία. Ωστόσο, η παρούσα οδηγία αναγνωρίζει ότι και **άλλα** πρόσωπα ενδέχεται να πέφτουν θύματα αυτών των μορφών βίας και θα πρέπει να επωφελούνται από τα μέτρα που προβλέπονται σ' αυτήν. Ως εκ τούτου, ο όρος «θύμα» θα πρέπει να αναφέρεται σε όλα τα πρόσωπα, ανεξαρτήτως βιολογικού

να καλύπτεται από ποινικά αδικήματα που διαπράττονται εντός της οικογένειας ή της οικιακής μονάδας ή μεταξύ πρώην ή νυν συζύγων **ή συντρόφων**.

---

<sup>36</sup> Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

<sup>37</sup> Οδηγία 2011/93/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με την καταπολέμηση της σεξουαλικής κακοποίησης και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας και την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο 2004/68/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 335 της 17.12.2011, σ. 1).

*Τροπολογία*

(5) Τα μέτρα στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας έχουν σχεδιαστεί για την αντιμετώπιση, **μεταξύ άλλων**, των συγκεκριμένων αναγκών των γυναικών και των κοριτσιών, δεδομένου ότι πλήττονται δυσανάλογα από τις μορφές βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, δηλαδή την **έμφυλη** και την εξ οικείων βία. Ωστόσο, η παρούσα οδηγία αναγνωρίζει ότι και **άλλα** πρόσωπα **εκτός των γυναικών** ενδέχεται να πέφτουν θύματα αυτών των μορφών βίας και θα πρέπει να επωφελούνται από τα μέτρα που προβλέπονται σ' αυτήν **χωρίς διακρίσεις για οποιονδήποτε λόγο**. Ως εκ τούτου, ο

ή κοινωνικού φύλου.

όρος «θύμα» θα πρέπει να αναφέρεται σε όλα τα πρόσωπα, ανεξαρτήτως βιολογικού ή κοινωνικού φύλου.

## Τροπολογία 9

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(6) Λόγω της ευάλωτης θέσης τους, τα παιδιά που είναι μάρτυρες βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας υφίστανται άμεση συναισθηματική βλάβη, η οποία επηρεάζει την ανάπτυξή τους. Ως εκ τούτου, τα παιδιά αυτά θα πρέπει να θεωρούνται θύματα και να απολαύουν στοχευμένων μέτρων προστασίας.

*Τροπολογία*

(6) Λόγω της ευάλωτης θέσης τους, τα παιδιά που είναι μάρτυρες **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας υφίστανται άμεση συναισθηματική βλάβη, η οποία επηρεάζει την ανάπτυξή τους. Ως εκ τούτου, τα παιδιά αυτά θα πρέπει να θεωρούνται θύματα και να απολαύουν στοχευμένων μέτρων προστασίας.

## Τροπολογία 10

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(7) Η βία **κατά των γυναικών** αποτελεί επίμονη εκδήλωση διαρθρωτικών διακρίσεων εις βάρος των γυναικών, οι οποίες απορρέουν από ιστορικά άνισες σχέσεις εξουσίας μεταξύ γυναικών και ανδρών. Έχει τις ρίζες της σε κοινωνικά κατασκευασμένους ρόλους, συμπεριφορές, δραστηριότητες και ιδιότητες που μια δεδομένη κοινωνία θεωρεί κατάλληλα για τους άνδρες και τις γυναίκες, που γενικά αναφέρονται με τον όρο «κοινωνικό φύλο».

*Τροπολογία*

(7) Η **έμφυλη** βία αποτελεί επίμονη εκδήλωση, **μεταξύ άλλων**, διαρθρωτικών διακρίσεων εις βάρος των γυναικών **κάθε είδους**, οι οποίες απορρέουν από **τον μισογονισμό και** από ιστορικά άνισες σχέσεις εξουσίας μεταξύ γυναικών και ανδρών. Έχει τις ρίζες της σε κοινωνικά κατασκευασμένους ρόλους, συμπεριφορές, δραστηριότητες και ιδιότητες που μια δεδομένη κοινωνία θεωρεί κατάλληλα για τους άνδρες και τις γυναίκες, που γενικά αναφέρονται με τον όρο «κοινωνικό φύλο».

## Τροπολογία 11

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Η εξ οικείων βία αποτελεί σοβαρό κοινωνικό πρόβλημα, το οποίο συχνά παραμένει κρυφό. Μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά ψυχολογικά και σωματικά τραύματα με σοβαρές συνέπειες, διότι ο δράστης είναι συνήθως πρόσωπο γνωστό στο θύμα, το οποίο πρόσωπο το θύμα αναμένει να είναι σε θέση να εμπιστευτεί. Η βία αυτή μπορεί να λάβει διάφορες μορφές, μεταξύ άλλων σωματική, σεξουαλική, ψυχολογική και οικονομική. Η εξ οικείων βία μπορεί να σημειωθεί ανεξάρτητα από το αν ο δράστης συνοικεί ή έχει συνοικήσει με το θύμα.

(8) Η εξ οικείων βία αποτελεί σοβαρό κοινωνικό πρόβλημα, το οποίο συχνά παραμένει κρυφό **λόγω του κοινωνικού στίγματος**. Μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά ψυχολογικά και σωματικά τραύματα με σοβαρές συνέπειες **για την προσωπική και επαγγελματική ζωή του θύματος**, διότι ο δράστης είναι συνήθως ένα πρόσωπο γνωστό στο θύμα, το οποίο το θύμα θα μπορούσε να εμπιστευθεί. Η βία αυτή μπορεί να λάβει διάφορες μορφές, μεταξύ άλλων σωματική, σεξουαλική, ψυχολογική και οικονομική. Η εξ οικείων βία μπορεί να σημειωθεί ανεξάρτητα από το αν ο δράστης συνοικεί ή έχει συνοικήσει με το θύμα.

## Τροπολογία 12

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 9

(9) Υπό το πρίσμα των ιδιαιτεροτήτων που σχετίζονται μ' αυτά τα είδη εγκλήματος, είναι αναγκαίο να θεσπιστεί ολοκληρωμένο σύνολο κανόνων, το οποίο θα αντιμετωπίζει το επίμονο πρόβλημα της βίας **κατά των γυναικών** και της εξ οικείων βίας με στοχευμένο τρόπο και θα καλύπτει τις ειδικές ανάγκες των θυμάτων αυτής της βίας. Οι υφιστάμενες διατάξεις σε ενωσιακό και εθνικό επίπεδο έχουν αποδειχθεί ανεπαρκείς για την αποτελεσματική καταπολέμηση και πρόληψη της βίας **κατά των γυναικών** και της εξ οικείων βίας. Ειδικότερα, οι οδηγίες 2011/36/ΕΕ και 2011/93/ΕΕ επικεντρώνονται σε συγκεκριμένες μορφές της βίας αυτής, ενώ η οδηγία 2012/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>38</sup> καθορίζει το γενικό πλαίσιο για τα θύματα της εγκληματικότητας. Μολονότι παρέχει ορισμένες διασφαλίσεις

(9) Υπό το πρίσμα των ιδιαιτεροτήτων που σχετίζονται μ' αυτά τα είδη εγκλήματος, είναι αναγκαίο να θεσπιστεί ολοκληρωμένο σύνολο κανόνων, το οποίο θα αντιμετωπίζει το επίμονο πρόβλημα της **έμφυλης** και της εξ οικείων βίας με στοχευμένο τρόπο και θα καλύπτει τις ειδικές ανάγκες των θυμάτων αυτής της βίας **με διατομεακό τρόπο που λαμβάνει υπόψη τη διάσταση του φύλου**. Οι υφιστάμενες διατάξεις σε ενωσιακό και εθνικό επίπεδο έχουν αποδειχθεί ανεπαρκείς για την αποτελεσματική καταπολέμηση και πρόληψη της **έμφυλης** βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Ειδικότερα, οι οδηγίες 2011/36/ΕΕ και 2011/93/ΕΕ επικεντρώνονται σε συγκεκριμένες μορφές της βίας αυτής, ενώ η οδηγία 2012/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>38</sup> καθορίζει το γενικό πλαίσιο για τα θύματα

για τα θύματα της βίας **κατά των γυναικών** και της εξ οικείων βίας, δεν έχει ως στόχο την αντιμετώπιση των ειδικών αναγκών τους.

---

<sup>38</sup> Οδηγία 2012/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, για τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων σχετικά με τα δικαιώματα, την υποστήριξη και την προστασία θυμάτων της εγκληματικότητας και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλασιού 2001/220/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 315 της 14.11.2012, σ. 57).

### Τροπολογία 13

#### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 10

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(10) Η παρούσα οδηγία υποστηρίζει τις διεθνείς δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει τα κράτη μέλη για την καταπολέμηση και την πρόληψη της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, ιδίως τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW)<sup>39</sup> και, **κατά περίπτωση**, τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας (στο εξής: Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης)<sup>40</sup> και τη **Σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας σχετικά με την εξάλειψη της βίας και της παρενόχλησης στον κόσμο της εργασίας η οποία υπεγράφη στις 21 Ιουνίου 2019 στη Γενεύη**.

της εγκληματικότητας. Μολονότι παρέχει ορισμένες διασφαλίσεις για τα θύματα της **έμφυλης** βίας και της εξ οικείων βίας, δεν έχει ως στόχο την αντιμετώπιση των ειδικών αναγκών τους.

---

<sup>38</sup> Οδηγία 2012/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, για τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων σχετικά με τα δικαιώματα, την υποστήριξη και την προστασία θυμάτων της εγκληματικότητας και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλασιού 2001/220/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 315 της 14.11.2012, σ. 57).

*Τροπολογία*

(10) Η παρούσα οδηγία υποστηρίζει τις διεθνείς δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει τα κράτη μέλη για την καταπολέμηση και την πρόληψη της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, ιδίως τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW)<sup>39</sup>, **τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία (CRPD)** και τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας («Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης»)<sup>40</sup> και τη Σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας για τη βία και την παρενόχληση, 2019 (αριθ. 190), **τη Σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας για τις διακρίσεις (απασχόληση και εργασία), 1958 (αριθ. 111) και τη Σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας του 2012 (αριθ. 189)**.

<sup>39</sup> Σύμβαση για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW), UNGA, 1979.

<sup>40</sup> Σύμβαση για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας (Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης), Συμβούλιο της Ευρώπης, 2011.

<sup>39</sup> Σύμβαση για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW), UNGA, 1979.

<sup>40</sup> Σύμβαση για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας (Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης), Συμβούλιο της Ευρώπης, 2011.

## Τροπολογία 14

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 11

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(11) Η βία *κατά των γυναικών* και η εξ οικείων βία μπορούν να επιδεινωθούν όταν διασταυρώνονται με διακρίσεις λόγω φύλου και άλλους λόγους διακρίσεων που απαγορεύονται από το δίκαιο της Ένωσης, δηλαδή την ιθαγένεια, τη φυλή, το χρώμα, την εθνοτική ή κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, τα πολιτικά ή άλλα φρονήματα, την ιδιότητα μέλους εθνικής μειονότητας, την περιουσιακή κατάσταση, τη γέννηση, την αναπηρία, την ηλικία ή τον σεξουαλικό προσανατολισμό. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τα θύματα που πλήττονται από τέτοιες διασταυρωτικές διακρίσεις, προβλέποντας ειδικά μέτρα για τις περιπτώσεις όπου υπάρχουν διασταυρούμενες μορφές διακρίσεων. Ειδικότερα, οι λεσβίες, *οι αμφιφυλόφιλες γυναίκες*, οι τρανς *γυναίκες*, τα μη δυαδικά άτομα, τα ίντερσεξ άτομα και οι κουίρ *γυναίκες* (ΛΟΑΤΚΙ), *οι γυναίκες* με αναπηρία και *οι γυναίκες* με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο να υποστούν έμφυλη βία.

*Τροπολογία*

(11) Η *έμφυλη* βία και η εξ οικείων βία μπορούν να επιδεινωθούν όταν διασταυρώνονται με διακρίσεις λόγω φύλου και άλλους λόγους διακρίσεων που απαγορεύονται από το δίκαιο της Ένωσης, δηλαδή την ιθαγένεια, τη φυλή, το χρώμα, την εθνοτική ή κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, τα πολιτικά ή άλλα φρονήματα, την ιδιότητα μέλους εθνικής μειονότητας, την περιουσιακή κατάσταση, τη γέννηση, την αναπηρία, την ηλικία ή τον σεξουαλικό προσανατολισμό, **την ταυτότητα φύλου, την έκφραση φύλου και τα χαρακτηριστικά φύλου**. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τα θύματα που πλήττονται από τέτοιες διασταυρωτικές διακρίσεις **και βία**, προβλέποντας ειδικά μέτρα για τις περιπτώσεις όπου υπάρχουν διασταυρούμενες μορφές διακρίσεων. Ειδικότερα, οι λεσβίες, οι αμφιφυλόφιλοι, οι τρανς, τα μη δυαδικά **άτομα**, τα ίντερσεξ **άτομα** και τα κουίρ **άτομα** (ΛΟΑΤΚΙ), **τα άτομα** με αναπηρία και **τα άτομα** με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο να υποστούν έμφυλη βία και εξ οικείων βία. **Θα πρέπει, μεταξύ άλλων, να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις πράξεις**

*έμφυλης βίας που αποσκοπούν στην τιμωρία των θυμάτων για τον γενετήσιο προσανατολισμό, την έκφραση φύλου ή την ταυτότητα φύλου τους, όπως ο λεγόμενος «διορθωτικός βιασμός».*

## Τροπολογία 15

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 12

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(12) Τα θύματα βίας **κατά των γυναικών** και εξ οικείων βίας διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο εκφοβισμού, αντιποίνων, δευτερογενούς και επαναλαμβανόμενης θυματοποίησης. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στους κινδύνους **αυτούς** και στην ανάγκη προστασίας της αξιοπρέπειας και της σωματικής ακεραιότητας των θυμάτων αυτών.

*Τροπολογία*

(12) Τα θύματα **έμφυλης** βίας και εξ οικείων βίας διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο εκφοβισμού, αντιποίνων, δευτερογενούς και επαναλαμβανόμενης θυματοποίησης. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στους **εν λόγω** κινδύνους και στην ανάγκη προστασίας της αξιοπρέπειας και της σωματικής **και ψυχικής** ακεραιότητας των θυμάτων αυτών. **Οι συναντήσεις με εξειδικευμένες υπηρεσίες υποστήριξης θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι τα θύματα αντιμετωπίζονται με ανθρώπινο τρόπο, καθώς και να αποφεύγουν τον εκ νέου τραυματισμό τους.**

## Τροπολογία 16

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 13

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(13) Ο βιασμός είναι ένα από τα σοβαρότερα αδικήματα που παραβιάζουν τη σεξουαλική ακεραιότητα του προσώπου και είναι έγκλημα που πλήττει δυσανάλογα τις γυναίκες. Ενέχει ανισορροπία ισχύος μεταξύ του δράστη και του θύματος, η οποία επιτρέπει στον δράστη να εκμεταλλευτεί σεξουαλικά το θύμα για σκοπούς όπως η προσωπική ικανοποίηση, η διεκδίκηση κυριαρχίας, η κοινωνική

*Τροπολογία*

(13) Ο βιασμός είναι ένα από τα σοβαρότερα αδικήματα που παραβιάζουν τη σεξουαλική ακεραιότητα του προσώπου και είναι έγκλημα που πλήττει δυσανάλογα τις γυναίκες **και τα κορίτσια**. Ενέχει ανισορροπία ισχύος μεταξύ του δράστη και του θύματος, η οποία επιτρέπει στον δράστη να εκμεταλλευτεί σεξουαλικά το θύμα για σκοπούς όπως η προσωπική ικανοποίηση, η διεκδίκηση κυριαρχίας, η



αναγνώριση, η προαγωγή ή ενδεχομένως το οικονομικό όφελος. Πολλά κράτη μέλη εξακολουθούν να απαιτούν τη χρήση βίας, απειλών ή καταναγκασμού ώστε να στοιχειοθετείται το έγκλημα του βιασμού. Άλλα κράτη μέλη βασίζονται αποκλειστικά στην προϋπόθεση ότι το θύμα δεν έχει συναινέσει στη σεξουαλική πράξη. Μόνο η τελευταία προσέγγιση επιτυγχάνει την πλήρη προστασία της σεξουαλικής ακεραιότητας των θυμάτων. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ίση προστασία σε ολόκληρη την Ένωση, μέσω της πρόβλεψης των στοιχείων της ειδικής υπόστασης του εγκλήματος του βιασμού γυναικών και παιδιών.

κοινωνική αναγνώριση, η προαγωγή ή ενδεχομένως το οικονομικό όφελος. Πολλά κράτη μέλη εξακολουθούν να απαιτούν τη χρήση βίας, απειλών ή καταναγκασμού ώστε να στοιχειοθετείται το έγκλημα του βιασμού. Άλλα κράτη μέλη βασίζονται αποκλειστικά στην προϋπόθεση ότι το θύμα δεν έχει συναινέσει στη σεξουαλική πράξη. Μόνο η τελευταία προσέγγιση επιτυγχάνει την πλήρη προστασία της σεξουαλικής ακεραιότητας των θυμάτων. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ίση προστασία σε ολόκληρη την Ένωση, μέσω της πρόβλεψης των στοιχείων της ειδικής υπόστασης του εγκλήματος του βιασμού γυναικών και παιδιών.

## Τροπολογία 17

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 16 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(16α) Η επιβαλλόμενη και εξαναγκαστική στέρωση αποτελεί επιβλαβή και καταχρηστική πρακτική που εξαλείφει την ικανότητα σεξουαλικής αναπαραγωγής των θυμάτων και πραγματοποιείται με σκοπό την άσκηση κοινωνικού ελέγχου επί των θυμάτων. Βασίζεται σε ευγονικές παραδοχές σχετικά με την αξία της ζωής των εμπλεκόμενων ατόμων και σε στερεότυπα σχετικά με την ικανότητά τους να είναι γονείς. Οι γυναίκες και τα κορίτσια που προέρχονται από εθνοτικές και φυλετικές μειονότητες, ιδίως οι Ρομά, οι γυναίκες και τα κορίτσια από φτωχά κοινωνικοοικονομικά υπόβαθρα και οι γυναίκες και τα κορίτσια με αναπηρία, ιδίως τα άτομα με διανοητική και ψυχοκοινωνική αναπηρία, καθώς και εκείνα που ζουν σε ιδρύματα, διατρέχουν ιδιαίτερο κίνδυνο να πέσουν θύματα τέτοιων πρακτικών. Για να καταπολεμηθεί τέτοιου είδους**

*διαδεδομένες και συνεχιζόμενες πρακτικές στην Ένωση, οι οποίες διαιωνίζουν τις διακρίσεις, τα στερεότυπα, τη βία και τον έλεγχο του σώματος ενός ατόμου, η αναγκαστική στέρηση θα πρέπει να αντιμετωπιστεί συγκεκριμένα και κατάλληλα στο ποινικό δίκαιο.*

## Τροπολογία 18

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 17

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(17) Είναι αναγκαίο να προβλεφθούν εναρμονισμένοι ορισμοί των αδικημάτων και των ποινών όσον αφορά ορισμένες μορφές κυβερνοβίας. Η κυβερνοβία στοχεύει και **επιηρεάζει** ιδίως τις πολιτικούς, τις δημοσιογράφους **και** τις υπερασπίστριες ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη φήμωση των γυναικών και την παρεμπόδιση της συμμετοχής τους στην κοινωνία επί ίσοις όροις με τους άνδρες. Η κυβερνοβία επηρεάζει επίσης δυσανάλογα τις γυναίκες και τα κορίτσια σε εκπαιδευτικά περιβάλλοντα, όπως τα σχολεία και τα πανεπιστήμια, με αρνητικές συνέπειες για την περαιτέρω εκπαίδευσή τους, τη σταδιοδρομία τους και την ψυχική τους υγεία, γεγονός που μπορεί σε ακραίες περιπτώσεις, να οδηγήσει σε αυτοκτονία.

*Τροπολογία*

(17) Είναι αναγκαίο να προβλεφθούν εναρμονισμένοι ορισμοί των αδικημάτων και των ποινών όσον αφορά ορισμένες μορφές κυβερνοβίας. Η βία στον κυβερνοχώρο στοχεύει και επηρεάζει **ιδιαίτερα τις γυναίκες στον επαγγελματικό στίβο και στον δημόσιο βίο, ιδίως δε** τις πολιτικούς, τις δημοσιογράφους, τις υπερασπίστριες ανθρωπίνων δικαιωμάτων, **καθώς και τα άτομα που ανήκουν σε περιθωριοποιημένες κοινότητες**. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη φήμωση των γυναικών και την παρεμπόδιση της συμμετοχής τους στην κοινωνία και **στον επαγγελματικό στίβο** επί ίσοις όροις με τους άνδρες. Η βία στο διαδικτυο επηρεάζει επίσης δυσανάλογα τις γυναίκες και τα κορίτσια σε εκπαιδευτικά περιβάλλοντα, όπως τα σχολεία και τα πανεπιστήμια, με αρνητικές συνέπειες για την περαιτέρω εκπαίδευσή τους, **την εξέλιξη της σταδιοδρομίας τους** και την ψυχική τους υγεία, γεγονός που μπορεί σε ακραίες περιπτώσεις, να οδηγήσει σε αυτοκτονία. **Η αυξημένη χρήση των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών στην εργασία έχει αυξήσει τα περιστατικά και την ένταση της βίας στον κυβερνοχώρο κατά των γυναικών, γεγονός που απαιτεί να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στα μέτρα πρόληψης και**

*προστασίας από τέτοια φαινόμενα στον χώρο εργασίας<sup>1α</sup>. Οι γυναίκες και τα κορίτσια που εκτίθενται σε διακρίσεις και βία λόγω του φύλου τους σε συνδυασμό με άλλους λόγους επηρεάζονται δυσανάλογα από τη βία στον κυβερνοχώρο, συμπεριλαμβανομένης της κυβερνοπαρενόχλησης και της υποκίνησης βίας ή μίσους στον κυβερνοχώρο.*

---

*<sup>1α</sup> Γνωμοδότηση της ΕΟΚΕ με θέμα «Τηλεργασία και ισότητα των φύλων», (2021/C 220/02) <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EL/TXT/PDF/?uri=CELEX:52020AE5159&rid=4> ΔΟΕ «Violence and harassment at work» (Βία και παρενόχληση στην εργασία) [https://www.ilo.org/global/docs/WCMS\\_839676/lang--en/index.htm](https://www.ilo.org/global/docs/WCMS_839676/lang--en/index.htm)*

## Τροπολογία 19

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 19

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(19) Ιδίως λόγω της τάσης της για εύκολη, ταχεία και ευρεία διανομή και τέλεση, καθώς και του προσωπικού χαρακτήρα της, η μη συναινετική παροχή πρόσβασης σε προσωπικές εικόνες ή βίντεο και υλικό που απεικονίζουν σεξουαλικές δραστηριότητες, **σε πλήθος τελικών χρηστών**, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, μπορεί να είναι πολύ επιβλαβής για τα θύματα. Το αδίκημα που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία θα πρέπει να καλύπτει όλα τα είδη τέτοιου υλικού, όπως εικόνες, φωτογραφίες και βίντεο, συμπεριλαμβανομένων εικόνων με σεξουαλικό χαρακτήρα και αρχείων ήχου και εικόνας. Θα πρέπει να αφορά καταστάσεις στις οποίες η θέση του υλικού

*Τροπολογία*

(19) Ιδίως λόγω της τάσης της για εύκολη, ταχεία και ευρεία διανομή και τέλεση, καθώς και του προσωπικού χαρακτήρα της, η μη συναινετική παροχή πρόσβασης σε προσωπικές εικόνες ή βίντεο και υλικό που απεικονίζουν σεξουαλικές δραστηριότητες, **σε άλλους τελικούς χρήστες**, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, μπορεί να είναι **ιδιαίτερα** επιβλαβής για τα θύματα. Το αδίκημα που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία θα πρέπει να καλύπτει όλα τα είδη τέτοιου υλικού, όπως εικόνες, φωτογραφίες και βίντεο, συμπεριλαμβανομένων εικόνων με σεξουαλικό χαρακτήρα και αρχείων ήχου και εικόνας. Θα πρέπει να αφορά καταστάσεις στις οποίες η θέση του υλικού

σε κατάσταση προσβασιμότητας **για πολλούς τελικούς χρήστες**, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, πραγματοποιείται χωρίς τη συναίνεση του θύματος, ανεξάρτητα από το αν το θύμα συναίνεσε στην παραγωγή του εν λόγω υλικού ή αν ενδέχεται να το διαβίβασε σε συγκεκριμένο πρόσωπο. Το αδίκημα θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει τη μη συναινετική παραγωγή ή παραποίηση, για παράδειγμα μέσω επεξεργασίας εικόνας, υλικού που δίνει την εντύπωση ότι άλλο πρόσωπο επιδίδεται σε σεξουαλικές δραστηριότητες, εφόσον το υλικό καθίσταται στη συνέχεια προσβάσιμο **για πλήθος τελικών χρηστών**, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, χωρίς τη συναίνεση του εν λόγω προσώπου. Η εν λόγω παραγωγή ή παραποίηση θα πρέπει να περιλαμβάνει την κατασκευή «βαθυπαραποιήσεων» (deepfakes), όταν το υλικό μοιάζει αισθητά με υπαρκτό πρόσωπο ή υπαρκτά αντικείμενα, τόπους ή άλλες οντότητες ή γεγονότα, που απεικονίζουν σεξουαλικές δραστηριότητες άλλου προσώπου, και θα φαινόταν ψευδώς σε άλλους ως γνήσιο ή αληθινό. Με σκοπό την αποτελεσματική προστασία των θυμάτων τέτοιων συμπεριφορών, θα πρέπει επίσης να καλύπτονται οι απειλές πραγματοποίησης τέτοιων πράξεων.

## Τροπολογία 20

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 20

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(20) Η παρενοχλητική κυβερνοπαρακολούθηση είναι σύγχρονη μορφή βίας που συχνά διαπράττεται κατά μελών της οικογένειας ή προσώπων που ζουν στο ίδιο νοικοκυριό, αλλά και από πρώην συντρόφους ή γνωστούς. Συνήθως,

PE739.730v02-00

σε κατάσταση προσβασιμότητας για **άλλους** τελικούς χρήστες, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, πραγματοποιείται χωρίς τη συναίνεση του θύματος, ανεξάρτητα από το αν το θύμα συναίνεσε στην παραγωγή του εν λόγω υλικού ή αν ενδέχεται να το διαβίβασε σε συγκεκριμένο πρόσωπο. Το αδίκημα θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει τη μη συναινετική παραγωγή ή παραποίηση, για παράδειγμα μέσω επεξεργασίας εικόνας, **συμπεριλαμβανομένης της χρήσης τεχνητής νοημοσύνης**, υλικού που δίνει την εντύπωση ότι άλλο πρόσωπο επιδίδεται σε σεξουαλικές δραστηριότητες, εφόσον το υλικό καθίσταται στη συνέχεια προσβάσιμο **σε άλλους τελικούς χρήστες**, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, χωρίς τη συναίνεση του εν λόγω προσώπου. Η εν λόγω παραγωγή ή παραποίηση θα πρέπει να περιλαμβάνει την κατασκευή «βαθυπαραποιήσεων» (deepfakes), όταν το υλικό μοιάζει αισθητά με υπαρκτό πρόσωπο ή υπαρκτά αντικείμενα, τόπους ή άλλες οντότητες ή γεγονότα, που απεικονίζουν σεξουαλικές δραστηριότητες άλλου προσώπου, και θα φαινόταν ψευδώς σε άλλους ως γνήσιο ή αληθινό. Με σκοπό την αποτελεσματική προστασία των θυμάτων τέτοιων συμπεριφορών, θα πρέπει επίσης να καλύπτονται οι απειλές πραγματοποίησης τέτοιων πράξεων.

*Τροπολογία*

(20) Η παρενοχλητική κυβερνοπαρακολούθηση είναι σύγχρονη μορφή βίας που συχνά διαπράττεται κατά μελών της οικογένειας ή προσώπων που ζουν στο ίδιο νοικοκυριό, αλλά και από πρώην συντρόφους ή γνωστούς. Συνήθως,

196/381

RR\1282744EL.docx

ο δράστης προβαίνει σε κατάχρηση της τεχνολογίας για να εντείνει τη συμπεριφορά καταναγκασμού και ελέγχου, τη χειραγώγηση και την παρακολούθηση, αυξάνοντας έτσι τον φόβο, το άγχος και τη σταδιακή απομόνωση του θύματος από φίλους και συγγενείς. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να θεσπιστούν ελάχιστοι κανόνες για την παρενοχλητική κυβερνοπαρακολούθηση. Το αδίκημα της παρενοχλητικής κυβερνοπαρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει τη συνεχή παρακολούθηση του θύματος μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών χωρίς τη συναίνεσή του ή χωρίς νόμιμη άδεια. Αυτό θα μπορούσε να καταστεί δυνατό με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα του θύματος, όπως μέσω κλοπής ταυτότητας ή της κατασκοπείας των εν λόγω δεδομένων στα διάφορα μέσα κοινωνικής δικτύωσης ή στις πλατφόρμες ανταλλαγής μηνυμάτων, των ηλεκτρονικών μηνυμάτων και του τηλεφώνου τους, της κλοπής κωδικών πρόσβασης, ή της παραβίασης των συσκευών τους με σκοπό την πρόσβαση στους ιδιωτικούς χώρους τους, μέσω της εγκατάστασης εφαρμογών γεωγραφικού εντοπισμού, συμπεριλαμβανομένου λογισμικού παρενοχλητικής παρακολούθησης, ή μέσω κλοπής των συσκευών τους. Επιπλέον, η παρενοχλητική παρακολούθηση θα πρέπει να καλύπτει την παρακολούθηση των θυμάτων, χωρίς τη συναίνεση ή την άδεια του οικείου προσώπου, μέσω τεχνολογικών συσκευών που συνδέονται μέσω του διαδικτύου των πραγμάτων, όπως οι έξυπνες οικιακές συσκευές.

## **Τροπολογία 21**

### **Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 21**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(21) Θα πρέπει να θεσπιστούν ελάχιστοι

RR\1282744EL.docx

ο δράστης προβαίνει σε κατάχρηση της τεχνολογίας για να εντείνει τη συμπεριφορά καταναγκασμού και ελέγχου, τη χειραγώγηση και την παρακολούθηση, αυξάνοντας έτσι τον φόβο, το άγχος και τη σταδιακή απομόνωση του θύματος από φίλους, συγγενείς και συναδέλφους. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να θεσπιστούν ελάχιστοι κανόνες για την παρενοχλητική κυβερνοπαρακολούθηση. Το αδίκημα της παρενοχλητικής κυβερνοπαρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει τη συνεχή παρακολούθηση του θύματος μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών χωρίς τη συναίνεσή του ή χωρίς νόμιμη άδεια. Αυτό θα μπορούσε να καταστεί δυνατό με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα του θύματος, όπως μέσω κλοπής ταυτότητας ή της κατασκοπείας των εν λόγω δεδομένων στα διάφορα μέσα κοινωνικής δικτύωσης ή στις πλατφόρμες ανταλλαγής μηνυμάτων, των ηλεκτρονικών μηνυμάτων και του τηλεφώνου τους, της κλοπής κωδικών πρόσβασης, ή της παραβίασης των συσκευών τους με σκοπό την πρόσβαση στους ιδιωτικούς χώρους τους, μέσω της εγκατάστασης εφαρμογών γεωγραφικού εντοπισμού, συμπεριλαμβανομένου λογισμικού παρενοχλητικής παρακολούθησης, ή μέσω κλοπής των συσκευών τους. Επιπλέον, η παρενοχλητική παρακολούθηση θα πρέπει να καλύπτει την παρακολούθηση των θυμάτων, χωρίς τη συναίνεση ή την άδεια του οικείου προσώπου, μέσω τεχνολογικών συσκευών που συνδέονται μέσω του διαδικτύου των πραγμάτων, όπως οι έξυπνες οικιακές συσκευές.

*Τροπολογία*

(21) Θα πρέπει να θεσπιστούν ελάχιστοι

PE739.730v02-00

κανόνες σχετικά με το αδίκημα της κυβερνοπαρενόχλησης για την αντιμετώπιση της έναρξης επίθεσης με τρίτους ή της συμμετοχής σε τέτοια επίθεση κατά άλλου προσώπου, καθιστώντας προσβάσιμο σε πλήθος τελικών χρηστών απειλητικό ή προσβλητικό υλικό. Τέτοιες εκτεταμένες επιθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των συντονισμένων επιθέσεων όχλου μέσω του διαδικτύου, μπορεί να μετατραπούν σε επίθεση εκτός διαδικτύου ή να προκαλέσουν σημαντική ψυχολογική βλάβη και, σε ακραίες περιπτώσεις, να οδηγήσουν σε αυτοκτονία του θύματος. Συχνά στρέφονται κατά εξεχουσών (γυναικών) πολιτικών, δημοσιογράφων ή άλλων γνωστών προσώπων, αλλά μπορούν επίσης να εμφανιστούν σε διαφορετικά πλαίσια, για παράδειγμα σε πανεπιστημιούπολεις ή σε σχολεία. Η εν λόγω διαδικτυακή βία θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ιδίως όταν οι επιθέσεις λαμβάνουν χώρα σε ευρεία κλίμακα, για παράδειγμα με τη μορφή σωρευτικής παρενόχλησης από σημαντικό αριθμό προσώπων.

## Τροπολογία 22

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 22

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(22) Η αύξηση της χρήσης του διαδικτύου και των μέσων κοινωνικής δικτύωσης έχει οδηγήσει σε απότομη αύξηση της δημόσιας υποκίνησης βίας και μίσους, μεταξύ άλλων με βάση το βιολογικό ή το κοινωνικό φύλο τα τελευταία χρόνια. Η εύκολη, ταχεία και ευρεία διάδοση της ρητορικής μίσους στον ψηφιακό κόσμο ενισχύεται από το φαινόμενο της άρσης των αναστολών στο διαδίκτυο, καθώς η εικαζόμενη ανωνυμία στο διαδίκτυο και η αίσθηση ατιμωρησίας μειώνουν τις αναστολές των ανθρώπων να

κανόνες σχετικά με το αδίκημα της κυβερνοπαρενόχλησης για την αντιμετώπιση της έναρξης επίθεσης με τρίτους ή της συμμετοχής σε τέτοια επίθεση κατά άλλου προσώπου, καθιστώντας προσβάσιμο σε άλλους τελικούς χρήστες απειλητικό ή προσβλητικό υλικό. Τέτοιες εκτεταμένες επιθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των συντονισμένων επιθέσεων όχλου μέσω του διαδικτύου, μπορεί να μετατραπούν σε επίθεση εκτός διαδικτύου ή να προκαλέσουν σημαντική ψυχολογική βλάβη και, σε ακραίες περιπτώσεις, να οδηγήσουν σε αυτοκτονία του θύματος. Συχνά στρέφονται κατά εξεχουσών (γυναικών) πολιτικών, δημοσιογράφων ή άλλων γνωστών προσώπων, αλλά μπορούν επίσης να εμφανιστούν σε διαφορετικά πλαίσια, για παράδειγμα σε πανεπιστημιούπολεις ή σε σχολεία. Η εν λόγω διαδικτυακή βία θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ιδίως όταν οι επιθέσεις λαμβάνουν χώρα σε ευρεία κλίμακα, για παράδειγμα με τη μορφή σωρευτικής παρενόχλησης από σημαντικό αριθμό προσώπων.

*Τροπολογία*

(22) Η αύξηση της χρήσης του διαδικτύου και των μέσων κοινωνικής δικτύωσης έχει οδηγήσει σε απότομη αύξηση της δημόσιας υποκίνησης βίας και μίσους, μεταξύ άλλων με βάση το βιολογικό ή το κοινωνικό φύλο τα τελευταία χρόνια. Η εύκολη, ταχεία και ευρεία διάδοση της ρητορικής μίσους στον ψηφιακό κόσμο ενισχύεται από το φαινόμενο της άρσης των αναστολών στο διαδίκτυο, καθώς η εικαζόμενη ανωνυμία στο διαδίκτυο και η αίσθηση ατιμωρησίας μειώνουν τις αναστολές των ανθρώπων να

προβαίνουν σε ρητορική αυτού του είδους. Οι γυναίκες αποτελούν συχνά στόχο σεξιστικού και μισογυνικού μίσους στο διαδίκτυο, το οποίο μπορεί να κλιμακωθεί και να λάβει τη μορφή εγκλημάτων μίσους εκτός διαδικτύου. Πρόκειται για κάτι που πρέπει να αναχαιτίζεται σε πρώιμο στάδιο. Η γλώσσα που χρησιμοποιείται σ' αυτό το είδος υποκίνησης δεν αναφέρεται πάντα άμεσα στο βιολογικό ή το κοινωνικό φύλο του στοχοποιούμενου προσώπου ή προσώπων, αλλά τα κίνητρα που απορρέουν από προκαταλήψεις μπορούν να συναχθούν από το συνολικό περιεχόμενο ή το πλαίσιο της υποκίνησης.

προβαίνουν σε ρητορική αυτού του είδους. **Συχνά, οι δράστες αυτής της υποκίνησης στο διαδίκτυο είναι δημόσια πρόσωπα τα οποία, λόγω εικαζόμενης ατιμωρησίας, έχουν ως αποτέλεσμα τη νομιμοποίηση και την καταστολή πράξεων βίας εκτός διαδικτύου.** Οι γυναίκες αποτελούν συχνά στόχο σεξιστικού και μισογυνικού μίσους στο διαδίκτυο, το οποίο μπορεί να κλιμακωθεί και να λάβει τη μορφή εγκλημάτων μίσους εκτός διαδικτύου. **Τα παιδιά και οι νέοι μπορούν επίσης να αποτελέσουν στόχο τέτοιων προκλήσεων (βία στον κυβερνοχώρο) λόγω προσωπικών χαρακτηριστικών όπως η αναπηρία, η φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, ο γενετήσιος προσανατολισμός, η ταυτότητα φύλου, η έκφραση φύλου, τα χαρακτηριστικά φύλου ή άλλοι λόγοι οι οποίοι, εάν δεν αντιμετωπιστούν, μπορούν να προκαλέσουν κοινωνικό αποκλεισμό, άγχος, κίνητρο για αυτοτραυματισμό και, σε ακραίες περιπτώσεις, αυτοκτονικές σκέψεις, απόπειρες αυτοκτονίας ή πραγματική αυτοκτονία.** Τέτοια περιστατικά υποκίνησης βίας ή βίας στον κυβερνοχώρο θα πρέπει να αναχαιτίζονται σε πρώιμο στάδιο. Η γλώσσα που χρησιμοποιείται σ' αυτό το είδος υποκίνησης δεν αναφέρεται πάντα άμεσα στο βιολογικό ή το κοινωνικό φύλο των προσώπων που στοχοποιούνται, αλλά τα κίνητρα που απορρέουν από προκαταλήψεις μπορούν να συναχθούν από το συνολικό περιεχόμενο ή το πλαίσιο της υποκίνησης.

## Τροπολογία 23

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 24

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(24) Τα θύματα θα πρέπει να είναι σε θέση να καταγγέλλουν εύκολα τα εγκλήματα βίας **κατά των γυναικών** ή εξ

*Τροπολογία*

(24) Τα θύματα θα πρέπει να είναι σε θέση να καταγγέλλουν εύκολα τα εγκλήματα **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας

οικείων βίας χωρίς να υφίστανται δευτερογενή ή επαναλαμβανόμενη θυματοποίηση. Για τον σκοπό αυτόν, τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν τη δυνατότητα υποβολής καταγγελιών ηλεκτρονικά ή μέσω άλλων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών που επιτρέπουν την καταγγελία τέτοιων εγκλημάτων. Τα θύματα κυβερνοβίας θα πρέπει να μπορούν να αναφορτώνουν υλικό σχετικά με την καταγγελία τους, όπως στιγμιότυπα οθόνης της εικαζόμενης βίαιης συμπεριφοράς.

χωρίς να υφίστανται δευτερογενή ή επαναλαμβανόμενη θυματοποίηση. Για τον σκοπό αυτόν, τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν τη δυνατότητα υποβολής καταγγελιών ηλεκτρονικά ή μέσω άλλων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών που επιτρέπουν την καταγγελία τέτοιων εγκλημάτων. Τα θύματα κυβερνοβίας θα πρέπει να μπορούν να αναφορτώνουν υλικό σχετικά με την καταγγελία τους, όπως στιγμιότυπα οθόνης της εικαζόμενης βίαιης συμπεριφοράς. ***Οι μηχανισμοί υποβολής καταγγελιών θα πρέπει να είναι προσβάσιμοι και για τα θύματα που δεν διαθέτουν ψηφιακές δεξιότητες, για τα θύματα που ζουν σε απομακρυσμένες ή αγροτικές περιοχές με δύσκολη πρόσβαση σε ψηφιακά εργαλεία και διαδίκτυο, καθώς και για τα άτομα με αναπηρία.***

## Τροπολογία 24

### Πρόταση οδηγίας

#### Αιτιολογική σκέψη 25

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(25) Σε περίπτωση εξ οικείων βίας και βίας **κατά των γυναικών**, ιδίως όταν αυτές διαπράττονται από οικεία συγγενικά πρόσωπα ή συντρόφους, τα θύματα μπορεί να υφίστανται καταναγκασμό από τον δράστη σε τέτοιον βαθμό ώστε να φοβούνται να προσεγγίσουν τις αρμόδιες αρχές, ακόμη και αν η ζωή τους κινδυνεύει. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι κανόνες τους περί απορρήτου δεν αποτελούν εμπόδιο για τους οικείους επαγγελματίες, όπως οι επαγγελματίες του τομέα της υγείας, ώστε να προβαίνουν σε καταγγελία στις αρμόδιες αρχές, όταν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι το θύμα διατρέχει άμεσο κίνδυνο σοβαρής σωματικής βλάβης. Ομοίως, τα περιστατικά εξ οικείων βίας ή βίας κατά των γυναικών που πλήττουν τα παιδιά συχνά

*Τροπολογία*

(25) Σε περίπτωση εξ οικείων και **έμφυλης** βίας, ιδίως όταν αυτή διαπράττεται από οικεία συγγενικά πρόσωπα ή συντρόφους, τα θύματα μπορεί να υφίστανται καταναγκασμό από τον δράστη σε τέτοιον βαθμό ώστε να φοβούνται να προσεγγίσουν τις αρμόδιες αρχές, ακόμη και αν η ζωή τους κινδυνεύει. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι κανόνες τους περί απορρήτου δεν αποτελούν εμπόδιο για τους οικείους επαγγελματίες, όπως οι επαγγελματίες του τομέα της υγείας, ώστε να προβαίνουν σε καταγγελία στις αρμόδιες αρχές, όταν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι το θύμα διατρέχει άμεσο κίνδυνο σοβαρής σωματικής βλάβης. Ομοίως, τα περιστατικά εξ οικείων ή **έμφυλης** βίας που πλήττουν τα παιδιά συχνά ανακόπτονται μόνο από



ανακόπτονται μόνο από τρίτους που επισημαίνουν την ασυνήθιστη συμπεριφορά ή σωματική βλάβη του παιδιού. Τα παιδιά πρέπει να προστατεύονται αποτελεσματικά από τέτοιες μορφές βίας και να λαμβάνονται αμέσως κατάλληλα μέτρα. Ως εκ τούτου, οι οικείοι επαγγελματίες που έρχονται σε επαφή με παιδιά-θύματα ή πιθανά παιδιά-θύματα, συμπεριλαμβανομένων των επαγγελματιών του τομέα της υγείας ή της εκπαίδευσης, επίσης δεν θα πρέπει να δεσμεύονται από το απόρρητο όταν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι έχουν διαπραχθεί σοβαρές πράξεις βίας κατά του παιδιού δυνάμει της παρούσας οδηγίας ή ότι αναμένονται περαιτέρω σοβαρές πράξεις. Όταν επαγγελματίες αναφέρουν τέτοιες περιπτώσεις βίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι δεν φέρουν ευθύνη για παραβίαση του απορρήτου.

## Τροπολογία 25

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 26

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(26) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η ελλιπής καταγγελία στις περιπτώσεις που το θύμα είναι παιδί, θα πρέπει να θεσπιστούν ασφαλείς και φιλικές προς τα παιδιά διαδικασίες καταγγελίας. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει την υποβολή ερωτήσεων από τις αρμόδιες αρχές σε απλή και προσβάσιμη γλώσσα.

## Τροπολογία 26

### Πρόταση οδηγίας

τρίτους που επισημαίνουν την ασυνήθιστη συμπεριφορά ή σωματική βλάβη του παιδιού. Τα παιδιά πρέπει να προστατεύονται αποτελεσματικά από τέτοιες μορφές βίας και να λαμβάνονται αμέσως κατάλληλα μέτρα. Ως εκ τούτου, οι οικείοι επαγγελματίες που έρχονται σε επαφή με παιδιά-θύματα ή πιθανά παιδιά-θύματα, συμπεριλαμβανομένων των επαγγελματιών του τομέα της υγείας ή της εκπαίδευσης, επίσης δεν θα πρέπει να δεσμεύονται από το απόρρητο όταν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι έχουν διαπραχθεί σοβαρές πράξεις βίας κατά του παιδιού δυνάμει της παρούσας οδηγίας ή ότι αναμένονται περαιτέρω σοβαρές πράξεις. Όταν επαγγελματίες αναφέρουν τέτοιες περιπτώσεις βίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι δεν φέρουν ευθύνη για παραβίαση του απορρήτου.

*Τροπολογία*

(26) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η ελλιπής καταγγελία στις περιπτώσεις που το θύμα είναι παιδί, θα πρέπει να θεσπιστούν ασφαλείς και φιλικές προς τα παιδιά διαδικασίες καταγγελίας. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει την υποβολή ερωτήσεων από τις αρμόδιες αρχές σε απλή και προσβάσιμη γλώσσα και σε ένα ειδικά διαμορφωμένο περιβάλλον. **Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν επαρκή κατάρτιση των επαγγελματιών που έρχονται σε επαφή με παιδιά-θύματα ή δυννητικά παιδιά-θύματα.**

## Αιτιολογική σκέψη 27

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(27) Οι καθυστερήσεις στη διεκπεραίωση καταγγελιών βίας **κατά των γυναικών** και εξ οικείων βίας μπορεί να συνεπάγονται ιδιαίτερους κινδύνους για τα θύματα, δεδομένου ότι ενδέχεται να εξακολουθούν να διατρέχουν άμεσο κίνδυνο, καθώς οι δράστες μπορεί συχνά να είναι οικεία συγγενικά πρόσωπα ή σύζυγοι. Ως εκ τούτου, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να διαθέτουν επαρκή εμπειρία και αποτελεσματικά ερευνητικά εργαλεία για τη διερεύνηση και τη δίωξη τέτοιων εγκλημάτων.

*Τροπολογία*

(27) Οι καθυστερήσεις στη διεκπεραίωση καταγγελιών **έμφυλης** και εξ οικείων βίας μπορεί να συνεπάγονται ιδιαίτερους κινδύνους για τα θύματα, δεδομένου ότι ενδέχεται να εξακολουθούν να διατρέχουν άμεσο κίνδυνο, καθώς οι δράστες μπορεί συχνά να είναι οικεία συγγενικά πρόσωπα ή σύζυγοι. **Τέτοιου είδους καθυστερήσεις θέτουν τα θύματα σε κίνδυνο σωματικής, σεξουαλικής, ψυχολογικής ή οικονομικής βλάβης ή ταλαιπωρίας.** Ως εκ τούτου, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να διαθέτουν επαρκή εμπειρία και αποτελεσματικά ερευνητικά εργαλεία για τη διερεύνηση και τη δίωξη τέτοιων εγκλημάτων. Τα θύματα θα πρέπει να έχουν το δικαίωμα να είναι απαλλαγμένα από αδικαιολόγητες συνέπειες, όπως η καταγγελία της σύμβασης, όταν λαμβάνουν άδεια ως συνέπεια έμφυλης βίας και σεξουαλικής παρενόχλησης.

## Τροπολογία 27

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 28

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(28) Τα θύματα εξ οικείων βίας και βίας **κατά των γυναικών** χρειάζονται συνήθως άμεση προστασία ή ειδική υποστήριξη, για παράδειγμα στην περίπτωση βίας ασκούμενης από σύντροφο, όπου το ποσοστό υποτροπής τείνει να είναι υψηλό. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να διενεργείται ατομική αξιολόγηση για τον προσδιορισμό των αναγκών προστασίας του θύματος κατά την πρώτη επαφή των αρμόδιων αρχών με το θύμα ή μόλις προκύψουν υπόνοιες ότι το πρόσωπο είναι θύμα **βίας κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας. Αυτό μπορεί να γίνει πριν από την επίσημη

*Τροπολογία*

(28) Τα θύματα εξ οικείων και **έμφυλης** βίας χρειάζονται συνήθως άμεση προστασία ή ειδική υποστήριξη, για παράδειγμα στην περίπτωση βίας ασκούμενης από σύντροφο, όπου το ποσοστό υποτροπής τείνει να είναι υψηλό. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να διενεργείται ατομική αξιολόγηση για τον προσδιορισμό των αναγκών προστασίας του θύματος κατά την πρώτη επαφή των αρμόδιων αρχών με το θύμα ή μόλις προκύψουν υπόνοιες ότι το πρόσωπο είναι θύμα **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας. Αυτό μπορεί να γίνει πριν από την επίσημη καταγγελία

καταγγελία αδικήματος από το θύμα ή προληπτικά σε περίπτωση καταγγελίας αξιόποινης πράξης από τρίτο.

αδικήματος από το θύμα ή προληπτικά σε περίπτωση καταγγελίας αξιόποινης πράξης από τρίτο.

## Τροπολογία 28

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 29

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(29) Κατά την αξιολόγηση των αναγκών προστασίας και υποστήριξης του θύματος, πρωταρχικό μέλημα θα πρέπει να είναι η διαφύλαξη της ασφάλειας του θύματος και η παροχή εξατομικευμένης υποστήριξης, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τις ατομικές περιστάσεις του θύματος. Τέτοιες περιστάσεις που απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν την εγκυμοσύνη του θύματος ή την εξάρτηση του θύματος από τον δράστη ή τη σχέση του θύματος μ' αυτόν.

*Τροπολογία*

(29) Κατά την αξιολόγηση των αναγκών προστασίας και υποστήριξης του θύματος, πρωταρχικό μέλημα θα πρέπει να είναι η διαφύλαξη της ασφάλειας του θύματος και η παροχή εξατομικευμένης υποστήριξης, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, **τις ειδικές ανάγκες και την ευάλωτη θέση του θύματος**. Τέτοιες περιστάσεις που απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν την εγκυμοσύνη του θύματος, **την πρόσφατη γέννηση παιδιού ή την κατάσταση διαβίωσης του θύματος με τον δράστη**, την εξάρτησή του ή τη σχέση του με τον δράστη.

## Τροπολογία 29

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 32

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(32) Τα θύματα βίας **κατά των γυναικών** και εξ οικείων βίας χρειάζονται συχνά ειδική υποστήριξη. Για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνουν αποτελεσματικά προσφορές υποστήριξης, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να παραπέμπουν τα θύματα σε κατάλληλες υπηρεσίες υποστήριξης. Αυτό θα πρέπει να ισχύει ιδίως όταν η ατομική αξιολόγηση έχει διαπιστώσει ιδιαίτερες ανάγκες υποστήριξης του θύματος. Στην περίπτωση αυτήν, οι υπηρεσίες υποστήριξης θα πρέπει να μπορούν να απευθυνθούν στο θύμα ακόμη και χωρίς τη συναίνεσή του. Για την

*Τροπολογία*

(32) Τα θύματα **έμφυλης** και εξ οικείων βίας χρειάζονται συχνά ειδική υποστήριξη. Για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνουν αποτελεσματικά προσφορές υποστήριξης, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να παραπέμπουν τα θύματα σε κατάλληλες **εξειδικευμένες** υπηρεσίες υποστήριξης. Αυτό θα πρέπει να ισχύει ιδίως όταν η ατομική αξιολόγηση έχει διαπιστώσει ιδιαίτερες ανάγκες υποστήριξης του θύματος. Στην περίπτωση αυτήν, οι υπηρεσίες υποστήριξης θα πρέπει να μπορούν να απευθυνθούν στο θύμα ακόμη και χωρίς τη συναίνεσή του. Για την

επεξεργασία σχετικών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τις αρμόδιες αρχές, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι αυτή βασίζεται στη νομοθεσία, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σε συνδυασμό με το άρθρο 6 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>41</sup>. Οι νόμοι αυτοί θα πρέπει να περιλαμβάνουν κατάλληλες εγγυήσεις για τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, οι οποίες να σέβονται την ουσία του δικαιώματος στην προστασία των δεδομένων και να προβλέπουν κατάλληλα και ειδικά μέτρα για τη διασφάλιση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και των συμφερόντων των φυσικών προσώπων. Όταν οι αρμόδιες αρχές διαβιβάζουν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα των θυμάτων σε υπηρεσίες υποστήριξης με σκοπό την παραπομπή των θυμάτων σ' αυτές, θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι τα διαβιβαζόμενα δεδομένα περιορίζονται σε ό,τι είναι αναγκαίο για την ενημέρωση των υπηρεσιών σχετικά με τις περιστάσεις της υπόθεσης, ώστε τα θύματα να λαμβάνουν την κατάλληλη υποστήριξη και προστασία.

---

<sup>41</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1).

επεξεργασία σχετικών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τις αρμόδιες αρχές, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι αυτή βασίζεται στη νομοθεσία, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σε συνδυασμό με το άρθρο 6 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>41</sup>. Οι νόμοι αυτοί θα πρέπει να περιλαμβάνουν κατάλληλες εγγυήσεις για τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, οι οποίες να σέβονται την ουσία του δικαιώματος στην προστασία των δεδομένων και να προβλέπουν κατάλληλα και ειδικά μέτρα για τη διασφάλιση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και των συμφερόντων των φυσικών προσώπων. Όταν οι αρμόδιες αρχές διαβιβάζουν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα των θυμάτων σε υπηρεσίες υποστήριξης με σκοπό την παραπομπή των θυμάτων σ' αυτές, θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι τα διαβιβαζόμενα δεδομένα περιορίζονται σε ό,τι είναι αναγκαίο για την ενημέρωση των υπηρεσιών σχετικά με τις περιστάσεις της υπόθεσης, ώστε τα θύματα να λαμβάνουν την κατάλληλη υποστήριξη και προστασία.

---

<sup>41</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1).

## **Τροπολογία 30**

### **Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 33**

(33) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν τη διαθεσιμότητα επειγουσών εντολών απαγόρευσης, εντολών περιορισμού και εντολών προστασίας, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική προστασία των θυμάτων και των εξαρτώμενων από αυτά προσώπων.

(33) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίζουν τη διαθεσιμότητα έκτακτων εντολών απαγόρευσης, εντολών περιορισμού και εντολών προστασίας, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική προστασία των θυμάτων και των εξαρτώμενων από αυτά προσώπων, **ιδίως όσον αφορά τη διαμονή και τον χώρο εργασίας του θύματος. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι η διάρκεια και η εφαρμογή των εντολών προστασίας είναι επαρκής και αποτελεσματική, λαμβανομένου υπόψη του χρόνου που απαιτείται για την πρόσβαση σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες προκειμένου να καταγγεληθεί ένα ποινικό αδίκημα ή να ζητηθεί μακροπρόθεσμη προστασία.**

### Τροπολογία 31

#### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 38

(38) Δεδομένων της πολυπλοκότητας και της σοβαρότητας των αδικημάτων βίας **κατά των γυναικών** και εξ οικείων βίας, καθώς και των ειδικών αναγκών υποστήριξης των θυμάτων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν την παροχή πρόσθετης υποστήριξης και την πρόληψη τέτοιων αδικημάτων από εντεταλμένους φορείς. Δεδομένης της εμπειρογνωμοσύνης τους σε θέματα διακρίσεων λόγω φύλου, οι εθνικοί φορείς ισότητας, οι οποίοι έχουν συσταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες 2004/113/EK<sup>42</sup>, 2006/54/EK<sup>43</sup> και 2010/41/EE<sup>44</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, είναι σε θέση να εκπληρώσουν τα καθήκοντα αυτά. Οι εν λόγω φορείς θα πρέπει επιπλέον να

(38) Δεδομένων της πολυπλοκότητας και της σοβαρότητας των αδικημάτων **έμφυλης** και εξ οικείων βίας, καθώς και των ειδικών αναγκών υποστήριξης των θυμάτων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν την παροχή πρόσθετης υποστήριξης και την πρόληψη τέτοιων αδικημάτων από εντεταλμένους φορείς. Δεδομένης της εμπειρογνωμοσύνης τους σε θέματα διακρίσεων λόγω **βιολογικού φύλου ή κοινωνικής ταυτότητας φύλου**, οι εθνικοί φορείς ισότητας, οι οποίοι έχουν συσταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες 2004/113/EK<sup>42</sup>, 2006/54/EK<sup>43</sup> και 2010/41/EE<sup>44</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, είναι σε θέση να εκπληρώσουν τα καθήκοντα αυτά. Οι εν λόγω φορείς θα πρέπει

νομιμοποιούνται να ενεργούν για λογαριασμό ή προς υποστήριξη των θυμάτων κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας στο πλαίσιο δικαστικών διαδικασιών, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο αγωγής αποζημίωσης και αφαίρεσης παράνομου διαδικτυακού περιεχομένου, με την έγκριση των θυμάτων. Αυτό θα πρέπει να περιλαμβάνει τη δυνατότητα να ενεργούν από κοινού για λογαριασμό ή προς υποστήριξη πολλών θυμάτων. Για να είναι σε θέση οι εν λόγω φορείς να εκτελούν αποτελεσματικά τα καθήκοντά τους, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι τους παρέχονται επαρκείς ανθρώπινοι και οικονομικοί πόροι.

---

<sup>42</sup> Οδηγία 2004/113/EK του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2004, για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών στην πρόσβαση σε αγαθά και υπηρεσίες και την παροχή αυτών (ΕΕ L 373 της 21.12.2004, σ. 37).

<sup>43</sup> Οδηγία 2006/54/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2006, για την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης (αναδιατύπωση), (ΕΕ L204 της 26.7.2006, σ. 23).

<sup>44</sup> Οδηγία 2010/41/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2010, για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών που ασκούν αυτοτελή επαγγελματική δραστηριότητα και για την κατάργηση της οδηγίας 86/613/ΕΟΚ του Συμβουλίου, (ΕΕ L 180 της 15.7.2010, σ. 1).

επιπλέον να νομιμοποιούνται να ενεργούν για λογαριασμό ή προς υποστήριξη των θυμάτων κάθε μορφής *έμφυλης* ή εξ οικείων βίας στο πλαίσιο δικαστικών διαδικασιών, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο αγωγής αποζημίωσης και αφαίρεσης παράνομου διαδικτυακού περιεχομένου, με την έγκριση των θυμάτων. Αυτό θα πρέπει να περιλαμβάνει τη δυνατότητα να ενεργούν από κοινού για λογαριασμό ή προς υποστήριξη πολλών θυμάτων. Για να είναι σε θέση οι εν λόγω φορείς να εκτελούν αποτελεσματικά τα καθήκοντά τους, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι τους παρέχονται επαρκείς ανθρώπινοι και οικονομικοί πόροι.

---

<sup>42</sup> Οδηγία 2004/113/EK του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2004, για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών στην πρόσβαση σε αγαθά και υπηρεσίες και την παροχή αυτών (ΕΕ L 373 της 21.12.2004, σ. 37).

<sup>43</sup> Οδηγία 2006/54/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2006, για την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης (αναδιατύπωση), (ΕΕ L204 της 26.7.2006, σ. 23).

<sup>44</sup> Οδηγία 2010/41/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2010, για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών που ασκούν αυτοτελή επαγγελματική δραστηριότητα και για την κατάργηση της οδηγίας 86/613/ΕΟΚ του Συμβουλίου, (ΕΕ L 180 της 15.7.2010, σ. 1).

## Τροπολογία 32

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 39

(39) Ορισμένα αδικήματα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία ενέχουν αυξημένο κίνδυνο επαναλαμβανόμενης, παρατεταμένης ή ακόμη και συνεχούς θυματοποίησης. Ο κίνδυνος αυτός υφίσταται ιδίως σε σχέση με αδικήματα που αφορούν τη θέση σε κατάσταση προσβασιμότητας, **για πλήθος τελικών χρηστών**, μέσω των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, υλικού που προκύπτει από ορισμένα αδικήματα κυβερνοβίας, λαμβανομένων υπόψη της ευκολίας και της ταχύτητας με την οποία το εν λόγω υλικό μπορεί να διανεμηθεί σε μεγάλη κλίμακα και των δυσκολιών που υπάρχουν συχνά όσον αφορά την αφαίρεση τέτοιου υλικού. Ο κίνδυνος αυτός παραμένει συνήθως ακόμη και μετά την καταδίκη. Ως εκ τούτου, προκειμένου να διασφαλιστούν αποτελεσματικά τα δικαιώματα των θυμάτων των εν λόγω αδικημάτων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα με στόχο την αφαίρεση του εν λόγω υλικού. Δεδομένου ότι η αφαίρεση στην πηγή ενδέχεται να μην είναι πάντοτε εφικτή, για παράδειγμα λόγω νομικών ή πρακτικών δυσκολιών που σχετίζονται με την εκτέλεση ή την επιβολή απόφασης αφαίρεσης, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να προβλέπουν μέτρα για την απενεργοποίηση της πρόσβασης στο εν λόγω υλικό.

(39) Ορισμένα αδικήματα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία ενέχουν αυξημένο κίνδυνο επαναλαμβανόμενης, παρατεταμένης ή ακόμη και συνεχούς θυματοποίησης. Ο κίνδυνος αυτός υφίσταται ιδίως σε σχέση με αδικήματα που αφορούν τη θέση σε κατάσταση προσβασιμότητας, **για άλλους τελικούς χρήστες**, μέσω των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, υλικού που προκύπτει από ορισμένα αδικήματα κυβερνοβίας, λαμβανομένων υπόψη της ευκολίας και της ταχύτητας με την οποία το εν λόγω υλικό μπορεί να διανεμηθεί σε μεγάλη κλίμακα και των δυσκολιών που υπάρχουν συχνά όσον αφορά την αφαίρεση τέτοιου υλικού. Ο κίνδυνος αυτός παραμένει συνήθως ακόμη και μετά την καταδίκη. Ως εκ τούτου, προκειμένου να διασφαλιστούν αποτελεσματικά τα δικαιώματα των θυμάτων των εν λόγω αδικημάτων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα με στόχο την αφαίρεση του εν λόγω υλικού. Δεδομένου ότι η αφαίρεση στην πηγή ενδέχεται να μην είναι πάντοτε εφικτή, για παράδειγμα λόγω νομικών ή πρακτικών δυσκολιών που σχετίζονται με την εκτέλεση ή την επιβολή απόφασης αφαίρεσης, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να προβλέπουν μέτρα για την απενεργοποίηση της πρόσβασης στο εν λόγω υλικό.

### Τροπολογία 33

#### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 44

(44) Προκειμένου να αποφευχθεί η δευτερογενής θυματοποίηση, τα θύματα θα πρέπει να μπορούν να λαμβάνουν αποζημίωση στο πλαίσιο της ποινικής

(44) Προκειμένου να αποφευχθεί η δευτερογενής θυματοποίηση, τα θύματα θα πρέπει να μπορούν να λαμβάνουν αποζημίωση στο πλαίσιο της ποινικής

διαδικασίας. Η αποζημίωση από τον δράστη θα πρέπει να είναι πλήρης και δεν θα πρέπει να περιορίζεται από καθορισμένο ανώτατο όριο. Θα πρέπει να καλύπτει όλες τις βλάβες και τα τραύματα που βιώνουν τα θύματα, και τα έξοδα που προκύπτουν για τη διαχείριση των ζημιών, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των εξόδων θεραπείας, των επιπτώσεων στην εργασιακή κατάσταση του θύματος, της απώλειας εισοδήματος, της ψυχολογικής βλάβης και της ηθικής βλάβης λόγω προσβολής της αξιοπρέπειας. Το ποσό της αποζημίωσης θα πρέπει να αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι τα θύματα εξ οικείων βίας ενδέχεται να αναγκαστούν να αλλάξουν ριζικά τη ζωή τους προκειμένου να αναζητήσουν ασφάλεια, γεγονός που συνεπάγεται πιθανή αλλαγή εργασίας ή ανεύρεση νέων σχολείων για τα παιδιά ή ακόμη και δημιουργία νέας ταυτότητας.

### Τροπολογία 34

#### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 45

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(45) Θα πρέπει να παρέχεται συνδρομή και υποστήριξη στα θύματα βίας **κατά των γυναικών** και εξ οικείων βίας πριν από την ποινική διαδικασία, κατά τη διάρκειά της και για κατάλληλο χρονικό διάστημα μετά το πέρας αυτής, για παράδειγμα όταν εξακολουθεί να απαιτείται ιατρική περίθαλψη για την αντιμετώπιση των σοβαρών σωματικών ή ψυχολογικών συνεπειών της βίας ή εάν η ασφάλεια του θύματος απειλείται ιδίως λόγω των δηλώσεων του θύματος στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας.

διαδικασίας. Η αποζημίωση από τον δράστη θα πρέπει να είναι πλήρης και δεν θα πρέπει να περιορίζεται από καθορισμένο ανώτατο όριο. Θα πρέπει να καλύπτει όλες τις βλάβες και τα τραύματα που βιώνουν τα θύματα, και τα έξοδα που προκύπτουν για τη διαχείριση των ζημιών, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των εξόδων θεραπείας, των επιπτώσεων στην εργασιακή κατάσταση του θύματος, της απώλειας εισοδήματος, της ψυχολογικής βλάβης και της ηθικής βλάβης λόγω προσβολής της αξιοπρέπειας. Το ποσό της αποζημίωσης θα πρέπει να αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι τα θύματα εξ οικείων βίας **και υποκίνησης βίας ή μίσους στον κυβερνοχώρο** ενδέχεται να αναγκαστούν να αλλάξουν ριζικά τη ζωή τους προκειμένου να αναζητήσουν ασφάλεια, γεγονός που συνεπάγεται **ενδεχομένως την απώλεια ή την** αλλαγή εργασίας ή ανεύρεση νέων σχολείων για τα παιδιά ή ακόμη και δημιουργία νέας ταυτότητας.

*Τροπολογία*

(45) Θα πρέπει να παρέχεται συνδρομή και υποστήριξη στα θύματα **έμφυλης** και εξ οικείων βίας πριν από την ποινική διαδικασία, κατά τη διάρκειά της και για κατάλληλο χρονικό διάστημα μετά το πέρας αυτής, για παράδειγμα όταν εξακολουθεί να απαιτείται ιατρική περίθαλψη για την αντιμετώπιση των σοβαρών σωματικών ή ψυχολογικών συνεπειών της βίας ή εάν η ασφάλεια του θύματος απειλείται ιδίως λόγω των δηλώσεων του θύματος στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας.



## Τροπολογία 35

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 46

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(46) Οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης θα πρέπει να παρέχουν υποστήριξη στα θύματα κάθε μορφής βίας **κατά των γυναικών** και εξ οικείων βίας, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής βίας, του ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων, του καταναγκαστικού γάμου, της καταναγκαστικής άμβλωσης και στειρώσης, της σεξουαλικής παρενόχλησης και διαφόρων μορφών κυβερνοβίας.

## Τροπολογία 36

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 47

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(47) Η εξειδικευμένη υποστήριξη θα πρέπει να παρέχει στα θύματα υποστήριξη προσαρμοσμένη στις ιδιαίτερες ανάγκες τους και ανεξάρτητα από οποιαδήποτε επίσημη καταγγελία. Οι υπηρεσίες αυτές μπορούν να παρέχονται πέραν, ή ως αναπόσπαστο τμήμα των γενικών υπηρεσιών υποστήριξης των θυμάτων, που ενδέχεται να ζητούν τη συνδρομή υφιστάμενων φορέων που παρέχουν εξειδικευμένη υποστήριξη. Εξειδικευμένη υποστήριξη μπορεί να παρέχεται από εθνικές αρχές, οργανώσεις υποστήριξης θυμάτων ή άλλες μη κυβερνητικές οργανώσεις. Θα πρέπει να τους χορηγούνται επαρκείς ανθρωπίνι και οικονομικοί πόροι και, όταν οι υπηρεσίες παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι αυτές λαμβάνουν τα κατάλληλα κονδύλια.

*Τροπολογία*

(46) Οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης θα πρέπει να παρέχουν υποστήριξη στα θύματα κάθε μορφής **έμφυλης** και εξ οικείων βίας, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής βίας, του ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων, του καταναγκαστικού γάμου, της καταναγκαστικής άμβλωσης και στειρώσης, της σεξουαλικής παρενόχλησης και διαφόρων μορφών βίας στον κυβερνοχώρο.

*Τροπολογία*

(47) Η εξειδικευμένη υποστήριξη θα πρέπει να παρέχει στα θύματα, **καθώς και στα εξαρτώμενα από αυτά πρόσωπα**, υποστήριξη προσαρμοσμένη στις ιδιαίτερες ανάγκες τους και ανεξάρτητα από οποιαδήποτε επίσημη καταγγελία. Οι υπηρεσίες αυτές μπορούν να παρέχονται πέραν, ή ως αναπόσπαστο τμήμα των γενικών υπηρεσιών υποστήριξης των θυμάτων, που ενδέχεται να ζητούν τη συνδρομή υφιστάμενων φορέων που παρέχουν εξειδικευμένη υποστήριξη. Εξειδικευμένη υποστήριξη μπορεί να παρέχεται από εθνικές αρχές, οργανώσεις υποστήριξης θυμάτων ή άλλες μη κυβερνητικές οργανώσεις. **Οι υπηρεσίες αυτές θα πρέπει να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, υπηρεσίες υποστήριξης γυναικών, καταφύγια γυναικών, τηλεφωνικές γραμμές βοήθειας, κέντρα αντιμετώπισης βιασμών ή σεξουαλικής βίας, καθώς και υπηρεσίες**

*πρωτοβάθμιας πρόληψης. Στις υπηρεσίες που παρέχουν εξειδικευμένη υποστήριξη θα πρέπει να χορηγούνται επαρκείς ανθρώπινοι και οικονομικοί πόροι και, όταν οι υπηρεσίες παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι αυτές λαμβάνουν τα κατάλληλα κονδύλια.*

## **Τροπολογία 37**

### **Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 48**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(48) Τα θύματα εξ οικείων βίας και βίας **κατά των γυναικών** έχουν συνήθως πολλαπλές ανάγκες προστασίας και υποστήριξης. Για την αποτελεσματική αντιμετώπισή τους, τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές στις ίδιες εγκαταστάσεις ή να μεριμνούν για τον συντονισμό των υπηρεσιών αυτών μέσω κεντρικού σημείου επαφής. Για να διασφαλιστεί ότι προσεγγίζονται επίσης θύματα σε απομακρυσμένες περιοχές ή θύματα που δεν είναι σε θέση να προσεγγίσουν τα εν λόγω κέντρα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να προβλέπουν ηλεκτρονική πρόσβαση στις εν λόγω υπηρεσίες. Αυτό θα πρέπει να συνεπάγεται τη δημιουργία ενιαίου και επικαιροποιημένου ιστοτόπου όπου θα παρέχονται όλες οι σχετικές πληροφορίες και πρόσβαση στις διαθέσιμες υπηρεσίες υποστήριξης και προστασίας (ηλεκτρονική πρόσβαση μίας στάσης). Ο ιστοτόπος θα πρέπει να τηρεί τις απαιτήσεις προσβασιμότητας για τα άτομα με αναπηρία.

## **Τροπολογία 38**

### **Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 49**

*Τροπολογία*

(48) Τα θύματα εξ οικείων βίας και **έμφυλης** βίας έχουν συνήθως πολλαπλές ανάγκες προστασίας και υποστήριξης. Για την αποτελεσματική αντιμετώπισή τους, τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές στις ίδιες εγκαταστάσεις ή να μεριμνούν για τον συντονισμό των υπηρεσιών αυτών μέσω κεντρικού σημείου επαφής. Για να διασφαλιστεί ότι προσεγγίζονται επίσης θύματα σε απομακρυσμένες περιοχές ή θύματα που δεν είναι σε θέση να προσεγγίσουν τα εν λόγω κέντρα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να προβλέπουν ηλεκτρονική πρόσβαση στις εν λόγω υπηρεσίες. Αυτό θα πρέπει να συνεπάγεται τη δημιουργία ενιαίου και επικαιροποιημένου ιστοτόπου όπου θα παρέχονται όλες οι σχετικές πληροφορίες και πρόσβαση στις διαθέσιμες υπηρεσίες υποστήριξης και προστασίας (ηλεκτρονική πρόσβαση μίας στάσης). Ο ιστοτόπος θα πρέπει να τηρεί τις απαιτήσεις προσβασιμότητας για τα άτομα με αναπηρία.

(49) Οι υπηρεσίες εξειδικευμένης υποστήριξης, συμπεριλαμβανομένων των κέντρων προστασίας και των κέντρων υποστήριξης θυμάτων βιασμού, θα πρέπει να θεωρούνται απαραίτητες κατά τη διάρκεια κρίσεων και καταστάσεων έκτακτης ανάγκης, μεταξύ άλλων και κατά τη διάρκεια κρίσεων στον τομέα της υγείας. Οι υπηρεσίες αυτές θα πρέπει να συνεχίσουν να παρέχονται σ' αυτές τις περιπτώσεις, όταν τα περιστατικά εξ οικείων βίας και βίας **κατά των γυναικών** τείνουν να αυξάνονται.

(49) Οι υπηρεσίες εξειδικευμένης υποστήριξης, συμπεριλαμβανομένων των κέντρων προστασίας και των κέντρων υποστήριξης θυμάτων βιασμού, θα πρέπει να θεωρούνται απαραίτητες κατά τη διάρκεια κρίσεων και καταστάσεων έκτακτης ανάγκης, μεταξύ άλλων και κατά τη διάρκεια κρίσεων στον τομέα της υγείας. Οι υπηρεσίες αυτές θα πρέπει να συνεχίσουν να παρέχονται σ' αυτές τις περιπτώσεις, όταν τα περιστατικά εξ οικείων βίας και **έμφυλης** βίας τείνουν να αυξάνονται.

### Τροπολογία 39

#### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 50

(50) Ο τραυματικός χαρακτήρας της σεξουαλικής βίας, συμπεριλαμβανομένου του βιασμού, απαιτεί ιδιαίτερα **ευαίσθητη** αντιμετώπιση από εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό. Τα θύματα αυτού του είδους βίας χρειάζονται άμεση ιατρική περίθαλψη και μετατραυματική υποστήριξη σε συνδυασμό με άμεσες ιατροδικαστικές εξετάσεις για τη συλλογή των αποδεικτικών στοιχείων που απαιτούνται για τη δίωξη. Τα κέντρα υποστήριξης θυμάτων βιασμού ή τα κέντρα παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας θα πρέπει να είναι διαθέσιμα σε επαρκή αριθμό και να είναι κατάλληλα κατανομημένα στην επικράτεια κάθε κράτους μέλους. Ομοίως, τα θύματα ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων, τα οποία είναι συχνά κορίτσια, χρειάζονται συνήθως στοχευμένη υποστήριξη. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι παρέχουν ειδική υποστήριξη

(50) Ο τραυματικός χαρακτήρας της σεξουαλικής βίας, συμπεριλαμβανομένου του βιασμού, απαιτεί ιδιαίτερα ευαίσθητη **ως προς το φύλο** αντιμετώπιση από εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό. Τα θύματα αυτού του είδους βίας χρειάζονται άμεση ιατρική περίθαλψη και μετατραυματική υποστήριξη σε συνδυασμό με άμεσες ιατροδικαστικές εξετάσεις για τη συλλογή των αποδεικτικών στοιχείων που απαιτούνται για τη δίωξη. Τα κέντρα υποστήριξης θυμάτων βιασμού ή τα κέντρα παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας θα πρέπει να είναι διαθέσιμα σε επαρκή αριθμό και να είναι κατάλληλα κατανομημένα στην επικράτεια κάθε κράτους μέλους. Ομοίως, τα θύματα ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων, τα οποία είναι συχνά κορίτσια, χρειάζονται συνήθως στοχευμένη υποστήριξη. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι παρέχουν ειδική υποστήριξη

προσαρμοσμένη στα εν λόγω θύματα.

προσαρμοσμένη στα εν λόγω θύματα.

## Τροπολογία 40

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 50 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(50α) Η βία και η παρενόχληση στον κόσμο της εργασίας είναι απαράδεκτες και ασύμβατες με την αξιοπρεπή εργασία. Επηρεάζει την ψυχολογική, σωματική και σεξουαλική υγεία, την αξιοπρέπεια και το οικογενειακό και κοινωνικό περιβάλλον ενός ατόμου, καθώς και την ποιότητα των δημόσιων και ιδιωτικών υπηρεσιών. Ειδικότερα, μπορεί να αποτρέψει την πρόσβαση ατόμων, ιδίως των γυναικών, και την παραμονή και ανέλιξή τους στην αγορά εργασίας και, ως εκ τούτου, συνιστά απειλή για τις ίσες ευκαιρίες. Επηρεάζει επίσης αρνητικά την οργάνωση της εργασίας, τις εργασιακές σχέσεις, τη συμμετοχή των εργαζομένων, τη φήμη και την παραγωγικότητα των επιχειρήσεων.*

## Τροπολογία 41

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 51

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(51) Η παρενόχληση στην εργασία θεωρείται διάκριση λόγω φύλου από τις οδηγίες 2004/113/EK, 2006/54/EK και 2010/41/EE. Δεδομένου ότι η σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία έχει σημαντικές αρνητικές συνέπειες τόσο για τα θύματα όσο και για τους εργοδότες, θα πρέπει να παρέχονται από εξωτερικές συμβουλευτικές υπηρεσίες τόσο στα θύματα όσο και στους εργοδότες συμβουλές για την κατάλληλη*

*(51) Η παρενόχληση στον επαγγελματικό στίβο θεωρείται διάκριση λόγω φύλου από τις οδηγίες 2004/113/EK, 2006/54/EK και 2010/41/EE. Για περιστατικά βίας και παρενόχλησης στον επαγγελματικό στίβο που σημειώνονται κατά τη διάρκεια, συνδέονται με ή απορρέουν από την εργασία ισχύει η Σύμβαση αριθ. 190 της ΔΟΕ. Σύμφωνα με το άρθρο 3 της εν λόγω Σύμβασης, το πεδίο εφαρμογής της καλύπτει τον χώρο*

*αντιμετώπιση τέτοιων περιστατικών στον χώρο εργασίας, για τα μέσα έννομης προστασίας που έχει στη διάθεσή του ο εργοδότης για την απομάκρυνση του δράστη από τον χώρο εργασίας και για την παροχή της δυνατότητας πρόωμου συμβιβασμού, εφόσον το επιθυμεί το θύμα.*

*εργασίας, αλλά και τους τόπους στους οποίους ο εργαζόμενος αμείβεται, κάνει διάλειμμα ή χρησιμοποιεί εγκαταστάσεις υγιεινής, βρίσκεται σε ταξίδια που σχετίζονται με την εργασία, συμμετέχει σε επικοινωνία σχετικά με την εργασία, όταν μεταβαίνει από και προς την εργασία ή διαμένει σε καταλύματα που προσφέρει ο εργοδότης. Αναγνωρίζει, επομένως, το γεγονός ότι η βία κατά τη διάρκεια της απασχόλησης μπορεί να λάβει χώρα μακριά από τον παραδοσιακό χώρο εργασίας και σχετίζεται με τη διάχυση της εξ οικείων βίας στην εργασία.*

## Τροπολογία 42

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 51 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(51a) Δεδομένου ότι η έμφυλη βία και παρενόχληση, ιδίως η παρενόχληση στην εργασία, έχει σημαντικές αρνητικές συνέπειες για όλους στην εργασία, επηρεάζοντας ιδίως τη συμμετοχή των γυναικών στην αγορά εργασίας, τις εργασιακές σχέσεις, την αύξηση των απουσιών και της μακροχρόνιας αναρρωτικής άδειας από την εργασία, την παραγωγικότητα και, κατά συνέπεια, την απώλεια εισοδήματος ή μελλοντικών ευκαιριών, θα πρέπει να παρέχονται συμβουλές από εξειδικευμένες συμβουλευτικές υπηρεσίες τόσο στους εργαζομένους όσο και στους εργοδότες σχετικά με την επαρκή πρόληψη και αντιμετώπιση τέτοιων περιπτώσεων στην εργασία, μεταξύ άλλων μέσω του κοινωνικού διαλόγου και σχετικά με τα ένδικα μέσα που έχουν στη διάθεσή τους τα θύματα αλλά και ο εργοδότης για την απομάκρυνση του δράστη από τον χώρο εργασίας και την παροχή της δυνατότητας έγκαιρου συμβιβασμού, εάν το επιθυμεί το θύμα. Η στήριξη αυτή θα πρέπει να είναι εξειδικευμένη,*

*ευαισθητοποιημένη ως προς τη διάσταση του φύλου, δωρεάν και εμπιστευτική. Οι κοινωνικοί εταίροι διαδραματίζουν καίριο ρόλο στην πρόληψη, τον εντοπισμό και την αντιμετώπιση της έμφυλης βίας στον χώρο εργασίας, καθώς και στην παροχή στήριξης στα θύματα. Προκειμένου να προστατεύονται οι εργαζόμενοι και να αντιμετωπίζεται ο φόβος θυματοποίησης σε περίπτωση βίας στον χώρο εργασίας, θα πρέπει να μπορούν να εκπροσωπούνται ανά πάσα στιγμή από συνδικαλιστική οργάνωση ή άλλον εκπρόσωπο των εργαζομένων.*

## Τροπολογία 43

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 51 β (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(51β) Οι γυναίκες που δραστηριοποιούνται στον δημόσιο βίο, όπως οι πολιτικοί, οι δημοσιογράφοι, οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων καθώς και όσες δραστηριοποιούνται στην κοινωνία των πολιτών και σε άλλους τομείς της δημόσιας ζωής, πέφτουν συχνά θύματα στοχευμένης βίας και παρενόχλησης με κίνδυνο να τις φιμώσουν και να παρεμποδίσουν τη συμμετοχή τους στην κοινωνία, υπονομεύοντας έτσι την αρχή της δημοκρατίας<sup>1α</sup>. Οι γυναίκες βουλευτές που δραστηριοποιούνται στην καταπολέμηση της ανισότητας των φύλων και της έμφυλης βίας συχνά αποτελούν στόχο επιθέσεων.*

---

<sup>1α</sup> Βλέπε, για παράδειγμα, μελέτη που ανατέθηκε από τη Διακοινοβουλευτική Ένωση:  
<http://www.assembly.coe.int/LifeRay/EGA/WomenFFViolence/2018/20181016-WomenParliamentIssues-EN.pdf>

## Τροπολογία 44

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 51 γ (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(51γ) Εκτός από τις σοβαρές συνέπειες και τα τραύματα για τα θύματα προσωπικά, η εξ οικείων βία μπορεί επίσης να επηρεάσει την απασχόληση, την παραγωγικότητα, την υγεία και την ασφάλεια. Στο πλαίσιο άλλων μέτρων, οι κοινωνικοί εταίροι διαδραματίζουν καίριο ρόλο και συμβάλουν στην αναγνώριση, την αντιμετώπιση και τη διαχείριση των επιπτώσεων της έμφυλης βίας και της παρενόχλησης στην εργασία. Προκειμένου τα θύματα να έχουν υποστήριξη στη δύσκολες μεταβατικές περιόδους που πρέπει να διανύσουν και να λάβουν την βοήθεια που απαιτείται ώστε να παραμείνουν στο εργατικό δυναμικό και να εξασφαλίσουν με τον τρόπο αυτό τους οικονομικούς τους πόρους και τη χρηματοοικονομική ανεξαρτησία τους, τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν στους εργαζομένους το δικαίωμα άδειας μετ' αποδοχών κατάλληλης διάρκειας.*

## Τροπολογία 45

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 51 δ (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(51δ) Προκειμένου να υποστηριχθούν οι εργαζόμενοι που είναι θύματα έμφυλης και εξ οικείων βίας αλλά και παρενόχλησης να παραμείνουν στο εργατικό δυναμικό, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι εν λόγω εργαζόμενοι έχουν το δικαίωμα να ζητούν βραχυπρόθεσμες ευέλικτες ρυθμίσεις*

*εργασίας για την προσαρμογή του τρόπου εργασίας τους, μεταξύ άλλων, όπου είναι δυνατόν, μέσω της τηλεργασίας ή της μεταφοράς του τόπου εργασίας τους, των ευέλικτων ωραρίων εργασίας ή της μείωσης του ωραρίου εργασίας. Η διάρκεια και άλλες πτυχές αυτών των ευέλικτων ρυθμίσεων εργασίας καθορίζεται από τα κράτη μέλη.*

## Τροπολογία 46

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 51 ε (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(51ε) Οι εργαζόμενοι που έχουν πέσει θύματα βίας θα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε υποστήριξη και νομικές συμβουλές στον χώρο εργασίας, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη το μέγεθος της επιχείρησης που απασχολούνται. Ενώ η εξ οικείων κακοποίηση μπορεί να επηρεάσει την καθημερινή εργασία ή την ασφάλεια στην εργασία και να οδηγήσει σε βία, παρενόχληση, παρενοχλητική παρακολούθηση και επίθεση στον χώρο εργασίας, η εργασία μπορεί να αποτελέσει επίσης και προληπτικό και προστατευτικό παράγοντα στη ζωή των θυμάτων, παρέχοντας προστασία από τη βία και την κακοποίηση, καθώς και έναν ασφαλή τόπο για την αναζήτηση βοήθειας. Οι χώροι εργασίας μπορεί να είναι καίριας σημασίας για την ευαισθητοποίηση σχετικά με την έμφυλη βία, τον εντοπισμό της και την υποστήριξη των θυμάτων.*

## Τροπολογία 47

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 51 στ (νέα)



*(51στ) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι εργοδότες, σε διαβούλευση με εκπροσώπους των εργαζομένων, ιδίως με τις συνδικαλιστικές οργανώσεις, και ανάλογα με τις αρμοδιότητές τους, λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη και την αντιμετώπιση περιστατικών βίας και παρενόχλησης στην εργασία, συμπεριλαμβανομένης της βίας στον κυβερνοχώρο, καθώς και για τον εντοπισμό και την παροχή επαρκούς στήριξης στα θύματα βίας. Τα θύματα θα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε ένδικα μέσα και πληροφορίες, καθώς και το δικαίωμα να λάβουν υποστήριξη από εκπροσώπους των εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένων των συνδικαλιστικών οργανώσεων, εφόσον ζητηθεί.*

#### Τροπολογία 48

#### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 51 ζ (νέα)

*(51ζ) Οι κοινωνικοί εταίροι μπορούν να διαδραματίσουν καίριο ρόλο στην αντιμετώπιση της παρενόχλησης στην εργασία, καθώς και της εξ οικείων βίας, μέσω σχετικών μέτρων. Με την αυξανόμενη διαθεσιμότητα τηλεργασίας κατ' οίκον, ο τόπος εξ οικείων βίας μπορεί στην πραγματικότητα να είναι ο χώρος εργασίας του θύματος. Οι εργοδότες και οι συνδικαλιστικές οργανώσεις μπορούν να συμβάλουν και στον εντοπισμό περιστατικών εξ οικείων βίας, στη στήριξη των θυμάτων και στην αντιμετώπιση των επιπτώσεων της εξ οικείων βίας στην επαγγελματική ζωή. Υπάρχουν ήδη πολλά παραδείγματα ορθών πρακτικών και συμφωνιών*

*σχετικά με πρακτικές στον χώρο εργασίας που παρέχουν στήριξη στα θύματα εξ οικείων βίας, παρέχοντάς τους τη δυνατότητα να συνεχίσουν να εργάζονται με ασφάλεια.*

## Τροπολογία 49

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 51 η (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(51η) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι κοινωνικοί εταίροι έχουν τη δυνατότητα να διαπραγματεύονται συλλογικά μέτρα στον χώρο εργασίας για την πρόληψη και την αντιμετώπιση της παρενόχλησης και της βίας στον κυβερνοχώρο στην εργασία, καθώς και για τον εντοπισμό και τη στήριξη των θυμάτων εξ οικείων βίας. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν μέτρα για την προώθηση των συλλογικών διαπραγματεύσεων σχετικά με τις πρακτικές στον χώρο εργασίας για την πρόληψη και την αντιμετώπιση περιστατικών παρενόχλησης, βίας στον κυβερνοχώρο και εξ οικείων βίας, μεταξύ άλλων μέσω εκστρατειών ευαισθητοποίησης και της κατάρτισης των εργοδοτών, των υπαλλήλων, των εκπροσώπων των υπαλλήλων, συμπεριλαμβανομένων των συνδικαλιστικών οργανώσεων, και των εκπροσώπων για την υγεία και την ασφάλεια στον χώρο εργασίας.*

## Τροπολογία 50

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 51 θ (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(51θ) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να*

*βελτιώσουν τη λειτουργία των επιθεωρήσεων εργασίας με τους αναγκαίους πόρους, κεφάλαια, προσωπικό και κατάρτιση, ώστε να εξασφαλιστούν αποτελεσματικοί, αναλογικοί και αμερόληπτοι έλεγχοι και επιτόπιες επιθεωρήσεις, συμπεριλαμβανομένων τακτικών και αιφνιδιαστικών επισκέψεων, προκειμένου να εντοπίζονται περιπτώσεις έμφυλης βίας, σεξουαλικής παρενόχλησης και βίας στον κυβερνοχώρο στην εργασία, και να ενισχυθεί η προστασία των εργαζομένων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν επίσης ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, ιδίως οι συνδικαλιστικές ενώσεις, έχουν πρόσβαση στον χώρο εργασίας και, με τη συναίνεση των εργαζομένων, στα δεδομένα τους.*

## Τροπολογία 51

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 52

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(52) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι οι εθνικές γραμμές βοήθειας λειτουργούν με τον εναρμονισμένο αριθμό της ΕΕ [116016] και ότι ο αριθμός αυτός διαφημίζεται ευρέως ως αριθμός που είναι δημόσιος, δωρεάν και διαθέσιμος σε εικοσιτετράωρη βάση. Η παρεχόμενη υποστήριξη θα πρέπει να περιλαμβάνει την παροχή συμβουλών σε καταστάσεις κρίσης και θα πρέπει να μπορεί να παραπέμπει σε διά ζώσης υπηρεσίες, όπως κέντρα προστασίας, κέντρα παροχής συμβουλών ή την αστυνομία.

## Τροπολογία 52

*Τροπολογία*

(52) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι οι εθνικές γραμμές βοήθειας λειτουργούν με τον εναρμονισμένο αριθμό της ΕΕ [116016] και ότι ο αριθμός αυτός διαφημίζεται ευρέως ως αριθμός που είναι δημόσιος, δωρεάν και διαθέσιμος σε εικοσιτετράωρη βάση. Η παρεχόμενη στήριξη θα πρέπει να **είναι προσβάσιμη σε άτομα με αναπηρία**, να περιλαμβάνει την παροχή συμβουλών για την αντιμετώπιση κρίσεων και θα πρέπει να είναι σε θέση να παραπέμπει σε υπηρεσίες διά ζώσης, όπως καταφύγια, κέντρα παροχής συμβουλών ή την αστυνομία.

## Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 53

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(53) Τα κέντρα προστασίας διαδραματίζουν ζωτικό ρόλο στην προστασία των θυμάτων από πράξεις βίας. Πέρα από την παροχή ασφαλούς χώρου παραμονής, τα κέντρα προστασίας θα πρέπει να παρέχουν την αναγκαία υποστήριξη όσον αφορά τα αλληλένδετα προβλήματα που σχετίζονται με την υγεία και την οικονομική κατάσταση των θυμάτων καθώς και την καλή διαβίωση των παιδιών τους, με απώτερο σκοπό να προετοιμαστούν τα θύματα για να ζουν αυτόνομα.

*Τροπολογία*

(53) Τα κέντρα προστασίας διαδραματίζουν ζωτικό ρόλο στην προστασία των θυμάτων από πράξεις βίας. Πέρα από την παροχή ασφαλούς χώρου παραμονής, τα κέντρα προστασίας θα πρέπει να παρέχουν την αναγκαία υποστήριξη όσον αφορά τα αλληλένδετα προβλήματα που σχετίζονται με την υγεία και την οικονομική και εργασιακή κατάσταση των θυμάτων καθώς και την καλή διαβίωση των παιδιών τους, με απώτερο σκοπό να προετοιμαστούν τα θύματα για να ζουν αυτόνομα. **Θα πρέπει να διατίθενται καταφύγια και άλλα κατάλληλα προσωρινά καταλύματα για την κάλυψη των ειδικών αναγκών των θυμάτων με αναπηρία.**

## Τροπολογία 53

## Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 56

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(56) Τα θύματα με ειδικές ανάγκες και οι ομάδες που διατρέχουν κίνδυνο βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας, όπως οι **γυναίκες** με αναπηρία, οι **γυναίκες** με καθεστώς ή άδειας διαμονής εξαρτώμενου προσώπου, **οι μετανάστριες** που δεν διαθέτουν επίσημα έγγραφα, **οι αιτούσες** την παροχή διεθνούς προστασίας, οι **γυναίκες** που προσπαθούν να ξεφύγουν από ένοπλες συγκρούσεις, οι **γυναίκες** που πλήττονται από την έλλειψη στέγης, οι **γυναίκες** με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο, οι **γυναίκες** που ζουν σε αγροτικές περιοχές, **οι σεξεργάτριες, οι κρατούμενες, ή οι ηλικιωμένες γυναίκες**, θα πρέπει να λαμβάνουν ειδική προστασία και υποστήριξη.

*Τροπολογία*

(56) Τα θύματα με ειδικές ανάγκες και οι ομάδες που διατρέχουν κίνδυνο να **πέσουν θύματα έμφυλης** ή εξ οικείων βίας, όπως **τα άτομα** με αναπηρία, **τα άτομα** με καθεστώς ή άδειας διαμονής εξαρτώμενου προσώπου, **οι μετανάστες** που δεν διαθέτουν επίσημα έγγραφα, **οι αιτούντες** την παροχή διεθνούς προστασίας, **τα άτομα** που προσπαθούν να ξεφύγουν από ένοπλες συγκρούσεις, **τα άτομα** που πλήττονται από την έλλειψη στέγης, **τα άτομα** με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο, **οι ΛΟΑΤΚΙ+, οι έγκυες και οι νέες μητέρες, τα άτομα** που ζουν σε αγροτικές περιοχές, **σε ιδρύματα, οι σεξεργάτες, οι κρατούμενοι, οι ηλικιωμένοι, τα θύματα των λεγόμενων «εγκλημάτων τιμής»**, θα πρέπει να

λαμβάνουν ειδική προστασία και υποστήριξη.

## Τροπολογία 54

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 57

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(57) Οι γυναίκες **με αναπηρία** υφίστανται δυσανάλογα βία **κατά των γυναικών** και εξ οικείων βία **και, λόγω της αναπηρίας τους**, αντιμετωπίζουν συχνά δυσκολίες όσον αφορά την πρόσβαση σε μέτρα προστασίας και υποστήριξης. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι γυναίκες αυτές μπορούν να επωφελούνται πλήρως από τα δικαιώματα που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, σε ισότιμη βάση με τις άλλες γυναίκες, δίνοντας παράλληλα τη δέουσα προσοχή στην ιδιαίτερη ευαλωτότητα των εν λόγω θυμάτων και στις πιθανές δυσκολίες τους να ζητήσουν βοήθεια.

*Τροπολογία*

(57) Οι γυναίκες και τα κορίτσια με αναπηρία, συμπεριλαμβανομένων των θυμάτων αναγκαστικής στειρώσεως, υφίστανται δυσανάλογα **κάθε είδους έμφυλη** και εξ οικείων βία **τόσο εντός όσο και εκτός του σπιτιού τους**. Λόγω της έλλειψης προσβάσιμων μέτρων προστασίας και στήριξης, τα θύματα με αναπηρία συχνά δυσκολεύονται να υπερασπιστούν τον εαυτό τους, να ακουστούν αξιόπιστα και να έχουν πρόσβαση σε αυτά τα μέτρα προστασίας και στήριξης. **Η διαδικασία καταγγελίας της βίας είναι συχνά απρόσιτη λόγω ανεπαρκών πολιτικών και προτύπων, αρνητικών στάσεων, φυσικών φραγμών, περιορισμένης πληροφόρησης και επικοινωνίας, ελλιπούς παροχής υπηρεσιών, ανεπαρκούς χρηματοδότησης και μη εξασφάλισης της συμμετοχής των ατόμων με αναπηρία σε αποφάσεις που επηρεάζουν άμεσα τη ζωή τους**. Συνεπώς, τα κράτη μέλη θα πρέπει να **προσαρμόσουν αναλόγως τις υπηρεσίες υποστήριξής τους, να παράσχουν κατάλληλη κατάρτιση στους σχετικούς φορείς και να διασφαλίζουν ότι τα θύματα με αναπηρία** μπορούν να επωφελούνται πλήρως από τα δικαιώματα που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, σε ισότιμη βάση με άλλα πρόσωπα, δίνοντας παράλληλα τη δέουσα προσοχή στην ιδιαίτερη ευαλωτότητα των εν λόγω θυμάτων και στις πιθανές δυσκολίες τους να ζητήσουν **και να λάβουν βοήθεια**.

## Τροπολογία 55

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 58

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(58) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι λαμβάνονται προληπτικά μέτρα, όπως εκστρατείες ευαισθητοποίησης, για την καταπολέμηση της βίας **κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας**. Η πρόληψη θα πρέπει επίσης να εντάσσεται στο πλαίσιο της τυπικής εκπαίδευσης, ιδίως μέσω της ενίσχυσης της σεξουαλικής διαπαιδαγώγησης και των κοινωνικοσυναισθηματικών ικανοτήτων, της ενσυναίσθησης και της ανάπτυξης υγιών σχέσεων με σεβασμό.

*Τροπολογία*

(58) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι λαμβάνονται προληπτικά μέτρα, όπως εκστρατείες ευαισθητοποίησης, για την καταπολέμηση της **έμφυλης βίας**. **Ιδιαίτερη ευαισθητοποίηση θα πρέπει να παρέχεται σε εκστρατείες ευαισθητοποίησης για τις γυναίκες που υφίστανται διακρίσεις και βία λόγω του φύλου τους σε συνδυασμό με άλλους λόγους, καθώς και για τα θύματα που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο εξ οικείων βίας και του σχετικού στιγματισμού, ενώ θα πρέπει να παρέχεται και ενημέρωση σε όλους, συμπεριλαμβανομένων των ίδιων των θυμάτων, για τα σημάδια βίας και κακοποίησης**. Η πρόληψη θα πρέπει επίσης να εντάσσεται στο πλαίσιο της τυπικής εκπαίδευσης, ιδίως μέσω της ενίσχυσης της **ολοκληρωμένης και χωρίς αποκλεισμούς σεξουαλικής** διαπαιδαγώγησης και των κοινωνικοσυναισθηματικών ικανοτήτων, της ενσυναίσθησης και της ανάπτυξης υγιών σχέσεων με σεβασμό, **με ιδιαίτερη έμφαση στην αντιμετώπιση των αγοριών και των νέων ανδρών**.

## Τροπολογία 56

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 59

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(59) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν μέτρα για την πρόληψη της καλλιέργειας επιβλαβών έμφυλων στερεοτύπων με σκοπό την εξάλειψη της αντίληψης ότι οι γυναίκες είναι κατώτερες ή των στερεοτύπων ρόλων γυναικών και

*Τροπολογία*

(59) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν μέτρα για την πρόληψη της καλλιέργειας **και την εξάλειψη υφιστάμενων** επιβλαβών έμφυλων στερεοτύπων με σκοπό την εξάλειψη της αντίληψης ότι οι γυναίκες είναι κατώτερες

ανδρών. Αυτό θα μπορούσε επίσης να περιλαμβάνει μέτρα που αποσκοπούν να διασφαλίσουν ότι ο πολιτισμός, τα έθιμα, η θρησκεία, η παράδοση ή η τιμή **δεν** εκλαμβάνονται ως δικαιολογία ή ως λόγος ηπιότερης μεταχείρισης των αδικημάτων βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας. Λαμβάνοντας υπόψη ότι από πολύ νεαρή ηλικία τα παιδιά εκτίθενται σε έμφυλους ρόλους που διαμορφώνουν την αυτοαντίληψή τους και επηρεάζουν τις ακαδημαϊκές και επαγγελματικές επιλογές τους, καθώς και τις προσδοκίες τους από τους ρόλους τους ως γυναικών και ανδρών καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής τους, είναι ζωτικής σημασίας να αντιμετωπιστούν τα έμφυλα στερεότυπα ήδη από το στάδιο της προσχολικής εκπαίδευσης και φροντίδας.

ή των στερεότυπων ρόλων γυναικών και ανδρών. Αυτό θα μπορούσε επίσης να περιλαμβάνει μέτρα που αποσκοπούν να διασφαλίσουν ότι ο πολιτισμός, τα έθιμα, η θρησκεία, η παράδοση ή η τιμή **δεν μπορούν ποτέ να εκλαμβάνονται ή να χρησιμοποιούνται** ως δικαιολογία ή ως λόγος ηπιότερης μεταχείρισης των αδικημάτων **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας. Λαμβάνοντας υπόψη ότι από πολύ νεαρή ηλικία τα παιδιά εκτίθενται σε έμφυλους ρόλους που διαμορφώνουν την αυτοαντίληψή τους και επηρεάζουν τις ακαδημαϊκές και επαγγελματικές επιλογές τους, καθώς και τις προσδοκίες τους από τους ρόλους τους ως γυναικών και ανδρών καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής τους, είναι ζωτικής σημασίας να αντιμετωπιστούν τα έμφυλα στερεότυπα και να καλλιεργηθεί ο σεβασμός στη ρητή συγκατάθεση και τη σωματική αυτονομία ήδη από το στάδιο της προσχολικής εκπαίδευσης και φροντίδας. **Στην εργασία, τα προγράμματα κατάρτισης και ευαισθητοποίησης μπορούν να διαδραματίσουν καίριο ρόλο στην αμφισβήτηση των στερεοτύπων και στην αλλαγή της επικρατούσας κουλτούρας εντός και εκτός της εργασίας. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να λάβουν μέτρα για την πρόληψη της έμφυλης βίας και παρενόχλησης στην εργασία λόγω εγκυμοσύνης ή πρόσφατης απόκτησης παιδιού.**

## Τροπολογία 57

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 60

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(60) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα θύματα βίας **κατά των γυναικών** και εξ οικείων βίας εντοπίζονται και λαμβάνουν την κατάλληλη υποστήριξη, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι επαγγελματίες που ενδέχεται να έρχονται

*Τροπολογία*

(60) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα θύματα **έμφυλης** και εξ οικείων βίας εντοπίζονται και λαμβάνουν την κατάλληλη υποστήριξη, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι **οι επαγγελματίες στον δημόσιο και στον**

σε επαφή με θύματα λαμβάνουν κατάρτιση και στοχευμένες πληροφορίες. Η κατάρτιση θα πρέπει να καλύπτει τον κίνδυνο και την πρόληψη του εκφοβισμού, επανειλημμένης και δευτερογενούς θυματοποίησης και τη διαθεσιμότητα μέτρων προστασίας και υποστήριξης για τα θύματα. Για την πρόληψη και την κατάλληλη αντιμετώπιση περιστατικών σεξουαλικής παρενόχλησης **στην εργασία**, τα πρόσωπα που ασκούν εποπτικά καθήκοντα θα πρέπει επίσης να λαμβάνουν κατάρτιση. **Η κατάρτιση αυτή** θα πρέπει επίσης να καλύπτει αξιολογήσεις σχετικά με τη σεξουαλική παρενόχληση **στην εργασία** και τους συναφείς ψυχοκοινωνικούς κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία, όπως αναφέρεται στην οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>45</sup>. Οι δραστηριότητες κατάρτισης θα πρέπει επίσης να καλύπτουν τον κίνδυνο βίας από τρίτους. Η βία από τρίτους αναφέρεται στη βία την οποία μπορεί να υποστεί το προσωπικό στην εργασία, όχι στα χέρια συναδέλφου, και περιλαμβάνει περιπτώσεις όπως νοσηλευτικό προσωπικό που παρενοχλείται σεξουαλικά από ασθενή.

**ιδιωτικό τομέα, καθώς και στον τομέα της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων των κοινωνικών εταίρων**, που ενδέχεται να έρχονται σε επαφή με θύματα λαμβάνουν **τακτική και υποχρεωτική** κατάρτιση και στοχευμένες πληροφορίες, **ειδικότερα όσον αφορά τις ανάγκες των θυμάτων με αναπηρία**. Η κατάρτιση θα πρέπει **να λαμβάνει υπόψη το φύλο και την αναπηρία** και να καλύπτει τον κίνδυνο και την πρόληψη του εκφοβισμού, επανειλημμένης και δευτερογενούς θυματοποίησης και τη διαθεσιμότητα μέτρων προστασίας και υποστήριξης για τα θύματα. **Θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει την πρόληψη και τον εντοπισμό της βίας, της βίας στον κυβερνοχώρο και της παρενόχλησης στην εργασία και τον εντοπισμό των πλέον ευάλωτων και μειονεκτουσών ομάδων που συχνά ενδέχεται οι καταγγελίες τους να μην κρίνονται ως αξιόπιστες, όπως οι μετανάστες, τα άτομα ΛΟΑΤΚΙ+ ή τα άτομα με αναπηρία**. Για την πρόληψη και την κατάλληλη αντιμετώπιση περιστατικών σεξουαλικής παρενόχλησης **και βίας στον κυβερνοχώρο στην εργασία, καθώς και για τον εντοπισμό και την αντιμετώπιση περιστατικών εξ οικείων βίας και των συνεπειών της για τους εργαζομένους**, τα πρόσωπα που ασκούν εποπτικά καθήκοντα **και οι εκπρόσωποι των εργαζομένων** θα πρέπει επίσης να λαμβάνουν κατάρτιση. Η κατάρτιση αυτή θα πρέπει επίσης να καλύπτει αξιολογήσεις σχετικά με τη σεξουαλική παρενόχληση, **τη βία στον κυβερνοχώρο, την εξ οικείων βία στην εργασία** και τους συναφείς ψυχοκοινωνικούς κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία, όπως αναφέρεται στην οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>45</sup>. Οι δραστηριότητες κατάρτισης θα πρέπει επίσης να καλύπτουν τον κίνδυνο βίας από τρίτους. Η βία από τρίτους αναφέρεται στη βία την οποία μπορεί να υποστεί το προσωπικό στην εργασία, όχι στα χέρια συναδέλφου, και περιλαμβάνει περιπτώσεις όπως



νοσηλευτικό προσωπικό που  
παρενοχλείται σεξουαλικά από ασθενή.

---

<sup>45</sup> Οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία (ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1).

---

<sup>45</sup> Οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία (ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1).

## Τροπολογία 58

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 60 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(60α) Οι εργοδότες θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι, στον βαθμό που είναι υπό την αρμοδιότητά τους, επικρατεί νοοτροπία που βασίζεται στον αμοιβαίο σεβασμό και την αξιοπρέπεια, για να προλαμβάνεται η βία και η παρενόχληση στον κόσμο της εργασίας, μεταξύ άλλων με τη θέσπιση και την εφαρμογή μιας πολιτικής χωρίς αποκλεισμούς στον χώρο εργασίας σχετικά με την έμφυλη βία και την παρενόχληση, η οποία λαμβάνει υπόψη τη διάσταση του φύλου και καταρτίζεται σε διαβούλευση με τους εργαζομένους και τους εκπροσώπους τους. Στην κατεύθυνση αυτή θα συμβάλλει επίσης ο διορισμός ειδικού εμπιστευτικού συμβούλου, η διασφάλιση ότι κανένα θύμα έμφυλης βίας ή παρενόχλησης δεν υφίσταται δυσμενή μεταχείριση ή άλλες συνέπειες στον χώρο εργασίας, η συνεξέταση της έμφυλης βίας και της παρενόχλησης κατά τη διαχείριση και την αξιολόγηση κινδύνου της ασφάλειας και της υγείας στην εργασία, καθώς και η παροχή τακτικής ενημέρωσης και κατάρτισης σε όλους τους εργαζομένους και τους εκπροσώπους τους σχετικά με τους εντοπιζόμενους κινδύνους βίας και**

*παρενόχλησης.*

## Τροπολογία 59

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 60 β (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(60β)** Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να εξασφαλίζει ότι τα προληπτικά και προστατευτικά μέτρα που αποσκοπούν στην καταπολέμηση της βίας, των διακρίσεων και της παρενόχλησης στην εργασία, συμπεριλαμβανομένης της βίας και της παρενόχλησης από πελάτες, επισκέπτες ή ασθενείς, κατά περίπτωση, θα πρέπει να εφαρμόζονται και δεν θα πρέπει να αφορούν αποκλειστικά περιπτώσεις που χρήζουν διακριτικής μεταχείρισης. Τα κράτη μέλη, σε διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους, θα πρέπει να παρέχουν αποτελεσματικά μέτρα προστασίας.

## Τροπολογία 60

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 61

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(61) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η ελλιπής υποβολή καταγγελιών, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να συνεργάζονται με τις αρχές επιβολής του νόμου για την ανάπτυξη κατάρτισης, ιδίως όσον αφορά τα επιβλαβή έμφυλα στερεότυπα, αλλά και για την πρόληψη των αδικημάτων, δεδομένης της συνήθους στενής επαφής τους με ομάδες που διατρέχουν κίνδυνο βίας και με θύματα.

(61) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η ελλιπής υποβολή καταγγελιών, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να συνεργάζονται με τις αρχές επιβολής του νόμου για την ανάπτυξη κατάρτισης, ιδίως όσον αφορά τα επιβλαβή έμφυλα στερεότυπα **και τις προκαταλήψεις, συμπεριλαμβανομένων πολλαπλών λόγων διακρίσεων**, αλλά και για την πρόληψη των αδικημάτων, δεδομένης της συνήθους στενής επαφής τους με ομάδες που διατρέχουν κίνδυνο βίας και με θύματα. **Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αναγνωρίζουν τις γυναικείες οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων των οργανώσεων**

*που εργάζονται με γυναίκες που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο να υποστούν έμφυλη βία, ως εταίρους στη χάραξη και την εφαρμογή πολιτικών και θα πρέπει, κατά περίπτωση, να τις συμπεριλαμβάνουν στο έργο των κυβερνητικών φορέων και επιτροπών που εργάζονται για την καταπολέμηση της έμφυλης βίας και της εξ οικείων βίας. Επιπλέον, θα πρέπει να ζητείται η γνώμη άλλων σχετικών ενδιαφερόμενων μερών για συναφή ζητήματα, όπως των κοινωνικών εταίρων σε σχέση με την έμφυλη βία και τη σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία.*

## Τροπολογία 61

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 62

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(62) Θα πρέπει να καταρτιστούν προγράμματα παρέμβασης για την πρόληψη και την ελαχιστοποίηση του κινδύνου **(επαναλαμβανόμενων)** αδικημάτων βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας. Τα προγράμματα θα πρέπει να στοχεύουν συγκεκριμένα στο να διδαχθούν οι δράστες ή τα πρόσωπα που κινδυνεύουν να διαπράξουν αδικήματα τον τρόπο υιοθέτησης μη βίαιης συμπεριφοράς στις διαπροσωπικές σχέσεις και τον τρόπο αντιμετώπισης βίαιων μοτίβων συμπεριφοράς. Τα προγράμματα θα πρέπει να ενθαρρύνουν τους δράστες να αναλαμβάνουν την ευθύνη για τις ενέργειές τους και να εξετάζουν τη στάση και τις πεποιθήσεις τους έναντι των **γυναικών**.

## Τροπολογία 62

### Πρόταση οδηγίας

*Τροπολογία*

(62) Θα πρέπει να καταρτιστούν προγράμματα **έγκαιρης** παρέμβασης για την πρόληψη και την ελαχιστοποίηση του κινδύνου αδικημάτων **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας, **συμπεριλαμβανομένου του κινδύνου επανάληψης τέτοιων αδικημάτων**. Τα προγράμματα θα πρέπει να στοχεύουν συγκεκριμένα στο να διδαχθούν οι δράστες ή τα πρόσωπα που κινδυνεύουν να διαπράξουν αδικήματα τον τρόπο υιοθέτησης μη βίαιης συμπεριφοράς στις διαπροσωπικές σχέσεις και τον τρόπο αντιμετώπισης βίαιων μοτίβων συμπεριφοράς. Τα προγράμματα θα πρέπει να ενθαρρύνουν τους δράστες να αναλαμβάνουν την ευθύνη για τις ενέργειές τους και να εξετάζουν τη στάση και τις πεποιθήσεις τους έναντι των **θυμάτων**.

## Αιτιολογική σκέψη 64

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(64) Οι πολιτικές για την κατάλληλη αντιμετώπιση της βίας **κατά των γυναικών** και της εξ οικείων βίας μπορούν να διατυπωθούν μόνο βάσει ολοκληρωμένων και συγκρίσιμων αναλυτικών δεδομένων. Για την αποτελεσματική παρακολούθηση των εξελίξεων στα κράτη μέλη και την κάλυψη των κενών των συγκρίσιμων στοιχείων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διεξάγουν τακτικά έρευνες χρησιμοποιώντας την εναρμονισμένη μεθοδολογία της Επιτροπής (Eurostat) για τη συλλογή στοιχείων και να τα διαβιβάζουν στην Επιτροπή (Eurostat).

*Τροπολογία*

(64) Οι πολιτικές για την κατάλληλη αντιμετώπιση της **έμφυλης** και της εξ οικείων βίας μπορούν να διατυπωθούν μόνο βάσει ολοκληρωμένων και συγκρίσιμων αναλυτικών δεδομένων. Για την αποτελεσματική παρακολούθηση των εξελίξεων στα κράτη μέλη και την κάλυψη των κενών των συγκρίσιμων στοιχείων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διεξάγουν τακτικά έρευνες χρησιμοποιώντας την εναρμονισμένη μεθοδολογία της Επιτροπής (Eurostat) για τη συλλογή στοιχείων και να τα διαβιβάζουν στην Επιτροπή (Eurostat).

## Τροπολογία 63

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 65

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(65) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι τα συλλεγόμενα δεδομένα περιορίζονται σε ό,τι είναι απολύτως αναγκαίο για να στηριχθεί η παρακολούθηση της συχνότητας και των τάσεων της βίας **κατά των γυναικών** και της εξ οικείων βίας, και να σχεδιαστούν νέες στρατηγικές πολιτικής στον τομέα αυτό. Κατά την ανταλλαγή των συλλεγόμενων δεδομένων, δεν θα πρέπει να περιλαμβάνονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

*Τροπολογία*

(65) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι τα συλλεγόμενα δεδομένα περιορίζονται σε ό,τι είναι απολύτως αναγκαίο για να στηριχθεί η παρακολούθηση της συχνότητας και των τάσεων της **έμφυλης** και της εξ οικείων βίας, και να σχεδιαστούν νέες στρατηγικές πολιτικής στον τομέα αυτό. **Τα συλλεγόμενα δεδομένα θα πρέπει να περιλαμβάνουν το πλαίσιο στο οποίο διαπράχθηκε το αδίκημα, εάν δηλαδή αυτό διαπράχθηκε στο σπίτι, στον χώρο εργασίας ή στο διαδίκτυο, καθώς και πληροφορίες σχετικά με το εάν ένα θύμα διατρέχει αυξημένο κίνδυνο να υποστεί έμφυλη βία, μιας και αυτό θα συμβάλει στην κατάρτιση στοχευμένων δράσεων πολιτικής στο μέλλον. Θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν πληροφορίες για το εάν η πράξη βίας διαπράχθηκε εις βάρος θυμάτων που υφίστανται διασταυρωτικές διακρίσεις.** Κατά την ανταλλαγή των

συλλεγόμενων δεδομένων, δεν θα πρέπει να περιλαμβάνονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

## Τροπολογία 64

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 68

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(68) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας οδηγίας, και συγκεκριμένα η πρόληψη και η καταπολέμηση της βίας **κατά των γυναικών** και της εξ οικείων βίας, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, μπορεί όμως, λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων των προβλεπόμενων μέτρων, να επιτευχθεί καλύτερα στο επίπεδο της Ένωσης, η Ένωση δύναται να θεσπίσει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη αυτού του στόχου.

## Τροπολογία 65

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει κανόνες για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Θεσπίζει ελάχιστους κανόνες σχετικά με τα ακόλουθα:

## Τροπολογία 66

### Πρόταση οδηγίας

*Τροπολογία*

(68) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας οδηγίας, και συγκεκριμένα η πρόληψη και η καταπολέμηση της **έμφυλης** και της εξ οικείων βίας, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, μπορεί όμως, λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων των προβλεπόμενων μέτρων, να επιτευχθεί καλύτερα στο επίπεδο της Ένωσης, η Ένωση δύναται να θεσπίσει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη αυτού του στόχου.

*Τροπολογία*

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει κανόνες για την πρόληψη και την καταπολέμηση της έμφυλης βίας και της εξ οικείων βίας. Θεσπίζει ελάχιστους κανόνες σχετικά με τα ακόλουθα:

## Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) τα δικαιώματα των θυμάτων κάθε μορφής βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας πριν από την ποινική διαδικασία, κατά τη διάρκειά της **ή** μετά απ' αυτήν·

*Τροπολογία*

β) τα δικαιώματα των θυμάτων κάθε μορφής **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας πριν από την ποινική διαδικασία, κατά τη διάρκειά της **και** μετά απ' αυτήν·

## Τροπολογία 67

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) την προστασία **των θυμάτων** και την υποστήριξη των θυμάτων.

*Τροπολογία*

γ) **μέτρα για** την προστασία και την υποστήριξη των θυμάτων·

## Τροπολογία 68

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Κατά την εφαρμογή των μέτρων δυνάμει της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τον αυξημένο κίνδυνο βίας που διατρέχουν τα θύματα που υφίστανται διακρίσεις λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους, ώστε να καλύπτονται οι αυξημένες ανάγκες προστασίας και υποστήριξής τους, όπως

*Τροπολογία*

γα) **τη θέσπιση και την ανάπτυξη μέτρων πρόληψης.**

## Τροπολογία 69

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 2 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Κατά την εφαρμογή των μέτρων δυνάμει της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τον αυξημένο κίνδυνο βίας που διατρέχουν τα θύματα που υφίστανται διακρίσεις λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους, όπως

*Τροπολογία*

1. Κατά την εφαρμογή των μέτρων δυνάμει της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τον αυξημένο κίνδυνο βίας που διατρέχουν τα θύματα που υφίστανται διακρίσεις λόγω **κοινωνικού ή βιολογικού** φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους, **καθώς και τα θύματα που διατρέχουν αυξημένο**

ορίζεται στο άρθρο 18 παράγραφος 4, στο άρθρο 27 παράγραφος 5 και στο άρθρο 37 παράγραφος 7.

**κίνδυνο εξ οικείων βίας**, ώστε να καλύπτονται οι αυξημένες ανάγκες προστασίας και υποστήριξής τους, όπως ορίζεται στο άρθρο 18 παράγραφος 4, στο άρθρο 27 παράγραφος 5, **στο άρθρο 35 παράγραφος 1** και στο άρθρο 37 παράγραφος 7.

## Τροπολογία 70

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) πράξεις βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας, όπως αυτές ποινικοποιούνται δυνάμει άλλων πράξεων του δικαίου της Ένωσης·

*Τροπολογία*

β) πράξεις **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας, όπως αυτές ποινικοποιούνται δυνάμει άλλων πράξεων του δικαίου της Ένωσης·

## Τροπολογία 71

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) άλλες πράξεις βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας, όπως αυτές ποινικοποιούνται δυνάμει του εθνικού δικαίου.

*Τροπολογία*

γ) άλλες πράξεις **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας, όπως αυτές ποινικοποιούνται δυνάμει του εθνικού δικαίου.

## Τροπολογία 72

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο α α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

αα) «**έμφυλη βία**»: **βία ή απειλή βίας, η οποία στρέφεται κατά πρόσωπον λόγω του κοινωνικού φύλου, της ταυτότητας φύλου, της έκφρασης φύλου ή των χαρακτηριστικών φύλου του εν λόγω προσώπου·**

## Τροπολογία 73

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) «εξ οικείων βία»: όλες οι πράξεις βίας που προκαλούν ή ενδέχεται να προκαλέσουν σωματική, σεξουαλική, ψυχολογική ή οικονομική βλάβη ή ταλαιπωρία, οι οποίες λαμβάνουν χώρα εντός της οικογένειας ή της οικιακής μονάδας, ανεξάρτητα από βιολογικούς ή νομικούς οικογενειακούς δεσμούς, ή μεταξύ πρώην ή νυν συζύγων ή συντρόφων, ανεξάρτητα από το αν ο δράστης μοιράζεται ή έχει μοιραστεί την ίδια κατοικία με το θύμα·

*Τροπολογία*

β) «εξ οικείων βία»: όλες οι πράξεις βίας που προκαλούν ή ενδέχεται να προκαλέσουν σωματική, σεξουαλική, ψυχολογική ή οικονομική βλάβη ή ταλαιπωρία, οι οποίες λαμβάνουν χώρα εντός της οικογένειας ή της οικογενειακής εστίας, ανεξάρτητα από βιολογικούς ή νομικούς οικογενειακούς δεσμούς, ή μεταξύ πρώην ή νυν συζύγων ή συντρόφων, ανεξάρτητα από το αν ο δράστης μοιράζεται ή έχει μοιραστεί την ίδια κατοικία με το θύμα, **συμπεριλαμβανομένων πράξεων που λαμβάνουν χώρα εντός της οικογένειας ή της οικογενειακής εστίας, που εμποδίζουν ένα πρόσωπο να εισέλθει ή να παραμείνει στην αγορά εργασίας·**

## Τροπολογία 74

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**στα) «κόσμος της εργασίας»: ο χώρος εργασίας, συμπεριλαμβανομένων των δημόσιων και ιδιωτικών χώρων που συνιστούν χώρο εργασίας, καθώς και οι χώροι στους οποίους ο εργαζόμενος αμείβεται, κάνει διάλειμμα, τρώει ή χρησιμοποιεί εγκαταστάσεις υγιεινής, λουτρά και αποδυτήρια, οι μετακινήσεις που σχετίζονται με την εργασία, καθώς και τα ταξίδια, η κατάρτιση, οι εκδηλώσεις και οι κοινωνικές δραστηριότητες, οι επικοινωνίες σχετικά με με την εργασία, συμπεριλαμβανομένων**



*εκείνων που πραγματοποιούνται χάρη στις τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών, η διαμονή που παρέχεται από τον εργοδότη και οι μετακινήσεις από και προς την εργασία·*

## Τροπολογία 75

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ζ) «**σεξουαλική** παρενόχληση στην εργασία»: οποιαδήποτε μορφή ανεπιθύμητης λεκτικής, μη λεκτικής ή σωματικής συμπεριφοράς σεξουαλικού χαρακτήρα, όταν συμβαίνει κατά τη διάρκεια θεμάτων εργασίας, απασχόλησης και αυτοαπασχόλησης, συνδέεται με τα θέματα αυτά ή προκύπτει από αυτά, με σκοπό ή αποτέλεσμα την προσβολή της αξιοπρέπειας του θύματος, ιδίως με τη δημιουργία εκφοβιστικού, εχθρικού, εξευτελιστικού, ταπεινωτικού ή επιθετικού περιβάλλοντος·

*Τροπολογία*

ζ) «**παρενόχληση στην εργασία**»: **οποιαδήποτε μορφή βίας, παρενόχλησης ή άλλης μορφής σωματικής ή ψυχολογικής βίας κατά πρόσωπον εξαιτίας του βιολογικού ή του κοινωνικού τους φύλου, ιδίως σε βάρος των γυναικών, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής παρενόχλησης η οποία εκδηλώνεται ως οποιαδήποτε** ανεπιθύμητη λεκτική, μη λεκτική ή σωματική συμπεριφορά σεξουαλικού χαρακτήρα, όταν συμβαίνει κατά τη διάρκεια **της αναζήτησης εργασίας, της κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένης αυτής των ασκούμενων και των μαθητευομένων, της εργασίας, της απασχόλησης και της αυτοαπασχόλησης, συμπεριλαμβανομένης της άτυπης εργασίας, τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα,** συνδέεται με τα θέματα αυτά ή προκύπτει από αυτά, με σκοπό ή αποτέλεσμα την προσβολή της αξιοπρέπειας του θύματος, ιδίως με τη δημιουργία εκφοβιστικού, εχθρικού, εξευτελιστικού, ταπεινωτικού ή επιθετικού περιβάλλοντος, **συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων στις οποίες η απόρριψη ή η υποταγή σε μια τέτοια συμπεριφορά χρησιμοποιείται ρητά ή έμμεσα ως βάση για αποφάσεις που σχετίζονται με την εργασία·**

## Τροπολογία 76

## Πρόταση οδηγίας Άρθρο 5 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ως μη συναινετική πράξη νοείται πράξη η οποία πραγματοποιείται χωρίς την οικειοθελώς παρεχόμενη συναίνεση **της γυναίκας** ή όταν **η γυναίκα** δεν είναι σε θέση να σχηματίσει ελεύθερη βούληση λόγω της σωματικής ή της διανοητικής **της** κατάστασης, και ως εκ τούτου υπόκειται σε εκμετάλλευση η ανικανότητά της να προβεί σε σχηματισμό ελεύθερης βούλησης, όπως όταν τελεί σε κατάσταση αναισθησίας, μέθης, ύπνου, ασθένειας, σωματικής βλάβης ή αναπηρίας.

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ως μη συναινετική πράξη νοείται πράξη η οποία πραγματοποιείται χωρίς την οικειοθελώς παρεχόμενη συναίνεση **του ατόμου ή όταν το άτομο** δεν είναι σε θέση να σχηματίσει ελεύθερη βούληση λόγω της σωματικής ή της διανοητικής **του** κατάστασης, και ως εκ τούτου υπόκειται σε εκμετάλλευση η ανικανότητά της να προβεί σε σχηματισμό ελεύθερης βούλησης, όπως όταν τελεί σε κατάσταση αναισθησίας, μέθης, ύπνου, ασθένειας, σωματικής βλάβης ή αναπηρίας. **Μια πράξη θεωρείται συναινετική όταν βασίζεται σε εκούσια συναίνεση ως αποτέλεσμα της ελεύθερης βούλησης του εν λόγω προσώπου.**

### Τροπολογία 77

## Πρόταση οδηγίας Άρθρο 5 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Η συναίνεση μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της πράξης. Η έλλειψη συναίνεσης δεν μπορεί να αντικρουσθεί αποκλειστικά με βάση τη σιωπή, τη λεκτική ή σωματική μη αντίσταση **της γυναίκας** ή την προηγούμενη σεξουαλική συμπεριφορά **της**.

*Τροπολογία*

3. Η συναίνεση **απαιτείται για κάθε χωριστή πράξη και** μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της πράξης. Η έλλειψη συναίνεσης δεν μπορεί να αντικρουσθεί αποκλειστικά με βάση τη σιωπή, τη λεκτική ή σωματική μη αντίσταση **του ατόμου**, την προηγούμενη σεξουαλική συμπεριφορά του **ή υφιστάμενη ή προηγούμενη σχέση με τον δράστη.**

### Τροπολογία 78

## Πρόταση οδηγίας Άρθρο 6 α (νέο)

**Άρθρο 6α**

**Αναγκαστική στείρωση**

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τιμωρείται ως ποινικό αδίκημα η εκ προθέσεως εκτέλεση χειρουργικής επέμβασης με σκοπό ή αποτέλεσμα τον τερματισμό της ικανότητας ενός ατόμου να αναπαράγεται με φυσικό τρόπο χωρίς την προηγούμενη και εν επιγνώσει συναίνεσή του ή την κατανόηση της διαδικασίας.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η προηγούμενη και εν επιγνώσει συναίνεση του ατόμου να υποβληθεί στη χειρουργική επέμβαση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τη συγκατάθεση γονέα ή νόμιμου κηδεμόνα ή από δικαστική απόφαση.

**Τροπολογία 79**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 7 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) η θέση εικόνων ή βίντεο ή άλλου υλικού προσωπικής φύσης που απεικονίζουν σεξουαλικές δραστηριότητες ενός προσώπου, χωρίς τη συναίνεση του προσώπου αυτού, σε κατάσταση προσβασιμότητας για πλήθος τελικών χρηστών μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών·

*Τροπολογία*

α) η θέση εικόνων ή βίντεο ή άλλου υλικού προσωπικής φύσης, συμπεριλαμβανομένου υλικού που απεικονίζει σεξουαλικές δραστηριότητες ενός προσώπου, χωρίς τη συναίνεση του προσώπου αυτού, σε κατάσταση προσβασιμότητας για άλλους τελικούς χρήστες μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών·

**Τροπολογία 80**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 7 – παράγραφος 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) η παραγωγή ή η επεξεργασία και, στη συνέχεια, η θέση σε κατάσταση διαθεσιμότητας για πλήθος τελικών χρηστών, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, και χωρίς τη συναίνεση του οικείου προσώπου, εικόνων, βίντεο ή άλλου υλικού, που δίνει την εντύπωση ότι το εν λόγω πρόσωπο επιδίδεται σε σεξουαλικές δραστηριότητες·

**Τροπολογία 81**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 8 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) η επανειλημμένη συμμετοχή σε απειλητική ή εκφοβιστική συμπεριφορά που απευθύνεται σε άλλο πρόσωπο, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, η οποία προκαλεί στο πρόσωπο φόβο για την ασφάλειά του ή για την ασφάλεια εξαρτώμενων προσώπων·

**Τροπολογία 82**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 8 – παράγραφος 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) η θέση άλλου προσώπου υπό συνεχή παρακολούθηση, χωρίς τη συναίνεση του εν λόγω προσώπου ή νόμιμη άδεια, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, με σκοπό την ιχνηλάτηση ή την επιτήρηση των κινήσεων και των δραστηριοτήτων του εν λόγω προσώπου·

*Τροπολογία*

β) η παραγωγή ή η επεξεργασία και, στη συνέχεια, η θέση σε κατάσταση διαθεσιμότητας για άλλους τελικούς χρήστες, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, και χωρίς τη συναίνεση του οικείου προσώπου, εικόνων, βίντεο ή άλλου υλικού, που δίνει την εντύπωση ότι το εν λόγω πρόσωπο επιδίδεται σε σεξουαλικές δραστηριότητες·

*Τροπολογία*

α) η επανειλημμένη συμμετοχή σε απειλητική, **εξαναγκαστική** ή εκφοβιστική συμπεριφορά που απευθύνεται σε άλλο πρόσωπο, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, η οποία προκαλεί στο πρόσωπο φόβο για την ασφάλειά του ή για την ασφάλεια άλλων, **όπως των εξαρτώμενων από εκείνων προσώπων, των συγγενών ή των συντρόφων του, ιδίως στην οικογενειακή του εστία·**

*Τροπολογία*

β) η θέση άλλου προσώπου υπό συνεχή παρακολούθηση, χωρίς τη συναίνεση του εν λόγω προσώπου ή νόμιμη άδεια, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, με σκοπό την ιχνηλάτηση ή την επιτήρηση των κινήσεων και των δραστηριοτήτων του εν λόγω προσώπου, **μεταξύ άλλων στο**

### Τροπολογία 83

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 8 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) **η θέση υλικού που περιέχει** τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα άλλου προσώπου, χωρίς τη συναίνεση του εν λόγω προσώπου, σε κατάσταση προσβασιμότητας **για πλήθος τελικών χρηστών**, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, με σκοπό την υποκίνηση των εν λόγω τελικών χρηστών να προκαλέσουν σωματική **ή σημαντική** ψυχολογική βλάβη στο εν λόγω πρόσωπο.

*Τροπολογία*

γ) η θέση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα άλλου προσώπου, χωρίς τη συναίνεση του εν λόγω προσώπου, σε κατάσταση προσβασιμότητας **για άλλους τελικούς χρήστες**, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, με σκοπό την υποκίνηση των εν λόγω τελικών χρηστών να προκαλέσουν **ή να απειλήσουν ότι θα προκαλέσουν** σωματική, **σεξουαλική, ψυχολογική ή οικονομική** βλάβη στο εν λόγω πρόσωπο.

### Τροπολογία 84

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) η έναρξη επίθεσης με τρίτους κατά άλλου προσώπου, καθιστώντας απειλητικό ή προσβλητικό υλικό προσβάσιμο **για πλήθος τελικών χρηστών**, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, με αποτέλεσμα την πρόκληση **σημαντικής** ψυχολογικής βλάβης στο πρόσωπο που δέχεται την επίθεση.

*Τροπολογία*

α) η έναρξη επίθεσης **δημοσίως** ή με τρίτους κατά άλλου προσώπου, καθιστώντας απειλητικό ή προσβλητικό υλικό προσβάσιμο **σε άλλους τελικούς χρήστες**, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, με αποτέλεσμα την πρόκληση ψυχολογικής **και οικονομικής** βλάβης στο πρόσωπο που δέχεται την επίθεση, **μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της εργασίας**.

### Τροπολογία 85

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 10 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τιμωρείται ως ποινικό αδίκημα η εκ προθέσεως υποκίνηση βίας ή μίσους κατά ομάδας προσώπων ή μέλους τέτοιας ομάδας προσδιοριζόμενης βάσει του βιολογικού ή του κοινωνικού φύλου, με τη διάδοση στο κοινό υλικού που περιέχει τέτοια υποκίνηση μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών.

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τιμωρείται ως ποινικό αδίκημα η εκ προθέσεως υποκίνηση βίας ή μίσους κατά ομάδας προσώπων ή μέλους τέτοιας ομάδας προσδιοριζόμενης βάσει του βιολογικού ή του κοινωνικού φύλου, **ή κατά άλλων προστατευόμενων ομάδων βάσει της νομοθεσίας της Ένωσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2**, με τη διάδοση στο κοινό υλικού που περιέχει τέτοια υποκίνηση **βίας ή μίσους** μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών.

**Τροπολογία 86**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 12 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι **το ποινικό αδίκημα του άρθρου 6 τιμωρείται** με ανώτατη ποινή φυλάκισης τουλάχιστον 5 ετών και τουλάχιστον 7 ετών εάν το αδίκημα τελέστηκε υπό τις επιβαρυντικές περιστάσεις του άρθρου 13.

*Τροπολογία*

4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι **τα ποινικά αδικήματα των άρθρων 6 και 6α τιμωρούνται** με ανώτατη ποινή φυλάκισης τουλάχιστον 5 ετών και τουλάχιστον 7 ετών εάν το αδίκημα τελέστηκε υπό τις επιβαρυντικές περιστάσεις του άρθρου 13.

**Τροπολογία 87**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 13 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) το αδίκημα, ή άλλο ποινικό αδίκημα βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας, διαπράχθηκε κατ' επανάληψη·

*Τροπολογία*

α) το αδίκημα, ή άλλο ποινικό αδίκημα **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας, διαπράχθηκε κατ' επανάληψη·

**Τροπολογία 88**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 13 – παράγραφος 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) το αδίκημα διαπράχθηκε σε βάρος προσώπου που κατέστη ευάλωτο λόγω ειδικών περιστάσεων, όπως λόγω κατάστασης εξάρτησης ή κατάστασης σωματικής, διανοητικής, πνευματικής ή αισθητηριακής αναπηρίας ή διαβίωσης σε ιδρύματα·

*Τροπολογία*

β) το αδίκημα διαπράχθηκε σε βάρος προσώπου που κατέστη ευάλωτο λόγω ειδικών περιστάσεων, **όπως λόγω του καθεστώτος διαμονής, της ηλικίας, της κατάστασης εξάρτησης του, συμπεριλαμβανομένης της οικονομικής εξάρτησης, των επισφαλών εργασιακών συνθηκών** ή κατάστασης σωματικής, διανοητικής, πνευματικής ή αισθητηριακής αναπηρίας **ή δυσφορίας** ή διαβίωσης σε ιδρύματα·

**Τροπολογία 89**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 13 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**β α) το αδίκημα διαπράχθηκε κατά γυναίκας που δραστηριοποιείται στον πολιτικό ή τον δημόσιο βίο·**

**Τροπολογία 90**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 13 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

δ) το αδίκημα διαπράχθηκε παρουσία παιδιού·

δ) το αδίκημα διαπράχθηκε παρουσία παιδιού **ή άλλου εξαρτώμενου ή ευάλωτου προσώπου·**

**Τροπολογία 91**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 13 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιγ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ιγ) το αδίκημα διαπράχθηκε με κατάχρηση αναγνωρισμένης θέσης εμπιστοσύνης, εξουσίας ή επιρροής·

*Τροπολογία*

ιγ) το αδίκημα διαπράχθηκε με κατάχρηση αναγνωρισμένης θέσης εμπιστοσύνης, **ιεραρχίας**, εξουσίας ή επιρροής, **όπως στην περίπτωση ύπαρξης εργασιακής σχέσης**·

## **Τροπολογία 92**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 15 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να προβλέψουν, για τα ποινικά αδικήματα **του άρθρου 6**, προθεσμία παραγραφής τουλάχιστον 10 ετών από τον χρόνο τέλεσης του αδικήματος.

*Τροπολογία*

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να προβλέψουν, για τα ποινικά αδικήματα **των άρθρων 6 και 6α**, προθεσμία παραγραφής τουλάχιστον 10 ετών από τον χρόνο τέλεσης του αδικήματος.

## **Τροπολογία 93**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 16 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Καταγγελία βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας

*Τροπολογία*

Καταγγελία **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας

## **Τροπολογία 94**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 16 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Εκτός από τα δικαιώματα των θυμάτων κατά την υποβολή καταγγελίας σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 2012/29/ΕΕ, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα μπορούν να αναφέρουν στις αρμόδιες αρχές τα ποινικά αδικήματα της

*Τροπολογία*

1. Εκτός από τα δικαιώματα των θυμάτων κατά την υποβολή καταγγελίας σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 2012/29/ΕΕ, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα, **συμπεριλαμβανομένων των θυμάτων με**



βίας **κατά των γυναικών** ή της εξ οικείων βίας με εύκολο και προσβάσιμο τρόπο. Αυτό περιλαμβάνει τη δυνατότητα αναφοράς ποινικών αδικημάτων στο διαδίκτυο ή μέσω άλλων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας υποβολής αποδεικτικών στοιχείων, ιδίως όσον αφορά την καταγγελία ποινικών αδικημάτων κυβερνοβίας.

**αναπηρία και όσων ζουν σε ιδρύματα**, μπορούν να αναφέρουν στις αρμόδιες αρχές τα ποινικά αδικήματα **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας με εύκολο και προσβάσιμο τρόπο, **μεταξύ άλλων με τη χρήση του συστήματος Braille και της νοηματικής γλώσσας**. Αυτό περιλαμβάνει τη δυνατότητα αναφοράς ποινικών αδικημάτων στο διαδίκτυο ή μέσω άλλων **προσβάσιμων** τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας υποβολής αποδεικτικών στοιχείων, ιδίως όσον αφορά την καταγγελία ποινικών αδικημάτων κυβερνοβίας. **Οι μηχανισμοί υποβολής καταγγελιών είναι προσβάσιμοι και για τα θύματα που δεν διαθέτουν ψηφιακές δεξιότητες, για τα θύματα που ζουν σε απομακρυσμένες ή αγροτικές περιοχές με δύσκολη πρόσβαση σε ψηφιακά εργαλεία και διαδίκτυο, καθώς και για τα άτομα με αναπηρία.**

## Τροπολογία 95

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 16 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να ενθαρρύνουν κάθε πρόσωπο που γνωρίζει ή υποψιάζεται, καλόπιστα, ότι έχουν τελεστεί αδικήματα βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας, ή ότι αναμένονται περαιτέρω πράξεις βίας, να το αναφέρει στις αρμόδιες αρχές.

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να ενθαρρύνουν κάθε πρόσωπο που γνωρίζει ή υποψιάζεται, καλόπιστα, ότι έχουν τελεστεί αδικήματα **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας, ή ότι αναμένονται περαιτέρω πράξεις βίας, να το αναφέρει στις αρμόδιες αρχές **χωρίς να φοβάται ότι θα υποστεί αντίποινα ή αρνητικές συνέπειες.**

## Τροπολογία 96

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 16 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Όταν παιδιά καταγγέλλουν ποινικά αδικήματα βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες καταγγελίας είναι ασφαλείς, εμπιστευτικές, σχεδιασμένες και προσβάσιμες με φιλικό προς τα παιδιά τρόπο και γλώσσα, ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά τους. Εάν στο αδίκημα εμπλέκεται ο ασκών τη γονική μέριμνα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι η καταγγελία δεν εξαρτάται από τη συναίνεση του προσώπου αυτού.

**Τροπολογία 97**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 16 – παράγραφος 5**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι απαγορεύεται στις αρμόδιες αρχές που έρχονται σε επαφή με θύμα που καταγγέλλει αδικήματα βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας να διαβιβάζουν στις αρμόδιες μεταναστευτικές αρχές δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν το καθεστώς διαμονής του θύματος, τουλάχιστον μέχρι την ολοκλήρωση της πρώτης ατομικής αξιολόγησης που αναφέρεται στο άρθρο 18.

**Τροπολογία 98**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 16 – παράγραφος 5 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

4. Όταν παιδιά καταγγέλλουν ποινικά αδικήματα **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες καταγγελίας είναι ασφαλείς, εμπιστευτικές, σχεδιασμένες και προσβάσιμες με φιλικό προς τα παιδιά τρόπο και γλώσσα, ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά τους. Εάν στο αδίκημα εμπλέκεται ο ασκών τη γονική μέριμνα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι η καταγγελία δεν εξαρτάται από τη συναίνεση του προσώπου αυτού.

*Τροπολογία*

5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι απαγορεύεται στις αρμόδιες αρχές που έρχονται σε επαφή με θύμα που καταγγέλλει αδικήματα **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας να διαβιβάζουν στις αρμόδιες μεταναστευτικές αρχές δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν το καθεστώς διαμονής του θύματος, τουλάχιστον μέχρι την ολοκλήρωση της πρώτης ατομικής αξιολόγησης που αναφέρεται στο άρθρο 18.

*Τροπολογία*

**5a. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι λειτουργούν αποτελεσματικά μηχανισμοί και διαδικασίες για την υποβολή καταγγελίας και την παρακολούθηση των υποθέσεων, καθώς και μηχανισμοί**

*έρευνας σε περιπτώσεις βίας και παρενόχλησης στην εργασία. Τα κράτη μέλη και οι εργοδότες λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίζουν την προστασία από τη θυματοποίηση ή τις δυσμενείς συνέπειες των καταγγελλόντων, των θυμάτων, των μαρτύρων και των μαρτύρων δημοσίου συμφέροντος, να διασφαλίζουν την προστασία της ιδιωτικής ζωής των εν λόγω προσώπων και της εμπιστευτικότητας αποτρέποντας παράλληλα την κατάχρηση των απαιτήσεων για την ιδιωτική ζωή και την εμπιστευτικότητα.*

*Τα κράτη μέλη και οι εργοδότες διασφαλίζουν ότι η προσκόμιση αποδεικτικών στοιχείων δεν θα πρέπει να αποτελεί ευθύνη των θυμάτων ούτε και να συμβάλλει στην περαιτέρω θυματοποίηση.*

## **Τροπολογία 99**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 17 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα, οι μονάδες ή οι υπηρεσίες που διερευνούν και διώκουν τη βία **κατά των γυναικών** ή την εξ οικείων βία διαθέτουν επαρκή εμπειρογνωμοσύνη και αποτελεσματικά ερευνητικά εργαλεία για την αποτελεσματική διερεύνηση και δίωξη τέτοιων εγκλημάτων, ιδίως για τη συλλογή, την ανάλυση και τη διασφάλιση ηλεκτρονικών αποδεικτικών στοιχείων σε περιπτώσεις κυβερνοβίας.

## **Τροπολογία 100**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 17 – παράγραφος 2**

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα, οι μονάδες ή οι υπηρεσίες που διερευνούν και διώκουν την **έμφυλη** ή την εξ οικείων βία διαθέτουν επαρκή εμπειρογνωμοσύνη, ικανότητες και αποτελεσματικά ερευνητικά εργαλεία για την αποτελεσματική διερεύνηση και δίωξη τέτοιων εγκλημάτων, ιδίως για τη συλλογή, την ανάλυση και τη διασφάλιση ηλεκτρονικών αποδεικτικών στοιχείων σε περιπτώσεις βίας στον κυβερνοχώρο.

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι καταγγελίες που αφορούν αδικήματα βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας διεκπεραιώνονται και διαβιβάζονται χωρίς καθυστέρηση στις αρμόδιες αρχές για δίωξη και διερεύνηση.

**Τροπολογία 101**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 17 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Οι αρμόδιες αρχές καταγράφουν και διερευνούν αμέσως και αποτελεσματικά τις καταγγελίες για βία **κατά των γυναικών** ή για εξ οικείων βία και μεριμνούν για την υποβολή επίσημης καταγγελίας σε όλες τις περιπτώσεις.

**Τροπολογία 102**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 18 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Η αξιολόγηση συνεκτιμά τις ατομικές περιστάσεις του θύματος, συμπεριλαμβανομένου του κατά πόσον υφίσταται διακριτική μεταχείριση λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους και, ως εκ τούτου, αντιμετωπίζει αυξημένο κίνδυνο βίας, καθώς και την περιγραφή και την αξιολόγηση της κατάστασης από το ίδιο το θύμα. Διεξάγεται προς το βέλτιστο συμφέρον του θύματος, με ιδιαίτερη προσοχή στην ανάγκη αποφυγής δευτερογενούς ή επανειλημμένης θυματοποίησης.

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι καταγγελίες που αφορούν αδικήματα **έμφυλης** βίας ή εξ οικείων βίας διεκπεραιώνονται και διαβιβάζονται χωρίς καθυστέρηση στις αρμόδιες αρχές για δίωξη και διερεύνηση.

*Τροπολογία*

3. Οι αρμόδιες αρχές καταγράφουν και διερευνούν αμέσως και αποτελεσματικά τις καταγγελίες για **έμφυλη** ή για εξ οικείων βία και μεριμνούν για την υποβολή επίσημης καταγγελίας σε όλες τις περιπτώσεις.

*Τροπολογία*

4. Η αξιολόγηση συνεκτιμά τις ατομικές περιστάσεις του θύματος, συμπεριλαμβανομένου του κατά πόσον υφίσταται διακριτική μεταχείριση λόγω **βιολογικού ή κοινωνικού** φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους και, ως εκ τούτου, αντιμετωπίζει αυξημένο κίνδυνο βίας, καθώς και την περιγραφή και την αξιολόγηση της κατάστασης από το ίδιο το θύμα. Διεξάγεται προς το βέλτιστο συμφέρον του θύματος, με ιδιαίτερη προσοχή στην ανάγκη αποφυγής δευτερογενούς ή επανειλημμένης θυματοποίησης.

## Τροπολογία 103

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 18 – παράγραφος 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. Η ατομική αξιολόγηση διενεργείται σε συνεργασία με όλες τις οικείες αρμόδιες αρχές, ανάλογα με το στάδιο της διαδικασίας, και τις σχετικές υπηρεσίες υποστήριξης, όπως κέντρα προστασίας θυμάτων και κέντρα υποδοχής γυναικών, κοινωνικές υπηρεσίες και επαγγελματίες του τομέα της υγείας.

*Τροπολογία*

6. Η ατομική αξιολόγηση διενεργείται σε συνεργασία με όλες τις οικείες αρμόδιες αρχές, ανάλογα με το στάδιο της διαδικασίας, και τις σχετικές υπηρεσίες υποστήριξης, όπως **οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών**, κέντρα προστασίας θυμάτων και κέντρα υποδοχής γυναικών, κοινωνικές υπηρεσίες και επαγγελματίες του τομέα της υγείας, **καθώς και κοινωνικοί εταίροι αν η εμπειρία που υφίσταται το θύμα λαμβάνει χώρα στην εργασία του.**

## Τροπολογία 104

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 18 – παράγραφος 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

7. Οι αρμόδιες αρχές επικαιροποιούν την ατομική αξιολόγηση σε τακτά χρονικά διαστήματα, ώστε να διασφαλίζεται ότι τα μέτρα προστασίας σχετίζονται με την τρέχουσα κατάσταση του θύματος. Αυτό περιλαμβάνει αξιολόγηση του κατά πόσον πρέπει να προσαρμοστούν ή να ληφθούν μέτρα προστασίας, ιδίως βάσει του άρθρου 21.

*Τροπολογία*

7. Οι αρμόδιες αρχές επικαιροποιούν την ατομική αξιολόγηση σε τακτά χρονικά διαστήματα, ώστε να διασφαλίζεται ότι τα μέτρα προστασίας αντιμετωπίζουν **αποτελεσματικά και επαρκώς** την τρέχουσα κατάσταση **και τις ανάγκες** του θύματος. Αυτό περιλαμβάνει αξιολόγηση του κατά πόσον πρέπει να προσαρμοστούν ή να ληφθούν μέτρα προστασίας, ιδίως βάσει του άρθρου 21.

## Τροπολογία 105

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 20 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Εάν οι αξιολογήσεις των άρθρων 18 και 19 έχουν εντοπίσει ειδικές ανάγκες

*Τροπολογία*

1. Εάν οι αξιολογήσεις των άρθρων 18 και 19 έχουν εντοπίσει ειδικές ανάγκες

υποστήριξης ή προστασίας, ή εάν το θύμα ζητήσει υποστήριξη, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες υποστήριξης έρχονται σε επαφή με τα θύματα για να προσφέρουν υποστήριξη.

υποστήριξης ή προστασίας, ή εάν το θύμα ζητήσει υποστήριξη, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι *εξειδικευμένες* υπηρεσίες υποστήριξης έρχονται σε επαφή με τα θύματα για να προσφέρουν υποστήριξη.

## Τροπολογία 106

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 21 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, σε περιπτώσεις άμεσου κινδύνου για την υγεία ή την ασφάλεια του θύματος ή του εξαρτώμενου από αυτό προσώπου, οι αρμόδιες αρχές να εκδίδουν εντολές κατά του δράστη ή του υπόπτου βίας καλυπτόμενης από την παρούσα οδηγία, με τις οποίες το εν λόγω πρόσωπο να διατάσσεται να αποχωρήσει από την κατοικία του θύματος ή των εξαρτώμενων από αυτό προσώπων για επαρκές χρονικό διάστημα και να του απαγορεύεται να εισέλθει στην κατοικία ή στον χώρο εργασίας του θύματος ή να επικοινωνήσει με το θύμα ή τα εξαρτώμενα απ' αυτό πρόσωπα με οποιονδήποτε τρόπο. Οι εν λόγω εντολές έχουν άμεση ισχύ και δεν εξαρτώνται από την καταγγελία της αξιόποινης πράξης από το θύμα.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, σε περιπτώσεις άμεσου κινδύνου για την υγεία ή την ασφάλεια του θύματος ή του εξαρτώμενου από αυτό προσώπου, οι αρμόδιες αρχές να εκδίδουν εντολές κατά του δράστη ή του υπόπτου βίας καλυπτόμενης από την παρούσα οδηγία, με τις οποίες το εν λόγω πρόσωπο να διατάσσεται να αποχωρήσει από την κατοικία του θύματος ή των εξαρτώμενων από αυτό προσώπων για επαρκές χρονικό διάστημα και να του απαγορεύεται να εισέλθει στην κατοικία ή στον χώρο εργασίας του θύματος ή να επικοινωνήσει με το θύμα ή τα εξαρτώμενα απ' αυτό πρόσωπα με οποιονδήποτε τρόπο. Οι εν λόγω εντολές έχουν άμεση ισχύ και δεν εξαρτώνται από την καταγγελία της αξιόποινης πράξης από το θύμα.

## Τροπολογία 107

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές για τις αρμόδιες αρχές που ενεργούν στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών, συμπεριλαμβανομένων κατευθυντήριων γραμμών για τις εισαγγελικές και τις δικαστικές αρχές,

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές για τις αρμόδιες αρχές που ενεργούν στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών, συμπεριλαμβανομένων κατευθυντήριων γραμμών για τις εισαγγελικές και τις δικαστικές αρχές,

σχετικά με υποθέσεις βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές περιλαμβάνουν καθοδήγηση σχετικά με:

σχετικά με υποθέσεις έμφυλης βίας ή εξ οικείων βίας. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές περιλαμβάνουν καθοδήγηση σχετικά με:

### Τροπολογία 108

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο α α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**αα) τον τρόπο εφαρμογής μιας διατομεακής προσέγγισης που λαμβάνει υπόψη τη διάσταση του φύλου σε όλες τις δράσεις και τα μέτρα·**

### Τροπολογία 109

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

γ) τον τρόπο αντιμετώπισης των θυμάτων με τρόπο ευαίσθητο ως προς την τραυματική εμπειρία τους, το κοινωνικό τους φύλο ή το γεγονός ότι πρόκειται για παιδιά·

γ) τον τρόπο αντιμετώπισης των θυμάτων με τρόπο ευαίσθητο ως προς την τραυματική εμπειρία τους, **την αναπηρία τους, τη γλώσσα τους**, το κοινωνικό τους φύλο ή το γεγονός ότι πρόκειται για παιδιά·

### Τροπολογία 110

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

ε) τον τρόπο κάλυψης των αναγκών ενισχυμένης προστασίας και υποστήριξης των θυμάτων που υφίστανται διακρίσεις λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους·

ε) τον τρόπο κάλυψης των αναγκών ενισχυμένης προστασίας και υποστήριξης των θυμάτων που υφίστανται διακρίσεις λόγω **βιολογικού ή κοινωνικού** φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους·

## Τροπολογία 111

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

στ) τον τρόπο αποφυγής των έμφυλων στερεοτύπων·

*Τροπολογία*

στ) τον τρόπο αποφυγής των έμφυλων στερεοτύπων **και των υποσυνείδητων προκαταλήψεων**·

## Τροπολογία 112

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ζ) τον τρόπο παραπομπής των θυμάτων σε υπηρεσίες υποστήριξης, ώστε να διασφαλίζεται η κατάλληλη μεταχείριση των θυμάτων και ο χειρισμός υποθέσεων βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας.

*Τροπολογία*

ζ) τον τρόπο παραπομπής των θυμάτων **εγκαίρως σε κατάλληλες και προσβάσιμες** υπηρεσίες υποστήριξης, ώστε να διασφαλίζεται η κατάλληλη μεταχείριση των θυμάτων και ο χειρισμός υποθέσεων **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας.

## Τροπολογία 113

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) παροχή ανεξάρτητης βοήθειας και συμβουλών στα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας·

*Τροπολογία*

α) παροχή ανεξάρτητης βοήθειας και συμβουλών στα θύματα έμφυλης βίας και εξ οικείων βίας και στους μάρτυρες·

## Τροπολογία 114

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 24 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι φορείς της παραγράφου 1 μπορούν να ενεργούν για λογαριασμό ή προς

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι φορείς της παραγράφου 1 μπορούν να ενεργούν για λογαριασμό ή προς



υποστήριξη ενός ή περισσότερων θυμάτων βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας στο πλαίσιο δικαστικών διαδικασιών, μεταξύ άλλων και στο πλαίσιο της αγωγής αποζημίωσης που προβλέπεται στο άρθρο 26 και της αφαίρεσης του διαδικτυακού περιεχομένου που προβλέπεται στο άρθρο 25, με την έγκριση των θυμάτων.

υποστήριξη ενός ή περισσότερων θυμάτων έμφυλης βίας ή εξ οικείων βίας στο πλαίσιο δικαστικών διαδικασιών, μεταξύ άλλων και στο πλαίσιο της αγωγής αποζημίωσης που προβλέπεται στο άρθρο 26 και της αφαίρεσης του διαδικτυακού περιεχομένου που προβλέπεται στο άρθρο 25, με την έγκριση των θυμάτων.

## **Τροπολογία 115**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 26 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα έχουν το δικαίωμα να αξιώσουν πλήρη αποζημίωση από τους δράστες για ζημιές που προκλήθηκαν από κάθε μορφή βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα έχουν το δικαίωμα να αξιώσουν πλήρη αποζημίωση από τους δράστες για ζημιές που προκλήθηκαν από κάθε μορφή έμφυλης βίας ή εξ οικείων βίας.

## **Τροπολογία 116**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 26 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Η ζημία περιλαμβάνει δαπάνες για υπηρεσίες υγείας, υποστηρικτικές υπηρεσίες, αποκατάσταση, απώλεια εισοδήματος και άλλες εύλογες δαπάνες που προέκυψαν ως αποτέλεσμα του αδικήματος ή για τη διαχείριση των συνεπειών του. Το ποσό της αποζημίωσης που επιδικάζεται αντισταθμίζει επίσης τη σωματική και ψυχολογική βλάβη, και την ηθική βλάβη.

*Τροπολογία*

4. Η ζημία περιλαμβάνει δαπάνες για υπηρεσίες υγείας, υποστηρικτικές υπηρεσίες, αποκατάσταση, απώλεια εισοδήματος, παροχές και ευκαιρίες που σχετίζονται με την εργασία και άλλες δαπάνες που προέκυψαν ως αποτέλεσμα του αδικήματος ή για τη διαχείριση των συνεπειών του. Το ποσό της αποζημίωσης που επιδικάζεται αντισταθμίζει επίσης τη σωματική και ψυχολογική βλάβη, και την ηθική βλάβη.

## **Τροπολογία 117**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 της οδηγίας 2012/29/ΕΕ είναι διαθέσιμες για τα θύματα πράξεων βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία. Οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης παρέχουν:

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι **δωρεάν και εμπιστευτικές** υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης που προβλέπονται **στο άρθρο 8 παράγραφος 3 και** στο άρθρο 9 παράγραφος 3 της οδηγίας 2012/29/ΕΕ είναι διαθέσιμες για τα θύματα πράξεων βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία. **Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης είναι διαθέσιμες για άτομα με αναπηρία.** Οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης παρέχουν:

**Τροπολογία 118**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) συμβουλές και πληροφορίες για κάθε σχετικό νομικό ή πρακτικό ζήτημα που προκύπτει ως αποτέλεσμα του εγκλήματος, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης σε στέγαση, εκπαίδευση, κατάρτιση και βοήθεια για τη διατήρηση ή την εξεύρεση εργασίας·

*Τροπολογία*

α) **υποστήριξη**, συμβουλές και πληροφορίες για κάθε σχετικό νομικό ή πρακτικό ζήτημα που προκύπτει ως αποτέλεσμα του εγκλήματος, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης σε **αξιοπρεπή και προσβάσιμη** στέγαση, εκπαίδευση, κατάρτιση και βοήθεια για τη διατήρηση ή την εξεύρεση **ποιοτικής** εργασίας·

**Τροπολογία 119**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 27 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Η ειδική υποστήριξη που προβλέπεται στην παράγραφο 1 παρέχεται αυτοπροσώπως και είναι εύκολα προσβάσιμη, μεταξύ άλλων ηλεκτρονικά ή με άλλα κατάλληλα μέσα, όπως οι τεχνολογίες πληροφοριών και

*Τροπολογία*

2. Η ειδική υποστήριξη που προβλέπεται στην παράγραφο 1 παρέχεται αυτοπροσώπως και είναι εύκολα προσβάσιμη, μεταξύ άλλων ηλεκτρονικά ή με άλλα κατάλληλα μέσα, όπως οι τεχνολογίες πληροφοριών και

επικοινωνιών, προσαρμοσμένα στις ανάγκες των θυμάτων βίας **κατά των γυναικών** και εξ οικείων βίας.

επικοινωνιών, προσαρμοσμένα στις ανάγκες των θυμάτων **έμφυλης** και εξ οικείων βίας, **συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προέρχονται από μειονεκτούντα ή ποικιλόμορφα περιβάλλοντα, όπως οι μετανάστες ή τα άτομα με αναπηρία ή όσοι ζουν σε ιδρύματα.**

## Τροπολογία 120

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 27 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επαρκείς ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους για την παροχή των υπηρεσιών της παραγράφου 1, ιδίως εκείνων του **στοιχείου γ)** της εν λόγω παραγράφου, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων όπου οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις.

*Τροπολογία*

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επαρκείς ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους για την παροχή των υπηρεσιών της παραγράφου 1, ιδίως εκείνων **των στοιχείων α) και γ)** της εν λόγω παραγράφου, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων όπου οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις, **όπως γυναικείες οργανώσεις, οργανώσεις φιλανθρωπικού χαρακτήρα καθώς και άλλες οργανώσεις που παρέχουν νομική συνδρομή, υγειονομική περίθαλψη και κοινωνική προστασία.**

## Τροπολογία 121

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 27 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Τα κράτη μέλη παρέχουν τις υπηρεσίες προστασίας και ειδικής υποστήριξης που απαιτούνται για την ολοκληρωμένη αντιμετώπιση των πολλαπλών αναγκών των θυμάτων στους ίδιους χώρους, ή μεριμνούν για τον συντονισμό των εν λόγω υπηρεσιών μέσω κεντρικού σημείου επαφής ή μέσω ηλεκτρονικής πρόσβασης μίας στάσης σ'

*Τροπολογία*

4. Τα κράτη μέλη παρέχουν τις υπηρεσίες προστασίας και ειδικής υποστήριξης που απαιτούνται για την ολοκληρωμένη αντιμετώπιση των πολλαπλών αναγκών των θυμάτων στους ίδιους χώρους, ή μεριμνούν για τον συντονισμό των εν λόγω υπηρεσιών μέσω κεντρικού σημείου επαφής ή μέσω ηλεκτρονικής πρόσβασης μίας στάσης σ'

αυτές. Η εν λόγω συνδυασμένη προσφορά υπηρεσιών περιλαμβάνει τουλάχιστον ιατρικές και κοινωνικές υπηρεσίες πρώτης γραμμής, ψυχοκοινωνική στήριξη, νομικές και αστυνομικές υπηρεσίες.

αυτές. Η εν λόγω συνδυασμένη προσφορά υπηρεσιών περιλαμβάνει τουλάχιστον ιατρικές και κοινωνικές υπηρεσίες πρώτης γραμμής, ψυχοκοινωνική στήριξη, νομικές και αστυνομικές υπηρεσίες **και είναι διαθέσιμη και προσβάσιμη για τα θύματα με αναπηρία ή που προέρχονται από οικογένειες μεταναστών.**

## Τροπολογία 122

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 27 – παράγραφος 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Τα κράτη μέλη εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές και πρωτόκολλα για τους επαγγελματίες του τομέα της υγείας και των κοινωνικών υπηρεσιών σχετικά με τον εντοπισμό των θυμάτων κάθε μορφής βίας **κατά των γυναικών** και εξ οικείων βίας, και την παροχή κατάλληλης στήριξης σ' αυτά, συμπεριλαμβανομένης της παραπομπής των θυμάτων στις σχετικές υπηρεσίες υποστήριξης. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές και πρωτόκολλα αναφέρουν επίσης τον τρόπο αντιμετώπισης των ειδικών αναγκών των θυμάτων που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο τέτοιας βίας ως αποτέλεσμα των διακρίσεων που υφίστανται λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους διακρίσεων.

*Τροπολογία*

5. Τα κράτη μέλη εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές και πρωτόκολλα για τους επαγγελματίες του τομέα της υγείας και των κοινωνικών υπηρεσιών, **τους κοινωνικούς εταίρους, τους επιθεωρητές εργασίας και άλλους φορείς που είναι αρμόδιοι για την παρακολούθηση και την επιβολή της εργατικής και κοινωνικής νομοθεσίας,** σχετικά με τον εντοπισμό των θυμάτων κάθε μορφής **έμφυλης** και εξ οικείων βίας, και την παροχή κατάλληλης στήριξης σ' αυτά, συμπεριλαμβανομένης της παραπομπής των θυμάτων στις σχετικές υπηρεσίες υποστήριξης. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές και πρωτόκολλα αναφέρουν επίσης τον τρόπο αντιμετώπισης των ειδικών αναγκών των θυμάτων που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο τέτοιας βίας ως αποτέλεσμα των διακρίσεων που υφίστανται λόγω **του βιολογικού ή του κοινωνικού τους** φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους διακρίσεων.

## Τροπολογία 123

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 27 – παράγραφος 6

6. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες εξειδικευμένης υποστήριξης παραμένουν πλήρως λειτουργικές για τα θύματα βίας **κατά των γυναικών** και εξ οικείων βίας σε περιόδους κρίσης, όπως κρίσεις στον τομέα της υγείας ή άλλες καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.

6. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες εξειδικευμένης υποστήριξης παραμένουν πλήρως λειτουργικές για τα θύματα **έμφυλης** και εξ οικείων βίας σε περιόδους κρίσης, όπως κρίσεις στον τομέα της υγείας ή άλλες καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.

## Τροπολογία 124

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 28 – παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλα εξοπλισμένα και εύκολα προσβάσιμα κέντρα υποστήριξης θυμάτων βιασμού ή παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική στήριξη των θυμάτων σεξουαλικής βίας, συμπεριλαμβανομένης της παροχής βοήθειας για τη διατήρηση και την τεκμηρίωση αποδεικτικών στοιχείων. Τα κέντρα αυτά παρέχουν ιατρικές και ιατροδικαστικές εξετάσεις, μετατραυματική υποστήριξη και ψυχολογική υποστήριξη, μετά την τέλεση του αδικήματος και για όσο διάστημα είναι αναγκαίο στη συνέχεια. Όταν το θύμα είναι παιδί, οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται με φιλικό προς το παιδί τρόπο.

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλα εξοπλισμένα και εύκολα προσβάσιμα κέντρα υποστήριξης θυμάτων βιασμού ή παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική στήριξη των θυμάτων σεξουαλικής βίας, συμπεριλαμβανομένης της παροχής βοήθειας για τη διατήρηση και την τεκμηρίωση αποδεικτικών στοιχείων. **Τα κέντρα αυτά είναι επιφορτισμένα με τον προσδιορισμό του κατά πόσον το κίνητρο της σεξουαλικής βίας συνδέεται με το βιολογικό ή το κοινωνικό φύλο ή άλλα προσωπικά χαρακτηριστικά του θύματος.** Παρέχουν ιατρικές και ιατροδικαστικές εξετάσεις, μετατραυματική υποστήριξη και ψυχολογική υποστήριξη, μετά την τέλεση του αδικήματος και για όσο διάστημα είναι αναγκαίο στη συνέχεια. Όταν το θύμα είναι παιδί, οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται με φιλικό προς το παιδί τρόπο.

## Τροπολογία 125

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 29 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 29α**

***Εξειδικευμένη υποστήριξη στα θύματα  
αναγκαστικής στέρωσης***

***1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και πρακτική, αποτελεσματική και προσβάσιμη στήριξη στα θύματα αναγκαστικής στέρωσης, λαμβάνοντας υπόψη κάθε αναπηρία που ενδέχεται να έχουν, μεταξύ άλλων με την παροχή γυναικολογικής, ψυχολογικής και μετατραυματικής περίθαλψης και συμβουλευτικής προσαρμοσμένων στις ειδικές ανάγκες των θυμάτων αυτών, μετά την τέλεση του αδικήματος και για όσο διάστημα είναι αναγκαίο στη συνέχεια.***

***2. Το άρθρο 27 παράγραφοι 3 και 6 και το άρθρο 28 παράγραφος 2 εφαρμόζονται, κα' αναλογία, στην παροχή υποστήριξης στα θύματα αναγκαστικής στέρωσης.***

**Τροπολογία 126**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 30 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

***Ειδική υποστήριξη για τα θύματα  
σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία***

*Τροπολογία*

***Ειδική υποστήριξη για τα θύματα βίας και παρενόχλησης, συμπεριλαμβανομένης της βίας στον κυβερνοχώρο και της βίας από τρίτους στην εργασία, καθώς και της εξ οικείων βίας.***

**Τροπολογία 127**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 30 – παράγραφος 1**

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη διαθεσιμότητα εξωτερικών συμβουλευτικών υπηρεσιών για τα θύματα και τους εργοδότες σε περιπτώσεις **σεξουαλικής** παρενόχλησης στην εργασία. Οι υπηρεσίες αυτές περιλαμβάνουν συμβουλές για την κατάλληλη αντιμετώπιση τέτοιων περιστατικών στον χώρο εργασίας, για τα μέσα έννομης προστασίας που έχει στη διάθεσή του ο εργοδότης για την απομάκρυνση δράστη από τον χώρο εργασίας και για την παροχή της δυνατότητας πρώιμου συμβιβασμού, εφόσον το επιθυμεί το θύμα.

**1.** Τα κράτη μέλη, **σε διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους λαμβάνουν μέτρα για να** διασφαλίζουν τη διαθεσιμότητα **εξωτερικών εξειδικευμένων και εμπιστευτικών** συμβουλευτικών υπηρεσιών και νομικών υπηρεσιών για τα θύματα, είτε είναι εργαζόμενοι ή εργοδότες, **σε περιπτώσεις βίας και** παρενόχλησης στην εργασία. **Οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται δωρεάν τουλάχιστον για τα θύματα που δεν μπορούν να ανταπεξέλθουν οικονομικά.** Περιλαμβάνουν συμβουλές για την κατάλληλη αντιμετώπιση τέτοιων περιπτώσεων στον χώρο εργασίας, για τα μέσα έννομης προστασίας που έχει στη διάθεσή του ο εργοδότης για την απομάκρυνση δράστη από τον χώρο εργασίας και για την παροχή της δυνατότητας πρώιμου συμβιβασμού, εφόσον το επιθυμεί το θύμα.

**Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εν λόγω υπηρεσίες και η εν λόγω υποστήριξη παρέχονται εντός και εκτός διαδικτύου, προκειμένου να είναι προσβάσιμες για όλους, συμπεριλαμβανομένων των ηλικιωμένων και των ατόμων με αναπηρία, ώστε να διασφαλιστεί ότι κανείς δεν θα μείνει στο περιθώριο.**

**2.** **Οι εργαζόμενοι έχουν το δικαίωμα να λαμβάνουν στήριξη και εκπροσώπηση από τη συνδικαλιστική τους οργάνωση, να έχουν πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και πρόσβαση σε ένδικα μέσα. Οι εκπρόσωποι των συνδικαλιστικών οργανώσεων είναι σε θέση να υποστηρίζουν τους εργαζομένους σε κάθε σχετική διαδικασία.**

**3.** **Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι εργοδότες έχουν την υποχρέωση να ενημερώνουν τους εργαζομένους τους, κατά την έναρξη της σύμβασής τους, σχετικά με τις ισχύουσες πολιτικές και διαδικασίες κατά της παρενόχλησης**

*καθώς και για τη σχετική εκπαίδευση, όπως τα δικαιώματα των εργαζομένων σε περιπτώσεις παρενόχλησης και βίας εναντίον τους στον χώρο εργασίας και την πρόσβαση σε εξωτερικές συμβουλευτικές υπηρεσίες, όπως ορίζεται στην παράγραφο 1.*

*Διασφαλίζουν επίσης ότι δεν υπάρχει δυσμενής μεταχείριση ή συνέπειες στον χώρο εργασίας για τα θύματα έμφυλης βίας. Συγκεκριμένα εξασφαλίζουν ότι δεν υφίσταται άμεση και έμμεση διάκριση εις βάρος των εργαζομένων λόγω του ότι έχουν ασκήσει τα δικαιώματά τους δυνάμει της παρούσας οδηγίας, έχουν υποβάλει σχετική αξίωση ή έχει αποδειχθεί ότι έχουν πέσει θύματα έμφυλης βίας.*

## Τροπολογία 128

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 30 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### *Άρθρο 30α*

##### *Άδεια μετ' αποδοχών*

*1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα έμφυλης βίας, ενδοοικογενειακής βίας, παρενόχλησης στην εργασία, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής παρενόχλησης, της βίας στον κυβερνοχώρο και της βίας από τρίτους, δικαιούνται άδεια μετ' αποδοχών. Μπορούν δε να καθορίζουν το πεδίο εφαρμογής, τη διάρκεια και τους όρους αυτού του είδους της άδειας σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή πρακτική.*

*2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα για τη στήριξη των αυτοαπασχολούμενων θυμάτων που πρέπει να παύσουν τη δραστηριότητά τους για λόγους ασφάλειας ή να ασκήσουν τα δικαιώματά*



τους ως θύματα.

## Τροπολογία 129

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 30 β (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### **Άρθρο 30β**

##### ***Ευέλικτες ρυθμίσεις εργασίας***

***Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι οι εργαζόμενοι που βιώνουν έμφυλη ή εξ οικείων βία έχουν το δικαίωμα να ζητούν βραχυπρόθεσμες ευέλικτες ρυθμίσεις εργασίας, η διάρκεια των οποίων καθορίζεται από τα κράτη μέλη.***

## Τροπολογία 130

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 30 γ (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### **Άρθρο 30γ**

##### ***Συλλογικές διαπραγματεύσεις για την πρόληψη και την αντιμετώπιση περιστατικών έμφυλης βίας***

***Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι κοινωνικοί εταίροι έχουν τη δυνατότητα να διαπραγματεύονται συλλογικά μέτρα στον χώρο εργασίας για την πρόληψη και την αντιμετώπιση όλων των μορφών έμφυλης βίας στην εργασία, καθώς και να συμβάλλουν στον εντοπισμό και τη στήριξη θυμάτων τέτοιας μορφής βίας, ιδίως σε θέματα που αναφέρονται στα άρθρα 36, 36α και 37. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα για την προώθηση των εν λόγω συλλογικών διαπραγματεύσεων, μεταξύ άλλων μέσω εκστρατειών ευαισθητοποίησης και κατάρτισης των κοινωνικών εταίρων και των***

## **Τροπολογία 131**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 31 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη δημιουργούν τηλεφωνικές γραμμές βοήθειας σε εθνικό επίπεδο οι οποίες θα είναι δωρεάν διαθέσιμες εικοσιτέσσερις ώρες το εικοσιτετράωρο, επτά ημέρες την εβδομάδα, για την παροχή συμβουλών σε θύματα βίας **κατά των γυναικών** και εξ οικείων βίας. Οι συμβουλές παρέχονται εμπιστευτικά ή με τη δέουσα προσοχή για τη διατήρηση της ανωνυμίας τους. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παροχή της εν λόγω υπηρεσίας και μέσω άλλων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, μεταξύ άλλων μέσω ηλεκτρονικών εφαρμογών.

## **Τροπολογία 132**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 31 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. [Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η υπηρεσία της παραγράφου 1 για τα θύματα βίας **κατά των γυναικών** λειτουργεί με τον εναρμονισμένο σε επίπεδο **ΕΕ** αριθμό «116 016» και ότι τα πρόσωπα που είναι τελικοί χρήστες ενημερώνονται επαρκώς για την ύπαρξη και τη χρήση του εν λόγω αριθμού.]

## **Τροπολογία 133**

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη δημιουργούν τηλεφωνικές γραμμές βοήθειας σε εθνικό επίπεδο οι οποίες θα είναι δωρεάν διαθέσιμες εικοσιτέσσερις ώρες το εικοσιτετράωρο, επτά ημέρες την εβδομάδα, για την παροχή συμβουλών σε θύματα **έμφυλης** και εξ οικείων βίας. Οι συμβουλές παρέχονται εμπιστευτικά ή με τη δέουσα προσοχή για τη διατήρηση της ανωνυμίας τους. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παροχή της εν λόγω υπηρεσίας και μέσω άλλων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, μεταξύ άλλων μέσω ηλεκτρονικών εφαρμογών.

*Τροπολογία*

4. [Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η υπηρεσία της παραγράφου 1 για τα θύματα **έμφυλης** βίας λειτουργεί με τον εναρμονισμένο σε επίπεδο **Ένωσης** αριθμό «116 016» και ότι τα πρόσωπα που είναι τελικοί χρήστες ενημερώνονται επαρκώς για την ύπαρξη και τη χρήση του εν λόγω αριθμού.]

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 32 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα κέντρα προστασίας και άλλη κατάλληλη προσωρινή στέγη είναι εξοπλισμένα για την κάλυψη των ειδικών αναγκών των παιδιών, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών-θυμάτων.

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι υπάρχουν προσβάσιμα καταφύγια και άλλα κατάλληλα προσωρινά καταλύματα, τα οποία είναι εξοπλισμένα για την κάλυψη των ειδικών αναγκών των παιδιών, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών-θυμάτων, των θυμάτων με αναπηρία ή με διαφορετικό γλωσσικό και πολιτιστικό υπόβαθρο, καθώς και των ειδικών αναγκών των μονογονεϊκών οικογενειών. Λαμβάνουν υπόψη τους γλωσσικούς φραγμούς και παρέχουν υπηρεσίες προσβάσιμες σε περισσότερες γλώσσες από εκείνες που αναγνωρίζονται επίσημα στο εκάστοτε κράτος μέλος, εφόσον απαιτείται.

**Τροπολογία 134**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 33 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι παρέχεται στα παιδιά ειδική επαρκής στήριξη μόλις οι αρμόδιες αρχές έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι ενδέχεται να έχουν γίνει αποδέκτες, καθώς και μάρτυρες, βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας. Η στήριξη των παιδιών πρέπει να είναι ειδική και κατάλληλη για την ηλικία του παιδιού και να σέβεται το βέλτιστο συμφέρον του.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι παρέχεται στα παιδιά ειδική επαρκής στήριξη μόλις οι αρμόδιες αρχές έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι ενδέχεται να έχουν γίνει αποδέκτες, καθώς και μάρτυρες, **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας. Η στήριξη των παιδιών πρέπει να είναι ειδική και κατάλληλη για την ηλικία του παιδιού και να σέβεται το βέλτιστο συμφέρον του.

**Τροπολογία 135**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 34 – εδάφιο 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη δημιουργούν και διατηρούν ασφαλείς χώρους που επιτρέπουν την ασφαλή επαφή μεταξύ του παιδιού και του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα το οποίο είναι δράστης ή ύποπτος βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας, στον βαθμό που το πρόσωπο αυτό έχει δικαίωμα επικοινωνίας. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την εποπτεία από εκπαιδευμένους επαγγελματίες, κατά περίπτωση, και με γνώμονα το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού.

## Τροπολογία 136

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 35 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παροχή ειδικής υποστήριξης στα θύματα που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας, όπως οι γυναίκες με αναπηρία, οι γυναίκες που ζουν σε αγροτικές περιοχές, οι γυναίκες με καθεστώς διαμονής ή άδειας εξαρτώμενου προσώπου, οι μετανάστριες που δεν διαθέτουν επίσημα έγγραφα, οι αιτούσες την παροχή διεθνούς προστασίας, οι γυναίκες που προσπαθούν να ξεφύγουν από ένοπλες συγκρούσεις, οι γυναίκες που πλήττονται από έλλειψη στέγης, οι γυναίκες με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο, οι σεξεργάτριες, οι κρατούμενες ή οι ηλικιωμένες γυναίκες.

## Τροπολογία 137

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 35 – παράγραφος 2

Τα κράτη μέλη δημιουργούν και διατηρούν ασφαλείς χώρους που επιτρέπουν την ασφαλή επαφή μεταξύ του παιδιού και του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα το οποίο είναι δράστης ή ύποπτος **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας, στον βαθμό που το πρόσωπο αυτό έχει δικαίωμα επικοινωνίας. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την εποπτεία από εκπαιδευμένους επαγγελματίες, κατά περίπτωση, και με γνώμονα το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παροχή ειδικής υποστήριξης στα θύματα που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας, όπως οι γυναίκες με αναπηρία, οι γυναίκες που ζουν σε αγροτικές περιοχές, οι γυναίκες με καθεστώς διαμονής ή άδειας εξαρτώμενου προσώπου, οι μετανάστριες που δεν διαθέτουν επίσημα έγγραφα, οι αιτούσες την παροχή διεθνούς προστασίας, οι γυναίκες που προσπαθούν να ξεφύγουν από ένοπλες συγκρούσεις, οι γυναίκες που πλήττονται από έλλειψη στέγης, οι γυναίκες με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο, **οι γυναίκες ΛΟΑΤΚΙ+, οι έγκυες γυναίκες και οι νέες μητέρες, οι σεξεργάτριες, οι κρατούμενες, οι ηλικιωμένες και άλλα άτομα ΛΟΑΤΚΙ που υφίστανται έμφυλη βία.**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Οι υπηρεσίες υποστήριξης των άρθρων 27 έως 32 διαθέτουν επαρκείς ικανότητες για τη στέγαση θυμάτων με αναπηρία, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών αναγκών τους, συμπεριλαμβανομένης της προσωπικής βοήθειας.

*Τροπολογία*

2. Οι υπηρεσίες υποστήριξης των άρθρων 27 έως 32 διαθέτουν επαρκείς ικανότητες, συμπεριλαμβανομένου εξειδικευμένου προσωπικού, για τη στέγαση θυμάτων με αναπηρία, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών αναγκών τους, συμπεριλαμβανομένης της προσωπικής βοήθειας.

### **Τροπολογία 138**

#### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 35 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Οι υπηρεσίες υποστήριξης είναι διαθέσιμες για υπηκόους τρίτων χωρών που είναι θύματα βίας **κατά των γυναικών** και εξ οικείων βίας, συμπεριλαμβανομένων των προσώπων που αιτούνται διεθνή προστασία, των προσώπων που δεν διαθέτουν επίσημα έγγραφα και των προσώπων που υπόκεινται σε διαδικασίες επιστροφής υπό κράτηση. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα που το ζητούν μπορούν να κρατούνται χωριστά από τα πρόσωπα του άλλου φύλου σε εγκαταστάσεις κράτησης για υπηκόους τρίτων χωρών που υπόκεινται σε διαδικασίες επιστροφής ή να στεγάζονται χωριστά σε κέντρα υποδοχής για πρόσωπα που αιτούνται διεθνούς προστασίας.

*Τροπολογία*

3. Οι υπηρεσίες υποστήριξης είναι διαθέσιμες για υπηκόους τρίτων χωρών που είναι θύματα **έμφυλης** και εξ οικείων βίας, συμπεριλαμβανομένων των προσώπων που αιτούνται διεθνή προστασία, των προσώπων που δεν διαθέτουν επίσημα έγγραφα και των προσώπων που υπόκεινται σε διαδικασίες επιστροφής υπό κράτηση. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα που το ζητούν μπορούν να κρατούνται χωριστά από τα πρόσωπα του άλλου φύλου σε εγκαταστάσεις κράτησης για υπηκόους τρίτων χωρών που υπόκεινται σε διαδικασίες επιστροφής ή να στεγάζονται χωριστά σε κέντρα υποδοχής για πρόσωπα που αιτούνται διεθνούς προστασίας.

### **Τροπολογία 139**

#### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 35 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα μπορούν να καταγγέλλουν

*Τροπολογία*

4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα μπορούν να καταγγέλλουν

περιστατικά βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας στα κέντρα υποδοχής και κράτησης στο αρμόδιο προσωπικό και ότι υπάρχουν πρωτόκολλα για την κατάλληλη και ταχεία αντιμετώπιση τέτοιων καταγγελιών σύμφωνα με τις απαιτήσεις των άρθρων 18, 19 και 20.

περιστατικά **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας στα κέντρα υποδοχής και κράτησης στο αρμόδιο προσωπικό και ότι υπάρχουν πρωτόκολλα για την κατάλληλη και ταχεία αντιμετώπιση τέτοιων καταγγελιών σύμφωνα με τις απαιτήσεις των άρθρων 18, 19 και 20.

## Τροπολογία 140

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 36 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη της έμφυλης και της εξ οικείων βίας.

## Τροπολογία 141

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 36 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα προληπτικά μέτρα περιλαμβάνουν εκστρατείες ευαισθητοποίησης, ερευνητικά και εκπαιδευτικά προγράμματα, τα οποία αναπτύσσονται κατά περίπτωση σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, τους κοινωνικούς εταίρους, τις **επηρεαζόμενες** κοινότητες και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη.

*Τροπολογία*

2. Τα προληπτικά μέτρα περιλαμβάνουν εκστρατείες ευαισθητοποίησης, **ιδίως εκστρατείες που αποσκοπούν στην αντιμετώπιση του στιγματισμού που περιβάλλει την εξ οικείων βία και την έμφυλη βία, την ενημέρωση των θυμάτων σχετικά με τη διαθέσιμη στήριξη και την εκπαίδευση όλων των ατόμων σχετικά με την αναγνώριση ενδείξεων βίας και τον τρόπο παροχής ασφαλούς στήριξης στα θύματα**, ερευνητικά και εκπαιδευτικά προγράμματα, τα οποία αναπτύσσονται κατά περίπτωση σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, τους κοινωνικούς εταίρους, τις επηρεαζόμενες κοινότητες και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη.

## Τροπολογία 142

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 36 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Τα κράτη μέλη θέτουν στη διάθεση του ευρέος κοινού τις πληροφορίες σχετικά με τα προληπτικά μέτρα, τα δικαιώματα των θυμάτων, την πρόσβαση στη δικαιοσύνη και σε δικηγόρο, καθώς και τα διαθέσιμα μέτρα προστασίας και υποστήριξης.

*Τροπολογία*

3. Τα κράτη μέλη θέτουν στη διάθεση του ευρέος κοινού τις πληροφορίες σχετικά με τα προληπτικά μέτρα, τα δικαιώματα των θυμάτων, την πρόσβαση στη δικαιοσύνη και σε δικηγόρο, καθώς και τα διαθέσιμα μέτρα προστασίας και υποστήριξης, λαμβάνοντας υπόψη τους πολιτιστικούς και γλωσσικούς φραγμούς, και σε μορφότυπο προσβάσιμο σε άτομα με αναπηρία.

## Τροπολογία 143

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 36 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Απευθύνεται στοχευμένη υποστήριξη σε ομάδες κινδύνου, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά τους, **και** των προσώπων με αναπηρία, λαμβανομένων υπόψη των γλωσσικών φραγμών και των διαφορετικών επιπέδων αλφαριθμητισμού και ικανοτήτων. Οι πληροφορίες που απευθύνονται σε παιδιά διατυπώνονται κατά τρόπο φιλικό προς τα παιδιά.

*Τροπολογία*

4. Απευθύνεται στοχευμένη υποστήριξη σε ομάδες κινδύνου, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά τους, **των ηλικιωμένων, των προσώπων με αναπηρία και των ατόμων που ανήκουν σε οποιαδήποτε άλλη ευάλωτη και μειονεκτούσα ομάδα**, λαμβανομένων υπόψη των γλωσσικών **και πολιτιστικών** φραγμών και των διαφορετικών επιπέδων αλφαριθμητισμού και ικανοτήτων. Οι πληροφορίες που απευθύνονται σε παιδιά διατυπώνονται κατά τρόπο φιλικό προς τα παιδιά.

## Τροπολογία 144

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 36 – παράγραφος 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Τα προληπτικά μέτρα αποσκοπούν ιδίως στην αμφισβήτηση των επιβλαβών έμφυλων στερεοτύπων, στην προώθηση της ισότητας μεταξύ γυναικών και ανδρών, και στην ενθάρρυνση όλων, συμπεριλαμβανομένων των ανδρών και των αγοριών, να ενεργούν ως θετικά πρότυπα για την υποστήριξη των αντίστοιχων αλλαγών συμπεριφοράς σε ολόκληρη την κοινωνία στο σύνολό της, σύμφωνα με τους στόχους της παρούσας οδηγίας.

*Τροπολογία*

5. Τα προληπτικά μέτρα αποσκοπούν ιδίως στην αμφισβήτηση **και την εξάλειψη** των επιβλαβών έμφυλων στερεοτύπων, στην προώθηση της ισότητας μεταξύ γυναικών και ανδρών, **καθώς και του σεβασμού της συναίνεσης**, στην ενθάρρυνση όλων **των ατόμων**, συμπεριλαμβανομένων των ανδρών και των αγοριών, να ενεργούν ως θετικά πρότυπα **για την καταπολέμηση της έμφυλης και της εξ οικείων βίας**, προκειμένου να υποστηριχθούν οι αντίστοιχες αλλαγές συμπεριφοράς σε ολόκληρη την κοινωνία στο σύνολό της, σύμφωνα με τους στόχους της παρούσας οδηγίας.

**Τροπολογία 145**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 36 – παράγραφος 6**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. Τα προληπτικά μέτρα αναπτύσσουν **ή/και** αυξάνουν την ευαισθητοποίηση σχετικά με την επιβλαβή πρακτική του ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων.

*Τροπολογία*

6. Τα προληπτικά μέτρα αναπτύσσουν και αυξάνουν την ευαισθητοποίηση σχετικά με την επιβλαβή πρακτική του ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων **και της αναγκαστικής στέρωσης**.

**Τροπολογία 146**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 36 – παράγραφος 8**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

8. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι **η σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία** αντιμετωπίζεται στις σχετικές εθνικές πολιτικές. Οι εν λόγω εθνικές πολιτικές προσδιορίζουν και θεσπίζουν στοχευμένες

*Τροπολογία*

8. Τα κράτη μέλη, **σε διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους**, διασφαλίζουν ότι **η βία στην εργασία καθώς και η εξ οικείων βία, ορίζονται, απαγορεύονται και** αντιμετωπίζονται στις σχετικές εθνικές



δράσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 για τους τομείς στους οποίους τα εργαζόμενα πρόσωπα είναι περισσότερο εκτεθειμένα.

νομοθεσίες και πολιτικές. Οι εν λόγω εθνικές πολιτικές προσδιορίζουν και θεσπίζουν στοχευμένες δράσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 για τους τομείς στους οποίους τα εργαζόμενα πρόσωπα είναι περισσότερο εκτεθειμένα. **Οι κοινωνικοί εταίροι καθώς και οι επιθεωρήσεις εργασίας στα κράτη μέλη συμμετέχουν επίσης στην εφαρμογή των εν λόγω πολιτικών στην εργασία.**

## Τροπολογία 147

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 36 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### **Άρθρο 36α**

***Ειδικά προληπτικά μέτρα στην εργασία***

***1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι εργοδότες, στον βαθμό που αποτελεί αρμοδιότητά τους, λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη της έμφυλης βίας και της παρενόχλησης στην εργασία, και συγκεκριμένα για:***

***α) να εγκρίνουν και να εφαρμόσουν, σε διαβούλευση με τους εργαζομένους και τους εκπροσώπους τους, μια χωρίς αποκλεισμούς και ευαισθητοποιημένη ως προς τη διάσταση του φύλου πολιτική στον χώρο εργασίας σχετικά με την καταπολέμηση της έμφυλης βίας και της παρενόχλησης·***

***β) να διορίσουν εξουσιοδοτημένο εμπιστευτικό σύμβουλο για την παροχή στήριξης και ανεπίσημων συμβουλών σε θύματα έμφυλης βίας και παρενόχλησης, είτε διαπράττονται από συνάδελφο είτε από τρίτους·***

***γ) να λαμβάνουν υπόψη την έμφυλη βία και παρενόχληση και τους συναφείς ψυχοκοινωνικούς κινδύνους κατά τη διαχείριση και την αξιολόγηση κινδύνων της επαγγελματικής ασφάλειας και***

υγείας.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι εργοδότες, σε συνεργασία με συνδικαλιστικές οργανώσεις και εκπροσώπους των εργαζομένων, λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την παροχή ασφαλούς εργασιακού περιβάλλοντος και στήριξης στα θύματα έμφυλης βίας. Οι εργαζόμενοι έχουν το δικαίωμα να λαμβάνουν στήριξη από συνδικαλιστική οργάνωση, καθώς και από τον εκπρόσωπο για την υγεία και την ασφάλεια στον χώρο εργασίας.

## Τροπολογία 148

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 37 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι επαγγελματίες που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τα θύματα, συμπεριλαμβανομένων των αρχών επιβολής του νόμου, του προσωπικού των δικαστηρίων, των δικαστών και των εισαγγελέων, των δικηγόρων, των παρόχων υποστήριξης στα θύματα και υπηρεσιών αποκαταστατικής δικαιοσύνης, των επαγγελματιών του τομέα της υγείας, των κοινωνικών υπηρεσιών, του εκπαιδευτικού και άλλου σχετικού προσωπικού, λαμβάνουν τόσο γενική όσο και ειδική κατάρτιση και στοχευμένες πληροφορίες σε επίπεδο κατάλληλο για τις επαφές τους με τα θύματα, ώστε να είναι σε θέση να εντοπίζουν, να προλαμβάνουν και να αντιμετωπίζουν περιπτώσεις βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας, και να αντιμετωπίζουν τα θύματα με τρόπο ευαίσθητο ως προς την τραυματική εμπειρία τους, το κοινωνικό τους φύλο ή το γεγονός ότι πρόκειται για παιδιά.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι επαγγελματίες που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τα θύματα, συμπεριλαμβανομένων των αρχών επιβολής του νόμου, του προσωπικού των δικαστηρίων, των δικαστών και των εισαγγελέων, των δικηγόρων, των παρόχων υποστήριξης στα θύματα, **μεταξύ άλλων σε οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών**, και των υπηρεσιών αποκαταστατικής δικαιοσύνης, των επαγγελματιών του τομέα της υγείας, των κοινωνικών υπηρεσιών, του εκπαιδευτικού και άλλου σχετικού προσωπικού, **συμπεριλαμβανομένων των κοινωνικών εταίρων, των εκπροσώπων για την υγεία και την ασφάλεια στον χώρο εργασίας και των επιθεωρητών εργασίας**, λαμβάνουν τόσο γενική όσο και ειδική κατάρτιση και στοχευμένες πληροφορίες σε επίπεδο κατάλληλο για τις επαφές τους με τα θύματα, ώστε να είναι σε θέση να εντοπίζουν, να προλαμβάνουν και να αντιμετωπίζουν περιπτώσεις **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας, **να αποφεύγουν την περαιτέρω βία ή θυματοποίηση** και να

αντιμετωπίζουν τα θύματα με τρόπο ευαίσθητο *ως προς την τραυματική εμπειρία τους, το κοινωνικό τους φύλο, την αναπηρία ή το γεγονός ότι πρόκειται για παιδιά, λαμβάνοντας υπόψη τους πολιτισμικούς και γλωσσικούς φραγμούς.*

## Τροπολογία 149

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 37 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Οι σχετικοί επαγγελματίες του τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των παιδιάτρων και των μαιών, λαμβάνουν στοχευμένη κατάρτιση για τον εντοπισμό και την αντιμετώπιση, με ευαισθησία ως προς την πολιτισμική διάσταση, των σωματικών, ψυχολογικών και σεξουαλικών συνεπειών του ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων.

*Τροπολογία*

2. Οι σχετικοί επαγγελματίες του τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των παιδιάτρων και των μαιών, λαμβάνουν στοχευμένη κατάρτιση για τον εντοπισμό και την αντιμετώπιση, με ευαισθησία ως προς την πολιτισμική διάσταση, των σωματικών, ψυχολογικών και σεξουαλικών συνεπειών του ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων **και της αναγκαστικής στέρωσης.**

## Τροπολογία 150

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 37 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Τα πρόσωπα που ασκούν εποπτικά καθήκοντα στον χώρο εργασίας, τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, λαμβάνουν κατάρτιση σχετικά με τον τρόπο αναγνώρισης, πρόληψης και αντιμετώπισης της σεξουαλικής παρενόχλησης **στην εργασία**, μεταξύ άλλων ως προς τις εκτιμήσεις κινδύνου σχετικά με τους κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία, τον τρόπο παροχής στήριξης στα θύματα που πλήττονται απ' αυτήν και κατάλληλης αντίδρασης. Τα εν λόγω πρόσωπα και οι

*Τροπολογία*

3. Τα πρόσωπα που ασκούν εποπτικά καθήκοντα στον χώρο εργασίας, **καθώς και οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, ιδίως οι συνδικαλιστικές οργανώσεις και οι εκπρόσωποι της υγείας και της ασφάλειας στον χώρο εργασίας**, τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, λαμβάνουν **ειδική** κατάρτιση, **σε προσιτή μορφή, ανάλογα με την περίπτωση, η οποία υλοποιείται σε συνεργασία με συνδικαλιστικές οργανώσεις και εκπροσώπους της υγείας και της ασφάλειας**, σχετικά με τον τρόπο

εργοδότες λαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με τις επιπτώσεις της βίας *κατά των γυναικών* και της εξ οικείων βίας στην εργασία και τον κίνδυνο βίας από τρίτους.

αναγνώρισης, πρόληψης και αντιμετώπισης της σεξουαλικής παρενόχλησης, συμπεριλαμβανομένων των εκτιμήσεων κινδύνου *βάσει φύλου* σχετικά με τους κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία, *ιδίως τους εντοπισθέντες κινδύνους και τους κινδύνους βίας και παρενόχλησης από τρίτους στην εργασία, τους κινδύνους της εξ οικείων βίας, και τις υποχρεώσεις καταγγελίας τους*, τον τρόπο παροχής στήριξης στα θύματα *και στους μάρτυρες* και την κατάλληλη αντίδραση, *ιδίως όσον αφορά τις κατάλληλες εξειδικευμένες υπηρεσίες υποστήριξης για την παραπομπή των θυμάτων και τα δικαιώματα που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, καθώς και μέτρα προστασίας, μεταξύ άλλων όσον αφορά τα δικαιώματα και τις ευθύνες των εργαζομένων*. Τα εν λόγω πρόσωπα και οι εργοδότες λαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με τις επιπτώσεις της *έμφυλης* και της εξ οικείων βίας στην εργασία και τον κίνδυνο βίας από τρίτους. *Λαμβάνουν επίσης κατάρτιση σχετικά με τον τρόπο αναγνώρισης περιστατικών εξ οικείων βίας και παροχής στήριξης στα θύματα και διασφαλίζουν ότι τα θύματα είναι σε θέση να συνεχίσουν να εργάζονται σε ασφαλές περιβάλλον. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι εργοδότες παρέχουν κατάρτιση σε όλους τους εργαζομένους σε τακτική βάση και δωρεάν, ιδίως κατά την είσοδό τους σε νέο χώρο εργασίας.*

## Τροπολογία 151

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 37 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Οι δραστηριότητες κατάρτισης των παραγράφων 1 και 2 περιλαμβάνουν κατάρτιση σχετικά με τη συντονισμένη διυπηρεσιακή συνεργασία ώστε να επιτρέπεται ο ολοκληρωμένος και

*Τροπολογία*

4. Οι δραστηριότητες κατάρτισης των παραγράφων 1, **2 και 3** περιλαμβάνουν κατάρτιση σχετικά με τη συντονισμένη διυπηρεσιακή συνεργασία ώστε να επιτρέπεται ο ολοκληρωμένος και

κατάλληλος χειρισμός των παραπομπών σε περιπτώσεις βίας **κατά των γυναικών** και εξ οικείων βίας.

κατάλληλος χειρισμός των παραπομπών σε περιπτώσεις **έμφυλης** και εξ οικείων βίας.

## Τροπολογία 152

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 37 – παράγραφος 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρχές που είναι αρμόδιες για την παραλαβή καταγγελιών αδικημάτων από θύματα είναι κατάλληλα εκπαιδευμένες ώστε να διευκολύνουν και να βοηθούν την καταγγελία τέτοιων εγκλημάτων.

*Τροπολογία*

6. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρχές που είναι αρμόδιες για την παραλαβή καταγγελιών αδικημάτων από θύματα είναι κατάλληλα εκπαιδευμένες ώστε να διευκολύνουν και να βοηθούν την καταγγελία τέτοιων εγκλημάτων, **μεταξύ άλλων από θύματα που προέρχονται από ευάλωτες κοινωνικές ομάδες, ιδίως όσον αφορά τα άτομα με αναπηρία.**

## Τροπολογία 153

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 37 – παράγραφος 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

7. Οι δραστηριότητες κατάρτισης που προβλέπονται στις παραγράφους **1 και 2** είναι τακτικές και υποχρεωτικές, μεταξύ άλλων όσον αφορά την κυβερνοβία, και βασίζονται στις ιδιαιτερότητες της βίας **κατά των γυναικών** και της εξ οικείων βίας. Οι εν λόγω δραστηριότητες κατάρτισης περιλαμβάνουν κατάρτιση σχετικά με τον τρόπο εντοπισμού και αντιμετώπισης των ειδικών αναγκών προστασίας και υποστήριξης των θυμάτων που αντιμετωπίζουν αυξημένο κίνδυνο βίας επειδή υφίστανται διακρίσεις λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους.

*Τροπολογία*

7. Οι δραστηριότητες κατάρτισης που προβλέπονται στις παραγράφους **1, 2, 3 και 6** είναι τακτικές και υποχρεωτικές, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη βία στον κυβερνοχώρο, και βασίζονται στις ιδιαιτερότητες της **έμφυλης** και της εξ οικείων βίας. Οι εν λόγω δραστηριότητες κατάρτισης περιλαμβάνουν κατάρτιση σχετικά με τον τρόπο εντοπισμού και αντιμετώπισης των ειδικών αναγκών προστασίας και υποστήριξης των θυμάτων που αντιμετωπίζουν αυξημένο κίνδυνο βίας επειδή υφίστανται διακρίσεις λόγω **βιολογικού ή κοινωνικού** φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους.

## Τροπολογία 154

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 38 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Προγράμματα παρέμβασης

*Τροπολογία*

Προγράμματα *έγκαιρης* παρέμβασης

**Τροπολογία 155**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 38 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν τη θέσπιση στοχευμένων και αποτελεσματικών προγραμμάτων παρέμβασης για την πρόληψη και την ελαχιστοποίηση του κινδύνου διάπραξης αδικημάτων βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας, ή του κινδύνου υποτροπής.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν τη θέσπιση στοχευμένων και αποτελεσματικών προγραμμάτων παρέμβασης για την πρόληψη και την ελαχιστοποίηση του κινδύνου διάπραξης αδικημάτων *έμφυλης* ή εξ οικείων βίας, ή του κινδύνου υποτροπής.

**Τροπολογία 156**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 38 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα προγράμματα παρέμβασης διατίθενται για συμμετοχή, μεταξύ άλλων, σε πρόσωπα που φοβούνται ότι ενδέχεται να διαπράξουν οποιοδήποτε αδίκημα βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας.

*Τροπολογία*

2. Τα προγράμματα παρέμβασης διατίθενται για συμμετοχή, μεταξύ άλλων, σε πρόσωπα που φοβούνται ότι ενδέχεται να διαπράξουν οποιοδήποτε αδίκημα *έμφυλης* ή εξ οικείων βίας.

**Τροπολογία 157**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 39 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και εφαρμόζουν σε εθνικό επίπεδο αποτελεσματικές, ολοκληρωμένες και

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και εφαρμόζουν σε εθνικό επίπεδο αποτελεσματικές, ολοκληρωμένες και

συντονισμένες πολιτικές που περιλαμβάνουν όλα τα σχετικά μέτρα για την πρόληψη και την καταπολέμηση όλων των μορφών βίας **κατά των γυναικών** και εξ οικείων βίας.

συντονισμένες πολιτικές που περιλαμβάνουν όλα τα σχετικά μέτρα για την πρόληψη και την καταπολέμηση όλων των μορφών **έμφυλης** και εξ οικείων βίας.

## Τροπολογία 158

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 40 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κατάλληλους μηχανισμούς για να διασφαλίσουν τον αποτελεσματικό συντονισμό και τη συνεργασία, σε εθνικό επίπεδο, των αρμόδιων αρχών, οργανισμών και φορέων, συμπεριλαμβανομένων των τοπικών και περιφερειακών αρχών, των υπηρεσιών επιβολής του νόμου, του δικαστικού σώματος, των εισαγγελέων, των παρόχων υπηρεσιών υποστήριξης, καθώς και των μη κυβερνητικών οργανώσεων, των κοινωνικών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των αρχών προστασίας των παιδιών και παιδικής πρόνοιας, των παρόχων εκπαίδευσης και υγειονομικής περίθαλψης, των κοινωνικών εταίρων, με την επιφύλαξη της αυτονομίας τους, και άλλων σχετικών οργανώσεων και οντοτήτων.

## Τροπολογία 159

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 41 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη συνεργάζονται και διαβουλεύονται με οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων μη κυβερνητικών οργανώσεων που εργάζονται με θύματα βίας **κατά των γυναικών** ή εξ οικείων βίας,

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κατάλληλους μηχανισμούς για να διασφαλίσουν τον αποτελεσματικό συντονισμό και τη συνεργασία, σε εθνικό επίπεδο, των αρμόδιων αρχών, οργανισμών και φορέων, συμπεριλαμβανομένων των τοπικών και περιφερειακών αρχών, των υπηρεσιών επιβολής του νόμου, του δικαστικού σώματος, των εισαγγελέων, **των επιθεωρήσεων εργασίας**, των παρόχων υπηρεσιών υποστήριξης, καθώς και των μη κυβερνητικών οργανώσεων, των κοινωνικών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των αρχών προστασίας των παιδιών και παιδικής πρόνοιας, των παρόχων εκπαίδευσης και υγειονομικής περίθαλψης, των κοινωνικών εταίρων, με την επιφύλαξη της αυτονομίας τους, και άλλων σχετικών οργανώσεων και οντοτήτων.

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη συνεργάζονται και διαβουλεύονται με οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων μη κυβερνητικών οργανώσεων που εργάζονται με θύματα **έμφυλης** ή εξ οικείων βίας, **ή**

ιδίως παρέχοντας στήριξη στα θύματα, σχετικά με πρωτοβουλίες χάραξης πολιτικής, εκστρατείες ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης, ερευνητικά και εκπαιδευτικά προγράμματα και στον τομέα της κατάρτισης, καθώς και για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του αντικτύπου των μέτρων υποστήριξης και προστασίας των θυμάτων.

*εξειδικευμένων μη κυβερνητικών οργανώσεων που εργάζονται με ευάλωτες γυναίκες και θύματα που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο βίας, καθώς και κοινωνικών εταίρων, ιδίως παρέχοντας στήριξη στα θύματα, σχετικά με πρωτοβουλίες χάραξης πολιτικής, εκστρατείες ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης, ερευνητικά και εκπαιδευτικά προγράμματα και στον τομέα της κατάρτισης, καθώς και για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του αντικτύπου των μέτρων υποστήριξης και προστασίας των θυμάτων.*

## **Τροπολογία 160**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 43 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) την παροχή βοήθειας σε δίκτυα της Ένωσης που ασχολούνται με θέματα που σχετίζονται άμεσα με τη βία κατά των γυναικών και την εξ οικείων βία.

*Τροπολογία*

γ) την παροχή βοήθειας σε δίκτυα της Ένωσης που ασχολούνται με θέματα που σχετίζονται άμεσα με την *έμφυλη* και την εξ οικείων βία.

## **Τροπολογία 161**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 44 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διαθέτουν σύστημα συλλογής, ανάπτυξης, παραγωγής και διάδοσης στατιστικών στοιχείων σχετικά με τη βία *κατά των γυναικών* ή την εξ οικείων βία, συμπεριλαμβανομένων των μορφών βίας που προβλέπονται στα άρθρα 5 έως 10.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διαθέτουν σύστημα συλλογής, ανάπτυξης, παραγωγής και διάδοσης στατιστικών στοιχείων σχετικά με την *έμφυλη* ή την εξ οικείων βία, συμπεριλαμβανομένων των μορφών βίας που προβλέπονται στα άρθρα 5 έως 10.

## **Τροπολογία 162**

### **Πρόταση οδηγίας**



## Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα στατιστικά στοιχεία περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία ανά φύλο, ηλικία του θύματος και του δράστη, σχέση μεταξύ του θύματος και του δράστη **και** είδος αδικήματος:

*Τροπολογία*

2. Τα στατιστικά στοιχεία περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία ανά φύλο, **αναπηρία**, ηλικία του θύματος και του δράστη, σχέση μεταξύ του θύματος και του δράστη, είδος αδικήματος **και προσδιορισμό του τόπου τέλεσης του αδικήματος**:

### Τροπολογία 163

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) τον αριθμό των θυμάτων που υπέστησαν βία κατά των γυναικών ή εξ οικείων βία κατά τους τελευταίους 12 μήνες, τα τελευταία πέντε έτη και κατά τη διάρκεια της ζωής τους·

*Τροπολογία*

α) τον αριθμό των θυμάτων που υπέστησαν **έμφυλη** ή εξ οικείων βία κατά τους τελευταίους 12 μήνες, τα τελευταία πέντε έτη και κατά τη διάρκεια της ζωής τους·

### Τροπολογία 164

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο β α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) τον αριθμό των θυμάτων που υπέστησαν βία, αναλυτικά ανά λόγο ή πολλαπλούς λόγους που αποτέλεσαν το κίνητρο του αδικήματος.

*Τροπολογία*

β) τον αριθμό των θυμάτων που υπέστησαν βία, αναλυτικά ανά λόγο ή πολλαπλούς λόγους που αποτέλεσαν το κίνητρο του αδικήματος.

### Τροπολογία 165

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 44 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη διαβουλεύονται με τους κοινωνικούς εταίρους στο πλαίσιο της

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη διαβουλεύονται με τους κοινωνικούς εταίρους στο πλαίσιο της

*διαδικασίας συλλογής δεδομένων, ιδίως  
σε περίπτωση έμφυλης βίας και  
σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία.*

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΓΝΩΜΟΔΟΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

<b>Τίτλος</b>	Καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας	
<b>Έγγραφο αναφοράς</b>	COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD)	
<b>Επιτροπές αρμόδιες επί της ουσίας</b> Ημερομ. αναγγελίας στην Ολομέλεια	LIBE 23.3.2022	FEMM 23.3.2022
<b>Γνωμοδότηση της</b> Ημερομ. αναγγελίας στην Ολομέλεια	EMPL 23.3.2022	
<b>Συνδεδεμένες επιτροπές - Ημερομ. αναγγελίας στην Ολομέλεια</b>	7.7.2022	
<b>Συντάκτρια γνωμοδότησης</b> Ημερομηνία ορισμού	Rosa Estaràs Ferragut 8.9.2022	
<b>Άρθρο 58 – Κοινή διαδικασία επιτροπών</b> Ημερομ. αναγγελίας στην Ολομέλεια	7.7.2022	
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	24.1.2023	
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	26.4.2023	
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+: -: 0:	34 7 3
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	João Albuquerque, Atidzhe Alieva-Veli, Marc Angel, Dominique Bilde, Jordi Cañas, David Casa, Leila Chaibi, Ilan De Basso, Margarita de la Pisa Carrión, Jarosław Duda, Estrella Durá Ferrandis, Rosa Estaràs Ferragut, Cindy Franssen, Chiara Gemma, Helmut Geuking, Alicia Homs Ginel, Agnes Jongerius, Irena Joveva, Radan Kanev, Ádám Kósa, Katrin Langensiepen, Elena Lizzi, Jörg Meuthen, Max Orville, Kira Marie Peter-Hansen, Dragoș Pîslaru, Dennis Radtke, Guido Reil, Daniela Rondinelli, Mounir Satouri, Monica Semedo, Nikolaj Villumsen, Marianne Vind, Maria Walsh, Tomáš Zdechovský	
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Gheorghe Falcă, José Gusmão, Lívia Járóka, Véronique Trillet-Lenoir, Anna Zalewska	
<b>Αναπληρωτές (άρθρο 209 παράγραφος 7 του Κανονισμού) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Marina Measure, Vera Tax, Thomas Waitz, Lara Wolters	

**ΤΕΛΙΚΗ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ ΣΤΗ ΓΝΩΜΟΔΟΤΙΚΗ  
ΕΠΙΤΡΟΠΗ**

34	+
PPE	David Casa, Jarosław Duda, Rosa Estaràs Ferragut, Gheorghe Falcă, Cindy Franssen, Helmut Geuking, Radan Kanev, Dennis Radtke, Maria Walsh
Renew	Atidzhe Alieva-Veli, Jordi Cañas, Irena Joveva, Max Orville, Dragoş Pîslaru, Monica Semedo, Véronique Trillet-Lenoir
S&D	João Albuquerque, Marc Angel, Ilan De Basso, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Agnes Jongerius, Daniela Rondinelli, Vera Tax, Marianne Vind, Lara Wolters
The Left	Leila Chaibi, José Gusmão, Marina Mesure, Nikolaj Villumsen
Verts/ALE	Katrin Langensiepen, Kira Marie Peter-Hansen, Mounir Satouri, Thomas Waitz

7	-
ECR	Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska
ID	Elena Lizzi, Guido Reil
NI	Livia Járóka, Ádám Kósa, Jörg Meuthen

3	0
ECR	Chiara Gemma
ID	Dominique Bilde
PPE	Tomáš Zdechovský

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων:

+ : υπέρ

- : κατά

0 : αποχή

2.3.2023

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΩΝ

προς την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και την Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας (COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Alexandra Geese

### ΣΥΝΤΟΜΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων εκτιμά ότι το κόστος της έμφυλης βίας κατά των γυναικών στην ΕΕ ανήλθε σε 290 δισεκατομμύρια EUR για το έτος 2019<sup>1</sup>. Σε αυτό περιλαμβάνεται, για παράδειγμα, το κόστος της απώλειας οικονομικής παραγωγής λόγω της έμφυλης βίας, των υπηρεσιών υγείας, των συστημάτων ποινικής και αστικής δικαιοσύνης, της κοινωνικής πρόνοιας και των προσωπικών δαπανών. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας έχει σημαντικό αντίκτυπο στους προϋπολογισμούς της ΕΕ και των κρατών μελών της. Το παρόν σχέδιο γνωμοδότησης για την Επιτροπή Προϋπολογισμών επικεντρώνεται ιδίως στη χρηματοδότηση της στήριξης των θυμάτων και των σχετικών οργανισμών της ΕΕ, καθώς και στην υποβολή εκθέσεων και τη συλλογή δεδομένων.

Η συντάκτρια χαιρετίζει την πρόταση της Επιτροπής, η οποία αποσκοπεί στη βελτίωση των υφιστάμενων νομικών μέσων της ΕΕ για την καταπολέμηση της έμφυλης βίας, στην ενίσχυση των δικαιωμάτων των θυμάτων (προστασία, πρόσβαση στη δικαιοσύνη, στήριξη, πρόληψη και συντονισμός και συνεργασία) και στην ευθυγράμμιση του δικαίου της ΕΕ με τα διεθνή πρότυπα (π.χ. τη Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης).

Για να διασφαλιστεί η εξειδικευμένη στήριξη των θυμάτων όλων των μορφών έμφυλης βίας, η συντάκτρια προτείνει όλες οι υπηρεσίες να συμμορφώνονται τουλάχιστον με τα ελάχιστα πρότυπα για τις υπηρεσίες υποστήριξης που απορρέουν από τις διεθνείς υποχρεώσεις και ιδίως τη Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης (συμπεριλαμβανομένων των ελάχιστων προτύπων για τα κέντρα προστασίας, την παροχή συμβουλών, τα κέντρα παραπομπής για θύματα βιασμού και σεξουαλικής βίας, καθώς και τις γραμμές βοήθειας). Τις υπηρεσίες αυτές θα πρέπει να παρέχουν οι εθνικές αρχές, οι δημόσιοι οργανισμοί και οι μη κυβερνητικές οργανώσεις, που απευθύνονται σε διαφορετικές ομάδες-στόχους και συνδέονται με την περιοχή και τις διάφορες κοινότητες. Ως αποκεντρωμένο σύστημα στήριξης με ευρύ φάσμα υπηρεσιών υποστήριξης, μπορεί να ανταποκριθεί στις ατομικές ανάγκες των θυμάτων με πιο

<sup>1</sup> EIGE (2019): Έμφυλη βία: The costs of gender-based violence in the European Union (Έμφυλη βία: το κόστος της έμφυλης βίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση), Βίλνιους.

στοχευμένο και αποτελεσματικό τρόπο. Λόγω της αύξησης της βίας στον κυβερνοχώρο, η συντάκτρια προτείνει επίσης πρόσθετα μέτρα στήριξης των θυμάτων ειδικά για την καταπολέμηση της βίας στον κυβερνοχώρο, τα οποία θα παρέχονται ιδίως από μη κυβερνητικές οργανώσεις.

Προκειμένου να στηρίζει τα μέτρα αυτά, η ΕΕ θα πρέπει να παράσχει επαρκείς οικονομικούς και ανθρώπινους πόρους για προγράμματα στήριξης και πρόληψης των θυμάτων, ενώ επίσης θα πρέπει να διαθέσει συγκεκριμένα δημοσιονομικούς πόρους για την εφαρμογή της οδηγίας στο πλαίσιο του επόμενου πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου.

Για να εξασφαλιστεί η καλύτερη δυνατή στήριξη των θυμάτων και η πρόληψη της έμφυλης βίας, είναι σημαντικό να συλλεχθούν τα σχετικά δεδομένα για τον ακριβή προσδιορισμό της προσφοράς και ζήτησης μέτρων στήριξης και πρόληψης για τα θύματα. Με θεμέλιο αυτή τη βάση δεδομένων, η ΕΕ και τα κράτη μέλη θα πρέπει να καθορίσουν τους χρηματοδοτικούς πόρους με σκοπό τη στήριξη των θυμάτων και την πρόληψη της έμφυλης βίας για τους μελλοντικούς προϋπολογισμούς τους. Συνεπώς, η συντάκτρια συνιστά στα κράτη μέλη να συλλέγουν λεπτομερή δεδομένα στο πλαίσιο της έμφυλης βίας και των μέτρων στήριξης. Η Επιτροπή (Eurostat και Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων) θα πρέπει να συντονίζει τη συλλογή δεδομένων στα κράτη μέλη σε τυποποιημένο και μηχαναγνώσιμο μορφότυπο με βάση τις κατευθυντήριες γραμμές που δημοσιεύει η Επιτροπή.

Τέλος, η συντάκτρια προτείνει να παρασχεθούν στους αρμόδιους οργανισμούς (Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων και Eurostat) οι αναγκαίοι ανθρώπινοι και οικονομικοί πόροι για την εκτέλεση αυτών των πρόσθετων καθηκόντων και αρμοδιοτήτων.

## ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών καλεί την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και την Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων που είναι αρμόδιες επί της ουσίας, να λάβουν υπόψη τους τις ακόλουθες τροπολογίες:

### **Τροπολογία 1** **Πρόταση οδηγίας** **Αιτιολογική σκέψη 11**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(11) Η βία κατά των γυναικών και η εξ οικείων βία μπορούν να επιδεινωθούν όταν διασταυρώνονται με διακρίσεις λόγω φύλου και άλλους λόγους διακρίσεων που απαγορεύονται από το δίκαιο της Ένωσης, δηλαδή την ιθαγένεια, τη φυλή, το χρώμα, την εθνοτική ή κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, τα πολιτικά ή άλλα φρονήματα, την ιδιότητα μέλους

*Τροπολογία*

(11) Η βία κατά των γυναικών και η εξ οικείων βία μπορούν να επιδεινωθούν όταν διασταυρώνονται με διακρίσεις λόγω **κοινωνικού** φύλου και άλλους λόγους διακρίσεων που απαγορεύονται από το δίκαιο της Ένωσης, δηλαδή την ιθαγένεια, τη φυλή, το χρώμα, την εθνοτική ή κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, τα πολιτικά ή άλλα

εθνικής μειονότητας, την περιουσιακή κατάσταση, τη γέννηση, την αναπηρία, την ηλικία ή τον σεξουαλικό προσανατολισμό. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τα θύματα που πλήττονται από τέτοιες διασταυρωτικές διακρίσεις, προβλέποντας ειδικά μέτρα για τις περιπτώσεις όπου υπάρχουν διασταυρούμενες μορφές διακρίσεων. Ειδικότερα, οι λεσβίες, οι αμφιφυλόφιλες γυναίκες, οι τρανς γυναίκες, τα μη δυαδικά άτομα, τα ίντερσεξ άτομα και οι κουίρ γυναίκες (ΛΟΑΤΚΙ), οι γυναίκες με αναπηρία και οι γυναίκες με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο να υποστούν έμφυλη βία.

## Τροπολογία 2 Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 17

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(17) Είναι αναγκαίο να προβλεφθούν εναρμονισμένοι ορισμοί των αδικημάτων και των ποινών όσον αφορά ορισμένες μορφές κυβερνοβίας. Η κυβερνοβία στοχεύει και επηρεάζει ιδίως τις πολιτικούς, τις δημοσιογράφους και τις υπερασπίστριες ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη φίμωση των γυναικών και την παρεμπόδιση της συμμετοχής τους στην κοινωνία επί ίσοις όροις με τους άνδρες. Η κυβερνοβία επηρεάζει επίσης δυσανάλογα τις γυναίκες και τα κορίτσια σε εκπαιδευτικά περιβάλλοντα, όπως τα σχολεία και τα πανεπιστήμια, με αρνητικές συνέπειες για την περαιτέρω εκπαίδευσή τους και την ψυχική τους υγεία, γεγονός που μπορεί, σε ακραίες περιπτώσεις, να οδηγήσει σε αυτοκτονία.

φρονήματα, την ιδιότητα μέλους εθνικής μειονότητας, την περιουσιακή κατάσταση, τη γέννηση, την αναπηρία, την ηλικία ή τον σεξουαλικό προσανατολισμό. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τα θύματα που πλήττονται από τέτοιες διασταυρωτικές διακρίσεις, προβλέποντας ειδικά μέτρα για τις περιπτώσεις όπου υπάρχουν διασταυρούμενες μορφές διακρίσεων. Ειδικότερα, οι λεσβίες, οι αμφιφυλόφιλες γυναίκες, οι τρανς γυναίκες, τα μη δυαδικά άτομα, τα ίντερσεξ άτομα και οι κουίρ γυναίκες (ΛΟΑΤΚΙ), οι γυναίκες με αναπηρία και οι γυναίκες με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο να υποστούν έμφυλη βία.

*Τροπολογία*

(17) Είναι αναγκαίο να προβλεφθούν εναρμονισμένοι ορισμοί των αδικημάτων και των ποινών όσον αφορά ορισμένες μορφές κυβερνοβίας. Η κυβερνοβία στοχεύει και επηρεάζει ιδίως τις πολιτικούς, τις δημοσιογράφους και τις υπερασπίστριες ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη φίμωση των γυναικών και την παρεμπόδιση της συμμετοχής τους στην κοινωνία επί ίσοις όροις με τους άνδρες. Η κυβερνοβία επηρεάζει επίσης δυσανάλογα τις γυναίκες και τα κορίτσια σε εκπαιδευτικά περιβάλλοντα, όπως τα σχολεία και τα πανεπιστήμια, με αρνητικές συνέπειες για την περαιτέρω εκπαίδευσή τους και την ψυχική τους υγεία, γεγονός που μπορεί να **οδηγήσει σε αυξημένη συχνότητα εμφάνισης κατάθλιψης και αγχώδους διαταραχής και**, σε ακραίες περιπτώσεις, σε αυτοκτονία.

**Τροπολογία 3**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 19**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(19) Ιδίως λόγω της τάσης της για εύκολη, ταχεία και ευρεία διανομή και τέλεση, καθώς και του προσωπικού χαρακτήρα της, η μη συναινετική παροχή πρόσβασης σε προσωπικές εικόνες ή βίντεο και υλικό που απεικονίζουν σεξουαλικές δραστηριότητες, σε πλήθος τελικών χρηστών, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, μπορεί να είναι πολύ επιβλαβής για τα θύματα. Το αδίκημα που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία θα πρέπει να καλύπτει όλα τα είδη τέτοιου υλικού, όπως εικόνες, φωτογραφίες και βίντεο, συμπεριλαμβανομένων εικόνων με σεξουαλικό χαρακτήρα και αρχείων ήχου και εικόνας. Θα πρέπει να αφορά καταστάσεις στις οποίες η θέση του υλικού σε κατάσταση προσβασιμότητας για πολλούς τελικούς χρήστες, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, πραγματοποιείται χωρίς τη συναίνεση του θύματος, ανεξάρτητα από το αν το θύμα συναίνεσε στην παραγωγή του εν λόγω υλικού ή αν ενδέχεται να το διαβίβασε σε συγκεκριμένο πρόσωπο. Το αδίκημα θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει τη μη συναινετική παραγωγή ή παραποίηση, για παράδειγμα μέσω επεξεργασίας εικόνας, υλικού που δίνει την εντύπωση ότι άλλο πρόσωπο επιδίδεται σε σεξουαλικές δραστηριότητες, εφόσον το υλικό καθίσταται στη συνέχεια προσβάσιμο για πλήθος τελικών χρηστών, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, χωρίς τη συναίνεση του εν λόγω προσώπου. Η εν λόγω παραγωγή ή παραποίηση θα πρέπει να περιλαμβάνει την κατασκευή «βαθυπαραποιήσεων» (deepfakes), όταν το υλικό μοιάζει αισθητά με υπαρκτό πρόσωπο ή υπαρκτά αντικείμενα, τόπους ή άλλες οντότητες ή γεγονότα, που απεικονίζουν σεξουαλικές

*Τροπολογία*

(19) Ιδίως λόγω της τάσης της για εύκολη, ταχεία και ευρεία διανομή και τέλεση, καθώς και του προσωπικού χαρακτήρα της, η μη συναινετική παροχή πρόσβασης σε προσωπικές εικόνες ή βίντεο και υλικό που απεικονίζουν σεξουαλικές δραστηριότητες, σε πλήθος τελικών χρηστών, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, μπορεί να είναι πολύ επιβλαβής για τα θύματα. Το αδίκημα που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία θα πρέπει να καλύπτει όλα τα είδη τέτοιου υλικού, όπως εικόνες, φωτογραφίες και βίντεο, συμπεριλαμβανομένων **μεταξύ άλλων** εικόνων με σεξουαλικό χαρακτήρα και αρχείων ήχου και εικόνας. Θα πρέπει να αφορά καταστάσεις στις οποίες η θέση του υλικού σε κατάσταση προσβασιμότητας για πολλούς τελικούς χρήστες, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, πραγματοποιείται χωρίς τη συναίνεση του θύματος, ανεξάρτητα από το αν το θύμα συναίνεσε στην παραγωγή του εν λόγω υλικού ή αν ενδέχεται να το διαβίβασε σε συγκεκριμένο πρόσωπο. Το αδίκημα θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει τη μη συναινετική παραγωγή ή παραποίηση, για παράδειγμα μέσω επεξεργασίας εικόνας, υλικού που δίνει την εντύπωση ότι άλλο πρόσωπο επιδίδεται σε σεξουαλικές δραστηριότητες, εφόσον το υλικό καθίσταται στη συνέχεια προσβάσιμο για πλήθος τελικών χρηστών, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, χωρίς τη συναίνεση του εν λόγω προσώπου. Η εν λόγω παραγωγή ή παραποίηση θα πρέπει να περιλαμβάνει την κατασκευή «βαθυπαραποιήσεων» (deepfakes), όταν το υλικό μοιάζει αισθητά με υπαρκτό πρόσωπο ή υπαρκτά αντικείμενα, τόπους ή άλλες οντότητες ή γεγονότα, που απεικονίζουν σεξουαλικές



δραστηριότητες άλλου προσώπου, και θα φαινόταν ψευδώς σε άλλους ως γνήσιο ή αληθινό. Με σκοπό την αποτελεσματική προστασία των θυμάτων τέτοιων συμπεριφορών, θα πρέπει επίσης να καλύπτονται οι απειλές πραγματοποίησης τέτοιων πράξεων.

#### **Τροπολογία 4** **Πρόταση οδηγίας** **Αιτιολογική σκέψη 21**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(21) Θα πρέπει να θεσπιστούν ελάχιστοι κανόνες σχετικά με το αδίκημα της κυβερνοπαρενόχλησης για την αντιμετώπιση της έναρξης επίθεσης με τρίτους ή της συμμετοχής σε τέτοια επίθεση κατά άλλου προσώπου, καθιστώντας προσβάσιμο σε πλήθος τελικών χρηστών απειλητικό ή προσβλητικό υλικό. Τέτοιες εκτεταμένες επιθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των συντονισμένων επιθέσεων όχλου μέσω του διαδικτύου, μπορεί να μετατραπούν σε επίθεση εκτός διαδικτύου ή να προκαλέσουν σημαντική ψυχολογική βλάβη και, σε ακραίες περιπτώσεις, να οδηγήσουν σε αυτοκτονία του θύματος. Συχνά στρέφονται κατά εξεχουσών (γυναικών) πολιτικών, δημοσιογράφων ή άλλων γνωστών προσώπων, αλλά μπορούν επίσης να εμφανιστούν σε διαφορετικά πλαίσια, για παράδειγμα σε πανεπιστημιοπόλεις ή σε σχολεία. Η εν λόγω διαδικτυακή βία θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ιδίως όταν οι επιθέσεις λαμβάνουν χώρα σε ευρεία κλίμακα, για παράδειγμα με τη μορφή σωρευτικής παρενόχλησης από σημαντικό αριθμό προσώπων.

#### **Τροπολογία 5** **Πρόταση οδηγίας**

δραστηριότητες άλλου προσώπου, και θα φαινόταν ψευδώς σε άλλους ως γνήσιο ή αληθινό. Με σκοπό την αποτελεσματική προστασία των θυμάτων τέτοιων συμπεριφορών, θα πρέπει επίσης να καλύπτονται οι απειλές πραγματοποίησης τέτοιων πράξεων.

*Τροπολογία*

(21) Θα πρέπει να θεσπιστούν ελάχιστοι κανόνες σχετικά με το αδίκημα της κυβερνοπαρενόχλησης για την αντιμετώπιση της έναρξης επίθεσης με τρίτους ή της συμμετοχής σε τέτοια επίθεση κατά άλλου προσώπου, καθιστώντας προσβάσιμο σε πλήθος τελικών χρηστών απειλητικό ή προσβλητικό υλικό. Τέτοιες εκτεταμένες επιθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των συντονισμένων επιθέσεων όχλου μέσω του διαδικτύου, μπορεί να μετατραπούν σε επίθεση εκτός διαδικτύου ή να προκαλέσουν σημαντική ψυχολογική βλάβη και, σε ακραίες περιπτώσεις, να οδηγήσουν σε αυτοκτονία του θύματος. Συχνά στρέφονται κατά εξεχουσών (γυναικών) πολιτικών, δημοσιογράφων **και υπερμάχων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων** ή άλλων γνωστών προσώπων, αλλά μπορούν επίσης να εμφανιστούν σε διαφορετικά πλαίσια, για παράδειγμα σε πανεπιστημιοπόλεις ή σε σχολεία. Η εν λόγω διαδικτυακή βία θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ιδίως όταν οι επιθέσεις λαμβάνουν χώρα σε ευρεία κλίμακα, για παράδειγμα με τη μορφή σωρευτικής παρενόχλησης από σημαντικό αριθμό προσώπων.

## Αιτιολογική σκέψη 30

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(30) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ολοκληρωμένη υποστήριξη και προστασία των θυμάτων, όλες οι αρμόδιες αρχές και οι σχετικοί φορείς, που δεν περιορίζονται στις αρχές επιβολής του νόμου και στις δικαστικές αρχές, θα πρέπει να συμμετέχουν στην αξιολόγηση των κινδύνων για τα θύματα και στη λήψη κατάλληλων μέτρων υποστήριξης βάσει σαφών κατευθυντήριων γραμμών που εκδίδονται από τα κράτη μέλη. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές θα πρέπει να περιλαμβάνουν παράγοντες που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την αξιολόγηση του κινδύνου που προέρχεται από τον δράστη ή τον ύποπτο, συμπεριλαμβανομένης της εκτίμησης ότι οι ύποπτοι που κατηγορούνται για ήσσοнос σημασίας αδικήματα είναι εξίσου πιθανό να είναι επικίνδυνοι με εκείνους που κατηγορούνται για σοβαρότερα αδικήματα, ιδίως σε περιπτώσεις εξ οικείων βίας και παρενοχλητικής παρακολούθησης.

## Τροπολογία 6 Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 46

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(46) Οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης θα πρέπει να παρέχουν υποστήριξη στα θύματα κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής βίας, του ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων, του καταναγκαστικού γάμου, της καταναγκαστικής άμβλωσης και στείρωσης, της σεξουαλικής παρενόχλησης και **διαφόρων μορφών κυβερνοβίας**.

*Τροπολογία*

(30) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ολοκληρωμένη υποστήριξη και προστασία των θυμάτων, όλες οι αρμόδιες αρχές και οι σχετικοί φορείς, που δεν περιορίζονται στις αρχές επιβολής του νόμου και στις δικαστικές αρχές, **σε διαβούλευση με τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών**, θα πρέπει να συμμετέχουν στην αξιολόγηση των κινδύνων για τα θύματα και στη λήψη κατάλληλων μέτρων υποστήριξης βάσει σαφών κατευθυντήριων γραμμών που εκδίδονται από τα κράτη μέλη. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές θα πρέπει να περιλαμβάνουν παράγοντες που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την αξιολόγηση του κινδύνου που προέρχεται από τον δράστη ή τον ύποπτο, συμπεριλαμβανομένης της εκτίμησης ότι οι ύποπτοι που κατηγορούνται για ήσσοнос σημασίας αδικήματα είναι εξίσου πιθανό να είναι επικίνδυνοι με εκείνους που κατηγορούνται για σοβαρότερα αδικήματα, ιδίως σε περιπτώσεις εξ οικείων βίας και παρενοχλητικής παρακολούθησης.

*Τροπολογία*

(46) Οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης θα πρέπει να παρέχουν υποστήριξη στα θύματα κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής βίας, του ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων, του καταναγκαστικού γάμου, της καταναγκαστικής άμβλωσης και στείρωσης, της σεξουαλικής παρενόχλησης και **της κυβερνοβίας. Οι υπηρεσίες θα πρέπει να συμμορφώνονται με τα ελάχιστα πρότυπα για τις υπηρεσίες**

*υποστήριξης, όπως ορίζονται στη Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης, ιδίως όσον αφορά τα κέντρα προστασίας, την παροχή συμβουλών, τα κέντρα παραπομπής για θύματα βιασμού και σεξουαλικής βίας, καθώς και τις τηλεφωνικές γραμμές βοήθειας.*

**Τροπολογία 7**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 47**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(47) Η εξειδικευμένη υποστήριξη θα πρέπει να παρέχει στα θύματα υποστήριξη προσαρμοσμένη στις ιδιαίτερες ανάγκες τους και ανεξάρτητα από οποιαδήποτε επίσημη καταγγελία. Οι υπηρεσίες αυτές μπορούν να παρέχονται πέραν, ή ως αναπόσπαστο τμήμα των γενικών υπηρεσιών υποστήριξης των θυμάτων, που ενδέχεται να ζητούν τη συνδρομή υφιστάμενων φορέων που παρέχουν εξειδικευμένη υποστήριξη. Εξειδικευμένη υποστήριξη μπορεί να παρέχεται από εθνικές αρχές, οργανώσεις υποστήριξης θυμάτων ή άλλες μη κυβερνητικές οργανώσεις. Θα πρέπει να τους χορηγούνται επαρκείς ανθρώπινοι και οικονομικοί πόροι και, όταν οι υπηρεσίες παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι αυτές λαμβάνουν τα κατάλληλα κονδύλια.

*Τροπολογία*

(47) Η εξειδικευμένη υποστήριξη θα πρέπει να παρέχει στα θύματα υποστήριξη προσαρμοσμένη στις ιδιαίτερες ανάγκες τους και ανεξάρτητα από οποιαδήποτε επίσημη καταγγελία. Οι υπηρεσίες αυτές μπορούν να παρέχονται πέραν, ή ως αναπόσπαστο τμήμα των γενικών υπηρεσιών υποστήριξης των θυμάτων, που ενδέχεται να ζητούν τη συνδρομή υφιστάμενων φορέων που παρέχουν εξειδικευμένη υποστήριξη. Εξειδικευμένη υποστήριξη μπορεί να παρέχεται από εθνικές αρχές, οργανώσεις υποστήριξης θυμάτων ή άλλες μη κυβερνητικές οργανώσεις. Θα πρέπει να τους χορηγούνται επαρκείς ανθρώπινοι και οικονομικοί πόροι και, όταν οι υπηρεσίες παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις, τα κράτη μέλη **και η Ένωση, για παράδειγμα μέσω του προγράμματος «Δικαιώματα και αξίες» και του σκέλους του «Δάφνη»,** θα πρέπει να **έχουν την ευθύνη να εξασφαλίζουν** ότι αυτές λαμβάνουν τα κατάλληλα κονδύλια, **ενώ η Ένωση παρέχει συμπληρωματική χρηματοδότηση, όπου απαιτείται. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι όλα τα θύματα που ανήκουν σε ευάλωτες ομάδες ή κοινότητες λαμβάνουν εξατομικευμένη στήριξη με βάση τις ανάγκες τους, με ιδιαίτερη προσοχή στις γλωσσικές ανάγκες και τις δυννητικές εμπειρίες διακρίσεων που βιώνονται επί του παρόντος ή έχουν**

*βιωθεί κατά το παρελθόν σε ορισμένες κοινότητες. Η στήριξη θα πρέπει να παρέχεται σε μορφή μη διαδικτυακών και διαδικτυακών υπηρεσιών ανάλογα με τις συγκεκριμένες ανάγκες.*

**Τροπολογία 8**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 47 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(47α) Τονίζεται ότι είναι ευθύνη των κρατών μελών να εξασφαλίζουν επαρκείς ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους για την παροχή εξειδικευμένων υπηρεσιών υποστήριξης στα θύματα πράξεων βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία· επιπλέον, επισημαίνονται οι συνέργειες της πολιτικής με τις υφιστάμενες διατάξεις πολιτικής της ΕΕ και ιδίως με το έργο που επιτελείται στο πλαίσιο του σκέλους «Δάφνη» για την πρόληψη και την καταπολέμηση της έμφυλης βίας μέσω του προϋπολογισμού της Ένωσης.*

**Τροπολογία 9**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 47 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(47β) Ο προϋπολογισμός της Ένωσης θα πρέπει να παρέχει συμπληρωματική χρηματοδότηση για τη διασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας των θυμάτων βίας, μεταξύ άλλων μέσω επαρκών πόρων σε ειδικά χρηματοδοτικά προγράμματα, όπως για παράδειγμα μέσω του προγράμματος «Δικαιώματα και αξίες» και του σκέλους του «Δάφνη», και μέσω της προώθησης καινοτόμων λύσεων για τη βελτίωση της ποιότητας και της προσβασιμότητας των αναγκαίων υπηρεσιών. Τα σχετικά προγράμματα στο πλαίσιο του επόμενου πολυετούς*

*δημοσιονομικού πλαισίου θα πρέπει να περιλαμβάνουν επαρκείς οικονομικούς και ανθρώπινους πόρους ώστε να εξασφαλίζεται επαρκής χρηματοδότηση για να επιτευχθεί κατάλληλη συνεισφορά της Ένωσης στην ορθή εφαρμογή, ιδίως των μέτρων πρόληψης και στήριξης των θυμάτων. Στο πλαίσιο των προγραμμάτων της πολιτικής συνοχής, ο εθνικός προγραμματισμός θα πρέπει να δίνει ιδιαίτερη προσοχή σε έργα που συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων της οδηγίας, πλαισιώνοντας τις επενδύσεις των κρατών μελών για τον σκοπό αυτόν.*

**Τροπολογία 10**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 60**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(60) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα θύματα **βίας κατά των γυναικών και** εξ οικείων βίας εντοπίζονται και λαμβάνουν την κατάλληλη υποστήριξη, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι επαγγελματίες που ενδέχεται να έρχονται σε επαφή με θύματα λαμβάνουν κατάρτιση και στοχευμένες πληροφορίες. Η κατάρτιση θα πρέπει να καλύπτει τον κίνδυνο και την πρόληψη του εκφοβισμού, επανειλημμένης και δευτερογενούς θυματοποίησης και τη διαθεσιμότητα μέτρων προστασίας και υποστήριξης για τα θύματα. Για την πρόληψη και την κατάλληλη αντιμετώπιση περιστατικών σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία, τα πρόσωπα που ασκούν εποπτικά καθήκοντα θα πρέπει επίσης να λαμβάνουν κατάρτιση. Η κατάρτιση αυτή θα πρέπει επίσης να καλύπτει αξιολογήσεις σχετικά με τη σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία και τους συναφείς ψυχοκοινωνικούς κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία, όπως αναφέρεται στην οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>45</sup>. Οι

*Τροπολογία*

(60) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα θύματα **έμφυλης βίας, εξ οικείων βίας και κυβερνοβίας** εντοπίζονται και λαμβάνουν την κατάλληλη υποστήριξη, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι επαγγελματίες που ενδέχεται να έρχονται σε επαφή με θύματα, **συμπεριλαμβανομένων των αρχών επιβολής του νόμου**, λαμβάνουν κατάρτιση και στοχευμένες πληροφορίες. **Η κατάλληλη κατάρτιση για τις αρχές επιβολής του νόμου που χειρίζονται τις δικαστικές καταγγελίες των θυμάτων είναι ζωτικής σημασίας, δεδομένου ότι μπορεί να είναι οι πρώτες αρχές στις οποίες απευθύνεται το θύμα.** Η κατάρτιση θα πρέπει να καλύπτει **τη δυναμική και τον αντίκτυπο της θυματοποίησης λόγω σεξουαλικής επίθεσης**, τον κίνδυνο και την πρόληψη του εκφοβισμού, επανειλημμένης και δευτερογενούς θυματοποίησης και τη διαθεσιμότητα μέτρων προστασίας και υποστήριξης για τα θύματα, **καθώς και τον τρόπο εκτίμησης του κινδύνου της κατάστασής τους, λαμβάνοντας υπόψη τους κινδύνους της**

δραστηριότητες κατάρτισης θα πρέπει επίσης να καλύπτουν τον κίνδυνο βίας από τρίτους. Η βία από τρίτους αναφέρεται στη βία την οποία μπορεί να υποστεί το προσωπικό στην εργασία, όχι στα χέρια συναδέλφου, και περιλαμβάνει περιπτώσεις όπως νοσηλευτικό προσωπικό που παρενοχλείται σεξουαλικά από ασθενή.

**ιδιαίτερης κατάστασης κάθε θύματος. Η κατάρτιση θα πρέπει επίσης να αφορά τον τρόπο διεξαγωγής μιας ακρόασης με ευαισθησία και σεβασμό ως προς το φύλο, η οποία δεν οδηγεί σε νέα θυματοποίηση, και τον τρόπο υποστήριξης ενός θύματος που θέλει να προβεί σε καταγγελία.** Για την πρόληψη και την κατάλληλη αντιμετώπιση περιστατικών σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία, τα πρόσωπα που ασκούν εποπτικά καθήκοντα θα πρέπει επίσης να λαμβάνουν κατάρτιση. Η κατάρτιση αυτή θα πρέπει επίσης να καλύπτει αξιολογήσεις σχετικά με τη σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία και τους συναφείς ψυχοκοινωνικούς κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία, όπως αναφέρεται στην οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>45</sup>. Οι δραστηριότητες κατάρτισης θα πρέπει επίσης να καλύπτουν τον κίνδυνο βίας από τρίτους. Η βία από τρίτους αναφέρεται στη βία την οποία μπορεί να υποστεί το προσωπικό στην εργασία, όχι στα χέρια συναδέλφου, και περιλαμβάνει περιπτώσεις όπως νοσηλευτικό προσωπικό που παρενοχλείται σεξουαλικά από ασθενή. **Θα πρέπει να αναπτυχθούν προγράμματα κατάρτισης σε συνεργασία με οργανώσεις θυμάτων, εμπειρογνώμονες, εκπαιδευτικά ιδρύματα, την κοινωνία των πολιτών και άλλους σχετικούς ενδιαφερόμενους φορείς.**

---

<sup>45</sup> Οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία (ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1).

---

<sup>45</sup> Οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία (ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1).

**Τροπολογία 11**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 61**

(61) Προκειμένου να **αντιμετωπιστεί η ελλιπής υποβολή** καταγγελιών, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να συνεργάζονται με τις αρχές επιβολής του νόμου για την ανάπτυξη κατάρτισης, ιδίως όσον αφορά τα επιβλαβή έμφυλα στερεότυπα, αλλά και για την πρόληψη των αδικημάτων, δεδομένης της συνήθους στενής επαφής τους με ομάδες που διατρέχουν κίνδυνο βίας και με θύματα.

(61) Προκειμένου να **αντιμετωπιστούν και να γίνουν κατανοητές οι αιτίες της ελλιπούς υποβολής** καταγγελιών, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να συνεργάζονται με τις αρχές επιβολής του νόμου για την ανάπτυξη κατάρτισης, ιδίως όσον αφορά τα επιβλαβή έμφυλα στερεότυπα, **την παροχή βοήθειας στην υποβολή καταγγελιών, την αξιολόγηση της σοβαρότητας της κατάστασης του θύματος**, αλλά και για την πρόληψη των αδικημάτων, δεδομένης της συνήθους στενής επαφής τους με ομάδες που διατρέχουν κίνδυνο βίας και με θύματα.

**Τροπολογία 12**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 63**

(63) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα θύματα αδικημάτων κυβερνοβίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία μπορούν να ασκήσουν πραγματικά τα δικαιώματά τους για αφαίρεση παράνομου υλικού που σχετίζεται με τα εν λόγω αδικήματα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ παρόχων ενδιάμεσων υπηρεσιών. Για να διασφαλιστεί ότι το εν λόγω υλικό εντοπίζεται εγκαίρως και αντιμετωπίζεται αποτελεσματικά, και ότι τα θύματα των εν λόγω αδικημάτων λαμβάνουν επαρκή βοήθεια και υποστήριξη, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να διευκολύνουν τη θέσπιση μέτρων αυτορρύθμισης οικειοθελούς χαρακτήρα, ή τη χρήση τους, εφόσον υφίστανται, όπως κωδίκων συμπεριφοράς, μεταξύ άλλων για τον εντοπισμό συστηματικών κινδύνων σε σχέση με την εν λόγω κυβερνοβία και την κατάρτιση των οικείων εργαζομένων των παρόχων ως προς την πρόληψη της εν λόγω βίας και την παροχή βοήθειας στα θύματα.

(63) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα θύματα αδικημάτων κυβερνοβίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία μπορούν να ασκήσουν πραγματικά τα δικαιώματά τους για αφαίρεση παράνομου υλικού που σχετίζεται με τα εν λόγω αδικήματα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ παρόχων ενδιάμεσων υπηρεσιών, **καθώς και αρχών και οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, για παράδειγμα μέσω της δημιουργίας αξιόπιστων πηγών επίσημης παράνομου περιεχομένου σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2065 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>1α</sup>**. Για να διασφαλιστεί ότι το εν λόγω υλικό εντοπίζεται εγκαίρως και αντιμετωπίζεται αποτελεσματικά, και ότι τα θύματα των εν λόγω αδικημάτων λαμβάνουν επαρκή βοήθεια και υποστήριξη, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να διευκολύνουν τη θέσπιση μέτρων αυτορρύθμισης οικειοθελούς χαρακτήρα, ή τη χρήση τους, εφόσον υφίστανται, όπως κωδίκων συμπεριφοράς,

μεταξύ άλλων για τον εντοπισμό συστηματικών κινδύνων σε σχέση με την εν λόγω κυβερνοβία και την κατάρτιση των οικείων εργαζομένων των παρόχων, **συμπεριλαμβανομένης της ψυχολογικής υποστήριξης**, ως προς την πρόληψη της εν λόγω βίας και την παροχή βοήθειας στα θύματα. **Κάθε στήριξη που παρέχεται από την Επιτροπή, και ιδίως από τους αρμόδιους οργανισμούς στα κράτη μέλη, θα πρέπει να διαθέτει επαρκείς πόρους.**

---

*1<sup>α</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2022/2065 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 2022, σχετικά με την ενιαία αγορά ψηφιακών υπηρεσιών και την τροποποίηση της οδηγίας 2000/31/ΕΚ (πράξη για τις ψηφιακές υπηρεσίες) (ΕΕ L 277 της 27.10.2022, σ. 1).*

**Τροπολογία 13**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 63 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(63α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ των παρόχων ενδιάμεσων υπηρεσιών, καθώς και των αρχών και των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, ώστε να διασφαλίζεται ότι τα θύματα βίας στον κυβερνοχώρο λαμβάνουν επαρκή βοήθεια και στήριξη. Δεδομένου ότι η βία στον κυβερνοχώρο περιλαμβάνει όχι μόνο απειλές βίας, αλλά και τη χρήση εισβολών σε συσκευές για την απόκτηση, την κλοπή, την αποκάλυψη ή τον χειρισμό προσωπικών δεδομένων, τη διάδοση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα («doxing») ή την παρακολούθηση ενός ατόμου, η βοήθεια και η υποστήριξη θα πρέπει να περιλαμβάνουν κατάρτιση, τεχνική βοήθεια και πόρους για τη διενέργεια ελέγχων υλισμικού με σκοπό τον**



*εντοπισμό εγκατεστημένου λογισμικού ή εφαρμογών παρενοχλητικής παρακολούθησης, την παροχή συμβουλών στα θύματα σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της τεχνολογίας και την παροχή καθοδήγησης στις εταιρείες τεχνολογίας για τον καθορισμό των τύπων συμπεριφορών εφαρμογής που χαρακτηρίζουν τις εφαρμογές οι οποίες πρέπει να επισημαίνονται ως λογισμικό παρενοχλητικής παρακολούθησης.*

**Τροπολογία 14**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 64**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(64) Οι πολιτικές για την κατάλληλη αντιμετώπιση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας μπορούν να διατυπωθούν μόνο βάσει ολοκληρωμένων και συγκρίσιμων αναλυτικών δεδομένων. Για την αποτελεσματική παρακολούθηση των εξελίξεων στα κράτη μέλη και την κάλυψη των κενών των συγκρίσιμων στοιχείων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διεξάγουν τακτικά έρευνες χρησιμοποιώντας την εναρμονισμένη μεθοδολογία της Επιτροπής (Eurostat) για τη συλλογή στοιχείων και να τα διαβιβάζουν στην Επιτροπή (Eurostat).

*Τροπολογία*

(64) Οι πολιτικές για την κατάλληλη αντιμετώπιση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας μπορούν να διατυπωθούν μόνο βάσει ολοκληρωμένων και συγκρίσιμων αναλυτικών δεδομένων. Για την αποτελεσματική παρακολούθηση των εξελίξεων στα κράτη μέλη και την κάλυψη των κενών των συγκρίσιμων στοιχείων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διεξάγουν τακτικά έρευνες χρησιμοποιώντας την εναρμονισμένη μεθοδολογία της Επιτροπής (Eurostat) για τη συλλογή στοιχείων και να τα διαβιβάζουν στην Επιτροπή (Eurostat) **και στο Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων (EIGE). Για τους σκοπούς της ανάλυσης των συγκεντρωτικών δεδομένων, ο προϋπολογισμός τόσο της Eurostat όσο και του EIGE θα πρέπει να χρηματοδοτούνται επαρκώς.**

**Τροπολογία 15**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 64 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(64α) Θα πρέπει να παρασχεθούν στους σχετικούς οργανισμούς, ιδίως στο EIGE, οι απαραίτητοι ανθρώπινοι και χρηματοοικονομικοί πόροι για να φέρνουν σε πέρας τους στόχους, τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις που τους ανατίθενται δυνάμει της παρούσας οδηγίας. Οι πόροι αυτοί θα πρέπει να πηγάζουν από τον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, με τις αναγκαίες πιστώσεις να αντλούνται αποκλειστικά από αδιάθετα περιθώρια στο πλαίσιο του σχετικού τομέα του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου και/ή μέσω της κινητοποίησης των σχετικών ειδικών μέσων, χωρίς το πρόγραμμα «Δικαιώματα και αξίες» να στερηθεί τυχόν πιστώσεις που έχουν συμφωνηθεί για σκοπούς πολιτικής στο πλαίσιο του τρέχοντος πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου.*

**Τροπολογία 16**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει κανόνες για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας **κατά των γυναικών** και της **εξ οικείων βίας**. Θεσπίζει ελάχιστους κανόνες σχετικά με τα ακόλουθα:

*Τροπολογία*

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει κανόνες για την πρόληψη και την καταπολέμηση της **έμφυλης βίας, της εξ οικείων βίας** και της **κυβερνοβίας**. Θεσπίζει ελάχιστους κανόνες σχετικά με τα ακόλουθα:

**Τροπολογία 17**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) τα δικαιώματα των θυμάτων κάθε μορφής βίας **κατά των γυναικών** ή **εξ οικείων βίας** πριν από την ποινική διαδικασία, κατά τη διάρκειά της ή μετά απ' αυτήν·

*Τροπολογία*

β) τα δικαιώματα των θυμάτων κάθε μορφής **έμφυλης βίας, εξ οικείων βίας** ή **κυβερνοβίας** πριν από την ποινική διαδικασία, κατά τη διάρκειά της ή μετά απ' αυτήν·

**Τροπολογία 18**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) «**βία κατά των γυναικών**»: *έμφυλη βία η οποία* στρέφεται κατά γυναίκας ή κοριτσιού επειδή είναι γυναίκα ή κορίτσι, *ή* που πλήττει δυσανάλογα γυναίκες ή κορίτσια, συμπεριλαμβανομένων όλων των πράξεων τέτοιας βίας που έχουν ως αποτέλεσμα ή ενδέχεται να προκαλέσουν σωματική, σεξουαλική, ψυχολογική ή οικονομική βλάβη ή ταλαιπωρία, συμπεριλαμβανομένων των απειλών διάπραξης τέτοιων πράξεων, του καταναγκασμού ή της αυθαίρετης στέρησης της ελευθερίας, είτε στη δημόσια είτε στην ιδιωτική ζωή·

*Τροπολογία*

α) «*έμφυλη βία*»: *βία η οποία στρέφεται κατά ατόμου βάσει του φύλου του, συμπεριλαμβανομένης της βίας που στρέφεται κατά γυναίκας ή κοριτσιού επειδή είναι γυναίκα ή κορίτσι, και που πλήττει δυσανάλογα γυναίκες ή κορίτσια, συμπεριλαμβανομένων όλων των πράξεων τέτοιας βίας που έχουν ως αποτέλεσμα ή ενδέχεται να προκαλέσουν σωματική, σεξουαλική, ψυχολογική ή οικονομική βλάβη ή ταλαιπωρία, συμπεριλαμβανομένων των απειλών διάπραξης τέτοιων πράξεων, του καταναγκασμού ή της αυθαίρετης στέρησης της ελευθερίας, είτε στη δημόσια είτε στην ιδιωτική ζωή·*

**Τροπολογία 19**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 της οδηγίας 2012/29/ΕΕ είναι διαθέσιμες για τα θύματα πράξεων βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία. Οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης παρέχουν:

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 της οδηγίας 2012/29/ΕΕ είναι *επαρκώς κατανεμημένες γεωγραφικά και* διαθέσιμες *δωρεάν* για τα θύματα πράξεων βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία. Οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης παρέχουν, *σε όσο το δυνατόν πιο πρώιμο στάδιο*:

**Τροπολογία 20**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) συμβουλές και *πληροφορίες* για

*Τροπολογία*

α) συμβουλές, *πληροφορίες* και

κάθε σχετικό νομικό ή πρακτικό ζήτημα που προκύπτει ως αποτέλεσμα του εγκλήματος, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης σε στέγαση, εκπαίδευση, κατάρτιση και βοήθεια για τη διατήρηση ή την εξεύρεση εργασίας·

**υποστήριξη** για κάθε σχετικό νομικό ή πρακτικό ζήτημα που προκύπτει ως αποτέλεσμα του εγκλήματος, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης σε **κατάλυμα**, στέγαση, εκπαίδευση, **παιδική μέριμνα**, **οικονομικά δικαιώματα**, κατάρτιση και βοήθεια για τη διατήρηση ή την εξεύρεση εργασίας·

**Τροπολογία 21**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) παραπομπές σε ιατροδικαστικές εξετάσεις·

*Τροπολογία*

β) παραπομπές σε **ιατρική περίθαλψη, κέντρα υποστήριξης θυμάτων βιασμών, κέντρα παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας και** ιατροδικαστικές εξετάσεις·

**Τροπολογία 22**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) στήριξη των θυμάτων κυβερνοβίας, συμπεριλαμβανομένης της παροχής συμβουλών σχετικά με ένδικα βοηθήματα και μέσα έννομης προστασίας για την αφαίρεση διαδικτυακού περιεχομένου που σχετίζεται με το έγκλημα.

*Τροπολογία*

γ) στήριξη των θυμάτων κυβερνοβίας, συμπεριλαμβανομένης της παροχής συμβουλών σχετικά με ένδικα βοηθήματα και μέσα έννομης προστασίας για την αφαίρεση διαδικτυακού περιεχομένου που σχετίζεται με το έγκλημα, **της παροχής ψυχολογικών συμβουλών, συμβουλών και πληροφοριών σχετικά με τον τρόπο συνέχισης μιας ενεργού ζωής στο διαδίκτυο, καθώς και παραπομπή σε ειδικούς σε θέματα ΤΠ του ιδιωτικού ή του δημόσιου τομέα.**

**Τροπολογία 23**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

γα) *ελέγχους υλισμικού ΤΠ για την αποκατάσταση υλισμικού το οποίο έχει παραβιαστεί από κακόβουλο λογισμικό, συμπεριλαμβανομένου του λογισμικού παρενοχλητικής παρακολούθησης·*

**Τροπολογία 24**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 27 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Η ειδική υποστήριξη που προβλέπεται στην παράγραφο 1 παρέχεται αυτοπροσώπως και είναι εύκολα προσβάσιμη, **μεταξύ άλλων** ηλεκτρονικά ή με άλλα κατάλληλα μέσα, όπως οι τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών, προσαρμοσμένα στις ανάγκες των θυμάτων βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας.

*Τροπολογία*

2. Η ειδική υποστήριξη που προβλέπεται στην παράγραφο 1 παρέχεται αυτοπροσώπως και είναι εύκολα προσβάσιμη **σε όλα τα θύματα** ηλεκτρονικά ή με άλλα κατάλληλα μέσα, όπως οι τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών, προσαρμοσμένα στις ανάγκες των θυμάτων βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας. **Η στήριξη παρέχεται, εφόσον είναι εφικτό, σε γλώσσες γλωσσικών μειονοτήτων, περιφερειών και κοινοτήτων εντός των διαφόρων κρατών μελών.**

**Τροπολογία 25**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 27 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν **επαρκείς** ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους για την παροχή των υπηρεσιών της παραγράφου 1, ιδίως εκείνων **του στοιχείου γ)** της εν λόγω παραγράφου, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων όπου οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις.

*Τροπολογία*

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν **κατάλληλους** ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους για την παροχή των υπηρεσιών της παραγράφου 1, ιδίως εκείνων **των στοιχείων γ) και γα)** της εν λόγω παραγράφου, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων όπου οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις.

**Τροπολογία 26**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 27 – παράγραφος 4**

4. Τα κράτη μέλη παρέχουν τις υπηρεσίες προστασίας και ειδικής υποστήριξης που απαιτούνται για την ολοκληρωμένη αντιμετώπιση των πολλαπλών αναγκών των θυμάτων στους ίδιους χώρους, ή μεριμνούν για τον συντονισμό των εν λόγω υπηρεσιών μέσω κεντρικού σημείου επαφής ή μέσω ηλεκτρονικής πρόσβασης μίας στάσης σ' αυτές. Η εν λόγω συνδυασμένη προσφορά υπηρεσιών περιλαμβάνει τουλάχιστον **ιατρικές και κοινωνικές υπηρεσίες πρώτης γραμμής**, ψυχοκοινωνική στήριξη, νομικές και αστυνομικές υπηρεσίες.

4. Τα κράτη μέλη παρέχουν τις υπηρεσίες προστασίας και ειδικής υποστήριξης που απαιτούνται για την ολοκληρωμένη αντιμετώπιση των πολλαπλών αναγκών των θυμάτων στους ίδιους χώρους, ή μεριμνούν για τον συντονισμό των εν λόγω υπηρεσιών μέσω κεντρικού σημείου επαφής ή μέσω ηλεκτρονικής πρόσβασης μίας στάσης σ' αυτές. Η εν λόγω συνδυασμένη προσφορά υπηρεσιών περιλαμβάνει τουλάχιστον **ιατρική περίθαλψη πρώτης γραμμής, παραπομπή για περαιτέρω ιατρική περίθαλψη**, κοινωνικές υπηρεσίες, ψυχοκοινωνική στήριξη, **τεχνική υποστήριξη, καθώς και** νομικές και αστυνομικές υπηρεσίες.

#### **Τροπολογία 27**

#### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 27 – παράγραφος 5**

5. Τα κράτη μέλη εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές και πρωτόκολλα για τους επαγγελματίες του τομέα της υγείας και των κοινωνικών υπηρεσιών σχετικά με τον εντοπισμό των θυμάτων κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, και την παροχή κατάλληλης στήριξης σ' αυτά, συμπεριλαμβανομένης της παραπομπής των θυμάτων στις σχετικές υπηρεσίες υποστήριξης. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές και πρωτόκολλα αναφέρουν επίσης τον τρόπο αντιμετώπισης των ειδικών αναγκών των θυμάτων που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο τέτοιας βίας ως αποτέλεσμα των διακρίσεων που υφίστανται λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους διακρίσεων.

5. Τα κράτη μέλη εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές και πρωτόκολλα για τους επαγγελματίες του τομέα της υγείας και των κοινωνικών υπηρεσιών σχετικά με τον εντοπισμό των θυμάτων κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, και την παροχή κατάλληλης **ιατρικής περίθαλψης και** στήριξης σ' αυτά, συμπεριλαμβανομένης της παραπομπής των θυμάτων στις σχετικές υπηρεσίες υποστήριξης. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές και πρωτόκολλα αναφέρουν επίσης τον τρόπο αντιμετώπισης των ειδικών αναγκών των θυμάτων που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο τέτοιας βίας ως αποτέλεσμα των διακρίσεων που υφίστανται λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους διακρίσεων.

#### **Τροπολογία 28**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 27 – παράγραφος 6**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες εξειδικευμένης υποστήριξης παραμένουν πλήρως λειτουργικές για τα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας σε περιόδους κρίσης, όπως κρίσεις στον τομέα της υγείας ή άλλες καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.

**Τροπολογία 29**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 27 – παράγραφος 6 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Τροπολογία 30**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 27 – παράγραφος 7**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

7. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα έχουν στη διάθεσή τους υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης πριν από την ποινική διαδικασία, κατά τη διάρκειά της και για κατάλληλο χρονικό διάστημα μετά απ' αυτήν.

**Τροπολογία 31**

*Τροπολογία*

6. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες εξειδικευμένης **ιατρικής περίθαλψης και** υποστήριξης παραμένουν πλήρως λειτουργικές για τα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας σε περιόδους κρίσης, όπως κρίσεις στον τομέα της υγείας ή άλλες καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.

*Τροπολογία*

**6α. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την ύπαρξη τουλάχιστον ενός κέντρου υποστήριξης θυμάτων βιασμού ή παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας ανά 200 000 κατοίκους. Η γεωγραφική κατανομή των εν λόγω κέντρων διασφαλίζει την κάλυψη όλων των περιοχών.**

*Τροπολογία*

7. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα έχουν στη διάθεσή τους **χωρίς καθυστέρηση** υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης πριν από την ποινική διαδικασία, κατά τη διάρκειά της και για κατάλληλο χρονικό διάστημα μετά απ' αυτήν. **Η πρόσβαση στις υπηρεσίες αυτές δεν εξαρτάται από την υποβολή επίσημης καταγγελίας από το θύμα.**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 28 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλα εξοπλισμένα και εύκολα προσβάσιμα κέντρα υποστήριξης θυμάτων βιασμού ή παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική στήριξη των θυμάτων σεξουαλικής βίας, συμπεριλαμβανομένης της παροχής βοήθειας για τη διατήρηση και την τεκμηρίωση αποδεικτικών στοιχείων. Τα κέντρα αυτά παρέχουν **ιατρικές** και ιατροδικαστικές εξετάσεις, μετατραυματική υποστήριξη και ψυχολογική υποστήριξη, μετά την τέλεση του αδικήματος και για όσο διάστημα είναι αναγκαίο στη συνέχεια. Όταν το θύμα είναι παιδί, οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται με φιλικό προς το παιδί τρόπο.

**Τροπολογία 32**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 28 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Τροπολογία 33**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 28 – παράγραφος 3**

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλα εξοπλισμένα και εύκολα προσβάσιμα κέντρα υποστήριξης θυμάτων βιασμού ή παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική στήριξη των θυμάτων σεξουαλικής βίας, συμπεριλαμβανομένης της παροχής βοήθειας για τη διατήρηση και την τεκμηρίωση αποδεικτικών στοιχείων. Τα κέντρα αυτά παρέχουν **βασική ιατρική περίθαλψη** και ιατροδικαστικές εξετάσεις, **έγκαιρη παραπομπή σε περαιτέρω ιατρική περίθαλψη**, μετατραυματική υποστήριξη και ψυχολογική υποστήριξη, μετά την τέλεση του αδικήματος και για όσο διάστημα είναι αναγκαίο στη συνέχεια. Όταν το θύμα είναι παιδί, οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται με φιλικό προς το παιδί τρόπο.

*Τροπολογία*

**1α. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η συλλογή αποδεικτικών στοιχείων και εγγράφων δεν οδηγεί αυτόματα σε επίσημες καταγγελίες και ότι τα θύματα μπορούν να αποφασίζουν ελεύθερα σε μεταγενέστερο στάδιο εάν επιθυμούν να υποβάλουν επίσημη καταγγελία, με την επιφύλαξη του ρόλου της ποινικής δίωξης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφος 5.**



*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την επαρκή γεωγραφική κατανομή και ικανότητα των υπηρεσιών αυτών σε ολόκληρο το έδαφός τους.

### **Τροπολογία 34**

#### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 31 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη δημιουργούν τηλεφωνικές γραμμές βοήθειας σε εθνικό επίπεδο οι οποίες θα είναι δωρεάν διαθέσιμες εικοσιτέσσερις ώρες το εικοσιτετράωρο, επτά ημέρες την εβδομάδα, για την παροχή συμβουλών σε θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας. Οι συμβουλές παρέχονται εμπιστευτικά ή με τη δέουσα προσοχή για τη διατήρηση της ανωνυμίας τους. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παροχή της εν λόγω υπηρεσίας και μέσω άλλων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, μεταξύ άλλων μέσω ηλεκτρονικών εφαρμογών.

### **Τροπολογία 35**

#### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 32 – παράγραφος 4 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

### **Τροπολογία 36**

#### **Πρόταση οδηγίας**

*Τροπολογία*

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την επαρκή γεωγραφική κατανομή και ικανότητα των υπηρεσιών αυτών σε ολόκληρο το έδαφός τους **εξασφαλίζοντας τον μέγιστο δυνατό βαθμό ασφάλειας και εμπιστευτικότητας για τα θύματα.**

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη δημιουργούν τηλεφωνικές γραμμές βοήθειας σε εθνικό επίπεδο οι οποίες θα είναι δωρεάν διαθέσιμες εικοσιτέσσερις ώρες το εικοσιτετράωρο, επτά ημέρες την εβδομάδα, **με επαρκή στελέχωση ώστε να απαντούν σε όλες τις εισερχόμενες κλήσεις**, για την παροχή συμβουλών **από ειδικούς** σε θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας. Οι συμβουλές παρέχονται εμπιστευτικά ή με τη δέουσα προσοχή για τη διατήρηση της ανωνυμίας τους. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παροχή της εν λόγω υπηρεσίας και μέσω άλλων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, μεταξύ άλλων μέσω ηλεκτρονικών εφαρμογών.

*Τροπολογία*

**4α. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τουλάχιστον έναν οικογενειακό χώρο ανά 10 000 άτομα.**

## Άρθρο 33 – παράγραφος -1 (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**-1. Τα κράτη μέλη ενεργούν προς το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού.**

## Τροπολογία 37

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 36 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

2. Τα προληπτικά μέτρα περιλαμβάνουν εκστρατείες ευαισθητοποίησης, ερευνητικά και εκπαιδευτικά προγράμματα, τα **οποία αναπτύσσονται** κατά περίπτωση σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, τους κοινωνικούς εταίρους, τις επηρεαζόμενες κοινότητες και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη.

2. Τα προληπτικά μέτρα περιλαμβάνουν εκστρατείες ευαισθητοποίησης, ερευνητικά και εκπαιδευτικά προγράμματα, **και λαμβάνουν υπόψη τα διαρθρωτικά αίτια της βίας κατά των γυναικών ή της εξ οικείων βίας.** Κατά περίπτωση, **τα εν λόγω μέτρα αναπτύσσονται** σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, τους κοινωνικούς εταίρους, τις επηρεαζόμενες κοινότητες και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη.

## Τροπολογία 38

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 36 – παράγραφος 8

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

8. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία αντιμετωπίζεται στις σχετικές εθνικές πολιτικές. Οι εν λόγω εθνικές πολιτικές προσδιορίζουν και θεσπίζουν στοχευμένες δράσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 για τους τομείς στους οποίους τα εργαζόμενα πρόσωπα είναι περισσότερο εκτεθειμένα.

8. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν, **σε συνεργασία με τους κοινωνικούς εταίρους,** ότι η σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία αντιμετωπίζεται στις σχετικές εθνικές πολιτικές. Οι εν λόγω εθνικές πολιτικές προσδιορίζουν και θεσπίζουν στοχευμένες δράσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 για τους τομείς στους οποίους τα εργαζόμενα πρόσωπα είναι περισσότερο εκτεθειμένα.

## Τροπολογία 39

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 37 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι επαγγελματίες που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τα θύματα, συμπεριλαμβανομένων των αρχών επιβολής του νόμου, του προσωπικού των δικαστηρίων, των δικαστών και των εισαγγελέων, των δικηγόρων, των παρόχων υποστήριξης στα θύματα και υπηρεσιών αποκαταστατικής δικαιοσύνης, των επαγγελματιών του τομέα της υγείας, των κοινωνικών υπηρεσιών, του εκπαιδευτικού και άλλου σχετικού προσωπικού, λαμβάνουν τόσο γενική όσο και ειδική κατάρτιση και στοχευμένες πληροφορίες σε επίπεδο κατάλληλο για τις επαφές τους με τα θύματα, ώστε να είναι σε θέση να εντοπίζουν, να προλαμβάνουν και να αντιμετωπίζουν περιπτώσεις βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, και να αντιμετωπίζουν τα θύματα με τρόπο ευαίσθητο ως προς την τραυματική εμπειρία τους, το κοινωνικό τους φύλο ή το γεγονός ότι πρόκειται για παιδιά.

**Τροπολογία 40**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 37 – παράγραφος 6**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρχές που είναι αρμόδιες για την παραλαβή καταγγελιών αδικημάτων από θύματα είναι κατάλληλα εκπαιδευμένες ώστε να διευκολύνουν και να βοηθούν την καταγγελία τέτοιων εγκλημάτων.

**Τροπολογία 41**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 37 – παράγραφος 8 α (νέα)**

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι επαγγελματίες που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τα θύματα **και τους παραβάτες**, συμπεριλαμβανομένων των αρχών επιβολής του νόμου, του προσωπικού των δικαστηρίων, των δικαστών και των εισαγγελέων, των δικηγόρων, των παρόχων υποστήριξης στα θύματα και υπηρεσιών αποκαταστατικής δικαιοσύνης, των επαγγελματιών του τομέα της υγείας, των κοινωνικών υπηρεσιών, του εκπαιδευτικού και άλλου σχετικού προσωπικού, λαμβάνουν τόσο γενική όσο και ειδική κατάρτιση και στοχευμένες πληροφορίες σε επίπεδο κατάλληλο για τις επαφές τους με τα θύματα **και τους παραβάτες**, ώστε να είναι σε θέση να εντοπίζουν, να προλαμβάνουν και να αντιμετωπίζουν περιπτώσεις βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, και να αντιμετωπίζουν τα θύματα με τρόπο ευαίσθητο ως προς την τραυματική εμπειρία τους, το κοινωνικό τους φύλο ή το γεγονός ότι πρόκειται για παιδιά.

*Τροπολογία*

6. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρχές που είναι αρμόδιες για την παραλαβή καταγγελιών αδικημάτων από θύματα είναι κατάλληλα εκπαιδευμένες ώστε να διευκολύνουν και να βοηθούν την καταγγελία τέτοιων εγκλημάτων, **λαμβάνοντας υπόψη τις διαφορετικές ανάγκες των θυμάτων.**

**δα. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα προγράμματα κατάρτισης που αναφέρονται στο παρόν άρθρο αναπτύσσονται σε συνεργασία με οργανώσεις θυμάτων και οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, ώστε να διασφαλίζεται ότι αντιμετωπίζονται οι ανάγκες των θυμάτων και εξηγείται ο διαρθρωτικός και ενδημικός χαρακτήρας της έμφυλης βίας.**

**Τροπολογία 42**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 39 – παράγραφος 3**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Ο φορέας αυτός συντονίζει τη συλλογή δεδομένων του άρθρου 44 και αναλύει και κοινοποιεί τα αποτελέσματά της.

Τροπολογία

3. Ο φορέας αυτός συντονίζει τη συλλογή δεδομένων του άρθρου 44 **σε τυποποιημένη και μηχαναγνώσιμη μορφή με βάση τις κατευθυντήριες οδηγίες που δημοσιεύει η Επιτροπή το αργότερο...[έξι μήνες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας]**, και αναλύει και κοινοποιεί τα αποτελέσματά της.

**Τροπολογία 43**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 41 – εδάφιο 1**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη συνεργάζονται και διαβουλεύονται με οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων μη κυβερνητικών οργανώσεων που εργάζονται με θύματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, ιδίως παρέχοντας στήριξη στα θύματα, σχετικά με **πρωτοβουλίες** χάραξης πολιτικής, εκστρατείες ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης, ερευνητικά και εκπαιδευτικά προγράμματα και στον τομέα της κατάρτισης, καθώς και για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη συνεργάζονται και διαβουλεύονται με **σχετικές** οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων μη κυβερνητικών οργανώσεων που εργάζονται με θύματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, ιδίως παρέχοντας στήριξη στα θύματα, σχετικά με **τον σχεδιασμό και την υλοποίηση πρωτοβουλιών** χάραξης πολιτικής, εκστρατείες ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης, ερευνητικά και εκπαιδευτικά προγράμματα και στον τομέα της κατάρτισης, καθώς και για την

αντικτύπου των μέτρων υποστήριξης και προστασίας των θυμάτων.

παρακολούθηση και την αξιολόγηση του αντικτύπου των μέτρων υποστήριξης και προστασίας των θυμάτων.

**Τροπολογία 44**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 43 – παράγραφος 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) την ανταλλαγή πληροφοριών και βέλτιστων πρακτικών με τους αρμόδιους οργανισμούς της Ένωσης·

*Τροπολογία*

β) την ανταλλαγή πληροφοριών και βέλτιστων πρακτικών με τους αρμόδιους οργανισμούς της Ένωσης, **ιδίως το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων και το κέντρο κυβερνοεγκλήματος της Ευρώπης για την παροχή βοήθειας στα κράτη μέλη·**

**Τροπολογία 45**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα στατιστικά στοιχεία περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία ανά φύλο, ηλικία του θύματος και του δράστη, σχέση μεταξύ του θύματος και του δράστη και είδος αδικήματος:

*Τροπολογία*

2. Τα στατιστικά στοιχεία περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία ανά **κοινωνικό** φύλο, ηλικία του θύματος και του δράστη, σχέση μεταξύ του θύματος και του δράστη και είδος αδικήματος:

**Τροπολογία 46**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) τον ετήσιο αριθμό των θυμάτων αυτών, των καταγγελλόμενων αδικημάτων, των προσώπων που διώκονται και καταδικάζονται για τέτοιες μορφές βίας, ο οποίος λαμβάνεται από εθνικές διοικητικές πηγές.

*Τροπολογία*

β) τον ετήσιο αριθμό των θυμάτων αυτών, των καταγγελλόμενων αδικημάτων, των προσώπων που διώκονται και καταδικάζονται για τέτοιες μορφές βίας **και των επιβαλλόμενων ποινών**, ο οποίος λαμβάνεται από εθνικές διοικητικές πηγές·

**Τροπολογία 47**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο β α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**βα) τη θεωρητική ικανότητα των υπηρεσιών υποστήριξης θυμάτων και τον αριθμό των θυμάτων που κάνουν χρήση τους·**

**Τροπολογία 48**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο β β (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**ββ) τον ετήσιο αριθμό γυναικών που περιλαμβάνονται στη συνολική λίστα αναμονής για τις υπηρεσίες υποστήριξης (κέντρα προστασίας και παροχή συμβουλών)·**

**Τροπολογία 49**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο β γ (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**βγ) τον αριθμό των γυναικών που απορρίφθηκαν από τις υπηρεσίες υποστήριξης (κέντρα προστασίας και παροχή συμβουλών) (ετήσια έκθεση)·**

**Τροπολογία 50**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο β δ (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**βδ) τον αριθμό των κέντρων προστασίας και των οικογενειακών χώρων ανά κράτος μέλος (ετήσια έκθεση)·**

**Τροπολογία 51**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – στοιχείο β ε (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**βε) το κόστος ανά χώρο κέντρου προστασίας για κάθε κράτος μέλος (ετήσια έκθεση).**

**Τροπολογία 52**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 44 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

4. Προκειμένου να διασφαλιστεί η συγκρισιμότητα των διοικητικών δεδομένων σε ολόκληρη την Ένωση, τα κράτη μέλη συλλέγουν διοικητικά δεδομένα βάσει κοινών αναλύσεων που αναπτύσσονται σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων και σύμφωνα με τη μεθοδολογία που **αυτό έχει** αναπτύξει, σύμφωνα με την παράγραφο 5. Διαβιβάζουν τα στοιχεία αυτά **στο** Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων σε ετήσια βάση. Τα διαβιβαζόμενα δεδομένα δεν περιλαμβάνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

4. Προκειμένου να διασφαλιστεί η συγκρισιμότητα των διοικητικών δεδομένων σε ολόκληρη την Ένωση, τα κράτη μέλη συλλέγουν διοικητικά δεδομένα βάσει κοινών αναλύσεων που αναπτύσσονται σε συνεργασία με **την Eurostat και σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 3 και με το** Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων και σύμφωνα με τη μεθοδολογία που **αυτά έχουν** αναπτύξει, σύμφωνα με την παράγραφο 5. Διαβιβάζουν τα στοιχεία αυτά **στην Eurostat και στο** Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων σε ετήσια βάση. Τα διαβιβαζόμενα δεδομένα δεν περιλαμβάνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

**Τροπολογία 53**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 44 – παράγραφος 5**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

5. Το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων στηρίζει τα κράτη μέλη στη συλλογή των δεδομένων της παραγράφου 2 **στοιχείο β)**, μεταξύ άλλων με τη θέσπιση κοινών προτύπων για τις μονάδες μέτρησης, τους κανόνες μέτρησης, κοινές αναλύσεις, μορφότυπους

5. **Η Eurostat, σε στενή συνεργασία με** το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων, στηρίζει τα κράτη μέλη στη συλλογή των δεδομένων της παραγράφου 2, μεταξύ άλλων με τη θέσπιση κοινών προτύπων για τις μονάδες μέτρησης, τους κανόνες μέτρησης, κοινές

υποβολής εκθέσεων, καθώς και για την ταξινόμηση των ποινικών αδικημάτων.

αναλύσεις, μορφότυπους υποβολής εκθέσεων, καθώς και για την ταξινόμηση των ποινικών αδικημάτων.

**Τροπολογία 54**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 44 – παράγραφος 6**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. Τα κράτη μέλη θέτουν τα συλλεγόμενα στατιστικά στοιχεία στη διάθεση του κοινού. Τα στατιστικά στοιχεία δεν περιλαμβάνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

*Τροπολογία*

6. Τα κράτη μέλη θέτουν τα συλλεγόμενα στατιστικά στοιχεία στη διάθεση του κοινού. Τα στατιστικά στοιχεία δεν περιλαμβάνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. ***Η Eurostat και το EIGE καταρτίζουν ανά διετία έκθεση σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία που συνδέονται με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και τη διαβιβάζουν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.***

**Τροπολογία 55**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 44 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 44α**

***Χρηματοδότηση και παρακολούθηση των μέτρων και των στόχων που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία***

- 1. Στα αρμόδια όργανα και οργανισμούς της Ένωσης, ιδίως στο EIGE, παρέχονται οι αναγκαίοι ανθρώπινοι και οικονομικοί πόροι για την εκπλήρωση των στόχων, των καθηκόντων και των αρμοδιοτήτων που τους ανατίθενται δυνάμει της παρούσας οδηγίας και χρηματοδοτούνται από συνεισφορά από τον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης.***
- 2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να παρέχεται επαρκής δημόσια χρηματοδότηση για τα μέτρα που***



**θεσπίζονται, ώστε αυτά να εφαρμόζονται αποτελεσματικά.**

**Τροπολογία 56**  
**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 47 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Το αργότερο **/επτά** έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας], τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή όλες τις σχετικές με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας πληροφορίες που είναι αναγκαίες προκειμένου η Επιτροπή να συντάξει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

*Τροπολογία*

1. Το αργότερο **/πέντε** έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας], τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή όλες τις σχετικές με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας πληροφορίες που είναι αναγκαίες προκειμένου η Επιτροπή να συντάξει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΓΝΩΜΟΔΟΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

<b>Τίτλος</b>	Καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας	
<b>Έγγραφο αναφοράς</b>	COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD)	
<b>Επιτροπές αρμόδιες επί της ουσίας</b> Ημερομ. αναγγελίας στην Ολομέλεια	LIBE 23.3.2022	FEMM 23.3.2022
<b>Γνωμοδότηση της</b> Ημερομ. αναγγελίας στην Ολομέλεια	BUDG 23.3.2022	
<b>Συντάκτρια γνωμοδότησης</b> Ημερομηνία ορισμού	Alexandra Geese 27.4.2022	
<b>Άρθρο 58 - Κοινή διαδικασία επιτροπών</b> Ημερομ. αναγγελίας στην Ολομέλεια	7.7.2022	
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	12.1.2023	
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	2.3.2023	
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+: –: 0:	30 0 3
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Rasmus Andresen, Pietro Bartolo, Olivier Chastel, Pascal Durand, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazabal Rubial, Alexandra Geese, Vlad Gheorghe, Valentino Grant, Francisco Guerreiro, Valérie Hayer, Eero Heinäluoma, Hervé Juvin, Moritz Körner, Camilla Laureti, Janusz Lewandowski, Margarida Marques, Siegfried Mureșan, Victor Negrescu, Andrey Novakov, Δημήτριος Παπαδημούλης, Karlo Ressler, Bogdan Rzońca, Ελένη Σταύρου, Nicolae Ștefănuță, Nils Torvalds, Nils Ušakovs, Rainer Wieland	
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Rosa D'Amato, Jan Olbrycht, Younous Omarjee	
<b>Αναπληρωτές (άρθρο 209 παρ. 7) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Christian Doleschal, Marlene Mortler	

**ΤΕΛΙΚΗ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ ΣΤΗ ΓΝΩΜΟΔΟΤΙΚΗ  
ΕΠΙΤΡΟΠΗ**

30	+
PPE	Christian Doleschal, José Manuel Fernandes, Janusz Lewandowski, Marlene Mortler, Siegfried Mureşan, Andrey Novakov, Jan Olbrycht, Karlo Ressler, Ελένη Σταύρου, Rainer Wieland
Renew	Olivier Chastel, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer, Moritz Körner, Nicolae Ştefănuţă, Nils Torvalds
S&D	Pietro Bartolo, Pascal Durand, Eider Gardiazabal Rubial, Eero Heinäluoma, Camilla Laureti, Margarida Marques, Victor Negrescu, Nils Ušakovs
The Left	Younous Omarjee, Δημήτριος Παπαδημούλης
Verts/ALE	Rasmus Andresen, Rosa D'Amato, Alexandra Geese, Francisco Guerreiro

0	-

3	0
ECR	Bogdan Rzońca
ID	Valentino Grant
NI	Hervé Juvin

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων:

+ : υπέρ

- : κατά

0 : αποχή

28.3.2023

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΝΟΜΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ

προς την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και την Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας (COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Aubry Manon

### ΣΥΝΤΟΜΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Η βία κατά των γυναικών και η εξ οικείων βία αποτελούν παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και σοβαρές μορφές διακρίσεων. Η βία κατά των γυναικών και η εξ οικείων βία είναι διαδεδομένες σε ολόκληρη την ΕΕ, όπου εκτιμάται ότι 1 στις 3 γυναίκες έχουν υποστεί σωματική ή σεξουαλική βλάβη. Η καταπολέμησή τους είναι απαραίτητη για την προστασία των θεμελιωδών αξιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των θεμελιωδών δικαιωμάτων, όπως κατοχυρώνονται στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ.

Η προστασία των δικαιωμάτων των θυμάτων στο στάδιο που προηγείται των δικαστικών διαδικασιών αλλά και κατά τη διάρκεια αυτών, είναι απαραίτητη για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας.

Στο πλαίσιο αυτό, η πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η πρώτη πρόταση οδηγίας της ΕΕ για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, προβλέπει ευρύ φάσμα κρίσιμων μέτρων για την καταπολέμηση της βίας σε όλα τα στάδια, από την πρόληψη έως τη δίωξη.

Ωστόσο, στην πρόταση της Επιτροπής θα μπορούσαν να ενσωματωθούν ορισμένες βελτιώσεις προκειμένου να ενισχυθεί το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας.

Ορισμένες από αυτές περιλαμβάνουν:

- προσθήκη της έμφυλης βίας στον κατάλογο των τομέων εγκληματικότητας του άρθρου 83 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.
- ανάγκη για επαρκή χρηματοδότηση από τα κράτη μέλη για τη δημιουργία των απαραίτητων σε αριθμό κέντρων προστασίας στα κράτη, συμπεριλαμβανομένων κέντρων προστασίας αποκλειστικά για γυναίκες για την προστασία και την ευημερία των θυμάτων και των παιδιών.
- αρχική και συνεχή κατάρτιση των αστυνομικών και των οργάνων επιβολής του νόμου όσον αφορά την πρόληψη και την αντιμετώπιση της βίας με τρόπο που να λαμβάνει υπόψη τη διάσταση του φύλου, ώστε να αποτρέπεται η δευτερογενής θυματοποίηση.
- εξειδικευμένες και χρηματοδοτούμενες από δημόσιους πόρους υπηρεσίες υποστήριξης για

τα θύματα, συμπεριλαμβανομένων της υγειονομικής περίθαλψης, των κοινωνικών υπηρεσιών, της αστυνομίας, της δικαιοσύνης και των οικονομικών δραστηριοτήτων.  
- διαδικτυακές και τηλεφωνικές γραμμές βοήθειας για τα θύματα, που θα είναι προσβάσιμες και διαθέσιμες εικοσιτέσσερις ώρες το εικοσιτετράωρο, επτά ημέρες την εβδομάδα.

## ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Νομικών Θεμάτων καλεί την Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να λάβει υπόψη της τις ακόλουθες τροπολογίες:

### Τροπολογία 1

#### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Έχοντας υπόψη το άρθρο 24 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ, καθώς και το άρθρο 12 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού (CRC) του 1989<sup>1α</sup>,*

---

*<sup>1α</sup> Σύμβαση για τα δικαιώματα του παιδιού, Ηνωμένα Έθνη, 1989*

### Τροπολογία 2

#### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(4) Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να εφαρμόζεται σε αξιόποινη συμπεριφορά που συνιστά βία κατά των γυναικών ή εξ οικείων βία, όπως αυτές ποινικοποιούνται βάσει του ενωσιακού ή του εθνικού δικαίου. Σ' αυτές συμπεριλαμβάνονται τα ποινικά αδικήματα που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, δηλαδή ο βιασμός, ο ακρωτηριασμός των γυναικείων γεννητικών οργάνων, η μη συναινετική

(4) Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να εφαρμόζεται σε αξιόποινη συμπεριφορά που συνιστά βία κατά των γυναικών ή εξ οικείων βία, όπως αυτές ποινικοποιούνται βάσει του ενωσιακού ή του εθνικού δικαίου. Σ' αυτές συμπεριλαμβάνονται τα ποινικά αδικήματα που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, δηλαδή ο βιασμός, ο ακρωτηριασμός των γυναικείων γεννητικών οργάνων, η μη συναινετική

κοινοχρησία υλικού προσωπικής φύσης ή παραποιημένου υλικού, η παρενοχλητική κυβερνοπαρακολούθηση, η κυβερνοπαρενόχληση, η κυβερνοϋποκίνηση βίας ή μίσους και η αξιόποινη συμπεριφορά που καλύπτεται από άλλες πράξεις της Ένωσης, ιδίως τις οδηγίες 2011/36/ΕΕ<sup>36</sup> και 2011/93/ΕΕ<sup>37</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, οι οποίες ορίζουν τα ποινικά αδικήματα που αφορούν τη σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και την εμπορία ανθρώπων με σκοπό τη σεξουαλική εκμετάλλευση. Τέλος, ορισμένα ποινικά αδικήματα που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο εμπίπτουν στον ορισμό της βίας κατά των γυναικών. Σ' αυτά περιλαμβάνονται εγκλήματα όπως η γυναικοκτονία, η σεξουαλική παρενόχληση, η σεξουαλική κακοποίηση, η παρενοχλητική παρακολούθηση, οι πρόωροι και καταναγκαστικοί γάμοι, η καταναγκαστική άμβλωση, η καταναγκαστική στέρωση και διάφορες μορφές κυβερνοβίας, όπως η σεξουαλική παρενόχληση στο διαδίκτυο, ο κυβερνοεκφοβισμός ή η μη ζητηθείσα λήψη υλικού άσεμνου σεξουαλικού περιεχομένου. Η εξ οικείων βία αποτελεί μορφή βίας η οποία μπορεί να τυγχάνει ειδικής ποινικοποίησης στο εθνικό δίκαιο ή να καλύπτεται από ποινικά αδικήματα που διαπράττονται εντός της οικογένειας ή της οικιακής μονάδας ή μεταξύ πρώην ή νυν συζύγων.

---

<sup>36</sup> Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

κοινοχρησία υλικού προσωπικής φύσης ή παραποιημένου υλικού, η παρενοχλητική κυβερνοπαρακολούθηση, **η διαδικτυακή παραποίηση, ο εκβιασμός ή οι απειλές, η παιδική πορνογραφία,** η κυβερνοπαρενόχληση, η κυβερνοϋποκίνηση βίας ή μίσους και η αξιόποινη συμπεριφορά που καλύπτεται από άλλες πράξεις της Ένωσης, ιδίως τις οδηγίες 2011/36/ΕΕ<sup>36</sup> και 2011/93/ΕΕ<sup>37</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, οι οποίες ορίζουν τα ποινικά αδικήματα που αφορούν τη σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και την εμπορία ανθρώπων με σκοπό τη σεξουαλική εκμετάλλευση. Τέλος, ορισμένα ποινικά αδικήματα που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο εμπίπτουν στον ορισμό της βίας κατά των γυναικών. Σ' αυτά περιλαμβάνονται εγκλήματα όπως η γυναικοκτονία, η σεξουαλική παρενόχληση, η σεξουαλική κακοποίηση, η παρενοχλητική παρακολούθηση, οι πρόωροι και καταναγκαστικοί γάμοι, η καταναγκαστική άμβλωση, η καταναγκαστική στέρωση και διάφορες μορφές κυβερνοβίας, όπως η σεξουαλική παρενόχληση στο διαδίκτυο, ο κυβερνοεκφοβισμός ή η μη ζητηθείσα λήψη υλικού άσεμνου σεξουαλικού περιεχομένου. Η εξ οικείων βία αποτελεί μορφή βίας η οποία μπορεί να τυγχάνει ειδικής ποινικοποίησης στο εθνικό δίκαιο ή να καλύπτεται από ποινικά αδικήματα που διαπράττονται εντός της οικογένειας ή της οικιακής μονάδας ή μεταξύ πρώην ή νυν συζύγων **ή συντρόφων, ανεξάρτητα από το αν ο δράστης συνοικεί ή έχει συνοικήσει με το θύμα.**

---

<sup>36</sup> Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της (ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1).

<sup>37</sup> Οδηγία 2011/93/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με την καταπολέμηση της σεξουαλικής κακοποίησης και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας και την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο 2004/68/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 335 της 17.12.2011, σ. 1).

<sup>37</sup> Οδηγία 2011/93/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με την καταπολέμηση της σεξουαλικής κακοποίησης και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας και την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο 2004/68/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 335 της 17.12.2011, σ. 1).

### Τροπολογία 3

#### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(4α) Προκειμένου να ενισχυθεί η ευρωπαϊκή στάση όσον αφορά την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της έμφυλης βίας, είναι αναγκαίο η Ένωση να προσθέσει την έμφυλη βία στον κατάλογο των τομέων εγκληματικότητας της ΕΕ του άρθρου 83 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.**

### Τροπολογία 4

#### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(6) Λόγω της ευάλωτης θέσης τους, τα παιδιά που είναι μάρτυρες βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας υφίστανται άμεση συναισθηματική βλάβη, η οποία επηρεάζει την ανάπτυξή τους. Ως εκ τούτου, τα παιδιά αυτά θα πρέπει να θεωρούνται θύματα και να απολαύουν στοχευμένων μέτρων προστασίας.

(6) Λόγω της ευάλωτης θέσης τους, τα παιδιά που είναι μάρτυρες βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας υφίστανται άμεση συναισθηματική βλάβη, η οποία επηρεάζει την ανάπτυξή τους. **Ο εν λόγω «αυτόπτης μάρτυρας βίας», δηλαδή το παιδί που έχει γίνει μάρτυρας οποιασδήποτε μορφής κακοποίησης που τελείται μέσω πράξεων σωματικής, λεκτικής, ψυχολογικής, σεξουαλικής και οικονομικής βίας κατά προσώπων αναφοράς ή άλλων συναισθηματικά**

*σημαντικών προσώπων, βιώνει πολύ σοβαρές επιπτώσεις στην ψυχολογική και συναισθηματική ανάπτυξή του, ενώ μπορεί να του προκαλούνται σοβαρά τραύματα που ενίοτε είναι μόνιμα στην ικανότητα κοινωνικής αλληλεπίδρασής του κατά την παιδική ηλικία αλλά και την ενηλικίωση. Ως εκ τούτου, τα παιδιά αυτά θα πρέπει να θεωρούνται θύματα και να απολαύουν στοχευμένων μέτρων προστασίας. Είναι σημαντικό να δοθεί η δέουσα προσοχή σε αυτό το είδος βίας κατά τον χωρισμό και τις ρυθμίσεις γονικής μέριμνας, λαμβάνοντας υπόψη το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού, ιδίως προκειμένου να καθοριστούν τα δικαιώματα επιμέλειας και επικοινωνίας σε υποθέσεις χωρισμού.*

## Τροπολογία 5

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(7) Η βία κατά των γυναικών αποτελεί επίμονη εκδήλωση διαρθρωτικών διακρίσεων εις βάρος των γυναικών, οι οποίες απορρέουν από ιστορικά άνισες σχέσεις εξουσίας μεταξύ γυναικών και ανδρών. Έχει τις ρίζες της σε κοινωνικά κατασκευασμένους ρόλους, συμπεριφορές, δραστηριότητες και ιδιότητες που μια δεδομένη κοινωνία θεωρεί κατάλληλα για τους άνδρες και τις γυναίκες, που γενικά αναφέρονται με τον όρο «κοινωνικό φύλο».

## Τροπολογία 6

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 8

*Τροπολογία*

(7) Η βία κατά των γυναικών αποτελεί επίμονη εκδήλωση διαρθρωτικών διακρίσεων εις βάρος των γυναικών **σε όλη τους την πολυμορφία**, οι οποίες απορρέουν από ιστορικά άνισες σχέσεις εξουσίας μεταξύ γυναικών και ανδρών. Έχει τις ρίζες της σε κοινωνικά κατασκευασμένους ρόλους, συμπεριφορές, δραστηριότητες και ιδιότητες που μια δεδομένη κοινωνία θεωρεί κατάλληλα για τους άνδρες και τις γυναίκες, που γενικά αναφέρονται με τον όρο «κοινωνικό φύλο».



(8) Η εξ οικείων βία αποτελεί σοβαρό κοινωνικό πρόβλημα, το οποίο συχνά παραμένει κρυφό. Μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ψυχολογικό και σωματικό τραύμα με σοβαρές συνέπειες, διότι ο δράστης είναι συνήθως πρόσωπο γνωστό στο θύμα, το οποίο πρόσωπο το θύμα αναμένει να είναι σε θέση να εμπιστευτεί. Η βία αυτή μπορεί να λάβει διάφορες μορφές, μεταξύ άλλων σωματική, σεξουαλική, ψυχολογική και οικονομική. Η εξ οικείων βία μπορεί να σημειωθεί ανεξάρτητα από το αν ο δράστης συνοικεί ή έχει συνοικήσει με το θύμα.

(8) Η εξ οικείων βία αποτελεί σοβαρό κοινωνικό πρόβλημα, το οποίο συχνά παραμένει κρυφό. Μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ψυχολογικό και σωματικό τραύμα με σοβαρές συνέπειες, διότι ο δράστης είναι συνήθως πρόσωπο γνωστό στο θύμα, το οποίο πρόσωπο το θύμα αναμένει να είναι σε θέση να εμπιστευτεί. Η βία αυτή μπορεί να λάβει διάφορες μορφές, μεταξύ άλλων σωματική, σεξουαλική, ψυχολογική και οικονομική. **Επιπλέον, μελέτες έχουν δείξει ότι η βία αυτή ακολουθεί ένα συγκεκριμένο μοτίβο κλιμάκωσης, το οποίο μπορεί να καταλήξει σε ανθρωποκτονίες γυναικών. Η αναγνώριση αυτών των βημάτων και η αντίδραση σε πρώιμο στάδιο θα αποτρέψει σοβαρότερη βία και ανθρωποκτονίες.** Η εξ οικείων βία μπορεί να σημειωθεί ανεξάρτητα από το αν ο δράστης συνοικεί ή έχει συνοικήσει με το θύμα.

## Τροπολογία 7

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 9

(9) Υπό το πρίσμα των ιδιαιτεροτήτων που σχετίζονται μ' αυτά τα είδη εγκλήματος, είναι αναγκαίο να θεσπιστεί ολοκληρωμένο σύνολο κανόνων, το οποίο θα αντιμετωπίζει το επίμονο πρόβλημα της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας με στοχευμένο τρόπο και θα καλύπτει τις ειδικές ανάγκες των θυμάτων αυτής της βίας. Οι υφιστάμενες διατάξεις σε ενωσιακό και εθνικό επίπεδο έχουν αποδειχθεί ανεπαρκείς για την αποτελεσματική καταπολέμηση και πρόληψη της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Ειδικότερα, οι οδηγίες 2011/36/ΕΕ και 2011/93/ΕΕ

(9) **Τα θύματα συχνά εξακολουθούν να μην είναι σε θέση να ασκήσουν πλήρως το δικαίωμά τους, και η πρόσβαση σε υπηρεσίες υποστήριξης είναι ζωτικής σημασίας για τις γυναίκες που εκτίθενται στη βία. Τα θύματα συχνά αντιμετωπίζουν δυσκολίες κατά την απονομή δικαιοσύνης λόγω έλλειψης πληροφοριών και ανεπαρκούς υποστήριξης και προστασίας, και συχνά αντιμετωπίζουν δευτερογενή θυματοποίηση και όταν αξιώνουν αποζημίωση.** Υπό το πρίσμα των ιδιαιτεροτήτων που σχετίζονται μ' αυτά τα είδη εγκλήματος, είναι αναγκαίο να

επικεντρώνονται σε συγκεκριμένες μορφές της βίας αυτής, ενώ η οδηγία 2012/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>38</sup> καθορίζει το γενικό πλαίσιο για τα θύματα της εγκληματικότητας. Μολονότι παρέχει ορισμένες διασφαλίσεις για τα θύματα της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, δεν έχει ως στόχο την αντιμετώπιση των ειδικών αναγκών τους.

θεσπιστεί ολοκληρωμένο σύνολο κανόνων, το οποίο θα αντιμετωπίζει το επίμονο πρόβλημα της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας,

**συμπεριλαμβανομένης της κυβερνοβίας,** με στοχευμένο τρόπο και θα καλύπτει τις ειδικές ανάγκες των θυμάτων αυτής της βίας. Οι υφιστάμενες διατάξεις σε ενωσιακό και εθνικό επίπεδο έχουν αποδειχθεί ανεπαρκείς για την αποτελεσματική καταπολέμηση και πρόληψη της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Ειδικότερα, οι οδηγίες 2011/36/ΕΕ και 2011/93/ΕΕ επικεντρώνονται σε συγκεκριμένες μορφές της βίας αυτής, ενώ η οδηγία 2012/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>38</sup> καθορίζει το γενικό πλαίσιο για τα θύματα της εγκληματικότητας. Μολονότι παρέχει ορισμένες διασφαλίσεις για τα θύματα της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, δεν έχει ως στόχο την αντιμετώπιση των ειδικών αναγκών τους.

---

<sup>38</sup> Οδηγία 2012/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, για τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων σχετικά με τα δικαιώματα, την υποστήριξη και την προστασία θυμάτων της εγκληματικότητας και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλασίου 2001/220/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 315 της 14.11.2012, σ. 57).

---

<sup>38</sup> Οδηγία 2012/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, για τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων σχετικά με τα δικαιώματα, την υποστήριξη και την προστασία θυμάτων της εγκληματικότητας και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλασίου 2001/220/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 315 της 14.11.2012, σ. 57).

## Τροπολογία 8

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 10

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(10) Η παρούσα οδηγία υποστηρίζει τις διεθνείς δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει τα κράτη μέλη για την καταπολέμηση και την πρόληψη της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, ιδίως τη Σύμβαση των

*Τροπολογία*

(10) Η παρούσα οδηγία υποστηρίζει τις διεθνείς δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει τα κράτη μέλη για την καταπολέμηση και την πρόληψη της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, ιδίως τη Σύμβαση των

Ηνωμένων Εθνών για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW)<sup>39</sup> και, κατά περίπτωση, τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας (στο εξής: Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης)<sup>40</sup> και τη Σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας σχετικά με την εξάλειψη της βίας και της παρενόχλησης στον κόσμο της εργασίας η οποία υπεγράφη στις 21 Ιουνίου 2019 στη Γενεύη.

Ηνωμένων Εθνών για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW)<sup>39</sup>, **τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα του παιδιού, τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία (ΣΗΕΔΑΑ)<sup>39α</sup>** και, κατά περίπτωση, τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας (στο εξής: Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης)<sup>40</sup> και τη Σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας σχετικά με την εξάλειψη της βίας και της παρενόχλησης στον κόσμο της εργασίας η οποία υπεγράφη στις 21 Ιουνίου 2019 στη Γενεύη. **Θα πρέπει να συμπληρωθεί με πλήρη επικύρωση και εφαρμογή από τα κράτη μέλη της Σύμβασης της Κωνσταντινούπολης και της Σύμβασης αριθ. 190 της ΔΟΕ σχετικά με τη βία και την παρενόχληση στο χώρο της εργασίας.**

---

<sup>39</sup> Σύμβαση για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW), UNGA, 1979.

---

<sup>39</sup> Σύμβαση για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW), UNGA, 1979.

<sup>39α</sup> **Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία (ΣΗΕΔΑΑ), 2006.**

<sup>40</sup> Σύμβαση για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας (Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης), Συμβούλιο της Ευρώπης, 2011.

<sup>40</sup> Σύμβαση για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας (Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης), Συμβούλιο της Ευρώπης, 2011.

## Τροπολογία 9

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 11

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(11) Η βία κατά των γυναικών και η εξ οικείων βία μπορούν να επιδεινωθούν όταν διασταυρώνονται με διακρίσεις λόγω

*Τροπολογία*

(11) Η βία κατά των γυναικών και η εξ οικείων βία μπορούν να επιδεινωθούν όταν διασταυρώνονται με διακρίσεις λόγω

φύλου και άλλους λόγους διακρίσεων που απαγορεύονται από το δίκαιο της Ένωσης, δηλαδή την ιθαγένεια, τη φυλή, το χρώμα, την εθνοτική ή κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, τα πολιτικά ή άλλα φρονήματα, την ιδιότητα μέλους εθνικής μειονότητας, την περιουσιακή κατάσταση, τη γέννηση, την αναπηρία, την ηλικία ή τον σεξουαλικό προσανατολισμό. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τα θύματα που πλήττονται από τέτοιες διασταυρωτικές διακρίσεις, προβλέποντας ειδικά μέτρα για τις περιπτώσεις όπου υπάρχουν διασταυρούμενες μορφές διακρίσεων. Ειδικότερα, οι λεσβίες, οι αμφιφυλόφιλες γυναίκες, οι τρανς γυναίκες, τα μη δυαδικά άτομα, τα ίντερσεξ άτομα και οι κουίρ γυναίκες (ΛΟΑΤΚΙ), οι γυναίκες με αναπηρία και οι γυναίκες με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο να υποστούν έμφυλη βία.

## Τροπολογία 10

### Πρόταση οδηγίας

#### Αιτιολογική σκέψη 11 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

φύλου και άλλους λόγους διακρίσεων που απαγορεύονται από το δίκαιο της Ένωσης, δηλαδή την ιθαγένεια, τη φυλή, το χρώμα, την εθνοτική ή κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, τα πολιτικά ή άλλα φρονήματα, την ιδιότητα μέλους εθνικής μειονότητας, την περιουσιακή κατάσταση, τη γέννηση, την αναπηρία, την ηλικία ή τον σεξουαλικό προσανατολισμό, **την ταυτότητα φύλου, την έκφραση φύλου ή τα έμφυλα χαρακτηριστικά.** Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τα θύματα που πλήττονται από τέτοιες διασταυρωτικές διακρίσεις, προβλέποντας ειδικά μέτρα για τις περιπτώσεις όπου υπάρχουν διασταυρούμενες μορφές διακρίσεων. Ειδικότερα, οι λεσβίες, οι αμφιφυλόφιλες γυναίκες, οι τρανς γυναίκες, τα μη δυαδικά άτομα, τα ίντερσεξ άτομα και οι κουίρ γυναίκες (ΛΟΑΤΚΙ), οι γυναίκες με αναπηρία και οι γυναίκες με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο να υποστούν έμφυλη βία.

*Τροπολογία*

**(11α) Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στις ευπαθείς ομάδες, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, των γυναικών και των ηλικιωμένων. Η συντριπτική πλειονότητα των ευάλωτων ατόμων είναι γυναίκες που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο βίας λόγω της επισφαλούς οικονομικής, κοινωνικής ή διοικητικής τους κατάστασης, της απομόνωσης, του τρόπου διαμονής ή της υπαίθρου, αναπηρίας, της έλλειψης στέγης ή της ταυτότητας φύλου.**

## Τροπολογία 11

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 24

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(24) Τα θύματα θα πρέπει να είναι σε θέση να καταγγέλλουν εύκολα τα εγκλήματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας χωρίς να υφίστανται δευτερογενή ή επαναλαμβανόμενη θυματοποίηση. Για τον σκοπό αυτόν, τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν τη δυνατότητα υποβολής καταγγελιών ηλεκτρονικά ή μέσω άλλων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών που επιτρέπουν την καταγγελία τέτοιων εγκλημάτων. Τα θύματα κυβερνοβίας θα πρέπει να μπορούν να αναφορτώνουν υλικό σχετικά με την καταγγελία τους, όπως στιγμιότυπα οθόνης της εικαζόμενης βίαιης συμπεριφοράς.

## Τροπολογία 12

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 25

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(25) Σε περίπτωση εξ οικείων βίας και βίας κατά των γυναικών, ιδίως όταν αυτές διαπράττονται από οικεία συγγενικά πρόσωπα ή συντρόφους, τα θύματα μπορεί να υφίστανται καταναγκασμό από τον δράστη σε τέτοιον βαθμό ώστε να φοβούνται να προσεγγίσουν τις αρμόδιες αρχές, ακόμη και αν η ζωή τους κινδυνεύει. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι κανόνες τους περί απορρήτου δεν αποτελούν εμπόδιο για τους οικείους επαγγελματίες, όπως οι επαγγελματίες του τομέα της υγείας, ώστε να προβαίνουν σε καταγγελία στις αρμόδιες αρχές, όταν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι το θύμα διατρέχει άμεσο κίνδυνο σοβαρής σωματικής

*Τροπολογία*

(24) Τα θύματα θα πρέπει να είναι σε θέση να καταγγέλλουν εύκολα τα εγκλήματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας χωρίς να υφίστανται δευτερογενή ή επαναλαμβανόμενη θυματοποίηση. Για τον σκοπό αυτόν, τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν τη δυνατότητα υποβολής καταγγελιών **τόσο αυτοπροσώπως, όσο και** ηλεκτρονικά ή μέσω άλλων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών που επιτρέπουν την καταγγελία τέτοιων εγκλημάτων. Τα θύματα κυβερνοβίας θα πρέπει να μπορούν να αναφορτώνουν υλικό σχετικά με την καταγγελία τους, όπως στιγμιότυπα οθόνης της εικαζόμενης βίαιης συμπεριφοράς.

*Τροπολογία*

(25) Σε περίπτωση εξ οικείων βίας και βίας κατά των γυναικών, ιδίως όταν αυτές διαπράττονται από οικεία συγγενικά πρόσωπα ή συντρόφους, τα θύματα μπορεί να υφίστανται καταναγκασμό από τον δράστη σε τέτοιον βαθμό ώστε να φοβούνται να προσεγγίσουν τις αρμόδιες αρχές, ακόμη και αν η ζωή τους κινδυνεύει. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι κανόνες τους περί απορρήτου δεν αποτελούν εμπόδιο για τους οικείους επαγγελματίες, όπως οι επαγγελματίες του τομέα της υγείας, ώστε να προβαίνουν σε καταγγελία στις αρμόδιες αρχές, όταν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι το θύμα διατρέχει άμεσο κίνδυνο σοβαρής σωματικής

βλάβης. Ομοίως, τα περιστατικά εξ οικείων βίας ή βίας κατά των γυναικών που πλήττουν τα παιδιά συχνά ανακόπτονται μόνο από τρίτους που επισημαίνουν την ασυνήθιστη συμπεριφορά ή σωματική βλάβη του παιδιού. Τα παιδιά πρέπει να προστατεύονται αποτελεσματικά από τέτοιες μορφές βίας και να λαμβάνονται αμέσως κατάλληλα μέτρα. Ως εκ τούτου, οι οικείοι επαγγελματίες που έρχονται σε επαφή με παιδιά-θύματα ή πιθανά παιδιά-θύματα, συμπεριλαμβανομένων των επαγγελματιών του τομέα της υγείας ή της εκπαίδευσης, επίσης δεν θα πρέπει να δεσμεύονται από το απόρρητο όταν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι έχουν διαπραχθεί σοβαρές πράξεις βίας κατά του παιδιού δυνάμει της παρούσας οδηγίας ή ότι αναμένονται περαιτέρω σοβαρές πράξεις. Όταν επαγγελματίες αναφέρουν τέτοιες περιπτώσεις βίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι δεν φέρουν ευθύνη για παραβίαση του απορρήτου.

βλάβης. Ομοίως, τα περιστατικά εξ οικείων βίας ή βίας κατά των γυναικών που πλήττουν τα παιδιά συχνά ανακόπτονται μόνο από τρίτους που επισημαίνουν την ασυνήθιστη συμπεριφορά ή σωματική βλάβη του παιδιού. Τα παιδιά πρέπει να προστατεύονται αποτελεσματικά από τέτοιες μορφές βίας και να λαμβάνονται αμέσως κατάλληλα μέτρα. Ως εκ τούτου, οι οικείοι επαγγελματίες που έρχονται σε επαφή με παιδιά-θύματα ή πιθανά παιδιά-θύματα, συμπεριλαμβανομένων των επαγγελματιών του τομέα της υγείας ή της εκπαίδευσης, επίσης δεν θα πρέπει να δεσμεύονται από το απόρρητο όταν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι έχουν διαπραχθεί σοβαρές πράξεις βίας κατά του παιδιού δυνάμει της παρούσας οδηγίας ή ότι αναμένονται περαιτέρω σοβαρές πράξεις. Όταν επαγγελματίες αναφέρουν τέτοιες περιπτώσεις βίας, τα κράτη μέλη **θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι διενεργείται αξιολόγηση και διαχείριση κινδύνου που συνεκτιμά τη διάσταση του φύλου και τα παιδιά, και ότι λαμβάνονται αμέσως προσαρμοσμένα μέτρα ασφάλειας, προστασίας και στήριξης. Τα κράτη μέλη** θα πρέπει να διασφαλίζουν **ότι οι επαγγελματίες που καταγγέλλουν** δεν φέρουν ευθύνη για παραβίαση του απορρήτου, **μεριμνώντας παράλληλα για την προστασία της ιδιωτικής ζωής του θύματος αλλά και για πιθανά αντίποινα.**

## Τροπολογία 13

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 26

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(26) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η ελλιπής καταγγελία στις περιπτώσεις που το θύμα είναι παιδί, θα πρέπει να θεσπιστούν ασφαλείς και φιλικές προς τα παιδιά διαδικασίες καταγγελίας. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει την υποβολή

*Τροπολογία*

(26) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η ελλιπής καταγγελία στις περιπτώσεις που το θύμα είναι παιδί, θα πρέπει να θεσπιστούν ασφαλείς και φιλικές προς τα παιδιά διαδικασίες καταγγελίας. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει την υποβολή

ερωτήσεων από τις αρμόδιες αρχές σε απλή και προσβάσιμη γλώσσα.

ερωτήσεων από τις αρμόδιες αρχές σε απλή και προσβάσιμη γλώσσα. **Η συμμετοχή σε δικαστικές διαδικασίες θα πρέπει να πραγματοποιείται σε άνετο περιβάλλον, ώστε να μην προκαλείται πρόσθετο τραύμα ή άγχος για το παιδί και να ελαχιστοποιείται ο ψυχολογικός και συναισθηματικός αντίκτυπος των εν λόγω περιστάσεων, και να είναι κατάλληλη για την ηλικία, την ωριμότητα και τις γλωσσικές δεξιότητες του παιδιού όσον αφορά τη γλώσσα και το περιεχόμενο.**

## Τροπολογία 14

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 27

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(27) Οι καθυστερήσεις στη διεκπεραίωση καταγγελιών βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας μπορεί να συνεπάγονται ιδιαίτερους κινδύνους για τα θύματα, δεδομένου ότι ενδέχεται να εξακολουθούν να διατρέχουν άμεσο κίνδυνο, καθώς οι δράστες μπορεί συχνά να είναι οικεία συγγενικά πρόσωπα ή σύζυγοι. Ως εκ τούτου, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να διαθέτουν επαρκή εμπειρία και αποτελεσματικά ερευνητικά εργαλεία για τη διερεύνηση και τη δίωξη τέτοιων εγκλημάτων.

## Τροπολογία 15

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 27 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(27) Οι καθυστερήσεις στη διεκπεραίωση καταγγελιών βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας μπορεί να συνεπάγονται ιδιαίτερους κινδύνους για τα θύματα, δεδομένου ότι ενδέχεται να εξακολουθούν να διατρέχουν άμεσο κίνδυνο, καθώς οι δράστες μπορεί συχνά να είναι οικεία συγγενικά πρόσωπα, σύζυγοι ή σύντροφοι. Ως εκ τούτου, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να διαθέτουν επαρκή εμπειρία και αποτελεσματικά ερευνητικά εργαλεία για τη διερεύνηση και τη δίωξη τέτοιων εγκλημάτων.

**(27α) Σε πολλές περιπτώσεις, η στενή σχέση μεταξύ ποινικών, αστικών και άλλων νομικών διαδικασιών πρέπει αναγνωριστεί, προκειμένου να συντονιστούν οι αποφάσεις που**

*εκδίδονται από δικαστικά ή άλλα αρμόδια όργανα όσον αφορά τη στρεφόμενη κατά των παιδιών βία καθώς και την ενδοσυντροφική βία. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εγκρίνουν μέτρα για τη συσχέτιση ποινικών και αστικών υποθέσεων που αφορούν μεμονωμένες οικογένειες και παιδιά, προκειμένου να αποφευχθούν αποτελεσματικά τυχόν αποκλίσεις μεταξύ αποφάσεων που εκδίδονται από δικαστικά ή άλλα αρμόδια όργανα που είναι επιζήμιες για τα παιδιά. Το συμφέρον του παιδιού θα πρέπει πάντα να αποτελεί πρωταρχικό μέλημα σε όλες τις αποφάσεις που αφορούν παιδιά.*

## Τροπολογία 16

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 28

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(28) Τα θύματα εξ οικείων βίας και βίας κατά των γυναικών χρειάζονται συνήθως άμεση προστασία ή ειδική υποστήριξη, για παράδειγμα στην περίπτωση βίας ασκούμενης από σύντροφο, όπου το ποσοστό υποτροπής τείνει να είναι υψηλό. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να διενεργείται ατομική αξιολόγηση για τον προσδιορισμό των αναγκών προστασίας του θύματος κατά την πρώτη επαφή των αρμόδιων αρχών με το θύμα ή μόλις προκύψουν υπόνοιες ότι το πρόσωπο είναι θύμα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. Αυτό μπορεί να γίνει πριν από την επίσημη καταγγελία αδικήματος από το θύμα ή προληπτικά σε περίπτωση καταγγελίας αξιόποινης πράξης από τρίτο.

*Τροπολογία*

(28) Τα θύματα εξ οικείων βίας και βίας κατά των γυναικών χρειάζονται συνήθως άμεση προστασία ή ειδική υποστήριξη, για παράδειγμα στην περίπτωση βίας ασκούμενης από σύντροφο, όπου το ποσοστό υποτροπής τείνει να είναι υψηλό. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να διενεργείται ατομική αξιολόγηση για τον προσδιορισμό των αναγκών προστασίας του θύματος κατά την πρώτη επαφή των αρμόδιων αρχών με το θύμα ή μόλις προκύψουν υπόνοιες ότι το πρόσωπο είναι θύμα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. Αυτό μπορεί να γίνει πριν από την επίσημη καταγγελία αδικήματος από το θύμα ή προληπτικά σε περίπτωση καταγγελίας αξιόποινης πράξης από τρίτο. **Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι η αντίστοιχη αρμόδια αρχή διαθέτει επαρκείς ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους για τη διενέργεια ατομικών αξιολογήσεων, μεταξύ άλλων μέσω της συνεργασίας με άλλους οργανισμούς και υπηρεσίες υποστήριξης (υγεία,**



*κοινωνικές υπηρεσίες κ.λπ.). Σε καμία περίπτωση, οι γυναίκες δεν θα πρέπει να εξαναγκάζονται να συμμετέχουν σε παρέμβαση με κάποια αρχή ή οργανισμό παρά τη θέλησή τους ούτε και σε οποιαδήποτε άλλη διαδικασία. Όταν το θύμα βίας είναι παιδί, η προστασία και η στήριξη θα πρέπει επίσης να επεκτείνονται στους μη βίαιους γονείς ή κηδεμόνες.*

## Τροπολογία 17

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 29

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(29) Κατά την αξιολόγηση των αναγκών προστασίας και υποστήριξης του θύματος, πρωταρχικό μέλημα θα πρέπει να είναι η διαφύλαξη της ασφάλειας του θύματος και η παροχή εξατομικευμένης υποστήριξης, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τις ατομικές περιστάσεις του θύματος. Τέτοιες περιστάσεις που απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν την εγκυμοσύνη του θύματος ή την εξάρτηση του θύματος από τον δράστη ή τη σχέση του θύματος μ' αυτόν.

*Τροπολογία*

(29) Κατά την αξιολόγηση των αναγκών προστασίας και υποστήριξης του θύματος, πρωταρχικό μέλημα θα πρέπει να είναι η διαφύλαξη της ασφάλειας του θύματος και η παροχή εξατομικευμένης υποστήριξης, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τις ατομικές περιστάσεις του θύματος. Τέτοιες περιστάσεις που απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν την εγκυμοσύνη του θύματος, **την αναπηρία ή την οικονομική, οικογενειακή ή άλλη** εξάρτηση του θύματος από τον δράστη ή τη σχέση του θύματος μ' αυτόν.

## Τροπολογία 18

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 45

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(45) Θα πρέπει να παρέχεται συνδρομή και υποστήριξη στα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας πριν από την ποινική διαδικασία, κατά τη διάρκειά της και για **κατάλληλο χρονικό διάστημα μετά το πέρας αυτής**, για παράδειγμα όταν εξακολουθεί να απαιτείται ιατρική

*Τροπολογία*

(45) Θα πρέπει **να διατίθεται και** να παρέχεται **προσαρμοσμένη και ποιοτική** συνδρομή και υποστήριξη στα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας πριν από την ποινική **και τη σχετική αστική** διαδικασία, κατά τη διάρκειά της και για **όσο διάστημα χρειάζεται μετά τις**

περίθαλψη για την αντιμετώπιση των σοβαρών σωματικών ή ψυχολογικών συνεπειών της βίας ή εάν η ασφάλεια του θύματος απειλείται ιδίως λόγω των δηλώσεων του θύματος στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας.

**πράξεις βίας**, για παράδειγμα όταν εξακολουθεί να απαιτείται ιατρική περίθαλψη για την αντιμετώπιση των σοβαρών σωματικών ή ψυχολογικών συνεπειών της βίας ή εάν η ασφάλεια του θύματος απειλείται ιδίως λόγω των δηλώσεων του θύματος στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας. **Η εν λόγω συνδρομή και υποστήριξη θα πρέπει να παρέχονται δωρεάν και με τη δυνατότητα τα έξοδα να ανακτηθούν από τον δράστη.**

## Τροπολογία 19

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 47

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(47) Η εξειδικευμένη υποστήριξη θα πρέπει να παρέχει στα θύματα υποστήριξη προσαρμοσμένη στις ιδιαίτερες ανάγκες τους και ανεξάρτητα από οποιαδήποτε επίσημη καταγγελία. Οι υπηρεσίες αυτές μπορούν να παρέχονται πέραν, ή ως αναπόσπαστο τμήμα των γενικών υπηρεσιών υποστήριξης των θυμάτων, που ενδέχεται να ζητούν τη συνδρομή υφιστάμενων φορέων που παρέχουν εξειδικευμένη υποστήριξη. Εξειδικευμένη υποστήριξη μπορεί να παρέχεται από εθνικές αρχές, οργανώσεις υποστήριξης θυμάτων ή άλλες μη κυβερνητικές οργανώσεις. Θα πρέπει να τους χορηγούνται επαρκείς ανθρώπινοι και οικονομικοί πόροι και, όταν οι υπηρεσίες παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι αυτές λαμβάνουν τα κατάλληλα κονδύλια.

*Τροπολογία*

(47) Η εξειδικευμένη υποστήριξη θα πρέπει να παρέχει στα θύματα **ποιοτική και δωρεάν** υποστήριξη προσαρμοσμένη στις ιδιαίτερες ανάγκες τους και ανεξάρτητα από οποιαδήποτε επίσημη καταγγελία. Οι υπηρεσίες αυτές μπορούν να παρέχονται πέραν, ή ως αναπόσπαστο τμήμα των γενικών υπηρεσιών υποστήριξης των θυμάτων, **όπως υγειονομικές, αστυνομικές, δικαστικές και κοινωνικές υπηρεσίες, καθώς και υπηρεσίες στέγασης**, που ενδέχεται να ζητούν τη συνδρομή υφιστάμενων φορέων που παρέχουν εξειδικευμένη υποστήριξη. Εξειδικευμένη υποστήριξη μπορεί να παρέχεται από εθνικές αρχές, οργανώσεις υποστήριξης θυμάτων ή άλλες μη κυβερνητικές οργανώσεις. Θα πρέπει να τους χορηγούνται επαρκείς ανθρώπινοι και οικονομικοί πόροι και, όταν οι υπηρεσίες παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι αυτές λαμβάνουν τα κατάλληλα κονδύλια.

## Τροπολογία 20

## Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 48

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(48) Τα θύματα εξ οικείων βίας και βίας κατά των γυναικών έχουν συνήθως πολλαπλές ανάγκες προστασίας και υποστήριξης. Για την αποτελεσματική αντιμετώπισή τους, τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές στις ίδιες εγκαταστάσεις ή να μεριμνούν για τον συντονισμό των υπηρεσιών αυτών μέσω κεντρικού σημείου επαφής. Για να διασφαλιστεί ότι προσεγγίζονται επίσης θύματα σε απομακρυσμένες περιοχές ή θύματα που δεν είναι σε θέση να προσεγγίσουν τα εν λόγω κέντρα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να προβλέπουν ηλεκτρονική πρόσβαση στις εν λόγω υπηρεσίες. Αυτό θα πρέπει να συνεπάγεται τη δημιουργία ενιαίου και επικαιροποιημένου ιστοτόπου όπου θα παρέχονται όλες οι σχετικές πληροφορίες και πρόσβαση στις διαθέσιμες υπηρεσίες υποστήριξης και προστασίας (ηλεκτρονική πρόσβαση μίας στάσης). Ο ιστότοπος θα πρέπει να τηρεί τις απαιτήσεις προσβασιμότητας για τα άτομα με αναπηρία.

## Τροπολογία 21

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 50

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(50) Ο τραυματικός χαρακτήρας της σεξουαλικής βίας, συμπεριλαμβανομένου του βιασμού, απαιτεί ιδιαίτερα ευαίσθητη αντιμετώπιση από εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό. Τα θύματα αυτού του είδους βίας χρειάζονται άμεση ιατρική περίθαλψη και μετατραυματική υποστήριξη σε συνδυασμό με άμεσες

*Τροπολογία*

(48) Τα θύματα εξ οικείων βίας και βίας κατά των γυναικών έχουν συνήθως πολλαπλές ανάγκες προστασίας και υποστήριξης. Για την αποτελεσματική αντιμετώπισή τους, τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές στις ίδιες εγκαταστάσεις ή να μεριμνούν για τον συντονισμό των υπηρεσιών αυτών μέσω κεντρικού σημείου επαφής. Για να διασφαλιστεί ότι προσεγγίζονται επίσης θύματα σε απομακρυσμένες περιοχές ή θύματα που δεν είναι σε θέση να προσεγγίσουν τα εν λόγω κέντρα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να προβλέπουν ηλεκτρονική πρόσβαση στις εν λόγω υπηρεσίες, **η οποία να είναι διαθέσιμη εικοσιτέσσερις ώρες το εικοσιτετράωρο, επτά ημέρες την εβδομάδα.** Αυτό θα πρέπει να συνεπάγεται τη δημιουργία ενιαίου και επικαιροποιημένου ιστοτόπου όπου θα παρέχονται όλες οι σχετικές πληροφορίες και πρόσβαση στις διαθέσιμες υπηρεσίες υποστήριξης και προστασίας (ηλεκτρονική πρόσβαση μίας στάσης). Ο ιστότοπος θα πρέπει να τηρεί τις απαιτήσεις προσβασιμότητας για τα άτομα με αναπηρία.

*Τροπολογία*

(50) Ο τραυματικός χαρακτήρας της σεξουαλικής βίας, συμπεριλαμβανομένου του βιασμού, απαιτεί ιδιαίτερα ευαίσθητη αντιμετώπιση από εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό. Τα θύματα αυτού του είδους βίας χρειάζονται άμεση ιατρική περίθαλψη **καθώς και, όπου αρμόζει, υπηρεσίες που παρέχονται από**

ιατροδικαστικές εξετάσεις για τη συλλογή των αποδεικτικών στοιχείων που απαιτούνται για τη δίωξη. Τα κέντρα υποστήριξης θυμάτων βιασμού ή τα κέντρα παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας θα πρέπει να είναι διαθέσιμα σε επαρκή αριθμό και να είναι κατάλληλα κατανομημένα στην επικράτεια κάθε κράτους μέλους. Ομοίως, τα θύματα ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων, τα οποία είναι συχνά κορίτσια, χρειάζονται συνήθως στοχευμένη υποστήριξη. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι παρέχουν ειδική υποστήριξη προσαρμοσμένη στα εν λόγω θύματα.

**γυναικολόγους και μαιευτήρες** και μετατραυματική υποστήριξη σε συνδυασμό με άμεσες ιατροδικαστικές εξετάσεις για τη συλλογή των αποδεικτικών στοιχείων που απαιτούνται για τη δίωξη. Τα κέντρα υποστήριξης θυμάτων βιασμού ή τα κέντρα παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας θα πρέπει να είναι διαθέσιμα σε επαρκή αριθμό και να είναι κατάλληλα κατανομημένα στην επικράτεια κάθε κράτους μέλους. Ομοίως, τα θύματα ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων, τα οποία είναι συχνά κορίτσια, **καθώς και τα θύματα ακρωτηριασμού των γεννητικών οργάνων ίντερσεξ ατόμων**, χρειάζονται συνήθως στοχευμένη υποστήριξη. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι παρέχουν ειδική υποστήριξη προσαρμοσμένη στα εν λόγω θύματα.

## Τροπολογία 22

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 52

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(52) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι **οι εθνικές γραμμές βοήθειας λειτουργούν με τον εναρμονισμένο αριθμό της ΕΕ [116016] και ότι ο αριθμός αυτός** διαφημίζεται ευρέως ως αριθμός που είναι δημόσιος, δωρεάν και διαθέσιμος σε εικοσιτετράωρη βάση. Η παρεχόμενη υποστήριξη θα πρέπει να περιλαμβάνει την παροχή συμβουλών σε καταστάσεις κρίσης και θα πρέπει να μπορεί να παραπέμπει σε διά ζώσης υπηρεσίες, όπως κέντρα προστασίας, κέντρα παροχής συμβουλών ή την αστυνομία.

## Τροπολογία 23

*Τροπολογία*

(52) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι **ο αριθμός των εθνικών γραμμών** βοήθειας διαφημίζεται ευρέως ως αριθμός που είναι δημόσιος, δωρεάν και διαθέσιμος σε εικοσιτετράωρη βάση, **επτά ημέρες την εβδομάδα**. Η παρεχόμενη υποστήριξη θα πρέπει να περιλαμβάνει την παροχή συμβουλών σε καταστάσεις κρίσης και θα πρέπει να μπορεί να παραπέμπει σε διά ζώσης υπηρεσίες, όπως κέντρα προστασίας, κέντρα παροχής συμβουλών ή την αστυνομία.

## Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 53

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(53) Τα κέντρα προστασίας διαδραματίζουν ζωτικό ρόλο στην προστασία των θυμάτων από πράξεις βίας. Πέρα από την παροχή ασφαλούς χώρου παραμονής, τα κέντρα προστασίας θα πρέπει να παρέχουν την αναγκαία υποστήριξη όσον αφορά τα αλληλένδετα προβλήματα που σχετίζονται με την υγεία και την οικονομική κατάσταση των θυμάτων καθώς και την καλή διαβίωση των παιδιών τους, με απώτερο σκοπό να προετοιμαστούν τα θύματα για να ζουν αυτόνομα.

*Τροπολογία*

(53) Τα κέντρα προστασίας διαδραματίζουν ζωτικό ρόλο στην προστασία των θυμάτων από πράξεις βίας. Πέρα από την παροχή ασφαλούς χώρου παραμονής, τα κέντρα προστασίας θα πρέπει να παρέχουν την αναγκαία υποστήριξη όσον αφορά τα αλληλένδετα προβλήματα που σχετίζονται με την υγεία και την οικονομική κατάσταση των θυμάτων καθώς και την καλή διαβίωση των παιδιών τους, με απώτερο σκοπό να προετοιμαστούν τα θύματα για να ζουν αυτόνομα. ***Τα αποκλειστικά για γυναίκες κέντρα προστασίας διαδραματίζουν ζωτικό ρόλο στην προστασία των θυμάτων από πράξεις βίας. Πέρα από την παροχή ασφαλούς χώρου παραμονής, τα κέντρα προστασίας θα πρέπει να παρέχουν την αναγκαία υποστήριξη σε γυναίκες και παιδιά μέσω κοινοτικής, εκπαιδευτικής, οικονομικής, υγειονομικής και νομικής στήριξης, με απώτερο σκοπό να προετοιμάσουν τα θύματα ώστε να ζουν αυτόνομα. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αυξήσουν τον αριθμό των κέντρων προστασίας, ιδίως σε αγροτικές και ευάλωτες περιοχές, ώστε να διασφαλιστεί ότι έχουν συσταθεί επαρκή σε αριθμό, κατάλληλα και εύκολα προσβάσιμα κέντρα προστασίας. Προκειμένου τα θύματα να μπορούν να απευθύνονται απευθείας στα κέντρα προστασίας όταν το έχουν ανάγκη, τα εν λόγω κέντρα θα πρέπει να είναι εύκολα και άμεσα προσβάσιμα. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίσουν επαρκή χρηματοδότηση για τη δημιουργία του απαραίτητου αριθμού κέντρων προστασίας στην επικράτειά τους.***

**Τροπολογία 24**

**Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 54**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(54) Για την αποτελεσματική αντιμετώπιση των αρνητικών συνεπειών για τα παιδιά-θύματα, τα μέτρα υποστήριξης για τα παιδιά θα πρέπει να περιλαμβάνουν κατάλληλες για την ηλικία τους υπηρεσίες συμβουλευτικής ψυχολογίας, σε συνδυασμό με παιδιατρική φροντίδα, όπου είναι αναγκαίο, και να παρέχονται μόλις οι αρμόδιες αρχές έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι τα παιδιά ενδέχεται να υπήρξαν θύματα, έννοια που καλύπτει και τα παιδιά-μάρτυρες βίας. Κατά την παροχή υποστήριξης στα παιδιά-θύματα, τα δικαιώματα του παιδιού, όπως ορίζονται στο άρθρο 24 του Χάρτη, θα πρέπει να αποτελούν πρωταρχικό μέλημα.

*Τροπολογία*

(54) ***Τα παιδιά που μεγαλώνουν σε βίαιο οικογενειακό περιβάλλον αντιμετωπίζουν σημαντικές επιπτώσεις στη σωματική, συναισθηματική και κοινωνική ανάπτυξή τους και τη μετέπειτα συμπεριφορά τους ως ενήλικες· Η έκθεση στη βία ως παιδί, μέσω της κακομεταχείρισης και/ή της παρακολούθησης ενδοσυντροφικής βίας, αποτελεί παράγοντα κινδύνου για να καταστεί το παιδί ευάλωτο στη θυματοποίηση ή στη διάπραξη βίας ως ενήλικας ή να αναπτύξει προβλήματα συμπεριφοράς, ή σωματικά και ψυχικά νοσήματα·*** Για την αποτελεσματική αντιμετώπιση των αρνητικών συνεπειών για τα παιδιά-θύματα, τα μέτρα υποστήριξης για τα παιδιά θα πρέπει να περιλαμβάνουν κατάλληλες για την ηλικία τους υπηρεσίες συμβουλευτικής ψυχολογίας, σε συνδυασμό με παιδιατρική φροντίδα, όπου είναι αναγκαίο, και να παρέχονται μόλις οι αρμόδιες αρχές έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι τα παιδιά ενδέχεται να υπήρξαν θύματα, έννοια που καλύπτει και τα παιδιά-μάρτυρες βίας. Κατά την παροχή υποστήριξης στα παιδιά-θύματα, τα δικαιώματα του παιδιού, όπως ορίζονται στο άρθρο 24 του Χάρτη, θα πρέπει να αποτελούν πρωταρχικό μέλημα. ***Θα πρέπει να διασφαλίζεται η συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων αρχών και των χώρων που επισκέπτονται συχνά τα παιδιά, όπως το σχολείο, τόσο για τη στήριξη του παιδιού όσο και για την παροχή της δέουσας στήριξης σε άλλα παιδιά και γονείς.***

**Τροπολογία 25**

**Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 55**

(55) Προκειμένου να διασφαλίζεται η ασφάλεια των παιδιών κατά τη διάρκεια πιθανών επισκέψεων δράστη ή υπόπτου που ασκεί τη γονική μέριμνα με δικαίωμα επικοινωνίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι διατίθενται εποπτευόμενοι ουδέτεροι χώροι, μεταξύ των οποίων σε υπηρεσίες προστασίας του παιδιού ή κοινωνικής πρόνοιας, ώστε οι επισκέψεις αυτές να μπορούν να πραγματοποιούνται εκεί προς το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού. Εάν χρειαστεί, οι επισκέψεις θα πρέπει να πραγματοποιούνται παρουσία **υπαλλήλων** προστασίας των παιδιών ή κοινωνικής πρόνοιας. Όταν είναι αναγκαίο να παρασχεθεί προσωρινή στέγη, τα παιδιά θα πρέπει να στεγάζονται κατά προτεραιότητα μαζί με πρόσωπο που ασκεί τη γονική μέριμνα και που δεν είναι ο δράστης ή ο ύποπτος, όπως η μητέρα του παιδιού. Θα πρέπει πάντα να λαμβάνεται υπόψη το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού.

(55) Προκειμένου να διασφαλίζεται η ασφάλεια των παιδιών κατά τη διάρκεια πιθανών επισκέψεων δράστη ή υπόπτου που ασκεί τη γονική μέριμνα με δικαίωμα επικοινωνίας, **τα κράτη μέλη θα πρέπει πάντα να αξιολογούν πριν τις επισκέψεις αν η άσκηση των εν λόγω δικαιωμάτων είναι προς το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού. Σε περίπτωση θετικής αξιολόγησης,** τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι διατίθενται εποπτευόμενοι ουδέτεροι χώροι, μεταξύ των οποίων σε υπηρεσίες προστασίας του παιδιού ή κοινωνικής πρόνοιας, ώστε οι επισκέψεις αυτές να μπορούν να πραγματοποιούνται εκεί προς το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού. Εάν χρειαστεί, οι επισκέψεις θα πρέπει να πραγματοποιούνται παρουσία **επαρκώς καταρτισμένων εργαζομένων στον τομέα** της προστασίας των παιδιών ή κοινωνικής πρόνοιας, **οι οποίοι είναι σε θέση να ενημερώνουν το παιδί σχετικά με την κατάσταση και να το καθησυχάζουν σε γλώσσα ευαίσθητη για τα παιδιά.** Όταν είναι αναγκαίο να παρασχεθεί προσωρινή στέγη, τα παιδιά θα πρέπει να **εισακούνται και** να στεγάζονται κατά προτεραιότητα μαζί με πρόσωπο που ασκεί τη γονική μέριμνα και που δεν είναι ο δράστης ή ο ύποπτος, όπως η μητέρα του παιδιού. Θα πρέπει πάντα να λαμβάνεται υπόψη το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού, **και κατά περίπτωση, οι επιθυμίες του.**

## Τροπολογία 26

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 56

(56) Τα θύματα με ειδικές ανάγκες και οι ομάδες που διατρέχουν κίνδυνο βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, όπως

(56) Τα θύματα με ειδικές ανάγκες και οι ομάδες που διατρέχουν κίνδυνο βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, όπως

οι γυναίκες με αναπηρία, οι γυναίκες με καθεστώς ή άδειας διαμονής εξαρτώμενου προσώπου, οι μετανάστριες που δεν διαθέτουν επίσημα έγγραφα, οι αιτούσες την παροχή διεθνούς προστασίας, οι γυναίκες που προσπαθούν να ξεφύγουν από ένοπλες συγκρούσεις, οι γυναίκες που πλήττονται από την έλλειψη στέγης, οι γυναίκες με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο, οι γυναίκες που ζουν σε αγροτικές περιοχές, οι σεξεργάτριες, οι κρατούμενες, ή οι ηλικιωμένες γυναίκες, θα πρέπει να λαμβάνουν ειδική προστασία και υποστήριξη.

οι γυναίκες με αναπηρία, οι γυναίκες με καθεστώς ή άδειας διαμονής εξαρτώμενου προσώπου, οι μετανάστριες που δεν διαθέτουν επίσημα έγγραφα, οι αιτούσες την παροχή διεθνούς προστασίας, οι γυναίκες που προσπαθούν να ξεφύγουν από ένοπλες συγκρούσεις, οι γυναίκες που πλήττονται από την έλλειψη στέγης, οι γυναίκες με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο, οι γυναίκες που ζουν σε αγροτικές περιοχές, οι σεξεργάτριες, οι κρατούμενες, ή οι ηλικιωμένες γυναίκες, **ή οι γυναίκες ΛΑΤΚΙ και άλλα άτομα ΛΟΑΤΚΙ που υφίστανται έμφυλη βία**, θα πρέπει να λαμβάνουν ειδική προστασία και υποστήριξη.

## Τροπολογία 27

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 57 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(57α) Οι προληπτικές πολιτικές και τα μέτρα θα πρέπει να αποσκοπούν στην εξάλειψη των ανισοτήτων μεταξύ των φύλων, στον αποκλεισμό των εθίμων και των παραδόσεων που χαρακτηρίζονται από σεξισμό, στην αποδόμηση των προκαταλήψεων και των σεξιστικών στερεοτύπων, στην αποφυγή της έμφυλης βίας, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής και της συζυγικής βίας. Οι πολιτικές αυτές θα πρέπει να αποσκοπούν στη μείωση των προσδιορισμένων παραγόντων και κινδύνων, ιδίως για τα ευάλωτα άτομα, και στην ενθάρρυνση αλλαγών νοοτροπίας και συμπεριφοράς μέσω της εκπαίδευσης, της εναισθητοποίησης και της ενημέρωσης.**

## Τροπολογία 28

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 58



(58) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι λαμβάνονται προληπτικά μέτρα, όπως εκστρατείες ευαισθητοποίησης, για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Η πρόληψη θα πρέπει επίσης να εντάσσεται στο πλαίσιο της τυπικής εκπαίδευσης, ιδίως μέσω της ενίσχυσης της σεξουαλικής διαπαιδαγώγησης και των κοινωνικοσυναισθηματικών ικανοτήτων, της ενσυναίσθησης και της ανάπτυξης υγιών σχέσεων με σεβασμό.

(58) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι λαμβάνονται προληπτικά μέτρα, όπως **μακροχρόνιες** εκστρατείες ευαισθητοποίησης, **με την προώθηση φιλοκοινωνικών συμπεριφορών** για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Η πρόληψη θα πρέπει επίσης να εντάσσεται στο πλαίσιο της τυπικής εκπαίδευσης, **μέσω της κατάλληλης κατάρτισης των εκπαιδευτικών και άλλων σχετικών προσώπων, καθώς και μέσω πολυετών πρωτοβουλιών και δραστηριοτήτων που αποσκοπούν στην ενεργό συμμετοχή των μαθητών**, ιδίως μέσω της ενίσχυσης **της ισότητας των φύλων**, της σεξουαλικής διαπαιδαγώγησης και των κοινωνικοσυναισθηματικών ικανοτήτων, της ενσυναίσθησης και της ανάπτυξης υγιών σχέσεων με σεβασμό. **Τα προληπτικά μέτρα θα πρέπει να βασίζονται στα ανθρώπινα δικαιώματα και την ισότητα των φύλων καθώς και στο οικολογικό μοντέλο κατά της βίας και στην εμπειρική απόδειξη της αποτελεσματικότητάς τους. Θα πρέπει να υλοποιούνται από ειδικευμένους στον τομέα της πρόληψης εργαζόμενους. Τα κράτη μέλη παροτρύνονται να θεσπίσουν εκπαιδευτικά προγράμματα που χαρακτηρίζονται ως αποτελεσματικά ή υποσχόμενα για την πρόληψη της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, ώστε να περιλαμβάνουν σχολικά προγράμματα για την πρόληψη της σεξουαλικής κακοποίησης παιδιών ή της συντροφικής βίας, προγράμματα παρέμβασης παρευρισκόμενων και προγράμματα σε επίπεδο κοινότητας για τον μετασχηματισμό των προτύπων φύλου.**

## Τροπολογία 29

## Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 60

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(60) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας εντοπίζονται και λαμβάνουν την κατάλληλη υποστήριξη, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι επαγγελματίες που ενδέχεται να έρχονται σε επαφή με θύματα λαμβάνουν κατάρτιση και στοχευμένες πληροφορίες. Η κατάρτιση θα πρέπει να καλύπτει **τον κίνδυνο** και την πρόληψη του εκφοβισμού, επανειλημμένης και δευτερογενούς θυματοποίησης και τη διαθεσιμότητα μέτρων προστασίας και υποστήριξης για τα θύματα. Για την πρόληψη και την κατάλληλη αντιμετώπιση περιστατικών σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία, τα πρόσωπα που ασκούν εποπτικά καθήκοντα θα πρέπει επίσης να λαμβάνουν κατάρτιση. Η κατάρτιση αυτή θα πρέπει επίσης να καλύπτει αξιολογήσεις σχετικά με τη σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία και τους συναφείς ψυχοκοινωνικούς κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία, όπως αναφέρεται στην οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>45</sup>. Οι δραστηριότητες κατάρτισης θα πρέπει επίσης να καλύπτουν τον κίνδυνο βίας από τρίτους. Η βία από τρίτους αναφέρεται στη βία την οποία μπορεί να υποστεί το προσωπικό στην εργασία, όχι στα χέρια συναδέλφου, και περιλαμβάνει περιπτώσεις όπως νοσηλευτικό προσωπικό που παρενοχλείται σεξουαλικά από ασθενή.

*Τροπολογία*

(60) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας εντοπίζονται και λαμβάνουν την κατάλληλη υποστήριξη, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι επαγγελματίες που ενδέχεται να έρχονται σε επαφή με θύματα λαμβάνουν κατάρτιση και στοχευμένες πληροφορίες, **ιδίως για δικαστές, δικηγόρους, φορείς επιβολής του νόμου, κοινωνικούς λειτουργούς και εργαζομένους στον ιατρικό τομέα, εργαζομένους στην πρώτη γραμμή και εθελοντές, κοινωνικούς λειτουργούς, εκπαιδευτικούς και επιφορτισμένους με τη φροντίδα παιδιών εργαζομένους**. Η κατάρτιση θα πρέπει να καλύπτει, **μεταξύ άλλων, ενόητες διεπιστημονικών συναντήσεων, την αξιολόγηση των παραγόντων κινδύνου** και την πρόληψη του εκφοβισμού, επανειλημμένης και δευτερογενούς θυματοποίησης και τη διαθεσιμότητα μέτρων προστασίας και υποστήριξης για τα θύματα. **Θα πρέπει να ενσωματωθεί σαφής διάσταση του φύλου σε όλα τα πρωτόκολλα, τις κατευθυντήριες γραμμές και τις διαδικασίες σε ολόκληρο το σύστημα**. Για την πρόληψη και την κατάλληλη αντιμετώπιση περιστατικών σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία. **Ειδικότερα, τα πρόσωπα που ασκούν διευθυντικά καθήκοντα και τα πρόσωπα** που ασκούν εποπτικά καθήκοντα θα πρέπει επίσης να λαμβάνουν κατάρτιση. Η κατάρτιση αυτή θα πρέπει επίσης να καλύπτει αξιολογήσεις σχετικά με τη σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία και τους συναφείς ψυχοκοινωνικούς κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία, όπως αναφέρεται στην οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>45</sup>. Οι δραστηριότητες κατάρτισης θα πρέπει επίσης να καλύπτουν τον κίνδυνο βίας από τρίτους. Η βία από τρίτους αναφέρεται στη

βία την οποία μπορεί να υποστεί το προσωπικό στην εργασία, όχι στα χέρια συναδέλφου, και περιλαμβάνει περιπτώσεις όπως νοσηλευτικό προσωπικό που παρενοχλείται σεξουαλικά από ασθενή.

---

<sup>45</sup> Οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία (ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1).

---

<sup>45</sup> Οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία (ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1).

## Τροπολογία 30

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(60α) Προκειμένου να αποφευχθεί η δευτερογενής θυματοποίηση, τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν στους δικαστικούς λειτουργούς και στους υπαλλήλους επιβολής του νόμου που εργάζονται σε ποινικές και αστικές διαδικασίες αρχική και συνεχή κατάρτιση για την πρόληψη και την αντιμετώπιση της έμφυλης βίας. Ειδικότερα, η κατάρτιση των αρχών θα πρέπει να επικεντρώνεται στα επιβλαβή έμφυλα στερεότυπα, την έμφυλη βία και τους μηχανισμούς της, συμπεριλαμβανομένης της χειραγώγησης, της κράτησης, της ψυχολογικής βίας και του καταναγκαστικού ελέγχου, της επίθεσης, της υποτροπής των δραστών και της σημασίας της βίας κατά των γυναικών για τα δικαιώματα των παιδιών. Θα πρέπει να παρέχονται στους υπαλλήλους επαρκή μέσα ώστε να είναι σε θέση να αξιολογούν την κατάσταση χρησιμοποιώντας αξιόπιστα εργαλεία εκτίμησης κινδύνου.**

## Τροπολογία 31

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 61

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(61) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η ελλιπής υποβολή καταγγελιών, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να συνεργάζονται με τις αρχές επιβολής του νόμου για την ανάπτυξη κατάρτισης, ιδίως όσον αφορά τα επιβλαβή έμφυλα στερεότυπα, αλλά και για την πρόληψη των αδικημάτων, δεδομένης της συνήθους στενής επαφής τους με ομάδες που διατρέχουν κίνδυνο βίας και με θύματα.

*Τροπολογία*

(61) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί **η επιφυλακτικότητα των γυναικών να υποβάλουν καταγγελία και, συνεπώς το πρόβλημα της ελλιπούς** υποβολής καταγγελιών, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να συνεργάζονται με τις αρχές επιβολής του νόμου για την ανάπτυξη κατάρτισης, ιδίως όσον αφορά τα επιβλαβή έμφυλα στερεότυπα **και τις προκαταλήψεις, συμπεριλαμβανομένων των λόγων πολλαπλών διακρίσεων, καθώς και να προβλέψουν επαρκείς χώρους, στο πλαίσιο της επιβολής του νόμου και γραμμές βοήθειας για τη σωστή υποδοχή μαρτυριών γυναικών που καταγγέλλουν αδικήματα βίας**, αλλά και για την πρόληψη των αδικημάτων, δεδομένης της συνήθους στενής επαφής τους με ομάδες που διατρέχουν κίνδυνο βίας και με θύματα. **Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι τα εν λόγω προγράμματα κατάρτισης χρηματοδοτούνται επαρκώς.**

## Τροπολογία 32

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 62

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(62) Θα πρέπει να καταρτιστούν προγράμματα παρέμβασης για την πρόληψη και την ελαχιστοποίηση του κινδύνου (επαναλαμβανόμενων) αδικημάτων βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. Τα προγράμματα θα πρέπει να στοχεύουν συγκεκριμένα στο να διδαχθούν οι δράστες ή τα πρόσωπα που κινδυνεύουν να διαπράξουν αδικήματα τον τρόπο υιοθέτησης μη βίαιης συμπεριφοράς

*Τροπολογία*

(62) Θα πρέπει να καταρτιστούν προγράμματα παρέμβασης για την πρόληψη και την ελαχιστοποίηση του κινδύνου (επαναλαμβανόμενων) αδικημάτων βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. Τα προγράμματα θα πρέπει να στοχεύουν συγκεκριμένα στο να διδαχθούν οι δράστες ή τα πρόσωπα που κινδυνεύουν να διαπράξουν αδικήματα, **ειδικά όταν εμπλέκονται ανήλικοι**, τον

στις διαπροσωπικές σχέσεις και τον τρόπο αντιμετώπισης βίαιων μοτίβων συμπεριφοράς. Τα προγράμματα θα πρέπει να ενθαρρύνουν τους δράστες να αναλαμβάνουν την ευθύνη για τις ενέργειές τους και να εξετάζουν τη στάση και τις πεποιθήσεις τους έναντι των γυναικών.

τρόπο υιοθέτησης μη βίαιης συμπεριφοράς στις διαπροσωπικές σχέσεις **με σεβασμό προς όλους** και τον τρόπο αντιμετώπισης βίαιων μοτίβων συμπεριφοράς. Τα προγράμματα θα πρέπει να ενθαρρύνουν τους δράστες να αναλαμβάνουν την ευθύνη για τις ενέργειές τους και να εξετάζουν τη στάση και τις πεποιθήσεις τους έναντι των γυναικών.

### Τροπολογία 33

#### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 65

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(65) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι τα συλλεγόμενα δεδομένα περιορίζονται σε ό,τι είναι απολύτως αναγκαίο για να στηριχθεί η παρακολούθηση της συχνότητας και των τάσεων της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, και να σχεδιαστούν νέες στρατηγικές πολιτικής στον τομέα αυτό. Κατά την ανταλλαγή των συλλεγόμενων δεδομένων, δεν θα πρέπει να περιλαμβάνονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

*Τροπολογία*

(65) **Προκειμένου να αντιμετωπιστεί το ζήτημα της εξάλειψης της έμφυλης βίας, είναι αναγκαία η συνεκτίμηση συνεκτικών και συγκρίσιμων διοικητικών δεδομένων, στη βάση ενός ισχυρού και συντονισμένου πλαισίου συλλογής δεδομένων.** Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι τα συλλεγόμενα δεδομένα περιορίζονται σε ό,τι είναι απολύτως αναγκαίο για να στηριχθεί η παρακολούθηση της συχνότητας και των τάσεων της βίας κατά των γυναικών, **συμπεριλαμβανομένων των κοινωνικά και οικονομικά ευπαθών ομάδων, των γυναικών με αναπηρία, καθώς και των ανηλίκων,** και της εξ οικείων βίας, και να σχεδιαστούν νέες στρατηγικές πολιτικής στον τομέα αυτό. Κατά την ανταλλαγή των συλλεγόμενων δεδομένων, δεν θα πρέπει να περιλαμβάνονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

### Τροπολογία 34

#### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 2 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Κατά την εφαρμογή των μέτρων δυνάμει της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τον αυξημένο κίνδυνο βίας που διατρέχουν τα θύματα που υφίστανται διακρίσεις λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους, ώστε να καλύπτονται οι αυξημένες ανάγκες προστασίας και υποστήριξής τους, όπως ορίζεται στο άρθρο 18 παράγραφος 4, στο άρθρο 27 παράγραφος 5 και στο άρθρο 37 παράγραφος 7.

**Τροπολογία 35**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 2 – παράγραφος 16 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Τροπολογία 36**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 2 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στον κίνδυνο εκφοβισμού, αντιποίνων, δευτερογενούς και επαναλαμβανόμενης θυματοποίησης και στην ανάγκη προστασίας της αξιοπρέπειας και της σωματικής ακεραιότητας των θυμάτων.

*Τροπολογία*

1. Κατά την εφαρμογή των μέτρων δυνάμει της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τον αυξημένο κίνδυνο βίας που διατρέχουν τα θύματα που υφίστανται διακρίσεις λόγω **βιολογικού ή κοινωνικού** φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους, ώστε να καλύπτονται οι αυξημένες ανάγκες προστασίας και υποστήριξής τους, όπως ορίζεται στο άρθρο 18 παράγραφος 4, στο άρθρο 27 παράγραφος 5 και στο άρθρο 37 παράγραφος 7.

*Τροπολογία*

**1α. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι, κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στα ευάλωτα πρόσωπα, η συντριπτική πλειονότητα των οποίων είναι γυναίκες και παιδιά.**

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στον κίνδυνο εκφοβισμού, αντιποίνων, δευτερογενούς και επαναλαμβανόμενης θυματοποίησης και στην ανάγκη προστασίας της αξιοπρέπειας και της σωματικής **και ψυχολογικής** ακεραιότητας των θυμάτων.

## Τροπολογία 37

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 3 – εδάφιο 1 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τη λήψη αποφάσεων σχετικά με τη γονική μέριμνα, τη γονική εξουσία και την οργάνωσή της σε περιπτώσεις εξ οικείων βίας, διασφαλίζοντας παράλληλα την ασφάλεια του θύματος και των παιδιών.*

## Τροπολογία 38

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 3 – εδάφιο 1 β (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να ληφθεί υπόψη, στον δημόσιο και τον ιδιωτικό τομέα, στην πρόληψη, τη διαχείριση και την τιμωρία των δραστών έμφυλης και σεξουαλικής βίας στην εργασία.*

## Τροπολογία 39

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 4 – εδάφιο 1 – στοιχείο β α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*βα) «κοινωνικό φύλο»: οι κοινωνικά δημιουργημένοι ρόλοι, συμπεριφορές, δραστηριότητες και ιδιότητες που μια δεδομένη κοινωνία θεωρεί κατάλληλα για τους άνδρες και τις γυναίκες·*

## Τροπολογία 40

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο γ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) «θύμα»: κάθε πρόσωπο, ανεξαρτήτως βιολογικού **ή** κοινωνικού φύλου, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, το οποίο έχει υποστεί βλάβη η οποία προκλήθηκε άμεσα από πράξεις βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών-μαρτύρων τέτοιας βίας·

*Τροπολογία*

γ) «θύμα»: κάθε πρόσωπο, ανεξαρτήτως βιολογικού **φύλου**, κοινωνικού φύλου **ή ηλικίας**, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, το οποίο έχει υποστεί βλάβη η οποία προκλήθηκε άμεσα από πράξεις βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών-μαρτύρων τέτοιας βίας·

## **Τροπολογία 41**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο ι**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ι) «εξαρτώμενο πρόσωπο»: νοείται το παιδί του θύματος ή κάθε προσώπου, εκτός του δράστη ή του υπόπτου, που ζει στο ίδιο νοικοκυριό με το θύμα και στο οποίο το θύμα παρέχει φροντίδα και υποστήριξη.

*Τροπολογία*

ι) «εξαρτώμενο πρόσωπο»: νοείται το παιδί του θύματος ή κάθε προσώπου, εκτός του δράστη ή του υπόπτου, που ζει **περιστασιακά ή συνεχώς** στο ίδιο νοικοκυριό με το θύμα σε μειωμένη ή πλήρη και στο οποίο το θύμα παρέχει φροντίδα και υποστήριξη.

## **Τροπολογία 42**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο ι α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ι α) «**αυτόπτης μάρτυρα βίας**»: η **εμπειρία ενός παιδιού μίας ή περισσότερων μορφών κακοποίησης μέσω των πράξεων βίας που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) εις βάρος προσώπων αναφοράς, μελών της οικογένειας ή άλλων σημαντικών για το νοικοκυριό προσώπων.**

*Τροπολογία*

ι α) «**αυτόπτης μάρτυρα βίας**»: η **εμπειρία ενός παιδιού μίας ή περισσότερων μορφών κακοποίησης μέσω των πράξεων βίας που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) εις βάρος προσώπων αναφοράς, μελών της οικογένειας ή άλλων σημαντικών για το νοικοκυριό προσώπων.**

## **Τροπολογία 43**



**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο ι β (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*ι β) «γονική μέριμνα» το σύνολο των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων που παρέχονται σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο με δικαστική απόφαση, απευθείας από τον νόμο ή με ισχύουσα συμφωνία όσον αφορά το πρόσωπο ή την περιουσία παιδιού, περιλαμβανομένων των δικαιωμάτων επιμέλειας και προσωπικής επικοινωνίας.*

**Τροπολογία 44**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο ι γ (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*ι γ) «πολιτικές και μέτρα πρόληψης»: όλες οι δράσεις και συμπεριφορές που τείνουν να εξαλείφουν τις ανισότητες μεταξύ γυναικών και ανδρών και τις επιζήμιες συνέπειές τους για τα παιδιά τους»*

**Τροπολογία 45**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 5 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ως μη συναινετική πράξη νοείται πράξη η οποία πραγματοποιείται χωρίς την οικειοθελώς παρεχόμενη συναίνεση της γυναίκας **ή όταν** η γυναίκα δεν είναι σε θέση να σχηματίσει ελεύθερη βούληση λόγω της σωματικής ή της διανοητικής της κατάστασης, και ως εκ τούτου υπόκειται σε εκμετάλλευση η ανικανότητά της να προβεί σε σχηματισμό ελεύθερης βούλησης, όπως όταν τελεί σε κατάσταση

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ως μη συναινετική πράξη νοείται πράξη η οποία πραγματοποιείται χωρίς την οικειοθελώς παρεχόμενη συναίνεση της γυναίκας, **πράξη η οποία πραγματοποιείται με καταναγκασμό ή πράξη κατά την οποία** η γυναίκα δεν είναι σε θέση να σχηματίσει ελεύθερη βούληση λόγω της σωματικής ή της διανοητικής της κατάστασης, και ως εκ τούτου υπόκειται σε εκμετάλλευση η ανικανότητά της να

αναισθησίας, μέθης, ύπνου, ασθένειας, σωματικής βλάβης ή αναπηρίας.

προβεί σε σχηματισμό ελεύθερης βούλησης, όπως όταν τελεί σε κατάσταση αναισθησίας, μέθης, ύπνου, ασθένειας, σωματικής βλάβης ή αναπηρίας **ή αδυναμίας να υπερασπιστεί τον εαυτό της.**

## Τροπολογία 46

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 5 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ως μη συναινετική πράξη νοείται πράξη η οποία πραγματοποιείται χωρίς την οικειοθελώς παρεχόμενη συναίνεση της γυναίκας ή όταν η γυναίκα δεν είναι σε θέση να σχηματίσει ελεύθερη βούληση λόγω της σωματικής ή της διανοητικής της κατάστασης, και ως εκ τούτου υπόκειται σε εκμετάλλευση η ανικανότητά της να προβεί σε σχηματισμό ελεύθερης βούλησης, όπως όταν τελεί σε κατάσταση αναισθησίας, μέθης, ύπνου, ασθένειας, σωματικής βλάβης ή αναπηρίας.

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ως μη συναινετική πράξη νοείται πράξη η οποία πραγματοποιείται χωρίς την οικειοθελώς παρεχόμενη **ρητή** συναίνεση της γυναίκας ή όταν η γυναίκα δεν είναι σε θέση να σχηματίσει ελεύθερη βούληση λόγω της σωματικής ή της διανοητικής της κατάστασης, και ως εκ τούτου υπόκειται σε εκμετάλλευση η ανικανότητά της να προβεί σε σχηματισμό ελεύθερης βούλησης, όπως όταν τελεί σε κατάσταση αναισθησίας, μέθης, ύπνου, ασθένειας, σωματικής βλάβης ή αναπηρίας.

## Τροπολογία 47

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 13 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) το αδίκημα διαπράχθηκε σε βάρος προσώπου που κατέστη ευάλωτο λόγω ειδικών περιστάσεων, όπως λόγω κατάστασης εξάρτησης ή κατάστασης σωματικής, διανοητικής, πνευματικής ή αισθητηριακής αναπηρίας ή διαβίωσης σε ιδρύματα·

*Τροπολογία*

β) το αδίκημα διαπράχθηκε σε βάρος προσώπου που κατέστη ευάλωτο λόγω ειδικών περιστάσεων, όπως λόγω **εγκομοσύνης**, κατάστασης εξάρτησης ή κατάστασης σωματικής, διανοητικής, πνευματικής ή αισθητηριακής αναπηρίας ή διαβίωσης σε ιδρύματα·

## Τροπολογία 48

### Πρόταση οδηγίας

## Άρθρο 13 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιβ α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**ιβα) το αδίκημα διαπράχθηκε σε βάρος θύματος το οποίο τελούσε υπό τη φροντίδα, την προστασία ή την κηδεμονία του δράστη ή το οποίο διδάχθηκε ή περιθάλπηκε από τον δράστη·**

## Τροπολογία 49

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιγ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

ιγ) το αδίκημα διαπράχθηκε με κατάχρηση αναγνωρισμένης θέσης εμπιστοσύνης, εξουσίας ή επιρροής·

ιγ) το αδίκημα διαπράχθηκε με κατάχρηση αναγνωρισμένης θέσης εμπιστοσύνης, εξουσίας ή επιρροής, **για παράδειγμα από νόμιμο κηδεμόνα·**

## Τροπολογία 50

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 16 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

1. Εκτός από τα δικαιώματα των θυμάτων κατά την υποβολή καταγγελίας σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 2012/29/ΕΕ, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα μπορούν να αναφέρουν στις αρμόδιες αρχές τα ποινικά αδικήματα της βίας κατά των γυναικών ή της εξ οικείων βίας με εύκολο και προσβάσιμο τρόπο. Αυτό περιλαμβάνει τη δυνατότητα αναφοράς ποινικών αδικημάτων **στο διαδίκτυο** ή μέσω άλλων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας υποβολής αποδεικτικών στοιχείων, ιδίως όσον αφορά την καταγγελία ποινικών αδικημάτων κυβερνοβίας.

1. Εκτός από τα δικαιώματα των θυμάτων κατά την υποβολή καταγγελίας σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 2012/29/ΕΕ, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα μπορούν να αναφέρουν στις αρμόδιες αρχές τα ποινικά αδικήματα της βίας κατά των γυναικών ή της εξ οικείων βίας με εύκολο και προσβάσιμο τρόπο, **σε ξεχωριστό, ασφαλές και ειδικό προς το σκοπό αυτό χώρο.** Αυτό περιλαμβάνει τη δυνατότητα αναφοράς ποινικών αδικημάτων **μέσω δωρεάν τηλεφωνικής γραμμής άμεσης βοήθειας καθώς μέσω διαδικτύου** ή μέσω άλλων **προσιτών** τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας υποβολής αποδεικτικών

στοιχείων, ιδίως όσον αφορά την καταγγελία ποινικών αδικημάτων κυβερνοβίας. **Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την κατάλληλη υποδοχή των θυμάτων και θέτουν στη διάθεση κάθε αρμόδιας αρχής υπεύθυνους επικοινωνίας για τη βία, συμπεριλαμβανομένης τουλάχιστον μίας γυναίκας.**

## Τροπολογία 51

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 16 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να ενθαρρύνουν κάθε πρόσωπο που γνωρίζει ή υποψιάζεται, καλόπιστα, ότι έχουν τελεστεί αδικήματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, ή ότι αναμένονται περαιτέρω πράξεις βίας, να το αναφέρει στις αρμόδιες αρχές.

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να ενθαρρύνουν κάθε πρόσωπο που γνωρίζει ή υποψιάζεται, καλόπιστα, ότι έχουν τελεστεί αδικήματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, ή ότι αναμένονται περαιτέρω πράξεις βίας, να το αναφέρει **εμπιστευτικά** στις αρμόδιες αρχές. **Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το θύμα ενημερώνεται εγκαίρως σχετικά με τις εν λόγω αναφορές τρίτων και ότι η διαδικασία διαχείρισης κινδύνου και ο σχεδιασμός ασφάλειας που λαμβάνουν υπόψη τη διάσταση του κοινωνικού φύλου και εστιάζουν στα παιδιά διεξάγονται και εφαρμόζονται πριν ληφθούν ενεργά μέτρα κατά του δράστη για να εξασφαλιστεί η ασφάλεια της γυναίκας και των τέκνων της εκτός αν λόγω του επείγοντος χαρακτήρα της κατάστασης απαιτείται κάτι διαφορετικό.**

## Τροπολογία 52

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 16 – παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι κανόνες περί απορρήτου που επιβάλλει το εθνικό δίκαιο στους οικείους επαγγελματίες, όπως οι επαγγελματίες του τομέα της υγείας, δεν αποτελούν εμπόδιο για την υποβολή εκ μέρους τους καταγγελίας στις αρμόδιες αρχές, εάν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι υπάρχει άμεσος κίνδυνος πρόκλησης σοβαρής σωματικής βλάβης σε πρόσωπο λόγω του ότι τελείται εις βάρος του οποιοδήποτε από τα αδικήματα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία. Εάν το θύμα είναι παιδί, οι οικείοι επαγγελματίες **είναι σε θέση** να υποβάλουν καταγγελία στις αρμόδιες αρχές εάν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι έχει διαπραχθεί **σοβαρή** πράξη βίας που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία ή ότι αναμένονται περαιτέρω **σοβαρές** πράξεις βίας.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι κανόνες περί απορρήτου που επιβάλλει το εθνικό δίκαιο στους οικείους επαγγελματίες, όπως οι επαγγελματίες του τομέα της υγείας, δεν αποτελούν εμπόδιο για την υποβολή εκ μέρους τους καταγγελίας στις αρμόδιες αρχές, εάν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι υπάρχει άμεσος κίνδυνος πρόκλησης σοβαρής σωματικής βλάβης σε πρόσωπο λόγω του ότι τελείται εις βάρος του οποιοδήποτε από τα αδικήματα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία. **Ειδικότερα**, εάν το θύμα είναι παιδί, οι οικείοι επαγγελματίες υποβάλουν **εγκαίρως** καταγγελία στις αρμόδιες αρχές εάν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι έχει διαπραχθεί πράξη βίας που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία ή ότι αναμένονται περαιτέρω πράξεις βίας. **Όταν οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν την εν λόγω καταγγελία, διασφαλίζουν την προστασία της ιδιωτικής ζωής του θύματος και την προστασία του από πιθανά αντίποινα.**

## Τροπολογία 53

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 16 – παράγραφος 4

4. Όταν παιδιά καταγγέλλουν ποινικά αδικήματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες καταγγελίας είναι ασφαλείς, εμπιστευτικές, σχεδιασμένες και προσβάσιμες με φιλικό προς τα παιδιά τρόπο και γλώσσα, ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά τους. Εάν στο αδίκημα εμπλέκεται ο ασκών τη γονική μέριμνα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι η καταγγελία δεν εξαρτάται από τη συναίνεση του προσώπου αυτού.

4. **Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να ενθαρρύνουν τους ανηλίκους να υποβάλλουν καταγγελία στις αρχές και να απλουστεύσουν τη δυνατότητα αυτή.** Όταν παιδιά καταγγέλλουν ποινικά αδικήματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες καταγγελίας είναι ασφαλείς, εμπιστευτικές, σχεδιασμένες και προσβάσιμες με φιλικό προς τα παιδιά τρόπο και γλώσσα, ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά τους. Εάν στο αδίκημα

εμπλέκεται ο ασκών τη γονική μέριμνα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι η καταγγελία δεν εξαρτάται από τη συναίνεση του προσώπου αυτού.

## Τροπολογία 54

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 16 – παράγραφος 4 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4α. Όταν οι γυναίκες με αναπηρία καταγγέλλουν αξιόποινες πράξεις βίας, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που ζουν σε ιδρύματα, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες καταγγελίας είναι ασφαλείς, εμπιστευτικές και προσβάσιμες, μεταξύ άλλων με τη χρήση της μεθόδου Braille και της νοηματικής γλώσσας. Αυτό μπορεί επίσης να περιλαμβάνει τη δυνατότητα καταγγελίας ποινικών αδικημάτων σε νοσοκομεία ή τις οικείες ενώσεις. Εάν στο αδίκημα εμπλέκεται ο νόμιμος κηδεμόνας, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η καταγγελία δεν εξαρτάται από τη συναίνεση του προσώπου αυτού.**

## Τροπολογία 55

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 16 – παράγραφος 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι απαγορεύεται στις αρμόδιες αρχές που έρχονται σε επαφή με θύμα που καταγγέλλει αδικήματα βίας κατά των γυναικών **ή** εξ οικείων βίας να διαβιβάζουν στις αρμόδιες μεταναστευτικές αρχές δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν το καθεστώς διαμονής του θύματος, **τουλάχιστον μέχρι την ολοκλήρωση της πρώτης ατομικής**

5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι απαγορεύεται στις αρμόδιες αρχές που έρχονται σε επαφή με θύμα που καταγγέλλει αδικήματα βίας κατά των γυναικών, εξ οικείων βίας **ή βίας στο διαδίκτυο** να διαβιβάζουν στις αρμόδιες μεταναστευτικές αρχές δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν το καθεστώς διαμονής του θύματος. **Εάν το θύμα είναι μετανάστρια ή πρόσφυγας, οι**

*αξιολόγησης που αναφέρεται στο άρθρο 18.*

*σχετικοί επαγγελματίες πρέπει να είναι σε θέση να υποβάλλουν καταγγελία στις αρμόδιες αρχές με ασφαλή και προσβάσιμο τρόπο και διασφαλίζουν επαρκή μέτρα ασφαλείας και πρόσβαση στη δικαιοσύνη.*

## Τροπολογία 56

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 17 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα, οι μονάδες ή οι υπηρεσίες που διερευνούν και διώκουν τη βία κατά των γυναικών ή την εξ οικείων βία διαθέτουν **επαρκή** εμπειρογνωμοσύνη και αποτελεσματικά ερευνητικά εργαλεία για την αποτελεσματική διερεύνηση και δίωξη τέτοιων εγκλημάτων, ιδίως για τη συλλογή, την ανάλυση και τη διασφάλιση ηλεκτρονικών αποδεικτικών στοιχείων σε περιπτώσεις κυβερνοβίας.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα, οι μονάδες ή οι υπηρεσίες που διερευνούν και διώκουν τη βία κατά των γυναικών ή την εξ οικείων βία διαθέτουν **επαρκείς ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους**, εμπειρογνωμοσύνη και αποτελεσματικά ερευνητικά εργαλεία για την αποτελεσματική διερεύνηση και δίωξη τέτοιων εγκλημάτων, ιδίως για τη συλλογή, την ανάλυση και τη διασφάλιση ηλεκτρονικών αποδεικτικών στοιχείων σε περιπτώσεις κυβερνοβίας.

## Τροπολογία 57

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 17 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Οι αρμόδιες αρχές παραπέμπουν αμέσως τα θύματα στους οικείους επαγγελματίες του τομέα της υγείας ή στις υπηρεσίες υποστήριξης που μνημονεύονται στα άρθρα 27, 28 και 29 για να βοηθήσουν στη διασφάλιση αποδεικτικών στοιχείων, ιδίως σε περιπτώσεις σεξουαλικής βίας, όταν το θύμα επιθυμεί να υποβάλει έγκληση και να κάνει χρήση των εν λόγω υπηρεσιών.

*Τροπολογία*

4. Οι αρμόδιες αρχές παραπέμπουν αμέσως τα θύματα στους οικείους επαγγελματίες του τομέα της υγείας, **συμπεριλαμβανομένης της κατάλληλης ψυχολογικής και ψυχικής περίθαλψης**, ή στις υπηρεσίες υποστήριξης που μνημονεύονται στα άρθρα 27, 28 και 29 για να βοηθήσουν στη διασφάλιση αποδεικτικών στοιχείων, ιδίως σε περιπτώσεις σεξουαλικής βίας, όταν το θύμα επιθυμεί να υποβάλει έγκληση και να κάνει χρήση των εν λόγω υπηρεσιών. **Οι**

*επαγγελματίες που ασχολούνται με τις εν λόγω υποθέσεις εκπαιδεύονται με στοχευμένο τρόπο ώστε να είναι σε θέση να προσεγγίζουν όλες τις μορφές βίας και τους μηχανισμούς της, εστιάζοντας κατά προτεραιότητα στις ανάγκες και τις ανησυχίες των θυμάτων.*

## Τροπολογία 58

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 18 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Η εν λόγω ατομική αξιολόγηση ξεκινά με την πρώτη επαφή του θύματος με τις αρμόδιες αρχές. Οι αρμόδιες δικαστικές αρχές ελέγχουν, το αργότερο κατά την κίνηση της ποινικής διαδικασίας, εάν έχει διενεργηθεί αξιολόγηση. Εάν η αξιολόγηση δεν έχει διενεργηθεί, αποκαθιστούν την κατάσταση προβαίνοντας σε αξιολόγηση το συντομότερο δυνατόν.

*Τροπολογία*

2. Η εν λόγω ατομική αξιολόγηση ξεκινά με την πρώτη επαφή του θύματος με τις αρμόδιες αρχές, **με σκοπό να διασφαλιστεί επίσης η ασφάλεια και η προστασία των θυμάτων.** Οι αρμόδιες δικαστικές αρχές ελέγχουν, το αργότερο κατά την κίνηση της ποινικής διαδικασίας, εάν έχει διενεργηθεί αξιολόγηση. Εάν η αξιολόγηση δεν έχει διενεργηθεί, αποκαθιστούν την κατάσταση προβαίνοντας σε αξιολόγηση το συντομότερο δυνατόν.

## Τροπολογία 59

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 18 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Η ατομική αξιολόγηση επικεντρώνεται στον κίνδυνο που προέρχεται από τον δράστη ή τον ύποπτο, συμπεριλαμβανομένου του κινδύνου επανειλημμένης βίας, του κινδύνου σωματικής βλάβης, της χρήσης όπλων, της συνοίκησης του δράστη ή του υπόπτου με το θύμα, της κατάχρησης ναρκωτικών ή αλκοόλ από τον δράστη ή τον ύποπτο, της κακοποίησης παιδιών, ζητημάτων ψυχικής υγείας ή συμπεριφοράς παρενοχλητικής

*Τροπολογία*

3. Η ατομική αξιολόγηση επικεντρώνεται στον κίνδυνο που προέρχεται από τον δράστη ή τον ύποπτο, συμπεριλαμβανομένου του κινδύνου επανειλημμένης βίας, **της πιθανότητας επιστροφής του θύματος στον δράστη ή στον ύποπτο, του βαθμού ελέγχου που ασκεί ο δράστης ή ο ύποπτος στο θύμα και της πιθανής επίδρασής του στα αποδεικτικά στοιχεία,** του κινδύνου σωματικής βλάβης, της χρήσης όπλων, της



παρακολούθησης.

συνοίκησης του δράστη ή του υπόπτου με το θύμα, **της εμπλοκής παιδιών, της οικονομικής εξάρτησης του θύματος ή του υπόπτου**, της κατάχρησης ναρκωτικών ή αλκοόλ από τον δράστη ή τον ύποπτο, της κακοποίησης παιδιών, ζητημάτων ψυχικής υγείας ή συμπεριφοράς παρενοχλητικής παρακολούθησης.

## Τροπολογία 60

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 18 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Η αξιολόγηση συνεκτιμά τις ατομικές περιστάσεις του θύματος, συμπεριλαμβανομένου του κατά πόσον υφίσταται διακριτική μεταχείριση λόγω φύλου **σε συνδυασμό με** άλλους λόγους και, ως εκ τούτου, αντιμετωπίζει αυξημένο κίνδυνο βίας, καθώς και την περιγραφή και την αξιολόγηση της κατάστασης από το ίδιο το θύμα. Διεξάγεται προς το βέλτιστο συμφέρον του θύματος, με ιδιαίτερη προσοχή στην ανάγκη αποφυγής δευτερογενούς ή επανειλημμένης θυματοποίησης.

*Τροπολογία*

4. Η αξιολόγηση συνεκτιμά τις ατομικές περιστάσεις του θύματος, συμπεριλαμβανομένου του κατά πόσον υφίσταται διακριτική μεταχείριση λόγω φύλου, **ηλικίας και αναπηρίας ή** άλλους λόγους και, ως εκ τούτου, αντιμετωπίζει αυξημένο κίνδυνο βίας, καθώς και την περιγραφή και την αξιολόγηση της κατάστασης από το ίδιο το θύμα. Διεξάγεται προς το βέλτιστο συμφέρον του θύματος, με ιδιαίτερη προσοχή στην ανάγκη αποφυγής δευτερογενούς ή επανειλημμένης θυματοποίησης.

## Τροπολογία 61

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 18 – παράγραφος 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. Η ατομική αξιολόγηση διενεργείται σε συνεργασία με όλες τις οικείες αρμόδιες αρχές, ανάλογα με το στάδιο της διαδικασίας, και τις σχετικές υπηρεσίες υποστήριξης, όπως κέντρα προστασίας θυμάτων και κέντρα υποδοχής γυναικών, κοινωνικές υπηρεσίες και επαγγελματίες του τομέα της υγείας.

*Τροπολογία*

6. Η ατομική αξιολόγηση διενεργείται σε συνεργασία με όλες τις οικείες αρμόδιες αρχές, ανάλογα με το στάδιο της διαδικασίας, και τις σχετικές υπηρεσίες υποστήριξης, όπως κέντρα προστασίας θυμάτων, **οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, μεταξύ άλλων και όταν οι εν λόγω υπηρεσίες παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις** και κέντρα

υποδοχής γυναικών *και υπηρεσιών παιδικής πρόνοιας*, κοινωνικές υπηρεσίες και επαγγελματίες του τομέα της υγείας. **Ψυχοσωματική υποστήριξη παρέχεται στο θύμα, ιδίως κατά τη διάρκεια και μετά την εξέταση, λαμβανομένων υπόψη των συναισθηματικών εντάσεων που απορρέουν από τις περιστάσεις, και αποσκοπεί στην πρόληψη παραγόντων κινδύνου που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε περαιτέρω βίαιες αξιόποινες πράξεις.**

## Τροπολογία 62

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 20 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Εφόσον απαιτείται, μπορούν να παραπέμπουν τα παιδιά-θύματα, συμπεριλαμβανομένων των μαρτύρων, σε υπηρεσίες υποστήριξης χωρίς την προηγούμενη συναίνεση του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα.

*Τροπολογία*

3. Εφόσον απαιτείται **από το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού**, μπορούν να παραπέμπουν τα παιδιά-θύματα, συμπεριλαμβανομένων των μαρτύρων, σε **επαρκείς** υπηρεσίες υποστήριξης χωρίς την προηγούμενη συναίνεση του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα.

## Τροπολογία 63

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 21 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, σε περιπτώσεις άμεσου κινδύνου για την υγεία ή την ασφάλεια του θύματος ή του εξαρτώμενου από αυτό προσώπου, οι αρμόδιες αρχές να εκδίδουν εντολές κατά του δράστη ή του υπόπτου βίας καλυπτόμενης από την παρούσα οδηγία, με τις οποίες το εν λόγω πρόσωπο να διατάσσεται να αποχωρήσει από την κατοικία του θύματος ή των εξαρτώμενων από αυτό προσώπων για επαρκές χρονικό

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, σε περιπτώσεις άμεσου κινδύνου για την υγεία ή την ασφάλεια του θύματος ή του εξαρτώμενου από αυτό προσώπου, οι αρμόδιες αρχές να εκδίδουν εντολές κατά του δράστη ή του υπόπτου βίας καλυπτόμενης από την παρούσα οδηγία, με τις οποίες το εν λόγω πρόσωπο να διατάσσεται να αποχωρήσει από την κατοικία του θύματος ή των εξαρτώμενων από αυτό προσώπων για επαρκές χρονικό

διάστημα και να του απαγορεύεται να εισέλθει **στην** κατοικία ή στον χώρο εργασίας του θύματος ή να επικοινωνήσει με το θύμα ή τα εξαρτώμενα απ' αυτό πρόσωπα με οποιονδήποτε τρόπο. Οι εν λόγω εντολές έχουν άμεση ισχύ και δεν εξαρτώνται από την καταγγελία της αξιόποινης πράξης από το θύμα.

διάστημα και να του απαγορεύεται να εισέλθει **ή να προσεγγίσει την** κατοικία ή να εισέλθει στον χώρο εργασίας του θύματος ή να επικοινωνήσει με το θύμα ή τα εξαρτώμενα απ' αυτό πρόσωπα με οποιονδήποτε τρόπο. Οι εν λόγω εντολές έχουν άμεση ισχύ και δεν εξαρτώνται από την καταγγελία της αξιόποινης πράξης από το θύμα. **Οι αρμόδιες αρχές μεριμνούν επίσης ώστε τα θύματα να έχουν άμεση επαφή και/ή πρόσβαση στην αστυνομία μέσω τηλεφωνικών ειδοποιήσεων, υπηρεσιών κλήσεων έκτακτης ανάγκης ή οποιονδήποτε άλλων τέτοιων δωρεάν μηχανισμών που θα είναι διαθέσιμοι σε εικοσιτετράωρη βάση, επτά ημέρες την εβδομάδα.**

#### Τροπολογία 64

##### Πρόταση οδηγίας

##### Άρθρο 21 – παράγραφος 1 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1α. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα για να θεσπίσουν τη χρήση ηλεκτρονικής παρακολούθησης για τη διασφάλιση της εκτέλεσης των εν λόγω εντολών.**

#### Τροπολογία 65

##### Πρόταση οδηγίας

##### Άρθρο 3 – παράγραφος 1 β (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1β. Σε περιπτώσεις εξ οικείων βίας από σύζυγο ή πρώην σύζυγο ή από σύντροφο ή πρώην σύντροφο ή σε καταστάσεις βίας κατά παιδιών, οι αρμόδιες αρχές διασφαλίζουν ότι δίνεται προτεραιότητα στην απομάκρυνση και την ασφάλεια των γυναικών με τα τέκνα τους και τη διευκόλυνση.**

## Τροπολογία 66

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 21 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αρμόδιες αρχές να μπορούν να εκδίδουν εντολές περιορισμού ή προστασίας για την παροχή μακροπρόθεσμης προστασίας στα θύματα ή τα εξαρτώμενα από αυτά πρόσωπα έναντι κάθε πράξης βίας καλυπτόμενης από την παρούσα οδηγία, μεταξύ άλλων με την απαγόρευση ή τον περιορισμό ορισμένων επικίνδυνων συμπεριφορών του δράστη ή του υπόπτου.

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αρμόδιες αρχές να μπορούν να εκδίδουν εντολές περιορισμού ή προστασίας για την παροχή **ουσιαστικής και αποτελεσματικής** μακροπρόθεσμης προστασίας στα θύματα ή τα εξαρτώμενα από αυτά πρόσωπα έναντι κάθε πράξης βίας καλυπτόμενης από την παρούσα οδηγία, μεταξύ άλλων με την απαγόρευση ή τον περιορισμό ορισμένων επικίνδυνων συμπεριφορών του δράστη ή του υπόπτου.

## Τροπολογία 67

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 21 – παράγραφος 3 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3α. Όταν ένα παιδί είναι θύμα βίας ή κινδυνεύει να καταστεί θύμα βίας, άμεσα ή ως μάρτυρας, του δράστη ή του υπόπτου που ασκεί τη γονική μέριμνα με δικαίωμα προσωπικής επικοινωνίας, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να δίνεται προτεραιότητα στην απομάκρυνση και την ασφάλεια των γυναικών με τα τέκνα τους και τη διευκολύνουν.**

## Τροπολογία 68

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 22 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων υπεράσπισης, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν **ότι**, στο πλαίσιο ποινικής έρευνας και δικαστικής διαδικασίας, δεν επιτρέπονται

*Τροπολογία*

Με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων υπεράσπισης, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν **την προστασία**, στο πλαίσιο ποινικής έρευνας και δικαστικής διαδικασίας, **του**

ερωτήσεις, έρευνες και αποδεικτικά μέσα σχετικά με προηγούμενη σεξουαλική συμπεριφορά του θύματος ή άλλες σχετικές μ' αυτήν πτυχές της ιδιωτικής ζωής του.

**δικαιώματος στην ιδιωτική ζωή και, ειδικότερα, στην προσωπική ακεραιότητα, διασφαλίζοντας ότι** δεν επιτρέπονται ερωτήσεις, έρευνες και αποδεικτικά μέσα σχετικά με προηγούμενη σεξουαλική συμπεριφορά του θύματος ή άλλες σχετικές μ' αυτήν πτυχές της ιδιωτικής ζωής του.

## Τροπολογία 69

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές για τις αρμόδιες αρχές που ενεργούν στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών, συμπεριλαμβανομένων κατευθυντήριων γραμμών για τις εισαγγελικές και τις δικαστικές αρχές, σχετικά με υποθέσεις βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές περιλαμβάνουν καθοδήγηση σχετικά με:

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές για τις αρμόδιες αρχές που ενεργούν στο πλαίσιο ποινικών και, **κατά περίπτωση, αστικών διαδικασιών, συμπεριλαμβανομένης της αστικής ευθύνης, του διαζυγίου, της λήξης του σύμφωνου συμβίωσης ή των διαδικασιών επιμέλειας,** συμπεριλαμβανομένων κατευθυντήριων γραμμών για τις εισαγγελικές και τις δικαστικές αρχές, σχετικά με υποθέσεις βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, **συμπεριλαμβανομένων των παιδιών που είναι αυτόπτες μάρτυρες τέτοιας βίας.** Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές **διαμορφώνονται σε συνεργασία με τις εξειδικευμένες υπηρεσίες και τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που ασχολούνται με τα δικαιώματα των γυναικών και των παιδιών και** περιλαμβάνουν καθοδήγηση σχετικά με:

## Τροπολογία 70

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) τον τρόπο αντιμετώπισης των

*Τροπολογία*

γ) τον τρόπο αντιμετώπισης των

θυμάτων με τρόπο ευαίσθητο ως προς την τραυματική εμπειρία τους, το κοινωνικό τους φύλο ή το γεγονός ότι πρόκειται για παιδιά·

θυμάτων με τρόπο ευαίσθητο ως προς την τραυματική εμπειρία τους, **την αναπηρία**, το κοινωνικό τους φύλο ή το γεγονός ότι πρόκειται για παιδιά, **διασφαλίζοντας πάντα το δικαίωμα ακρόασης του παιδιού και το βέλτιστο συμφέρον του·**

## Τροπολογία 71

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) παροχή ανεξάρτητης βοήθειας και συμβουλών στα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας·

*Τροπολογία*

α) παροχή **δωρεάν και** ανεξάρτητης βοήθειας και συμβουλών στα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας·

## Τροπολογία 72

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) δημοσίευση ανεξάρτητων εκθέσεων και διατύπωση συστάσεων για κάθε θέμα που αφορά αυτά τα είδη βίας·

*Τροπολογία*

β) δημοσίευση ανεξάρτητων εκθέσεων και διατύπωση συστάσεων για κάθε θέμα που αφορά αυτά τα είδη βίας, **συμπεριλαμβανομένου του εντοπισμού ορθών πρακτικών που έχουν ήδη εφαρμοστεί·**

## Τροπολογία 73

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 26 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα έχουν το δικαίωμα να αξιώσουν πλήρη αποζημίωση από τους δράστες για ζημίες που προκλήθηκαν από κάθε μορφή βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα έχουν το δικαίωμα να αξιώσουν πλήρη αποζημίωση από τους δράστες για ζημίες που προκλήθηκαν από κάθε μορφή βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, **συμπεριλαμβανομένων των παιδιών που**

*ήταν αυτόπτες μάρτυρες της εν λόγω βίας.*

## **Τροπολογία 74**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 26 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### **Άρθρο 26α**

##### ***Επιπτώσεις της έμφυλης βίας στις αστικές διαδικασίες***

***1. Τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να θεωρούν ως αδιάσειστο αποδεικτικό στοιχείο στο πλαίσιο της οικείας αστικής διαδικασίας ότι ένα πρόσωπο έχει καταδικαστεί για εγκληματική συμπεριφορά που συνιστά βία κατά των γυναικών ή εξ οικείων βία, όπως ποινικοποιείται βάσει του ενωσιακού ή του εθνικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της αστικής ευθύνης, του διαζυγίου, της λήξης του συμφώνου συμβίωσης ή της διαδικασίας επιμέλειας.***

***2. Τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να διασφαλίζουν ότι τα περιστατικά έμφυλης βίας οδηγούν στην αυτόματη επανεξέταση των προηγούμενων αποφάσεων που αφορούν τη γονική μέριμνα, την επιμέλεια και τα δικαιώματα επικοινωνίας, και λαμβάνονται υπόψη σε τυχόν μελλοντικές διαδικασίες.***

***Όταν ένα παιδί είναι θύμα βίας ή κινδυνεύει να καταστεί θύμα βίας, άμεσα ή ως μάρτυρας, του δράστη ή του υπόπτου που ασκεί τη γονική μέριμνα με δικαίωμα προσωπικής επικοινωνίας, τα κράτη μέλη μεριμνούν ότι το εν λόγω δικαίωμα αναστέλλεται αμέσως ή διακόπτεται αντιστοίχως. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού αποτελεί πάντα πρωταρχικό μέλημα σε όλες τις αποφάσεις που***

*αφορούν παιδιά.*

## **Τροπολογία 75**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 26 β (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### **Άρθρο 26β**

##### **Δικαστική αρωγή**

**1** Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν αποτελεσματική πρόσβαση στη δικαιοσύνη και σε νομικές πληροφορίες, αμέσως μόλις υποβληθεί καταγγελία και καθ' όλη τη διάρκεια όλων των σχετικών με όλα τα θύματα υποθέσεων.

**2.** Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με την οδηγία (ΕΕ) 2012/29, διασφαλίζουν ότι, όταν υποβάλλεται καταγγελία ή κινείται διαδικασία ενώπιον των δικαστηρίων τους, παρέχεται δικαστική αρωγή και μέτρα στήριξης ανεξάρτητα από τον τόπο διαμονής των θυμάτων.

**3.** Όπου είναι δυνατόν, το ποσό της ενίσχυσης που χορηγείται για την υπεράσπιση του θύματος δεν πρέπει να είναι μικρότερο από το ποσό που χορηγείται για την υπεράσπιση του δράστη ή του υπόπτου.

## **Τροπολογία 76**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1.** Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 της οδηγίας 2012/29/ΕΕ είναι διαθέσιμες για τα θύματα πράξεων βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία. Οι

**1.** Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι **δωρεάν** υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 της οδηγίας 2012/29/ΕΕ είναι διαθέσιμες για τα θύματα πράξεων βίας που καλύπτονται από την παρούσα



υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης παρέχουν:

οδηγία. Οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης παρέχουν:

### Τροπολογία 77

#### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) συμβουλές και πληροφορίες για κάθε σχετικό νομικό ή πρακτικό ζήτημα που προκύπτει ως αποτέλεσμα του εγκλήματος, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης σε στέγαση, εκπαίδευση, κατάρτιση και βοήθεια για τη διατήρηση ή την εξεύρεση εργασίας·

*Τροπολογία*

α) συμβουλές και πληροφορίες για κάθε σχετικό νομικό ή πρακτικό ζήτημα που προκύπτει ως αποτέλεσμα του εγκλήματος, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης σε **κατάλληλη και προσιτή** στέγαση, εκπαίδευση, κατάρτιση και βοήθεια για τη διατήρηση ή την εξεύρεση εργασίας·

### Τροπολογία 78

#### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) παραπομπές σε ιατροδικαστικές εξετάσεις·

*Τροπολογία*

β) παραπομπές **σε ιατρική και ψυχολογική εμπειρογνωμοσύνη** και σε ιατροδικαστικές εξετάσεις·

### Τροπολογία 79

#### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) στήριξη των θυμάτων κυβερνοβίας, συμπεριλαμβανομένης της παροχής συμβουλών σχετικά με ένδικα βοηθήματα και μέσα έννομης προστασίας για την αφαίρεση διαδικτυακού περιεχομένου που σχετίζεται με το έγκλημα.

*Τροπολογία*

γ) στήριξη των θυμάτων κυβερνοβίας, συμπεριλαμβανομένης της παροχής συμβουλών σχετικά με ένδικα βοηθήματα και μέσα έννομης προστασίας για την αφαίρεση διαδικτυακού περιεχομένου που σχετίζεται με το έγκλημα·

## Τροπολογία 80

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*γα) πρόσθετη ειδική στήριξη που απαιτείται όταν ένα παιδί ήταν αυτόπτης μάρτυρας της βίας.*

## Τροπολογία 81

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 27 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επαρκείς ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους για την παροχή των υπηρεσιών της παραγράφου 1, ιδίως εκείνων του στοιχείου γ) της εν λόγω παραγράφου, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων όπου οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επαρκείς ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους για την παροχή των υπηρεσιών της παραγράφου 1, ιδίως εκείνων του στοιχείου **β) και γ)** της εν λόγω παραγράφου, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων όπου οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις.

## Τροπολογία 82

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 27 – παράγραφος 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

5. Τα κράτη μέλη εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές και πρωτόκολλα για τους επαγγελματίες του τομέα της υγείας και των κοινωνικών υπηρεσιών σχετικά με τον εντοπισμό των θυμάτων κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, και την παροχή κατάλληλης στήριξης σ' αυτά, συμπεριλαμβανομένης της παραπομπής των θυμάτων στις σχετικές υπηρεσίες υποστήριξης. Οι εν λόγω κατευθυντήριες

5. Τα κράτη μέλη εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές και πρωτόκολλα για τους επαγγελματίες **και τους εθελοντές** του τομέα της υγείας και των κοινωνικών υπηρεσιών **με βάση τις βέλτιστες πρακτικές σε ενωσιακό επίπεδο**, σχετικά με τον εντοπισμό των θυμάτων κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, και την παροχή κατάλληλης στήριξης σ' αυτά, συμπεριλαμβανομένης της παραπομπής των θυμάτων στις

γραμμές και πρωτόκολλα αναφέρουν επίσης τον τρόπο αντιμετώπισης των ειδικών αναγκών των θυμάτων που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο τέτοιας βίας ως αποτέλεσμα των διακρίσεων που υφίστανται λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους διακρίσεων.

σχετικές υπηρεσίες υποστήριξης. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές και πρωτόκολλα αναφέρουν επίσης τον τρόπο αντιμετώπισης των ειδικών αναγκών των θυμάτων που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο τέτοιας βίας ως αποτέλεσμα των διακρίσεων που υφίστανται λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους διακρίσεων. ***Τα θιγόμενα πρόσωπα και οι κοινότητες συμμετέχουν ουσιαστικά στην κατάρτιση των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών και πρωτοκόλλων, απευθείας ή μέσω των εκπροσώπων τους και των αντιπροσωπευτικών τους οργανώσεων.***

### Τροπολογία 83

#### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 27 – παράγραφος 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

7. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα έχουν στη διάθεσή τους υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης πριν από την ποινική διαδικασία, κατά τη διάρκειά της και για **κατάλληλο χρονικό** διάστημα μετά **απ' αυτήν**.

*Τροπολογία*

7. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα έχουν στη διάθεσή τους **δωρεάν** υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης πριν από την ποινική διαδικασία, κατά τη διάρκειά της και **για όσο διάστημα απαιτείται** μετά **την τέλεση της βίαιης πράξης, καθώς και κατά τις σχετικές αστικές διαδικασίες.**

### Τροπολογία 84

#### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 28 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλα εξοπλισμένα και εύκολα προσβάσιμα κέντρα υποστήριξης θυμάτων βιασμού ή παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική στήριξη των θυμάτων σεξουαλικής βίας, συμπεριλαμβανομένης της παροχής βοήθειας για τη διατήρηση και την τεκμηρίωση αποδεικτικών στοιχείων. Τα κέντρα αυτά παρέχουν

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλα εξοπλισμένα και εύκολα προσβάσιμα κέντρα υποστήριξης θυμάτων βιασμού ή παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική στήριξη των θυμάτων σεξουαλικής βίας, συμπεριλαμβανομένης της παροχής βοήθειας για τη διατήρηση και την τεκμηρίωση αποδεικτικών στοιχείων. Τα κέντρα αυτά **θα πρέπει να**

ιατρικές και ιατροδικαστικές εξετάσεις, μετατραυματική υποστήριξη και ψυχολογική υποστήριξη, μετά την τέλεση του αδικήματος και για όσο διάστημα είναι αναγκαίο στη συνέχεια. Όταν το θύμα είναι παιδί, οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται με φιλικό προς το παιδί τρόπο.

*έχουν επαρκείς ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους και παρέχουν* ιατρικές και ιατροδικαστικές εξετάσεις, μετατραυματική υποστήριξη και ψυχολογική υποστήριξη, μετά την τέλεση του αδικήματος και για όσο διάστημα είναι αναγκαίο στη συνέχεια. Όταν το θύμα είναι παιδί, οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται με φιλικό προς το παιδί τρόπο.

## Τροπολογία 85

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 28 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Οι υπηρεσίες της παραγράφου 1 είναι διαθέσιμες δωρεάν και προσβάσιμες κάθε ημέρα της εβδομάδας. Μπορούν να αποτελούν μέρος των υπηρεσιών που προβλέπονται στο άρθρο 27.

*Τροπολογία*

2. Οι υπηρεσίες της παραγράφου 1 είναι διαθέσιμες δωρεάν και προσβάσιμες **σε εικοσιτετράωρη βάση** κάθε ημέρα της εβδομάδας. Μπορούν να αποτελούν μέρος των υπηρεσιών που προβλέπονται στο άρθρο 27.

## Τροπολογία 86

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 28 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Το άρθρο 27 παράγραφοι 3 **και** 6 εφαρμόζεται στην παροχή υποστήριξης στα θύματα σεξουαλικής βίας.

*Τροπολογία*

4. Το άρθρο 27 παράγραφοι 3, 6 **και** 7 εφαρμόζεται στην παροχή υποστήριξης στα θύματα σεξουαλικής βίας.

## Τροπολογία 87

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 29 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Το άρθρο 27 παράγραφοι 3 **και** 6, και το άρθρο 28 παράγραφος 2 εφαρμόζονται στην παροχή υποστήριξης στα θύματα ακρωτηριασμού των

*Τροπολογία*

2. Το άρθρο 27 παράγραφοι 3, 6 **και** 7, και το άρθρο 28 παράγραφος 2 εφαρμόζονται στην παροχή υποστήριξης στα θύματα ακρωτηριασμού των

γυναικείων γεννητικών οργάνων.

γυναικείων γεννητικών οργάνων.

## Τροπολογία 88

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 29 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την επαρκή γεωγραφική κατανομή και ικανότητα των υπηρεσιών αυτών σε ολόκληρο το έδαφός τους.

*Τροπολογία*

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την επαρκή γεωγραφική κατανομή και ικανότητα των υπηρεσιών αυτών σε ολόκληρο το έδαφός τους, **με ιδιαίτερη προσοχή στο να καταστούν οι υπηρεσίες προσβάσιμες για τις γυναίκες σε αγροτικές και απομακρυσμένες περιοχές με ασφαλή και εμπιστευτικό τρόπο.**

## Τροπολογία 89

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 30 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη διαθεσιμότητα εξωτερικών συμβουλευτικών υπηρεσιών για τα θύματα και τους εργοδότες σε περιπτώσεις σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία. Οι υπηρεσίες αυτές περιλαμβάνουν συμβουλές για την κατάλληλη αντιμετώπιση τέτοιων περιστατικών στον χώρο εργασίας, για τα μέσα έννομης προστασίας που έχει στη διάθεσή του ο εργοδότης για την απομάκρυνση δράστη από τον χώρο εργασίας και για την παροχή της δυνατότητας πρώιμου συμβιβασμού, εφόσον το επιθυμεί το θύμα.

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη διαθεσιμότητα εξωτερικών **ανεξάρτητων** συμβουλευτικών υπηρεσιών για τα θύματα και τους εργοδότες σε περιπτώσεις σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία. Οι υπηρεσίες αυτές περιλαμβάνουν συμβουλές για την κατάλληλη αντιμετώπιση τέτοιων περιστατικών στον χώρο εργασίας, για τα μέσα έννομης προστασίας που έχει στη διάθεσή του ο εργοδότης για την απομάκρυνση δράστη από τον χώρο εργασίας και για την παροχή της δυνατότητας πρώιμου συμβιβασμού, εφόσον το επιθυμεί το θύμα.

## Τροπολογία 90

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 31 – παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη **δημιουργούν τηλεφωνικές γραμμές** βοήθειας σε εθνικό επίπεδο **οι οποίες θα είναι δωρεάν διαθέσιμες εικοσιτέσσερις ώρες το εικοσιτετράωρο, επτά ημέρες την εβδομάδα**, για την παροχή συμβουλών σε θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας. Οι συμβουλές παρέχονται εμπιστευτικά ή με τη δέουσα προσοχή για τη διατήρηση της ανωνυμίας τους. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παροχή της εν λόγω υπηρεσίας και μέσω άλλων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, μεταξύ άλλων μέσω ηλεκτρονικών εφαρμογών.

1. Τα κράτη μέλη **διασφαλίζουν και παρέχουν όλους τους πόρους για τη δημιουργία**, σε εθνικό επίπεδο, **ειδικών τηλεφωνικών γραμμών** βοήθειας, ή **στηρίζουν την ανάπτυξη υφιστάμενων εθνικών τηλεφωνικών γραμμών βοήθειας στα κράτη μέλη που υπάρχουν**, για την παροχή συμβουλών, **στήριξης και πληροφοριών** σε θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας. **Οι τηλεφωνικές γραμμές βοήθειας λειτουργούν εικοσιτέσσερις ώρες το εικοσιτετράωρο, επτά ημέρες την εβδομάδα, είναι δωρεάν και στελεχώνονται με επαρκή αριθμό συμβούλων. Η παροχή συμβουλών και πληροφοριών καλύπτει όλες τις μορφές βίας κατά των γυναικών, συμπεριλαμβανομένης της εξ οικείων βίας, και των παιδιών που είναι αυτόπτες μάρτυρες τέτοιας βίας. Οι εν λόγω τηλεφωνικές γραμμές βοήθειας και υπηρεσίες λειτουργούν από ειδικές υπηρεσίες ή με την υποστήριξη αυτών, και μπορούν να κατευθύνουν τα θύματα στις αναγκαίες ιατρικές και νομικές υπηρεσίες και υπηρεσίες ασφαλείας.** Οι συμβουλές παρέχονται εμπιστευτικά ή με τη δέουσα προσοχή για τη διατήρηση της ανωνυμίας τους. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παροχή της εν λόγω υπηρεσίας και μέσω άλλων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, μεταξύ άλλων μέσω ηλεκτρονικών εφαρμογών.

## Τροπολογία 91

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 31 – παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσουν την προσβασιμότητα των υπηρεσιών της

2. Τα κράτη μέλη **διασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα που εργάζονται σε τηλεφωνικές γραμμές βοήθειας και**

παραγράφου 1 σε πρόσωπα που είναι τελικοί χρήστες με αναπηρία, μεταξύ άλλων παρέχοντας υποστήριξη σε εύκολα κατανοητή γλώσσα. Οι υπηρεσίες αυτές είναι προσβάσιμες σύμφωνα με τις απαιτήσεις προσβασιμότητας για τις υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών που ορίζονται στο παράρτημα I της οδηγίας (ΕΕ) 2019/882 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>52</sup>.

*άλλους διαύλους είναι εκπαιδευμένα ώστε να ανταποκρίνονται στις ανάγκες τους, λαμβάνοντας υπόψη μια διατομεακή προσέγγιση.* Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσουν την προσβασιμότητα των υπηρεσιών της παραγράφου 1 σε πρόσωπα που είναι τελικοί χρήστες με αναπηρία, *σε παιδιά και γυναίκες που δεν μιλούν στην επίσημη γλώσσα ή στις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους*, μεταξύ άλλων παρέχοντας υποστήριξη σε εύκολα κατανοητή γλώσσα. Οι υπηρεσίες αυτές είναι προσβάσιμες σύμφωνα με τις απαιτήσεις προσβασιμότητας για τις υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών που ορίζονται στο παράρτημα I της οδηγίας (ΕΕ) 2019/882 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>52</sup>.

---

<sup>52</sup> Οδηγία (ΕΕ) 2019/882 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Απριλίου 2019, σχετικά με τις απαιτήσεις προσβασιμότητας προϊόντων και υπηρεσιών (ΕΕ L 151 της 7.6.2019, σ. 70).

---

<sup>52</sup> Οδηγία (ΕΕ) 2019/882 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Απριλίου 2019, σχετικά με τις απαιτήσεις προσβασιμότητας προϊόντων και υπηρεσιών (ΕΕ L 151 της 7.6.2019, σ. 70).

## Τροπολογία 92

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 31 – παράγραφος 3 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3α.** Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν *μόνιμη χρηματοδοτική στήριξη για τις υφιστάμενες εθνικές τηλεφωνικές γραμμές βοήθειας χωρίς να τις θέτουν σε ανταγωνισμό και χωρίς ο ευρωπαϊκός αριθμός να αντικαθιστά τους υφιστάμενους αριθμούς. Δημιουργηθεί ευρωπαϊκός αριθμός στα κράτη μέλη όπου δεν υπάρχουν εθνικές τηλεφωνικές γραμμές βοήθειας και μπορεί να δημιουργηθεί στα κράτη μέλη όπου ένας συμπληρωματικός αριθμός θα ωφελούσε δυναμικά θύματα. Θα πρέπει να*

διαφοροποιείται σαφώς από άλλους  
υπάρχοντες αριθμούς για άλλα εγκλήματα  
και υπηρεσίες γενικής υποστήριξης.

## Τροπολογία 93

Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 3 – παράγραφος 3 β (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3β.** Τα κράτη μέλη προβλέπουν τη δυνατότητα διατήρησης των υφιστάμενων τηλεφωνικών εθνικών αριθμών, οργάνωσης της μεταφοράς κλήσεων από άλλες χώρες της Ένωσης σε υφιστάμενους αριθμούς και απευθείας ανάθεσης, χωρίς πρότερη πρόσκληση υποβολής προσφορών, του εναρμονισμένου ευρωπαϊκού αριθμού σε οργανισμούς που είναι ήδη υπεύθυνοι για τηλεφωνικές γραμμές βοήθειας σε εθνικό επίπεδο, προκειμένου να διασφαλιστεί η καλή συνέχεια της υπηρεσίας.

## Τροπολογία 94

Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 31 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4.** [Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η υπηρεσία της παραγράφου 1 για τα θύματα βίας κατά των γυναικών λειτουργεί με τον εναρμονισμένο σε επίπεδο ΕΕ αριθμό «116 016» και ότι τα πρόσωπα που είναι τελικοί χρήστες ενημερώνονται επαρκώς για την ύπαρξη και τη χρήση του εν λόγω αριθμού.]

*διαγράφεται*

## Τροπολογία 95

Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 32 – παράγραφος 1



1. Τα κέντρα προστασίας και άλλη κατάλληλη προσωρινή στέγη, όπως αυτά προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο α) της οδηγίας 2012/29/ΕΕ, καλύπτουν τις ειδικές ανάγκες των γυναικών που πέφτουν θύματα εξ οικείων βίας και σεξουαλικής βίας. Τις βοηθούν στην αποκατάστασή τους, παρέχοντας επαρκείς και κατάλληλες συνθήκες διαβίωσης με σκοπό την επιστροφή τους στην ανεξάρτητη διαβίωση.

1. Τα κέντρα προστασίας και άλλη κατάλληλη προσωρινή στέγη, όπως αυτά προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο α) της οδηγίας 2012/29/ΕΕ, καλύπτουν τις ειδικές ανάγκες των γυναικών που πέφτουν θύματα εξ οικείων βίας και σεξουαλικής βίας, **συμπεριλαμβανομένων των γυναικών και των παιδιών με αναπηρία που είναι θύματα της εν λόγω βίας. Τα θύματα έχουν κατά προτεραιότητα πρόσβαση σε εξειδικευμένα καταφύγια γυναικών και/ή που προορίζονται για ομάδες του ίδιου βιολογικού φύλου, τα οποία στελεχώνονται από εκπαιδευμένους επαγγελματίες.** Τις βοηθούν στην αποκατάστασή τους, παρέχοντας **ασφαλείς**, επαρκείς και κατάλληλες συνθήκες διαβίωσης με σκοπό την επιστροφή τους στην ανεξάρτητη διαβίωση **και χειραφέτηση. Τα κέντρα προστασίας πρέπει να είναι σε θέση να κατευθύνουν τα θύματα σε όλες τις απαραίτητες υπηρεσίες, όπως ιατρική ή νομική συνδρομή. Προσαρμόζονται επίσης ώστε να επιτρέπουν στα παιδιά να διαμένουν με τον ασκούντα τη γονική μέριμνα ο οποίος δεν είναι δράστης ή ύποπτος βίας.**

## Τροπολογία 96

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 32 – παράγραφος 3

3. Τα κέντρα προστασίας και άλλη κατάλληλη προσωρινή στέγη διατίθενται στα θύματα ανεξάρτητα από την ιθαγένεια, την εθνικότητα, τον τόπο διαμονής ή το καθεστώς διαμονής τους.

3. Τα κέντρα προστασίας και άλλη κατάλληλη προσωρινή στέγη διατίθενται στα θύματα **και στους εξαρτώμενους από αυτά** ανεξάρτητα από την ιθαγένεια, την εθνικότητα, τον τόπο διαμονής ή το καθεστώς διαμονής τους.

## Τροπολογία 97

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 32 – παράγραφος 4 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4α. Τα κράτη μέλη παρέχουν άμεση χρηματοδοτική συνδρομή στην αρμόδια αρχή, ώστε να διασφαλίζεται η ύπαρξη επαρκούς, προσβάσιμου, ασφαλούς και αναγκαίου αριθμού κέντρων προστασίας για τα θύματα όταν τα χρειάζονται. Τα κράτη μέλη προβλέπουν αξιολόγηση της εφαρμογής των ανωτέρω διατάξεων από ανεξάρτητο φορέα, με ιδιαίτερη προσοχή στους ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους που διατίθενται από τους δημόσιους φορείς.**

## Τροπολογία 98

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 33 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι παρέχεται στα παιδιά ειδική επαρκής στήριξη μόλις οι αρμόδιες αρχές έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι ενδέχεται να έχουν γίνει αποδέκτες, καθώς και μάρτυρες, βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. Η στήριξη των παιδιών πρέπει να είναι ειδική και κατάλληλη για την ηλικία του παιδιού και να σέβεται το βέλτιστο συμφέρον του.

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι παρέχεται στα παιδιά ειδική επαρκής στήριξη μόλις οι αρμόδιες αρχές έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι ενδέχεται να έχουν γίνει αποδέκτες, καθώς και μάρτυρες, βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. Η **επαρκής** στήριξη των παιδιών πρέπει να είναι ειδική και κατάλληλη για την ηλικία του παιδιού και να σέβεται το βέλτιστο συμφέρον του, **λαμβάνοντας υπόψη τυχόν άλλες σχετικές ειδικές ανάγκες, συμπεριλαμβανομένων των γλωσσικών δεξιοτήτων, της αναπηρίας και άλλων συναφών διατομεακών ζητημάτων.**

## Τροπολογία 99

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 33 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Στα παιδιά-θύματα παρέχεται κατάλληλη για την ηλικία τους ιατρική περίθαλψη, συναισθηματική, ψυχοκοινωνική, ψυχολογική και εκπαιδευτική υποστήριξη, καθώς και κάθε άλλη κατάλληλη υποστήριξη προσαρμοσμένη ιδίως σε καταστάσεις εξ οικείων βίας.

**Τροπολογία 100**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 33 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Όταν είναι αναγκαίο να παρασχεθεί προσωρινή στέγη, τα παιδιά τοποθετούνται κατά προτεραιότητα μαζί με άλλα μέλη της οικογένειας, ιδίως με μη βίαιο γονέα σε μόνιμο ή προσωρινό κατάλυμα, εξοπλισμένο με υπηρεσίες υποστήριξης. Η τοποθέτηση σε κέντρα προστασίας αποτελεί έσχατη λύση.

*Τροπολογία*

2. Στα παιδιά-θύματα παρέχεται κατάλληλη για την ηλικία τους ιατρική περίθαλψη, συναισθηματική, ψυχοκοινωνική, ψυχολογική και εκπαιδευτική υποστήριξη, καθώς και κάθε άλλη κατάλληλη υποστήριξη προσαρμοσμένη **στις ειδικές και ατομικές ανάγκες τους** ιδίως σε καταστάσεις εξ οικείων βίας, **ανεξαρτήτως του αν είναι μάρτυρες ή θύματα βίας.**

*Τροπολογία*

3. **Στα παιδιά-θύματα δίνεται προτεραιότητα για λόγους ασφάλειας έναντι του γονέα που δεν διαπράττει την παράβαση.** Όταν είναι αναγκαίο να παρασχεθεί προσωρινή στέγη, τα παιδιά τοποθετούνται κατά προτεραιότητα μαζί με άλλα μέλη της οικογένειας, ιδίως με μη βίαιο γονέα, **ή κηδεμόνα, ή ελλείψει εκείνων, με στενό συγγενή,** σε μόνιμο ή προσωρινό κατάλυμα, εξοπλισμένο με υπηρεσίες υποστήριξης. **Στις περιπτώσεις αυτές, τα αδέλφια δεν διαχωρίζονται. Τα παιδιά ακούγονται και μπορούν να εκφράσουν τις απόψεις τους σχετικά με την τοποθέτηση αυτή ανάλογα με την ηλικία, την ωριμότητα και τις γλωσσικές τους δεξιότητες και, όπου είναι δυνατόν, λαμβάνεται υπόψη η θέλησή τους. Προς το βέλτιστο συμφέρον των θυμάτων και του παιδιού, λαμβάνεται υπόψη η λύση της διαμονής στην οικογενειακή εστία,** ενώ η τοποθέτηση σε κέντρα προστασίας αποτελεί έσχατη λύση.

## Τροπολογία 101

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 33 – παράγραφος 3 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3α.** Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού αποτελεί πάντα πρωταρχικό μέλημα σε όλες τις αποφάσεις που αφορούν παιδιά, ιδίως για τον καθορισμό της επιμέλειας και του δικαιώματος επικοινωνίας σε υποθέσεις διαζυγίων που σχετίζονται με πράξεις βίας.

## Τροπολογία 102

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 34 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη δημιουργούν και διατηρούν ασφαλείς χώρους που επιτρέπουν την ασφαλή επαφή μεταξύ του παιδιού και του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα το οποίο είναι δράστης ή ύποπτος βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, στον βαθμό που το πρόσωπο αυτό έχει δικαίωμα επικοινωνίας. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την εποπτεία από εκπαιδευμένους επαγγελματίες, κατά περίπτωση, και με γνώμονα το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού.

**Με την επιφύλαξη του άρθρου 26α και μόνο σε περίπτωση θετικής αξιολόγησης όσον αφορά το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού,** τα κράτη μέλη δημιουργούν και διατηρούν ασφαλείς, φιλικούς προς τα παιδιά, χώρους που επιτρέπουν την ασφαλή επαφή μεταξύ του παιδιού και του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα το οποίο είναι δράστης ή ύποπτος βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, στον βαθμό που το πρόσωπο αυτό **μπορεί να ασκήσει το** δικαίωμα επικοινωνίας, **το οποίο μπορεί να περιοριστεί ή να προσαρμοστεί στο βέλτιστο συμφέρον του παιδιού, όπως κρίνει το δικαστήριο ή άλλη αρμόδια αρχή, επίσης στο πλαίσιο ασφαλιστικών μέτρων.** Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την εποπτεία από εκπαιδευμένους επαγγελματίες, κατά περίπτωση, και με γνώμονα το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού. **Τα κράτη μέλη μπορούν σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο να αναπτύξουν συστήματα που επιτρέπουν σε τρίτα πρόσωπα και ενώσεις να φροντίζουν τα παιδιά και να**

*μειώνουν την έκθεση των θυμάτων εάν ο πρώην σύντροφός τους έχει διατηρήσει δικαίωμα επισκέψεων, διαμονής ή δικαιώματα συνεπιμέλειας.*

## Τροπολογία 103

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 35 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παροχή ειδικής υποστήριξης στα θύματα που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, όπως οι γυναίκες με αναπηρία, οι γυναίκες που ζουν σε αγροτικές περιοχές, οι γυναίκες με καθεστώς διαμονής ή άδειας εξαρτώμενου προσώπου, οι μετανάστριες που δεν διαθέτουν επίσημα έγγραφα, οι αιτούσες την παροχή διεθνούς προστασίας, οι γυναίκες που προσπαθούν να ξεφύγουν από ένοπλες συγκρούσεις, οι γυναίκες που πλήττονται από έλλειψη στέγης, οι γυναίκες με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο, οι σεξεργάτριες, οι κρατούμενες *ή* οι ηλικιωμένες γυναίκες.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παροχή ειδικής υποστήριξης στα θύματα που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, όπως οι γυναίκες με αναπηρία, οι γυναίκες που ζουν σε αγροτικές περιοχές, οι γυναίκες με καθεστώς διαμονής ή άδειας εξαρτώμενου προσώπου, οι μετανάστριες που δεν διαθέτουν επίσημα έγγραφα, οι αιτούσες την παροχή διεθνούς προστασίας, οι γυναίκες που προσπαθούν να ξεφύγουν από ένοπλες συγκρούσεις, οι γυναίκες που πλήττονται από έλλειψη στέγης, οι γυναίκες με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο, οι σεξεργάτριες, οι κρατούμενες, οι ηλικιωμένες γυναίκες, *ή οι γυναίκες ΛΑΤΚΙ και άλλα άτομα ΛΟΑΤΚΙ που υφίστανται έμφυλη βία.*

## Τροπολογία 104

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 35 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παροχή ειδικής υποστήριξης στα θύματα που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, όπως οι γυναίκες με αναπηρία, οι γυναίκες που ζουν σε αγροτικές περιοχές, οι γυναίκες με καθεστώς διαμονής ή άδειας εξαρτώμενου προσώπου, οι μετανάστριες που δεν διαθέτουν επίσημα έγγραφα, οι αιτούσες

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παροχή ειδικής υποστήριξης στα θύματα που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, όπως οι γυναίκες με αναπηρία, οι γυναίκες που ζουν σε αγροτικές περιοχές, οι γυναίκες με καθεστώς διαμονής ή άδειας εξαρτώμενου προσώπου, οι μετανάστριες που δεν διαθέτουν επίσημα έγγραφα, οι αιτούσες

την παροχή διεθνούς προστασίας, οι γυναίκες που προσπαθούν να ξεφύγουν από ένοπλες συγκρούσεις, οι γυναίκες που πλήττονται από έλλειψη στέγης, οι γυναίκες με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο, οι σεξεργάτριες, οι κρατούμενες **ή** οι ηλικιωμένες γυναίκες.

την παροχή διεθνούς προστασίας, οι γυναίκες που προσπαθούν να ξεφύγουν από ένοπλες συγκρούσεις, οι γυναίκες που πλήττονται από έλλειψη στέγης, οι γυναίκες με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο, οι σεξεργάτριες, οι κρατούμενες, οι ηλικιωμένες γυναίκες, **ή οι γυναίκες ΛΑΤΚΙ και άλλα άτομα ΛΟΑΤΚΙ που υφίστανται έμφυλη βία.**

## Τροπολογία 105

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 36 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη **και την εξάλειψη όλων των μορφών** βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. **Οι πολιτικές και τα μέτρα πρόληψης καλύπτουν πρωτογενείς, δευτερογενείς και τριτογενείς δράσεις. Η πρωτογενής πρόληψη επικεντρώνεται στη μείωση της ευαλωτότητας πριν εκδηλωθεί η βία, η δευτερογενής πρόληψη αποσκοπεί στον εντοπισμό και την αντιμετώπιση της βίας το συντομότερο δυνατόν, ενώ η τριτοβάθμια πρόληψη αφορά τη μακροπρόθεσμη παρέμβαση για τη μείωση των αρνητικών συνεπειών της βίας και την πρόληψη της υποτροπής. Τα κράτη μέλη συντονίζουν, χρηματοδοτούν και αξιολογούν τις τρεις προσεγγίσεις στις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων όπου οι εν λόγω υπηρεσίες παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις.**

## Τροπολογία 106

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 36 – παράγραφος 2

2. Τα προληπτικά μέτρα περιλαμβάνουν εκστρατείες ευαισθητοποίησης, ερευνητικά και εκπαιδευτικά προγράμματα, **τα οποία αναπτύσσονται κατά περίπτωση σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, τους κοινωνικούς εταίρους, τις επηρεαζόμενες κοινότητες και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη.**

2. Τα προληπτικά μέτρα περιλαμβάνουν **μακροπρόθεσμες** εκστρατείες ευαισθητοποίησης **για όλες τις ηλικίες με στόχο την αποδόμηση των έμφυλων στερεοτύπων, συμπεριφορές που σέβονται πλήρως την ισότητα και την αξιοπρέπεια μεταξύ γυναικών και ανδρών, κατάρτιση για εκπαιδευτικούς και άλλους, ερευνητικά προγράμματα σχετικά με παράγοντες κινδύνου που προωθούν τη βία κατά των γυναικών, συμπεριλαμβανομένης της εξ οικείων βίας, αξιολόγηση μηχανισμών και προγραμμάτων προστασίας και εκπαιδευτικά προγράμματα. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την ουσιαστική συμμετοχή και συνεργασία με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, των κοινωνικών εταίρων, καθώς και των επηρεαζόμενων κοινοτήτων, όπως οι ενώσεις και οι οργανώσεις νεολαίας. Τα εν λόγω μέτρα πρόληψης θα πρέπει να βασίζονται σε τεκμηριωμένα στοιχεία, να εφαρμόζουν μια προσέγγιση που να εστιάζει στα ανθρώπινα δικαιώματα και τον κύκλο ζωής, να βασίζονται στην ισότητα των φύλων και να εφαρμόζονται από εκπαιδευμένους εργαζομένους στον τομέα της πρόληψης.**

## Τροπολογία 107

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 36 – παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη θέτουν στη διάθεση του ευρέος κοινού τις πληροφορίες σχετικά με τα προληπτικά μέτρα, τα δικαιώματα των θυμάτων, την πρόσβαση στη δικαιοσύνη και σε δικηγόρο, καθώς και τα διαθέσιμα μέτρα προστασίας και

3. Τα κράτη μέλη θέτουν στη διάθεση του ευρέος κοινού τις πληροφορίες σχετικά με τα προληπτικά μέτρα, τα δικαιώματα των θυμάτων, την πρόσβαση στη δικαιοσύνη και σε δικηγόρο, καθώς και τα διαθέσιμα μέτρα προστασίας και

υποστήριξης.

υποστήριξης *σε διάφορους μορφότευπους που είναι προσβάσιμοι σε άτομα με αναπηρία, με διάφορα μέσα και σε κατάλληλη και κατανοητή για το θύμα γλώσσα.*

## Τροπολογία 108

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 36 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Απευθύνεται στοχευμένη υποστήριξη σε ομάδες κινδύνου, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά τους, και των προσώπων με αναπηρία, λαμβανομένων υπόψη των γλωσσικών φραγμών και των διαφορετικών επιπέδων αλφαριθμητισμού και ικανοτήτων. Οι πληροφορίες που απευθύνονται σε παιδιά διατυπώνονται κατά τρόπο φιλικό προς τα παιδιά.

*Τροπολογία*

4. Απευθύνεται στοχευμένη υποστήριξη σε ομάδες κινδύνου, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά τους **και των γλωσσικών ικανοτήτων τους**, και των προσώπων με αναπηρία, λαμβανομένων υπόψη των γλωσσικών φραγμών και των διαφορετικών επιπέδων αλφαριθμητισμού και ικανοτήτων. Οι πληροφορίες που απευθύνονται σε παιδιά διατυπώνονται κατά τρόπο φιλικό προς τα παιδιά.

## Τροπολογία 109

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 36 – παράγραφος 4 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4α. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για να ενθαρρύνουν την προώθηση της σεξουαλικής διαπαιδαγώγησης, της συναισθηματικής ζωής και της αναπαραγωγικής υγείας, συμπεριλαμβανομένης της προώθησης της ισότητας των φύλων και της απαγόρευσης των διακρίσεων, σε ολόκληρο το σχολικό σύστημα. Τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν επίσης την ισότητα των φύλων και την απαγόρευση των διακρίσεων, ώστε να διαδραματίσουν κεντρικό ρόλο στην εκπαίδευση.**



## Τροπολογία 110

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 36 – παράγραφος 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Τα προληπτικά μέτρα αποσκοπούν ιδίως στην αμφισβήτηση των επιβλαβών έμφυλων στερεοτύπων, στην προώθηση της ισότητας **μεταξύ γυναικών και ανδρών**, και στην ενθάρρυνση όλων, συμπεριλαμβανομένων των ανδρών και των αγοριών, να ενεργούν ως θετικά πρότυπα για την υποστήριξη των αντίστοιχων αλλαγών συμπεριφοράς σε ολόκληρη την κοινωνία στο σύνολό της, σύμφωνα με τους στόχους της παρούσας οδηγίας.

*Τροπολογία*

5. Τα προληπτικά μέτρα αποσκοπούν ιδίως **στην αύξηση της ευαισθητοποίησης όσον αφορά την έννοια της συναίνεσης, της ενδυνάμωσης και της χειραφέτησης των γυναικών και κοριτσιών σε όλη τους την πολυμορφία και** στην αμφισβήτηση των επιβλαβών έμφυλων στερεοτύπων, στην προώθηση της ισότητας **των φύλων**, και στην ενθάρρυνση όλων, συμπεριλαμβανομένων των ανδρών και των αγοριών, να ενεργούν ως θετικά πρότυπα για την υποστήριξη των αντίστοιχων αλλαγών συμπεριφοράς σε ολόκληρη την κοινωνία στο σύνολό της, σύμφωνα με τους στόχους της παρούσας οδηγίας. **Τα προληπτικά μέτρα αποσκοπούν επίσης στην εξάλειψη, στο μέτρο του δυνατού, τυχόν οικονομικών εμποδίων που θα μπορούσαν να ωθήσουν μια γυναίκα να μην καταγγείλει τη βία που υπέστη.**

## Τροπολογία 111

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 36 – παράγραφος 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

7. Επίσης, τα προληπτικά μέτρα εστιάζονται ειδικά στην κυβερνοβία. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα εκπαιδευτικά μέτρα περιλαμβάνουν την ανάπτυξη δεξιοτήτων ψηφιακού γραμματισμού, συμπεριλαμβανομένης της κριτικής ενασχόλησης με τον ψηφιακό κόσμο, ώστε οι χρήστες να είναι σε θέση να εντοπίζουν και να αντιμετωπίζουν περιπτώσεις κυβερνοβίας, να αναζητούν

*Τροπολογία*

7. Επίσης, τα προληπτικά μέτρα εστιάζονται ειδικά στην κυβερνοβία. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα εκπαιδευτικά μέτρα περιλαμβάνουν **πληροφορίες για την τέλεση των αδικημάτων και των προβλεπόμενων κυρώσεων**, την ανάπτυξη δεξιοτήτων ψηφιακού γραμματισμού, συμπεριλαμβανομένης της κριτικής ενασχόλησης με τον ψηφιακό κόσμο, ώστε

υποστήριξη και να προλαμβάνουν τη διάπραξή της. Τα κράτη μέλη προωθούν την πολυτομεακή συνεργασία και τη συνεργασία των ενδιαφερόμενων μερών, συμπεριλαμβανομένων των παρόχων ενδιάμεσων υπηρεσιών και των αρμόδιων αρχών, για την ανάπτυξη και την εφαρμογή μέτρων για την αντιμετώπιση της κυβερνοβίας.

οι χρήστες να είναι σε θέση να εντοπίζουν και να αντιμετωπίζουν περιπτώσεις κυβερνοβίας, να αναζητούν υποστήριξη και να προλαμβάνουν τη διάπραξή της. Τα κράτη μέλη προωθούν την πολυτομεακή συνεργασία και τη συνεργασία των ενδιαφερόμενων μερών, συμπεριλαμβανομένων των παρόχων ενδιάμεσων υπηρεσιών και των αρμόδιων αρχών, για την ανάπτυξη και την εφαρμογή μέτρων για την αντιμετώπιση της κυβερνοβίας.

## Τροπολογία 112

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 36 – παράγραφος 8

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

8. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία αντιμετωπίζεται στις σχετικές εθνικές πολιτικές. Οι εν λόγω εθνικές πολιτικές προσδιορίζουν και θεσπίζουν στοχευμένες δράσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 για τους τομείς στους οποίους τα εργαζόμενα πρόσωπα είναι περισσότερο εκτεθειμένα.

*Τροπολογία*

8. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία αντιμετωπίζεται στις σχετικές εθνικές **και εταιρικές** πολιτικές. Οι εν λόγω εθνικές πολιτικές προσδιορίζουν και θεσπίζουν στοχευμένες δράσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 για τους τομείς στους οποίους τα εργαζόμενα πρόσωπα είναι περισσότερο εκτεθειμένα. **Οι εξειδικευμένες υπηρεσίες υποστήριξης, μεταξύ άλλων όταν οι εν λόγω υπηρεσίες παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις, συμμετέχουν στην ανάπτυξη της σχετικής εθνικής νομοθεσίας, των πολιτικών και των προγραμμάτων κατάρτισης.**

## Τροπολογία 113

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 37 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι επαγγελματίες που ενδέχεται να έρθουν σε

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι επαγγελματίες που ενδέχεται να έρθουν σε

επαφή με τα θύματα, συμπεριλαμβανομένων των αρχών επιβολής του νόμου, του προσωπικού των δικαστηρίων, των δικαστών και των εισαγγελέων, των δικηγόρων, των παρόχων υποστήριξης στα θύματα και υπηρεσιών αποκαταστατικής δικαιοσύνης, των επαγγελματιών του τομέα της υγείας, των κοινωνικών υπηρεσιών, του εκπαιδευτικού και άλλου σχετικού προσωπικού, λαμβάνουν τόσο γενική όσο και ειδική κατάρτιση και στοχευμένες πληροφορίες σε επίπεδο κατάλληλο για τις επαφές τους με τα θύματα, ώστε να είναι σε θέση να εντοπίζουν, να προλαμβάνουν και να αντιμετωπίζουν περιπτώσεις βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, και να αντιμετωπίζουν τα θύματα με τρόπο ευαίσθητο ως προς την τραυματική εμπειρία τους, το κοινωνικό τους φύλο ή το γεγονός ότι πρόκειται για παιδιά.

επαφή με τα θύματα, συμπεριλαμβανομένων των αρχών επιβολής του νόμου, του προσωπικού των δικαστηρίων, των δικαστών και των εισαγγελέων, των δικηγόρων, των παρόχων υποστήριξης στα θύματα και υπηρεσιών αποκαταστατικής δικαιοσύνης, των επαγγελματιών του τομέα της υγείας **και εκείνων που ασχολούνται με παιδιά**, των κοινωνικών υπηρεσιών, του εκπαιδευτικού και άλλου σχετικού προσωπικού, λαμβάνουν **αρχική και συνεχιζόμενη κατάρτιση, καθώς και** τόσο γενική όσο και ειδική κατάρτιση και στοχευμένες πληροφορίες σε επίπεδο κατάλληλο για τις επαφές τους με τα θύματα, ώστε να είναι σε θέση να εντοπίζουν, να προλαμβάνουν και να αντιμετωπίζουν περιπτώσεις βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, και να αντιμετωπίζουν τα θύματα με τρόπο ευαίσθητο ως προς την τραυματική εμπειρία τους, το κοινωνικό τους φύλο, **την αναπηρία τους** ή το γεγονός ότι πρόκειται για παιδιά. **Η κατάρτιση αυτή αναπτύσσεται και οργανώνεται σε συνεργασία με εξειδικευμένες υπηρεσίες, οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, μεταξύ άλλων και όταν οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις, οι οποίες ασχολούνται με τα δικαιώματα των γυναικών και των παιδιών.**

## Τροπολογία 114

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 37 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Οι σχετικοί επαγγελματίες του τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των παιδιάτρων και των μαιών, λαμβάνουν στοχευμένη κατάρτιση για τον εντοπισμό και την αντιμετώπιση, με ευαισθησία ως προς την πολιτισμική διάσταση, των σωματικών, ψυχολογικών και

*Τροπολογία*

2. Οι σχετικοί επαγγελματίες του τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των παιδιάτρων και των μαιών, λαμβάνουν στοχευμένη κατάρτιση για τον εντοπισμό και την αντιμετώπιση, με ευαισθησία ως προς την πολιτισμική διάσταση, των σωματικών, ψυχολογικών και

σεξουαλικών συνεπειών του ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων.

σεξουαλικών συνεπειών του ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων **και των γεννητικών οργάνων ίντερσεξ ατόμων και άλλων επιβλαβών πρακτικών.**

## Τροπολογία 115

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 37 – παράγραφος 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρχές που είναι αρμόδιες για την παραλαβή καταγγελιών αδικημάτων από θύματα είναι κατάλληλα εκπαιδευμένες ώστε να διευκολύνουν και να βοηθούν την καταγγελία τέτοιων εγκλημάτων.

*Τροπολογία*

6. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρχές που είναι αρμόδιες για την παραλαβή καταγγελιών αδικημάτων από θύματα είναι κατάλληλα εκπαιδευμένες ώστε να διευκολύνουν και να βοηθούν την καταγγελία τέτοιων εγκλημάτων, **ιδίως όσον αφορά παιδιά - αυτόπτες μάρτυρες βίας ή γυναίκες με αναπηρία.**

## Τροπολογία 116

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 37 – παράγραφος 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

7. Οι δραστηριότητες κατάρτισης που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 είναι τακτικές και υποχρεωτικές, μεταξύ άλλων όσον αφορά την κυβερνοβία, και βασίζονται στις ιδιαιτερότητες της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Οι εν λόγω δραστηριότητες κατάρτισης περιλαμβάνουν κατάρτιση σχετικά με τον τρόπο εντοπισμού και αντιμετώπισης των ειδικών αναγκών προστασίας και υποστήριξης των θυμάτων που αντιμετωπίζουν αυξημένο κίνδυνο βίας επειδή υφίστανται διακρίσεις λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους.

*Τροπολογία*

7. Οι δραστηριότητες κατάρτισης που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 είναι τακτικές και υποχρεωτικές, μεταξύ άλλων όσον αφορά την κυβερνοβία, και βασίζονται στις ιδιαιτερότητες της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Οι εν λόγω δραστηριότητες κατάρτισης **αυξάνουν την εναισθητοποίηση όσον αφορά το μοτίβο κλιμάκωσης της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας το οποίο μπορεί να καταλήξει σε δολοφονία γυναικών.** Περιλαμβάνουν κατάρτιση σχετικά με τον τρόπο εντοπισμού και αντιμετώπισης των ειδικών αναγκών προστασίας και υποστήριξης των θυμάτων που αντιμετωπίζουν αυξημένο κίνδυνο βίας

επειδή υφίστανται διακρίσεις λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους, **καθώς και σχετικά με τον τρόπο αναγνώρισης και αντιμετώπισης του μοτίβου κλιμάκωσης.**

## Τροπολογία 117

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 41 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη συνεργάζονται και διαβουλεύονται με οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων μη κυβερνητικών οργανώσεων που εργάζονται με θύματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, ιδίως παρέχοντας στήριξη στα θύματα, σχετικά με πρωτοβουλίες χάραξης πολιτικής, εκστρατείες ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης, ερευνητικά και εκπαιδευτικά προγράμματα και στον τομέα της κατάρτισης, καθώς και για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του αντικτύπου των μέτρων υποστήριξης και προστασίας των θυμάτων.

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη συνεργάζονται και διαβουλεύονται με οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων μη κυβερνητικών οργανώσεων που εργάζονται με θύματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, **οργανώσεων που εργάζονται με άτομα σε ευάλωτη κατάσταση ή που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο να υποστούν εξ οικείων βία, και οργανώσεων που βασίζονται στην κοινότητα**, ιδίως παρέχοντας στήριξη στα θύματα, σχετικά με πρωτοβουλίες χάραξης πολιτικής, εκστρατείες ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης, ερευνητικά και εκπαιδευτικά προγράμματα και στον τομέα της κατάρτισης, καθώς και για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του αντικτύπου των μέτρων υποστήριξης και προστασίας των θυμάτων.

## Τροπολογία 118

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 41 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη συνεργάζονται και διαβουλεύονται με οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων μη κυβερνητικών οργανώσεων που εργάζονται με θύματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, ιδίως παρέχοντας στήριξη στα θύματα,

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη συνεργάζονται και διαβουλεύονται με οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων μη κυβερνητικών οργανώσεων που εργάζονται με θύματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, **μεταξύ άλλων παιδιά αυτόπτες μάρτυρες**

σχετικά με πρωτοβουλίες χάραξης πολιτικής, εκστρατείες ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης, ερευνητικά και εκπαιδευτικά προγράμματα και στον τομέα της κατάρτισης, καθώς και για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του αντικτύπου των μέτρων υποστήριξης και προστασίας των θυμάτων.

*της εν λόγω βίας*, ιδίως παρέχοντας στήριξη στα θύματα, σχετικά με πρωτοβουλίες χάραξης πολιτικής, εκστρατείες ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης, ερευνητικά και εκπαιδευτικά προγράμματα και στον τομέα της κατάρτισης, καθώς και για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του αντικτύπου των μέτρων υποστήριξης και προστασίας των θυμάτων.

## Τροπολογία 119

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 42 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη διευκολύνουν τη λήψη μέτρων αυτορρύθμισης από τους παρόχους ενδιάμεσων υπηρεσιών σε σχέση με την παρούσα οδηγία, ιδίως για την ενίσχυση των εσωτερικών μηχανισμών για την αντιμετώπιση του διαδικτυακού υλικού που προβλέπεται στο άρθρο 25 παράγραφος 1 και για τη βελτίωση της κατάρτισης των οικείων υπαλλήλων τους όσον αφορά την πρόληψη, την παροχή βοήθειας και τη στήριξη των θυμάτων των αδικημάτων που μνημονεύονται εκεί.

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη διευκολύνουν τη λήψη μέτρων αυτορρύθμισης από τους παρόχους ενδιάμεσων υπηρεσιών σε σχέση με την παρούσα οδηγία, ιδίως για την ενίσχυση των εσωτερικών μηχανισμών για την αντιμετώπιση **και την έγκαιρη αφαίρεση του παράνομου** διαδικτυακού υλικού που προβλέπεται στο άρθρο 25 παράγραφος 1 και για τη βελτίωση της κατάρτισης των οικείων υπαλλήλων τους όσον αφορά την πρόληψη, την παροχή βοήθειας και τη στήριξη των θυμάτων των αδικημάτων που μνημονεύονται εκεί.

## Τροπολογία 120

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 43 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών και τη μεταξύ τους διαβούλευση σε μεμονωμένες υποθέσεις, μεταξύ άλλων μέσω της Eurojust και του Ευρωπαϊκού Δικαστικού Δικτύου για ποινικές υποθέσεις·

*Τροπολογία*

α) την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών, **συμπεριλαμβανομένων μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 36 και ιδίως των εκπαιδευτικών προγραμμάτων**, και τη μεταξύ τους διαβούλευση σε μεμονωμένες υποθέσεις, μεταξύ άλλων μέσω της Eurojust και του Ευρωπαϊκού Δικαστικού Δικτύου για

## Τροπολογία 121

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) την παροχή βοήθειας σε δίκτυα της Ένωσης που ασχολούνται με θέματα που σχετίζονται άμεσα με τη βία κατά των γυναικών και την εξ οικείων βία.

*Τροπολογία*

γ) την παροχή βοήθειας σε δίκτυα της Ένωσης που ασχολούνται με θέματα που σχετίζονται άμεσα με τη βία κατά των γυναικών και την εξ οικείων βία, **συμπεριλαμβανομένων των παιδιών - αυτόπτων μαρτύρων της εν λόγω βίας.**

## Τροπολογία 122

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 44 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διαθέτουν σύστημα συλλογής, ανάπτυξης, παραγωγής και διάδοσης στατιστικών στοιχείων σχετικά με τη βία κατά των γυναικών ή την εξ οικείων βία, συμπεριλαμβανομένων των μορφών βίας που προβλέπονται στα άρθρα 5 έως 10.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διαθέτουν σύστημα συλλογής, ανάπτυξης, παραγωγής και διάδοσης στατιστικών στοιχείων σχετικά με τη βία κατά των γυναικών ή την εξ οικείων βία, συμπεριλαμβανομένων των μορφών βίας που προβλέπονται στα άρθρα 5 έως 10, **καθώς και τα παιδιά - αυτόπτες μάρτυρες της εν λόγω βίας.**

## Τροπολογία 123

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 44 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα στατιστικά στοιχεία περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία ανά φύλο, ηλικία του θύματος και του δράστη, σχέση μεταξύ του θύματος και του δράστη και είδος αδικήματος:

*Τροπολογία*

2. Τα στατιστικά στοιχεία περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία ανά φύλο, ηλικία, **ιδιότητα μέλους σε ευπαθή ομάδα και αναπηρία** του θύματος και του δράστη, σχέση μεταξύ του θύματος και του δράστη και είδος αδικήματος:

## Τροπολογία 124

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 46 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει ελάχιστους κανόνες. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν ή να διατηρούν διατάξεις με υψηλότερα πρότυπα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που παρέχουν υψηλότερο επίπεδο προστασίας και υποστήριξης στα θύματα.

*Τροπολογία*

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει ελάχιστους κανόνες. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν ή να διατηρούν διατάξεις **και διαδικαστικές εγγυήσεις** με υψηλότερα πρότυπα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που παρέχουν υψηλότερο επίπεδο προστασίας και υποστήριξης στα θύματα.



## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΓΝΩΜΟΔΟΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

<b>Τίτλος</b>	Καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας		
<b>Έγγραφο αναφοράς</b>	COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD)		
<b>Επιτροπές αρμόδιες επί της ουσίας</b> Ημερομ. αναγγελίας στην Ολομέλεια	LIBE 23.3.2022	FEMM 23.3.2022	
<b>Γνωμοδότηση της</b> Ημερομ. αναγγελίας στην Ολομέλεια	JURI 7.4.2022		
<b>Συντάκτης(τρια) γνωμοδότησης</b> Ημερομηνία ορισμού	Manon Aubry 13.7.2022		
<b>Άρθρο 58 – Κοινή διαδικασία επιτροπών</b> Ημερομ. αναγγελίας στην Ολομέλεια	7.7.2022		
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	26.10.2022	9.1.2023	28.2.2023
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	21.3.2023		
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+: -: 0:	18 0 3	
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Pascal Arimont, Manon Aubry, Ilana Cicurel, Virginie Joron, Sergey Lagodinsky, Gilles Lebreton, Maria-Manuel Leitão-Marques, Karen Melchior, Raffaele Stancanelli, Marie Toussaint, Adrián Vázquez Lázara, Axel Voss, Marion Walsmann, Tiemo Wölken, Lara Wolters		
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Daniel Buda, Pascal Durand, Antonius Manders, Emil Radev, René Repasi		
<b>Αναπληρωτές (άρθρο 209 παράγραφος 7 του Κανονισμού) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Frances Fitzgerald, Fabienne Keller		

**ΤΕΛΙΚΗ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ ΣΤΗ ΓΝΩΜΟΔΟΤΙΚΗ  
ΕΠΙΤΡΟΠΗ**

18	+
PPE	Pascal Arimont, Daniel Buda, Frances Fitzgerald, Antonius Manders, Emil Radev, Axel Voss, Marion Walsmann
Renew	Ilana Cicurel, Fabienne Keller, Adrián Vázquez Lázara
S&D	Pascal Durand, Maria-Manuel Leitão-Marques, René Repasi, Tiemo Wölken, Lara Wolters
The Left	Manon Aubry
Verts/ALE	Sergey Lagodinsky, Marie Toussaint

0	-

3	0
ECR	Raffaele Stancanelli
ID	Virginie Joron, Gilles Lebreton

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων:

- + : υπέρ
- : κατά
- 0 : αποχή

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

<b>Τίτλος</b>	Καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας			
<b>Έγγραφο αναφοράς</b>	COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD)			
<b>Ημερομηνία υποβολής στο ΕΚ</b>	9.3.2022			
<b>Επιτροπές αρμόδιες επί της ουσίας</b> Ημερομ. αναγγελίας στην Ολομέλεια	LIBE 23.3.2022	FEMM 23.3.2022		
<b>Γνωμοδοτικές επιτροπές</b> Ημερομ. αναγγελίας στην Ολομέλεια	BUDG 23.3.2022	EMPL 23.3.2022	IMCO 23.3.2022	JURI 7.4.2022
<b>Αποφάσισε να μη γνωμοδοτήσει</b> Ημερομηνία της απόφασης	IMCO 20.4.2022			
<b>Συνδεδεμένες επιτροπές</b> Ημερομ. αναγγελίας στην Ολομέλεια	EMPL 7.7.2022			
<b>Εισηγήτριες</b> Ημερομηνία ορισμού	Evin Incir 9.8.2022	Frances Fitzgerald 9.8.2022		
<b>Άρθρο 58 – Κοινή διαδικασία επιτροπών</b> Ημερομ. αναγγελίας στην Ολομέλεια	7.7.2022			
<b>Αμφισβήτηση της νομικής βάσης</b> Ημερομ. γνωμοδότησης JURI	JURI 27.6.2023			
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	12.1.2023	28.2.2023		
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	28.6.2023			
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+: –: 0:	71 5 7		
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Isabella Adinolfi, Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Malik Azmani, Pietro Bartolo, Robert Biedroń, Theresa Bielowski, Vladimír Bilčík, Malin Björk, Vasile Blaga, Viliija Blinkevičiūtė, Ioan-Rareș Bogdan, Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Annika Bruna, Jorge Buxadé Villalba, Damien Carême, Patricia Chagnon, Clare Daly, Margarita de la Piza Carrión, Gwendoline Delbos-Corfield, Anna Júlia Donáth, Lena Düpont, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Cornelia Ernst, Rosa Estaràs Ferragut, Laura Ferrara, Nicolaus Fest, Frances Fitzgerald, Lina Gálvez Muñoz, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Andrzej Halicki, Evin Incir, Sophia in 't Veld, Assita Kanko, Fabienne Keller, Łukasz Kohut, Moritz Körner, Alice Kuhnke, Jeroen Lenaers, Juan Fernando López Aguilar, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Lukas Mandl, Erik Marquardt, Radka Maxová, Karen Melchior, Nuno Melo, Javier Moreno Sánchez, Andżelika Anna Mozdżanowska, Johan Nissinen, Maria Noichl, Maite Pagazaurtundúa, Pina Picierno, Emil Radev, Samira Rafaela, Paulo Rangel, Evelyn Regner, Diana Riba i Giner, Eugenia Rodríguez Palop, María Soraya Rodríguez Ramos, Maria Veronica Rossi, Christine Schneider, Birgit Sippel, Sylwia Spurek, Tineke Strik, Ramona Strugariu, Annalisa Tardino, Yana Toom, Elena			

	Yoncheva
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Nathalie Colin-Oesterlé, Λουκάς Φουρλάς, Romeo Franz, Helène Fritzon, Beata Kempa, Jaak Madison, Bergur Løkke Rasmussen, Thijs Reuten, Ελένη Σταύρου, Irène Tolleret, Loránt Vincze
<b>Αναπληρωτές (άρθρο 209 παράγραφος 7 του Κανονισμού) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Martin Hojsik, Sven Mikser, Marco Zullo
<b>Ημερομηνία κατάθεσης</b>	6.7.2023

**ΤΕΛΙΚΗ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ  
ΣΤΗΝ ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗ**

71	+
ECR	Assita Kanko
NI	Laura Ferrara
PPE	Isabella Adinolfi, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Ioan-Rareș Bogdan, Nathalie Colin-Oesterlé, Lena Düpont, Rosa Estaràs Ferragut, Frances Fitzgerald, Λουκάς Φουρλάς, Andrzej Halicki, Jeroen Lenaers, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Lukas Mandl, Nuno Melo, Emil Radev, Paulo Rangel, Christine Schneider, Ελένη Σταύρου, Loránt Vincze
Renew	Malik Azmani, Anna Júlia Donáth, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Martin Hojsík, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Karen Melchior, Maïte Pagazaurtundúa, Samira Rafaela, Bergur Løkke Rasmussen, María Soraya Rodríguez Ramos, Ramona Strugariu, Irène Tolleret, Yana Toom, Marco Zullo
S&D	Pietro Bartolo, Robert Biedroń, Theresa Bielowski, Vilija Blinkevičiūtė, Heléne Fritzon, Lina Gálvez Muñoz, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Evin Incir, Łukasz Kohut, Juan Fernando López Aguilar, Radka Maxoná, Sven Mikser, Javier Moreno Sánchez, Maria Noichl, Pina Picierno, Evelyn Regner, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Elena Yoncheva
The Left	Κωνσταντίνος Αρβανίτης, Malin Björk, Clare Daly, Cornelia Ernst, Eugenia Rodríguez Palop
Verts/ALE	Saskia Bricmont, Damien Carême, Gwendoline Delbos-Corfield, Romeo Franz, Alice Kuhnke, Erik Marquardt, Diana Riba i Giner, Sylwia Spurek, Tineke Strik

5	-
ECR	Beata Kempa
ID	Nicolaus Fest, Jaak Madison, Annalisa Tardino
Verts/ALE	Patrick Breyer

7	0
ECR	Jorge Buxadé Villalba, Andželika Anna Mozdżanowska, Johan Nissinen, Margarita de la Pisa Carrión
ID	Annika Bruna, Patricia Chagnon, Maria Veronica Rossi

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων:

+ : υπέρ

- : κατά

0 : αποχή